

PRESENTAZIONE	7
ABBREVIAZIONI E SIGLE	8
CRONOLOGIA DEL SANTO DI MONTFORT	10
INTRODUZIONE	14
PER UNA LETTURA DEI CANTICI DEL MONTFORT	15
L' "ARS POETICA" DEL MONTFORT	28
SIMBOLI E IMMAGINI NEI CANTICI MONFORTANI.....	32
BIBLIOGRAFIA	37
TRADUTTORI DEI CANTICI	39
CANTICO 1: UTILITÀ DEI CANTICI	40
CANTICO 2: AI POETI DEL TEMPO	44
CANTICO 3: AGLI UOMINI PREDESTINATI	49
CANTICI SULLE VIRTÙ CRISTIANE.....	50
CANTICO 4: LA STIMA E IL DESIDERIO DELLA VIRTÙ'	51
CANTICO 5: L'ECCELLENZA DELLA CARITÀ	56
CANTICO 6: LE LUCI DELLA FEDE	61
CANTICO 7: LA FERMEZZA DELLA SPERANZA.....	67
CANTICO 8: LO SPLENDORE DELL'UMILTÀ	71
CANTICO 9: GLI INCANTI DELLA DOLCEZZA	78
CANTICO 10: IL MERITO DELL'OBBEDIENZA	83
CANTICO 11: LA FORZA DELLA PAZIENZA.....	90
CANTICO 12: LA BELLEZZA DELLA VERGINITA'	96
CANTICO 13: LA NECESSITA' DELLA PENITENZA	105
CANTICO 14: LE TENEREZZE DELLA CARITÀ VERSO IL PROSSIMO	113
CANTICO 15: GLI SPLENDORI DELLA PREGHIERA.....	120
CANTICO 16: LA POTENZA DEL DIGIUNO	128
CANTICO 17: IL CREDITO DELL'ELEMOSINA.....	133
CANTICO 18: IL GRIDO DEI POVERI	141
CANTICO 19: IL TRIONFO DELLA CROCE	143
CANTICO 20: I TESORI DELLA POVERTÀ	148
CANTICO 21: LE FIAMME DELLO ZELO.....	158
CANTICO 22 : RISOLUZIONI E PREGHIERE DI UN PERFETTO E ZELANTE MISSIONARIO	162
CANTICO 23: LA SAPIENZA DEL SILENZIO	167
CANTICO 24: LA SANTA PRATICA DELLA PRESENZA DI DIO	175
CANTICO 25: IL PROFUMO DELLA MODESTIA	180
CANTICO 26: I DOVERI DELLA RICONOSCENZA	185
CANTICO 27: RINGRAZIAMENTO PER I PRINCIPALI BENEFICI DI DIO	190
CANTICO 28: L'ABBANDONO DELLA PROVVIDENZA.....	193
CANTICO 29: IL DISPREZZO DEL MONDO.....	200
CANTICO 30: LE INSIDIE DEL MONDO. PRIMA INSIDIA: I GIOCHI D'AZZARDO	211
CANTICO 31: SECONDA INSIDIA: LA DANZA E IL BALLO	214
CANTICO 32: TERZA INSIDIA: LA COMMEDIA E GLI SPETTACOLI.....	219
CANTICO 33: QUARTA INSIDIA: IL LUSO	224
I CANTICI 34-39: IL RISPETTO UMANO	234
CANTICO 34: QUINTA INSIDIA: IL RISPETTO UMANO Primo cantico [L'INFELICITÀ DEL MONDO]	235
CANTICO 35: Secondo cantico [LA VANA PAURA DEL MONDO].....	239
CANTICO 36: terzo cantico [IL FALSO PUDORE DEL MONDO]	243
CANTICO 37: Quarto cantico [LE CENSURE DEL MONDO].....	247
CANTICO 38: Quinto cantico [LE MASSIME DEL MONDO].....	250
CANTICO 39: Sesto cantico LE MASSIME DEL MONDO.....	253
DIO SOLO.CANTICI 40-44.47-48: LA DEVOZIONE AL CUORE DI GESÙ.....	255
CANTICI 40-44.47-48: LA DEVOZIONE AL CUORE DI GESÙ	256
CANTICO 40: I TESORI INFINITI DEL CUORE DI GESÙ CRISTO	257
CANTICO 41: L'AMORE FOLLE DEL CUORE DI GESÙ	261
CANTICO 42: PAROLE DI GESÙ CRISTO CHE RIVELANO I GRANDI BENI DELLA DEVOZIONE AL SUO CUORE.....	265
CANTICO 43: GLI OLTRAGGI FATTI AL CUORE DI GESÙ	268
CANTICO 44: LE PRATICHE DELLA DEVOZIONE AL CUORE DI GESÙ	272
CANTICO 45: LA SCRUPOLOSA CONVERTITA	274
CANTICO 46: LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI	278
CANTICO 47: ONOREVOLE AMMENDA AL CUORE DI GESÙ	283
CANTICO 48: ALLE RELIGIOSE DELLA VISITAZIONE.....	286

CANTICO 49: [LA NOSTRA OFFERTA A MARIA E QUELLA DI GESÙ' A SUO PADRE ATTRAVERSO LE MANI DI MARIA].....	288
CANTICI NUOVISSIMI: 50-56.....	289
CANTICO 50: SULLE PERFEZIONI DI DIO.....	290
CANTICO 51: LE LODI DI DIO NELLE SUE OPERE.....	292
CANTICO 52: LE LODI DI DIO PER I SUOI BENEFICI.....	294
CANTICO 53: CANTICO DELLA SERA.....	296
CANTICO 54: L'INNAMORATO DI GESÙ.....	297
CANTICO 55: [L'INNAMORATO DI GESÙ].....	299
CANTICO 56: [L'INNAMORATO DI GESÙ].....	301
CANTICI 57-66: OTTAVARIO DEL NATALE.....	303
CANTICO 57: NATALE: DEGLI ANGELI.....	304
CANTICO 58: NATALE DEI PASTORI.....	306
CANTICO 59: NATALE DEI BAMBINI.....	309
CANTICO 60: NATALE DEI RE MAGI.....	311
CANTICO 61: NATALE DELLE ANIME PIE.....	313
CANTICO 62: NATALE DELLE ANIME ARDENTI.....	315
CANTICO 63: NATALE DEI FIGLI DI MARIA.....	317
CANTICO 64: NATALE DELLE ANIME SPIRITUALI.....	319
CANTICO 65: NATALE.....	321
CANTICO 66: NATALE DEGLI SCOLARI.....	324
CANTICI 67-74: LA PASSIONE.....	327
CANTICO 67: PER LA DOMENICA GESÙ' AGONIZZANTE.....	328
CANTICO 68: PER IL LUNEDÌ GESÙ FLAGELLATO.....	330
CANTICO 69: PER IL MARTEDÌ GESÙ CORONATO DI SPINE.....	333
CANTICO 70: PER IL MERCOLEDÌ GESÙ CONDANNATO.....	336
CANTICO 71: PER IL GIOVEDÌ GESÙ PORTA LA CROCE.....	338
CANTICO 72: PER IL VENERDÌ GESÙ È CROCIFISSO.....	340
CANTICO 73: PER IL SABATO GESÙ MORTO E SEPOLTO.....	343
CANTICO 74: LA VERGINE AI PIEDI DELLA CROCE.....	345
CANTICI IN ONORE DELLA SS.MA VERGINE 75 - 90.....	347
CANTICO 75: 1° - IL DEVOTO INTERIORE.....	348
CANTICO 76: 2° - IL VERO DEVOTO DI MARIA.....	352
CANTICO 77: 3° - IL DEVOTO SCHIAVO DI GESÙ IN MARIA.....	355
CANTICO 78: PREGHIERA PER DOMANDARE LA SAPIENZA.....	358
CANTICO 79: 4° - IL PECCATORE CONVERTITO PER INTERCESSIONE DI MARIA.....	359
CANTICO 80: 5° - LO ZELANTE DEVOTO DI MARIA.....	361
CANTICO 81: 6° - CANTICO DONATO DALLA SANTA VERGINE AL BEATO GODRICO, EREMITA D'INGHILTERRA, PER LIBERARLO DALLA TRISTEZZA IN CUI ERA CADUTO.....	363
CANTICO 82: 7° - UN FIGLIO DI MARIA.....	365
CANTICO 83: 8° - «MEMORARE»: PREGHIERA ASSAI POTENTE DI S. BERNARDO.....	367
CANTICO 84: 9° - «REGINA COELI».....	368
CANTICO 85: 10° - «IL MAGNIFICAT».....	370
CANTICO 86: 11° - IN ONORE DEL NOME DI MARIA.....	372
CANTICO 87: 12° - IN ONORE DI GESÙ VIVENTE IN MARIA NELL'INCARNAZIONE.....	374
CANTICO 88: 13° - CORONCINA DELLA SS.MA VERGINE.....	376
CANTICO 89: 14° - IL TRIONFO DELL'«AVE».....	379
CANTICO 90: 15° - IL NUOVO ROSARIO O CORONA DELLA VERGINE SANTA.....	382
CANTICI 91-99: CANTICI PER PIÙ PERSONE DI CONDIZIONE DIVERSA, DOVE ESSE POSSONO LEGGERE, IN SINTESI, LE REGOLE DA OSSERVARE PER MEGLIO VIVERE SECONDO DIO, NEL LORO STATO.	389
CANTICO 91: 1° - IL BUON MISSIONARIO.....	390
CANTICO 92: 2° - LE SORELLE DEI TERZ'ORDINI.....	394
CANTICO 93: 3° - I BRAVI RAGAZZI.....	399
CANTICO 94: 4° - LA PENITENTE INNAMORATA.....	402
CANTICO 95: 5° - IL BUON SOLDATO.....	405
CANTICO 96: 7° - IL BUON PRIGIONIERO.....	407
CANTICO 97: 8° - LA GRANDE LEZIONE DEI RAGAZZI AI QUALI BISOGNA ESSERE SIMILI PER ENTRARE NEL CIELO.....	408
CANTICO 98: 9° - IL PECCATORE CONVERTITO.....	410
CANTICO 99: LA PASTORELLA.....	413
CANTICO 100: LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI Secondo cantico.....	418

CANTICO 101: LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI Terzo cantico.....	424
CANTICO 102: IL TRIONFO DELLA CROCE Quarto cantico.....	430
CANTICO 103: I DESIDERI DELLA DIVINA SAPIENZA INCARNATA, OVVERO DEL BAMBIN GESÙ Cantico nuovo.....	434
CANTICO 104: CANTICO NUOVO PER LA MADONNA	438
CANTICO 105: INVITO DI GESÙ CRISTO AL PECCATORE PERCHÉ APPROFITTITI DELLA MISSIONE	441
CANTICI 106 –108: IL MONDO E POVERI.....	443
CANTICO 106: LA CONDANNA DEL MONDO Dialogo in versi	444
CANTICO 107: ADDIO AL MONDO INSENSATO Cantico nuovo	451
CANTICO 108: I TESORI DELLA POVERTÀ Cantico nuovo.....	454
CANTICI 109-110: CATECHISMO E PREGHIERE.....	458
CANTICO 109: I PRINCIPALI MISTERI DELLA FEDE IN VERSI.....	459
CANTICO 110: PREGHIERA AL SANTO ANGELO CUSTODE.....	467
CANTICO 110 Bis: PREGHIERA AL SANTO ANGELO CUSTODE.....	468
CANTICO 111: PREGHIERA A GESÙ VIVENTE IN MARIA	472
CANTICO 112: I DESIDERI DELLA COMUNIONE.....	473
CANTICO 113: IL CALVARIO DI PONTCHÂTEAU (Frammento).....	475
CANTICO 114: LE MISERIE DI QUESTA VITA E LA FIDUCIA IN DIO	476
CANTICO 115: CANTICO NUOVO	478
CANTICO 116: LE GIOIE DEL PARADISO	481
CANTICO 117: IL SALMO "LAUDATE PUERI" ossia CANTICO DELL'ANIMA PREDESTINATA CHE VUOLE ANDARE IN CIELO.....	483
CANTICO 118: I SOSPIRI DEI DANNATI.....	485
CANTICO 119: I LAMENTI DELLE ANIME DEL PURGATORIO	488
CANTICO 120: LA DISPERAZIONE DEL PECCATORE ALL'ORA DELLA MORTE	491
CANTICI IN ONORE DI QUALCHE SANTO.....	493
CANTICO 121: IN ONORE DELL'ANGELO CUSTODE	493
CANTICO 122: IN ONORE DI SAN GIUSEPPE SPOSO DI MARIA	495
CANTICI 123 – 126: CROCE E SAPIENZA	497
CANTICO 123: I TESORI DELLA CROCE DIALOGO DI NOSTRO SIGNORE CON L'ANIMA FEDELE	498
CANTICO 124: I DESIDERI DELLA SAPIENZA.....	501
CANTICO 125: ALLA RICERCA DELLA SAPIENZA	503
CANTICO 126: PREGHIERA ALLA SAPIENZA E AI SUOI AMORI	505
CANTICO 127: L'ANIMA ABBANDONATA E LIBERATA DAL PURGATORIO PER LE PREGHIERE DEI POVERI E DEI BAMBINI.....	507
CANTICI 128 – 134: IN ONORE DEL SS. SACRAMENTO:.....	518
CANTICO 128: CANTICO NUOVO PER TUTTI I GIORNI DELLA SETTIMANA AL SANTISSIMO SACRAMENTO.....	519
PER LA DOMENICA	519
CANTICO 129: PER IL LUNEDI'	521
CANTICO 130: PER IL MARTEDI'.....	523
CANTICO 131: PER IL MERCOLEDI'	525
CANTICO 132: PER IL GIOVEDI'	527
CANTICO 133: PER IL VENERDI'	529
CANTICO 134: PER IL SABATO	531
CANTICO 135: NUOVO CANTICO SULL'AMORE DI DIO.....	534
CANTICO 136: AMMENDA ONOREVOLE AL SS. SACRAMENTO DELL'ALTARE.....	536
CANTICO 137: CANTICO NUOVO IN ONORE DEL CALVARIO	538
CANTICO 138: STESSO TEMA [L'AMORE A DIO]	540
CANTICO 139: REGOLAMENTO PER UN UOMO CONVERTITO NELLA MISSIONE	540
CANTICO 140: IL PECCATORE CONVERTITO	552
CANTICO 141: INVOCAZIONE ALLO SPIRITO SANTO	554
CANTICO NUOVO.....	554
CANTICO 142: LE RISOLUZIONI D'UN PECCATORE CONVERTITO NELLA MISSIONE.....	557
CANTICO 143: SULLA CONVERSIONE D'UNA MONDANA.....	560
CANTICO 144: CANTICO NUOVO DEL POVERO IN SPIRITO.....	566
CANTICO 145: CANTICO NUOVO A NOSTRA SIGNORA D'OGNI PAZIENZA.....	569
CANTICO 146: CANTICO NUOVO PER LE NOZZE CRISTIANE.....	571
CANTICO 147: CANTICO NUOVO IN ONORE DI S. PIO V	573
CANTICI 148 – 149.....	576
CANTICO 148: CANTICO DELLA CARITA'	577
CANTICO 149: PER LE FIGLIE DELLA SAPIENZA.....	580

CANTICO 150: CANTICO SULLE SREGOLATEZZE DI RENNES	582
CANTICO 151: CANTICO NUOVO A NOSTRA SIGNORA DEI DONI.....	585
CANTICO 152: LA STRADA DEL PARADISO	587
CANTICO 153: CANTICONUOVO IL SERVIZIO DI DIO IN SPIRITO E VERITA'	588
CANTICO 154: IL VERO CRISTIANO.....	591
CANTICO 155: CANTICO NUOVO IN ONORE DI NOSTRA SIGNORA DELLE OMBRE	593
CANTICO 156: LE VANITA' DEL MONDO	596
CANTICO NUOVO	596
CANTICO 157: CANTICO NUOVO IN LODE DELLA SOLITUDINE	598
CANTICO 158: CANTICO NUOVO SUL SS. SACRAMENTO	602
CANTICO 159: CANTICO NUOVO IN ONORE DI NOSTRA SIGNORA DELLE CONSOLAZIONI.....	606
CANTICO 160: IL SALMO "LAUDATE DOMINUM OMNES..."	610
CANTICO 161: IL RIMEDIO SPECIFICO ALLA TIEPIDEZZA.....	611
CANTICO 162: IL SANTO VIAGGIO CANTICO NUOVO	613
CANTICO 163: CANTICO NUOVO LO STIMOLO AL FERVORE O IL RISVEGLIO MATTUTINO DELLA MISSIONE	616
CANTICO 164: IL CALVARIO DI PONTCHATEAU.....	619
INDICE ALFABETICO DEI CANTICI	622
PROSPETTO TEMATICO PER SOGGETTI.....	625
TAVOLA NUMERICA DEI CANTICI	627
CONCORDANZA.....	637
TABLE ANALYTIQUE - INDICE ANALITICO	641

S. LUIGI MARIA DA MONTFORT

OPERE

Volume II.
CANTICI

EDIZIONE MONFORTANE
ROMA 2002

OPERE di S. Luigi Maria da Montfort

Volume I. SCRITTI SPIRITUALI

2ª edizione riveduta e aggiornata 1990

Volume II. CANTICI

Con il permesso dei Superiori

P. Daniele Carraro

Superiore Provinciale

25 marzo 2002

© Edizioni Monfortane 2002

Via Romagna 44 - 00187 Roma

Via Prenestina 1391 - 00010 Colle Prenestino, Roma

Tel. e fax 06/22.42.87.16

ISBN 88-87103-18-6

Finito di Stampare nel mese di Aprile 2002

dalla Tipografia ABILGRAF srl

Via Pietro Ottoboni, 11 - 00159 ROMA

PRESENTAZIONE

Sono lieto di presentare l'edizione italiana dei *Cantici* di san Luigi Maria Grignion da Montfort. È un bene della famiglia monfortana che non esclude nessuno, anzi, invita tutti ad esserne partecipi. Interessa però soprattutto i discepoli e le discepole del Santo Missionario. In modo speciale i Missionari della Compagnia di Maria, primi destinatari di essi.

La vigilia della morte, infatti, Luigi Maria scrive nel testamento: «lascio nelle mani di Monsignor Vescovo di La Rochelle e del Signor Mulot i miei piccoli mobili e i libri della missione, perché li conservino per uso dei miei quattro fratelli unitisi a me nell'obbedienza e nella povertà... come pure per l'uso di quanti la Divina Provvidenza chiamerà alla stessa Comunità dello Spirito Santo». Anche noi, dunque, missionari monfortani del 2000, siamo chiamati ad apprendere dallo spirito, dall'esempio, dagli scritti del Fondatore la passione per l'annuncio del Vangelo di Gesù Cristo. I *Cantici* ci esortano a farlo con grazia, con "arte", adottando quei mezzi che aiutano a far vibrare "tutta la persona". Dunque, l'intera esistenza di quanti incontriamo.

Mi auguro che l'edizione dei *Cantici* favorisca la conoscenza più piena dell'eredità lasciata dal Montfort alla Chiesa. Saranno letti, meditati, studiati. A distanza di secoli, ne trarremo ancora il gusto sapido e provocante a passare dalla mentalità del mondo a quella del regno dei cieli.

Certo, essendo versi destinati al canto, ieri come oggi, è nel cantarli che se ne gusta a pieno la forza. Se tale possibilità ci è chiusa, l'edizione italiana dei *Cantici* ci invita nondimeno ad annunziare *gioiosamente* il Vangelo agli uomini e alle donne di oggi. Che lieto annunzio sarebbe il Vangelo se lo privassimo, anche nel modo di proporlo, della *via cantus*? Come la vita di Maria, è la nostra vita quotidiana ad essere chiamata a diventare un "canto nuovo". È l'auspicio che colgo da questa edizione dei *Cantici* del Montfort, cordialmente grato a coloro che vi hanno lavorato.

P. Daniele Carraro
Superiore Provinciale d'Italia

ABBREVIAZIONI E SIGLE

⌘ Gli scritti di san Luigi M. Grignion da Montfort

ACM	<i>Agli associati della Compagnia di Maria.</i>
AES	<i>L'amore dell'eterna Sapienza.</i>
C	<i>Cantici.</i>
CA	<i>Contratto di alleanza con Dio.</i>
CV	<i>Coroncina della santa Vergine.</i>
L	<i>Lettere.</i>
LAC	<i>Lettera agli amici della Croce.</i>
LM	<i>Lettera agli abitanti di Montbernage.</i>
M	<i>Massime e lezioni della divina Sapienza.</i>
MR	<i>Metodi per recitare il Rosario.</i>
MVR	<i>Meditazioni sulla vita religiosa.</i>
P	<i>Libro delle Prediche.</i>
PBM	<i>Preparazione alla buona morte.</i>
PI	<i>Preghiera infocata.</i>
PMS	<i>Preghiere del mattino e della sera.</i>
RM	<i>Regole dei sacerdoti missionari della Compagnia di Maria.</i>
RP	<i>Regolamento dei Penitenti bianchi.</i>
RPV	<i>Regole della povertà volontaria.</i>
RS	<i>Regola primitiva delle Figlie della Sapienza.</i>
RV	<i>Regolamento delle quaranta quattro vergini.</i>
SMR	<i>Segreto meraviglioso del santo Rosario.</i>
SM	<i>Segreto di Maria.</i>
SPS	<i>Il santo pellegrinaggio alla Madonna di Saumur.</i>
T	<i>Testamento.</i>
VD	<i>Vera devozione (Trattato della vera devozione alla santa Vergine).</i>

⌘ In questo volume

Besnard = CH. BESNARD, *Vie de M. Louis-Marie Grignion de Montfort. Prêtre Missionnaire Apostolique*, I e II, Documents et Recherches IV e V, Centre International Montfortain, Roma 1981.

Blain = J.-B. BLAIN, *Abrégé de la vie de Louis-Marie Grignion de Montfort*, Documents et Recherches II, Centre International Montfortain, Roma 1973.

C = cantico

CC = cantici

Daniel = H. DANIEL, *Saint Louis-Marie Grignion de Montfort. Ce qu'il fut, ce qu'il*

fit, Téqui, Toulouse, 1967.

De Luca = G. DE LUCA, *Luigi Maria Grignion de Montfort. Saggio biografico*, Edizioni di storia e letteratura, Roma 1983².

Fradet = F. FRADET, *Les oeuvres du BX de Montfort, poète mystique et populaire. Ses cantiques, avec étude critique et notes*, Beauchesne-Grassin-Librairie Mariale, Paris-Angers-Pontchâteau, 1929.

Frehen = H. FREHEN, *Études sur les cantiques du Père de Montfort. Leur « Sitz-im-leben », leur développement et leur fixation écrite*: apparsi inizialmente come articoli in *Documentation Montfortaine* n. 43 (1968) 1-16; n. 46 (1969) 17-40; n. 47 (1972) 41-38, il prosiegua è stato pubblicato a fascicoli dall'autore (vescovo in Islanda, + 1986), per un totale di 430 pagine.

Grandet = [J. GRANDET], *La vie de Messire Louis-Marie Grignion de Montfort, Prêtre Missionnaire Apostolique*. Composé (sic) par un prêtre du clergé, chez N. Verger, Nantes 1724, Documents et Recherches X, Centre International Montfortain, Saint-Laurent-sur-Sèvre 1994.

Ms = manoscritto

OC = SAINT LOUIS-MARIE GRIGNION DE MONTFORT, *Oeuvres Complètes*, Editions du Seuil, Paris 1966.

Pauvert = PAUVERT, *La vie du Vénérable Grignion de Montfort, Missionnaire Apostolique, Fondateur des Prêtres missionnaires de la Compagnie de Marie et des Filles de la Sagesse*, H. Oudin, Paris-Poitiers 1875.

CRONOLOGIA DEL SANTO DI MONTFORT

1673

31 gennaio

Luigi Maria Grignion nasce a Montfort-La-Cane, nel dipartimento di Rennes, in Bretagna, da Giovanni Battista e da Giovanna Robert, secondogenito di 18 figli.

1 febbraio

Riceve il battesimo nella parrocchia di S. Giovanni.

1675 - 1684

Trascorre l'infanzia nella campagna di Bois Marquer in Iffendic; frequenta la scuola parrocchiale a Montfort.

1684 - 1692

A 12 anni è alunno del Collegio S. Tommaso Becket retto dai Gesuiti in Rennes. Alloggia presso lo zio prete Alano.

1692, autunno

Viaggia a piedi da Rennes a Parigi.

1692 - 1693

Entra nella comunità dei «chierici poveri» del sac. de La Barmondière.

1693, autunno

Muore il de La Barmondière e Luigi Maria è accolto nella poverissima comunità del sac. Boucher.

1695 - 1700

Entra nel «Piccolo Seminario» di San Sulpizio. Segue i corsi di teologia alla Sorbona. Chierico, insegna il catechismo ai bambini dei sobborghi di Parigi. Conosce S. Giovanni B. de La Salle.

1700

5 giugno

È ordinato sacerdote. Celebra la prima Messa nella parrocchia di San Sulpizio in Parigi.

ottobre

Fa parte della comunità missionaria del sac. Renato Lévêque in Rennes. Trascorre l'inverno in penosa inattività: la comunità non è in grado di soddisfare alle sue esigenze di apostolato.

1701

25 - 27 aprile

Da Nantes va a Fontevault per assistere alla vestizione religiosa della sorella. Là s'incontra con Madame de Montespan, già donna di corte, che lo raccomanda al Vescovo di Poitiers per avere un posto in quella diocesi.

maggio-sett.

Nell'attesa, ritorna a Nantes e tiene la prima missione a Grandchamps, seguita da altre.

Novembre.

È nominato cappellano dell'Ospizio di Poitiers. Incontra Maria Luisa Trichet, figlia del procuratore generale di Poitiers. Sarà la prima suora Figlia della Sapienza.

1702

Contrasti con gli amministratori dello Ospizio; abbandona momentaneamente la casa. Vi ritorna, applaudito dai poveri e malvisto dai direttori.

estate

Va a Parigi per sistemare la sorella Luisa nel monastero delle Benedettine del SS. Sacramento. Questa si farà suora col nome di Sr. Caterina. A Parigi i suoi educatori sulpiziani non lo ricevono.

ottobre

Ritorna all'Ospizio di Poitiers.

1703

2 febbraio

Consegna l'abito religioso a Maria Luisa Trichet; fondazione dell'Istituto delle Figlie della Sapienza.

Pasqua

La lotta contro il Montfort nell'Ospizio di Poitiers continua; il vescovo lo sospende a *divinis*, lo riammette, ma il santo abbandona il posto e si reca a Parigi. Presta servizio religioso nell'Ospizio «La Salpêtrière». Fa visita a Poullart des Places, formatore di chierici, per chiedergli sacerdoti che l'aiutino nelle missioni.

estate

Viene allontanato dall'Ospizio e si rifugia nel sottoscala del Noviziato gesuita di Via Pot-de-fer. In questo tempo s'incontra con l'amico Blain, lo invita a lasciare il canonicato di Noyon per darsi alle missioni con lui. Il rifiuto dell'amico è compensato dalla promessa di aiuto da parte di Claudio Poullart des Places.

inverno

Accetta dall'arcivescovo di Parigi l'incarico di predicare un ritiro ai romiti di Mont-Valérien per ricondurli alla regolarità religiosa. Pieno successo.

1704

marzo

Ritorna all'Ospizio di Poitiers, accolto con gioia dai poveri. È nuovamente contraddetto dagli amministratori; dà le dimissioni definitivamente e, dopo un ritiro, si applica alle missioni popolari.

1705

Missioni nella diocesi di Poitiers: a Montbernage, nelle parrocchie di San Savino e del Calvario. Incontra il giovane Maturino Rangeard; lo invita a seguirlo nella vita apostolica: è il primo fratello della futura Compagnia di Maria.

1706

Missione di San Saturnino; è malvisto e perseguitato dal Villeroi, uno dei vicari generali di Poitiers, il quale riesce a mettere il missionario in cattiva luce presso il vescovo De la Poype. Questi gli interdice il ministero e gli impone di lasciare la diocesi.

A Poitiers getta la prima pietra per l'Ospedale degli Incurabili, che un giorno sarà affidato alle Figlie della Sapienza.

primavera

Intraprende il pellegrinaggio (a piedi andata e ritorno) a Roma. Passa da Loreto dove sosta una quindicina di giorni. Giunge a Roma in udienza dal papa Clemente XI, che gli conferisce il titolo di Missionario Apostolico.

fine agosto

Ritorna a Poitiers, dove raggiunge frate Maturino, ma deve lasciare entro 24 ore la diocesi sotto pena di sospensione a *divinis*.

settembre

Passando per Saumur, pellegrino al santuario della Madonna des Ardilliers, si reca a Mont-Saint-Michel in Bretagna; soggiorna a Rennes.

1 novembre

È a Montfort, ove accetta di predicare: è la fruttuosa predica-soliloquio in contemplazione del Crocifisso.

1707

genn.-agosto

Si unisce al gruppo missionario del sac. Leuduger: missioni a Dinan ed in altri paesi nelle diocesi di Rennes, di Saint-Malo e Saint-Brieuc. Missione al paese natale, pienamente riuscita. Accetta un unico invito a pranzo dai genitori, a condizione che vengano anche «i suoi numerosi amici: i poveri e gli sciancati». Missione a Moncontour: per un malinteso, il Leuduger allontana il Montfort dal suo gruppo missionario.

settembre

Si ritira nell'eremo di San Lazzaro, presso il paese natale, in compagnia dei due fratelli cooperatori; predica missioni nelle parrocchie vicine.

1708

luglio

Invitato dal parroco di Bréal predica in parrocchia e tiene una missione ai soldati della caserma locale; per essi crea

l'Associazione di S. Michele Arcangelo. Ritorna a Nantes con i due fratelli; il vicario generale Barrin gli affida la missione di Saint-Similien. Tiene una catena ininterrotta di missioni nei borghi nantesi: Valet, La Renaudière, Landemont, La Chevrolière, Vertou, Fiacre. In ogni luogo erige croci, restaura chiese, organizza processioni, istituisce Confraternite del Rosario, dei Penitenti, compone cantici che insegna ai fedeli... Nel sobborgo San Donaziano istituisce la confraternita di Maria Regina dei cuori.

1709

Altre numerose missioni, fra cui quella di Pontchâteau, dove nell'estate dà inizio alla costruzione del celebre Calvario. I lavori durano un anno. Tutta la gente del luogo e di altri paesi si mobilitano per realizzare il grandioso progetto del missionario. Scultori e artisti cooperano per ornare di statue il monumento.

1710

Altre numerose missioni lungo l'anno coadiuvato da alcuni sacerdoti.

13 settembre

Il Calvario di Pontchâteau è pronto per essere benedetto, ma un ordine del re ne impone la demolizione, motivata dal pericolo che la collina potrebbe servire di fortezza agli inglesi qualora questi se ne fossero impadroniti! In realtà è frutto dei maneggi dei suoi avversari. Qualche tempo dopo, mentre predica una missione, il Montfort è colpito da interdetto del vescovo di Nantes.

10 novembre

Entra nel Terz'Ordine domenicano.

1711 - 1712

Abbandona la diocesi di Nantes e si presenta ai vescovi di Luçon, Mons. Lescure, e di La Rochelle, Mons. de Champflour. In quasi tutte le parrocchie delle due diocesi tiene la missione, predica ritiri a religiosi, suore, e laici, ininterrottamente. Da ricordare in particolare la difficile missione nell'isola d'Yeu, a 17 chilometri dalla costa, le cui acque erano battute dai pirati. Ivi rimane due mesi.

1713

luglio

Volendo concretare la fondazione della Compagnia di missionari si reca a Parigi per chiedere al rettore del Seminario dello Spirito Santo giovani reclute per l'apostolato. È accolto cordialmente; più tardi alcuni di quei chierici entreranno nella Compagnia di Maria. Ritornando da Parigi, passa per Poitiers, dove da 10 anni le due prime Figlie della Sapienza aspettano l'ora di Dio per avviare la loro opera. L'implacabile interdetto vescovile lo costringe a lasciare la città entro le 24 ore, ha il tempo, però, per constatare il buono spirito di Maria Luisa di Gesù e di Caterina Brunet. Mentre predica la missione a Mauzé, cade ammalato; è necessario un intervento chirurgico, su carne viva e senza anestetici; sotto i ferri canta: «Viva Gesù, viva la sua croce!»

1714

Due mesi dopo riprende a predicare nella diocesi di La Rochelle; passa nella diocesi di Saintes, dove è colpito da un ennesimo interdetto, quello del vescovo locale. Ritorna a La Rochelle.

agosto

Decide di fare una visita all'amico Blain, canonico a Rouen. Parte con frate Nicola, giunge in un paese della diocesi di Avranches; chiede il permesso di predicare; per tutta risposta il vescovo gli proibisce persino di celebrare la Messa; il missionario noleggia un cavallo — è la prima volta e l'unica! — e raggiunge un paese della diocesi di Coutance dove può celebrare nel giorno dell'Assunta. Passa la notte all'addiaccio... Si ferma a Saint-Lô, dove tiene una missione. Continua il viaggio e a metà settembre s'incontra con il Blain. Scopo della visita: indurre l'amico ad unirsi a lui per le missioni. Invano.

ottobre

Ritorna a La Rochelle e continua l'opera delle missioni.

1715

febbraio

Incontra il sac. Vatel che accetta l'invito a seguirlo.

marzo

Il Montfort avvia le scuole per le fanciulle a La Rochelle: chiama da Poitiers le due prime Figlie della Sapienza, Maria Luisa e Caterina, le quali aprono la scuola e la prima residenza della Congregazione.

maggio

A Mervent predica una missione; si ritira nella grotta locale; tre volte egli sceglie quel luogo solitario per pregare e per studiare le Regole dei Missionari della Compagnia di Maria.

ottobre

A Fontenay-le-Comte conquista al proprio ideale missionario il sac. Renato Mulot, che alla morte prematura di Luigi Maria, continuerà l'opera e sarà il successore immediato del Fondatore.

1716

marzo

Organizza il pellegrinaggio dei 33 Penitenti di Saint-Pompain alla Madonna des Ardilliers di Saumur, per ottenere missionari della Compagnia di Maria.

5 aprile

Apri l'ultima sua missione a Saint-Laurent-sur-Sèvre. Sono con lui i due primi Padri della Compagnia di Maria: Vatel e Mulot.

22 aprile

Il vescovo della diocesi visita la parrocchia; è la prima volta che un vescovo onora il missionario di presenziare a una missione del Montfort.

Luigi Maria si ammala seriamente...

28 aprile

Il Padre di Montfort muore a Saint-Laurent. Ha 43 anni e tre mesi.

1853

7 maggio

Approvazione degli scritti del Montfort.

1888

Solenne Beatificazione del Montfort da parte di Leone XIII.

1947

20 luglio Pio XII iscrive il Montfort nell'Albo dei Santi.

1987

25 marzo Giovanni Paolo II nell'enciclica *Redemptoris Mater* raccomanda il Montfort come «testimone e maestro» dell'autentica spiritualità mariana (n. 48).

INTRODUZIONE

A 43 anni e tre mesi, mentre sta predicando la missione a Saint-Laurent-sur-Sèvre, sfiancato dalla fatica del servizio totale al Vangelo, san Luigi Maria da Montfort si spegne, il 28 aprile 1716. A distanza di otto anni, nel 1724, vede la luce la sua prima biografia, scritta da Joseph Grandet sulle testimonianze di molti che hanno conosciuto di persona il Santo missionario. Ecco quanto egli scrisse sotto il titolo “il canto dei cantici”, uno dei mezzi monfortani per rendere fruttuosa la missione.

Il terzo mezzo, di cui si serviva per far frutto nelle sue missioni, era di far cantare dei cantici. Ne aveva composto un volume intero, scritto di sua mano, su differenti materie, di cui ecco i titoli.

1. L'utilità dei cantici. 2. Contro i poeti del secolo che si applicano a comporre versi osceni, cattive canzoni e commedie. 3. La stima da nutrire e il desiderio da avere della virtù in generale. 4. L'eccellenza della carità. 5. Le luci della fede. 6. La fermezza della speranza. 7. L'umiltà. 8. Gli incanti della dolcezza. 9. Il merito dell'obbedienza. 10. La forza della pazienza. 11. La bellezza della verginità. 12. La necessità di fare penitenza. 13. La carità verso il prossimo. 14. Gli splendori della preghiera. 15. La potenza del digiuno. 16. Il credito dell'elemosina. 17. Il grido dei poveri. 18. Il trionfo della croce. 19. I tesori della povertà. 20. L'ardore dello zelo. 21. Gli uffici di un missionario. 22. Il profumo della modestia. 23. La conversione degli scrupolosi. 24. La sapienza del silenzio. 25. La falsa devozione. 26. La pratica della presenza di Dio.

Compose inoltre altri cantici sui doveri della riconoscenza, sull'abbandono alla divina Provvidenza, sulla consolazione degli afflitti, sul disprezzo del mondo, le insidie del mondo quali i giochi d'azzardo, la danza, il ballo, la commedia, gli spettacoli, il lusso, il rispetto umano. Sulla devozione al Cuore di Gesù, i tesori infiniti di questo Cuore divino, gli eccessi del suo amore, gli oltraggi che ha ricevuto, la riparazione d'onore che gli è dovuta. Ciò che è ammirabile nei suoi cantici, dove vi è riunito tutto ciò che si deve credere, ciò che si deve fare, ciò che si deve soffrire, ciò che si deve evitare, è che egli dà all'inizio una definizione di ogni cosa. Sottolinea i motivi che ci spingono a praticare ogni virtù, manifesta i mezzi di cui avvalersi per giungere al fine, i segni che la fanno riconoscere e ciò che le si oppone. Il tutto in uno stile semplice e naturale, su delle arie popolari, di modo che nulla è più facile da ricordare né da cantare. E così, Monsieur de Montfort ammaestrava i piccoli e i grandi, i ricchi e i poveri, dando loro di che istruirsi ed edificarsi e la condotta da avere in città e in campagna, in chiesa e nelle case. Non è immaginabile quanti buoni effetti producevano questi cantici nelle famiglie, poiché terminavano tutti con una preghiera rivolta a Dio, al fine di ottenere la grazia di praticare la virtù o di evitare il vizio¹.

¹ [J. GRANDET], *La vie de Messire Louis-Marie Grignon de Montfort, Prêtre Missionnaire Apostolique*. Composé (sic) par un prêtre du clergé, chez N. Verger, Nantes 1724, Documents et Recherches X, Centre International Montfortain,

PER UNA LETTURA DEI CANTICI DEL MONTFORT

Tradizione bretone delle missioni popolari e *personale inclinazione* si sono mirabilmente incontrate in Luigi Grignon, autore di cantici spirituali. Non fu il primo missionario ad assumere il cantico in lingua viva quale mezzo privilegiato per tradurre e far esprimere alla gente la fede creduta, pregata e vissuta². Lo fece tuttavia in modo originale, senza copiare altri³, non limitandosi soltanto a qualche composizione, ma assecondando una dote naturale che gli permetteva di scrivere versi con facilità e, unitamente, il convincimento di impiegare bene il suo tempo nel dedicarvisi.

Nei cantici 1 e 2 egli stesso precisa il motivo di ciò che chiama “mes vers et mes chansons”, preoccupato più di far comprendere quanto gli premeva comunicare che di farsi ammirare come poeta. Così il Montfort presenta la sua opera poetica:

*Ecco i miei versi, i canti miei.
Non sono forse belli ma son buoni.
Se non lusingano l'orecchio,
mettono in rima grandi meraviglie.
Se solo ai piccoli si volgono
non han per questo minor pregio;
se sono versi ben ordinari
non son per questo meno salutarì⁴.*

Gli effetti suscitati dai cantici nell'animo dei fedeli sono ben descritti dalla testimonianza di Jean Mulet, parroco di Saint-Pompain, raccolta da Suor Florence. Egli racconta come la predicazione del Montfort suscitasse frutti di conversione nei suoi parrocchiani, eccetto nel suo cuore, che, ormai a metà missione, sembrava indurirsi sempre più ascoltando il Montfort predicare sul peccato mortale: «ma la mia conversione non era tuttavia lontana, poiché, all'uscire della predica, sentii come un colpo una voce penetrante che sembrava giungere dal basso della chiesa e che intonò il cantico *J'ai perdu Dieu par mon péché...*⁵. È stata la voce di fra Jacques ad essere

Saint-Laurent-sur-Sèvre 1994, pp. 213-214 (390-393 nell'originale).

² Spiccano le figure dei predicatori Michel Le Nobletz e Julien Maunoir, che adottarono arie e melodie celtiche della terra bretone per far cantare la fede alla gente: cf. L. KERBIRIOU, *Les Missions Bretonnes. L'oeuvre de Dom Michel Le Nobletz et du P. Maunoir*, Imprimerie L. Le Grand, Brest 1933. Sulla tradizione dei cantici in Francia e i loro autori, dal sec. XVI in poi, vedi F. FRADET, *Les oeuvres du Bx de Montfort, poète mystique et populaire. Ses cantiques avec études critiques et notes*, Beauchesne, Paris, 1929, pp. 1-2, 55-65, 85-92 (bibliografia).

³ FRADET, che ha studiato a fondo la questione, a p. 22 asserisce: «I manoscritti non contengono un solo cantico che possiamo trovare in una raccolta anteriore». Tuttavia, P. EIJKELER, *Les cantiques du Père de Montfort dans l'apostolat des Montfortains au XVIII siècle*, in *L'Echo Montfortain* 1969, n. pp. 86-87, riferisce che nei Manoscritti dei cantici monfortani si trovano certi testi presenti in ut2edizione di cantici curata dai Preti dell'Oratorio, edita a La Rochelle nel 1713 - non esaminata dal Fradet - e si chiede: chi dipende da chi?

⁴ Cantico 2, 39-40.

⁵ È il cantico 140.

per il mio cuore indurito come un colpo di martello che si fa sentire. Più egli cantava, più il mio cuore si inteneriva. Il cantico non era ancora finito e io non ero più padrone dei miei sospiri e, gli occhi bagnati di lacrime, andai a gettarmi ai piedi del Signore de Montfort, che ebbe la carità di ascoltare la mia confessione generale: beato — diceva questo povero curato —, beato e mille volte beato di aver saputo profittare di questo primo momento, poiché, da quel tempo, io ho, per grazia di Dio, condotto tutta un'altra vita rispetto a quella fatta fino allora ed è il cantico di fra Jacques che operò la mia conversione»⁶.

Dal deposito dei cantici del Montfort emerge con trasparenza la sua visione matura del vivere cristiano: ancorato alla solidità della *fede*, animato dalla *preghiera*, espresso in *pensieri, opere e parole* conformi al Vangelo. È in questo orizzonte di “completezza” che si muovono i suoi versi, finalizzati alla lode di Dio e all'edificazione del prossimo. Scrive per aiutare ad imprimere meglio nei cuori dei semplici, attraverso il canto, i misteri di Dio rivelati ai piccoli in Gesù Cristo, venuto al mondo per il decisivo eccomi di Maria, incessantemente attiva nel formare e difendere nel “cristiano” l'immagine del suo Figlio. Il distacco dalla mondanità e l'adesione vitale alla sapienza del Vangelo, la confessione delle proprie colpe e l'invocazione del perdono divino, il rifiuto del male e l'impegno per il bene, il coinvolgimento nel dinamismo pasquale rivitalizzato dalla missione, i mezzi, i tempi e i modi per perseverare e crescere nei santi propositi di vita cristianamente vissuta. Ecco gli accenti che si trovano declinati, in mille sfumature, nei versi del Montfort. Composti durante l'arco della sua attività di prete, echeggiano fedelmente l'insegnamento esposto in altre sue celebri opere.

Se è difficile datare i singoli cantici, sappiamo chiaramente che il Montfort vi si dedicò con perseveranza. Che Luigi Maria abbia coltivato l'interesse per la versificazione fin dai tempi della scuola lo attesta il Blain, suo compagno di studi al Seminario di Saint-Sulpice a Parigi, il quale osserva che già a quel tempo il giovane Montfort «si dedicava... a comporre dei cantici spirituali che gli sono serviti in seguito nelle missioni»⁷. L'attività dei cantici pervade intensamente i sedici anni del

⁶ *Chroniques primitives de Saint-Laurent-sur-Sèvre*, Documents et Recherches 1, Centre International Montfortain, Roma 1967, pp. 93-94 (99 del manoscritto). Anche Adrien Vatel, che si unirà al Montfort per la predicazione delle missioni, lo incontrò proprio a motivo dei cantici: imbarcatosi per le missioni estere, fece sosta a La Rochelle, desideroso di consultare il vescovo circa la fondatezza o meno della validità dei permessi avuti di lavorare all'estero, e qui, saputo con piacere della presenza del Montfort, decise di vederlo per questa ragione: «Andrò ad incontrarlo, si disse tra sé, e gli domanderò dei suoi cantici per cantare durante la mia navigazione»; in C. BESNARD, *Vie de Louis-Marie Grignon de Montfort*, II, Documents et Recherches V. Centre International Montfortain, Roma 1981, p. 82.

⁷ J.-B. BLAIN, *Abrégé de la vie de Louis-Marie Grignon de Montfort*, Documents et recherches II, Centre international montfortain, Rome, 1973, p. 70 (116 nell'originale). Dopo aver ricordato la curiosità dei compagni per i suoi versi, l'amico esprime in questi termini la sua valutazione per le composizioni del Montfort: «Non voglio dire che i cantici spirituali composti da Monsieur Grignon siano tutti di gusto fine e delicato o secondo le regole della perfetta poesia. Essendo il suo unico proposito di farli cantare in campagna e a gente, in genere, semplice e incolta, si preoccupava meno di farli belli e levigati che di renderli devoti. Nel comporli, egli consultava più lo Spirito di Dio che le regole dell'arte; è riuscito così a spandervi un sale di devozione, una grazia, un'unzione, che non si trovano affatto, allo stesso grado, negli altri. Vi ha espresso il suo cuore, con termini così teneri e toccanti per Gesù e sua Madre, che si fatica a trattenere le lacrime quando li si canta devotamente e si sente il proprio animo assumere e entrare in tutti i suoi pii sentimenti» (p. 71; pp. 117-118 nell'originale).

suo ministero presbiterale, dal 1700 al 1716, anno della morte. Del periodo trascorso a Poitiers (1701-1705), c'è la testimonianza scritta nel 1719 da Monsieur le Normand, uno dei giovani che al tempo frequentava l'associazione organizzata da Luigi Maria in questa città, il quale ricorda il Montfort «per le sue predicazioni e i suoi cantici»⁸ similmente l'abbé Dubois, giovane collaboratore del Montfort all'Ospedale Generale di Poitiers, testimonia che le preghiere, i compiti del ministero, le opere di carità, «il canto dei cantici spirituali, l'occupavano continuamente»⁹, e Catherine Brunet, rimproverata per il genere di canzoni canticchiate, chiede al Padre di Montfort di comporre canzoni più convenienti sulle arie che lei ama¹⁰, Ma è soprattutto per la missione al popolo che il Montfort compone i suoi versi. Otto anni dopo la morte, nel 1724 il suo primo biografo scriveva infatti: «Il terzo mezzo di cui si serviva per fare frutto durante le missioni era di far cantare dei cantici. Ne aveva composti un intero volume, scritti di sua mano, su differenti materie»¹¹. Il Montfort stesso, in effetti, curò l'edizione di un volume dei suoi cantici a La Rochelle, nel 1711. Sul letto di morte il Santo missionario si preoccupa che i “libri della missione”, tra cui certamente le raccolte dei cantici, non vadano perduti ma restino alla sua comunità, al servizio della missione¹².

I suoi cantici sono sopravvissuti alla sua scomparsa, tanto che hanno continuato a risuonare nella chiesa di Saint-Laurent-sur-Sèvre, come ricorda il Blain nel 1724¹³. E, bisogna aggiungere, in altre chiese di Francia, poiché numerose edizioni dei suoi cantici si sono succedute nel corso dei secoli, pur con rimaneggiamenti maldestri e sbrigative attribuzioni.

⁸ GRANDET, p. 254 (468 nell'originale).

⁹ GRANDET, p. 256 (472 nell'originale).

¹⁰ Cf. L. LE CROM, *Un apôtre marial, Saint Louis-Marie Grignon de Montfort (1673-1716)*, Les traditions françaises, Tourcoing (Nord), 1946, 413.

¹¹ GRANDET, p. 213 (390 nell'originale).

¹² Nel *Testamento* (27 aprile 1716, vigilia della morte), il Montfort lasciava nelle mani del Vescovo di La Rochelle e di Mulot «i miei piccoli mobili e i libri della missione, perché li conservino per uso dei miei quattro fratelli uniti a me nell'obbedienza e nella povertà.., come pure per l'uso di quanti la Divina Provvidenza chiamerà alla stessa Comunità dello Spirito Santo». Nel medesimo *Testamento*, il Montfort si preoccupa di ricordare: «Se fosse dovuto qualche cosa allo stampatore, si pagherà con la bottega». C'è chi ne ha tratto qualche riferimento al fatto che il Montfort facesse stampare fascicoli di cantici per uso dei fedeli nelle missioni, come si sa egli fece nel 1711. Tale prassi spiega anche le numerose edizioni dei cantici monfortani nel secolo XVIII, ossia in ordine a soddisfare la richiesta della gente. Cf. su questo: EIJKELER, in *L'Echo Montfortain* 1969, n. 390, pp. 91-93.

¹³ Cf. BLAIN, pp. 204-205 (357-358 nell'originale), dove raccontando la sua visita a Saint-Laurent-sur-Sèvre, nella cui chiesa è sepolto il Montfort, a proposito della “palpabile” pietà della gente si ferma a parlare dei cantici sentiti cantare in chiesa durante la messa e in onore della Vergine, ed osserva: «Si possono trovare cantici fatti meglio, ma posso assicurare che non se ne possono sentire di più devoti. Chi ha conosciuto Monsieur de Montfort e le sue disposizioni verso Gesù e Maria, lo riconosce subito nei suoi cantici e lo dice autore prima ancora di sapere che lo sia davvero. Egli vi ha lasciato il ritratto del suo cuore infiammato di carità; vi ha lasciato una unzione e una grazia che, nell'ascoltarli cantare, fanno sempre trovare un gusto nuovo alle anime che cercano di edificarsi».

I MANOSCRITTI DEI CANTICI

I testi manoscritti del Montfort ci sono pervenuti in quattro raccolte, che riuniscono fascicoli di varia fattura e fogli volanti, talvolta accostati tra loro in maniera approssimativa, con inserzioni che ne interrompono la logica successione, compagine e parti mancanti¹⁴. Non è detto che tutti i cantici scritti dal Montfort siano questi; ne esistono altri attribuiti a lui con maggiore o minore probabilità.

Del resto, il testo veniva scritto su fogli di carta autonomi, talvolta piegati in fascicoli, successivamente disposti in quaderno e fermati ad una copertina con un semplice filo. C'è da credere che il testo vergato di getto su fogli o fascicoli venisse poi ricopiato con calma. Se la trascrizione poteva avvenire in modo sistematico su un quaderno preconfezionato la composizione di un cantico conosceva invece interruzioni, riprese, aggiunte, modifiche. Oltre alla mano del Montfort, i manoscritti documentano il lavoro di alcuni copisti, individuati dal Frehen in fra Mathurin e fra Jacques — direttamente interessati poiché ad essi era affidato il compito di cantare ed insegnare i cantici alla gente — e in Gusteau e Vatel, collaboratori del Montfort. Così, identici cantici figurano in più di una raccolta.

Le quattro raccolte giunte a noi sono oggi denominate manoscritti I, II, III e IV (così nelle *Oeuvres complètes* edite da Seuil nel 1966). In precedenza, riferendo la catalogazione con cui furono inviate a Roma dalla Francia per il processo di beatificazione, queste raccolte venivano indicate col semplice nome di quaderni, rispettivamente segnalati come: n. 2, copia, n. 8 e n. 10.

Occorre, dunque, tenere presente la distinzione da fare tra gli scritti in se stessi considerati e le raccolte che li riuniscono. Tutti i cantici qui di seguito pubblicati hanno sicuramente come autore il Montfort. Numerosi cantici contenuti in tali raccolte sono scritti dalla mano del Montfort, di suo pugno; altri sono stati ricopiati dai suoi collaboratori, in tempi diversi. In breve, si deve pensare a raccolte vive, dove, accanto a materiale trascritto da quaderni precedenti, vi si andavano aggiungendo composizioni recenti, si rivedevano versi e si correggevano sbagli; anche sui fogli lasciati in bianco trovavano in seguito posto delle aggiunte, scritte magari in grafia

¹⁴ Sui manoscritti cf. FRADET, pp. 8-30 e 801-812 (tavola dei cantici secondo la paginazione dei manoscritti); M. BARRÉ, *Chronologie des cantiques du Père de Montfort*, in *Documentation Montfortaine* n. 33 (1963) 78-89; n. 34 (1963) 129-156; riferimento obbligato per tutte le questioni concernenti l'analisi e la composizione dei manoscritti, l'individuazione dei copisti, la datazione dei cantici, sono gli eruditi e puntuali studi di H.

FREHEN, *Etudes sur les cantiques du Père de Montfort. Leur "Sitz-im-leben", leur développement et leur fixation écrite*: apparsi inizialmente come articoli in *Documentation Montfortaine* n. 45 (1968) 1-16; n. 46 (1969) 17-40; n. 47 (1972) 41-58, il prosieguo è stato pubblicato a fascicoli dall'autore (vescovo in Islanda, + 1986), per un totale di 450 pagine. Trascriviamo i titoli dei diversi capitoli: I. *Les cantiques des dernières années de la vie de Montfort et le manuscrit C IV (n. 10) comme principal témoin*; II. *Un recueil antérieur de cantiques - ms. C III - où se trouvent aussi des cantiques de mission datant des dernières années de Montfort*; III. *Le "corpus canticorum missionum": recueil définitif des cantiques (mss C I, C II et C IV 89ss)*; IV. *Cantiques de Montfort en dehors des quatre manuscrits connus*; V. *La plus ancienne couche du "corpus canticorum missionum"*; VI. *Les cantiques sur la Sagesse*; VII. *D'autres cantiques provenant de Poitiers*; VIII. *Les cantiques marials da ms C III*; IX. *Les premiers cahiers du manuscrit C III*; X. *Cantiques sur la conformité à la volonté de Dieu dans les différents états de vie: CC 91-99*; XI. *Le reste des cantiques de Montfort, première manière, dans le ms C III: CC 121-122; CC 114-115; C 136*; XII. *L'octave de S. Sacrement*; XIII. *Catéchisme et prière et les correcteurs (ms C III, pp. 323-336)*; XIV. *L'octave de la Passion, CC 67-74 (ms C III, pp. 52-75)*.

minuta per il poco spazio disponibile. Ecco una breve descrizione delle singole raccolte tutte e quattro rilegate in pelle e custodite presso gli archivi della Curia generale dei Missionari Monfortani.

Manoscritto I

Formato cm 33,3 x 10,3 circa (certi fascicoli con taglio inferiore), è composto di 375 pagine, legato in fascicoli di 16 pagine (a volte meno e a volte più), scritto su carta con differente filigrana a seconda dei fascicoli, incompleto nella parte finale. Riunisce 33 composizioni (le ultime 3 incomplete), tutte scritte dal Montfort di sua mano, con calligrafia regolare e ordinata. La scrittura occupa soltanto le pagine pari, ad eccezione delle prime — inizialmente lasciate in bianco e successivamente usate dallo stesso Montfort — e di poche altre. In alto, le pagine sono segnate con una +. All'inizio di ogni cantico si trova indicata l'aria (o le arie), evidentemente note e popolari, su cui poter cantare i versi. Il testo è disposto in strofe non numerate, separate da un tratto caratteristico della penna, che ricorda un cuore. A ogni strofa corrispondono delle note a margine di pagina, scritte dalla stessa mano, che ne riassumono in breve il contenuto. Quasi tutti i cantici sono chiusi dalla sigla *Dieu seul*¹⁵. Nel manoscritto sono riscontrabili tre diverse paginazioni, due originali (pp. 1-327 e 260-292) e l'ultima risalente al P. Fonteneau (fine 1800). Il Ms I è da ritenere il libro del Montfort stesso, destinato probabilmente a fra Mathurin, come il Ms III¹⁶.

Manoscritto II

Formato cm 32 x 10 circa, è una copia esatta, fin nei minimi dettagli, di tutte le composizioni del Ms I, con l'aggiunta di altri 12 cantici rispetto ad esso — 15 di fatto, poiché nel Ms I gli ultimi 3 cantici sono parziali¹⁷. È formato da 267 pagine, generalmente piegate in fascicoli di 16. si presenta scritto su ogni pagina, avanti e dietro, con una grafia che non è del Montfort ma di un copista, che il Frehen individua in fra Jacques il cantore, il quale avrebbe ricopiato per sé il Ms I, e completato poi, nei fogli bianchi, da altre due mani attribuibili a Gusteau e Vatel. Della mano del Montfort, tuttavia, compaiono alcune correzioni, soprattutto nei primi 21 cantici, segno che egli aveva rivisto e controllato il lavoro del copista. Dopo l'abbandono del gruppo da parte di fra Jacques, nel 1719, il suo manoscritto sarebbe passato a fra Mathurin, che a sua volta vi iscrisse qualche altro cantico tardivo e delle annotazioni. Una parte del Ms II è finita, purtroppo, inserita nel Ms IV (sono le pp. 89-108): considerando anche questa, il Ms II rappresenta un insieme unitario, corrispondente ai cantici di missione¹⁸.

¹⁵ Tale sigla si trova anche a conclusione del cosiddetto *Trattato della Vera Devozione*.

¹⁶ Cf. FREHEN, pp. 87-103 e *passim*.

¹⁷ FRADET parla di 20 nuovi pezzi: ciò dipende dalla differente scomposizione dei vari testi.

¹⁸ Cf. FREHEN, pp. 87-103 e *passim*.

Manoscritto III

Formato cm 22,5 x 8,5 circa, a seconda del taglio dei fascicoli, si compone di 574 pagine (un certo numero di esse sono bianche), numerate senza interruzione, tutte della stessa filigrana, eccetto il fascicolo 3, di 16 pagine; i primi due fascicoli sono numerati in lettere romane I-XIV¹⁹. Contiene 99 cantici²⁰, scritti in gran parte dal Montfort, il quale ne separa le strofe con il segno (M +). Di questi cantici, 7 si ritrovano in altri manoscritti, talvolta con varianti e aggiunte. È il manoscritto con materiale più antico degli altri, ma diversi cantici dell'ultimo periodo di vita del Montfort furono aggiunti al fondo primitivo di esso. La raccolta è intitolata "Cantiques tout nouveaux", e simile titolatura la si ritrova in effetti per numerosi cantici individualmente presi, segno indicativo di ulteriore recente composizione aggiunta al fondo. Nella prima parte, il manoscritto riunisce i cantici scritti dal Montfort in modo ordinato per l'uso di fra Mathurin, il laico che lo seguiva. Questa raccolta è ritenuta infatti il libro dei cantici, fatto di quaderni indipendenti, destinato a Mathurin che, tra l'altro, fungeva da cantore nelle missioni: il nome di lui, in effetti, figura sul risvolto di copertina e, due volte ancora, alla fine del volume. Nel Ms III si osservano tre grafie differenti, oltre a quella del Montfort²¹. Sulle ultime pagine vi sono annotazioni di messe celebrate e di offerte ricevute, a mo' di appunto e promemoria. Ciò dà l'idea dell'effettivo uso della raccolta manoscritta²².

Manoscritto IV

Formato cm 31 x 9,3 circa, composto da 412 pagine, con fogli di differente filigrana, presenta una duplice numerazione: una continua (attribuibile al P. Fonteneau e l'altra originale sui fogli 1-2 e 125-152). All'inizio e alla fine della raccolta si trovano numerose pagine bianche (sono le pp. 3-88 e 207-412, utilizzate in seguito, nel secolo successivo, per appunti e promemoria), e dei fogli volanti: rappresenta, in effetti, una raccolta senza unità interna. Contiene 35 cantici — Frehen ne conta 33 —, di cui 10 già presenti negli altri manoscritti²³. Nella raccolta è riunito materiale manoscritto attribubile agli ultimi anni di vita del Montfort, trascritto da diverse mani oltre alla sua, già incontrate nel Ms II e III²⁴.

In sintesi, le analisi condotte da Frehen sui Ms I, II e IV, ossia la maggior parte degli originali dei cantici, lo «portano a concludere che essi furono il risultato di un'intensa attività letteraria del Montfort e di alcuni suoi compagni durante gli ultimi

¹⁹ Cf. FREHEN, pp. 42-43. La numerazione delle pagine del manoscritto è da ascrivere al P. Fonteneau, che sulle ultime pagine avrebbe egli stesso fatto un indice alfabetico dei cantici del Ms III e anche degli altri manoscritti, annotando sulla pagina I il rimando ad essi e la data "juin 1874". Le pagine II-XIV sono bianche; la numerazione riprende quindi col numero 1.

²⁰ FRADET ne indica 94, a motivo della diversa scomposizione dei testi.

²¹ Secondo Frehen contiene cantici composti in tempi successivi e copiati da Mathurin, da Pierre Keating collaboratore del Montfort per un certo tempo, e dal Vatel, quando questi si aggiunse al gruppo del Santo missionario.

²² Cf. FREHEN, pp. 42-57 e *passim*.

²³ FRADET, pp. 15-16, parla di altri 20 cantici non rinvenibili nelle altre raccolte.

²⁴ FREHEN, pp. 3-9 e 132-147..

due anni della sua vita, soprattutto nell'estate del 1715 a La Rochelle»²⁵. L'intento, attingendo a materiale antecedente, era di comporre una raccolta ordinata e rivista di cantici, una specie di "corpus canticorum missionum", e di farne una o più copie sia per l'uso che per un'eventuale pubblicazione (ciò vale in particolare per il Ms I, che sarebbe il "corpus definitivo" e il Ms II). Non è da escludere, infatti, l'intenzione di migliorare e estendere l'edizione già fatta dal Montfort nel 1711, a La Rochelle. Questo "corpus" trascritto in gran parte da Montfort e da fra Jacques, fu completato più tardi da Gустeau, Vatel e fra

Mathurin²⁶. Il Ms III contiene il deposito più antico dei cantici, composti in anni precedenti e rivisti in seguito; riunisce il lavoro che il Montfort dovette iniziare col soggiorno a Saint-Lazare nel 1707, proseguito poi a Nantes nell'inverno del 1710-1711 e a La Rochelle nel 1712²⁷

Questi manoscritti hanno avuto un accurato restauro conservativo nel 1956, presso il monastero basiliano di Grottaferrata, vicino a Roma.

LA TIPOLOGIA DEI CANTICI

Un deposito manoscritto di 21.000 versi²⁸, giunto a noi nella modalità redazionale appena accennata, è contrassegnata da una fisionomia dai molteplici contorni.

Alcuni cantici recano all'inizio il titolo, a differenza di altri che ne sono privi o sono denominati genericamente "canto nuovo". Ci sono composizioni numerate nell'originale, essendo parti di un discorso a tema, sviluppato in diversi cantici. A differenza di altri, certi cantici hanno le note a margine delle strofe, che ne sintetizzano il contenuto. Vi sono dei testi considerati come cantici a sé, mentre sono da ritenere la continuazione o la conclusione del canto precedente; sono criteri di completezza di un canto l'indicazione dell'aria su cui eseguirlo e la sigla D.S. che lo sigilla.

Data la destinazione, risalta, nel deposito poetico del Montfort, quello che è stato opportunamente chiamato *corpus canticorum missionum*, ossia i cantici che accompagnavano lo svolgimento della missione, riecheggiandone i contenuti della predicazione e gli impegni di vita. La raccolta originale dei cantici di missione iniziava col canto 5: *L'eccellenza della carità*, che è appunto contrassegnato come *primo canto* nel manoscritto. I cantici 1- 4, posti in un fascicolo a parte, sono delle aggiunte dello stesso Montfort, a titolo introduttivo alla raccolta. Secondo il Frehen²⁹, ecco come doveva presentarsi tale "corpus":

cantici introduttivi: 1 - 4

le virtù: 5 - 28

la serie "la consolazione degli afflitti": 46.100 e 101

la serie sul "disprezzo del mondo": 29 - 33

²⁵ FREHEN, p. 183.

²⁶ Per passaggi riassuntivi, cf. FREHEN, pp. 62, 183-185, 206-207, 249-250.

²⁷ Cf. sintesi in FREHEN, pp. 62, 185, 206-207.

²⁸ Tale cifra è computata nei quattro manoscritti da FRADET, p. 16, nota 3; considerando i cantici rimaneggiati e tradizionalmente attribuiti al Montfort, egli arriva a contare più di 23.000 versi.

²⁹ cf. FREHEN, pp. 36 e 249-251.

la serie sul “rispetto umano : 34 - 39
due cantici finali: 142 e 139.

Oltre a questo “corpus”, si trovano delle *serie* di cantici su argomenti particolari, che facevano parte di quaderni distinti prima di confluire nelle raccolte. È il caso dei cantici sul *Sacro Cuore*: 40-44 e 47-48, aventi una propria numerazione di pagine, indice dell’appartenenza a un manoscritto più esteso, le cui altre parti sono state variamente integrate nel “corpus”. La serie è interrotta dai cantici 43 e 46, quest’ultimo a sua volta appartenente a un’altra serie, anch’essa scomposta: *la consolazione degli afflitti*, formata dai cantici 46.100-101. Risaltano delle altre serie ben ordinate: l’iniziale sequenza di cantici sulle *virtù cristiane*: 5-26 e 28; sui *disprezzo del mondo*: 29-33 e *il rispetto umano*: 34-39; sul *Natale*: 57-66; *sull’ottava della Passione*: 67-74; su *Maria*: 75-77 e 79-90 e altri cantici³⁰; sulla *conformità alla volontà di Dio nei differenti stati di vita*: 91-99; sulla *Sapienza*: 124-126, e altri testi; sul *Santissimo Sacramento*: 128-134 (serie esistente a sé, poi trascritta nel Ms III e infine inserita nel Ms IV).

Ci sono poi dei cantici occasionali, quali ad esempio alcuni dedicati a Maria (145, 151, 155, 159); la conversione di una mondana (143); l’addio a Rennes (130).

Infine, resta da segnalare l’articolato pezzo di teatro, intitolato *L’anima abbandonata* (127).

Ecco, per concludere, qualche annotazione sintetica relativa alla tipologia del deposito monfortano dei cantici (dati ed elementi sono offerti nella breve introduzione alle singole composizioni). Sappiamo che alcuni cantici sono andati perduti; che i manoscritti riuniscono materiale vario; che alcune composizioni hanno avuto un supplemento di testo: ad es. il 18 è un annesso al 17; che un cantico ha avuto una nuova sistemazione: ad es. il testo del 19 contenuto nel Ms I e 11, costituiva in precedenza, nel Ms III, il quarto testo della serie *la consolazione degli afflitti*, formato dai cantici 46, 100, 101, 102 (l’attuale 102 è infatti uguale al 19, meglio è stato assorbito dal 19); che qualche testo, redatto in tempi successivi, rappresenta la continuazione di un altro: ad es. il 2 continua il cantico 1, il 22 continua il 21 (il quale non ha *Dieu seul* alla fine, né una preghiera conclusiva, ma semplicemente il segno ~ il 21, a sua volta, è una trascrizione del 91); che si trovano temi ripresi in più cantici, indice di un testo servito da fonte ad un altro: ad es. il cantico 119 è ripreso nel 127; che alcuni cantici hanno perso il loro ordine logico nella raccolta: ad es. il 47 dovrebbe seguire il 44, essendone la conclusione, meglio la serie 40-44; che sono evidenti delle incongruenze: ad es. la frapposizione del 53 interrompe una serie di cantici numerati dallo stesso Montfort³¹.

LE EDIZIONI DEI CANTICI

³⁰ A. RUM, San Luigi Maria Grignion de Montfort (1673-1716) canzoniere popolare mariano, in *De cultu mariano saeculis XVII-XVIII. Acta congressus mariologici-mariani internationalis in republica Melitensi anno 1983 celebrati*, 5, PAMI, Roma 1987, 127-156; Montfort cantore della Vergine, in *Theotokos* 8 (2000) 305-319.

³¹ Cf. esemplarmente FREHEN, pp. 111-114 e 118-121.

Abbiamo già ricordato il volume pubblicato dal Montfort a La Rochelle, nel 1711: pur non essendoci pervenuta alcuna copia di esso, tramite il primo biografo, che scrive nel 1724, conosciamo almeno la lista dei cantici che conteneva³². Lo stesso volume, viene descritto anche, nel 1875, dal Pauvert, nel modo seguente: «La raccolta costituita da 120 pagine, piegate in 18°, si compone di cinque fascicoli differenti, che si potrebbero separare. Il primo riunisce le virtù cristiane; il secondo e il terzo, i cantici di missione, *Reviens pécheur* e altri sui fini ultimi; il quarto i cantici in onore della Santa Vergine; il quinto i Cantici per il Sacro Cuore. Ma questo libro — continua il biografo — non conteneva che una piccola parte del suo tesoro poetico. Il venerabile poeta ne possedeva molti altri nei suoi quaderni; molti altri che, suscitati nel mezzo dell'entusiasmo di una missione, erano stati lasciati come foglia al soffio del vento; ma quasi tutti erano stati raccolti dalla pietà dei fedeli»³³.

Si conoscono diverse edizioni monfortane dei cantici nei secoli XVIII e XIX, redatte tuttavia senza la pretesa di farne delle edizioni critiche e complete, ma soltanto allo scopo di offrire una scelta di cantici, quelli maggiormente in uso, ritoccati rispetto agli originali e appartenenti a diversi autori oltre al Montfort³⁴.

L'edizione del 1725 era intitolata: *Cantiques Spirituels composés par feu Messire Louis-Marie Grignon de Montfort, Prêtre et Missionnaire apostolique, décédé en odeur de sainteté à Saint-Laurens-sur-Saivre...Revus, corrigez et augmentez dans cette dernière édition – quatrième et dernière édition -*. A Niort, chez Jacob Desbordes, marchand libraire au milieu des Hales³⁵.

L'edizione del 1735, curata dal monfortano Adrien Vatel, è un'estesa raccolta in due volumi, di 895 pagine (in realtà 795, poiché da p. 296 si passa senza interruzione alla 397), in cui il curatore ha fatto sentire pesantemente la propria mano nel correggere, comporre, aggiornare. Questa raccolta ha rappresentato praticamente la fonte a cui si è attinto nelle edizioni successive dei cantici monfortani, senza troppa preoccupazione di farlo a partire dai manoscritti originali. L'opera del curatore Vatel risalta, del resto, nel titolo stesso, dove il nome del Montfort non è neppure menzionato: *Cantiques spirituels, choisis sur les points les plus importants de la Religion et de la Morale chrétienne. Tous corrigez de nouveau et mis sur les airs les plus beaux et les plus connus, par M. A[drien] V[atel] P.M.* A proposito di tale edizione del Vatel, il Pauvert, così si esprimeva nel 1875: «Invece di raccogliere con cura e di offrire nella sua integrità le poesie del maestro, egli le trattò come un patrimonio di famiglia di cui chi ne è in possesso diventa l'assoluto padrone. Egli

³² GRANDET, pp. 213-214 (390-392 nell'originale): i titoli e il contenuto dei cantici dati dal biografo — riferiti all'inizio di questa introduzione — corrispondono, tutto sommato, ai cantici oggi numerati 1 - 48.

³³ PAUVERT, *La vie du Vénérable Grignon de Montfort, Missionnaire Apostolique, Fondateur des Prêtres missionnaires de la Compagnie de Marie et des Filles de la Sagesse*, H. Oudin, Paris-Poitiers 1875, p. 620. Cf. anche EICKELER, in *L'Echo Montfortain* 1969, n. 389, pp. 83-87.

³⁴ Cf. FRADET, pp. 34-35 e 39-53.

³⁵ Sulle prime edizioni dei cantici, dopo la morte del Montfort, cf. EICKELER, in *L'Echo Montfortain* 1969, n. 390, pp. 92-93 e n. 391, pp. 99-101, in cui nomina le edizioni di Fontenay-le-Comte (la "3ème édition et dernière" del 1721), di Thouars (la "dernière et quatrième édition", verso il 1724, con l'inesatta grafia di "Brignon" anziché Grignon) e di Niort (del 1725, riedita successivamente).

seppellì il pensiero del venerabile de Montfort in un'ampia raccolta, in mezzo a tutti i cantici che avevano corso nelle missioni... Di più, egli alterò queste poesie, col pretesto di correggerle. Le sue correzioni consistono nel sostituire con una espressione corretta e atona un termine incolto e aspro, ma energico, usato dal venerabile de Montfort»³⁶

Le edizioni del 1756, 1763, 1772, 1779, 1818 e altre (praticamente delle riedizioni) sono così intitolate: *Cantiques des rmissiorzs, cotnposés par Louis-Ma vie Grignon (sic³⁷) de Montfort, Prêtre, Missionnaire Apostolique, né en Bretagne le 31 Janvier 1673 & mort en odeur de Sainteté, en faisant la Mission à saint Laurent-sur-Sayvre en Poitou, le 28 Avril 1716. A Poitiers, chez J. Felix Faulcon (e in edizioni successive anche) & François Barbier (e altri)³⁸.*

Nell'edizione del 1865: *Cantiques du Vénérable P. de Montfort, missionnaire apostolique...*, Oudin, Poitiers, il curatore asserisce di voler raccogliere tutti i cantici del Montfort (ne riunisce 300), quelli dispersi nelle raccolte del sec. XVIII e XIX e «quelli da noi trovati, in numero considerevole, rimasti manoscritti fino a oggi». La promessa di attingere agli scritti originali non è però mantenuta con rigore, contribuendo così a offuscare la questione dell'autenticità dei testi³⁹.

Nel 1887, vede la luce un'edizione dei cantici curata dal Fonteneau (il monfortano che avrebbe numerato le pagine delle raccolte che conosciamo), la quale viene fatta a partire dai manoscritti originali, ma purtroppo con un po' di approssimazione, con qualche omissione di testo e ritocco: *Poésies religieuses et inédites du B^x Louis-Marie Grignon de Montfort, par le P. Fonteneau*, Nantes, Bourgeois. La strada rigorosa verso un'edizione critica era comunque tracciata.

Risponde a questa esigenza "critica" l'edizione del 1929, dove il montortano Fernand Fradet studia minuziosamente oltre ai quattro manoscritti del Montfort, anche le raccolte di cantici antecedenti, contemporanee e posteriori al Santo: *Les oeuvres du B^x de Montfort, poète mystique et populaire. Ses cantiques, avec étude critique et notes*, Beauchesne-Grassin-Librairie Mariale, Paris-Angers-Pontchâteau, 1929. In questa monumentale opera, il Fradet pubblica i testi dei cantici riprendendoli dagli originali manoscritti, disponendoli per argomento, dando un numero ad ogni composizione e alle singole strofe; si è occupato a fondo anche dei cantici tradizionalmente attribuiti al Montfort e non conservati nei manoscritti, giungendo ad

³⁶ PAUVERT, p. 620. Meno ingeneroso verso l'opera del V'atel è il giudizio di EIJCKELER, in *L'Echo Montfortain* 1969, n. 392, pp. 107-109; una presentazione dettagliata del contenuto dei volumi del Vatel, al n. 394-395, pp. 119-122, e al n. 397, pp. 165-168.

³⁷ Così almeno le due edizioni da me viste, del 1772 e del 1779.

³⁸ È interessante osservare ad esempio un volumetto stampato, nel 1772, per i giovani della parrocchia di Saint-Sulpice, intitolato: *Opusculs Sacrés et Lyriques ou Cantiques sur différens sujets de piété. Avec les Airs noté. A l'usage de la jeunesse de la Paroisse de St. Sulpice. Troisième partie*. Chez Nicolas Crapart, Paris 1772. Raccoglie cantici e canzoni di diversi e celebri autori francesi del XVII e XVIII secolo, tra cui il Montfort; a suo riguardo, alla p. xxxij dell'introduzione, sotto il titolo del volume: *Cantiques des missions composés par Louis-Marie Grignon de Montfort, mort en 1716*, Poitiers J.F. Faulcon, 1763, in 12° de 272 pages, l'editore parigino osserva: «L'Imprimeur a tort d'avancer que ces Cantiques sont composés par M. Grignon de Montfort; ils sont tirés de tous les mauvais Recueils qui ont existé avant lui, sans oublier celui de M. Durand».

³⁹ Cf. FRADET, p. 51-53.

ascrivere alla sua paternità una quarantina di testi circa⁴⁰.

Infine, nel 1966 vede la luce l'edizione delle *Oeuvres complètes* del Santo di Montfort, compresi i versi poetici, pubblicata da Seuil: riproduce tutte le composizioni contenute nei quattro manoscritti, numerandole progressivamente secondo la disposizione rinvenibile in essi, conservando le incongruenze accennate e, in rari casi, completando le strofe mancanti alla luce di precedenti edizioni. Si tratta di 163 cantici⁴¹, più l'aggiunta del cantico 164, certamente del Montfort ma non presente nelle raccolte dei manoscritti.

LA PRESENTE EDIZIONE

Lo scopo.

È unanime il parere che la conoscenza piena del Montfort — sia della sua persona e della sua attività missionaria, sia della sua predicazione — resti lacunosa senza l'accostamento ai suoi cantici. L'idea di curarne la traduzione in lingua italiana risale, del resto, al progetto editoriale varato diversi anni fa, col quale ci si prefiggeva la pubblicazione di tutti gli scritti del Montfort. Rendere accessibile al lettore italiano il deposito monfortano rappresentato dai cantici è il motivo del presente volume.

I destinatari di quest'opera sono anzitutto i membri della famiglia monfortana, ma anche coloro che per sintonia, interesse spirituale, motivo di studio fanno riferimento al Santo di Montfort.

Il testo bilingue

Il lavoro di traduzione ha presentato, come ben si capisce, una serie di problemi a cui si è cercato di rispondere fin dall'impostazione dell'opera. Coscienti dei limiti che comporta la traduzione di versi, si è optato per una riespressione fedele in italiano del contenuto originale, senza pretese di versificazione; lo scopo non era, infatti, di produrre un'opera di valore letterario quanto di favorire l'accesso al pensiero esposto nei cantici del Montfort. La traduzione ha di mira, dunque, la fedeltà al contenuto dell'originale, a cui occorre necessariamente riferirsi nel voler approfondire la materia dal punto di vista scientifico. Per venire incontro a questi limiti di fatto, si è stimato utile offrire anche il testo francese dei cantici, dando così, oltre alla possibilità di una verifica, di conoscere direttamente l'originale.

Come testo di riferimento tipico per la versione italiana — non sono state tradotte le indicazioni relative alle “arie” su cui cantare i cantici — è stata adottata l'edizione dei cantici presentata nelle *Oeuvres complètes* (du Seuil 1966). Riguardo

⁴⁰ Dopo l'ampio studio critico iniziale, distingue così la sua opera:

I^{ère} Section. Comprenant tous les cantiques des manuscrits; II^e Section. Comprenant les cantiques anciens absents des manuscrits, mais REMANIES par le B^X de Montfort ou ses premiers successeurs; III^e Section. Comprenant les cantiques anciens absents des manuscrits et que la TRADITION attribue au B^X de Montfort; IV^e Section. Comprenant les cantiques que l'on attribue souvent au B^X de Montfort, mais qui sont d'autres auteurs.

⁴¹ Nei manoscritti il FRADET, vedi p. 16, ne conta in totale 166.

ad essa, il Frehen propose nei suoi puntuali studi sui manoscritti una serie di ritocchi migliorativi, in vista di una nuova edizione critica; il nostro intendimento, tuttavia, non mirava a tale traguardo.

Pertanto, il testo francese presentato in questo volume riproduce l'edizione du Seuil, con l'aggiunta di due cantici sicuramente autentici del Montfort secondo il Fradet, ma non presenti nei manoscritti: si tratta dei testi da noi numerati 110 bis (posto a conclusione della serie, a p. 1712) e 165⁴². Del resto, già l'edizione du Seuil aveva aggiunto ai 163 cantici rinvenibili nei manoscritti un ultimo cantico, numerandolo 164: a questo testo è stata aggiunta da noi la strofa settima. Sono stati fatti inoltre dei minimi ritocchi⁴³.

La numerazione dei cantici

Se l'idea primitiva era di seguire, nell'edizione italiana, la disposizione tematica dei cantici, raggruppandoli in modo organico a seconda del loro contenuto — come fatto dal Fradet —, alla fine ci si è uniformati alla numerazione presentata nelle *Oeuvres complètes*. Il motivo è semplice: non alterare la numerazione dei cantici recepita in questi anni nella letteratura anche in Italia. Le tabelle, alla fine del volume, aiutano a individuare la corrispondenza dei cantici.

L'apparato critico

Ogni singolo cantico — talvolta una serie tematica di più cantici — è preceduto da una breve introduzione che favorisce la comprensione del testo e del contesto, articolata nei seguenti punti: *fonte, data di composizione, contenuto, traduttore*.

Al termine del volume, si trovano una serie di indici: alfabetico dei titoli dei cantici in italiano; alfabetico dei primi versi dei testi originali francesi; il prospetto tematico per soggetti; la tavola sinottica della numerazione dei cantici nelle varie edizioni (la presente, *Oeuvres complètes*, Fradet) e la corrispondenza della paginazione dei manoscritti; la concordanza tra la numerazione dei cantici nell'edizione del Fradet e nella presente; l'indice analitico per il testo francese.

Infine è doverosa una parola di ringraziamento a quanti hanno collaborato, in tempi e modi diversi, alla pubblicazione del presente volume. A P. Stefano De Fiores e a fra Enrico Vidau, che hanno impostato l'impegnativo lavoro della versione italiana; a P. Giacomo Paris, che ha pazientemente ordinato i testi in italiano e, con la

⁴² In FRADET sono i cantici, rispettivamente, da lui numerati [S 33] pp. 781-784 e [T 19**] pp. 717-718.

⁴³ Eccone l'indicazione: cantico 1, strofa 9,1: DIEU; cantico 6, strofa 28,3: je fuis; cantico 19, dopo la strofa 25 aggiunto a margine: Prière; cantico 29, strofa 38, nota a margine Vanité invece di Verité; cantico 49, prima della strofa 3, aggiunto JÉSUS; cantico 59, prima della strofa 3, aggiunto LES ENFANTS; cantico 63, aggiunto alla fine DIEU SEUL; cantico 68, strofa 17, aggiunto il ritornello; cantico 122, strofa 1 e 2 tolto (*bis*).

consulenza dei PP. Marcello Baraldo e Gregorio D'Amico, ha portato il lavoro pressoché alla soglia della redazione finale; a P. Alberto Rurn, collaboratore della prima ora ed estensore delle brevi introduzioni ai singoli cantici, e a P. Efrem Assolari, con la cui preziosa cooperazione è stata condotta l'ultima revisione e la correzione delle bozze. Le Edizioni Monfortane sono particolarmente grate ai traduttori e alle traduttrici dei cantici del Santo di Montfort. Tra di essi, mi è caro onorare con vivissima gratitudine P. Giorgio Francini, O.S.M. (+ 1999), che con sentire poetico ha tradotto gran parte dei versi di san Luigi Maria, e ripetere con il lettore l'invocazione che ne ha accompagnato il transito:

“Salve, Madre di Dio,
che la rugiada della vita
spargesti su terra umana;
intercedi per il tuo servo Giorgio
e conducilo alle fonti dell'acqua viva»⁴⁴

Corrado Maggioni

Direttore del Centro Mariano Monfortano

⁴⁴ Da *L'Osservatore Romano*, 1.7.99, alla notificazione della morte.

L' "ARS POETICA" DEL MONTFORT

Luigi Maria Grignon de Montfort, ricercatore infaticabile dell'Assoluto, teologo che scrive trattati sulla divina Sapienza e sulla devozione a Maria, predicatore instancabile del Verbo, operatore di innumerevoli conversioni, è anche poeta mistico che verga centinaia e centinaia di versi come strumento di apostolato.

Quando si dice "poeta mistico" il pensiero non corre spontaneamente al missionario delle parrocchie della campagna francese, ma piuttosto a san Francesco di Assisi, a Jacopone da Todi e soprattutto all'imponente figura di Giovanni della Croce la cui opera è di una innegabile bellezza poetica, la più elevata che sia scaturita dall'amore che vince ogni morte. Bellezza che tocca i vertici assoluti di tutta la storia della poesia castigliana e che corrisponde al più rigoroso approfondito pensiero teologico e biblico, senza peraltro perdere nulla — ed è qui che si situa il "miracolo" — della sua raffinata qualità lirica. Così dicono i critici competenti. Non è neppure lontanamente immaginabile che i versi di Giovanni della Croce possano essere letti o cantati, come quelli di Montfort, a contani di una chiesa di paese o ad operai di periferia.

È impensabile proporre alle folle alle quali si rivolgeva Luigi Maria, l'esperienza mistica cantata, per esempio, dallo spagnolo nel suo *Cantico spirituale* dove il poeta, prendendo le mosse dalla molteplice ricchezza della natura, si eleva in maniera allegorica a significati più elevati e più vasti. Non capita spesso che Montfort celebri la natura e, per essa, si elevi a Dio. Usa solo analoghi termini familiari, ma solo in senso proprio. È un'altra destinazione, un'altra struttura, un altro scopo che hanno i cantici monfortani i quali anche se rivelano la grande differenza del valore poetico, tuttavia uniscono i due autori nella proclamazione del primato assoluto di Dio su tutto e su tutti. E lo scopo preciso che Luigi-Maria perseguiva spiega le caratteristiche della sua poesia popolare, i suoi limiti e la struttura dei suoi Cantici.

Dedicatosi fin da giovane alla poesia, «Luigi Maria dovette conoscere l'uso del canto in campagna, nei rioni dolorosi e poveri della città di Rennes, e in quelli tanto più dolorosi, tanto più poveri, di Parigi. Dovette sentire, fuori di ogni letteratura, che cosa è una voce che si alza, in campagna, nel lavoro e dal riposo; che cosa è una voce che canta, in una via stretta e lercia, di dentro a un abitato squallido. La letteratura, il teatro, la musica erano allora unicamente dei signori e della borghesia alta...»⁴⁵.

Per questo, Grignon scrive innumerevoli versi sempre perché siano cantati, e cantati dal popolo, e non in un teatro ma in una chiesa o sulla strada. In questo modo «la poesia, per lui, tornava al suo principio di cosa legata essenzialmente al canto»⁴⁶ come era già accaduto, per esempio, nel XII secolo in Italia, dove c'è da pensare che la necessità devozionale del canto, costantemente avvertita nelle confraternite o associazioni a carattere religioso legate alla chiesa, sia stata uno degli elementi

⁴⁵ G. DE LUCA, *Luigi Maria Grignon de Montfort. Saggio biografico*, Edizioni di storia e letteratura, Roma 1985², 140-141.

⁴⁶ *Ivi*, 260.

determinanti dell'invenzione della "lauda-ballata".

Mentre il grande cantore Giovanni della Croce riesce a fondere l'elemento biblico-teologico, l'umanesimo classico e l'antico canto popolare, Grignion si limita a costruire una sorta di canzoniere per il popolo, cosciente che non era un'opera di cultura o di lusso, ma una scuola di catechesi, di esortazione morale e di preghiera che racchiude talvolta alti stati mistici espressi con termini di meravigliosa potenza. Possiamo definire i cantici anche come una testimonianza, un ricordo di quella che era la parola di Luigi Maria; una esperienza di fede vissuta. Forte nell'azione e nella parola, il missionario è capace di trasmettere la sua fede e il suo entusiasmo con semplicità incisiva anche ai più poveri di cultura.

Abbiamo del resto la sua "ars poetica" esposta da lui stesso, nei primi due cantici: l'uno intitolato *Utilità dei cantici* e l'altro *Ai poeti del tempo*. Nel primo, il poeta enumera, con risonanze bibliche, la dignità e il grande valore del canto sacro che dà gloria a Dio. Il Dio della gioia vuole i suoi adoratori gioiosi e il canto è segno di gioia: porta alla gioia. Bisogna cantare perché gli angeli cantano e i fedeli, imitandoli, si rendono simili agli angeli. Una riflessione come questa non sembra trovare riscontro nella realtà. Sembra retorica mistica. Ma, a ben rifletterci, è la scoperta o riscoperta di una verità profonda per la gente superficiale, ed è molto superficiale per chi vive in profondità. La vita spirituale più si sviluppa e più si avvicina alla lode di Dio e dunque alla vita angelica che è contemplazione fatta di estasi e di lode: un tema che è stato trattato nel XVI secolo, quello del Rinascimento, come ne fa fede Pjco della Mirandola. Canto dunque in onore del canto, perché questo accende il fuoco di amore con il quale la terra risponde alla melodiosa liturgia celeste. Così, celebrando i divini misteri e perfino l'ufficio dei morti è tutta la Chiesa che canta. I santi della Chiesa primitiva hanno cantato; san Paolo ripete: «Cantate e celebrate il Signore con tutto il vostro cuore» (Ef 3,19). E la Vergine ha cantato il suo meraviglioso cantico. L'inno al canto sacro si infiamma poiché il canto illumina lo spirito, rinfresca la memoria, riempie di allegrezza, apre il cuore alla grazia dello Spirito Santo, e si oppone alle arie scandalose e maliziose degli ubriachi e dei libertini. E qui, il Grignion non fa allusione alla poesia, per così dire, ufficiale, ma alle canzonette laiche profane, come quella ricorrente: «Canta, ubriacone., bevendo il tuo vino».

Nel secondo cantico *Ai poeti del tempo*, espone immediatamente lo scopo e il metodo dei suoi canti: «Questo non è per incantarvi, / voi che non pensate che a verseggiare. / Grandi poeti, gente scomoda, / io lascio ad altri i vostri metodi». Segue un attacco implacabile contro i poeti che non cantano Dio e nemmeno celebrano il nome di Gesù. Per il Santo di Montfort, sono tutti dei pagani; cercano solo applausi e gloria; cercano di imitare Virgilio e Orazio; si interessano solo della rima e dei ritmi secondo la moda. Gonfi di un'infame impudenza, cantano Bacco e Venere, impurità e idolatria. Si illudono di comporre grandi versi, ma se fosse vero dovrebbero essere capiti anche dai bambini. E non risparmia i cristiani infedeli che preferiscono alla Bibbia tali opere avvelenate e corrottrici. Infine viene la poetica monfortana: invito a cantare in onore di Gesù per fissare nella memoria e per praticare le sue virtù. E un canto per glorificare Dio e edificare il prossimo.

Ma chi sono dunque i poeti del tempo? Luigi Maria sta attento a non far nomi, per timore non di diffamarli, ma di insudiciare le sue pagine. Nato nel 1673 — anno della morte di Molière — Montfort muore nel 1716. Il grande Corneille muore nel 1684. Il suo *Polyeucte* rende omaggio alla sublimità del cristianesimo. L'eroe si innalza a martire e il suo sangue battezza una nuova cristiana. *L'Atalie* di Racine (+ 1699) è «il capolavoro dello spirito umano, quello che porta al più alto grado tutti i caratteri dell'ispirazione divina» (Voltaire). E Molière, il più grande poeta comico, è creatore di tipi di intensa umanità, opere di alto valore morale, che sempre e dappertutto combatte con perseveranza e passione per la verità, per il buon senso, per la giustizia e per la semplicità.

Quando Montfort fustiga i poeti, fa allusione solo ai canzonettisti di taverna? Ma non sono certo costoro che cercano di imitare Virgilio o Orazio e non scrivono “versi sublimi” che i bambini non possono capire. D'altra parte, sia i bambini per lo stato civile sia gli adulti non preparati, non potranno mai capire la *Divina Commedia* di Dante e nemmeno altre opere di alta poesia. Fuori dalla corrente umanista, uomo chiuso in pratiche di un rigore quasi disumano, separato dal mondo, Montfort offriva un certo appiglio ai suoi denigratori che l'accusavano di disprezzare il mondo e le sue gioie naturali, i suoi valori e perfino il «compito dato da Dio all'uomo di regnare sulla terra e di perfezionare la creazione con la cultura in tutti i sensi della parola». Non tutti potevano accettare la sua intransigenza nel rifiuto di tutto ciò che non è direttamente e totalmente Dio. Contribuiva così lui stesso ad essere considerato come un utopista teso a creare una “polis” clericale dove fosse bandito ogni valore umano. Per la verità, bisogna aggiungere che Luigi Maria non ignorava la spiritualità dei valori umani e del perfezionamento della creazione (cf. *L'amore dell'eterna Sapienza*, nn. 36-39), ma teneva in gran conto «la spiritualità della croce, del distacco, del superamento radicale di questo mondo peccatore attraverso l'ascesi». Forse Montfort non è riuscito ad armonizzare, non due spiritualità, ma due aspetti indispensabili di una sola spiritualità in questa terra dove «l'uomo che pecca, peccando, perde la sua sapienza, la sua innocenza, la sua bellezza, la sua immortalità» (*L'amore dell'eterna Sapienza*, n. 39).

Ora sarebbe opportuno ricordare per quale scopo catechistico, in quale forma popolare Montfort componeva i suoi versi e a chi li indirizzava. Sarebbe un pregiudizio fermarsi a giudicarli secondo la tradizione letteraria e le scuole poetiche. Malgrado ciò, il poeta mistico ci offre pagine di vera poesia, alcuni versi di squisita potenza espressiva e passaggi straordinari di potenza e di tenerezza che fanno pensare a Jacopone o a Villon. Una certa filosofia idealista, che ha dominato almeno la prima parte di questo secolo, vietava le intrusioni della *morale* nell'estetica e della *fede*, intesa come impegno e strumento di apostolato, nella poesia. Questa filosofia distingueva le forme fondamentali dell'attività dello spirito, teoria e pratica, intuizione e concetto, economia ed etica.

Montfort vive e canta l'unione dei diversi momenti perché per lui, esistere, pregare, evangelizzare e fare poesia, è un tutt'uno, dal momento che si tratta di ricondurre al principio della vita e alla pratica morale un'umanità spogliata delle sue originali prerogative divine. Garcia Lorca definiva così la sua poesia piena di vita e di forza

naturale: *Yo tengo el fuego en mis manos*. Montfort potrebbe ripetere le stesse parole per descrivere la propria poesia che nasce con il cristiano, il religioso, il missionario, da una fede ardente per la gloria di Dio.

Giorgio Francini

SIMBOLI E IMMAGINI NEI CANTICI MONFORTANI

C'è chi ha riconosciuto nei cantici del padre di Montfort l'*opus maius*⁴⁷ del missionario e chi invece li ha giudicati inferiori nel loro insieme ad altre pagine, più forti e più personali, dell'opera monfortana⁴⁸: questa doppia valutazione riaffiora quando si tentano approcci più particolari alla scrittura del Montfort, per esempio una lettura di simboli e immagini.

I cantici, col loro immenso dispiegamento, la loro gamma ove si trovano momenti di confessione interiore, aspetti didascalici, pedagogia per una formazione del sentimento cristiano..., sono anche uno sterminato arsenale di simboli. Vi ritornano molte delle metafore consuete sotto la penna del Padre di Montfort e che contribuiscono a caratterizzare le sue pagine più belle. E d'altra parte, è vero che vi ritornano qualche volta con un'aria di materiale già usato, come un'eco qualche volta attenuata di formule altrove più incisive, più nuove, più necessarie. Insomma la lettura dei cantici non aggiungerebbe né toglierebbe molto a chi andasse in cerca di temi o schemi profondi del simbolismo monfortano.

Nella loro qualità di strumento catechetico, essi non sono opera più lirica o più spiritualmente rivelatrice che certe pagine de *L'amore dell'eterna Sapienza* o della *Preghiera infocata*. Nascono nelle ore di solitudine, ma già come parlati e cantati dalle folle; vengono incontro a esigenze di pedagogia corale, oggettiva, quanto e forse più che non a un personale bisogno di canto. Ma d'altronde si possono forse distinguere i due aspetti nell'opera del Padre di Montfort? Non sono forse questi i calvari che andava erigendo sulle colline: una sua preghiera, una sua poesia interiore divenuta immagine, materia, legno, pietra, per oggettivare, e insieme orientare, la fede e l'affettività di un popolo?

Analogamente, i cantici sono un po' l'incontro fra il sogno di un poeta e il progetto concreto di un artigiano, di un costruttore: vi troviamo insieme una lucida, pratica, pedagogia dell'immagine, e l'emergere irresistibile, inconsapevole, di un immaginario.

Immaginario: adopero questo termine senza fermarmi a giustificarne l'impiego, con l'apporto di una linea teorica e critica che si fonda sull'opera di Bachelard, Durand ..., che si giova del pensiero di Eliade, e che va talora a confluire nelle correnti più creative della critica contemporanea (con Richard, con Starobinski ...). Basti accennare a due postulati: il valore *simbolico* dell'immaginazione, in ogni sua forma; e il collegarsi delle immagini in una loro sintassi, soggiacente alla sintassi logica del discorso: questa sintassi dell'immagine, questo discorso più profondo che attraversa i testi, questo tessuto che collega i simboli in una coerente "visione del

⁴⁷ Cf. B. PAPASOGLI, *Montfort. Un uomo per l'ultima Chiesa*, Edizioni Monfortane, Roma 1991, 321; *Montfort moralista, l'"honnête homme" sotto processo*, in *La lettera e lo spirito. Temi e figure del Seicento francese*, Editrice Libreria Goliardica, Pisa 1986, 219-236.

⁴⁸ Cf. R. CHRISTOFLOUR, *Grignon de Montfort, apôtre des derniers temps*, Editions du Vieux Colombier, La Colombe 1947, 108-115.

mondo”, questo intendiamo per *immaginario*.

Vi è chi ne darà letture psicanalitiche, chi ne tenterà una interpretazione culturale e sociologica: in realtà, si incontrano sempre nel simbolo le pulsioni individuali con le pressioni esterne, culturali, dell’ambiente, e l’incontro è tanto intimo che sarebbe arduo distinguere i due elementi. Per esempio, che cosa nelle immagini del Padre di Montfort segnala un suo debito alla cultura e alle mitologie del “grand siècle”, e che cosa rivela meglio le sue tensioni affettive, la sua storia interiore? Spesso non c’è risposta a una tale domanda: ci sono solo delle metafore, delle figure, che appartengono ugualmente a un’epoca e a un uomo, che Montfort avrebbe forse inventate se non gli fossero state offerte dalla cultura contemporanea. Posso solo, brevemente, proporre qualche esempio.

La strada

Prima di tutto, l’immagine antica, universale, suggerita dalla sapienza biblica come da quella classica, riattualizzata nel Seicento francese da tutta una topologia e cartografia morale che paragona l’esistenza ad un viaggio: il cammino, la strada. Per citare un solo precedente, Montfort poteva trovare un simbolismo dell’erranza, del perdersi, di orizzonti sconfinati, di mare e di deserto, nell’opera di un autore che conobbe ed amò: Jean-Joseph Surin. Ma un Montfort ha forse bisogno che altri gli insegnino il simbolismo della strada? Lui, uomo venuto dal vento, che nei cantici e nelle pagine in prosa ha trovato i simboli più dinamici per dire un’esperienza dello spazio come libertà, ampiezza: «L’animo al largo è veramente a suo agio» (C 11,8); «ecco il cammino gioioso / che conduce diritto al cielo» (C 3,1)... E vi è qui il segno che distingue la topografia spirituale, mistica, missionaria, rispetto agli allegorismi dei moralisti. Da parte di questi ultimi, una catalogazione minuziosa di luoghi che simboleggiano fatti morali e psicologici, un bisogno di controllare, imbrigliare lo spazio, cioè l’umano; da parte di Surin, di Montfort, l’abbandono alla “grandeur”: «Ho deciso, correrò per il mondo, / sospinto da umor vagabondo / per salvare il mio povero prossimo» (C 22,1).

Il cuore

A quali terre o dimore approda il viaggio della vita? Quali rifugi si offrono lungo la via? Nel Seicento francese la letteratura religiosa e profana aveva raccolto i simbolismi del castello, della dimora, della fortezza, del tempio, del rifugio, e tutta una gamma di immagini delle “profondità” — l’abisso marino, la miniera sepolta, il celliere segreto, la “camera” intima e chiusa, e talora anche la cloaca, la prigione, il labirinto... — intorno al tema del cuore. Il secolo di cui parliamo è quello in cui la letteratura viene attraversata, e talora sconvolta, dalla scoperta dello spazio interiore (« si costruisce un mondo nuovo nell’uomo », dice Surin), scoperta che assume in alcuni autori il carattere di presagio delle profondità dell’inconscio.

Nei cantici monfortani, le immagini di spazio chiuso, accogliente, raccolto, si applicano specialmente a due realtà: il cuore e Maria. Il cuore si fa casa al «Dio del

cuore umano» (diceva François de Sales), così come il cuore di Dio è dimora per l'uomo, quel «luogo» che Pascal vedeva perduto e cercato attraverso le tenebre. «Ecco la città rifugio / dove non si è mai oltraggiati» (C 40,19); «Questo Cuore è la nostra arca vivente / che racchiude tutta la legge» (C 40,24); «Questo Cuore è la cavità nella roccia / dove si trova una dolce pace» (C 40,29). E viceversa: «Gesù ama una stalla / ma ben di più il tuo cuore: / è il suo piacevole letto, / il suo palazzo d'onore» (C 63,8); «Prendici i cuori in questo istante / e fanne un presepe di grazia, / per riposarvi dolcemente» (C 66,14).

E, certo, non ci sorprende veder applicata a Maria questa stessa simbologia dell'interiorità, dell'intimità, dell'accoglienza, della durata, della stabilità. Una delicata lezione passa, d'altronde, attraverso queste costanti dell'immaginario monfortano, ed è una specie di omologia simbolica fra il mistero di Maria e il mistero del cuore. Dunque un'intelligenza di Maria come "cuore", immagine dell'interiorità della vita di fede, immagine della Chiesa nel suo aspetto di sposa che accoglie, nel suo mistero di tempio e dimora. Molti valori della mariologia monfortana trovano una espressione o una conferma nella "icona verbale" del simbolo.

Ho voluto introdurre subito una dialettica di cammino e dimora, erranza e permanenza, intimità e "grandeur", spaesamento e radicamento in un centro, che attraversa l'opera e la vita di Montfort, così come struttura profondamente certi aspetti della cultura del suo secolo.

Il sole

Un altro filone immaginario appartiene tipicamente a Montfort e alla sua età storica: il simbolismo solare, monarchico, guerriero, che colpisce per la sua frequenza chiunque sfogli i cantici, e che forma una grande costellazione coerente, in perfetta sintonia con ciò che Durand ha chiamato il "regime diurno dell'immagine". Un inciso: a questo contesto solare e regale si collega anche la simbologia nuziale del Padre di Montfort, in quei suoi cantici dedicati a una *principessa* radiosa, mentre in altri autori mistici le note unitive dell'amore prediligono un contesto notturno.

Vi è una correlazione fra le immagini di verticalità e la tensione verso la luce, una equivalenza simbolica dei valori ascensionali e luminosi, dei simboli aerei (il vento, tanto caro al Padre di Montfort...) e della fiamma: «Con un vigore tutto fuoco / il più grande peso vola al cielo» (C 5,7). A questa costellazione simbolica si collega l'incanto e l'ossessione dell'oro: del tesoro da perdere e da conquistare, di una misteriosa pietra di paragone che svislisce le ricchezze e fa preziose le cose umili: «Ecco la perla preziosa, / ecco il tesoro nascosto» (C 20,1); «Pura come l'oro e ancor più pura, / io amo Dio solo disinteressatamente» (C 5,27).

Si rimane colpiti vedendo quanto posto occupi il "sogno" dell'oro e della ricchezza nell'immaginazione di quest'uomo tra i più prodighi e poveri che siano apparsi sulla terra. Il fatto è che l'immagine dell'oro contribuisce a caratterizzare l'ideale monfortano nella sua intera magnificenza, come un sogno solare ed igneo: e oro che brucia, raffinato nella fiamma, un "segreto del Re". E credo che quando si pensa alla povertà monfortana, bisogna sempre circondarla di questo alone di gloria,

di questo barbaglio d'oro e di sole, così come bisogna percepire intorno ai passi faticosi del viandante l'intero orizzonte esaltante della "grandeur": «Possiedo ogni cosa in abbondanza / e più che se fossi un re, / la terra è in mio potere, / poiché il suo padrone sta da me» (C 28,39).

Lo scettro e la spada

Se il Seicento francese, monarchico, gerarchico, razionalista, ha avuto un suo "immaginario d'epoca", si tratta appunto di un immaginario diurno, strutturato sulla distinzione e sull'antitesi, e che potrebbe trovare i suoi emblemi (seguo qui l'antropologo Durand) nei due archetipi della verticalità, della luce, dell'ordine: lo *scettro* e la *spada*. Montfort, anticonformista, così spesso emarginato, e che ha visto da vicino il rovescio tragico del tessuto sociale del suo tempo, si appropria — polemicamente — degli stessi simboli. In una "conta" delle metafore più usate nei cantici, credo che la frequenza maggiore appartenga insieme alle metafore regali e a quelle di lotta e di guerra, con le dure contrapposizioni che sottintendono: bene e male, carne e spirito, Dio e mondo... Montfort predilige le immagini violente. Citerò soio qualche esempio, riferito, paradossalmente, alle realtà più dolci della vita cristiana. Alla *preghiera*: «Essa è un martello onnipotente / che colpisce e distrugge; / è un sole brillante / che fa fondere il ghiaccio» (C 15,16); «Questo pesante fardello / e questa spada ardente» (C 15,23). All'*elemosina*: «E una lancia, uno scudo, / Un'Arma potentissima» (C 17,31). E anche a *Maria*, arma luminosa, "gloria" e "vittoria" del credente.

L'abisso

Si potrebbe seguire in ogni autore tutto un cammino dall'immaginario alla retorica. Se vi è una retorica monfortana, questa si basa sull'eccesso e sul contrasto, sull'iperbole e sull'antitesi, come, notiamolo, quella di Pascal. La pedagogia semplice e urgente dei cantici accentua ancora questi schemi nei quali le pulsioni aggressive e dominatrici di colui che avrebbe potuto essere (ci vien detto) «l'uomo più terribile del suo secolo», si rivelano integrate a un ordine morale e spirituale. E di nuovo, anche per questa dialettica segreta di un ideale e di un temperamento vien fatto di pensare a Pascal. con cui Montfort condivide tante lettere di un alfabeto simbolico. Pascal che, come Montfort, ha dotato di uno straordinario prestigio spirituale il verbo "celare", che ha visto il mistero dei veli, la dolce trasparenza delle cose segrete. Pascal con la sua vertigine della caduta e dell'abisso. E nei cantici monfortani quante volte ritorna l'accento *all'abisso*: «Rotolerai di crimine in crimine, / di debolezza in empietà, / di abitudine in necessità / e d'abisso in abisso» (C 13,32). È il chiaroscuro necessario ad una visione ove predomina tuttavia (a differenza che in Pascal) il sentimento della luce, del vento, del fuoco, delle cose leggere, delle vette.

Altri simboli

Questi rapidi accenni servono a mostrare come non sia possibile, in realtà, isolare il linguaggio dei cantici da quello di tutta l'opera monfortana, a conferma che le immagini del Padre di Montfort non sono ornamenti di stile ma stampi ("moules") di un pensiero, costanti di una visione del mondo. Altre piste andrebbero esplorate: per esempio, il bestiario monfortano: il rapporto di Montfort con la vita animata, animale, il suo cantico delle creature viventi, o anche — come nelle cattedrali medievali — la sua ironica familiarità con i mostri. O ancora, il rapporto di lui col mondo sensibile: la presenza dei cinque sensi nei cantici del missionario, ove spicca l'elemento visivo, con quei continui bagliori di luce e di fuoco; ove un rilievo è dato alle metafore acustiche, con una gamma che va dal silenzio («conservate il vostro tesoro / in profondo silenzio» C 23,30), al tuono, al grido («Lasciatemi andare notte e giorno / a gridare dappertutto che qualcuno vi ama» C 14,55), dalla musica al latrato «dei cani abbaianti del Signore» (cf. *Pregghiera infocata*, n. 12). Mentre non riscontriamo una incidenza notevole dei sensi dell'intimità, della partecipazione, della penetrazione — gusto, tatto, olfatto — se non per gli accenni al balsamo e all'incenso, veicoli di una dolcezza che ha, d'altronde, anch'essa il vigore di un fuoco: «E un balsamo profumato / che riempie dolcemente il suo cuore / di una fiamma divina» (C 4,11).

Concludiamo con alcune considerazioni. Molti problemi si aprono a chi studi il simbolismo monfortano. Prima di tutto vi è il problema delle "fonti". Rimane poi aperta una tematica specificamente letteraria, che porterebbe a indagare in qual modo le immagini monfortane si organizzino all'interno di una scrittura o — per usare un termine tradizionale — di uno stile. Vi è infine da discutere l'importanza che i simboli assumono, accanto alla via concettuale, come mezzo per la formulazione e la trasmissione della dottrina monfortana. Sono tutte linee di ricerca aperte e che possono portare a risultati fecondi.

Le metafore del Padre di Montfort guadagnano a non esser prese una per una, che esse formano appunto una sintassi dinamica, dialettica, coerente. Rispecchiano una cultura e, al tempo stesso, gettano radici in un *humus* più profondo. L'avventura spirituale del Padre di Montfort non si comunicerebbe a noi con tanta forza se non si fosse impressa nello stampo di figure universali, se non raggiungesse degli archetipi, spesso correlati tra loro: il cammino e la dimora, la luce, l'altezza, la "grandeur" regale, la dolcezza nuziale, la spada infocata di una milizia santa.

Si potrà tentare di leggere questo immaginario in funzione di un'analisi della psiche o di un'antropologia religiosa già applicata talora allo studio del Seicento francese. Certo è corretto e necessario leggere la vita del Padre di Montfort alla luce dei suoi simboli: sceglierli come prima via di accesso all'interiorità monfortana: farsi aiutare da essi a restituire alla dura cronaca dei giorni del Montfort la duplice dimensione — divenuta, nel simbolo, misteriosamente unitaria — della spiritualità e della poesia.

Benedetta Papàsogli

BIBLIOGRAFIA

Specifica sui Cantici monfortani

BARRE M., *Chronologie des cantiques du Père de Montfort*, in *Documentation Montfortaine* n. 33 (1963) 78-89 ; n. 34 (1963) 129-156.

DEMERS O. - FRANCINI G. - PAPASOGLI B., *Cantiques*, in *Dictionnaire de spiritualité montfortaine*, sous la direction de S. De Fiores, Novalis, Ottawa, 1994.

EIJCKELER P.H., *Les cantiques du Père de Montfort dans l'apostolat des Montfortains au XVIII^e siècle*, in *L'Echo Montfortain* 1969, n. 389: pp. 83-87; n. 390: pp. 91-93; n. 391: pp. 99-101; n. 392: pp. 107-109; n. 394-395: pp. 119-122; n. 397: pp. 165-168.

FRADET F., *Les oeuvres de B^X de Montfort, poète mystique et populaire. Ses cantiques, avec étude critique et notes*, Beauchesne-Grassin-Librairie Mariale, Paris-Angers-Pontchâteau, 1929.

FREHEN H., *Etudes sur les cantiques du Père de Montfort. Leur "Sitz-im-leben, leur développement et leur fixation écrite*: apparsi inizialmente come articoli in *Documentation Montfortaine* n. 45 (1968) 1-16; n.46 (1969) 17-40; n. 47 (1972) 41-58, il prosiegua è stato pubblicato a fascicoli dall'autore, per un totale di 450 pagine.

MONDRONE D., *Un canzoniere per la povera gente. San Luigi M. Grignion de Montfort*, in *La Civiltà Cattolica* 118 (1967) n. 2805, 238-247.

NECCI C., *I Cantici mariani di S. Luigi-Maria di Montfort*, in *Quaderni Monfortani*, 2, Roma 1985, 150-165.

PAPÀSOGLI B., *Montfort moralista, l'« honnête homme » sotto processo*, in *La lettera e lo spirito. Temi e figure del Seicento francese*, Editrice Libreria Goliardica, Pisa 1986, 219-236.

PAPÀSOGLI B., *Simboli ed immagini nei Cantici del Padre di Montfort*, in *Quaderni Monfortani* 6, Edizioni Monfortane, Roma 1989, 76-82.

PAUVERT, *La vie du Vénérable Grignion de Montfort, Missionnaire Apostolique, Fondateur des Prêtres missionnaires de la Compagnie de Marie et des Filles de la Sagesse*, H. Oudin, Paris-Poitiers 1875, pp. 618-642.

[Prandoni] Sr. RENATA, *I Cantici della Missione: catechesi e cultura popolare*, in *Quaderni Monfortani*, 2, Roma 1985, 133-149.

RUM A., *San Luigi Maria Grignion de Montfort (1673-1716) canzoniere popolare mariano*, in Pontificia Academia Mariana Internationalis, *De cultu mariano saeculis XVII-XVIII. Acta congressus mariologici-mariani internationalis in republica Melitensi anno 1983 celebrati*, 5, *De cultu mariano apud scriptores ecclesiasticos saec. XVIII*, Roma 1987, 127-156;

RUM A., *Montfort cantore della Vergine*, in *Theotokos* 8 (2000) 305-319.

Lavori inediti

COURNYER G., *Airs dans les Cantiques de S. Louis-M. de Montfort* (pro manuscripto).

MERCERON M.J., *Louis-Marie Grignion de Montfort mystique et prophète ! Mais poète ?*, Mémoire de maîtrise, Lettres Modernes, Angers, 1977.

MORA E., *Musica e canti nell'evangelizzazione di S. Luigi-Maria Grignion di Montfort*. Tesi di magistero gregoriano presso il Pontificio Istituto di Musica Sacra, Roma, 1976.

NECCI C., *I Cantici mariani di S. Luigi M. Grignion di Montfort. Traduzione e analisi teologica, mariologica, pastorale e poetica*, Tesi di licenza in Sacra Teologia presso la Pontificia Università Lateranense, Roma 1978.

Biografie del Montfort in italiano

DE LUCA G., *Luigi Maria Grignion de Montfort. Saggio biografico*, Edizioni di storia e letteratura, Roma 1985².

REY-MERMET Th., *Luigi Maria Grignion de Montfort. Il poeta mistico di Maria*. Città Nuova, Roma 1988.

PAPÀSOGLI B., *Montfort. Un uomo per l'ultima Chiesa*, Edizioni Monfortane, Roma 1991.

FALSINA E., *Dio non manca mai. Vita di Luigi Maria Gnignion de Montfort*, Città Nuova - Edizioni Monfortane, Roma 1997.

TRADUTTORI DEI CANTICI

BARBERA Gaetano: 122, 123, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134.

FRANCINI Giorgio: 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 51, 52, 53, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 79, 80, 83, 84, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 116, 117, 118, 119, 120, 124, 127, 135, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164.

GAUDIANO Bianca: 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 74, 78, 81, 82, 85, 86, 88.

PICCIOLI Enrico: 50, 54, 55, 56.

RUM Alberto: 1, 2, 18, 19, 22, 87, 110 bis, 149, 165.

VISENTIN Cecilia: 75, 76, 77, 89, 90, 121, 136, 144, 157.

CANTICO 1: UTILITÀ DEI CANTICI

Fonte: Ms I, p. 1; Ms II, p. 1.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort (1715-1716).

Contenuto: perché le sue missioni dessero buoni frutti, il Montfort faceva cantare il popolo (Grandet 162). Egli stesso aveva composto un intero volume di cantici, che erano via via “catechismo... esortazioni morali e pargnesi... preghiera, inno, esclamazione, giubilo” (De Luca, 263). Partendo da questa sua esperienza missionaria, il santo difende qui l'utilità dei cantici, con tre motivazioni che diremmo di teologia pastorale: essi danno gloria a Dio, recano profitto alle anime, vincono il demonio e il mondo.

Traduzione di Alberto Rum.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Cantiamo, amici, su cantiamo!
Echeggino le nostre terre
di sante melodie. A questo
il cielo l'universo invita. | 1° Punto:
<i>Il cantico
 dà gloria
 a Dio.</i> |
| 2. | Il nostro grande Dio sempre lieto,
nell'alto cielo sta in ascolto.
Molto graditi sono a Lui i cantici:
formano i suoi concerti angelici. | 1° motivo:
Dio ama il canto. |
| 3. | Degli angeli ascoltiamo il coro.
La loro voce ci trascini al canto.
Angeli son detti perché cantano,
e noi cantando siamo angelicati. | 2° motivo:
Gli angeli
cantano. |
| 4. | Bruciando con fuoco giorno e notte,
acclamano di Dio le grandezze,
e Dio rimane ad ascoltarli!
Inni di lode a Lui con lor cantiamo. | 3° motivo:
Chi canta
si fa simile a loro. |
| 5. | Essi, cantando, bruciano d'amore:
bruci nel canto il nostro cuore.
Innalzano, vantando, la lor fiamma:
s'infiammi ancor nel canto il nostro amore. | 4° motivo:
Il canto
Infiamma d'amore. |
| 6. | Risuonino nei cieli i loro canti.
Risponda ad essi un'eco che stupisce.
Tutto si schiuda al canto ed alla gioia,
la terra si congiunga al cielo. | 5° motivo:
La terra deve
Rispondere al cielo. |
| 7. | Cantiamo, ma sia bello il canto
perché s'innalza verso Dio.
Cantiam, fratello amato dal Signore.
il canto ritmi i passi verso il cielo. | 6° motivo:
È proprio dei predestinati
cantare buoni cantici. |
| 8. | Il mondo reprobò disdegna
il canto mio. Che importa?
Se credere non vuole,
io canterò su lui vittoria. | |
| 9. | Sì, DIO lo vuole: i suoi fedeli servi
ne cantino la gloria, giorno e notte,
ché quando la Chiesa è tutta in canto,
all'armoniosa voce Dio trionfa! | 7° motivo:
Dio vuole che i suoi servi
cantino e siano gioiosi. |

10. Felice è sempre Dio!
E vuol gioiosi i servitori suoi.
Dai cuori il turbamento le discaccia.
Spegne la tristezza in cuor la fiamma.
11. Lo vuole Dio! I sacerdoti
e i religiosi cantino
ovunque i suoi misteri,
durante il giorno e nell'intera notte.
12. Riceve Dio grande onore
dai canti che procedono dal cuore.
Anche nel rito lugubre dei morti
Dio attende il canto della lode.
13. Di Cristo i primi santi imitatori
al bene si animavano col canto.
Canti spirituali a Dio cantando
sembravano farsi serafini.
14. Eran dal soffio santo dello Spirito
guidati. Spesso li esortava
l'apostolo Paolo, così: "Fedeli,
sciogliete cantici spirituali".
15. I Santi di frequente hanno cantato;
di santità segreto vero è il canto.
Maria compose un cantico stupendo.
Cantiamo sul suo esempio. Su, cantiamo!
16. Cantiamo, ma cantiamo con fervore.
Piace al Signore il canto.
Il canto è un inno alla sua gloria:
Cantando proclamiamo la vittoria.
17. E' vero: un sacro cantico
più luminoso rende il nostro spirito,
scaccia dal cuore l'umore nero
e fa presente Dio nel pensiero.
18. Quando depresso è il cuore,
è di conforto il cantico.
Vincete con il canto la tristezza
e aprite l'animo all'allegrezza.
19. Il canto - dice la Scrittura -
dischiude il cuore al Santo Spirito.
Nel cuor che canta Dio discende
e lo ricolma d'abbondante grazia.
20. Il cantico lenisce i nostri mali
ed al lavoro nostro dà sollievo.
Il canto ci dispone a lavorare,
nuove fatiche ad affrontare.
21. Divin segreto è il canto
- 8° motivo:
Tuta la Chiesa canta.
- 9° motivo:
Anche nell'ufficio dei morti.
- 10° motivo:
Esempio dei primi cristiani.
- 11° motivo:
Parole di s. Paolo.
- 12° motivo:
Esempio dei santi
e della Santa Vergine.
- 2° Punto:
Il cantico è utile all'anima.
- 1° motivo:
illumina lo spirito.
- 2° motivo:
Purifica il cuore.
- 3° motivo:
Rinfresca la memoria.
- 4° motivo:
Ridà coraggio.
- 5° motivo:
Ricolma di gioia.
- 6° motivo:
Apre il cuore allo Spirito Santo
e alla sua grazia.
- 7° motivo:
Allevia i nostri mali.
- 8° motivo:
Dà sollievo al nostro lavoro
- 9° motivo:

per discacciar lo spirito maligno.
Se un canto sacro intoni,
Metti in fuga il tentatore.

Ci dispone a grandi cose.

3° Punto

Il cantico incute terrore al demonio e al mondo.

1° motivo:

Scaccia il maligno che reca turbamento.

2° motivo:

Istruisce il mondo

1. che ha inventato arie e canti scandalosi,

2. che nel canto prende coscienza della propria malizia,

3. che disonora Dio.

22. I suoi "motivi" ricercati il mondo
frammischia col peccato.
Formano, i canti suoi, l'apprendistato
d'un sottilissimo libertinaggio.

23. Cantiamo e ripariam l'onore
che sue canzoni rubano al Signore.
con "arie" nuove di giustizia
distruggiam quelle della sua malizia.

24. Ebbro di vino, canta il tuo liquore!
E quando questo tossico avrai bevuto,
va' a piangere, va' a prendere con rabbia
il fiele dei dragoni per bevanda.

4. Gli ubriacconi cantano canzoni ingannatrici.

25. Quanto dovrai scontare, o libertino,
per questo vile canto d'opera,
dal malizioso Satana composto!
Cantandolo, ti metti al suo servizio.

5. I libertini cantano e s'inflammanno;

26. Inghiotti il veleno, inghiotti,
delle canzoni tue d'amore.
Giorno verrà che queste gioie impure
per te si cambieranno in crude pene.

6. i loro canti avvelenano,

27. Con allusivi motti il dèmone
ti porta al riso, sì, ma ti rovina;
ti ispira il canto e accende il cuore
di tenero ma ignobile piacere.

7. mandano in dannazione le anime,

28. Tu dell'inferno assorbi un tossico,
e dici, ahimè, che questo non è male.
Quella parola a doppio senso
nasconde la palese tua rovina.

29. Dirai che siamo scrupolosi.
Per noi tu sei un infelice,
perché la tua canzone carezzevole
l'inferno allieta, ma rattrista il cielo.

30. Lungi da me, cantori bacchici,
lungi da me, di Venere cantori,
lungi da me, seguaci del demonio.
Muove a pietà la vostra triste sorte!

31. Canti quell'"aria" avvelenata
davanti a tutti per averne applausi;
ne insegni loro la cadenza
ma ne corrompi l'innocenza.

8. scandalizzano il prossimo.

32. Dànnati, se vuoi, mondano,
ma non mandare in dannazione il prossimo.
Egli ti ascolta, apprende il crimine,
lo compie, cade nell'abisso.

33. Va' via, immonda cloaca,
l'impurità riversa altrove
dei tuoi amori capricciosi
e delle galanti tue parole.

Fuga dal mondo.

34. Amici del mio Dio, siamo uniti
contro il demonio e il mondo.
Hanno "motivi" belli e dolce voce,
ma non dobbiam stare ad ascoltarli.

Risoluzione.

35. La gloria celebriamo di Gesù
e la grandezza delle sue virtù,
perché s'imprimano nel cuore,
in generosa imitazione.

36. Facciamo risuonare l'universo
dei nostri canti e delle nostre rime.
Dio vi trovi la sua gloria
E il nostro prossimo un fraterno aiuto.

DIO SOLO.

CANTICO 2: AI POETI DEL TEMPO

Fonte: Ms I, p. 4; Ms II, p. 4.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort.

Contenuto: era considerato come semplice conclusione del cantico 1. Le sue 48 strofe andrebbero quindi enumerate in ordine successivo a quelle del C 1 (strofa 1= strofa 37...). Il Fradet (5) lo considera come l'*arte poetica* del Montfort. Fa anche notare come la strofa 10, dimenticata dal copista, sia poi stata riscritta di proprio pugno dal santo, il quale condanna i predicatori "alla moda" anche nelle *Regole dei sacerdoti missionari della Compagnia di Maria* 60.

Traduzione di Alberto Rum.

1. Non è per lusingarvi ciò che scrivo,
o sol di versi facitori,
grandi poeti, gente scomoda!
Ad altri lascio i vostri metodi.
2. So bene che gradite
soltanto versi raffinati
ed ampollose frasi
che fan la gente folle, non più saggia.
3. Girate dieci volte e rigirate
un verso per comporlo alla rovescia,
per raccontare una fandonia o il vano
combattimento d'amore capriccioso.
4. Mille ragioni avrei per rinserrarvi
tra gli alienati. Ma che dico?
Son già vostre quelle case, dove
i facitor di rime chiudon gli altri.
5. Con arte i vostri versi levigate.
Spesso, però, è solo orpello.
Vi torturate, eh sì!, il cervello:
son pure lambiccati i vostri versi.
6. Non son comuni i vostri eccelsi versi,
ma sono stravaganti.
Dall'uno all'altro polo voi correte:
la vostra è una misera parola.
7. Se fossero davvero grandi i vostri versi
sarebbero compresi dai bambini,
ma sono così elevati e così rari
che definirli barbari vorrei.
8. Grandi poeti, ascolto il vostro dire.
L'umile gente, sì, voi disdegnate.
I vostri versi ai grandi geni offrite,
rigonfi di manie come voi.
9. Se pur del nostro tempo menti eccelse
ne sian soddisfatte
e sian sublimi i vostri versi, voi
in grandi crimini li trasformate.
10. "Il buon predicatore sia alla moda
ed alla moda l'abil rimatore".

Chi poi rifugge dalla moda
lo nominate pazzo o importuno.

11. La vostra elevatezza
segno è d'un gusto depravato.
Esigete a pagamento, o miseri,
soltanto lodi insipide.
12. Voi con raggiri assai cercando andate
che qualche pazzo ai nostri giorni
vi dica - senza che vi creda -:
"Oh, che bei versi! oh, che bella strofa!".
13. Di voi mi rido, o poverini,
ché quasi tutti componete rime
a gloria della vostra vena.
Pagate troppo cara la fatica.
14. I vostri versi vanno a ruba
perché ricolmi sol di vanità,
di cento sorti d'amorazzi,
indegni d'anime perfette.
15. Con il pretesto di ragione e rima
mortal veleno voi nascondete,
una crudele insidia con un'esca
cui molto vien difficile resistere.
16. I vostri versi, è vero, sono buoni.
Nulla di così bello e detto bene:
ben congegnate rime e ritmo giusto.
Ma quale infame sfrontatezza!
17. Se fosse "ricca" in Dio la vostra rima,
ne avrei senz'altro grande stima.
Povera, invece, è di virtù, e ricca
di mali, aborro sue lusinghe.
18. La vanità voi presentate
come una pura verità,
ed una favola spacciate
come una storia vera.
19. Dicon che tutto a voi sia lecito,
tanto nemici vi si crede
delle più certe verità
e amici di mondane vanità.
20. Come voi foste dei pagani
scambiate il male per il bene.
Potrei chiamarvi dei profani,
no, meglio ancora, dei somari.
21. O imitatori ben meschini,
voi ritenete poveri quei versi
che non riflettan qualche leggiadria
di quelli di Virgilio e di Orazio.
22. I vostri versi annunzian la virtù?
Si trova in essi il nome di Gesù?
In nessun modo, ma lusinghe solo
e impurità e idolatria.

23. Parlate forse degli eletti?
Oh, no! Esaltate solo i reprobì;
soltanto le persone sanguinarie,
solo gli amanti temerari.
24. Dei falsi dèi o poveri poeti,
voi mi credete scrupoloso
o ritenete ch'io vi offenda
sol perché vi sembro sciocco.
25. Andate via! Non oso nominarvi,
non per paura di disonorarvi,
ma per timore di macchiar le pagine
che scrivo, con sì tristi personaggi.
26. Sì, tristi. Non dico il falso,
perché forse laggiù voi siete.
Checché ne sia, i vostri libri restano,
sottil veleno che ci ammorba.
27. Difficile scoprire in essi
qualcosa che non sia pernicioso.
La più morbosa impurità
cosa innocente sembra ad essi.
28. Son belli i vostri versi e fan rumore,
splendenti come lucciole di notte.
Il saggio ne disprezza il fasto,
il folle ne rimane affascinato.
29. I vostri versi son ben studiati,
offrono incenso a Bacco e insieme a Venere.
Dovunque batton cassa
per ben inoculare i loro fumi.
30. L'inferno è colmo di persone
dai vostri libri, in voga, rovinate.
La santa Bibbia viene accantonata;
dai vostri versi si è adescati.
31. Quanti, ogni dì, ne mandano in rovina!
Un corso si direbbe inarrestabile!
Ne fan l'elogio quasi tutti
e nei teatri vengon declamati.
32. Sì, questo libro saggio e pur mondano,
che voi tenete forse in mano,
già forse ha rovinato tanti e tanti
quante non sono sue parole infami.
33. Voi mi direte: "Non c'è nulla in essi
che non sia buono e non sia bene".
Non t'ingannar, fratello.
Presto o tardi il veleno, reca morte.
34. Il lor luccichìo nasconde il tossico
e l'esca copre l'amo:
tra i mille motti spiritosi
muove il pensier, si cade, ci si arrende.
35. Di questo libro sì perverso, autore

non è lo Spirito di Dio.
E', invece, l'opera d'immondo spirito
che vuol sedurre la mondana gente.

36. Se tu lo tieni, sempre il dèmone
ti griderà che è un libro buono,
che leggerlo non è peccato
e Dio non è contrario a che ridiamo.
37. Guidato dall'amor di Dio,
questi romanzi tutti getta al fuoco.
La loro copertina non ti adeschi,
nemmen la stampa, né l'indoratura.
38. Queste novelle impertinenti, al fuoco!
Al fuoco, questi motti sì galanti!
Al fuoco, queste tenere tragedie,
queste commedie infami.
39. Ecco i miei versi, i canti miei.
Non sono, forse, belli, ma son buoni.
Se non lusingano l'orecchio,
mettono in rima grandi meraviglie.
40. Se solo ai piccoli si volgono,
non han per questo minor pregio;
se sono versi ben ordinari,
non son per questo meno salutar.
41. Dunque, leggeteli, vantateli,
e rileggete e meditate.
In essi non cercate idee sublimi:
la verità cercate ch'io propongo.
42. Predicatore, tu nei canti miei
attinger puoi i tuoi discorsi.
Vi trovi la materia assimilata.
Perché ti serva, l'offro con piacere.
43. Vi sono tracce di orazione,
penso a ragion veduta,
perché sovente un verso ed una rima
fan sì che verità nel cuor s'imprima.
44. Sia ricca di significato
del verso ogni parola,
perché si possa meditarla e custodirla
come un fioretto e come un vanto.
45. Hai il cuore afflitto? Canta, canta.
Nel canto troverai conforto.
Molto efficace è il cantico
ad ottenere gioia e grazia.
46. Su, canta con la bocca e con il cuore
ad alta voce, con ardore.
Così dal cuore scacci la tristezza
e lo ricolmi d'allegrezza.
47. Lungi da te la vanità,
perché chi canta cerca ascolto.
Se hai una voce affascinante,

resti innocente l'anima.

48. Cantiamo tutti dignitosamente,
cantiam le lodi dell'Altissimo.
Cantando, il vizio distruggiamo,
facciamo amare la giustizia.

DIO SOLO.

CANTICO 3: AGLI UOMINI PREDESTINATI

Fonti: Ms I, p. 8; Ms II, p. 8.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort.

Contenuto: questo breve *C* (una sola strofa!) si presume appartenga al *C* 4 di cui rispecchia la metrica. Si potrebbe collocare dopo la strofa 20 del *C* 4. I due ultimi versi: “Dio, Dio, Dio...” si armonizzano bene con quelli del *C* 4, come una specie di ritornello.

Traduzione di Giorgio Francini.

Ecco la strada gioiosa
 Che mena al cielo dritta;
 Se uno apprenderla vuole,
 canti con fede profonda.
 Nulla di me gli dirò,
 da me nessuna sorpresa.
 Predestinato, i miei versi
 Canta, eviterai l’inferno.
 Dio, Dio, Dio, canto per Dio,
 venga ognuno al mio ascolto.

CANTICI SULLE VIRTÙ CRISTIANE

Il Montfort compose la raccolta sulle virtù negli anni di S. Sulpizio. La ritoccò per l'edizione del 1711 e la completò in altri manoscritti (Frehen, 240). Si noti l'esemplarità di Maria, come icona della Chiesa (VD 34).

CANTICO 4: LA STIMA E IL DESIDERIO DELLA VIRTÙ'

Fonte: Ms I, p. 9; Ms II, p. 9.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort.

Contenuto: se S. Teresa D'Avila paragona la bellezza e la dignità dell'anima umana ad un bellissimo cristallo tutto penetrato dalla luce di Dio (*Castello Interiore*, c. 1), il Montfort, in questo cantico, è tutto rapito dalla bellezza della virtù di Dio: ne contempla le molte sfaccettature (1-16) e ne desidera vivamente il possesso (17-23).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vidi un giorno nel Signore
un soggetto affascinante:
una cara Principessa.
Rapito dalla sua grande beltà
Io domando la sua qualità.
Tace il cielo; dico, insisto
ch'ad amarla sono spinto.
La risposta è senza rima:
Uomo, è la virtù di Dio,
questa prendi per tua amante!

1° Punto:
Eccellenza della virtù.
2. Dal Creator la virtù viene,
è il divino vaporare
della sua eterna gloria;
Lui la vuole negli amici
e condanna per nemici
quelli che ne sono privi.
Su nel cielo Egli incorona
solo i suoi fedeli amanti.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
Quanto ti trovo bella!

1° motivo:
La virtù è eterna in Dio.
2° motivo:
Attiva il suo favore.
3° motivo:
Senza di essa si è nemici di Dio.
4° motivo:
Solo a chi la possiede Dio dà il Cielo.
3. Dio stesso dal Suo seno
è uscito per mostrare
il divino oggetto al mondo;
e lo esprime al naturale
rivestendo mortal carne;
d'uomo assunta la natura,
mostra in questa umanità
la Sua pura santità.
Dio, Dio, Dio virtù di Dio,
quanto io ti trovo pura!

5° motivo:
Dio si è fatto uomo per additarla
e praticarla veramente.
4. Nella povertà immerso
è Gesù davvero ricco,
ché ha tutto in abbondanza:
è pieno e rivestito
dei gran tesori della virtù,
e della sua innocenza.
Quant'è ricco chi l'abbraccia,
quant'è vuoto chi la lascia!
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
o immenso mio tesoro!

6° motivo:
Gesù, povero, con essa è ricco,
perché la virtù è la vera ricchezza.
5. Se di noi ha tanta cura,
se ai bisogni Dio provvede,

7° motivo:

è per questa virtù stessa;
 bussa al cuore giorno e notte
 per portarci al suo amore,
 è il suo anelito supremo,
 il gran fine al quale tende,
 tutto ciò che da noi spera.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 tu sopporta che ti ami.

La virtù è il fine della natura,
 della grazia e dei benefici di Dio.

6. Il mio Spirito vi vuole
 ben perfetti, dice Cristo,
 come Dio il padre vostro.
 Perché, Marta, ti tormenti?
 La virtù è per ognuno
 sola cosa necessaria;
 è la sola e miglior parte
 che s'abbraccia troppo tardi.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 è in te la mia speranza.

8° motivo:
 Ad esse conduce lo Spirito Santo.

9° motivo:
 E' la sola cosa necessaria e la parte migliore.

7. Solo la virtù è quel tesoro,
 per cui tutto, argento ed oro,
 è soltanto fango e sabbia;
 senza questa è tutto vano:
 il peccato, la menzogna,
 ogni male spaventoso;
 con lei tutto è di valore,
 anche il male ed il disprezzo.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 o mio bene veritiero!

10° motivo:
 E' più preziosa di tutto l'oro e l'argento.

11° motivo:
 Senza di essa, tutto è vanità.

12° motivo:
 Con essa il più piccolo è grande.

8. La cercavan santi ardenti
 come stabile grandezza,
 come lor felicità;
 disgraziato chi n'è privo,
 chi in terra non la stima
 principale sua ricerca!
 E' infatti il principale
 scopo e nostro capitale.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 il tuo giogo non è grave.

13° motivo:
 Esempio dei Santi.

9. Ha un fascino sì forte
 che resistere non si può.
 E l'ammira il libertino,
 ed il barbaro pagano
 scopre in essa un grande bene.
 Egli l'ama, a lei anela.
 O virtù, come te nulla
 è sì forte e tanto dolce.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 il mio cuore a te sospira.

14° motivo:
 Nulla è così forte e così dolce.

15° motivo:
 E' amata dai cattivi e dai pagani.

10. Per lei fatto è ogni uomo,
 di lei privo inerme cade
 senza gioia né vittoria.
 Se da lei non è rapito,
 il suo cuore resta affamato;
 voglio crederti, mondano;
 se tu l'animo ci aprissi
 noi vedremmo il guaio tuo.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,

16° motivo:
 Senza di essa il cuore umano
 non è mai felice e contento.

o mia sola unica gloria!

11. E' il segreto più sicuro
per il prossimo elevare,
per cambiare la sua mente.
E' un balsamo odoroso
che lo colma dolcemente
d'una fiamma celestiale
che gli parla chiaramente
e l'affascina con forza.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
te soltanto io reclamo.
- 17° motivo:
Conquista il prossimo a Dio.
12. L'oratore non virtuoso
chi l'ascolta può stordire,
senza l'animo cambiarne,
discettar può finemente
ma gli manca la sostanza:
ché secondo la giustizia
può donar ciò che non ha?
Far marciare stando fermo?
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
che io sia la tua dimora.
- 18° motivo:
Senza i essa il predicatore
predica al vento.
13. L'uomo ch'è vero virtuoso,
anche il più vile pezzente,
rispettabile si rende
più dei re e dei dottori
che non han virtù nel cuore,
ma virtù senza finzione.
Senza lei pur grandi geni
son brillanti falsi e vani.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
ineffabile mia gloria!
- 19° motivo:
Rende i piccoli più grandi
dei monarchi e dei dottori.
14. Cosa serve ad i mercanti
ai famosi condottieri,
di cui piena n'è la storia,
conquistare l'universo,
se si dannano all'inferno?
Dio mio, quale follia!
Virtù persa, tutto è perso,
ma incompresa è la parola.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
di mia vita gemma sola!
- 20° motivo:
Senza di essa, a che serve guadagnare
il mondo intero?
15. Il Signore nel Giudizio,
cosa mai ci chiederà:
una grande nobiltà,
un bagaglio di destrezza,
o sublime dignità?
Certo no, ma la saggezza,
la virtù del tutto pura
la sincera santità.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
sei la grande mia ricchezza!
- 21° motivo:
Nel giudizio Dio
domanderà conto solo della virtù.
16. Della santa Sion amici,
aneliamo al più perfetto
perché Dio ce lo comanda.
Ma l'anelito sia puro
ed ardente la ricerca:
- 2° Punto:
Pratica della virtù.
- 1° motivo:
Desiderare la virtù.

grande n'è la ricompensa;
conquistiamola con forza
faticando fino a morte.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
te io chiedo per mia sorte.

2° motivo:
Desiderarla con purità
d'intenzione per se stessa.

17. Ma eccellere bisogna:
il fermarsi è indietreggiare.
Indefessi dunque avanti
generosi alla conquista,
per far meglio in avvenire:
urge noi la carità.
Stimiam nullo ogni passato,
nessun bene abbiám fatto.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
il mio cuore a te s'affretta.

3° motivo:
Con ardore, senza tiepidezza.
4° motivo:
Fortemente, con operosità.
5° motivo:
Avanzare sempre nella virtù.
6° motivo:
Credere che non si è fatto
ancora nulla.

18. Soldo a soldo accumuliamo,
come fa ogni mestiere:
la virtù non sia mai gretta.
Miriam sempre al più perfetto
come han fatto tutti i santi
per il merito condegno;
chi nella virtù ha fede
per di più riceve il resto.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
al tuo seguito m'appresto.

7° motivo:
Non trascurare le piccole cose.
8° motivo:
Cercare anzitutto la giustizia della virtù:
il resto verrà dato.
9° motivo:
Considerare la pietà dei santi
e la nostra codardia.

19. La viltà nostra umiliamo
alla santità guardando
dei fratelli nostri santi.
Messi a fronte a quei giganti
siamo nani fannulloni
e ripieni di miserie;
ferro e fuoco eran per Dio
e noi ghiaccio al Suo cospetto.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
la virtù dei padri miei!

10° motivo:
Combattere, digiunare, pregare.

20. Non s'acquista virtù pura
se non dopo forte lotta
in legittima battaglia;
con digiuni e la preghiera
uccidiamo le passioni,
d'ogni crimine sorgenti;
pratichiamo con fervore
le virtù del Salvatore.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
o sublime gloria mia!

21. Tu perdona, Dio bontà,
ché la mia virtù purtroppo
è soltanto mera smorfia;
te seguir voglio dappresso.
Non lasciarmi, mio Signore,
fammi dono di tua grazia;
non argento, onore od oro,
ma virtù del cuore tuo.
Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
abbracciare, sì, te voglio.

Preghierà.

22. Degna Madre di Gesù,

di virtù grande Regina
 e di quella alto esemplare!
 Se io son tuo servitore,
 sia pur tuo imitatore!
 O tu, Vergine fedele,
 venga in me la tua virtù,
 la tua Fede e la Sapienza.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 o mia Sposa sempiterna.

23. Da me lungi, falso mondo,
 il tuo bene immaginario
 mi fa misera e mi sporca;
 tu vuoi col tuo scintillio
 sempre rendermi infelice.
 Fuggi, infame, maledetto,
 dàì ad altri il tuo veleno,
 il mio canto è la virtù.
 Dio, Dio, Dio, virtù di Dio,
 io canto la tua fiamma.

DIO SOLO.

CANTICO 5: L'ECCELLENZA DELLA CARITÀ.

1° cantico

Fonti: Ms I, p. 19; Ms II, p. 13.

Data di composizione: questo C era già presente nel primo fascicolo delle cinque raccolte di cantici pubblicate dal Montfort stesso a La Rochelle, nel 1711 (Pauvert, 620). Ciò vuol dire che quella collezione trova le sue origini nelle prime opere poetiche del giovane seminarista, a Saint-Sulpice (Frehen 206). Detta raccolta “*delle virtù*” iniziava precisamente con “*L'eccellenza della carità*”, che vien chiamata “*primo cantico*”. I cantici 5, 6 e 7 hanno tutti e tre la stessa versificazione, la stessa melodia e lo stesso “incipit” (Frehen, 245). Si direbbe che, componendoli, il Montfort si sia ispirato a *1Cor* 13,13.

Contenuto: la carità è la prima delle virtù teologali. In questo C il Montfort ne descrive l'importanza (1-19), le qualità (20-29), e i mezzi per ottenerla (31-43).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Sono una virtù regale
anzi la divinità;
son la prima teologale
che si chiama carità. | Eccellenza della carità e sua definizione. |
| 2. | Son la sola che fa amare
Dio ben certo puramente,
gli altri pur come se stessi
per amor di Dio soltanto. | 1° Punto:
<i>Eccellenza della carità.</i> |
| 3. | Son difficile a capirsi
sono tutta eternità,
nel Suo cuor mi crea il Signore,
ho su lui autorità. | 1° motivo:
Procede dal cuore di Dio. |
| 4. | Sola ho vinto e senza guerra
il temuto re del cielo,
io l'ho fatto uomo in terra
per salvare gli infelici. | 2° motivo:
Per essa Dio si è fatto uomo. |
| 5. | Son tra le virtù regina,
esse vanno dietro a me.
Ogni bene è in mio dominio,
obbedisce a me Dio stesso. | 3° motivo:
E' la regina delle altre virtù. |
| 6. | Ha da me la legge vita,
che in me pur mette capo,
senza me nessuno è santo
e languisce ogni virtù. | 4° motivo:
E' il compimento della legge e la vita e la verità di ogni virtù. |
| 7. | Rendo piana ogni virtù
di cui sprone son d'amore;
pel vigore mio fiammante
vola al cielo il più gran peso. | 5° motivo:
E' la dolcezza e lo sprone delle virtù. |
| 8. | Io faccio all'uomo saggio
lasciar tutto e soffrir tutto,
tutto osare con coraggio
e morire nella gioia. | 6° motivo:
Fa abbandonare, soffrire e compiere tutto per Dio. |
| 9. | Col mio fascino potente
cambio in dolce l'amarezza
e cader faccio le armi
al più duro vincitore. | 7° motivo:
Incanta e disarmo. |

10. La fedel anima innalzo
in un carro ardente a Dio,
e con lei sposo Dio stesso
ed in Dio io la trasformo. 8° motivo:
Unisce e trasforma in Dio.
11. Il carattere son proprio
che distingue gli eletti,
son la gloria e son la luce
nodo son di lor virtù. 9° motivo:
E' il carattere degli eletti e il legame della loro virtù.
12. Senza me argilla è l'oro
e peccato la virtù.
Tutto è grande e tutto valido
tutto ciò ch'a me s'attacca. 10° motivo:
Senza di essa, nulla è grande.
13. Io distinguo, io misuro
grado e cuore dei beati;
grande e pura carità
porta nel più alto cielo. 11° motivo:
Da essa dipende il grado della gloria celeste.
14. Ama Dio che vuole amore,
è il più grande suo comando,
ama o sarai perduto
e in eterno maledetto. 12° motivo:
Dio ci comanda di amarlo.
15. Dio t'ama, è veritiero,
tu riamalo a tuo turno;
tutto amabile Egli è buono,
l'amor tuo tutto a lui dona. 13° motivo:
Dio ci ama.
16. Per amare essere bisogna
sano o ricco, atto o potente?
Hai un cuore? Tutt'è piano.
Dolce è amare e fascinoso. 14° motivo:
L'amore è facile.
17. Meraviglie fa chi ama
e farà ciò che vorrà.
Non fatiche grandi o veglie,
contro tutto sarà salvo. 15° motivo:
Con l'amore si compiono grandi cose.
18. Senza me la vita è fatua,
senza grazia né virtù.
Fede vana è nel Vangelo,
e s'abbatte il cuor più grande. 16° motivo:
Senza l'amore non si fa nulla.
19. E la grazia e la natura
acqua, terra, fuoco ed aria,
tutte quante le creature
gridano all'amor di Dio. 17° motivo:
Tutte le creature ci portano ad amare Dio.
20. L'amor proprio mi travisa
con sottili false idee.
Lascia dunque che ti dica
le mie vere qualità. 2° Punto:
Qualità della carità verso Dio.
21. Mai io sono fannullona;
se riposo, in Dio riposo;
il mio cuore è intraprendente
sono attiva come il fuoco. 1ª qualità:
E' attiva come un fuoco.
22. Invincibile guerriera,
forte son come la morte; 2ª qualità:
E' forte come la morte.

nulla è duro o sì penoso
ch'io non vinca col mio sforzo.

- | | | |
|-----|--|--|
| 23. | Ogni peso rendo lieve,
io del ciel la strada spiano,
la più amara delle croci
rendo dolce più del miele. | 3 ^a qualità:
Dolce come il miele. |
| 24. | Con un far tutto innocente
posso un cuor calamitare;
e lo faccio ostia eccellente
per il cuor di Dio all'istante. | 4 ^a qualità:
Attrante come la calamita. |
| 25. | Non c'è nulla cui somigli,
senza me vanità è tutto.
Tutto passa, ma io duro
come Dio eternamente. | 5 ^a qualità:
Duratura come l'eternità. |
| 26. | Senza limiti io sono,
senza fine né principio,
ché amar Dio com'è degno
è amarlo all'infinito. | 6 ^a qualità:
Infinita come Dio. |
| 27. | Come è più dell'oro pura,
amo Dio senz'interesse,
né riguardo alla creatura,
fuor di Lui nulla mi piace. | 7 ^a qualità:
Pura come l'oro. |
| 28. | Son di propria mia natura
compimento della legge;
ma qualora la s'infrange,
guarda ben, non son più io. | 8 ^a qualità:
Infine, essa è fedele alla legge di Dio. |
| 29. | Cinque cose mi fan guerra:
il voler di sé, la carne,
il mondano amore in terra
la pigrizia e iniquità. | Cinque ostacoli all'amore verso Dio. |
| 30. | E' contrario l'amor proprio
dell'amor divino al fuoco;
tutto far, tutto soffrire
può cacciar questo veleno. | 3° Punto:
<i>Mezzi per ottenere l'amore verso Dio.</i>

1. Rinunciare ad ogni amor proprio. |
| 31. | Brucia di mia pura fiamma,
gusta la mia santa unzione
chi pur l'anima sua odia
con la mortificazione. | 2. Mortificarsi. |
| 32. | Spento è il fuoco mio salubre
dal peccato veniale;
chi lo evita voglioso
giunge al puro amor del cielo. | 3. Evitare il peccato veniale. |
| 33. | In pienezza ove trovarmi
se non presso il Sacramento?
Lì, nascosto nel silenzio,
sta il verace mio elemento. | |
| 34. | Lieto è l'uomo a comunione
con cuor umile e fedele,
non ipocrita né fiacco,
puro, avrà la fiamma mia. | 4. Comunicarsi spesso e con fervore. |

- | | |
|--|--|
| <p>35. Vuoi che t'animi io stessa?
Sii costante nella preghiera;
la mia vittima sarai
ed io la tua perfezione.</p> | <p>5. Fare orazione.</p> |
| <p>36. Fuggi il mondo nel ritiro
per pregarvi Dio in pace,
lì i santi di nascosto
han gustato fuoco e dardi.</p> | <p>6. Amare il ritiro.</p> |
| <p>37. Usa a tutti carità,
ama pure i tuoi nemici,
senza questo vero amore
possedermi mai potrai.</p> | <p>7. Amare il prossimo.</p> |
| <p>38. Il segreto è amar Maria
per amar Gesù ognora.
Lei la madre, Lei l'incendio
del perfetto e bell'amore.</p> | <p>8. Essere devoti della santa Vergine.</p> |
| <p>39. Di Dio parla, per lui soffri,
la sua legge custodisci,
ama sempre Croce e prece:
questi i segni di me certi.</p> | <p>Cinque note dell'amore verso Dio.</p> |
| <p>40. Mille volte il cuor t'anela,
vieni a me, divino amore,
senza te soffro un martirio,
vieni a darmi la tua legge.</p> | <p>Preghiera.</p> |
| <p>41. Ecco l'anima ed il corpo:
tutto è tuo del ciel Regina,
la tua fiamma accendi ovunque
tutto sacra al fuoco tuo.</p> | |
| <p>42. Mai risparmia la creatura
per far posto al Creatore;
ma malgrado fallo re
e maestro del mio cuore.</p> | |
| <p>43. O divina carità,
i rifiuti e le freddezze
tu perdona, t'apro il petto
al tuo fascino, al tuo ardore.</p> | |
| <p>44. Per il grembo di Maria,
per i meriti di Cristo,
vien da me, io te ne prego,
non farò più resistenza.</p> | |
| <p>45. Dio Gesù, amor supremo,
io te solo amo quaggiù;
io t'amo, ed anatema
dico a chi non ama te.</p> | |
| <p>46. Sì, mio caro amore, t'amo,
non pauroso del castigo,
né per tua ricompensa,
ma per te unicamente.</p> | |
| <p>47. Caro Sposo, io t'abbraccio;</p> | |

a te m'offro tutto intero,
ed è giusto ch'io lo faccia,
tu per primo m'abbracciasti.

DIO SOLO.

CANTICO 6: LE LUCI DELLA FEDE
2° cantico

Fonti: Ms I, p. 27; Ms II, p. 17.

Data di composizione: cf cantico 5.

Contenuto: definita l'essenza della fede (1-3), se ne espongono le molte ragioni che la rendono necessaria (4-14); se ne descrivono gli effetti meravigliosi (15-37); si enumerano le qualità che deve avere (38-45) e le opere che devono accompagnarla perché sia fede viva (45-56). Il C si chiude con una preghiera alla Vergine fedele (55), una professione di fede cattolica (56-57) e l'invocazione: Signore, accresci la mia fede! (58-59).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|-----|--|--|
| 1. | Sono luce tutta pura
che fa il creder tutto certo,
perché Dio ce l'assicura
con la Chiesa unitamente. | |
| 2. | Tutta soprannaturale
non coi sensi mi s'apprende;
sono oscura eppure bella,
interiore è la mia gloria. | Essenza e definizione della fede. |
| 3. | Incrollabil fondamento
son di ciò che qui si spera,
ammirabile argomento
di ciò che non può vedersi. | |
| 4. | Son la lampada lucente
che risplende in luogo buio,
sono la colonna ardente
che di notte mena al cielo. | 1° Punto:
<i>Sua necessità, suoi motivi.</i> |
| 5. | Necessaria son davvero,
Dio si vede sol con fede;
senza fede a Lui non piace
anche il più grande dei re. | 1° motivo:
E' necessario per conoscergli Dio e piacergli. |
| 6. | Fanno i sensi l'animale,
la ragione l'uomo onesto;
ma io faccio l'uom fedele,
di Dio l'uomo, il buon cristiano. | 2° motivo:
Per essere cristiani. |
| 7. | Della vista son la luce
che conduce a verità;
mi si segua, è necessario,
o si resti in fitto buio. | 3° motivo:
Per salvarsi. |
| 8. | Io cantar faccio vittoria
anche ai piccoli fanciulli,
io ben merito la gloria
ai credenti in fedeltà. | 4° motivo:
Essa compie e dà la vittoria a tutti anche ai bambini. |
| 9. | Io colpisco, io atterro
del demonio il fiero orgoglio;
io in faccia gli resisto,
io nel fuoco lo rigetto. | 5° motivo:
Vittoria sul demonio. |
| 10. | La vittoria son del mondo | 6° motivo: |

- che ha tanta autorità.
Chi si fonda su di me
la malignità ne scorge.
- Sul mondo.
11. Io mortifico la carne
coi carnali desideri
e le mostro l'altra vita
coi suoi dolci beni eterni.
- Sui desideri carnali.
12. Rendo l'uomo onesto e puro
nello spirito e nel corpo,
e ne faccio un sacrificio
al Signore ben gradito.
- 7° motivo:
Su tutto l'uomo.
13. Rendo docile alla grazia
l'anima e il corpo allo spirito
veder faccio che l'effimero
sporca, inganna, dannà e muore.
- 8° motivo:
Sui suoi sensi e sulle sue potenze.
14. Io distruggo e uccido i vizi
con divina purità.
Sui diritti e le virtù
ho la piena autorità.
- 9° motivo:
Sulle virtù e i vizi.
15. Sono in Dio onnipotente
da Lui ottengo ciò che voglio;
con mia forza l'innocente
fa mirabili prodigi.
- 2° Punto:
I suoi meravigliosi effetti.
1° motivo:
Essa ottiene e compie tutto.
16. Io, i grandi personaggi
dominanti gli elementi,
io ho fatto le grandezze
d'ogni luogo e d'ogni tempo.
- 2° motivo:
Esempio dei profeti e dei grandi personaggi.
17. Formò il tuono Samuele;
l'aria a fuoco mise Elia,
mare e terra aprì Mosè
per la fede nel suo Dio.
18. L'un da roccia trae l'acqua,
l'altro ferma pure il sole,
tutti vincon senza guerra:
la mia forza non ha pari.
19. Io donavo l'allegrezza
agli apostoli braccati
che correano incessanti
nonostante i duri intoppi.
- Degli apostoli.
20. Tra i supplizi più atroci
davo ai martiri il sorriso,
ricolmandoli di gioie
al di là dei loro sogni.
- Dei martiri.
21. Lor mostravo la corona,
i piaceri, i beni eterni
che il Signore, solo, dona
ai fedeli vittoriosi.
22. E la Vergine è lodata
per la fede nel Signore.
Consacrata l'ha la fede
- Della Santa Vergine.

madre del suo Creatore.

23. Me ascolta, creatura:
s'è servito di me Dio,
nella grazia e la natura.
La sua legge ero, il suo braccio. Di Gesù Cristo.
24. Lui di solito chiedeva:
"guarirai, ma tu lo credi?
Senza fede nulla compio,
con la fede a ognun rispondo".
25. Al fedele veder faccio
all'istante l'universo,
e la morte e vita eterna,
e la terra, il ciel, l'inferno.
26. Son la chiave che introduce
ai misteri di Gesù,
le empiree meraviglie,
ai segreti dello Spirito. 3° motivo:
E' la chiave del predestinato.
27. L'armatura son divina
dei cristiani veri in pugno,
con cui, Dio ci assicura,
infuocato spenge il dardo. 4° motivo:
E' l'anima del soldato cristiano.
28. Son tesoro inenarrabile
del buon povero quaggiù;
io fuggo l'avar miserabile,
a vicenda ci annientiamo. 5° motivo:
Il tesoro dei poveri buoni.
29. Faccio più che non si pensi!
I beati costruisco
faccio in terra il loro merito
e di gloria il grado in cielo. 6° motivo:
Il merito e il grado di gloria dei beati.
30. Nella Chiesa in terra sono
della verità l'appoggio,
santa, invitta, senza errore
contro l'ira dell'inferno. 7° motivo:
Unico soggiorno della fede è la Chiesa cattolica.
31. La mia Chiesa è universale
sottomessa in tutto a Cristo;
fuor di lei non c'è salvezza,
chi l'ostacola perisce.
32. Ogni eretico detesto
e giudeo, turco e pagano,
lo scismatico e l'apostata,
è mio ben solo il cattolico.
33. Qui i motivi che chiamati
son di credibilità,
perché più abbia fedeli
di me pura verità.
34. Verità molto credibile:
per le sante predizioni,
per gli innumeri miracoli,
per le belle conversioni, 8° motivo:
I motivi di credibilità.

35. per l'accordo dei misteri,
la purezza della legge,
per i modi di stupore
con cui il mondo ebbe la fede,
36. la fermezza della Chiesa,
lo sconcerto dei nemici.
Credi dunque sottomesso,
e ogni bene t'è promesso.
37. Cerca me nell'Evangelo,
son nascosta in ogni verbo.
Un cuor umile e flessibile
certo può là scoprirmi.
38. Bene impara la mia prassi
per avermi tutta pura,
credi tutto, è eresia
se tu neghi un solo vero.
39. Verità pratiche credi
e pur quelle indifferenti:
Ahimè! quanti mai cattolici
si trasformano in eretici.
40. Bella e buona è fede semplice,
di gran merito e valore:
io non voglio il ragionare
sulle verità che dico.
41. Con coraggio grande credi,
nonostante carne e sensi,
contro il diavolo in furore
contro il mondo e i suoi tiranni.
42. Si minacci o si accarezzi,
o si venga anche alle mani,
forte esprimi la tua fede
ai più grandi libertini.
43. Son cadavere senz'anima
quando passo il tempo in ozio;
sono viva come fiamma,
moio senza carità.
44. Non sia sterile la fede
che pur crede e nulla fa,
ma secondo l'Evangelo
vivi e credi e compi il bene.
45. Stai attento anche all'inganno
di chi crede per momenti.
Se il Vangelo è preso in parte
è un credere imperfetto.
46. Tra milioni d'infedeli,
per non credere perduti
rendi grazie imperiture
per aver appreso il vero.
47. Le dottrine nuove fuggi
e gli eretici novelli:
- 3° Punto:
Le qualità della fede.
- 1:
Dev'essere universale.
- 2:
Semplice.
- 3:
Coraggiosa.
- 4:
Viva e operante.
- 5:
Evangelica non mondana.
- Pratiche della fede:*
1. La riconoscenza.
2. La fuga degli eretici.

fini errori seminando
causa son di gravi mali.

- | | | |
|-----|--|--|
| 48. | Non dar credito alle fiabe,
alle storie senza base,
e le storie veritiere
però credi con pietà. | 3. Non credere tutto senza fondamento. |
| 49. | Della luce mia contento,
non cercare le visioni,
della madre tua, la Chiesa,
i decreti tu abbraccia. | 4. Non cercare le visioni. |
| 50. | Gesù credi nel Vicario
circa i dati della fede,
dalla cattedra se parla
per te sia legge suprema. | 5. Sottomettersi alla Chiesa e al Papa. |
| 51. | Mente autonoma è diabolica,
non fidarti del suo smalto;
lei l'eretico produce
lo scismatico e l'apostata. | 6. Non seguire il proprio spirito. |
| 52. | Grande gloria mi darai
se ai piccoli tu insegni
ciò che devon fare e credere
per andare in Paradiso. | 7. Fare il catechismo ai bambini. |
| 53. | Spesso prega in questo modo:
la mia fede, Dio, aumenta,
perché passi tutt'intera
dalla mente al cuore mio. | 9. Pregare Dio perché accresca la nostra fede. |
| 54. | Dammi fede pura e semplice
perché creda cieco e sordo
contro i sensi e la natura
per dar loro la smentita. | |
| 55. | Per me prega, fedel Vergine,
aumenta la mia fede,
perché possa nell'eterno
chiaramente in Dio vederti. | Preghiera. |
| 56. | Credo con totale fede
senza niente contestare,
ciò che crede santa Chiesa
perché Dio l'ha rivelato. | |
| 57. | Credo ciò che dice il Papa,
contro i tiri dell'inferno,
è mio capo, è la mia luce,
vede chiaro, io sono al buio. | |
| 58. | Voglio crederti, Signore,
ma aumenta la mia fede
per vedere nella gloria
del mio credere più chiaro. | |
| 59. | Fa' rombare il dolce tuono
del Vangelo in tutti i luoghi,
che la fede in tutto il mondo
renda il nome tuo glorioso. | |

DIO SOLO.

CANTICO 7: LA FERMEZZA DELLA SPERANZA

3° cantico

Fonti: Ms I, p. 37; Ms II, p. 23.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: definita l'essenza della speranza cristiana, il Montfort descrive le ragioni che muovono a sperare (4-12), sottolineando la felicità di chi spera in Dio (13-18) e, all'opposto, l'infelicità di chi si appoggia sulle creature (19-23). Enumera poi le qualità della speranza (24-27) ed i mezzi necessari per accrescere la speranza (28-34). Conclude il C con una preghiera (35-41) ricca di fiducioso abbandono in Dio: Signore, spero in te contro ogni speranza. E mai sarò deluso!.

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | La virtù della speranza
son, che aspetta dal Signore
e la grazia e, dopo, il premio
per i meriti di Cristo. | Sua essenza e definizione. |
| 2. | Io son àncora robusta,
che fo saldo il vacillante,
l'incrollabile colonna
della santità sostegno. | |
| 3. | Le ricchezze mie ricevo
da un Dio di verità,
ch'è fedele alle promesse
ora e per l'eternità. | |
| 4. | Ecco ciò che mi fa grande:
vuole Dio che l'uomo in Lui
speri, gridi, chieda, implori:
uomo, fa' di me il tuo appoggio. | 1° Punto:
<i>Dio vuole che si speri in lui.</i> |
| 5. | T'amo come opera mia,
son tuo Dio, sono tuo re,
spera in me, ecco l'omaggio
che a me solo devi offrire. | 1° motivo:
Dio è il nostro creatore. |
| 6. | Io non voglio che ti perda,
tuo fedele amico sono,
voglio che tu ti converta
e domandi a me perdono. | 2° motivo:
Dio è nostro amico. |
| 7. | O cristiano, Padre è Dio,
nella sua carità spera,
folle è quello che dispera
della sua bontà paterna. | 3° motivo:
Dio ci è padre. |
| 8. | E' Gesù fedele amico
salvatore e sposo tuo:
Io ti chiamo, Egli ripete,
non temere, abbi fiducia. | 4° motivo:
Gesù è il nostro Salvatore. |
| 9. | Maria è buona Madre tua,
il rifugio al peccatore,
spera tutto, per te prega,
tutto attendi dal suo amore. | 5° motivo:
Maria è la nostra madre buona |
| 10. | Benefici inenarrabili
di cui Dio sempre ti colma | 6° motivo:
Dio ci ricolma di ogni sorta di beni. |

son motivi incontestabili
per sperare nel suo aiuto.

- | | | |
|-----|--|--|
| 11. | Non è fatua la speranza
quando Dio stesso promette?
E' fedele alla parola
è il migliore degli amici. | 7° motivo:
Le promesse di Dio. |
| 12. | Chi ha posto in Dio fiducia
mai trovato s'è confuso,
Dio è stato generoso,
sempre l'uomo il più ha avuto. | 8° motivo:
Esempio di coloro che hanno sperato in Dio. |
| 13. | Rendo l'anima incrollabile
come torre, come roccia;
il nemico più pauroso
non può farla vacillare. | 2° Punto:
<i>Felicità di chi spera in Dio.</i>
1° motivo:
La speranza rende l'anima forte come una roccia. |
| 14. | La tempesta impone l'ancora
ché la nave non affondi,
io son l'ancora pel savio
tra i pericoli più grandi. | 2° motivo:
Ferma come un'ancora che la sorregge. |
| 15. | Con me tutto divien facile
si è contenti, si è gioiosi
si diventa aquile svelte
con le ali per il cielo. | 3° motivo:
Agile come un'aquila. |
| 16. | Per me l'uomo acquista forza,
quella dell'Onnipotente;
da se stesso fa divorzio
e diventa operatore. | 4° motivo:
Infonde forza nuova. |
| 17. | Con me i martiri ridevano
tra l'atrocità più grandi;
gli mostravo il lor premio,
e vincevano i tiranni. | 5° motivo:
Come nei martiri dà gioia nelle sofferenze. |
| 18. | Io la grazia sola cerco
ed i beni imperituri,
e disprezzo ciò che passa
come pura vanità. | 6° motivo:
La speranza distacca l'anima dalla terra. |
| 19. | Maledetto, dice Dio,
chi s'appoggia sulla carne,
anatema è nella vita,
alla morte è nell'inferno. | 3° Punto:
<i>Infelicità di chi si affida alle creature.</i>
1° motivo:
Dio lo maledice [gli nega la sua benedizione]. |
| 20. | Imprudenza ed è follia
di chi poggia sopra l'acque,
incostante la creatura
è come acqua, come canna. | 2° motivo:
L'appoggio sulle creature è labile come l'acqua e la canna. |
| 21. | L'uomo a lungo mai non dura,
è fugace come il vento,
è una schiuma ben ornata,
pazzo è farne un fondamento. | 3° motivo:
Effimero come il vento e la schiuma. |
| 22. | Tutto inganna quaggiù l'uomo,
spesso è lui l'ingannatore,
l'impostore ed un fantasma,
se non spera nel Signore. | 4° motivo:
Ingannevole come un fantasma. |

23. Se non è presente Dio
che consoli nel dolore,
ci s'appoggia invano all'uomo,
non può esservi conforto.
24. Io m'appoggio tutto in Dio,
e non su sostegni umani,
ma se l'uomo mi soccorre
solo mani prendo a nolo.
25. Non fondarti sul tuo nulla,
niente è forte e grande in terra,
ma sul Padre della luce
da cui viene ogni bel dono.
26. Spera nella sua clemenza
per il tempo e per l'eterno;
ché per sua Provvidenza
cura te tutto paterno.
27. La più grande ingiuria a Dio
disperar di Lui sarebbe,
perché è buono per natura,
il perdono lo rapisce.
28. Fatti santo nel timore
senza mai disperazione;
spera invece santamente
però senza presunzione.
29. Presto al mondo tu rinunzia
ingannevole e incostante
e si fondi il tuo sperare
solo in Dio che ti sostiene.
30. Per avere tal confidenza
e l'appoggio del Signore
ben conserva l'innocenza
con la purità di cuore.
31. Sì: Dio stesso è il mio buon Padre
e gli grido: *Abba Pater*.
E' Maria mia dolce Madre,
non andrò mai all'inferno.
32. Quando debole o maligno
nel peccato cadi in basso,
prega Dio ti sia propizio
e giammai dispererai.
33. La pietà di Lui abbraccia
nel suo sangue annega il male,
sempre buono Dio concede
indulgenza al cuor pentito.
34. Copia la Vergin fida,
sii impegnato nel servirla
metti in lei la tua speranza,
non potrai giammai perire.
35. La malizia mia, Signore,
- 5° motivo:
Spesso inutile.
- 4° Punto:
Qualità della speranza.
1. Soprannaturale senza appoggio umano.
 2. Umile, senza appoggio su se stessi.
 3. Universale, senza eccezione.
 4. Ferma, senza disperazione.
- Mezzi per accrescere la speranza.*
1. Operare la propria salvezza con timore e speranza.
 2. Rinunciare al mondo.
 3. Custodire la purezza di cuore.
 4. La preghiera.
 5. Fiducia dopo le cadute.
- Penitenza.
- Preghiera.

della tua bontà è minore;
spero in te e con giustizia
e non temo il Tuo rifiuto.

36. In te spero e nei miei padri
come loro tu m'ascolti;
se più grandi ho le miserie
più glorioso tu sarai.
37. Se avessi in man la folgore
pronto a stendermi con quella,
mai risolvermi potrei
a non più sperare in te.
38. Spero in te contro speranza,
quando perderla dovessi
senza più la tua difesa;
no, conosco l'amor tuo.
39. Ho in te fiducia piena:
e perdona il mio osare,
fammi tutto come spero,
nel tuo dolce immenso amore.
40. Quaggiù spero la tua grazia
e per l'anima ed il corpo.
Spero di vederti in faccia
e gioir dei tuoi tesori.
41. Con Gesù e con Maria
in te spero in pace, o Dio.
Spererò tutta la vita
e giammai io perirò.

DIO SOLO.

CANTICO 8: LO SPLENDORE DELL'UMILTÀ
4° cantico

Fonti: Ms I, p. 45; Ms II, p. 26.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: potremmo vedere in questo C un commento alle pagine drammatiche il Montfort ha scritto sulla miseria dell'uomo e sulla conoscenza che egli deve avere di se stesso (VD 78-79.228). Molti paragoni presenti nel *Trattato* ritornano qui nella loro viva crudezza (cf strofe 14.16.17-18.20.25.27.32).

Alla definizione dell'umiltà (1) seguono quattro punti di riflessione: eccellenza e necessità di tale virtù (2-13); ragioni che si hanno per umiliarsi (14-20); vittorie e frutti che si riportano nell'umiltà (21-25); manifestazioni interne ed esterne di questa virtù (26-35); preghiera per ottenerla (36-41).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | <p>Nel cantare discopro
una rara bellezza
che si copre e si nasconde:
è la santa umiltà.
Essa è piccola e bassa
ed appena si scorge,
ma mostriam la sua grazia
e la sua perfezione.</p> | <p>Essenza e definizione dell'umiltà.</p> |
| 2. | <p>Con la sua luce l'uomo,
luce dell'umiltà,
scorge la sua miseria,
la sua iniquità.
Egli poi si disprezza,
con orrore si guarda,
credendo meritare
solo male ed inferno.</p> | <p>1° Punto:
<i>Eccellenza e necessità dell'umiltà.</i></p> |
| 3. | <p>E' su lei che si fonda
la virtù d'un cristiano.
Nulla è grande nel mondo
se non l'ha per sostegno;
benché piccola sia,
non c'è gloria più grande,
essa è il merito vero
della terra e del cielo.</p> | <p>1° motivo:
L'umiltà è il fondamento delle altre virtù.</p> <p>2° motivo:
Ne è il sostegno.</p> <p>3° motivo:
Ne è il merito.</p> |
| 4. | <p>E' l'amata virtù
del sovrano Signore
che trova nella polvere
il suo perfetto cuore;
Egli è l'insormontabile,
ma l'umile lo vince,
con forza inenarrabile
gli prende tutto il cuore.</p> | <p>4° motivo:
Dio ama gli umili.</p> <p>5° motivo:
Si compiace in essi.</p> <p>6° motivo:
E' vinto dagli umili.</p> |
| 5. | <p>Se l'anima s'abbassa
vi scende Dio che l'ama,
se lo prega e lo chiama
Egli ascolta e risponde,
il suo umile inchino
gli piace immensamente,
ed anche il suo silenzio
con forza lo rapisce.</p> | <p>7° motivo:
Discende in essi.</p> <p>8° motivo:
Li esaudisce.</p> |
| 6. | <p>Dio all'umile spalanca</p> | <p>9° motivo:</p> |

i suoi più gran segreti,
lo colma senza metro
d'immensi benefici,
gli dà la tenerezza
di Sposo verginale;
gli dona con larghezza
di ricco liberale.

Rivela loro i suoi segreti.

10° motivo:
Li colma di grazia.

7. Con la folgore in mano
giudice rigoroso
colpisce e polverizza
il fiero peccatore,
va Egli da buon Padre
cercando in basso luogo
l'umile impolverato
per innalzarlo al cielo.

11° motivo:
Li eleva al cielo.

8. Questa virtù suprema
ha tanta maestà
che Dio volle mostrare
da sé la sua bellezza,
ché prima dell'avvento
dell'umil Salvatore
era una sconosciuta,
di lei s'aveva orrore.

12° motivo:
Dio si è incarnato per amore dell'umiltà.

9. Non ha potuto Dio
guardarsi dal suo fascino;
per insegnarlo a noi
s'incarna sulla terra;
in una stalla nasce,
vive da falegname,
meraviglioso esempio
per porsi dietro gli altri!

13° motivo:
L'esempio di Gesù Cristo.

10. "Io sono tutto mite,
umile son di cuore",
di solito diceva
il caro Salvatore.
Lezione salutare
che dà intima pace,
intera la vittoria,
felicità per sempre!

14° motivo:
E' la lezione di Gesù Cristo.

11. Diceva ai suoi apostoli:
"Vi prego, umili siate,
il più grande tra voi
di tutti sia al servizio.
Io, la Sapienza eterna
son venuto a servire
prendete me a modello,
se no, voi perirete".

15° motivo:
E' il suo comandamento.

12. Iddio vede in Maria
la sola sua umiltà,
com'essa apertamente
cantò in verità;
la prende per sua Madre,
fa il nome suo glorioso,
ne fa la prima donna
del cielo e della terra.

16° motivo:
L'esempio della Santa Vergine e dei santi.

13. Meschina creatura,
dicono grazia e fede,
non sei che spazzatura
sei nulla, tienti bassa.
L'Altissimo fa guerra
all'uomo pien d'orgoglio,
ma l'umile qui in terra
di Lui ha il cuore e gli occhi.
- 17° motivo:
La fede ci obbliga all'umiltà.

Dio al di sopra di tutti.
14. Un corpo di lordura
un sacco pien di vermi,
orribile pastura
dei vermi e dell'inferno;
Con tutto ciò, o polvere,
superbo criminale
pretendi con furore
dar la scalata al cielo?
- 2° Punto:
Motivi che l'uomo ha per umiliarsi.

1° motivo:
Su di sé ha l'ira di Dio.

2° motivo:
Con sé un corpo corrotto.
15. Cerca e leggi la storia,
che cosa han fatto i Santi
per entrar nella gloria,
e poi crediti perfetto!
O piuttosto contempla
i giusti a te vicini
di cui il più basso esempio
dovrebbe esser tua legge.
- 3° motivo:
Intorno a sé l'esempio dei santi.
16. Una fonte incapace
di produrre alcun bene,
un vile peccatore
che non merita niente,
traditore, infedele,
ch'è vicino al ripudio,
folle e crudele sei
se tu ti credi salvo.
- 4° motivo:
Dentro di sé incapacità, infedeltà, iniquità.
17. Errore ed ignoranza
dentro te peccatore,
freddezza ed incostanza
e la malizia in cuore.
Con quella tua memoria
piena di vanità,
che cosa puoi presumere
in queste infermità?
- Errore, ignoranza, freddezza, incostanza, distrazioni.
18. L'anima tua è colma
d'innumeri peccati
che la follia tua nera
t'ha sempre ben nascosto.
Quelli a tua conoscenza
li hai tu confessati?
Avuto hai l'indulgenza,
son essi cancellati?
- 5° motivo:
Dentro di sé peccati non conosciuti e non espiati.
19. E forse tu non temi
quel giudizio di Dio
al qual comparirai
e comparirai presto;
l'immensa sua giustizia
senza errore ed appello,
le sentenza seguita
dall'inferno perenne.
- 6° motivo:
Dinanzi a sé i giudizi di Dio.

20. Di peccati ripieno,
tu nemico di Dio,
sul ciglio dell'abisso
tenuto per un pelo,
nell'inferno è il tuo posto
tanto l'hai meritato!
Anima senza grazia
sii piena di fierezza.
- 7° motivo:
Sotto di sé.
21. Questa virtù profonda
ha domato la carne,
ha superato il mondo,
l'inferno ha disarmato.
L'uomo che si disprezza
ma senza affettazione
è fuori dagli artigli
del mondo e del demonio.
- 3° Punto:
Le sue vittorie e i suoi frutti.
- 1° Vince il mondo, il demonio e i desideri carnali.
22. I démoni arrabbiati
han spesso protestato
che l'umile abbia avuto
la lor felicità;
che la lor grande sciagura
sorga dal loro orgoglio,
che getta l'uomo stesso
in simile disgrazia.
- 2° Salva l'anima.
23. Pretender non si può
la gloria in tutti i luoghi;
o prima si discende
per poi salire al cielo,
o al cielo si presume
montare con l'orgoglio
e perder poi la gloria
e piombare nel fuoco.
- 3° Senza di essa si va verso la dannazione.
24. Soltanto con la scala
d'un'umiltà verace,
modesto un cuor fedele
giunge alla santità,
perviene alla vittoria
su ogni iniquità
e vola nella gloria
tutta l'eternità.
- 4° E' la scala di Giacobbe.
25. Sarete illuminati
illustri sconosciuti,
e la vittoria intera
a voi, stupendi vinti.
Del mondo spazzatura
tutti v'esalta Dio,
e cielo e terra e l'onda
Dio stesso v'appartiene.
- 5° Gli umili sono glorificati e innalzati.
26. Rigetta Dio e detesta
l'ipocrita umiltà;
fuggi come la peste
quella malignità,
evita la sorpresa
d'un delicato orgoglio
che finemente maschera
- 4° Punto:
Pratiche di umiltà.

la vera propria luce.

27. Conoscersi meschini,
guardarsi con disprezzo,
amarsi nella polvere
in compagnia dei piccoli;
e credersi colpevoli
e non capaci a nulla
del nostro nulla consci,
indegni d'ogni bene;

Interiori.

28. Celare il proprio garbo,
mostrar solo i difetti
amar che ci sorpassino
le menti più dotate,
piegarsi volentieri
per amor del Signore:
questi i segni che nota
fan l'umiltà del cuore.

29. Ogni virtù brillante
soggetta è a sparire
se l'umile e prudente
non la sa custodire.
Nascondi per le lodi
le tue virtù in silenzio,
gli Angeli ed il Signore
le vedranno in eterno.

Esteriori.

30. Al sentimento d'altri
che parla con superbia,
se sottometti il tuo,
diventi vincitore.
Sopporta chi t'accusa,
senza lamento e grida,
sopporta chi ti caccia,
ma senza risentirti.

31. Oh! pratica stupenda:
scegliere il peggior letto,
il peggior posto a tavola,
la veste o uno strumento;
per celar meglio i meriti
impégnati da santo
nelle modeste azioni
sia pur pubblicamente.

32. Considera te stesso
tal quale un brutto rospo
che è orrore estremo,
e che dispiace a Dio.
Di te non dire nulla
né contro né in favore,
è vana esibizione
comune a tutti i pazzi.

33. Se la sventura viene
e tu cadi abbattuto,
il cuor sia timoroso,
ma tu non ti turbare.
Di: "Padre mio, perdona,
è questo il mio mestiere".

Poi, dentro nella polvere,
l'ultimo posto prendi.

34. Le tue grandi giustizie,
misero peccatore,
non sono che malizie
agli occhi del Signore,
macchie di sufficienza,
di propria volontà,
falli di negligenza,
peccati e vanità.

Rimedi per i pensieri di vanità.

35. Donde sorgon le attese
e i desideri arditi?
Hai già tu la licenza
d'essere in Paradiso?
Negli innocenti santi
era il timor continuo,
tu senza penitenza
resti sì fermo e forte.

36. In tua presenza, anch'io,
amabile Signore,
risento l'impotenza
d'un vile peccatore.
Di fronte alla giustizia,
alla santità tua,
son uomo di malizia
e d'ogni iniquità.

Preghiera.

37. In me ho le radici
di tutti i tuoi nemici,
senza tua santa grazia
peccato avrei commesso.
Non sono io colpevole
di peccati mortali?
Almen ne son capace
com'ogni criminale.

38. Son come, o forse più,
un brutto lumacone
che guasta la tua grazia
con un veleno fine,
e me ne faccio vanto
come un pavone fiero
anche se alla vittoria
noi arriviamo in due.

39. Signore, in me adoro
i giusti tuoi giudizi,
ma umile io imploro
la grazia tua ognora.
Se pur non sono degno
che d'esser riprovato,
con la tua grazia insigne
spero d'esser salvato.

40. Io sono un miserabile,
non ligio alla tua legge,
del tutto responsabile;
ciò sento, ciò lo vedo;
ma nel mio interiore

io provo un grande orgoglio
come cloaca infame
e che non ha l'eguale.

41. Signore, io ti chiedo
quest'umiltà di cuore,
perché ti possa rendere
un più perfetto onore,
perché prendendo posto
in mezzo a tutti gli ultimi
divenga per tua grazia
un giorno uno dei primi.

DIO SOLO.

CANTICO 9: GLI INCANTI DELLA DOLCEZZA

5° cantico

Fonti: Ms I, p. 59; Ms II, p. 33.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: inizia (1) con un riferimento al C 8 sull'umiltà e al C 5 sulla carità: indice di una particolare unità tra questi cantici. Anche nei suoi discorsi di missione il Montfort trattava successivamente dell'umiltà, della dolcezza e dell'obbedienza (Frehen, 246-247).

Le 29 strofe di questo C - degne di un S. Francesco di Sales, di cui il Montfort era devoto (VD 152) - descrivono l'eccellenza della dolcezza (2-14), la sua forza conquistatrice di tutti i cuori (15-21) e vittoriosa di tanti mali (22-26). Termina con una invocazione alla "divina Maria": il mio cuore ti prega per il tuo stesso cuore: ottienimi la dolcezza.

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | E' la maggior sorella
di tutta l'umiltà
e sua compagna ornata
d'intera carità.
Il nome suo è Dolcezza:
è zucchero ed è olio,
è balsamo del cuore,
e calda e senza bile. | Essenza e definizione della dolcezza. |
| 2. | E' sempre affascinante,
senza l'inquieta noia,
non è mai impaziente,
colma sempre di pace.
Da tutte le virtù
il fascino raccoglie,
da cui son vinti i cuori
come da tante spade. | |
| 3. | Un Dio tutto bonario
e pieno di dolcezze
è venuto per farla
trionfare nei cuori.
Egli si chiama agnello
o la dolcezza stessa.
Quanto è dolce ed è bello,
come merita amore! | 1° Punto:
<i>L'esempio di Gesù Cristo e dei santi ne svela l'eccellenza.</i>

1 motivo:
Esempio di Gesù Cristo. |
| 4. | Egli è dolce nel volto,
in tutto il portamento,
dolce nel suo linguaggio,
dolce nel conversare,
dolce in ogni suo atto,
dolce in ogni dolore
dolce nella Passione,
dolcezza immensa in tutto. | Dolce nel suo esteriore. |
| 5. | Fin da bimbo rapisce
i pastori ed i re,
e con tanta potenza
che li mette al suo giogo.
Il suo dolce sorriso
era tanto eloquente
ch'a sé tutti attirava
nell'intatto silenzio. | Dolce sin dall'infanzia. |
| 6. | I bimbi coetanei | |

lui soltanto cercavano;
dai tratti del suo volto
tutti eran rapiti.
I suoi boia furiosi
temendo il suo bel garbo
per schiaffeggiarlo meglio
velaron la sua faccia.

Dolce durante la Passione.

7. Quanto dolce Egli tratta
i peccatori tutti!
Lungi dal ripudiarli,
affascina il lor cuore.
Con quale mai dolcezza
conquista Maddalena,
come fu vincitore
della Samaritana!

Dolce nel suo comportamento verso i peccatori e le
peccatrici: la Maddalena, la Samaritana.

8. Guardalo come un padre
che scusa dolcemente
una adultera donna
invece d'accusarla.
Volendo salvar Giuda,
piangendo Egli s'umilia
e in basso si prosterna.
Dolcezza inaudita!

Giuda.

9. Sul fumante stoppino
dolcemente Egli soffia,
e poi lo riaccende
senza collera alcuna.
Se si spezza un bastone
lo prende e ricompone,
come nuovo lo rende.
O dolcezza infinita!

Paragone.

10. Sulla croce raccoglie
il resto del vigore
per ottenere grazia
ad ogni peccatore,
ad i propri carnefici
d'invidia e rabbia pieni,
che tra mille dolori
gli tolgono la vita.

11. Dopo questo, fratello,
sarai tu così duro,
negli atti amaro, a fronte
del dolce Salvatore?
Rigonfio di fiera, di
ripieno d'arroganza,
bontà tu non avrai
né clemente dolcezza?

12. S'è visto mai in Maria
alcun segno d'agrezza?
La madre della vita
genera la dolcezza.
Con aria dolce e lieta
cacciava ogni tristezza
e riempiva gli occhi
e il cuore d'allegrezza.

Esempio della Santa Vergine.

13. Medita il dolce incanto

Esempio degli apostoli.

degli apostoli santi,
era la sola arma
che avessero fra mano.
Erano degli agnelli
in mezzo ai lupi stessi,
mostravano tra i guai
una dolcezza estrema.

14. Essi hanno vinto il mondo
con quella virtù stessa,
con la dolcezza fonda
hanno tutto travolto.
I santi non son tutti
senz'ira e senza fiele?
Mosè era sì dolce!
Era la sua natura.

I frutti della dolcezza.

Esempio dei santi e di Mosè.

15. Senz'ira e senza guerra
essa conquista i cuori
del cielo e della terra
con tenera dolcezza.
Il Cuor di Gesù Cristo
con quella si conquista,
è propria del suo spirito,
il vero suo modello.

2° Punto:

La dolcezza canta vittoria su tutti i cuori.

1° Sul cuore di Dio.

16. Incanta la dolcezza
del prossimo lo spirito,
oppure lo disarmo
senza aver armi in mano.
La dolcezza dei bimbi
ha tratti così fini
che pure i violenti
pacifici son resi.

2° Sul cuore del prossimo.

17. Affabile è il santo,
onesto, dolce, amabile,
cortese, affascinante,
senza scomporsi mai.
Con questo dolce mezzo
conquista, attira e compie
un grande bene, e a volte,
senza dir motto alcuno.

3°

Su tutti i cuori.

18. Solo ardore egli spira
col tratto suo sì tenero.
Per convertire l'anime
tutto si fa a tutti,
senza rispetto umano,
senza sdolcinature,
senza sdegno od orgoglio,
senza alcuna imprudenza.

4°

Essa si fa tutta a tutti.

19. Amaro non si mostra
se fa la correzione,
il fuoco che lo lima
vi mette dell'unzione.
Corregge da amico,
riprende come un padre,
e non come un nemico
per collera od invidia.

5°

Corregge utilmente.

20. Cacciato è l'uomo irato
come da casa sua,
non ha in sé più luce
non ha più fede e legge.
Ma la virtù del mite
fa l'uomo possessore
dell'anima e del cuore,
sì che tutto gli cede. 6°
Guadagna il cuore di chi è dolce.
21. E la mite pazienza,
senza agrezza né fiele,
è quella violenza
con cui s'acquista il cielo.
E' la sicura strada
che porta a vita eterna;
ogni altra resta incerta
ogni altra è infedele. 7°
Guadagna il cielo.
22. I miti hanno il vantaggio
di viver senza angoscia,
senza sospetti ed ombre,
per gli altri calorosi.
Mai uno scatto d'ira
mai gesti d'impazienza,
composti in tutti i tempi
pur tra le sofferenze. 3° Punto:
La pratica dell'umiltà fa evitare molti peccati.
23. Senza minaccia o gelo,
privi di contenzione,
senz'aria di freddezza
senz'avversione alcuna,
parlano dolcemente
non da maestri in cattedra,
e senza ostinatezza
son pronti ad inchinarsi.
24. Se qualcuno t'oltraggia
sopporta con mitezza,
possiedi tu il vantaggio
sulla sua scompostezza.
In sé è la mitezza
una forza segreta
che a tutti crea la legge
d'una perfetta pace. Consigli pratici.
25. Fratello, ti stizzisci
per correggere un altro?
Ahimè! quella tua ira
piuttosto a te è nociva.
Ed oltre accenderai
la colpa con la colpa;
per attrarlo ci vuole
mitezza, ma sublime.
26. Sii mite nel tuo volto,
senza tristezza o umore,
sia dolce la tua lingua
senz'acido o disprezzo.
Agisci dolcemente
senza turbarti affatto,
soffri in silenzio e pace
senza preoccuparti.

27. L'amaro è nel mio spirito,
il cuor pien di rigore,
di collera son fatto:
perdono, mio Signore.
Il tuo corrucchio calma,
donami la tua grazia,
per esser mite ed umile
e seguir la tua traccia.
28. Nel mio comportamento
son rude come un toro;
trasformami, tu puoi
in un agnello mite,
per conservar la pace,
con tutta la pazienza
nel mio agire intero
in tutto il mio pensiero.
29. O divina Maria,
dammi tu la dolcezza,
il cuore mio ti prega
fidando nel tuo cuore.
Dolce miele versami,
la santa tenerezza,
che acquistasti per il cielo
un'anima in peccato.

DIO SOLO.

CANTICO 10: IL MERITO DELL'OBEDIENZA

Sesto Cantico

Fonti: Ms I, p. 67; Ms II, p. 39.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: ritroviamo in questo C il culto che il giovane Luigi M. Grignion ebbe per la virtù dell'obbedienza, nonché la forte sottolineatura che egli ne ha fatta per i suoi missionari (*RM* 19-27) e le sue figlie spirituali (*RS* 46-67).

Data la definizione della virtù dell'obbedienza (1), il C enumera le molte ragioni che ne dimostrano la necessità (2-12) e l'eccellenza (13-24), per descriverne poi le dovute qualità (25-49). Conclude una preghiera a Maria, la più obbediente delle serve del Signore (42-43).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Ci vorrebbe un cherubino
per mostrare l'eccellenza
d'un divino sacrificio,
santo come l'Obbedienza,
che al Signore sottomette,
sia per credere o per fare,
e lo spirito ed il cuore
per cantar meglio vittoria. | Sua essenza e sua definizione. |
| 2. | E' d'ogni uomo e del cristiano
il più grande sacrificio,
senza cui Dio nulla accetta:
Egli vuol che s'obbedisca.
Grande, certo, sacrificio
non di carne, non di grasso,
però della volontà,
quella ch'è grande padrona. | 1° Punto:
<i>Sua necessità.</i>

1° motivo:
E' il sacrificio più grande dell'uomo e del cristiano. |
| 3. | Voto far di povertà
e di castità egualmente,
praticare austerità
con il massimo rigore,
e soffrir tormenti atroci
e il martirio, tutto è buono,
ma obbedire ha più valore
ché di Dio è volontà. | 2° motivo:
E' il più grande dei tre voti religiosi.
E' più grande anche del martirio. |
| 4. | E mancare in un sol punto
è il massimo peccato,
per cui Dio tutto rifiuta
pur le vittime più grandi.
Saul disobbedì un poco,
e un profeta a lui gridò:
"Tu da Dio sei rigettato".
E perdé tutto e la vita. | 3° motivo:
Senza questo sacrificio, ogni altro dispiace a Dio. |
| 5. | Eravamo riprovati
causa la disobbedienza,
ma Gesù ci ha salvati
con la sua obbedienza.
Delle doti del Signore
è il miracolo esemplare,
tiene il centro del suo cuore
perché tanto è necessaria. | 4° motivo:
Adamo ci ha perduto con sua disobbedienza.
Gesù ci salva con la sua obbedienza. |
| 6. | Scende in terra, si fa bimbo
dentro il grembo di sua madre, | 5° motivo:
Esempio di Gesù Cristo. |

e obbedisce, sì parlando:
 Voglio fare, Padre mio,
 la tua legge e volontà.
 Io amo i tuoi decreti
 e li pongo veramente
 proprio al centro di me stesso.

1. All'inizio della sua vita.

7. Come l'ultimo bambino
 sempre è stato nella vita
 sottomesso ai genitori,
 a Giuseppe ed a Maria.
 Nulla simile ha più fatto,
 è il miracolo più grande,
 n'è garante l'Evangelo,
 la più grande sua parola.

2. Durante la sua vita.

8. Fino a morte egli ha obbedito
 senza alcuna resistenza;
 muore in croce per lo sforzo
 dell'intera sua obbedienza.
 Dio per questa umiliazione
 gli dà un nome ch'è di gloria
 e ch'ogni altro nome vince,
 nome gonfio di vittoria.

3. Fino alla morte.

9. Obbedisci, di sicuro
 avrai l'anima tua salva,
 ché la tua volontà propria
 crea l'inferno e la sua fiamma.
 L'obbedienza fa morire
 la crudele incantatrice
 e che sporca e tutto rompe
 dal momento che s'immischia.

6° motivo:
 L'obbedienza fa morire alla propria volontà.

10. Segno del predestinato
 certo è la sua obbedienza;
 chi vuol essere dannato
 ama più l'indipendenza.
 E' la via scelta dai santi
 per la vita senza fine,
 vengon l'altre dal maligno
 infedeli tutte quante.

7° motivo:
 E' il contrassegno del predestinato.
 Senza di essa non si imitano i santi.

11. Se non ti farai bambino,
 e a Gesù creder bisogna,
 ma bambino che obbedisce,
 la mia gloria non avrai.
 Se a Lucifero vai dietro
 e al ribelle pien d'orgoglio,
 pur lo seguirai all'inferno
 nella pena imperitura.

8° motivo:
 Senza di essa non ci si può salvare.

12. E' disobbedir peccato,
 qual peccato di magia!
 Dio nell'intimo n'è tocco,
 ed è Dio che lo dice.
 Chi resiste con passione
 al legittimo maestro
 ha commercio col demonio,
 oh, delitto spaventoso!

9° motivo:
 La disobbedienza è un grande peccato.

13. Senza lei, la virtù cade

2° Punto:

o non è che ipocrisia,
n'è lo spirito e la fonte
n'è il merito e la vita.

Eccellenza di questa virtù.

più è grande l'obbedienza
più è l'atto meritorio;
se per lei pur non si agisce
non si perde mai la gloria.

1° motivo:

E' il compendio, il merito, il valore della virtù.

2° motivo:

Fa meritare senza fatica.

14. L'obbedienza mena al porto
anche in mezzo all'uragano,
è una barca ove si dorme
nel percorrere la rotta.
Tutta in pace dona l'anima
anche al centro della guerra
e i segreti suoi trovare
fanno in terra il Paradiso.

3° motivo:

Dà pace e sicurezza in mezzo alla tempesta.

15. Negli eventi più infelici
quando tutto ci contrasta,
anche se la terra e il cielo
si muovessero a rovescio,
obbedisco, dice il mite,
io agisco in dipendenza
nel futuro e nel presente
e riposo in sicurezza.

4° motivo:

Dà pace nei mali.

16. Canta il mite, come dice
e lo Spirito e la storia,
la vittoria in Gesù Cristo,
anzi le vittorie tutte.
E vittoria sull'antico
serpe che non vuol chinarsi,
che scegliendo indipendenza
Dio contrasta suo padrone.

5° motivo:

Vittoria sul demonio.

17. E vittoria anche sul mondo,
sulla propria sufficienza,
e vittoria sul superbo
ostinato indipendente;
e vittoria sulla carne
e la volontà sua propria;
e vittoria sull'inferno.
O supremo dei trionfi.

6° motivo:

Sul mondo.

7° motivo:

Vittoria contro i desideri carnali e la volontà propria.

18. Virtù questa che rivela
qual è il merito verace,
e fa scorgere e intuire
ogni ipocrita devoto.
Per svelare il vero santo
pietra è di paragone,
la realtà scopre sicura
non appena l'avvicini.

8° motivo:

E' la pietra di paragone della virtù.

19. Se uno fosse tanto santo
sì da compiere prodigi,
e se fosse consultato
come oracolo stragrande,
se non è mite obbediente,
c'è del diavolo l'inganno
che di falsa luce ammantava
un dannabile peccato.

9° motivo:

Ripara dall'illusione.

20. L'obbediente, a morte, canta
tutto pieno di speranza,
muore senza alcuno sforzo,
io n'ho fatta l'esperienza.
Pace e gioia e la dolcezza
sono quella ricompensa
che gli dona il Salvatore
per la sua obbedienza.
- 10° motivo:
In morte, dà pace.
21. E' nel giorno del giudizio
immediata vera scusa
che difende fortemente
l'uomo al banco dell'accusa:
obbediente ero, Signore,
per cui ho fatto la tal cosa.
Se lo prova, n'è innocente,
ed ha vinto la sua causa.
- 11° motivo:
E' una giusta scusa in giudizio
22. Gesù dona agli obbedienti
di sua mano la corona
e bellezza affascinante
che il cielo ne stupisce,
ed un nome superiore,
nome vero di chi regna,
che nell'alta Sion celeste
non avrà a sé eguali.
- 12° motivo:
Dà una gloria incomparabile.
23. Un segreto è l'obbedienza,
una strada ben sicura
per toccar la perfezione
senza pena in breve tempo.
Teste è il santo che in cinqu'anni
di sua semplice obbedienza
grandi doni ebbe dal cielo
ed immensa poi la gloria.
24. Se sapessimo qual pace
quale grazia nella vita,
quali beni e quali gioie
e la gloria infinita
che Dio dona agli obbedienti,
e qual è la ricompensa,
come bimbi obbediremmo
senza alcuna resistenza.
25. Non veder che Dio soltanto
in ciò ch'Egli ti comanda,
e farai tu santamente
ciò che Dio a te domanda,
tu farai ciò ch'Egli dice
senza mormorar lamenti,
così nulla sembrerà
troppo duro a tua natura.
- 3° Punto:
Qualità dell'obbedienza.
- 1ª qualità:
Obbedire per Dio solo.
26. Obbedisci interamente
perché ciò è necessario;
Dio te l'ordina assoluto,
e tu devi così fare.
Custodisci i suoi decreti
senza alcuna restrizione,
ogni dove e in ogni tempo,
altrimenti tu l'oltraggi.
- 2ª qualità:
Interamente a tutto ciò che è buono e possibile.
1. Ai comandamenti di Dio.

27. Segui per la tua coscienza
un amico dotto e saggio,
apri a lui tutto il tuo cuore,
con semplicità e chiarezza.
Obbedisci in tutto al re,
Dio parla in sua persona,
sottomettiti alla legge
anche emessa da un eguale.
28. Io intendo qui parlare
d'ogni legge che sia giusta,
che fa santi e porta a Dio,
che nessuno mai offenda.
Meglio è esser scorticati
ed il mondo perder tutto
che commettere un peccato
nonostante atti o minacce.
29. Obbedisci prontamente
senza chieder d'indugiare,
doppiamente obbedirai
a colui che ti comanda.
Obbedisci lietamente
senza farti l'umor nero,
perderesti certamente
la tua gloria avanti a Dio.
30. Tutto fa' che t'è richiesto
s'è possibile ed è buono,
senza mormorar contrario
anche se nocivo sembra.
Obbedisci mite e lieto
nelle cose che son dure.
E' l'agir più generoso
del Vangelo tutt'intero.
31. Obbedisci ciecamente
senza l'ergerti a maestro,
senza dir perché, per come,
senza ragionar coi forse.
Sappi che i ragionamenti
che l'amore proprio aguzza,
è un grande travimento
che si maschera e si copre.
32. Se ti vogliono ascoltare
tu puoi certo, con prudenza,
mite esprimere la tua
opinione di dispensa.
Dopo ciò stattenne in pace
senza dir alcuna cosa,
e sopporta giogo e peso
che un padrone a te impone.
33. Tu approva il Superiore
in ciò ch'egli ti comanda,
cuore e spirito sommetti:
così grande è l'obbedienza.
Obbedisci tu, con lena
Perché Dio te lo richiede;
fino in fondo, fino a morte,
2. Al direttore.
3. Al re.
4. Anche agli uguali.
- 3^a qualità:
Prontamente senza indugi.
- 4^a qualità:
Gioiosamente senza cattivo umore.
- 5^a qualità:
Fortemente malgrado le difficoltà.
- 6^a qualità:
Ciecamente senza ragionare.
- 7^a qualità:
Prudentemente.
- 8^a qualità:
Interiormente, di spirito e di cuore.
- 9^a qualità:
Con perseveranza.

e su fino alla corona.

34. La tua regola rispetta
con la massima esattezza,
vien da Dio sicuramente
e il suo giogo non è grave.
Prendi esempio dal Signore
che non fa cadere un iota
senza che fervidamente
compia tutto in buona grazia.
35. Le tue regole son leggi
di cui niuna è piccolina,
sono tutte di gran peso,
grande merito hanno tutte.
Tu fedele al molto e al poco
e fedele interamente,
udirai che Dio un giorno
ti terrà questo linguaggio:
36. Caro figlio mio obbediente,
mio fedele servitore,
al presente con me vieni
nella mia eterna gioia.
E nel cielo e sulla terra
il potere tu ricevi
sulla folla dei beati
per la tua obbedienza.
37. Non fidarti del tuo spirito,
la sua luce è ingannatrice,
è per quello che il demonio
la virtuosa anima attira.
Tu consulta l'uomo saggio
segui la sua luce chiara
e sarai assicurato
nel risolvere i problemi.
38. Preveggenti s'è per gli altri,
si sa ciò che deve farsi;
per se stessi s'è storditi,
non si vede che il contrario.
Mentre i santi consigliavano
ai loro figli meraviglie
per se stessi consultavano
direttori di tal sorta.
39. Dio, perdono, riconosco
la mia colpa e mia malizia,
fino a qui mia legge è stato
solo il mio proprio capriccio.
Gonfio del mio giudicare
del mio merito ripieno,
ho seguito l'ostinato
mio parere nel condurmi.
40. Oramai ti seguo, Dio,
sulle tracce tue cammino,
come bimbo t'obbedisco,
ma tu dammi la tua grazia
per veder nel Superiore
il tuo stesso comandare,
- 10^a qualità:
Obbedire al proprio regolamento.
- 11^a qualità:
Non confidare in te stesso.
- 12^a qualità:
Consultare in tutto un direttore.

e nel padre direttore
la tua unica presenza.

41. Io non voglio più ascoltare
i decreti di natura
che m'ha reso a te restio.
Tu perdona questa ingiuria.
Senza indugio e ragionare,
con il più grande piacere
fino a morte a te m'inchino
per l'amore di te stesso.
42. O rifugio al peccatore,
o Regina onnipotente,
delle serve del Signore
quella ch'è più obbediente,
metti in fuga il mio volere,
dammi grazia ad obbedire
per salvarmi con certezza
e a te rendere servizio.
43. Obbedisco per cantare
la completa mia vittoria,
e m'abbasso per salire
al più alto grado in gloria.
E morir fammi piuttosto
te ne prego, Signor mio,
che giammai disobbedire
un sol giorno di mia vita.

DIO SOLO.

CANTICO 11: LA FORZA DELLA PAZIENZA

7° cantico

Fonti: Ms I, p. 83; Ms II, p. 45.

Data di composizione: cf cantico 5.

Contenuto: pazienza è parola che deriva da “patire”. In termini cristiani è completare in noi ciò che Cristo soffre a vantaggio del suo corpo, cioè della Chiesa (cf *Col* 1,24; strofe 1.4). Ciò che il Montfort espone in prosa nella *LAC* e nel n. 14 dell’*AES*, qui canta in 371 versi. La pazienza dà gloria a Dio ed è salutare per l’uomo (1-10). Vi sono almeno quattordici motivi per affermare che è virtù necessaria (11-26). Essa dev’essere santa, soprannaturale, previdente, universale, gioiosa, umile e riconoscente (27-34). Per finire, uno sguardo contemplativo a S. Andrea, a S. Paolo, a S. Caterina da Siena, a S. Teresa di Gesù e alla Vergine si traduce in preghiera (35-39). Si noti come la strofa 21 traduca a suo modo un’affermazione ricorrente negli scritti del Montfort (*L* 24, 33; *AES* 177; *LAC* 35-38; *VD* 154; *SM* 22...): quella, cioè, che la croce è “un dono del cielo”.

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Una grande dama ammiro
che sorride nei tormenti
che non triste e senza pena
trae dal male le sue gioie;
l'invincibile Pazienza
d'un Gesù morente esempio,
fondamento di speranza,
forza del conquistatore.</p> | <p>Sua essenza e sua definizione.</p> |
| <p>2. Non è il grande sacrificio
che fa l'uomo al proprio Dio
per pagar la Sua giustizia,
esaltar la Sua bontà,
per avere la Provvidenza
accettar l'Autorità,
per chinarsi alla Potenza
e adorar la Maestà?</p> | <p>1° Punto:
<i>La pazienza dà gloria a Dio e giova all'uomo.</i></p> <p>1° motivo:
Glorifica gli attributi di Dio.</p> |
| <p>3. Quale gloria per Dio Padre
veder ridere il suo Figlio
che umilmente riverisce
pur le verghe punitrici,
che in mezzo ai colpi grida:
"benedetto Dio, perdona.
O mio Padre, ti ringrazio.
Quale grazia, quale dono!".</p> | <p>2° motivo:
Glorifica Dio Padre.</p> |
| <p>4. Il paziente dona gloria
a Gesù nella sua croce,
ché ne imita la vita
sottomesso alle Sue leggi,
e col suo dolore colma
ciò che manca alla Passione,
vincitor con la pazienza
dei nemici del Suo nome.</p> | <p>3° motivo:
Glorifica Dio Figlio.</p> |
| <p>5. Croce ch'è scudo e che lava
il peccato e l'amor proprio,
fa il giusto che s'umili
e converte il peccatore.
fa veder con la sua luce
la grandezza qui di Dio,
là l'estrema povertà
e del peccato il male.</p> | <p>4° motivo:
Giova all'uomo.</p> <p>5° motivo:
Lo preserva dal peccato</p> <p>6° motivo:
Lo umilia.</p> <p>7° motivo:
Lo rischiera.</p> |

6. Nulla v'è più meritorio
che soffrir per Gesù Cristo.
Cerca, leggi nella storia
per convincer la tua mente.
Di paziente amore un giorno
pel cristiano ha più valore
che cent'anni d'altre pene,
che donare tutto il suo bene.
- 8° motivo:
Val più delle penitenze e delle elemosine volontarie.
7. Cara croce, tuo è il dominio
sui nemici del mio Dio,
ma s'ignora sulla terra
che il tuo vincere è divino
e ti pensa vile il mondo
e la carne n'ha spavento,
per odiosa t'ha il demonio,
io la tua grandezza adoro.
- 9° motivo:
Dà vittoria contro i nemici di Dio.
8. Ha la croce gran potere,
è della virtù lo sprone,
è il sostegno, è la speranza
del caduto peccatore.
Certo pesa questa croce,
ma se ama il santo peso
infin l'anima è a suo agio
ride e piange al tempo stesso.
- 10° motivo:
E' lo sprone della virtù.
- 11° motivo:
E' sostegno e forza nella speranza.
9. Viva sia la nostra fede,
senza croce, nullo è salvo;
è la mestola ed il ranno
con cui Dio vuole lavarci.
E' d'amore il purgatorio,
il suo forno, il suo crogiolo
dove Dio forma alla gloria
anche l'uomo più perfetto.
- 12° motivo:
E' il crogiolo e il purgatorio dell'uomo.
10. L'uomo invan canta vittoria
se al dolor non è paziente
e riceve vana gloria,
perché è falso vincitore.
Il dominio d'un impero
non è un fatto sì glorioso
come il tacito soffrire,
pur se il male non è grave.
- 13° motivo:
E' la vera e grande vittoria dell'uomo.
11. O pazienza salutare!
Non può il verso mio ridire
quanto tu sei necessaria,
quanto degna sei d'amore.
Soffrir deve, grande assioma!
D'un Dio verbo giusta legge
che ognuno sottomette
in natura e nella fede.
- 2° Punto:
Necessità della pazienza.
- 1° motivo:
E' decreto universale.
12. Se pur giusto sulla terra
come Giobbe schietto e santo,
se pur eviti ogni guerra
come il placido Giacobbe,
esentarti non potrai
dal soffrire comunque e sempre,
aspettarsi questo l'uomo
deve fino al porto in cielo.
- 2° motivo:
I più giusti devono soffrire.

13. Con me vivere uno vuole?
Dice Cristo ad alta voce.
Vuol dovunque alcun seguirmi?
prenda e porti la sua croce.
Con la croce vado in testa,
che si soffra come me,
senza soste a lamentarsi
per guardare dietro a sé.
- 3° motivo:
Appello di Gesù Cristo sulla Croce.
14. Son di spine incoronato,
via da me, infiacchita gente!
Divin'arma è la mia croce,
via da me, molle soldato!
La mia croce è vera amica,
via da me, tu che la rifuggi!
Su lei ha fine la mia vita,
addio a te che l'abbandoni!
- 4° motivo:
Il suo esempio.
15. Io, che sono l'innocenza,
ho per te tutto sofferto,
e tu peccatore reo,
nulla vuoi per me soffrire.
Primo il calice ho bevuto,
anche tu bevi a tuo turno,
tu aiuta il mio martirio,
rendi amore per l'amore.
- 5° motivo:
L'uomo è cristiano e peccatore.
16. Pena minima d'amore
pur dell'ultimo mio servo
è più ricca e più preziosa
dei tesori degli imperi.
Soffri, ché tal bene vince
quello d'esser da me amato,
è la vetta della grazia,
il favore più superno.
- 6° motivo:
Nulla è più grande della pazienza.
17. Se ti s'offre un diadema
o una squallida prigionia,
una dignità suprema,
o la forca pel mio nome,
la prigionia e la forca
scegli e pesta ciò ch'è vano,
quest'è altissima prudenza,
credi a me, la Verità.
- 7° motivo:
Senza pazienza tutto è vanità.
18. Non consegua la vittoria
chi non lotta come me,
solo s'entra nella gloria
per la croce e sua virtù.
Se il linguaggio non capisci
d'amar lei, vincer la carne,
tu dovrai soffrir la rabbia
dell'inferno fuoco eterno.
- 8° motivo:
Senza croce non c'è vittoria né salvezza.
19. Guarda il cielo e tu contempla
quella folla di beati.
Vuoi regnare come loro?
Come loro dunque soffri.
Col fuggir la via comune
sono giunti con la croce
alla massima fortuna
- 9° motivo:
Gli esempi dei santi.

che li ha tutti incoronati.

20. Uno l'oro calpestava,
la grandezza altri fuggiva,
e i piaceri e le carezze
l'uno, e l'altro beni e onori.
 Me prendendo per modello
 superavano le fiamme,
 dalla morte più crudele
 su al cielo son saliti.
21. Io ho croci di valore
sono croci pei prescelti,
del mio seguito i gran santi
ne hanno avute assai pregiate.
 Soffrir fatto ho pure mia madre,
 le ho trafitto il cuore a fondo
 perché molto m'era cara,
 tenerezza del mio cuore.
22. Guarda questa folla santa
che son martiri eminenti
il cui abito è arrossato
e del loro sangue tinto:
 come ognuno dei profeti
 han patito per il Cielo,
 e tu credi, pazzo, averlo
 a vil prezzo senza pena?
23. Tutto han fatto pel Vangelo
per fuggire ogni peccato:
chi bruciato sulla griglia,
chi trafitto, chi scuoiato;
 morti tutti crudelmente
 dopo mille strazi atroci,
 tutto per la vita eterna.
 Piangi, allora, i tuoi peccati.
24. Guarda le catene gravi
cui i mondani son legati;
quante noie, che fatiche,
e poi essere dannati!
 Soffron sì, per costrizione,
 per demonio non pel bene.
 Ma chi lieto per Dio soffre
 senza perdite stravince.
25. Una lieve sofferenza,
solo un attimo di pena,
crea tale gloria immensa,
un'eternità felice.
 i più atroci mali in terra
 sono piccoli disturbi,
 visti i beni incomprensibili
 che Dio dona in Paradiso.
26. Soffrir qui o all'altro mondo
sulla terra o nell'inferno,
se pur santi come apostoli,
se pur duri come il ferro,
 scegli lieve sofferenza
 che conquista Dio all'istante
- 10° motivo:
Esempi della Santa Vergine.
- 11° motivo:
Esempi dei martiri.
- 12° motivo:
Tutti i cattivi soffrono.
- 13° motivo:
Il paradiso è frutto della sofferenza.
- 14° motivo:
O soffrire o andare in perdizione.

o la sua terribil ira
nell'inferno eternamente.

27. Soffri tutto con pazienza
senza alcun mortal peccato,
altrimenti nessun premio
sulla terra o su nel Cielo.
La pazienza naturale
è dell'uomo ancor pagano,
quella soprannaturale
costruisce il buon cristiano.
28. L'impaziente a ciò si ferma
che gli cade sotto i sensi,
in ciò imita la bestia
che la pietra vede e morde.
Tu ricevi da Dio stesso
il dolore come un dono,
come segno del suo amore
verso il più diletto figlio.
29. Una foglia mai non cade
senza il suo volere espresso,
veglia provvido su tutto
ma su noi singolarmente.
Son pesati i nostri guai
dal suo amore e sua giustizia,
in durata e gravità
li fa volgere egli stesso.
30. Se un suo figlio Dio punisce,
è buon Padre e buono amico,
con ragione, con misura,
da nemico però mai.
Egli sa d'ogni persona
e la forza e perfezione.
Egli buono proporziona
il dolore e tentazione.
31. Ma totale è la pazienza
per soffrire ogni sfortuna,
un amico che ti lascia
la più estrema povertà,
la più dura malattia,
beni persi, perso onore
ogni male della vita,
sì, la croce del Signore.
32. Perché Dio è che ci manda,
pesa e taglia quelle croci,
ti convien portarle lieto
senza togliere alcun peso.
Non lamento, non tristezza,
anche se siamo accasciati
esultiamo d'allegrezza:
Dio con noi, tutto va bene.
33. Questa grazia non comune,
questa gioia nei disagi
s'ha soltanto nel pregare
che si fa con umiltà.
S'ha con l'invocar Maria,
- 3° Punto:
Qualità della pazienza.
1. E' santa.
2. Soprannaturale.
3. Prudente.
4. Universale.
5. Gioiosa.
6. Umile.

pel suo animo trafitto,
lei la vita a noi procura
e la croce del Signore.

34. Siamo dunque grati a Dio
quando a noi dà sofferenza
richiediamo la costanza
per la vita e morte in croce.
Che ci tratta come padre
mai da giudice irritato,
se nel tempo egli è severo
nell'eternità sia mite.

7. Riconoscente.

35. Signor, soffro in questo istante
ma ti benedico, o buono;
sono in croce ma ci resto
sottomesso al tuo volere.
Batti, Padre mio amoroso,
benedico i colpi tuoi,
son tuo figlio ma ho peccato,
tu per me sei troppo dolce.

Preghiera.

36. Tu vuoi dunque, o mio Maestro,
che con te in croce sia,
lì inchiodami, son lieto,
per me sempre è troppo onore.
Tu lì metti anche le grazie
e sostienimi potente,
per seguire le tue orme
nel soffrir gioiosamente.

37. Sono pietra non lustrata
grossolana, senza luce,
io ti prego di lisciarla
e nel tuo palazzo porla.
Soffrir voglio con pazienza,
fammi a pezzi, batti, taglia,
ma me debole sostieni
e perdona i miei peccati.

38. Sant'Andrea, gridar voglio,
con te "Bella è questa croce"!
Con te, Paolo, gloriarmi
possa in questo sacro legno!
Con te abbia, Caterina,
Non di fiori una corona,
ma un serto delle spine
giù dall'uomo dei dolori!

39. Con te gridi io, Teresa:
"soffrir voglio oppur morire";
o con l'altro alla fornace
"non morire ma soffrire".
Vergin fida, per me prega,
dammi parte ai tuoi dolori,
perché nella vita eterna
prenda parte alla tua gloria.

DIO SOLO.

CANTICO 12: LA BELLEZZA DELLA VERGINITA'

8° cantico

Fonti: Ms I, p. 99; Ms II, p. 52; Ms III, p. 491.

Data di composizione: questo C ha una sua storia, così ricostruita da Frehen. Il Vatel - collaboratore del Montfort nella missione di Tangon-la-Ronde, marzo-aprile 1715 -, trascrive questo cantico nel Manoscritto III, sotto il titolo “*Il bouquet delle Vergini. Eccellenza e privilegi della verginità*”. Il Montfort, che allora progettava la fondazione della Confraternita delle Vergini nella Diocesi di La Rochelle, rivede il testo, lo correda di note marginali, ne corregge alcune espressioni, rimaneggia la strofa 20 e ve ne aggiunge un'altra (50). Il C così rivisitato e arricchito passa nel Manoscritto I per mano del Montfort con l'aggiunta di altre due strofe senza note marginali (19 e 21). Di questo cantico il Manoscritto II offre una copia, anch'essa rivista dal Montfort.

Contenuto: non cenerentola, ma principessa è la vergine sposa di Cristo (1-2). Questo C è tutto un inno, con modulazioni e motivi diversi, all'eccellenza della verginità (2-29), tanto che il matrimonio (25-28, 38, 48) sembra esservi posto in ombra (ma è una semplice impressione derivante dal forte rilievo paolino dato alla verginità). Sennonché la vergine principessa porta il suo dono in un fragile vaso di creta (30). Per questo il C l'avverte e le ricorda quanto è necessario che faccia per non perdere la sua sovrana beltà (30-50) e l'invita ad offrire la sua perla preziosa a Maria, specchio della purezza (51). Il bouquet della strofa (53) fa pensare alle tre rose del *Segreto Meraviglioso del santo Rosario* (Frehen, 66).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Mi si crede una bimbetta
senza gloria né piacere,
ma son grande nel Vangelo,
niente eguaglia la mia sorte.
Fin da giovane io nutro
dentro me una principessa,
nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

2. Sono vergine sì pura
che Gesù ho per mio Sposo,
questo è ciò che la natura
e la grazia han di più dolce.
La Sapienza eterna tengo
attaccata al seno mio,
nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

Essenza e definizione di una vergine

1° Punto:
Eccellenza della verginità.

3. Ho il nome senza pari
come sposa di Gesù,
sono vergine verace
e di spirito e di corpo.
Senza mala volontà
né carnale impudicizia.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

1° motivo:
Il suo nome.

4. Tu ammira le mie nozze:
il mio Sposo è sanguinante,
la sua croce è la mia dote,
eccellente eredità.
Mia dimora è il suo calvario
che è morte per la vita.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

2° motivo:
È uno sposalizio tutto divino ed eterno.

5. E' perenne l'alleanza,
divinissimo è il legame
e la morte più crudele

mai la fine ne vedrà.
Lui mi bacia, io lo bacio,
egli a me, io a sua grazia.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

6. Metti il dito sulla bocca.
Tu non sai quello che sono,
perché Dio ha sua dimora
nel mio seno in mezzo ai gigli,
sono l'umile sua serva
son sua sposa affascinante.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

3° motivo:
È un grande mistero.

7. Chi potrebbe mai capire
un mistero sì nascosto?
Solo Dio può rivelarlo
a quel cuore che ha toccato.
E' una grazia sì eroica,
è un vangelico consiglio.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

4° motivo:
È una virtù eroica.

8. Come vergine ho la gloria
di trionfar sulla mia carne
e di riportar vittoria
sopra il mondo e sull'inferno.
Son regina e vincitrice,
sono più che trionfante.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

5° motivo:
Consegue vittoria sul demonio e sui desideri carnali.

9. Faccio agli uomini la guerra
che indegni son di me;
mai mortale sulla terra
né il mio cuore avrà né fede.
M'ha prescelta il Re del cielo
come sposa sua perfetta.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

6° motivo:
Sul mondo.

10. Addio, mondo, io detesto
i carnali tuoi piaceri,
è celeste la mia gioia,
sono eterni i miei piaceri;
tutto il cuor n'ho profumato
tutta l'anima infiammata.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

7° motivo:
Su tutti i piaceri carnali.

11. I piaceri di cent'anni
meno valgon d'un sol giorno
della fonda e casta pace
di Gesù, mio caro amore.
Una vergin tutta pura
può capire quel che affermo.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

8° motivo:
Da ogni gioia e ogni pace.

12. Nelle pene mie esclamo:
sono vergine, che gioia!

9° motivo:
Dissipa tutte le sofferenze.

E svanisce la mia pena
e non sento più dolore.
Niente angoscia o sofferenza,
sono vergine e regina.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

13. O prodigio della grazia!
O verginità augusta,
un mortale tu trasporti
alle soglie del divino.
Un Dio vergine ti crea,
solo un Dio ti può capire.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

10° motivo:
Divinizza l'anima.

14. Maria ha fatto per la prima
della castità il voto,
essa solo n'è la madre,
il modello e la bellezza.
Solo in Lei e per suo mezzo
si divien vergine fida.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

11° motivo:
L'esempio della Santa Vergine.

15. Non l'avrebbe vinta l'angelo
perché fosse madre a Dio,
senza bene assicurarla
di salvare il proprio voto.
Santa Vergine si chiama
chi non ha saputo d'uomo.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

16. Gesù vergine e sua madre,
e Giovanni il favorito,
e Giuseppe vergin padre,
ogni vergine è suo acquisto.
Come, dunque, son beata!
La preziosa perla tengo.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

12° motivo:
Esempi di San Giuseppe, San Giovanni.

17. Per chi son le forti grazie
che rapiscono dolcemente?
Le dolcezze affascinanti
che Dio dona raramente?
Queste son ricchezze eterne
per le vergini fedeli.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

13° motivo:
Le/i vergini hanno grazie singolari.

18. Sono in buona compagnia:
vanno gli angeli con loro
per guardarle nella vita
d'ogni mala situazione,
come s'ama il proprio simile.
Ammirabile è il lor nodo.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

14° motivo:
Sulla terra, gli angeli le/li accompagnano.

19. Ancor erano onorate

[Erano onorate anche dai pagani]

dai pagani in molti luoghi,
 sì chiamavano le sacre,
 le compagne degli dei,
 sì la grazia e la natura
 sempre onorano la vergine.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

20. Nella fiamma muor la vergine
 d'uno sposo santo e bello,
 mentre l'uomo con la donna
 cade in mano a Dio vivente.
 Dove trepida è la donna
 ride e canta la fanciulla.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

[La vergine muore nelle mani del suo sposo.]

21. Alla morte, sulla bara
 non si pone drappo nero,
 bianco il segno di lor grazia,
 della gloria e del potere.
 Sulle maritate è il nero
 alle vergini la gloria.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

[In morte la loro bara è rivestita di bianco.]

22. E' la vergine che canta
 sola il canto dell'Agnello.
 Oh, che voce affascinante!
 Aria tenera e stupenda!
 Che angelica canzone!
 Ineffabile armonia!
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

15° motivo:
 Loro ricompensa nei cieli.

Cantano i cantici dell'Agnello.

23. E dovunque si dislochi
 su Gesù nel firmamento
 sono i vergini sua scorta
 il suo più bell'ornamento,
 son accanto a Lui in persona
 e ne forman la corona.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

16° motivo:
 Seguono Gesù Cristo.

24. Un'aureola si dona
 solo ai vergini nel cielo,
 risplendente una corona
 preparata solo a loro.
 Senza dire è la lor gioia
 senza pari la lor gloria.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

17° motivo:
 Le/i vergini hanno un'aureola speciale in cielo.

25. Ahimè! quante pazze vergini
 e storditi giovanotti,
 per un nulla danno via
 il tesoro del Paradiso;
 tutto perdono e fan festa
 coi brutali lor piaceri.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

18° motivo:
 Follie e mali di quelli che si sposano.

26. Che si perde al matrimonio?
 Si può dir la verità?
 Ci si mette in schiavitù,
 non si ha serenità,
 ci si sporca, ci si inquieta,
 spesso se ne va la grazia.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

27. La compagna mia si sposa
 e mi fa tanta pietà!
 Meglio perdere la vita
 pur con segni d'amicizia.
 E la donna mi deride
 ma son libera, lei schiava.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

28. Sono nubile, son saggia,
 quanti pazzi, Dio, vedo!
 Non ho figli né famiglia
 né marito mio geloso.
 Sono vergine per grazia,
 niente invero m'imbarazza.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

29. Io di certo non affermo
 che sia male il matrimonio;
 se a te lo chiede Dio,
 al tuo simile accompagnati!
 Ma per un consiglio saggio
 senza alcun libertinaggio.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

Il matrimonio non è un male.

30. Che sciagura spaventosa
 perder la verginità!
 La mancanza è senza scampo
 per l'eternità intera.
 Vaso fragile davvero,
 arduo assai è custodirlo.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

2° Punto:
Mezzi per custodire la verginità.

31. Questo fior vuol clausura
 più di quello che si pensi,
 ché esporlo vuol dire
 quasi perderlo sicuro.
 Una vergine per la strada
 a metà è già perduta.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

1° mezzo:
 Fuga e ritiro.

32. Questa bella è delicata:
 un pensiero, un desiderio,
 un piacer carnal suadente
 l'appassisce, la corrompe.
 Ma il piacere rigettato
 la fa forte e più perfetta.
 Nella mia verginità
 ho suprema la bellezza.

2° mezzo:
 Fuggire il minimo piacere sessuale.

33. Lo splendor fuggo del mondo,
per salvar la mia purezza,
sono vergine feconda
nell'agire in carità.
Sembro povera ma lieta
io lavoro, prego e canto.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.
- 3° mezzo:
Attendere a un lavoro santo e caritatevole.
34. Io sprezzo i vani orpelli
le corone dell'orgoglio,
le superbe acconciature!
Le mie chiome son di spine
Oh, sfrontate son le trecce!
e divine le corone.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.
- 4° mezzo:
Non vestirsi secondo la moda del mondo.
35. Sprezzo la bizzarra moda
che ad ogni istante cambia.
La bellezza che m'adorna
è ornamento sempiterno.
Mai appassisce il mio giglio,
la bellezza non invecchia.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.
36. Sagge vergini siam, figlie,
danze e gioco rifuggiamo,
e le cento bagatelle
che accendon solo il fuoco.
Bere e cibo, riso e sonno
esser deve a noi martirio.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.
- 5° mezzo:
Fuggire la danza e il gioco.
37. Rifuggiam le compagnie
e i regali dei ragazzi,
e biglietti e adulazioni
i convegni e le canzoni.
Quante vergini perdute
per i soli abboccamenti!
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.
- 6° mezzo:
Evitare la compagnia dei giovani (sventati).
38. Meraviglie essi promettono
d'un futuro matrimonio,
per versare negli orecchi
il veleno più impuro.
Il demonio che li spinge
il peccato vostro vuole.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.
- 7° mezzo:
Non ascoltare le loro promesse.
39. Della carne abbiam paura
ché malgrado i nostri sforzi
siam più fragili del vetro,
meno forti delle canne!
Nel timore i nostri gigli
custodiamo e nel ritiro.
Nella mia verginità
- 8° mezzo:
Vigilare sui propri sensi e mortificarli.

ho suprema la bellezza.

40. Il mio corpo ha il necessario
senza niente di superfluo;
spesso devo dispiacergli
per piacere al mio Gesù.
Tra le spine sta la rosa,
nelle croci Gesù posa.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

41. Io sacrifico con gioia
a un tesoro sì prezioso
e l'orecchie e la mia bocca
mani e piedi ed i miei occhi;
il mio sposo sì diletta
di sì piccoli fioretti.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

42. Son assidua alla preghiera,
per serbare il grande dono,
per avere vittoria intera
sulla carne ed il demonio;
di nascosto amo pregare
nel silenzio della stanza.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

9° mezzo:
Pregare sempre.

43. Meditando ogni mistero
di Gesù mio caro Sposo,
un rosario dico al giorno,
che a tutti non è noto,
ma sicuro è questo mezzo
per restar vergine pura.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

10° mezzo:
Dire il santo rosario.

44. Trovo nell'Eucarestia
della mia purezza i gigli,
dolci gioie della mia vita,
della carità il fuoco.
La frequente comunione
più la vergine fa pura.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

11° mezzo:
Comunicarsi spesso.

45. Saggia vergine obbedisce
sottomessa a un direttore;
ma la folle lo disprezza
ché si trova a sua disagio.
Fuggi la follia estrema
di dirigerti da sola.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

12° mezzo:
Obbedire a un direttore.

46. La grandezza e lo splendore
non per noi son più sicuri,
nella polvere nascoste
manterremo il cuore puro.
Se la vergine s'umilia
tutta s'empie della grazia.

13° mezzo:
Amare il nascondimento.

Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

47. Saggia vergine famosa
non lasciarti traviare,
la lucerna tieni accesa
quando arriverà lo Sposo.
Senza tregua resta attenta
aspettando ch'Egli arrivi,
e di carità ardente
e profonda in umiltà!

14° mezzo:
Applicarsi ad opere buone.

48. Addio, dunque, matrimonio,
e di Venere voi amici,
ho il dono ed il vantaggio
d'esser sposa di Gesù.
Sprezzo l'uomo e le carezze,
e con lui le sue promesse.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

Addio al mondo.

49. O voi sante religiose,
conservate il triplo voto;
o vittime amorose
dell'amor di Dio bruciate.
Lo profuma il vostro giglio
il suo regno è dentro voi.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

50. O mio Dio, io ti ringrazio
dello stato mio eccellente,
e d'avermi così scelta
per il sacro celibato,
ma il mio corpo guarda puro,
senza attaccamenti il cuore.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

Preghiera.

51. Se tu scegli un'altra sposa
che ti sia tutta fedele,
non mi sentirò gelosa
ma te buono loderò:
un esercito ancor fanne
delle vergini dilette.
Nella mia verginità
ho suprema la bellezza.

52. Io, Maria, ti saluto,
specchio della purità,
tu sei tutta ricolmata
e di grazia e carità.
Custodisci, tu Gloriosa,
la mia perla sì preziosa,
serba la mia castità
per la massima bellezza.

53. A voi vergini presento
questo vile mazzolino
fatto d'una rosa fulgida
d'un bel giglio tutto bianco,
e d'un'umile viola

che non è meno perfetta:
lo s'odora nel cantarlo,
ce n'orniamo in praticarlo.

DIO SOLO.

CANTICO 13: LA NECESSITA' DELLA PENITENZA

9° cantico

Fonti: Ms I, p. 115; Ms II, p. 61.

Data di composizione: come il cantico 12, sembra essere stato composto dal Montfort durante la missione di Tangon-la-Ronde (marzo-aprile 1715), e destinato alla Confraternita dei Penitenti (Frehen, 65).

Contenuto: con accenti severi, ispirati dall'esempio di Cristo, dei profeti, di Giovanni il Battista, degli apostoli e dei santi, il Montfort richiama a conversione e a penitenza il peccatore (1-37). A questa severa voce ammonitrice il missionario fa seguire il canto di gioia del figlio che ritorna al padre e del padre che ritrova il figlio (38-56). Seguono gli avvertimenti ed i mezzi che il Montfort, da esperto confessore e direttore spirituale, suggerisce perché la penitenza sia vera e fruttuosa (57-75). Il C si chiude con la preghiera del peccatore convertito che canta, pieno di speranza e di gioia, la misericordia del padre e l'intercessione materna di Maria (76-90).

Traduzione di Giorgio Francini.

1.	Ecco l'alta Penitenza il cui nome suona duro, sebben grande e glorioso dolce più che non si pensi.	
2.	Rende a Dio intera gloria e distrugge ogni peccato, dona al cuore ben pentito pianto e canto di vittoria.	
3.	La si chiama il Sostituto di Giustizia del Signore asse che il peccante salva dal sicuro naufragio.	
4.	Dio due volte la comanda, peccatori convertitevi, ma cambiate mente tutti. Non dispenso io nessuno.	
5.	Se non fate penitenza tutti insieme perirete, d'una stessa morte preda. O terribile sentenza!	
6.	E per farla Lui c'insegna con il viverla per primo. Senza indugio lui seguiamo, Egli è il nostro vivo esempio.	
7.	L'annunziarono i profeti che a Dio dettero voce: "penitenza ovunque fate, se no l'anima si dannà".	
8.	San Giovanni grande e saggio con Gesù anch'egli grida: "senza quella perirete, voi, o razza viperina".	
9.	Penitenza pronta e grave, o sarete in breve persi, non potrete di Dio l'ira evitare molto giusta.	

10.	E gli apostoli infiammati questo vero han predicato, necessario l'han provato per salvare tutte l'anime.	
11.	Contemplate i santi, prego: anche se molto innocenti sono stati penitenti tutti nella loro vita.	
12.	Necessaria penitenza che ripara col rigore gloria e onore del Signore e la collera sua calma.	
13.	E gli oltraggi essa ripara di Gesù nella Passione, ed è sua consolazione. Oh, che grande privilegio!	
14.	Se si perde l'innocenza non si può riconquistarla, ma si può restaurarla solo con la penitenza.	
15.	E' ineffabile rimedio per guarire il peccatore e cambiare la bruttura in mirabile splendore.	
16.	E la persa grazia rende; ché gemendo ed operando senza quella non s'ottiene. Assoluto n'ha il potere.	
17.	Chiave e porta che introduce su nel cielo il peccatore, sebben degno dell'inferno. Forte invero è il suo potere!	
18.	Senza quella non perdona Dio, né v'è mai perdonato, e chi pecca è condannato nella fiamma sempiterna.	
19.	Non bisogna differirla, Dio lo vieta espressamente, o s'acquista in ogni istante pien di collera un tesoro.	
20.	Peccatore, Dio t'aspetta, la tua mente a Lui rivolgi; non stancar la sua pazienza, Egli è pien di tenerezza!	
21.	Dona a Dio l'età tua verde, a lui sacra i primi ardori, è un dono che offende ogni resto di vecchiaia.	
22.	Ed il giovane che cresce	

	<p>giammai cambia il suo cammino, sempre meglio o più malvagio: questo è ciò che dice il saggio.</p>	
23.	<p>Dio promette ogni indulgenza, non il giorno di domani, senza indugio scegli il certo e poi fa' la penitenza.</p>	
24.	<p>Dice l'empio: "poi, domani". Ma il domani non è suo. Dice il saggio: "fin da oggi, cambiar voglio la mia vita".</p>	
25.	<p>Dio ti dà oggi la grazia atta proprio a convertirti: non potrai domani usarla perché quella vola e passa.</p>	
26.	<p>Peccatore, a Dio resisti che al tuo cuore adesso parla, tu non sai la tua disgrazia, Lui conosce i mezzi estremi.</p>	
27.	<p>Resistenza temeraria! Vendicarsi Dio saprà, quando un giorno vuoi cambiarti ormai più non potrai farlo.</p>	
28.	<p>Dei reati tuoi il gravame ogni giorno aumenterà, e ti schiaccerà infine giù nel fondo degli abissi.</p>	
29.	<p>Il tuo uso criminale nel tuo cuor porrà radici e ti legherà, infelice, con catena sempiterna.</p>	
30.	<p>T'incatenerà il demonio con legame duro e forte che sarai fino alla morte schiavo del tiranno infame.</p>	
31.	<p>Se indugi, aumenta il male e da te Dio s'allontana, meno aiuto Egli ti dona meno forte è la sua grazia.</p>	
32.	<p>Correrai di male in male, dal veniale all'empietà, dall'usato al necessario, dall'abisso nell'abisso.</p>	
33.	<p>Penitenza rimandata non ha spesso gran valore, è un atto dei mediocri e non ha molta durata.</p>	
34.	<p>Mai io scorgo il tuo inganno: tu pretendi cambiar mente solo quando morir devi,</p>	

	tal la vita, tal la morte.	
35.	Il morente peccatore muore bene e penitente, ciò si dice, ed apparenza è soltanto ed impostura.	
36.	Ai tuoi gridi penitenti, nella morte, peccatore, Dio risponderà, infelice, con giustizia e con vendetta.	
37.	Da quest'ora senza indugio non far guerra a Dio potente, cambia mente come devi, peccatore, posa l'armi.	
38.	Fa, la penitenza, ammenda dell'onore alla giustizia, alla sua grandezza paga il suo grande sacrificio.	
39.	Il pentito la vittoria canta in grembo a un Dio potente, e nel cuor del penitente Dio ritrova la sua gloria.	
40.	Dio Padre, quel buon padre un pentito sempre accoglie e l'abbraccia come figlio e gli fa una grande festa.	
41.	E gioisce il Pastor fido dopo un lungo lavoro, nel portar la pecorella all'ovile in vita eterna!	
42.	Contro il merito, lo Spirito riconquista il cuor pentito, per rifarlo tempio vivo. Come è pura la sua gioia!	
43.	E, fuggito dal peccato e dal peccatore, l'angelo quando vede il cuor mutato a lui torna buon custode.	
44.	Grande festa appresta il cielo per un peccator pentito. Canta gloria a Gesù Cristo per la sua bella conquista.	
45.	E la vera penitenza spezza i cuori anche di pietra, le più grandi colpe cassa. O mirabile potenza!	
46.	Dona all'anima una grazia che la regge e la conduce, l'abbellisce e l'indottrina e l'infiama e la rischiara.	

47.	E ridona anche la vita ad i meriti perduti, le virtù rifà splendenti la sua forza è infinita.	
48.	Niente è dolce e sì sereno pace è pure il suo turbarsi, il rigore è affascinante, di terrore non ha traccia.	
49.	E' delizia senza pari, ed il pianto dei pentiti in sé ha gioie più grandi che non quelle ch'ha il mondo.	
50.	Con lei tutto si fa utile, e del cielo meritorio, senza lei pur l'alto agire atto sterile diventa.	
51.	Lei richiude pur l'inferno, spenge il fuoco col suo pianto. Nel soffrire placa Dio e distrugge ogni reato.	
52.	Sol per lei s'acquista il cielo, penitente esser bisogna; od un santo od innocente per la vita sempiterna.	
53.	Quanto è raro il penitente che il male, acquisto rende, che perdona i suoi nemici che si schioda dal peccato.	
54.	Questo taglia, strappa, atterra ciò che al peccato induce, tutto quello che impedisce di poter serbar la grazia!	
55.	E' la falsa penitenza che molt'anime condanna, fatti saggia a loro spese, anima predestinata.	
56.	Quanti vani sacramenti! Che ignoranti confessori! Che imprudenti direttori! Quali perfide cadute!	
57.	La verace penitenza deve avere molte doti. Te le numero, tu ascolta. Tutto è conseguenza logica:	
58.	Pronta e soprannaturale senza alcun rispetto umano, mossa dal divino spirito senza indugio al suo richiamo.	
59.	La verace penitenza ha la sede in mezzo al cuore;	

	senza ciò tutto l'esterno è dannabile ed è vano.	
60.	Ma totale conversione, cuor diviso perirà, lo rigetterà il Signore ch'oltraggioso lo ritiene.	
61.	Un cuor umil senza boria è un vero penitente. Ma l'autonomo superbo n'ha soltanto l'apparenza.	
62.	Se la penitenza è fatta per amore di Dio solo, non per tema di castigo di gran merito ha il valore.	
63.	La fa forte e duratura non cangiante il solo amore. Quella invece paurosa è un pericolo e noiosa.	
64.	Deve esser rigorosa per stroncar l'iniquità, per cambiare in padre amante pur un giudice irritato;	
65.	Per cambiare la pena eterna, nella pena d'un momento e far vivere santamente anche l'anima assassina.	
66.	Penitenze adulatorie quante e senza alcun rigore, o dal proprio voler nate! Penitenze d'impostura.	
67.	Segui il mio sano consiglio: scegli un bravo confessore, saggio e forte un direttore ti sarà ben necessario.	
68.	Mostra a lui il tuo male interno con semplicità e candore, non nascondergli nemmeno il più grande disonore.	
69.	Con totale obbedienza fa' ciò ch'egli ti consiglia, ed accogli tutto quello che ti dà di penitenza.	
70.	Tu confessati sovente ma con qualche emendamento, che se fai diversamente tu ti danni senza scampo.	
71.	Le carnali penitenze hanno effetti prodigiosi, fanno il cuore generoso danno l'ali per volare.	

72.	Con saggezza, con coraggio, fanne alcune di nascosto, rispettando le tue forze il tuo gusto, età e stato.	
73.	Chiedi a Dio, io te ne prego, una contrizion del cuore, un cuor nuovo nel Signore, una vita rinnovata.	
74.	Maria ha tutto in suo potere, chiedi a lei questo dolore, senza il quale il peccatore muore nell'impenitenza.	
75.	Vuoi rapire questa grazia? Dona, e ti sarà donato. L'elemosina ti aiuta, efficace n'è il segreto.	
76.	Accecato dai miei falli sento il cuor mio indurito. Oh, Signor, devo piombare nel profondo degli abissi?	
77.	Non mi resta che pregare, vieni, Signore, in mio aiuto, a te solo è il mio ricorso è in te solo ch'io spero.	
78.	Veder fammi col tuo lume da un lato te maestà, e dall'altro me crudele, e le altre mie miserie.	
79.	Di timore con dardo ardente la mia carne e il cuor trafiggi, e mi penetri il dolore e nell'anima e nel corpo.	
80.	Sgorghi il pianto da' miei occhi gridi e gema il cuor malvagio, ché il perdono m'è promesso solo dalla tua assistenza.	
81.	Ho peccato contro Dio, disprezzato ho il creatore; me perdona peccatore Dio, perdon, bontà suprema.	
82.	Padre mio, l'offesa è dura, dopo tanti benefici; mi dispiace, son confuso, ma perdona me ribelle.	
83.	E chiamarti Padre io oso? Sono indegno di tal nome. Grande Dio, perdon, perdono; la tua collera raffrena.	
84.	Non far guerra contro guerra,	

	<p>vedi il cuore mio contrito, anzi guarda Gesù Cristo e non questo verme in terra.</p>	
85.	<p>Prendo in prestito la voce del suo strazio e sangue sparso. No, non posso esser perduto entro il sangue di sue vene.</p>	
86.	<p>Salvatore, lascia l'armi, preziosissimo è il tuo sangue; il tuo nome ben glorioso; e perdona me che piango.</p>	
87.	<p>Non so dire, Santo Spirito. Come posso averti offeso? Ora ascolta il mio pentirmi e il mio cuore che sospira.</p>	
88.	<p>Maria vergine, intercedi, o rifugio al peccatore, parla un poco in mio favore, e il mio spirito guarisci.</p>	
89.	<p>Giù le armi, re supremo. Pace, pace, tu perdona. Non più contro te io m'armo, ma soltanto contro me.</p>	
90.	<p>O pietà e penitenza, io v'abbraccio tutt'e due, lieto vivere e morire voglio e pieno di speranza.</p>	
	<p><i>DIO SOLO.</i></p>	

CANTICO 14: LE TENEREZZE DELLA CARITÀ VERSO IL PROSSIMO

10° cantico

Fonti: Ms I, p. 133; Ms II, p. 70.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: il C si apre con una vibrante acclamazione alla santa carità (1). Seguono, come approfondita catechesi, le strofe sull'eccellenza dell'amore fraterno (2-21) e le qualità che essa deve avere (22-29). Da esperto missionario, il Montfort consacra poi ben 23 strofe al perdono dei nemici (30-45) e alle qualità che esso deve necessariamente avere (45-52). Il C si chiude con una preghiera al Padre perché incendi di amore fraterno il cuore dei figli (53-57).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Non più in vano cantar voglio,
ché nel canto il cuor s'esprime
e del prossimo l'amore
apre il cuore e crea il cantico:
viva la carità santa
da cui sento trasportarmi. | |
| 2. | Per lei s'ama in tenerezza
l'altro sì come se stessi
per amor di Dio soltanto.
Dio comanda d'amar l'altro
superando i suoi difetti
senza orrore dei suoi mali. | Sua essenza e sua definizione.

<div style="text-align: right;">1° Punto:
<i>Eccellenza della carità.</i></div> |
| 3. | E pretende Dio che l'uomo
ami l'uomo suo fratello.
E' il comandamento sommo
e del Padre e Creatore,
che punisce i trasgressori
con gli estremi dei rigori. | <div style="text-align: right;">1° motivo:</div> È il primo comandamento di Dio creatore e padre. |
| 4. | Basta la sua autorità,
la parola e il suo comando,
guai a chi disobbedisce:
la vendetta sarà grande.
Dio si afferma suo nemico
pur se fosse un grande amico. | <div style="text-align: right;">2° motivo:</div> trasgredirlo è toccare Dio nel vivo. |
| 5. | L'uomo, dice il gran Signore,
è mia immagine e ritratto;
mi si tocca ben nel vivo
quando l'uomo è oltraggiato.
L'onta io vendicherò
nel gran giorno del furore. | <div style="text-align: right;">3° motivo:</div> Dio ne punisce molto severamente i trasgressori. |
| 6. | Ha in sé la carità
la più santa perfezione,
compimento è della legge,
senza lei la legge è vana.
Di virtù è il solo nodo
senza cui virtù sparisce. | <div style="text-align: right;">4° motivo:</div> La carità è il compendio della santità.
<div style="text-align: right;">5° motivo:</div> Il compimento della legge.
<div style="text-align: right;">6° motivo:</div> Il vincolo della verità. |
| 7. | Per la sua bellezza ed anche
la purezza sua splendente,
essa copre e il mal distrugge
negli aspetti suoi più fondi.
Pieno è un cuore di purezza | <div style="text-align: right;">7° motivo:</div> Essa copre la moltitudine dei peccati. |

se davvero lei vi regna.

- | | | |
|-----|---|--|
| 8. | Mutualmente abbiate amore
l'un per l'altro, dice Pietro.
Questo è il punto essenziale,
nulla in terra c'è più grande.
E' l'amore perfezione
dell'intera religione. | 8° motivo:
È l'essenza del cristiano. |
| 9. | Del predestinato il segno
è la carità per l'altro
è Gesù che ci ha donato
l'infallibile sigillo
per distinguere i suoi servi
tra i falsi adoratori. | 9° motivo:
È il segno dei predestinati. |
| 10. | Questo è il mio comandamento,
affermato da Gesù stesso,
che con mutua tenerezza
voi l'amiate come v'amo.
Nuovo è nella sua dolcezza
ed antico in sua grandezza. | 10° motivo:
È il comandamento nuovo di Gesù Cristo. |
| 11. | Ma com'Egli ci ha amati?
Senza metro ed interesse,
fino a consumarsi a morte
della carità più puro.
Gesù fuoco è per noi tutti
noi per tutti siamo ghiaccio. | 11° motivo:
Gesù Cristo ce ne dà l'esempio. |
| 12. | Dei cristiani amore e ardore
guarda della prima Chiesa,
d'un sol cuore erano tutti,
l'amor solo lor divisa.
A morir per l'altro pronti,
tutto avevano in comune. | 12° motivo:
Esempio dei primi cristiani. |
| 13. | San Giovanni d'amor solo
nei colloqui suoi parlava,
cento volte al dì diceva:
tra voi amatevi, fratelli,
sì, amatevi fratelli
mutuamente, figli miei. | 13° motivo:
Esempio di san Giovanni evangelista. |
| 14. | Questa fu la sua risposta
a chi ignoto era il mistero:
sola la carità basta,
se ne deve parlar sempre,
è il precetto del Signore
atto a renderci beati. | |
| 15. | D'amor arsi in carità
eran pei fratelli i santi,
notte e giorno qualche aiuto
ai più miseri donavano,
dietro un Dio morto per noi
si facevan tutto a tutti. | 14° motivo:
Esempio dei santi. |
| 16. | Come non amare il prossimo?
Vivo specchio di Dio stesso,
di sua man capolavoro,
da Dio amato come amico, | 15° motivo:
Il prossimo merita di essere amato: |

di Gesù pure fratello
ed il tempio dello Spirito?

17. Figlio è del Padre eterno,
per un patto ben divino,
è l'erede universale
del suo regno e gloria immensa,
che nel cielo avrà un dominio
come un grande re glorioso. per le sue qualità,
18. E del sangue l'uomo è tinto
di Gesù, caro Maestro.
Se non ha nel mio cuor sede,
più di Giuda lo tradisco.
Un cristiano può far torto
a chi vittima ha Dio stesso? per il suo valore.
19. Il fratello tuo, cristiano,
ama, oppur ti dannerai.
Ancor passi s'è un pagano
che non sa quant'egli costi.
Se tu sai qual è il suo prezzo
come puoi tu disprezzarlo?
20. Ma il pagano senza fede
l'amicizia naturale
ha più grande e detta legge,
ed in questo è più fedele.
Guarda i Turchi e il loro amore,
ti confonda il tuo egoismo. 16° motivo:
I pagani e gli eretici hanno più amore naturale che
i cristiani.
21. Mi s'infiamma infine il cuore,
quanto caro appare il prossimo!
Sì, ormai lo voglio amare,
troppo giusta è la ragione.
Nulla è dolce e così puro
né sì grande e sì sicuro.
22. Guai a te, quest'oro sacro
è falsato dagli ipocriti;
il lor oro fuori brilla
ma nel fondo è senza pregio,
carità poi lo si chiama:
è carnalità per Dio. 2° Punto:
Qualità della carità.
23. Se il prossimo tu aiuti
per principio di natura
t'affatichi, ma invano
e il tuo dare è tutto impuro.
Va la carità a Dio,
come fuoco sale al fonte. 1. Deve essere soprannaturale.
24. S'ami uno ch'è parente
o amabile e civile,
perché ricco o molto saggio,
rispettabile o potente,
amicizia è di pagano
ma non quella del cristiano.
25. Ama il prossimo da santo,
per virtù non per reato,
perché amarlo nel delitto 2. Giusta e innocente.

t'offri vittima al demonio.
Via da te l'amor carnale
fuoco tenue ma mortale.

- | | | |
|-----|---|--|
| 26. | Ama d'animo e di mano,
non soltanto con la bocca;
versa al prossimo i tuoi beni
ti commuova il suo bisogno.
L'amicizia a complimenti
è un ridicolo ornamento. | 3. Effettiva. |
| 27. | Il tuo amore sia per tutti,
niente gelo per nessuno.
Mi è nemico, tu dirai:
non importa, Dio lo vuole.
Fuggi ogni personalismo
che la carità corrompe. | 4. Universale, senza singolarità. |
| 28. | Dolce è amore e paziente,
vero appoggio pel fratello,
esso è mite e compiacente,
privo d'ira e turbamento.
E sopporta i suoi difetti,
Dio ti grava del suo peso. | 5. Paziente. |
| 29. | Devi amare i tuoi amici,
nulla in pratica è sì facile;
ma pur ama i tuoi nemici,
il più eroico degli atti
che senz'altro devi fare
o ti perdi eternamente. | 6. Eroica. |
| 30. | Devi amar profondamente
il nemico a te ostile;
è il precetto del Signore,
obbediente sottoscrivi,
sotto pena di peccato
e d'eterno pentimento. | <p>3° Punto:
<i>È necessario perdonare i nemici.</i></p> <p>1° motivo:
Dio lo comanda.</p> |
| 31. | Dio a tutti e ai peccatori
dà la dolce pioggia e luce;
dunque amiamo anche i boia;
imitiamo il nostro Padre,
che per sua bontà immensa
ogni iniquità sormonta. | <p>2° motivo:
Egli cene da l'esempio.</p> |
| 32. | Senz'amore né perdono
sacrifici Dio rifiuta,
l'uomo martire di satana
sol sarebbe tra i tormenti.
Né il dar tutti i suoi beni
ha valor senza il perdono. | <p>3° motivo:
Senza il perdono ogni sacrificio è vano.</p> |
| 33. | L'uomo nell'inimicizia
chiede a Dio con la preghiera
d'esser senza pietà visto
mentre l'ira sua riaccende;
quando il <i>Pater noster</i> dice
all'inferno si condanna. | <p>4° motivo:
Ogni preghiera, perniciosa.</p> |
| 34. | Avvelena esser nemico
ogni fonte della vita, | <p>5° motivo:
Ogni sacramento sacrilego.</p> |

la preghiera e i sacramenti.
Tutto è empio sacrilegio.
Il vendicatore duro
non lo salva il confessore.

- | | | |
|-----|---|--|
| 35. | L'atto più meraviglioso
se di carità è privo,
è soltanto un'illusione
che rigetta Dio e riprova.
E' fasciato di bontà
ma nel fondo è iniquità. | 6° motivo:
Ogni opera buona un'illusione. |
| 36. | Degli eroi è virtù propria
di non fare mai vendetta,
per Iddio soffrire il male
nel silenzio e nella pace.
Chi si vendica e inasprisce
mostra l'animo suo gretto. | 7° motivo:
Non vi è nulla di più eroico. |
| 37. | E non hanno perdonato
e rimesso ogni onta i santi?
Dio per questo li ha colmati
dei suoi beni senza fine.
Liberalità è Dio
verso un cuor di carità. | 8° motivo:
Esempio dei santi. |
| 38. | L'uomo che perdona il male
più che uomo, sé sorpassa.
La vittoria è senza pari
nella grazia ed in natura,
e il vincente è sì glorioso
che è noto solo in cielo. | 9° motivo:
È il miracolo dell'uomo nella natura e nella grazia. |
| 39. | Tu perdona ché il Signore
per bontà sua ti perdona,
è per te tutto dolcezza
come non ne avrai per altri.
Dimmi: salvo tu saresti
se ti chiama Dio all'istante? | 10° motivo:
Dio ci perdona. |
| 40 | Gesù i boia suoi perdona
e per loro prega il Padre.
Anche a te si fanno offese,
hai motivi d'arrabbiarti:
Dio morente a ognun perdona,
peccatore, frena l'ira. | 11° motivo:
Gesù Cristo perdona i suoi carnefici. |
| 41. | Quale rabbia disprezzare
Dio che prega e che perdona
che le braccia tende a quelli
che a Lui la vita han tolto!
E tu vai, vendicatore,
a tuffarti nell'inferno. | 12° motivo:
Vendicarsi è un atto di rabbia. |
| 42. | Di Gesù la croce sprezza,
con i boia batti e grida
per rifarti degli affronti.
Sparla, litiga e ingiuria,
strappa qui dente per dente
per bruciar nel fuoco ardente. | |
| 43. | Su, tu devi perdonare, | 13° motivo: |

nonostante il mormorare,
non ne trarre meraviglia:
l'atto è sì contro natura,
ma il perdono generoso
rapirà tutti i beati.

Il perdono rallegra il cielo.

44. Non curar le dicerie,
placa l'urlo della carne
e poi sali ragionando
a quell'unica vittoria;
i nemici tuoi perdona
poi li ami come amici.

14° motivo:
Sarà lodato dai giusti e dai santi.

45. Qui ti loderanno i buoni,
santi e angeli vittoria
canteranno insieme a Dio:
questo è degno della gloria,
imitando il Salvatore
perdonando a cuore aperto.

46. Senza indugio, pronto vai
a incontrar chi t'è contrario
e con umiltà gli chiedi
un perdono ben sincero;
non temere alcun rifiuto
ché il tuo scopo è solo Dio.

4° Punto:
Qualità del perdono.
1° Dev'essere pronto.

47. Se uno sdegna il tuo perdono
tu esimerti non puoi,
ché diventerà carbone
per piegarlo o incenerirlo.
Più si vince col perdono
che per forza o per ragione.

2° Forte e coraggioso.

48. Ma sincero tu perdona
senza nulla d'amarezza,
su dal cuore interamente.
Senza gelo che consuma,
ma col volto tuo sereno,
con il cuore sulla mano.

3° Sincero e cordiale.

49. Non riserve abbia il perdono:
parla, visita il vicino,
se necessita lo servi;
non ipocrita è il perdono
se da un certo *ma* ti guardi
che per sempre dannà l'anima.

4° Assoluto, senza condizioni.

50. Ogni mezzo tu ricerca
per offrire a lui servizio,
a lui rendi ben per male,
obbedisci a Dio che parla.
Se il perdono è un complimento
è malvagio e mentitore.

5° Effettivo e servizievole.

51. Del passato oblia l'offese
quando sia fatta la pace.
Spesso un patto è cancellato
se indiscreta è la memoria;
pensa solo in avvenire
ad amare e farti amare.

6° Prudente e duraturo.

52. Tu per primo chiedi venia,
non attender d'altri il via,
chi per ultimo perdona
rende nullo quasi il premio;
e se torto tu non hai,
più eroico è il tuo sforzo.
53. Tu sei tutto carità
verso me, Signor mio Padre,
io invece sono duro
verso il prossimo e il fratello.
Riconosco il mio peccato,
son pentito, tu perdona.
54. Voglio al prossimo serbare
corpo e anima e i miei beni:
i miei beni a confortarlo,
il mio cuor ch  di lui bruci,
gli occhi per affascinarmi,
tutto l'esser per amarlo.
55. Non avendo il contraccambio
degno del tuo amore estremo,
fa', Signor, che giorno e notte
gridi perch  tutti t'amino,
e io salvi coi miei sforzi
chi pel quale tu sei morto.
56. Cade l'asino in un fosso
e l'alziamo con destrezza;
rotto cade il mio fratello
e io resto indifferente?
Rialzarlo voglio, Dio
tu inviami a salvarlo.
57. Al mio cuore da' l'ardore,
al mio spirito la luce
al mio corpo anche vigore
per salvarlo in ogni modo,
per alzarlo dall'abisso
fino all'alto del tuo cielo.

Preghiera.

DIO SOLO.

CANTICO 15: GLI SPLENDORI DELLA PREGHIERA

11° cantico

Fonti: Ms I, p. 149; Ms II, p. 78.

Data di composizione: cf C5.

Contenuto: pane dei forti, manna deliziosa, sorgente abbondante, volo dello spirito, sguardo contemplativo (1), incenso divino e gradito profumo (2): con queste ed altre immagini il C definisce gli splendori dell'orazione. Descrive poi i numerosi motivi che la rendono necessaria (2-12), i molti frutti spirituali che la raccomandano (13-24), le qualità che deve possedere (25-44). Il C, vera introduzione alla preghiera, si chiude con una invocazione allo Spirito Santo che ci fa diventare figli di Dio e ci permette di gridare: abbà, Padre (45-48), e di aprirci con cuore fiducioso all'intercessione di Maria (48).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | O cristiano, il pan dei forti
ecco, manna prelibata,
un emporio di tesori,
una fonte zampillante,
verso Dio volo dell'anima,
uno sguardo del suo volto:
è il pregare; anzi piuttosto
è lo scrigno d'ogni grazia. | Essenza e definizione dell'orazione.

1° Punto:
<i>Sua necessità.</i> |
| 2. | E' un bene universale
e dell'angelo e dell'uomo,
l'onor giusto all'Immortale,
è la lode a Lui più dolce.
E' un incenso ben divino,
un amabile profumo
che un culto il più perfetto
rende all'Essere adorabile. | 1° motivo:
È necessaria per adorare Dio in spirito e verità e
rendergli il debito culto. |
| 3. | L'uomo ammette nel pregare
che è pieno di miserie,
che aspetta un bene eccelso
da quel Padre della luce,
alla cui grandezza sacra,
ed in tutta reverenza,
corpo, spirito, il suo cuore
e l'intera sua sostanza. | |
| 4. | Qui di spirito e di corpo
offre l'uomo il sacrificio,
egli adora con il Cristo
e s'umilia trepidante
Dio grandioso egli adora,
e ne calma la giustizia,
e ne chiede la bontà.
Oh! che grande sacrificio. | |
| 5. | Nel pregare il peccatore
sale fino all'alto trono
obbligando il gran Signore
l'elemosina a donargli.
E gli strappa dalla mano
spesso il fulmine ed il tuono
che l'avrebbe, da sovrano,
presto in cenere ridotto. | 2° motivo:
È necessaria per ottenere misericordia. |

6. Dio non vuol senza preghiera
che l'accosti il peccatore;
se lo vede supplicante
a lui fa misericordia,
e da figlio del demonio
lo fa figlio di Dio stesso.
Oh potenza del pregare!
O potenza sovrumana!
7. La preghiera è il gran canale
per cui passa tutto il bene,
per cui Dio liberale
ci comunica la grazia.
Chi non prega è senza luce,
senza grazia né virtù,
ed è debole e abbattuto.
O preghiera necessaria!
8. Se non prega l'uomo è nulla
è senz'anima un cadavere
una canna senz'appoggio,
un tizzone senza fiamma.
Un idropico e affamato,
vento è di banderuola,
un soldato disarmato
tutto pronto alla disfatta.
9. Non si può senza preghiera
mantenere l'innocenza,
sopravvien la debolezza
e si cade giù impotenti.
E si cade in tentazione
e si cade nel peccato,
e poi nella dannazione
e d'abisso nell'abisso.
10. Ha pregato giorno e notte
Gesù. Era necessario?
Il suo esempio ci ammaestra,
esemplare Egli a noi tutti.
Anche i santi come Lui
hanno offerto il sacrificio:
loro forza era e sostegno
l'esercizio più soave!
11. Come! Nulla a me chiedete?
Agli apostoli Egli disse.
Io vorrei farvi del bene,
i miei beni sono i vostri!
E cercate e troverete,
son la vostra sicurezza.
Domandate e voi avrete
ogni bene in abbondanza.
12. Persistete nel pregare
pure contro gravi ostacoli,
senza cedere a stanchezza:
grande oracolo tra i tanti.
L'uno e l'altro Testamento
quasi in tutti i loro detti
riaffermano il comando
con l'esempio dei sapienti.
- 3° motivo:
Per aver la grazia.
- 4° motivo:
Nulla si può senza orazione.
- 5° motivo:
Senza di essa non è possibile conservare
l'innocenza.
- 6° motivo:
È necessaria per vincere il peccato e il demonio.
- 7° motivo:
Per imitare Gesù Cristo.
- 8° motivo:
Per imitare i santi.
- 9° motivo:
Per obbedire a Gesù Cristo.
- 10° motivo:
Per obbedire allo Spirito Santo.

13. La preghiera tutti i mali
e i più gravi pur guarisce;
e riposa dai lavori
tanto l'anime che i corpi.
E le bende agli occhi toglie
che il peccato vi distende,
per vedere il pernicioso
male, mostro sì difforme.
- 2° Punto:
Utilità della preghiera.
1° motivo:
Fa guarire.
2° motivo:
Ricrea.
3° motivo:
Illumina lo spirito.
14. Fa veder la verità,
la bellezza della grazia,
la menzogna e vanità
della terra transitoria.
Porta un'anima nel cielo
e poi giù dentro gli abissi,
e dovunque a questa mostra
le sublimi verità.
- 4° motivo:
Gli dà la conoscenza di tutti i misteri e verità
eterne.
15. L'orazione dà mitezza
ad un'anima impaziente,
il fervore e diligenza
ad un'anima svogliata;
è di fuoco la fornace
d'uno spirito audace,
reso vittima d'un Dio,
una vittima d'amore.
- 5° motivo:
Fortifica, infonde coraggio e infiamma l'anima.
16. Ci vuol quella per strappare
una mala consuetudine,
l'abitudine al peccato
il cui peso è così grave;
è un martello onnipotente
che colpisce e fracassa,
è un sole affascinante
che fa il ghiaccio dimoiare.
- 6° motivo:
Distrugge il peccato e l'abitudine ad esso.
17. Dona all'uomo che è mortale
pur la pace nella guerra,
e l'innalza fino al cielo
quando lo si getta a terra.
N'arricchisce la miseria
non di beni perituri
ma dei beni dell'eterno,
dei tesori veritieri.
- 7° motivo:
Dà pace e innalza al cielo.
- 8° motivo:
Arricchisce di veri beni.
18. Lei fa crescere o sostiene
la virtù che sta languendo,
e per mezzo suo s'ottiene
una grazia straripante,
per far passi da gigante
verso Dio in questa vita
e salir dal fondo nulla
fino nella vera patria.
- 9° motivo:
Sostiene e accresce la virtù.
- 10° motivo:
Dona una grazia abbondante.
19. Nulla in terra è più soave,
è una manna celestiale,
con il pregio d'ogni gusto,
ma nessuno rovinoso,
purché intenderla si sappia,
e tenerla necessaria
e poi forte praticare
- 11° motivo:
Dà molta dolcezza all'anima.

ciò che quella insegna a fare.

- | | | |
|-----|--|---|
| 20. | Quali splendidi prodigi
degli antichi nostri padri!
Essi aprivan cielo e terra
con le sole lor preghiere.
Col pregare e con la fede
Rinnovavan la natura;
e ridavano la fede
a ciascuna creatura. | 12° motivo:
Ottiene e fa tutto. |
| 21. | Quale gloria al peccatore,
lui ch'è cenere ed è polvere,
di parlare a Dio Signore
mentre fa la sua preghiera,
di rivolgersi all'altezze
d'un terribile Sovrano,
ma con grande libertà
senza rendersi colpevole. | 13° motivo:
È gloriosa per l'uomo. |
| 22. | Come vincerai Lucifero
che proietta fuoco e fiamme
che precipita all'inferno
pressoché l'anime tutte?
Col digiuno e l'orazione;
devi credere a Gesù,
tu di quello avrai ragione
riportando la vittoria. | 14° motivo:
Incute terrore al demonio. |
| 23. | Lo fa debole il pregare,
lo disarmo e caccia via,
lo tormenta e lo punisce
lo percuote e poi l'abbatte.
Quanto teme questo peso,
questa spada fiammeggiante!
Lo spaventa come un boia
che l'uccide e lo tormenta! | |
| 24. | Spesso Satana ha parlato
attraverso gli energumeni,
e dicendo: irato brucio
le mie pene sono doppie
quando un uomo prega Dio,
quando umile diventa
me mi brucia un nuovo fuoco
inaudita è la mia pena. | |
| 25. | Pregiam dunque con fervore,
Dio lo vuole per sua gloria,
o si rischia il nostro bene
e si rischia la vittoria.
Ma seguendo noi l'esempio
di Gesù e di sua Madre,
le virtù possederemo
con il nostro pregar vero. | Ricapitolazione. |
| 26. | Quali sono le sue doti?
Ecco che alla tua domanda
io rispondo, tu ascolta:
la domanda è molto grande;
pregar Dio non è tutt'agio;
la preghiera non riesce | |

spesso a rappacificarlo
ma raddoppia la sua ira.

27. Se il Signor col cuore si prega
detta prece è la mentale;
con il cuore e con la bocca
è la prece allor vocale.
Praticar le devi lieto,
l'una e l'altra sono buone.
Se talvolta sceglier devi
quella scegli che Dio ispira. Divisione.
28. Tu fa' la meditazione,
che di certo è assai sicura;
se vuoi la contemplazione
questa è ancora più solenne;
ma tu guardati dal fingere
un pregare sì sublime
la cui vanità gettare
ti potrebbe nell'abisso. Illusione.
29. L'orazione buona è nota
quando buona è pur la vita,
essenziale è tal ragione,
altrimenti è impostura.
Un pregar che orienta chiaro
esemplare l'esistenza,
son fratelli e insieme vanno
per conoscere e per fare. Segno di una buona orazione.
30. Ma che cosa evitar devi
se vorrai tu farla bene?
Tre parole: ascolta attento,
soddisfatto ne sarai.
Contemplando non usare
la preghiera ricercata,
ch'è un brillante falso e spesso
manda l'anima in rovina.
31. Con semplicità contempla
senza alcuna arte sottile,
ma soltanto fedelmente;
basti a te la fede, senza
la pretesa di vedere
o sentir cose anormali:
è la trappola ordinaria
che n'han fatto perir tanti. 3° Punto:
Qualità dell'orazione.
1° Semplice, senza ricercatezza.
2° Pura senza visone.
32. Soprattutto sia la tua
orazione di pazienza,
dura in questa fino in fondo
nonostante corpo e mente
e il gridare del demonio.
Sii costante con il Cristo
Lui che prega in agonia. 3° Forte e paziente, senza scoraggiamento.
33. Se vuoi essere salvato
se t'è cara la salvezza,
abbi l'Ave con il *Pater*
molto spesso sulle labbra,
la corona tua ripeti,
non scordare il tuo rosario. 4° Prudente:
1. Quanto alla qualità della preghiera.

Orazione è del perfetto,
o divino e bel pregare!

- | | | | |
|-----|--|----|--|
| 34. | Il Signore esaudisce
quello che lo prega in grazia,
non ascolta il peccatore
che lo prega in sua disgrazia.
Ma se cadi nel peccato
prega ch'Egli ti conceda
cuor contrito e ben convinto
e la sua misericordia. | 2. | Quanto alla qualità di chi prega. |
| 35. | Chiedi solo quel ch'è bene,
tutto ciò ch'è salutare,
per Dio solo ed il suo nome,
sola cosa necessaria;
il pensare al temporale
quando fai la tua preghiera
senza usarlo per l'Eterno
fa di te un temerario. | 3. | Quanto a ciò che si chiede. |
| 36. | Gesù prega con ardore
con la sua divina Madre,
umilmente con il Cristo
per salire a Dio Padre.
Per quei gradi d'umiltà,
e di santa cautela,
rigettato non sarai,
puoi pregare in sicurezza. | 4. | Quanto al modo interno con cui si prega. |
| 37. | Prega religiosamente,
evitando ogni immodestia;
la perfetta adorazione
vuol che l'uomo intero preghi,
senza volgerti o appoggiarti
senza fare smancerie,
senza sguardi ed in silenzio,
dritto e con volere buono. | 5. | Quanto al modo esterno. |
| 38. | Se non preghi ben convinto
senza merito tu preghi.
Dio onore non riceve
ed ipocrita tu sei.
Entra nella tu stanzetta
dietro a te chiudi la porta,
prega il Padre nel segreto
tale è la preghiera forte. | 5° | Interiore, senza ipocrisia. |
| 39. | Lasciar per la perfezione
l'orazione tua vocale,
che pretesto! che illusione
ben sottile ma fatale!
Falla come il Salvatore
che l'usava senza fine,
chi la fugge è ingannatore
pur s'estatico si mostra. | 6° | Esterna. |
| 40. | Tutto fa' quello che puoi
per pregare nel segreto,
senza smettere, quand'esci
fuori dal ritiro tuo.
Prega ovunque, piace a Dio, | 7° | Edificante, senza vanità. |

Senza alcun rispetto umano,
prega sempre in ogni luogo
così, buona è la preghiera.

- | | | |
|-----|---|--------------------------------|
| 41. | Pregherai con carità
per salvar le creature
che per essere accecate
rischian di cader nel fuoco.
Per i Turchi ed i pagani
e per tanti nello scisma,
per cristiani disgraziati
pei cattolici malvagi. | 8° Caritatevole. |
| 42. | Prega tu con attenzione
senza altrove andar distratto,
prega pur con devozione
sommamente necessaria;
sappi che la distrazione
se cacciata e rigettata
non distrugge l'attenzione
del pregare più perfetto. | 9° Attenta.

10° Devota. |
| 43. | Con profonda fede prega
e con grande confidenza,
e ripeti: "Dio, io credo
che presente qui tu sei".
E nell'umiliarti sempre
e nel crederti non degno
d'ottenere alcuno aiuto,
degno ti renderà Dio. | 11° Fedele.

12° Umile. |
| 44. | Prega sempre e tutto spera
contro tutte le speranze;
Dio concede doni grandi
solo alla perseveranza.
Prega nonostante il corpo
che recalcitra e s'annoia,
nonostante mondo e inferno,
e così avrai la vita. | 13° Forte e perseverante. |
| 45. | Ogni bene da te scende,
da te Padre della luce!
Da te solo io l'aspetto
da te Padre dei miei padri!
Poiché devo domandarti
ciò che a me è necessario,
o Dio, degnati di darmi
l'adeguata grazia a farlo. | Preghiera. |
| 46. | Fa' discender nel mio cuore
il tuo Spirito, mio Padre,
per formarvi il vero ardore
atto alla preghiera santa,
per far sorgere quei gemiti
che non sono definibili,
e i sospiri e i balbettii
dei figlioli veritieri. | |
| 47. | Il mio spirito è accecato,
io m'inganno senza fine;
il mio cuore è indurimento,
è peccato e debolezza; | |

sol da me viene questo male,
trascurato ho la preghiera.
Dio, accresci la mia fede
perché bene possa farla.

48. Tu che generoso doni
ciò che il corvo ti richiede,
esaudisci me quest'oggi.
E' il tuo figlio che ti prega.
Pel tuo cuore di bontà
per Gesù e per sua Madre
io giammai sia rigettato,
in te solo ho la speranza.

DIO SOLO.

CANTICO 16: LA POTENZA DEL DIGIUNO

12° cantico

Fonti: Ms I, p. 167; Ms II, p. 87.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: il digiuno, qui descritto con termini chiari, precisi e talvolta anche crudi, è uno dei tre segreti svelati dal vangelo per raggiungere il Regno di Dio (1-2). Tanti motivi lo rendono necessario (3-11), e tanti altri ne fanno conoscere il grande valore ascetico (12-19). Esso, però, deve avere un buon numero di qualità (20-29). Il C si chiude con una invocazione di perdono e l'offerta del corpo e del cuore a Dio in sacrificio vivente a lui dedicato, a lui gradito (30-31).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Il digiuno e prece unisci,
disse un angelo a Tobia,
nulla c'è sì dolce e buono.
Impariamo, te ne prego,
tre segreti per trovarci
coronati sopra il trono:
il digiuno, la preghiera
l'elemosina ben fatta.
2. Non lasciarti intrappolare
da un errore assai comune.
Ecco come definisco
la sostanza del digiuno:
una refezione al giorno,
astinenza dalla carne,
e poi fare uno spuntino
ma che sia non troppo grande.
Essenza e definizione del digiuno.
3. Il digiuno è pel Signore
un dei buoni sacrifici
che gli possa offrire l'uomo,
dove Dio prende diletto.
E' il comandamento primo
ch'Egli fece al primo uomo
d'astenersi in assoluto
dal mangiare di quel melo.
1° Punto:
Necessità del digiuno.
1° motivo:
Dio ama il digiuno.
2° motivo:
Lo glorifica.
3° motivo:
Fu questo il suo primo comando.
4. Quando Adamo per disgrazia
trasgredì questo digiuno,
fu poi triste peccatore
è perdè la sua fortuna.
Se il digiuno necessario
fu nel luogo di delizie,
tanto più l'è certamente
qui nel mondo del dolore.
4° motivo:
Necessario nello stato di innocenza.
5. Non digiuno l'uomo è carne.
Il Signor supremo dice:
"io non posso trionfarne
dimorare in lui non posso;
ma se per digiuno santo
si mortifica poi l'uomo,
a me tosto è consacrato
e di lui anche mi glorio".
5° motivo:
Dio rimane soltanto in chi digiuna e mortifica il
proprio corpo.
6. I digiuni lunghi e grandi
6° motivo:

saggi gli uomini hanno fatto,
i profeti, i vincitori
ed i grandi personaggi:
il digiuno li infiammava,
li colmava d'ogni grazia,
li faceva con Dio stesso
faccia a faccia anche parlare.

L'esempio dei più grandi santi.

7. Ma stupire deve farci,
e lo merita davvero,
che Dio stesso ha digiunato
per quaranta giorni interi,
senza bere né mangiare
in silenzio ed in preghiera,
senza pause né conforto
ricercare in alcun modo.

7° motivo:
L'esempio di Gesù Cristo.

8. Lui digiuna per mostrarci
di seguire il suo esempio,
lui digiuna e si prepara
al battesimo divino,
e per vincere il demonio
tutto gonfio d'arroganza,
per andare in ogni dove
a parlar di penitenza.

8° motivo:
Ragioni del digiuno compiuto da Gesù Criso.

9. Senza questa non si salva
uno spirito carnale.
Senza questa non si doma
una carne sì ribelle.
Non digiuno il corpo è morto
ché produce solo colpe,
è un tiranno crudo e forte
che ti piomba nell'abisso.

9° motivo:
Non si può salvare l'anima se non si fa digiunare il
corpo.

10. Col digiuno avrebbe Adamo
conservato l'innocenza,
ma così lui s'è corrotto
con la sua intemperanza.
Senza quello non c'è frutto
degno sì di penitenza,
degno di quel Paradiso
che è la sua ricompensa.

10° motivo:
Senza il digiuno non si può custodire l'innocenza.

11° motivo:
Né fare una degna penitenza.

11. Col digiuno e l'orazione,
dice il Salvator del mondo,
si può vincere il demonio,
ogni spirito ch'è immondo.
Senza, l'uomo è sì battuto
che invincibile non resta;
alla fine è atterrato
da terribile disgrazia.

12° motivo:
Senza il digiuno si è vinti dal demonio.

12. Non digiuno l'uomo dorme,
accasciato di tristezza,
col digiuno è rafforzato
e ripieno d'allegrezza.
Il digiuno e austerità
dona leggerezza d'ali
che conduce a santità
anche l'anima più rude.

2° Punto:
Eccellenza del digiuno.

1° motivo:
Fortifica e rallegra.

13. Mangiar carne la ragione
di vapori neri offusca,
il digiuno fa la mente
chiara e aguzza la memoria,
ogni oscurità dirada,
scaccia via ogni sozzura,
fa veder la verità,
fosse pur la più oscura.
- 2° motivo:
Rischia lo spirito.
14. Quanta forza ha il digiuno
e che viva autorità!
Piena libertà concede
ad ogni anima inceppata,
alla fede piega l'animo
ed il cuore alla sua fiamma,
alla legge piega l'uomo
ed all'anima la carne.
- 3° motivo:
Rende libera l'anima.
- 4° motivo:
Sottomette tutto l'uomo a Dio.
15. D'un dannato il corpo, sappi,
è un corpo che s'ingrassa,
quello d'un predestinato
è un corpo che dimagra.
Il digiuno toglie al bruto,
questa bestia sì crudele,
ogni mezzo di far male
allo spirito immortale.
- 5° motivo:
Salva l'anima e il corpo.
16. Corpo magro e disseccato,
non ha più umor peccante
che al peccato induce l'uomo
anche senza tentazione.
Il digiuno tien lontano
dal piacere vergognoso
di purezza adorna l'uomo
e nell'anima e nel corpo.
- 6° motivo:
Smorza la concupiscenza.
17. Ha ucciso più la gola
creature disgraziate,
che la spada certamente
i nemici più feroci.
Digiunando spesso gli avi
evitavano i malanni.
Noi che poco digiuniamo
abbreviamo l'esistenza.
- 6° motivo: (bis)
Allontana dai mali della ghiottoneria.
18. Dice il medico o speciale
che non 'è miglior rimedio,
e rimedio sì divino
che il digiuno salutare.
Sì, pranzate, parcamente
ma la sera non cenate
e vivrete senza dubbio
tanto a lungo come gli avi.
- 7° motivo:
Dà salute.
19. Quei che son di Gesù Cristo
si mortifican per tutto,
corpo e spirito digiuni,
crocifissi sono sempre;
ma i reprobì van dietro
alla lor concupiscenza:
l'un s'abbuffa, l'altro è ebbro
aman solo il loro ventre.

20. Tu digiuna, ma sii saggio;
un digiuno d'imprudenza
spiace sempre al grande Iddio,
e non ha più ricompensa.
Il demonio sa forgiare
certi falsi digiunanti,
ingannati e ingannatori
d'ogni merito sprovvisi.
- 3° Punto:
Qualità del digiuno.
1° ponderato.
- 2° Umile e obbediente.
21. Tu digiuna e sii severo,
ed osserva interamente,
quantità e qualità,
su consiglio d'un sapiente,
i comandamenti segui
e di Dio e della Chiesa,
le vigilie, i quattro tempi,
la quaresima integrale.
- 3° Totale.
22. Tu digiuna, e umilmente,
senza alcuna ostentazione
cerca di non esser vano:
non lo fare per piacere.
Tu nascondi quanto puoi,
mostra il volto ben pulito
nei tuoi giorni di digiuno:
atto certo pien di grazia.
- 4° Segreto.
23. Di tua testa mai digiuna,
altrimenti Dio protesta
che se guasti il tuo digiuno
Lui lo odia e lo detesta;
e sebbene sembri buono
al giudizio dei mortali,
è possesso del demonio
ed è tutto una bruttura.
- 5° Obbediente.
24. Digiunar se vuoi sicuro,
segui sempre l'obbedienza;
di prudenza e santità
questo è certo un alto grado.
Digiunar per altrui verbo
più di merito comporta
che non mille penitenze
intraprese di tua voglia.
- 6° Prudente.
25. E di Dio in grazia agisci
perché a te sia meritorio,
se no il merito è modesto
ed un nulla avrai di gloria.
Stai lontano dal peccato:
il digiuno è necessario
e nessuno n'è impedito:
e si può, si deve fare.
- 7° Santo.
- 8° Astenersi dal peccato.
26. Il digiuno, o penitenza
sia unito alla preghiera;
non scordar la carità,
e l'offerta al tuo fratello.
I tre gesti ti daranno
una grazia tutta nuova,
e alla fine dei tuoi giorni,
- 9° Al digiuno associare la preghiera e l'elemosina.

una gloria sempiterna.

27. Se una qualche malattia
o la santa obbedienza
od un grave impedimento
ti dispensan dal digiuno,
tu supplirvi puoi facendo
qualche altra penitenza,
più pregando oppur donando
elemosina più larga.

10° Dispense dal digiuno.

28. Per digiuno, qui intendo
e la cintola e il cilicio
e la veglia e disciplina
e il dormire sopra il duro.
Così ecco han fatto i santi,
segui dunque le lor tracce,
e tu pur sarai perfetto
ed avrai le loro grazie.

11° Estensione del digiuno.

29. O tu rompi con Iddio
o la carne disgraziata;
scegli, non c'è via di mezzo,
se vuoi essere felice
ed in te posseder Dio,
la Sapienza sempiterna,
con rinunzia dai la legge
alla carne tua ribelle.

30. Son, Signore, in tutto reo
e di debolezza pieno,
tuttavia son sensuale
e purtroppo delicato.
Giusto è che un peccatore
si punisca per placarti:
Offro il corpo ed offro il cuore
ed il resto in sacrificio.

31. Vegliar voglio e digiunare
e pregar tutta la vita,
per offrirti in sacrificio
una vittima divina.
Tu Signore, benedici
questa viva mia offerta,
e sostienimi ovunque
con la grazia tua potente.

DIO SOLO.

CANTICO 17: IL CREDITO DELL'ELEMOSINA

13° cantico

Fonti: Ms I, p. 179; Ms II, p. 93.

Data di composizione: l'inizio di questo C, di stile meno diretto, come altri CC sulle virtù, e scolaresco, può far pensare che sia stato composto a Saint-Sulpice dal giovane seminarista (Frehen, 248-249).

Contenuto: il Montfort affida a questo C l'alta stima e il grande amore che egli ebbe per i poveri. Le strofe 14-15 invitano a pensare al giorno in cui il santo si presentò alla casa dei missionari, portando un povero sulle spalle e gridando: «Aprite a Gesù Cristo! ».

L'elemosina appare qui come una regina che si metta al servizio dei poveri (1-3). Noi pure, per tante ragioni, dobbiamo aiutare i poveri (4-20). Aiutando loro, arricchiamo in molti modi noi stessi (21-34); chiudendoci nell'egoismo ci impoveriamo spiritualmente (35-40). Ma l'elemosina dev'essere prudente, santa e pura, umile, abbondante, gioiosa, pronta, onesta, universale: aperta alle opere di misericordia corporale e spirituale (41-50). Si noti anche la strofa 10, dove la maternità spirituale di Maria appare a noi come una potenza regale messa al servizio dei suoi figli poveri e bisognosi.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vedo scendere una luce
s'avvicina, poi s'accosta.
E' la carità, davvero,
essa è misericordia
che vorrebbe unirsi a noi.
Oh, che gran benefattrice,
non bisogna rifiutarla,
perché troppo è fascinosa.
2. Se pur grande da non dirsi
ché il suo trono è Dio stesso,
per la sua dolcezza è detta
l'elemosina da tutti.
Essa è la compassione
per chi misero si trovi,
una dolce profusione
d'una mano generosa. Essenza e definizione dell'elemosina,
3. E' regina e scordar sembra
la sua origine divina,
la si vede tutta offrirsi
a chi povero è dolente,
e con gioia fare proprie
le più grandi sofferenze,
e soave carezzare
le più vili ulcerazioni.
4. Sei dannato quasi, avaro, Appello.
e non crederlo vorrai,
ma tu eletto credi bene
che ne va della tua gloria.
Presta orecchio con mitezza
a ciò che io sto per dirti,
ché tu creda a perfezione
ed in pratica la metta.
5. Il donare è necessario,
l'assicura a noi la fede,
ed è verità provata
pur dalla natura stessa.
Poiché bene d'ogni uomo 1° Punto:
Sua necessità.
1° motivo:
Ad essa ci obbligano:
Dio creatore e padre, con la sua potenza creatrice.

è d'aver lo stesso padre
devi aiutarlo cordialmente
come proprio tuo fratello.

6. L'elemosina è il comando
di Gesù, nostro maestro,
ed è grande accecamento
non conoscerlo per vero:
se darai, ti sarà dato,
io quest'ordine t'imparto,
senza il quale, condannato
sarai senza alcuna scusa.

2° motivo:
Gesù Cristo, con la sua sapienza e il suo esplicito
comando.

7. Cambia tu l'iniquità
ed i beni perituri
in tesori sempiterni,
in amici veritieri,
non toccabili dai ladri
né per forza o furberia,
e intaccabili per sempre
dalla ruggine o vecchiezza.

8. Per Dio tutto a noi si dona,
ogni cosa a sua maniera,
l'aria, il mar, la terra e il fuoco
ed intera la natura.
Guarda tutti gli animali,
l'uno nutre, l'altro porta,
tutti aiuto ai nostri mali,
tutti danno a noi man forte.

3° motivo:
L'esempio di tutte le creature.

9. Ma che beni a noi largiti
a livello della grazia:
dona il Padre il suo Figliolo
nonostante il peccar nostro,
ed il Figlio tutto a tutti
fino nell'Eucarestia,
e lo Spirito in noi scende,
elemosina infinita!

4° motivo:
Gli esempi della Santa Trinità nell'ordine della
grazia.

10. E se guardo la Regina
nostra unica speranza,
porre in terra sui meschini
la sua intera confidenza,
darci tutto per amore,
e pur farsi nostra Madre,
dico: il dare, in verità,
è sì grande e necessario.

5° motivo:
Gli esempi della Santa Vergine.

11. E guardiamo i testi illustri
questi santi irreprensibili
che avevano bisogni
pari a quelli dei più miseri,
e con gioia si toglievano
il boccone dalla bocca
per poterli sostenere.
Mi commuove questo esempio.

6° motivo:
Gli esempi dei santi.

12. Per aiutare il loro prossimo
eran pronti a vender tutto,
senza scorte pel domani;
il lor cuore era sì tenero

quasi nudi essi restavano
per il pro degli infelici,
e talvolta si vendevano
pel riscatto degli schiavi.

13. E tu vuoi la remissione?
Il Signore la concede
solo al cuor che ha compassione
ed è pieno di pietà.
Lo farà mite il tuo gesto
o implacabile davvero
su di te prenderà il metro,
dunque, sii caritatevole.

7° motivo:
Dio non perdona a chi non fa l'elemosina.

14. Ed un povero cos'è?
Viva immagine, sta scritto,
di Gesù, luogotenente,
la sua bella eredità.
Ma, per dire ancora meglio,
egli è Gesù Cristo stesso!
Tu aiuti o in lui rifiuti
il supremo dei monarchi.

8° motivo:
Nei poveri si dà o si rifiuta a Gesù Cristo.

15. Soffre in questa povertà,
ed in quello i parassiti,
e la schiavitù in altri
ed in altri anche la fame.
Gesù in somma in lor soffrendo
senza numero i dolori,
mostra sé più bisognoso
dei meschini tutti quanti.

9° motivo:
Gesù Cristo è il più grande dei poveri.

16. Ciò che al povero è dovuto
non rubarlo, dice il Testo;
disatteso è il grande detto
o s'ascolta indifferenti,
non si può per verità
custodire in avarizia
ciò che è tolto al puro amore
perché grande è l'ingiustizia.

10° motivo:
Al povero l'elemosina è dovuta.

11° motivo:
Rifiutarla è ingiustizia.

17. Il superfluo devi dare
d'un onesto tuo bilancio;
altrimenti c'è l'abuso
che vendetta grida a Dio,
è sentenza di Tommaso
e dei santi Padri stessi.
Ricco, se tu non mi credi
anatema ti dichiaro.

12° motivo:
I Padri e i teologi ritengono un obbligo fare
l'elemosina.

18. Sappi che se tu conservi
qualche bene che non usi,
è del povero, è suo bene
come dice l'Evangelo.
A lui devi gli aurei arredi
e le perle preziose,
e le vesti scintillanti,
gli ornamenti tuoi fastosi.

19. E' del povero il diritto
d'aver ciò che non ti serve,
non può il ricco trattenerlo

13° motivo:
Il ricco non è che il dispensatore dei beni
superflui.

anche se pensa il contrario,
egli è solo il dispensiere,
il Crisostomo ci dice,
ed un altro dottor santo
come il grande san Girolamo.

20. Il mancar di carità
è piuttosto assai diffuso.
Crudeltà, dicono i santi,
è davvero ed anche furto,
omicidio anzi malvagio,
a noi dice un santo Padre,
è non dare il giusto pane
a chi è nella miseria.
- 14° motivo:
È colpa grave non fare l'elemosina.
21. Ma facciamo ora vedere
quant'è utile il donare
ché il largire senza dubbio
è il campo più fecondo;
il suo frutto non è vile,
non ha pari nel valore
perché frutta cento a uno
a chi fa la carità.
- 2° Punto:
Sua utilità.
- 1° motivo:
Mantiene e accresce il bene temporale.
22. L'elemosina è una salda
casa e un cofano fedele,
che conserva il ben riposto
per la vita sempiterna.
Dove il bene, argento e oro
son salvati sulla terra
e dal ladro e dall'usciera
e dai mali della guerra.
- 2° motivo:
Paragoni che comprovano questa verità.
23. E' un seme che si spande
e molteplice diventa,
è interesse ma sì grande
che glorifica il Signore.
Una fonte che pur scorre
ma giammai diminuisce,
e un fuoco e si propaga
fino all'ultimo orizzonte.
24. Si può dirla senza rischio
pietra pur filosofale
che in oro sa cambiare
il più vile dei metalli.
Essa cambia in ciel la terra
ed il falso in verità,
nell'eterno il temporale.
Pietra invero senza pari!
25. Con il dar nulla si perde.
Come insegna l'esperienza
più s'aiuta col largire
e più il ben si dilata.
Uno povero diventa
quando è duro come avaro,
ma se fa la carità
s'arricchisce in un momento.
26. Tutti lodano altamente
ogni uomo generoso
- 3° motivo:
L'elemosina fa molto onore a chi la compie.

che in Dio è definito
padre buono dei meschini.
E lui viene avvicinato
con totale confidenza,
ed è fatto presidente
in ciascuna conferenza.

27. Dar la vita e la salute
è stupenda meraviglia,
della carità è frutto
ch'è virtù miracolosa.
Nella mano avere il mondo
non è cosa così grande
come il prossimo aiutare
nel largirgli ciò che chiede.

4° motivo:
L'elemosina fa miracoli.

28. L'elemosina commuove
e fa l'anima pentire,
e riscatta ogni peccato
e ne spenge pur la fiamma.
Per lei tutto è perdonato
è un battesimo secondo,
e al predestinato impone
il sigillo di Dio stesso.

5° motivo:
Ottiene la contrizione.

6° motivo:
e il perdono di tutti i peccati.

29. Senza l'olio dell'amore
che tradi le folli vergini,
tutti i gigli di purezza
sono frivoli, son falsi.
Non c'è santità se quello
manca oppur non è vero:
senza amor non c'è fermezza
senza ciò non c'è durata.

7° motivo:
Rende le vergini accette al loro sposo e costanti.

30. Nulla parla sì potente
come il povero e il largire,
è preghiera che all'istante
vola a Dio fino al suo trono,
lo rapisce ed apre il cuore
del Signore generoso
e da giusto giustiziere
lo tramuta in vero amico.

8° motivo:
È la preghiera più potente.

31. E' una lancia ed uno scudo,
è un'arma ben potente
che confonde e fa piegare
il demonio che ci tenta.
Gl'impedisce d'accusare
su nel cielo un solo uomo
e lo forza di lasciarlo
approdare alla sua patria.

9° motivo:
Attacca e confonde il demonio.

32. E' di tutti i generosi
una morte tutta santa,
tra gli allori se ne vanno
nella pace senza tema.
Le lor carità soldati
son per dar loro vittoria;
son i poveri, avvocati
per alzarli nella gloria.

10° motivo:
Rende dolce e santa la morte.

11° motivo:
Chi fa l'elemosina, in morte ha soldati e avvocati.

33. L'elemosina è un deposito

sacro che Dio custodisce;
e lo renderà di certo
perché a meno non può fare.
E' un prestito a contratto
da Dio stesso garantito;
ed il centuplo n'è frutto.
Oh! l'usura celestiale.

34. E c'è ancora il terzo patto,
che tu devi ricordare:
l'elemosina è un acquisto
e del cielo e della gloria;
e d'un bene temporale
e d'un pezzo d'immondizia
ne fa in cielo un bene eterno
una gioia senza fine.

3° Punto:

Guai a chi non fa l'elemosina.

35. Carità non ha l'avaro,
non ha fede né speranza,
di malvagità è pieno
all'impenitenza volto.
Griderà un dì a morte,
non avrà da Dio ascolto,
che di lui si burlerà
dando a lui pan per focaccia.

1° motivo:

Non ha né fede né speranza, ecc.

2° motivo:

Quando prega, Dio non lo ascolta, ecc.

36. Chi il prossimo abbandona
senza dargli l'assistenza,
trova Dio a mani chiuse
senza cuore ed indulgenza.
Perde quel ch'ha rifiutato
ad un povero in miseria,
e sovente è pur schiacciato
dalla collera Sua grave.

37. Quand'è a morte chiede venia,
senza Dio che la conceda;
cuore duro in abbandono
muore senza alcun riguardo.
Dio lo giudica a rigore
senza affetto alcun di padre,
e lo danna a cruda pena,
alla morte sempiterna.

3° motivo:

Muore nel suo peccato.

38. L'elemosina, cristiano,
fa, e credi, sii saggio,
è il mezzo d'ottenere
tutto il bene e tutto intero.
Riscattato è il peccato,
ed in grazia torna l'anima,
acquistati i beni eterni,
guai a chi ne fa a meno.

39. Nel gran giorno del giudizio
Dio terrà in Sua memoria
l'elemosina soltanto,
tanto è grande la sua gloria.
Mostrerà pubblicamente
il donare generoso
e darà sì altamente
lodi a quello ben perfette.

40. Il Signor dirà: venite,
benedetti di mio Padre,
possedete il gaudio mio,
tutt'intera la mia gloria.
Ch'aiutato voi m'avete,
l'elemosina a me fatta
voi avete ed io per sempre
come re vi metto in trono.
41. Elargisci dei tuoi beni
elemosina prudente,
altrimenti non val niente
e vendetta pure grida.
Paga Cesare ed a Dio
rendi e paga il tuo dovuto,
dona ai poveri del luogo
e nel borgo dove vivi.
42. Cerca Dio semplicemente
in color che son meschini,
dai per Lui tu solamente
i soccorsi generosi,
che sian buoni oppur cattivi
a Gesù tu sempre doni.
Basta ch'Egli sia all'interno
con la propria Sua persona.
43. Sempre fai la carità
e nascosta l'elemosina,
ogni vanità tu scansa
quella tromba dell'orgoglio.
Se no il dare è senza frutto,
ché ipocrita è l'offerta
di chi suona la fanfara
senza merito, un rumore.
44. Con gran cura fa' il tuo dono
a seconda dei tuoi beni,
e del povero il bisogno,
anche s'egli t'importuna.
Ma tu dona allegramente
senza mai inacidirti,
senza dirgli seccamente
va', che Dio ti benedica.
45. Con prontezza da' al povero
senza vendere il tuo dono
dopo un duro tuo ritardo
dietro la sua petulanza.
Tratta con un grande onore
ogni misero ch'a te grida:
l'elemosina più vale,
è un dare edificante.
46. Usa la tua carità
e per l'anima e pel corpo
senza alcun discriminare
sia l'uomo che la donna;
da' all'uno da mangiare
dona all'altro pur da bere
e ricevi lo straniero
con onore e con rispetto.
- 4° Punto:
Qualità dell'elemosina.
- 1° Deve essere prudente.
- 2° Santa e pura.
- 3° Umile.
- 4° Abbondante.
- 5° Gioiosa.
- 6° Pronta.
- 7° Onesta.
- 8° Universale.
- Opere di misericordia corporale.

47. Fa' cucire all'un la veste
per coprire la sua miseria,
l'altro visita languente
mentre sta per disperare,
in prigione l'altro ancora
dove è roso dalla rabbia.
Paga all'altro il suo riscatto
perché libero diventi.
48. Non dimenticare i morti,
l'elemosina è salvezza;
seppellisci i loro corpi
o procura che si faccia.
Son chiamate queste azioni
corporale carità,
e pur buone l'altre ancora
che son più spirituali.
49. Ammaestra l'ignorante
ed orientalo alla luce,
e correggi il contumace
senza collera o sconcerto;
tu consiglialo da amico
e perdona a lui l'ingiuria,
prega Dio per tuo nemico,
questa è pura carità.
50. E l'afflitto tu consola
accasciato da tristezza,
chi ha il cuore tutto roso
dallo scrupolo e spavento.
Prega Dio per i malvagi
perché loro Lui perdoni,
per i morti e per i vivi
senza alcun eccettuare.

CANTICO 18: IL GRIDO DEI POVERI

14° cantico

Fonti: Ms I, p. 197; Ms II, p. 103; Ms III, p. 311 (con varianti).

Data di composizione: questo C non faceva parte della primitiva collana sulle virtù. Apparteneva, invece, a una piccola raccolta composta dal Montfort nell'ospedale di Poitiers e solo più tardi da lui rimaneggiata e posta, dopo il C 17, nel cosiddetto *corpus canticorum missionum* (Frehen, 109). Il C 18 appare quindi come la continuazione del C 17, di cui riprende il tema.

Contenuto: al grido dei poveri che s'innalza implorante verso i ricchi (1-5) e fiducioso verso Dio (6), Dio risponde manifestando il suo amore preferenziale per i poveri: li chiama suoi primogeniti, suoi amici (7-9). Così il grido dei poveri si fa voce di ringraziamento, di abbandono, di lode, di fede (9-11).

Traduzione di Alberto Rum.

1. Dal sonno, o ricchi, alzatevi!
Udite il nostro grido
ed a pietà muovetevi!
E' vero che siamo miseri,
ma pur cristiani siamo.
Siamo fratelli vostri.
Oh, dateci un aiuto!
Ve ne preghiamo supplici.

2. Dio vi ha fatto grandi
per esser padri a noi.
Potenti Dio vi ha resi
per sostener noi miseri.
Voi ve la spassate, o ricchi,
sempre nell'abbondanza,
ma abbandonate noi
sempre nell'indigenza.

3. Voi ben vestiti siete,
dormite sulle piume.
Noi quasi ignudi siamo,
la fame ci consuma.
Ognun vi benedice,
vi danno onore e stima.
Male di noi si parla:
disprezzi e ingiurie abbiamo.

4. Nulla vien dato a noi
o ci trattan malamente.
Vi è pure chi si gloria
di dare a noi molestie.
Ci scacciano, ci prendono,
ci stringono in catene
e ci si proibisce
d'esprimere il dolore.

5. Ci dice l'uomo ricco:
"Non ho da darti spiccioli".
Ci fanno oltraggio i grandi,
ci trattan da canaglie:
"Voi fannulloni, via!
Voi gente maledetta!".
Così ripeton molti
assieme alla plebaglia.

6. O grande Dio, aiutaci
in questo nostro stato!
Non puoi dimenticarci
come, ahimè, fa l'uomo.
A noi dal cielo volgiti:
tu sei il nostro Padre.
Guarda benigno a noi,
vedi la nostra polvere.
7. DIO
Ho udito, cari poveri,
il vostro giusto grido.
Mio è il dolore vostro,
son mie le vostre attese.
Ancora un poco, e dopo
vedrete la mia collera.
Son grande, sono Dio,
ma sono vostro Padre!
8. Voi siete i primogeniti,
i miei veri amici,
i cari miei eletti,
i templi miei accetti.
Il male fatto a voi
è come fatto a me.
Venire incontro a voi
segno d'amore per me.
9. I POVERI
E' bene, o ricchi, offrirvi
un poco d'elemosina.
Un angolo di casa
diviene un trono splendido;
un logoro vestito,
catena assai preziosa.
Avere il Paradiso
per un bicchiere d'acqua!
10. Oh, dateci qualcosa,
con noi non siate avari!
E' questo il buon cammino
per diventare ricchi.
Meraviglioso centuplo
ha Dio promesso a quanti
si fanno veri amici
del povero indigente.
11. Chi compie l'elemosina
si rende Dio propizio
e della sua giustizia
spegne l'ardente fuoco;
se peccator si sente,
ei nutre la speranza
che avrà dal Salvatore
di gloria un peso immenso.

DIO SOLO.

CANTICO 19: IL TRIONFO DELLA CROCE

15° cantico

Fonti: Ms I, p. 199; Ms II, p. 105; Ms III, p. 219.

Data di composizione: questo C (assente dalla edizione monfortana del 1711) fu composto nel luglio-agosto 1715. Il Montfort vi inserì allora il C 102, corredandolo di note marginali. I CC 19 e 102 sono così, nel pensiero del missionario, un unico e medesimo cantico.

Contenuto: le molte note marginali facilitano la lettura meditata di questo C, con le sue 31 strofe ottonarie. La Croce è un grande mistero (1), nascosto e invisibile alla sapienza mondana (2). E' necessaria. Con essa Dio corregge i suoi figli (3). Si giunge al cielo per questa via (4), scolpiti dalla Croce per la santa Sion (4). Contempliamo il Crocifisso (5). E' un'arma vittoriosa, in terra e in cielo (6.7.22). E' dono grande di santità e di sapienza (8). Gesù la scelse per sua sposa (9-12). Essa giudicherà il mondo (13), rallegrando gli eletti e confondendo i reprobri (14). L'esempio dei santi (15), di Pietro (16) e di Paolo (17) ci esorta ad accoglierla con fede. La Croce accende il fervore e illumina (18-19), dà pace all'anima (19). Con essa si benedice (20) e si consacra (21.23). Il segno della Croce è incenso gradito a Dio (24). E' dono di Dio (25). Preghiera alla Croce (26-31).

Traduzione di Alberto Rum.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Mistero ben profondo
la croce è a noi, quaggiù.
Solo chi ha molta luce
può scoprirne il senso;
solo a un eletto spirito
di penetrarlo è dato.
Ora chi salvarsi vuole
è giusto che l'intenda. | La croce è un grande mistero. |
| 2. | I sensi l'aborriscono,
l'oppugna la ragione,
l'ignorano i sapienti,
il dèmone l'abbatte.
Avviene che non l'amano
gli stessi pii fedeli.
Dicon di amarla, a voce,
ma sono menzogneri. | |
| 3. | La croce è necessaria
e sempre ci accompagna.
O ascendere il calvario
o sempre andar perduti!
"Siam gente maledetta",
scrive sant'Agostino,
"se Dio non ci castiga
e non ci mette a prova". | 1° Punto:
<i>Sua necessità.</i>

1° motivo:
Dio castiga tutti i suoi figli e dà loro la croce. |
| 4. | Come un regal cammino
- cammino della vita -
la via della croce
fa giungere alla patria.
Con simmetria scolpita,
ciascuna pietra è posta
a costruir la nuova
Gerusalemme santa. | 2° motivo:
La croce è la via del cielo.

3° motivo:
L'anima deve essere "scolpita" per il cielo. |
| 5. | Che vale la vittoria
dei grandi condottieri,
se vincere non sanno
se stessi nel dolore,
e il Cristo morto in croce | 4° motivo:
Occorre vincersi portando la croce. |

non prendono a modello;
se fuggono quel Legno
al par degl'infedeli?

6. Con la sua croce il Cristo
l'inferno ha incatenato,
ha rovesciato l'empio,
ha conquistato il mondo.
Or dona come un'arma
ai suoi fedeli servi
la croce, e questa incanta,
disarma braccio e cuore.

2° Punto:
Sue vittorie.

- Sul demonio il mondo e i desideri carnali.

7. A Costantino addita
il segno vittorioso.
Ogni vittoria illustre
procede dalla croce.
Dei molti suoi prodigi
la storia è testimone.
La terra e il cielo acclamano
gl'insigni suoi trionfi.

- Sui nemici visibili e invisibili, che sono sulla
terra e nell'aria.

8. Certezza della fede!
Contro il sentire umano,
politica e ragione,
la croce è dono immenso,
regale, che racchiude
in tutta verità
la grazia e la sapienza
e la divinità.

3° Punto:
Sua gloria e suo merito.

1° motivo:
Racchiude santità e sapienza.

9. La rara sua bellezza
di Dio avvince il cuore.
La croce l'ha portato
dal cielo in mezzo a noi.
Nel mondo entrando, dice:
"Signore, sì, l'accetto.
Ti accolgo, o croce buona,
nel centro del mio cuore".

2° motivo:
L'amore che Gesù Cristo ebbe per la sua Croce.

10. La vide così bella
che se ne fece un vanto.
La scelse eternamente
per sua compagna e sposa.
Ancora da bambino
per essa sospirava.
La croce tanto amata
nel cuore già sognava.

11. Ardendo la cercò
sin dalla giovinezza.
Con tenerezza e amore
morì nel suo amplesso.
"Desidero un battesimo",
diss'egli un giorno. "O croce
amata, sei l'oggetto
bramato dal mio cuore".

12. Chiamò san Pietro "dèmone":
"Tu sei per me d'inciampo!",
perché da quell'amore
distoglierlo voleva.

Di Cristo è adorabile
la croce, e non la madre.
Grandezza inesprimibile
all'uomo sconosciuta!

- | | | |
|-----|---|---|
| 13. | In mille parti è sparsa
la croce sulla terra.
Risorgerà, e al cielo
sarà elevata. Allora,
sopra una nube splendida
e piena d'attrazione,
il giudice sarà
dei morti e dei viventi. | 3° motivo:
Sarà ricomposta e giudicherà il mondo. |
| 14. | Vendetta griderà
contro i nemici suoi,
ma a tutti i suoi amici
darà conforto e gioia.
Gloria e felicità
concederà ai beati
e canterà vittoria
in terra come in cielo. | 4° motivo:
Rallegrerà i beati e confonderà i reprob. |
| 15. | Altro quaggiù non vollero
i Santi che la croce:
La loro grande brama
e il solo desiderio.
Non paghi del soffrire
che il cielo ad essi offriva,
ad altre nuove croci
ciascun si condannava. | 5° motivo:
L'esempio dei santi. |
| 16. | Più onore a Pietro valsero
le strette sue catene
che d'essere il Vicario
di Cristo sulla terra.
"O croce buona!", esclama,
pien di fede, Andrea.
"Perché io viva, bramo
morir fra le tue braccia". | |
| 17. | San Paolo dimentica
il grande rapimento,
e d'una sola cosa
si gloria: della croce!
Più grande onor conquista
nell'orride prigioni
che non nelle sublimi
elevazioni al cielo. | |
| 18. | Stentiamo, senza croce;
siam fiacchi, vili e freddi.
La croce rende fervidi
ricolma di vigore.
Chi nulla soffre, nulla
conosce della vita.
Ma se si soffre bene
la mente è luminosa. | 4° Punto:
<i>Effetti della croce.</i>

1° motivo:
Dà fervore.

2° motivo:
Luce |
| 19. | Non molto vale, è vero,
chi senza croce vive:
è come un novellino, | 3° motivo:
Scienza. |

- è come un dilettante.
O dell'afflitto cuore
dolcezza sconfinata,
che in un silenzio mite
nasconde la sua pena!
20. La croce benedice.
Perdono e remissione
a noi concede Iddio
per mezzo della croce.
Su tutto vuole impresso
un tal sigillo, e nulla
di questo segno privo
appare bello a Lui.
21. Dove la croce s'erge
sacro si fa il profano,
scompare la sozzura,
prende possesso Iddio.
Imprime il Ciel la croce
nel cuore e sulla fronte
perché le nostre imprese
riescan vittoriose.
22. Per noi la croce è scudo
sicuro di difesa.
E' l'unica speranza,
la nostra perfezione.
Sì grande è il suo valore
che un'anima dal cielo
con gioia tornerebbe
ad abbracciarla ancora.
23. La croce ha tanto fascino!
Per essa il sacerdote
attira Dio dal cielo,
lo pone sull'altare.
Egli più volte traccia
sull'ostia questo segno,
e a questi segni vivi
miracolo si compie!
24. E' un adorabil segno
la croce: un odoroso
incenso preziosissimo
che sale a Dio gradito.
Gliel'offre benedetto,
il sacerdote, ed esso,
ascende come nube
che ammantava Dio di gloria.
25. Va la sapienza eterna
sempre cercando ancora
cuori fedeli e degni
di tanto dono, e saggi
che sian disposti e forti
ad abbracciar la croce,
sin alla morte, sempre,
con cuore generoso.
26. O croce!... Ma, silenzio!
Svilisce la parola.
- 4° motivo:
Dolcezza.
- 5° motivo:
Benedizione.
- 6° motivo:
Consacrazione
- 7° motivo:
Vittoria e successo.
- 8° motivo:
La croce è amata dai santi nella gloria.
- 9° motivo:
Incanta e attira Dio sull'altare.
- 10° motivo:
Il suo segno è un incenso gradito a Dio.
- 11° motivo:
Dio desidera dare la croce.
- Preghierà

Io sono un temerario,
io sono un insolente,
perché t'ho ricevuto
col volto corrugato,
t'ho dato poca stima.
Perdona il mio peccato!

27. Ora che ti conosco,
o croce amata, vieni
ad abitarmi in seno.
Sii tu la mia sovrana.
Dèttami i tuoi comandi.
Concedimi il tuo amore,
e svelami, ti prego,
la tua beltà segreta.
28. Oh, quanto ti desidero,
vedendoti sì bella!
Ma l'infedele cuore
trattiene il volo mio.
Ravviva, o mia sovrana,
ravviva il mio languore,
sostieni la fiacchezza.
il cuore mio ti do.
29. Vita, piacere e onore,
croce, tu sei per me.
Unica amica e sola
felicità mi sei.
Come un sigillo imprimiti
su cuore, braccio, fronte
e volto. Della croce
non mi vergognerò.
30. Per mia ricchezza scelgo
tua ricca povertà;
per mio caro affetto
tua dolce austerità.
La saggia tua follia
e il santo disonore
sian della mia vita
la gloria e la grandezza.
31. Ritengo una vittoria
la mia sconfitta, o croce,
se tu mi abbatti, o forte,
a tua più grande gloria.
Vinto da te, mi sento
indegno di morire
e divenire un segno
da tutti contraddetto.

DIO SOLO.

CANTICO 20: I TESORI DELLA POVERTÀ

16° cantico

Fonti: Ms I, p. 211; Ms II, p. 112.

Data di composizione: questo *C* segue logicamente il *C* 17 sull'elemosina. Di stile più scolastico, risale agli anni giovanili del Montfort.

Contenuto: se l'esortazione del Montfort *Agli associati della Compagnia di Maria* è un inno alla povertà evangelica e ai suoi tesori, queste 60 strofe (480 versi!) del *C* sono addirittura un poema sulla povertà volontaria proclamata del Vangelo (1-2).L'eccellenza di questa perla preziosa è avvalorata da tanti motivi (3-16);veramente beati sono i poveri in spirito (17-23) e davvero infelici i ricchi (24-42); ma la vera povertà in spirito è paziente, distaccata dai beni, laboriosa, devota, nemica del denaro, contenta del poco (43-49).Nella preghiera conclusiva del *C* il Montfort canta la felicità e la ricchezza della sua povertà (50-58), mentre protesta di voler seguire il Cristo povero, sino alla morte, fiducioso nell'aiuto di Maria (59-60).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Ecco la perla preziosa,
ecco il tesoro nascosto,
la virtù sì generosa
che a lungo ho ricercato.
Non è facile l'acquisto;
chi la vuole possedere
deve vendere e donare
tutto, e mai mercanteggiare.

2. E' la povertà voluta,
l'esser povero in ispirito,
è il consiglio salutare
che ci ha dato Gesù Cristo;
che lasciare fa al saggio
il suo bene e il desiderio,
per seguire la Sua orma
come vero e buon cristiano.

Essenza e definizione della povertà.

1° Punto:
Eccellenza della povertà.

3. Ha Gesù su lei fondato
la sua Chiesa e Religione,
su lei deve l'uom fedele
costruir la perfezione.
Di qui deve cominciare
se vuol diventare santo;
altrimenti è l'impotenza,
incostanza e tiepidezza.

1° motivo:
È il fondamento della perfezione.

4. E' un Dio che non respinge
la bellezza d'esser povero,
tanto l'ama che s'è fatto
poverissimo tra noi.
In se stesso l'arricchisce
dei tesori del Suo vero,
e l'adorna e l'incorona
della Sua divinità.

2° motivo:
L'esempio di Gesù Cristo.

5. C'è la stalla e mangiatoia
dove nasce il Salvatore,
che ci parla e ci dimostra
questa santa povertà.
Dalla stalla va' al calvario:
muore nudo sulla croce,
della croce fa un podio

per parlarne ad alta voce.

6. Nella vita è sempre povero,
come il padre carpentiere,
come pur Maria, sua madre.
Non ha il misero denaro
per pagare il suo tributo.
Han le bestie ove posare
ma lui manca, come dice,
d'un lettuccio per dormire.

7. Da trent'anni si prepara
per svelar la sua parola,
che dev'esser tanto rara.
Grande Verbo del Signore,
la prima beatitudine,
la più grande che sia scritta,
che richiede un lungo studio:
"Beati i poveri in ispirito!

3° motivo:
Le sue parole.

8. Perché il regno di mia gloria
a quei poveri appartiene;
son padroni, devi credermi,
della mia felicità".
Nota che Gesù afferma
che il povero fin d'ora
è il padrone già del Regno,
tanto è grande ricco e forte.

4° motivo:
I poveri son beati sin da questo mondo.

5° motivo:
Il Paradiso appartiene a loro.

9. Per lo spirito del Padre,
dice, venne per salvarli,
per svelargli la Sua luce
ch'è suo scopo principale.
Se gran detti Egli pronuncia,
se apre il fondo del suo cuore,
se produce grandi segni
è soltanto in lor favore.

6° motivo:
Gesù Cristo è venuto per loro.

7° motivo:
Ad essi Egli svela i suoi segreti.

10. E rifiuta invece e sprezza
i signori grandi e ricchi,
e la santa Chiesa fonda
su dei bassi pescatori,
che per conquistare il mondo
lascian tutti ogni possesso,
che per vincere l'immondo
si dispogliano d'ogni cosa.

8° motivo:
Li sceglie per fondare la sua Chiesa.

11. Dice: vuol qualcuno un trono?
E vuol essere perfetto?
Che egli venda e tutto doni
ciò che ha: è il mio segreto.
Non può dietro a me venire
chi non vuol lasciare tutto.
Io l'ho fatto; mi si segua
o mi sento rigettato.

9° motivo:
Vuole che si rinunci a tutto per essere suoi
discepoli.

12. Ai primordi della Chiesa
i cristiani eran ferventi,
senza ambagi abbandonavano
tutto, in cuore ben convinti;
ora mille debolezze
nella santità apparente.

10° motivo:
Esempi dei primi cristiani.

Ora s'ama le ricchezze
e la povertà si fugge!

13. D'un sol cuore e d'uno spirito,
in comune borsa e beni,
essi ardevan d'una fiamma,
tutti tesi a farsi santi.
Smesse le parole fredde
che son mio tuo e suo,
l'abbondanza d'ogni grazia
li faceva ricchi insieme.

14. La divina povertà
era causa del lor gaudio,
l'avarizia nostra è fonte
quasi d'ogni nostro male.
Sul demonio vittoriosi
combattevan tutti nudi;
noi perdiamo lotta e gloria
sotto il peso dei vestiti.

11° motivo:
La povertà è sorgente d'ogni bene e di ogni
vittoria.

15. E guardiamo ai santi, ai padri,
ai modelli di virtù,
cui il Padre della luce
ha la verità svelata.
Le ricchezze abbandonavano
o serbavan molto poco,
per unirsi con amore
alla povertà di Dio.

12° motivo:
Esempi dei santi.

16. E' la porta stupenda
che Francesco predicava,
questa immagine vivente
d'un Dio povero sul legno.
Dopo ch'egli l'ebbe sposa
lo colmò di doni Iddio,
e il suo spirito incendiò
dei trasporti più sublimi.

17. Contro i sensi e la natura
credi i poveri beati,
ché da Dio son garantiti,
punto questo senza dubbio.
Essi son ritratto vero
di Gesù per noi spogliato,
sono come suoi fratelli
degni d'essere onorati.

2° Punto:
Felicità dei poveri.

1° motivo:
Lo garantisce Dio

2° motivo:
I poveri sono l'immagine di Gesù Cristo povero.

18. Tutto dato con coraggio,
ogni vanità sprezzando,
tutto acquistan per intero
e nel tempo e nell'eterno;
e nel tempo, ricca grazia
che nel cuore loro segna,
nell'eterno, gloria immensa,
ch'è la gloria del Signore.

3° motivo:
Guadagnano tutto nel tempo.

4° motivo:
Nell'eternità una speciale gloria.

19. E gli apostoli imitando
hanno del lor Salvatore
più degli altri gloria in cielo,
più tesori, più grandezza.
Per seguirlo con la fede

5° motivo:
Con gli apostoli giudicano il mondo.

nei più nobili Suoi gesti,
della gloria in trono assisi
scruteranno le nazioni.

20. Come felicità somma,
della povertà gli amici,
da Dio stesso acquisteranno
proprio il centuplo di tutto,
per un padre cento padri,
per l'amico cento amici;
sì, di tutto cento volte
come Dio ha lor promesso.

6° motivo:
Riceveranno il centuplo promesso da Dio in
questo mondo

21. Ma fin d'ora in questa vita
hanno il centuplo terrestre,
dopo in cielo, nella patria,
cento volte i beni eterni.
E' del povero la terra,
tutto, nulla eccettuato,
hanno il cielo, il mondo, l'onda
che strappargli nessun può.

E nell'altro.

22. Povertà che rende saggi
i gran santi, i valorosi,
la virtù dei gran coraggi
e non delle menti grette.
E' la fonte di saggezza
che pur la ragione ammette,
testi i saggi della Grecia,
che sprezzavan ogni cosa.

7° motivo:
La povertà rende saggi gli uomini.

23. Mentre gemono tra mille
mali i ricchi, si rallegrano
quei che sono onesti poveri
in innumeri dolcezze.
Pace, gioia ed abbondanza
al meschino, cuor contento,
noia ed ansia ed indigenza
ad il ricco ma scontento.

8° motivo:
Libera i poveri dai guai delle ricchezze.

24. Poiché Dio chiaro l'afferma
credo i ricchi non felici,
credo cosa ben funesta
diventar com'essi ricco;
quella ch'è detta ricchezza
è un dio d'iniquità,
peste scaltra ma crudele
che la santità distrugge.

3° Punto:
Guai dei ricchi.

1° motivo:
Le ricchezze sono il dio dell'iniquità.

25. E' la trappola tremenda
la più scaltra e più nascosta,
lo strumento più diabolico
per i massimi peccati;
è questa sol malignità
che perir fa tanti ricchi
e spalanca la gran gola
dell'inferno inghiottitore.

2° motivo:
I tranelli di Satana.

3° motivo:
Le fauci dell'inferno.

26. E' un fascio d'irte spine
che al cuor fa mille pene,
è l'origine funesta
dove nascon grandi mali.

4° motivo:
Sono spine.

L'apparenza sua pomposa
 è un boia che sorride,
 è la vana adulatrice
 che insudicia e rovina.

27. Non è affatto duratura
 nel maligno suo splendore,
 tuttavia l'aspetto d'oro
 tira gli occhi e inganna i cuori;
 è il grande macchinario
 che rotare fa l'universo
 di malizia in più malizia
 nel peccato e nell'inferno.

5° motivo:
 Seducono e mandano in perdizione le anime.

28. Quanta luce, Dio, ci vuole
 per scoprire il suo inganno
 poiché il saggio pur s'affretta
 a suo danno ad acquistarla!
 Tant'è vero che nel mondo
 ci son pazzi all'infinito
 che fan guerra e soffron tutto
 per dei beni che li dannano.

6° motivo:
 Infinito è il numero degli stolti. Molto pochi,
 invece, sono i poveri in spirito.

29. Che continuo andirivieni!
 Perché tutta questa fretta!
 Tutti corron pel denaro,
 ognun vuole a sé tirarlo:
 L'ufficiale, in tribunale,
 in bottega, l'artigiano,
 nell'esercito il soldato
 al mercato il contadino.

30. Nulla dico poi dell'avide
 sanguisughe d'ogni giorno,
 che coi fini lor raggiri
 sono in fondo veri ladri.
 Dio mio, pur nella chiesa
 vedo mostri e iniquità!
 Io ne resto esterrefatto,
 e non oso dire il vero.

31. Dottor, giudice, notaio,
 avvocato, usciere e guardia,
 il mercante, l'uom d'affari
 tutti volan dietro l'oro.
 Ci s'espone alla tempesta,
 s'intraprende ogni fatica
 per trovar solo una bestia
 che produce mille mali.

32. L'uomo ricco tutto sciupa,
 la salute il tempo il sonno,
 e la gioia dell'eterno
 pel metallo maledetto,
 mentre il povero in ispirito
 santamente in Dio riposa,
 e v'acquista senza sforzo
 e la terra e il firmamento.

7° motivo:
 Il povero in spirito è contento.

33. Come il ricco è a suo agio!
 Che denaro, quanti beni!
 Gli sorride tutto lieve!

8° motivo:
 Infelice è chi attacca il cuore alle ricchezze:

Non lo credere, tu saggio.
Egli ha l'anima artigliata
dalla noia e troppe cure,
come mare è agitato
che mai più vedrà la calma.

1° Si rode di amarezze e preoccupazioni.

34. Più possiede di più brama,
e più cresce il desiderio
che diventa il suo martirio
e gli toglie ogni piacere.
E' un misero affamato
che giammai non dice: "basta".
Insaziabile e infernale
fuoco che ripete: "ancora".

2° Non può appagare i suoi inquieti desideri.

35. Non è al mondo, dice Dio,
più malvagio di chi è ricco,
è un porco che grugnisce
proprio in mezzo ad i suoi beni.
Tutta l'anima ha venale
pronto a venderla per poco,
di follia più che brutale
è dei pazzi il più gran pazzo.

3° Non vi è cosa peggiore di questa.

4° È un animale immondo.

5° Ha un'anima venale.

36. E' sì pien d'idolatria
verso Dio, suo sovrano,
pieno pure di barbarie
verso il povero e il vicino.
A lui d'oro parla, e vola
egli all'idolo, al suo Dio,
non si smuoverà dal posto.
Parla invece a lui di Dio,
non si smuoverà dal posto.

6° È un idolatra.

7° In vita è come un barbaro.

37. Ma se perde la ricchezza
per spiacevoli incidenti,
che rimpianti, quale angoscia!
E digrigna spesso i denti.
Alla morte quando erutta
i tesori del suo cuore,
lui ne geme ma il cielo
ride della sua disgrazia.

8° Fa una cattiva morte.

38. La ricchezza è ben viscosa,
il cuor facile n'è preso,
ha colori affascinanti
che rapiscono potenti.
Si può averla senza vincoli
ma il difficile sta qui,
è il più grande degli intoppi
in materia d'esser santi.

9° È difficile non attaccarsi al denaro.

39. Il denaro tutto sporco
è dei vizi ch'ha causato;
penetrato è di malizia,
è l'amico del maligno.
Solo un santo, quant'è raro!
Può schivare il suo veleno;
perché brilla, striscia, arraffa
ed il cuore e la ragione.

10° Il denaro è tutto sporco e sporca tutto.

40. Questo mondo imbellettato

11° Ed è un bene solo fittizio.

ad un folle appare bello,
 ma il suo prezzo è un pregiudizio,
 per il saggio non val niente.
 Proteo è con mille facce
 ora in alto ed ora in basso,
 è con queste varie smorfie
 che guerreggia vincitore.

41. Sappi ch'è pur improbabile
 che un ricco entri in cielo
 che un cammello per la cruna,
 tanto in fondo è disgraziato
 per i guai che Dio minaccia.
 E dovrebbe urlare ed alto
 gridar grazia per pietà
 perché Dio lo guarda male.

12° Parole di Gesù Cristo e dello Spirito Santo.

42. Salta, povero, di gioia,
 vivi in pace, sii contento;
 tu t'accumuli ricchezze
 che nessuno ti rapirà.
 Al tuo fianco cader vedi
 tanti ricchi dentro il fuoco,
 la via stretta segui scalzo
 e per quella sali al cielo.

13° I poveri sono felici perché camminano per la
 via stretta che conduce al cielo.

43. Ma non t'ingannar, fratello,
 ché si dannan molti poveri,
 perché solo i volontari
 sono i poveri prescelti.
 Lo son molti ma per forza,
 brontoloni in lor miseria;
 lor virtù è solo scorza
 sono i poveri di satana.

4° Punto:
Qualità dei veri poveri in spirito.

1° Sono pazienti.

44. Nella vita hanno il denaro,
 non in mano ma nel cuore,
 perché sempre n'hanno voglia
 e l'adoran con ardore.
 Spesso un povero in miseria
 è più avaro con un nulla
 che un potente dovizioso
 con le grandi sue ricchezze.

2° Hanno il cuore distaccato dai beni che non
 desiderano.

45. Al suo seguito non vuole
 Gesù poveri poltroni;
 ché il pigro è senza merito,
 lo si piglia e getta al fuoco.
 Dio non vuol neppur che mangi
 lui che sa sol riposare
 o, per disgraziato caso,
 si dà solo a mendicare.

3° Sono laboriosi.

46. Spesso il povero è pur empio,
 rifiutando i sacramenti,
 o mentendo per un nulla
 e talor giurando il falso.
 Ed è nella sua miseria
 doppiamente disgraziato,
 lo sarà più nell'abisso
 per l'intera eternità.

4° Devoti.

47. Volentier lascia, fedele,
l'oro amato dagli insani
e le mille bagatelle
che di te son molto indegne.
Fa' intero il sacrificio,
il tuo cuore a nulla attacca,
che sarebbe un'ingiustizia
un'ingiuria al sommo bene.
- 5° Distaccati anche dalle cose più piccole.
48. Tu calpesta coraggioso
oro e argento e i loro amici,
tu non rendertene schiavo,
ma ritienili nemici.
Va', innalzati all'empireo
con la povertà di Cristo,
dove tutto è preparato
ad i poveri di cuore.
- 6° Sono nemici del denaro.
49. Ma tu pratica in concreto
questa santa povertà
altrimenti è una chimera,
tutto è pien di vanità;
se non hai il necessario
soffri dunque allegramente
senza dir nulla contrario
al distacco più perfetto.
- 7° Sono felici e contenti quando mancano del
necessario.
50. Poco ho visto la tua grazia,
povertà cara di Dio!
ma ti voglio ora abbracciare
con un cuore tutto ardente,
il tuo stemma preferisco,
i tuoi cenci, il tuo pallore,
alla vanità dorata
che inganna cuore e mente.
- Preghieria.
51. Via andate, oggetti vili,
di me tutti quanti indegni,
or disprezzo in mille modi
ciò che legge mi s'è fatto.
Il Signore m'ha insegnato
a star lieto senza voi,
via, non posso più riavervi
senza ritrovarmi pazzo.
52. So che il mondo mi ritiene
scrupoloso, folle, nudo,
io per questo lo maltratto
fino a rompergli la testa.
E più vuol che m'imbottisca
e più spoglio io mi rendo,
più mi tira al suo costume
e più io me n'allontano.
53. Sì, farò tutt'il contrario
di ciò che m'ispirerà,
come metodo ordinario
che giammai m'ingannerà.
Sua sarà ogni apparenza
ed io avrò la verità;
folle lui nell'abbondanza
io avrò la povertà.

54. Esso avrà vesti pompose
 ed io solo un vecchio straccio;
 esso avrà molti seguaci
 io sarò nell'abbandono.
 Col denaro la vittoria
 esso canta ed io col nulla;
 col denaro trova gloria,
 io lasciandolo la trovo.
55. Il mio povero tugurio
 è più bello d'un palazzo:
 né cantina né cucina
 ho, ma mangio ottimi pasti.
 Per l'avere esso s'angoscia,
 teme che gli sia rapito;
 io non semino né pianto,
 e raccolgo più di lui.
56. Cerca, ruba, parla, grida,
 esso per aver dei beni;
 io agisco oppure prego
 ma per non aver più niente.
 Esso si fa scarrozzare
 o cammina a fronte altera;
 io del van colosso rido
 e cammino da pezzente.
57. Esso è ricco d'oro in terra,
 io povero in Dio ricco;
 esso in lite e sempre in guerra,
 io in pace in ogni dove.
 Esso grida: "ancora, ancora"
 io non voglio invece nulla;
 esso fisso è forte ai beni,
 distaccato è il mio cuor povero.
58. Per mia colpa ho meritato
 d'esser ricco qui in terra,
 implacabile vendetta,
 Dio, non mi condannare.
 Calma la tua giusta collera,
 per la povertà del Cristo;
 quella prendo per mia rendita
 e per mia amata madre.
59. Gesù, voglio te seguire
 sempre povero te povero.
 Questa povertà m'inebria
 e m'ispira questo slancio.
 La mia vita t'assomigli
 oppur prendila fin d'ora.
 Pel tuo cuore e per Maria
 fammi questo gran regalo.
60. Nel timor che la comune
 via dal vero m'allontani,
 vengo a far la mia fortuna
 col tuo ben di povertà.
 Fammi grande questa sorte,
 come te rendimi spoglio
 e con me salti il mio bene

sarò ricco più di tutti.

DIO SOLO.

CANTICO 21: LE FIAMME DELLO ZELO

17° cantico

Fonti: Ms I, p. 233; Ms II, p. 123.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: il missionario arde di zelo per la salvezza delle anime (1). Le strofe 2-16 di questo C sembrano altrettante fiamme di quello zelo di cui vuole incendiare il cuore dei cristiani. Per questo li esorta a considerare la necessità e l'importanza dello zelo, enumerando ben sedici motivi capaci di suscitarlo nel loro animo (2-16); e li invita ad acquistare le qualità dello zelo cristiano, che è soprannaturale, dolce, industrioso, universale, modesto, disinteressato, abbandonato alla Provvidenza, insormontabile, sottomesso (17-26).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Cantiam tutti e bruciamo del fuoco
dello zelo a salvezza dell'anime.
E' l'effetto d'amore divino
che non sa sopportar l'offesa
a Dio Padre ch'è nostro sovrano
né al prossimo nostro l'attacco.
Esaminiamone or l'eccellenza. | Definizione ed essenza dello zelo.

<div style="text-align: right;">1° Punto:
<i>Necessità ed eccellenza dello zelo.</i></div> |
| 2. | San Michele, l'armato di zelo,
il ribelle Lucifero stese,
lo piombò giù dal cielo nel fuoco.
Prender parte alla bella vittoria
noi possiam con lo stesso zelo,
come lui gridiamo nel cielo:
al Signore vittoria, e la gloria! | <div style="text-align: right;">1° motivo:
Esempio di san Michele.</div> |
| 3. | Quale gaudio per Dio, nostro Padre,
quando con la sua grazia si opera
per salvar peccatori in disgrazia!
Del suo amor si conquista l'oggetto
lo si onora così pienamente,
Egli amando d'amore infinito
i peccanti, l'amore lo spinge. | <div style="text-align: right;">2° motivo:
Lo zelo allietta e glorifica Dio Padre.</div> |
| 4. | Fanno gli angeli festa sì grande
come ardenti con le conquiste,
ma che gioia per il Salvatore!
Il suo sangue Egli vede fruttare,
e ritrova un figliolo perduto,
ed esteso il valor del suo sangue.
Un ritorno che gloria Gli rende! | <div style="text-align: right;">3° motivo:
Allietta Gesù Cristo.</div> |
| 5. | Un sol verbo di zelo verace
ha talvolta riaperto la porta
e toccato dei cuori induriti;
dal suo tocco segreto toccato
un cuor subito fa penitenza,
e l'invade all'istante lo Spirito
e per sempre la pace è composta. | <div style="text-align: right;">4° motivo:
Apre il cuore all'azione dello Spirito Santo.</div> |
| 6. | Ragionevole è tanto lo zelo
come il prossimo è degno di stima;
ma conoscer chi può il suo valore?
Dio sol ne sa il prezzo infinito;
tempio è dello Spirito Santo,
prezzo del sangue di Gesù Cristo, | <div style="text-align: right;">5° motivo:
Il prossimo merita che si abbia zelo per la sua
salvezza.</div> |

il verace figliolo di Dio.

- | | | |
|-----|---|---|
| 7. | E quest'anima dunque immortale,
così grande, sì nobile e bella,
perirà dal peccato annientata?
Si calpesta il ritratto di Dio
e nessuno si prende pensiero,
e nessuno se ne darà cura?
Accecamento, estrema rovina! | 6° motivo:
Bellezza e immortalità dell'anima del prossimo. |
| 8. | Quanti poveri nostri fratelli
per mancanza di luce son persi,
o a causa di lor debolezza!
Ci vorrebbe uno zelo sincero
per mostrargli la verità vera,
per strapparli con carità grande
dal loro deplorable stato. | 7° motivo:
Il prossimo ha bisogno del nostro zelo.

8° motivo:
Ha bisogno di luce e di forza. |
| 9. | Quanti peccatori pei loro falli
a tuffare si van nell'abisso
se con forza non sono aiutati!
Se non rompi la dura catena
dalla quale essi sono inchiodati,
in eterno saranno dannati.
O fedele, corriamo al soccorso. | 9° motivo:
Per allontanarsi dalle porte dell'inferno. |
| 10. | Da una tal schiavitù liberiamoli,
con fervore prudente e sapiente,
aiutiamoli con carità.
E' il regalo a lor più divino,
questo trarli dall'unghie d'inferno,
è offrirgli davvero un trionfo
nel donargli il lor trono nel cielo. | 10° motivo:
E raggiungere il paradiso. |
| 11. | Se lo zelo è così necessario
esso ancora è assai salutare
a coloro che l'hanno sul serio;
è di questi la grazia abbondante,
il più ricco tesoro del Signore,
il più grande focoso fervore,
d'innocenza è il dono più grande. | 11° motivo:
Dio elargisce grandi grazie alle persone zelanti. |
| 12. | L'elemosina più generosa,
e la più fervorosa preghiera
e l'austero rigore più fondo,
non son pari allo zelo verace;
nulla è tanto divino, sì grande
come il prossimo al ben convertire,
perché frutto di solo amor puro. | 12° motivo:
Lo zelo è una virtù molto meritoria e divina. |
| 13. | E' lo zelo che mette al sicuro
e ricopre con nuova innocenza
i peccati, se pur numerosi.
Carità a chi fa carità,
Dio è amore e solo dolcezza
a quel cuore ripieno d'ardore,
a cui Dio altrettanto ridona. | 13° motivo:
Copre una grande quantità di peccati. |
| 14. | La più bella di tutte le morti
è la morte dell'uomo zelante;
come muore contento e gioioso!
E' l'amore il suo buon avvocato; | 14° motivo:
Le persone zelanti fanno una morte dolce e santa. |

il peccatore ch'ha convertito
 si fa suo alleato al giudizio,
 per lui paga e si fa sua corona.

- | | | |
|-----|--|---|
| 15. | Senza pari è il suo stato felice,
la corona non soffre confronti,
quale gloria ai predicatori!
Sono stelle che brillano in cielo,
sono soli di grande chiarezza,
nell'eterno che è senza fine
tra splendori di fascino immenso. | 15° motivo:
Ricevono una gloria speciale in cielo. |
| 16. | Ed ascolta Mosè mentre grida
che sia tolto dal libro di vita
perché abbiano grazia i colpevoli.
Anatema vuol esser san Paolo
per i suoi fratelli carnali
perché sian dall'inferno salvati,
zelo ardente, ah massimo amore! | 16° motivo:
Esempi di zelo. |
| 17. | Falso zelo è da biasimare;
e per essere puro e sincero
esser deve soprannaturale;
modellato dev'essere solo
sullo zelo assai grande di Cristo,
concepito da Spirito Santo,
altrimenti è fervore fasullo. | 2° Punto:
<i>Qualità dello zelo.</i>

1ª qualità:
Soprannaturale. |
| 18. | Dovrebbe essere senza amarezza,
d'un buon cuore che amore consuma,
ma paterno, giammai con rigore
com'è quello di Dio, nostro Padre
oppur quello di Nostro Signore
che pur convertiva il peccante
senza collera e nulla d'asprezza. | 2ª qualità:
Dolce. |
| 19. | Imitiamo quel raro modello:
paragona se stesso il Maestro
alla chioccia la quale i pulcini
giorno e notte protegge con l'ali
dolcemente li chiama e raccoglie
e con cura grandissima nutre
senza alcuno scartar dei ribelli. | Esempio di Gesù Cristo. |
| 20. | Quando un figlio scialacqua la grazia
se ritorna, il suo amore l'abbraccia
con gli slanci del tutto divini.
Quando lascia l'ovile una pecora:
se la trova, passato il disagio,
senza asprezza lui stesso la porta
all'ovile, la porta alla vita. | |
| 21. | Industriosi è zelo verace
che inspira, ma senza adulare,
la salvezza e l'amore divino.
Senza limite è sempre per tutti;
siano piccoli che peccatori
sono per lui di gran valore,
grande merito ciò gli procura. | 3ª qualità:
Industriosi.

4ª qualità:
Universale. |
| 22. | Tale zelo è ripien di saggezza,
di modestia insieme di gioia | 5ª qualità:
Modesto. |

per attrarre del prossimo il cuore.
Non fa nulla per proprio interesse,
Dio soltanto è il motivo perfetto,
d'ogni gesto e delle parole.
Solo Dio e mai nulla più.

6^a qualità:
Disinteressato.

23. L'ardore vero è pien di speranza
e nella divina Provvidenza,
e nulla cura d'un Padre amoroso,
la sua perizia un nulla stimando;
essendo l'uomo un niente per lui
in Dio mette tutto il suo appoggio;
consiste in questo la sua saggezza.

7^a qualità:
Abbandonato alla provvidenza.

24. Invincibile in ogni occasione,
contento è sempre e sempre costante,
senza che niente spenga il suo fuoco.
E' torrente che rompe e travolge
ogni ostacolo posto al suo corso.
Senza fine esso parla e sormonta,
senza venir mai abbattuto.

8^a qualità:
Insormontabile.

25. Né l'inferno né tutta la terra
 giammai possono vincerlo in guerra:
della morte è più forte lo zelo,
e non teme il potere dell'uomo;
Dio teme, il peccato esso teme,
non può esser toccato dal resto,
ch'è un atomo avanti al Signore.

26. Intrapreso ha con tutto l'impegno
l'obbedienza qual propria divisa,
ciò lo rende attivo e robusto.
E comunque conquista la gloria;
anche senza nessun convertito,
anche senza proseliti fare,
s'obbedisce esso canta vittoria.

Sottomesso.

9^a qualità:

CANTICO 22 : RISOLUZIONI E PREGHIERE DI UN PERFETTO E ZELANTE MISSIONARIO

Fonti: Ms I, p. 241; Ms II, p. 128.

Data di composizione: alcuni indizi permettono di datare la composizione di questo *C* dopo il *C* 91 e il *C* 144 che svolgono le stesse idee. Il *C* 22 suppone anche l'esistenza della *Preghiera infocata* (cf 27), cui fa riferimento la strofa 10.

Contenuto: questo *C* è famoso per i suoi primi tre versi, che assomigliano allo squillo d'una tromba che grida l'ansia missionaria del Montfort. Nelle 32 strofe condensa la sua teologia pastorale e la sua lunga esperienza missionaria. Per il Montfort essere missionario significa correre per il mondo... a salvare il prossimo (1-2); cercare Dio solo e la salvezza delle anime (28), santificando se stessi (32). Da questa teologia della missione scaturisce la preghiera trinitaria (3-6) che implora la santità, nell'anima; la verità nello spirito; l'amore, nel cuore (4-5) e la pena di vedere i fratelli lontani da Dio e tanta indifferenza di fronte a questo angoscioso problema (7-14). Ora, lo zelo missionario deve essere umile e operoso (15.18), fatto di azioni e di contemplazione (16), animato dalla carità (17) e da un cuore aperto e dolce (19), obbediente (20), disinteressato (21.28), fiducioso in Dio e nella sua Provvidenza (22. 23-27), ma, nello stesso tempo, industrioso (29), equilibrato (30), itinerante (31), sorretto dall'aiuto di Maria (32).

Traduzione di Alberto Rum.

1. Ho scelto: me ne vado per il mondo.
 Sono divenuto un vagabondo
 per annunciare ai poveri il Vangelo.
 Come potrei di tanti miei fratelli
 veder perduta l'anima in peccato
 e non sentirme compassione?
 No, no, Signore (bis): troppo cara è un'anima!

2. Potrei vedere un'anima di luce
 cadere nell'eterna morte
 e non averne in cuore la tristezza?
 Potrei d'un Dio che l'ha tanto amata
 vedere il sangue inutilmente sparso
 e il prezzo vanamente offerto?
 Essere per loro (bis) anàtema vorrei

3. Molte, Signore, ahimè, ricevi offese
 nell'uomo, bella tua icona,
 e nel silenzio chiuderei il dolore?
 Ti rubano la gloria i tuoi nemici
 ed io mi schiererei da parte loro? Mai!
 Meglio è per me morire, o Dio!
 Col tuo aiuto (bis) canterò vittoria.

4. O grande Iddio, dammi la tua forza
 contro il mondo lusinghiero
 e quanto alla tua Legge si frappone.
 Infondimi la santità nell'anima,
 la verità m'infondi nella mente,
 nel cuore accendimi la fiamma
 per convertire (bis) a te i fratelli erranti.

5. Dammi, Signore, il dono di sapienza,
 dammi l'amore generoso
 che fa divino l'uomo in questo mondo.
 Rendi, gran Dio, la mia voce un tuono
 che dissipi dovunque l'empietà.
 Così si compia il tuo volere
 qui sulla terra (bis) come in ciel si compie.

6. Solo per te, Signore, io m'affatico,
i tuoi interessi ho fatti i miei.
Te solo cerco senza uman rispetto.
Calpesto la scena di questo mondo,
e se il mio zelo agli occhi tuoi è accetto,
mi riterrò per te felice
d'esser del mondo (bis), sì, la spazzatura.
7. Per un granello misero di sabbia
il mar percorrono, la terra;
e un mondo di fatiche abbracciano.
Pigro sol io, per te, Signore?
Per guadagnare il sangue del mio Re
non oserei lasciar mia quiete?
D'un infedele (bis), ahimè, sarebbe oltraggio!
8. Se cade sotto il carico il cavallo,
presto si libera dal peso,
ma all'uom che cade sol disprezzo è dato.
Caduto nella colpa si addormenta,
nessun gli porge mano a rilevarsi.
"Dove ti pare va', infelice!
Col tuo peccato (bis) scendi nell'abisso!".
9. Ovunque gira il dèmone a tentare.
La messe è molta d'ogni parte,
ma per Iddio son pochi gli operai.
Pregiam, preghiamo il padre di famiglia
che mandi per la messe gli operai;
che l'orgoglioso dèmone disperda;
dal cielo invii (bis) nunzi del Vangelo.
10. Odo il soldato battere il tamburo
e corron tutti all'armi.
s'approntan presto reggimenti interi.
Ma per difendere di Dio la causa
dov'è la santa mobilitazione?
Nemmen s'appresta un battaglione.
Ahimè, nessuno (bis) s'interessa a tanto.
11. Falso devoto ed anima carnale,
tu ti riposi da pagano.
Dormi tranquillo, tu non sei ferito!
Nulla ti nuoce, danno non ricevi.
Ah, d'altri non ti prendere pensiero!
Peggio per lui, se va perduto!
Crudel riposo (bis) e ben crudele oltraggio!
12. Nemmeno un'ora posso riposarmi
o rimanere fermo a un posto
quando io vedo Gesù Cristo offeso.
Ahimè, gli muovon guerra d'ogni parte.
Regna il peccato ovunque e i peccatori
per sempre vanno in perdizione.
Voglio gridare (bis) forte come un tuono.
13. Per annunciare il tuo Vangelo, o Dio,
affronterò di luogo in luogo
i mille affronti e i mille e mille mali.
Se con la vita e il sangue delle vene
un sol peccato struggere potessi
o convertire un solo cuore,

tu pagheresti (bis) a iosa le mie pene.

14. Ma se nemmeno un'anima salvassi,
non perderei la corona
che tu prepari alle fatiche mie.
Tu non ripaghi il frutto che si coglie
ma la semente che si sparge in campo
ed il lavoro che si compie.
S'addice il premio (bis) al sacrificio offerto.

15. E' vero, o Dio, che ti voglio amare,
ma sento in cuore tantissime paure.
La mia debolezza, deh, sostieni!
Fossi santo al pari degli Apostoli
e guadagnassi l'universo intero,
potrò cadere nell'inferno,
anche se porto (bis) gli altri alla salvezza.

16. Rendimi fedele sempre, o Dio,
all'esercizio del mio zelo,
fedele al mio dovere d'esser santo.
Ch'io sia, giorno e notte, fonte viva
che dando non s'impoverisce mai.
Per convertire fa' ch'io predichi,
ma predicando (bis) pur me stesso colmi.

17. Lungi da me i zelanti austeri, tutti,
così severi e pieni d'ira
con il pretesto della carità.
Un po' d'aceto misto ad olio molto
lo spirito conquista e il cuor dell'uomo,
converte i grandi peccatori.
L'insegnamento (bis) è questo del vangelo.

18. O Dio, imploro solo la tua grazia
perché mi aiuti sempre a compiere
in ogni cosa io tuo volere santo.
Contro l'inferno e contro i sensi e l'uomo
io voglio farti amare, o mio Signore.
Ti desse onore la mia morte,
sarei felice (bis) se mi uccideranno.

19. Vorrei sempre aver modesto aspetto,
zelo piacevole e celeste,
ma senza ipocrisie e vanità,
e senza mendicare adulazioni.
Vorrei davvero farmi tutto a tutti,
sempre con cuore aperto e dolce,
l'empio peggior (bis) non respingendo mai.

20. Al fin di predicare in sicurezza
rimango stretto all'obbedienza.
Questa è la sola mia prudenza vera.
Dall'esperienza, infatti, ho imparato
che non è buono quello zelo ardente
che non s'ispira all'umiltà
e alla prudenza (bis), intelligentemente.

21. Lungi da me, pastori mercenari,
grandi affaristi e men pastori,
che sol per interesse predicate.
Io sono un Dio che s'è fatto uomo

e non possiede l'ombra d'un denaro,
Non temo l'ufficiale giudiziario,
Rapine a mano (bis) armata non pavento.

22. Se pur non pianto, né semente spargo,
di tutti voi son più ricco.
Credetemi, Signori, ve ne prego.

Davvero fine è la prudenza mia:
per miei coloni i ricchi ho ingaggiato:
d'essi ricevo il giusto affitto,
da loro trovo (bis) il cibo e la bevanda.

23. Oh, non è detto ch'io vi disprezzi,
se non avete come motto
questa perfetta e grande privazione.

Sappiate, tuttavia: l'avarizia
poco guadagno dà al lavoro vostro
e vi procura grandi mali;
diviene spesso (bis) un'ingiustizia vera.

24. Ah, quanti preti inutili vi sono!
Grandi talenti fatti sterili
perché ai terreni beni, affezionati!

Predicatori bravi e lodatissimi
che con i lor discorsi ben torniti
lascian freddi i peccatori.
Che frutti danno? (bis) Vana ammirazione.

25. Tra noi più non si vedono risplendere
i veri apostoli d'un tempo.
Donde proviene un tale mutamento?

Scomparsi sono i poveri in spirito,
si voglion beni immobili acquistare;
se pure in indirette vie,
aver denaro (bis) per i propri affari.

26. Acqua fangosa e sporca è il denaro
che macchia un cuore generoso
e insiem lo rende schiavo al suo impero.

Nasconde infamie questo vil metallo
che il puro zelo inquina dell'apostolo
ed anche, in modo non palese,
scema il fervore (bis) della pura fiamma.

27. Questa pesante massa di denaro,
che parimenti avvince e abbatte, via!
Più ne posseggo e più ne sono schiavo,

meno ne ho e più mi sento libero.
Essa mi pare il peso d'un cammello;
senz'essa son leggero uccello,
che vola al cielo (bis) nella pura luce.

28. Essere saggio, o mio Gesù, io voglio.
Te sola eredità io bramo.
Te solo per mio bene e mio tesoro.

Te solo, o Dio, e l'anime salvate!
Nemmeno un soldo voglio in ricompensa.
Il mio lavoro mi arricchisce,
se il cuore mio (bis) del tuo amore è ricco.

29. Signore, te lo chiedo vivamente,
dammi uno zelo industrioso,

dammi la luce della verità,
 dammi l'incendio d'una fiamma nuova.
 Insegnami, Signore, un tuo segreto,
 che renda l'uomo più perfetto,
 più circospetto (bis) e sempre più fedele.

30. Proteggimi da un grande precipizio:
 d'avere scrupoli nel giusto
 o di seguir l'andazzo della moda
 per quanto riguarda fede, zelo e vita.
 D'ogni illusione tienimi lontano
 e d'ogni falsa devozione.
 Fa' ch'io cammini (bis) solo dietro a te.

31. Pronto a volare e predicare ovunque,
 dalla tua forza sostenuto,
 Gesù maestro, eccomi son pronto.
 Fa' di me il tuo missionario.
 Anche se, per stipendio, solo
 affronti avessi e sol ripulse,
 sarò felice (bis), o caro mio Modello.

32. Soccorrimi, Maria, Madre buona,
 come un esercito in battaglia.
 Affrettati, io son perseguitato.
 La mia parola, accolta, porti frutti
 ed io trionfi dell'iniquità
 e avanzi nella santità,
 e del mio Dio (bis) tutto torni a gloria.

DIO SOLO.

CANTICO 23: LA SAPIENZA DEL SILENZIO

18° cantico

Fonti: Ms I, p. 251; Ms II, p. 146.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: il C si apre (1-6) con una veemente requisitoria contro l'intemperanza della lingua, che riporta il pensiero al severo giudizio dell'apostolo Giacomo: "la lingua è un fuoco, è il mondo dell'iniquità" (Gc 3, 6). Ora, il silenzio vince tutti i mali della lingua (7-11). Non solo, ma è una scuola divina che forma ai divini pensieri (12), alla parola (13), alla preghiera (14), alla sapienza del cuore (15), allo spirito religioso, alla devozione vera e alla vera gioia (16-17). Invita al silenzio l'esempio stesso di Dio, di Gesù Cristo (18), dei filosofi e dei Santi (20). Bisogna, pertanto, disciplinare la lingua e imparare a parlare (21-32). A questo punto la requisitoria contro l'intemperanza della lingua diviene satira mordace e spassosa contro i falsi devoti (33-34), ma soprattutto contro le false devote, le bigotte (34-44). Nell'umile preghiera conclusiva il Montfort chiede di poter essere cieco, sordo e muto a questo mondo effimero, per mettersi, silenzioso, all'ascolto della parola di Dio (45-49).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Vuoi tu essere perfetto
e serbare l'innocenza?
Il segreto io ti svelo:
vivi in pratica il silenzio.
Vuoi tu rendere al Signore
una gloria tutta pura?
Taci e chiudi il cuore tuo
a qualunque creatura. | Essenza e definizione del silenzio. |
| 2. | Come spengere la fiamma
della lingua inferocita,
che ovunque sporca e uccide
anche l'anima più fida?
Il silenzio è il solo mezzo
per dar morte all'omicida,
senza fare alcuno sforzo,
tutta sua è la vittoria. | 1° Punto:
<i>Il silenzio è vittorioso sulla lingua e sui mali da
 essa causati.</i>

1° motivo:
La lingua contamina e uccide. |
| 3. | Un pezzetto sei di carne,
o tu lingua delicata,
hai il fuoco dell'inferno,
perdi l'anima e la lisci,
hai gli strali attossicati
di veleno senza scampo,
sono i motti tuoi di fiamma
e del diavolo le reti. | 2° motivo:
Accende il fuoco dell'inferno.

3° motivo:
Avvelena. |
| 4. | Male inquieto, mal crudele,
arrabbiata ed omicida,
spada piccola e mortale,
tu che l'anima saccheggi,
con la lama a doppio taglio
tu più anime rovini
che il tiranno più malvagio
con il ferro e con il fuoco. | 4° motivo:
È un male inquieto e una spada a doppio taglio. |
| 5. | Tu devasti la tua casa
e la casa del fratello,
col tuo tossico corrompi
tutto, fin nel monastero;
università tu sei
d'ogni crimine più grande,
quintessenza d'ogni male | 5° motivo:
È il mondo dell'iniquità.
Enumerazione di questi peccati. |

tu che popoli gli abissi.

6. Fuori vomiti spergiuri
fonte sei di maldicenza,
fonte d'impeti rabbiosi,
autrice d'insolenze,
tu bestemmi e maledici,
tu rimproveri e detesti,
tu commetti mille colpe
e del mondo le più grandi.

7. Periremo, dunque, amici,
per quest'abito di male?
La sua ira eviteremo
imparando a stare zitti;
il silenzio a questo male
è infallibile rimedio,
questo tossico infernale
formidabile distrugge.

6° motivo:
Il silenzio fa evitare tutti i mali della lingua.

8. Chi parole troppe spende
è un forziere spesso aperto,
un pallone pieno di vento,
un bel sacco di lordura;
poiché tutto è dissipato
senza alcun autocontrollo,
presto satana l'acciuffa
per l'estrema sua disgrazia.

7° motivo:
E le disgrazie dei ciarlani.

8° motivo:
Le molte cose cui si possono paragonare i ciarlani.

9. Mai il grande parlatore
ben diretto è sulla terra,
la sua bocca lancia strali
con i quali si fa guerra,
molto spesso n'è ferito
fino a perdere la vita,
come un vaglio ha il cuor bucato
per la propria sua follia.

9° motivo:
Il ciarlone è vinto del demonio.

10° motivo:
Cammina a tastoni.

11° motivo:
Ferisce se stesso.

10. Ha la bocca in cuore il saggio
e vi parla e vi dimora,
al contrario il chiacchierone
ha il cuore sulla bocca;
e discute e fa rumore:
è un rapido torrente,
un frastuono senza frutto,
è soltanto un vaso vuoto.

12° motivo:
Ha il cuore in bocca.

13° motivo:
Non porta alcun frutto.

11. L'uomo ch'è prudente in Dio
è ripieno di sapienza,
lui non parla o parla poco,
senza fine parla il folle;
il sapiente è silenzioso,
d'un silenzio costruttivo,
scandaloso è il chiacchierone
e continuamente annoia.

14° motivo:
Parla senza posa. È pazzo scandaloso e noioso.

12. Un silenzio regolato
quant'è santo e salutare!
Ed i Padri l'han chiamato
il divino seminario,
che istruisce nel capire
i divini intendimenti,

2° Punto:
Eccellenza del silenzio.

1° motivo:

e in segreto colma il cuore
di dolcezze entusiasmanti.

È il seminario dei buoni pensieri.

13. Lo si può anche chiamare
una celestiale scuola
per apprendere a parlare
per formare la parola;
uno parla giustamente
s'egli sa quando tacere,
se uno parla di continuo
parla temerariamente.

2° motivo:
La scuola della parola.

14. Si sostiene con ragione
ch'esso è molto necessario
per far bene l'orazione
della quale esso è il padre.
Sì, è lui che istruisce
a formare la preghiera,
che in segreto calmo dona
la più pura delle luci.

3° motivo:
Il padre dell'orazione.

15. Esso è il grande direttore
e d'ogn'anima il sostegno,
il custode al proprio cuore,
l'alimento della fiamma.
E' con esso la sapienza,
mai cammina senza questa,
tutt'e due son gloria e appoggio
d'uno spirito fedele.

4° motivo:
Il direttore di coscienza.

5° motivo:
Il compagno della sapienza.

16. E' un libro ben stupendo
dove legge pur l'incolto,
è un gran predicatore
che tacendo sa parlare.
Un aroma delicato
che lo spirito profuma,
un segreto che rapisce
dolcemente il peccatore.

6° motivo:
Il libro dei sapienti e degli ignoranti.

7° motivo:
Il segreto balsamo che profuma e converte i
peccatori.

17. Senza lui la religione
è infeconda e ondeggiante;
senza lui la devozione
è macchiata e zoppicante.
Questo balsamo divino
però mai sa la tristezza;
empie il cuore più dolente
e di gioia e d'allegrezza.

8° motivo:
Senza il silenzio non vi è né religione, né
devozione, né vera gioia.

18. All'esterno parla poco
Dio, ma sempre interiormente:
che divino bell'esempio!
Che modello sovrumano!
Gesù Cristo per trent'anni
il silenzio ha custodito;
son stupendi questi esempi
per provar la sua eccellenza.

9° motivo:
Esempi del silenzio.

1. Dio.

2. Gesù Cristo.

19. E la Madre del Signore,
il miracolo più grande,
che serbava nel suo cuore
i divini intendimenti,
ha parlato raramente;

3. La santa Vergine.

lo sappiamo dagli apostoli,
il suo cuore meditava
calmo le parole altrui.

- | | | |
|-----|--|--|
| 20. | Era pur la gran lezione
dei sapienti della Grecia,
con il fine d'ottenere
il gran dono di saggezza;
per i santi era il silenzio
uno stato assai felice,
per tacer, dal mondo in fuga
eran fino ad il deserto. | 4. I filosofi. |
| | | 5. I santi. |
| 21. | Come poi parlar si deve
quando non si può tacere?
Ciò si deve regolare;
nulla è tanto necessario,
ché possiede in sé la lingua
e la morte e pur la vita.
Rispettando mente e fede,
prego, diamole una norma. | 3° Punto:
<i>Regole per ben parlare.</i>

1° Nella lingua c'è morte e vita. |
| 22. | Su dal cuor la lingua parla,
essa n'è il vero specchio;
il suo bene od il suo male
viene dalla sua abbondanza;
s'è di santità ripieno
innocente lei rimane;
ma s'è pien di cattiveria
è malvagia anche la lingua. | 2° La lingua parla dalla pienezza del cuore. |
| 23. | Per parlare santamente,
che prudenza ci vuol mai!
Per parlar prudentemente
ci vuol molta vigilanza!
Assai facile è parlare,
è sfacciata questa lingua,
un sol motto d'imprudenza
un incendio può causare. | 3° Bisogna parlare con prudenza. |
| 24. | Quanti mali fa la lingua!
Quante vane scivolote!
Quant'inutili propositi!
Quante stupide sfuriate!
Tu desideri evitare
mille frivoli discorsi?
Sempre pronto sii all'ascolto,
molto lento nel parlare. | 4° Di rado. |
| 25. | Ma, eccellere tu vuoi
in quest'arte necessaria?
Sii spilorcio nel parlare
molto ricco nel tacere;
sian pesate le parole,
ripassate con la lima,
e poi il vero proferisci
senza frode né malizia. | 5° Dopo matura riflessione e meditazione.

6° Secondo verità, senza bugie. |
| 26. | Parla per edificare
il tuo prossimo fratello,
parla per glorificare
il Signore ch'è tuo Padre; | 7° Per un fine buono. |

cerca Dio nei tuoi discorsi
senza alcuno mai ferire,
e poi parla ed ammaestra:
la parola tua è buona.

8° Con carità.

27. E parlare importunando,
senza intendere rispondere,
interrompere qualcuno
e parlar senza aspettare
o parlare ad ogni modo,
sono aspetti di follia,
o almen son gran difetti
che son contro la modestia.

9° Con saggezza, evitando diversi difetti.

28. Non parlare mai urlando,
parla con sommessa voce,
senza esplodere ridendo,
senza finte e senza smorfie,
senza orpelli e vanità,
senza frasi appariscenti;
con dolcezza e con modestia
senza il tono da maestro.

10° Con modestia.

11° Con umiltà.

29. Parla tu in verità
senza alcuna ipocrisia,
senza urtar la carità,
senza alcuna adulazione,
senza alcun rispetto umano,
senza mettere in disagio:
tutto al prossimo concedi
ma senz'essere alla moda.

12° Santamente, senza rispetto umano.

30. Non tutt'oro è ciò che luce.
parla sempre con prudenza
e conserva il tuo tesoro
nel profondo del silenzio;
se non sei tu ben richiesto
o non sei sotto obbedienza,
non ti fare consigliere
tutto pien di sufficienza.

13° Con prudenza.

31. Cerca tu di non parlare
nel momento di tacere,
come a letto oppure al pasto,
se non è ciò necessario;
ma non dire soprattutto
nulla in chiesa che sia vano:
lì osserva da cristiano
il silenzio con la fede.

14° Parlare raramente nell'ora del riposo e dei
pasti; mai in chiesa senza necessità

32. Chi nel santo luogo ciarla
compie una irriverenza
e commette contro Dio
un'offesa un po' pesante,
e Gli infligge tanti colpi
quante dice cose vane,
ma Dio vendica con ira
chi Gli apporta tali pene.

AI FALSI DEVOTI

33. Gran devoti ma non santi

che ciarlate senza fine,
 vi compiango avanti a Dio,
 ch  la carit  mi spinge;
 che devoto accecamento,
 che cretino sussurr !
 Vi dannate santamente
 con devoto cicalio!

34. Senza scegliere il buon lato
 del devoto che in cuor geme,
 e parlar di questo e quello,
 bisbigliare ad ogni istante,
 e guardare in ogni parte
 e volar di via in via,
 curiosar per cose nuove.
 Quale perdita devota!
35. Se ne va la devozione,
 se la bocca   sempre aperta,
 se ne va la religione,
 quale perdita mostruosa!
 Se ne va la comunione,
 se ne va l'intimo fuoco:
 addio cielo e perfezione,
 cos  l'anima   dannata.
36. Dio sar  giudice vostro,
 o devote chiacchierone,
 la Giustizia punir 
 le parole vostre oziose.
 O pettegole nel tempo,
 se dannate non sarete,
 mille strazi soffrirete
 che molt'anni dureranno.
37. Oh! che strano quel prurito
 di parlar senza misura!
 Non sta qui forse il veleno
 che la donna beve impura?
 La malvagia ama parlare,
 non sa stare zitta;
 ma sparlare e mormorare,
 questo   l'unico suo affare.
38. Voi devote, se faceste
 i miracoli pi  grandi,
 e se mai voi proferiste
 pur gli oracoli pi  saggi,
 se per sempre cicalate
 senza mai alcun controllo,
 ogni di perdete grazia
 e perdute voi sarete.
39. Quante mai parole vane
 e pur male digerite!
 Quante risa smoderate
 e bazzecole infinite!
 Dopo questo, osate dirvi
 voi devote oppure sante
 tali sembrerete ai matti
 ma per me siete bigotte.

40. Questa giovane non parla,
essa è santa ed è sapiente,
il suo dire tutto sprizza
di dolcezza affascinante:
ma giammai io stimerei
cosa santa una pagoda,
ma piuttosto amo sott'esca,
la devota ch'è alla moda.
41. Essa parla giorno e notte,
è un flusso di parole.
Ma sedotto è sul suo cuore,
è una vergine insipiente,
è un vaso rotto e vuoto
e che suona e che risuona.
O tu falso in devozione,
parlo a te, aprirai gli occhi?
42. Lei ha letto ogni autore,
questa donna è una sapiente
ed ha molti ammiratori.
Oh, che donna, che insolente!
Essa cita un Agostino,
un Gerolamo, un Ilario.
Quanto male! Che veleno!
E sottile e quotidiano!
43. Io vi dico cose vere,
o devote e importune,
con le vanità il mondo
troppo vili voi vi rende,
un po' valide sareste
senza lingua e senza testa,
ma le due vi fanno sciatte.
Tropo ho detto. Qui mi fermo.
44. Ah! lasciate tutto il vano,
ed il mondo ch'è infame,
e la verità cercate
all'interno di voi stesse.
All'esterno poco dite
molto invece nella mente.
E' così che in Dio s'acquista
la suprema santità.
45. Tu aiutami, Signore!
La mia lingua m'è nemica,
prego, il corso suo raffrena,
con barriera assai potente,
e purifica in quest'ora
le mie labbra peccatrici
col carbone ardente e fiamma
dei profeti tuoi fedeli.
46. Al mio cuor parla, Signore,
tu soltanto ad esso piaci,
poiché l'uomo è mentitore,
solo te vuole ascoltare.
Parla, che tacere voglio
alle creature ormai,
non gli parlo quasi mai
senza riportar ferite.

Preghieria.

47. Voglio a te solo parlare
perché sia un uomo saggio,
anche se il mondo pazzo
mi considera un selvaggio.
La mia lingua più non parla,
perch'è tempo di tacere,
a men che non lo richieda
di Maria e Gesù l'onore.
48. Non più vedono i miei occhi
tante vane bagatelle;
Voi orecchi ben chiudetevi
ai racconti dall'esterno.
Sono cieco, sordo e muto
alla terra peritura,
divenire uomo perfetto
voglio e colmo d'ogni grazia.
49. Il silenzio dunque agli occhi,
il silenzio alle orecchie,
taci, bocca, in ogni luogo,
per parlare meraviglie.
Parla a Dio, o tu mio cuore,
dal profondo del ritiro,
non più t'oda un peccatore,
e perfetta è la tua voce.

DIO SOLO.

CANTICO 24: LA SANTA PRATICA DELLA PRESENZA DI DIO

19° cantico

Fonti: Ms I, p. 267; Ms II, p. 154.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: fin dalla giovinezza, il Montfort ebbe sempre un grande rispetto per la presenza di Dio. Qui, nel C 24, egli descrive quella santa pratica, come segreto di santità (2.3.7.10.12-14.30), fonte di gioia e di forza (6), sole dell'anima (7) e nutrimento degli angeli (11). Dimenticare la presenza di Dio è causa di tutti i peccati (8) e riempie la terra di folli (9). Il C enumera poi i tanti modi di coltivare la presenza di Dio (15-24). Invita quindi i peccatori a ricordarsene per convertirsi e diventare santi (25-30). Concludendo, il Montfort chiede al Signore di stampargli nell'anima il suo volto, e invita tutti ad entrare nel silenzioso segreto del proprio cuore per incontrarsi e godere della presenza del Padre, (31-38).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Si vuol esser felici, conservar l'innocenza
e senz'arder passare pure in mezzo al fuoco?
Per essenza e potenza
Dio presente è dovunque!
Viviamo la presenza
di Dio. | In che consiste la presenza di Dio.

<div style="text-align: right;">1° Punto:
<i>Eccellenza di questa pratica.</i></div> |
| 2. | E' il grande segreto con cui Dio ci sollecita
a farci noi santi, a vederlo dovunque,
ciò è più meritorio
che vederlo nel cielo.
Viviamo la presenza
di Dio. | <div style="text-align: right;">1° motivo:
È più meritoria della stessa chiara visione
di Dio.</div> |
| 3. | Dio mi guarda quaggiù; questo solo pensiero
di peccar m'impedisce, mi fa ligio al dovere.
Mi raddrizza lo spirito
che acquista potenza.
Viviamo la presenza
di Dio. | <div style="text-align: right;">2° motivo:
Fa evitare il peccato.</div> |
| 4. | Un soldato che lotta davanti al suo capo,
valoroso combatte, raddoppia la forza.
La vittoria è sicura,
egli mai è sconfitto.
Viviamo la presenza
di Dio. | <div style="text-align: right;">3° motivo:
Consegue la vittoria.</div> |
| 5. | Un figlio che l'amore ha messo di fronte al padre
in tutto lo soddisfa con un gioioso cuore,
non gli può dispiacere.
Su di sé ha i suoi occhi.
Viviamo la presenza
di Dio. | <div style="text-align: right;">4° motivo:
È propria dei figli buoni di Dio.</div> |
| 6. | Ti trovi addolorato, pieno di debolezza?
Tu pensa a Dio presente, in Lui tu troverai
la gioia e l'allegrezza
il sostegno e forza.
Viviamo la presenza
di Dio. | <div style="text-align: right;">5° motivo:
Dà gioia.</div> |
| 7. | Questa santa presenza è dell'anima il sole
che distrugge i peccati, fa fuggire i suoi ladri,
la rischiara e l'infiamma | <div style="text-align: right;">6° motivo:
È il sole che illumina l'anima, la guarisce,
ecc.</div> |

dei più dolci fervori.
Viviamo la presenza
di Dio.

- | | | |
|-----|--|---|
| 8. | Se dimentichi Dio, nel reato tu cadi,
di peccato in peccato fino ad essere un empio,
nell'abisso profondo
e per sempre, in eterno.
Viviamo la presenza
di Dio. | 7° motivo:
L'oblio della presenza di Dio è causa di
tutti i peccati. |
| 9. | Quest'oblio del Signore, desolato ha la terra.
Essa è piena di folli. Come il male è incalzante!
Quasi tutti fan guerra
al giudice astante.
Viviamo la presenza
di Dio. | 8° motivo:
La dimenticanza di Dio rende infinito il
numero degli stolti. |
| 10. | Abramo intese Dio che gli diceva un giorno:
cammina in mia presenza per essere perfetto.
A nostro insegnamento
gli disse quel segreto.
Viviamo la presenza
di Dio. | 9° motivo:
La presenza di Dio è un segreto di
perfezione fatto conoscere da Dio stesso. |
| 11. | La presenza di Dio è la vita superna
la gloria e la compagna dell'anime beate;
che trovan tutto in essa
ciò che rende felici.
Viviamo la presenza
di Dio. | 10° motivo:
È il cibo degli angeli. |
| 12. | Tutti i santi n'han fatto loro studio ordinario:
vedevan Dio soltanto dovunque in ogni tempo,
mettevan per piacergli
ogni lor contentezza.
Viviamo la presenza
di Dio. | 11° motivo:
Esempio dei santi e dei profeti. |
| 13. | Il profeta ed il santo esclamavano sempre:
viva Dio che mi vede, che si fa mio sostegno!
Che io viva o che muoia
in Lui nulla mai temo.
Viviamo la presenza
di Dio. | |
| 14. | La presenza di Dio gli spiriti fondava
colmandoli di gioia in mezzo ai lor travagli,
in mezzo pur del fuoco
o tra più grandi mali.
Viviamo la presenza
di Dio. | 12° motivo:
Esempio dei martiri. |
| 15. | La presenza di Dio si tiene in cento modi
presso di sé, nel cielo, o fuori o dentro il cuore,
e secondo la luce
mandata dal Signore.
Viviamo la presenza
di Dio. | 2° Punto:
<i>Come vivere la presenza di Dio.</i> |
| 16. | Si potrebbe vedere Gesù Cristo in persona
e immaginarlo ai sensi presente veramente. | 1ª pratica
(o modo di vivere la presenza di Dio): |

Questa presenza è buona
fatta semplicemente.
Viviamo la presenza
di Dio.

Contemplare Gesù Cristo.

17. Si può vederlo in cielo sul trono della gloria
il cui sguardo superno è fisso su di noi
per vederci vincenti,
per contare i peccati.
Viviamo la presenza
di Dio.

2^a pratica:
Contemplerlo nel cielo.

18. Si può raffigurare quale saldo rifugio
nel quale un peccatore non corre nessun rischio,
o come un giusto giudice
a giudicarci pronto.
Viviamo la presenza
di Dio.

3^a pratica:
Contemplerlo come nostro Giudice.

19. Fuor di questa presenza si è fuori dal centro;
come pesce fuor d'acqua, suo unico elemento,
nel quale se non torna,
muore segretamente.
Viviamo la presenza
di Dio.

4^a pratica:
Contemplerlo come centro (unificatore)
della nostra vita.

20. Possiam vederci in Dio, la maniera è sublime,
tuffati nel gran mare della santità piena,
nell'abisso profondo
dell'immensità sua.
Viviamo la presenza
di Dio.

5^a pratica:
Vedere noi stessi nell'immensità di Dio.

21. Tu puoi veder dovunque il supremo monarca,
più alto d'ogni cielo, più fondo dell'inferno,
perché sorpassa pure
la vastità del mondo.
Viviamo la presenza
di Dio.

22. Si può vedere Dio in ogni creatura:
con una Egli ci nutre, con l'altra c'istruisce,
nell'una ci assicura
nell'altra ci conduce.
Viviamo la presenza
di Dio.

23. Dio dimorando in noi più che in altra cosa
nei nostri cuori si deve cercar la sua grandezza.
Qui proprio c'esponiamo
a tutto il suo splendore.
Viviamo la presenza
di Dio.

6^a pratica:
Cercar Dio nel nostro cuore.

24. Ha scelto i nostri cuori come suo trono Dio,
qui Egli noi attira perché possiam gustare
la sua bellezza somma
e il suo divino amore.
Viviamo la presenza
di Dio.

AI PECCATORI

25. Dio t'ode, peccatore; peccator Dio ti guarda,
vede le tue azioni, conta tutti i tuoi passi,
e tu non stai attento
e non ci pensi mai.
Viviamo la presenza
di Dio.
26. Tu non puoi evitare i suoi occhi né l'ira,
è testimone e giudice del male che tu fai,
delle parole dette,
e te ne stai in pace.
Viviamo la presenza
di Dio.
27. Quando t'odo parlare, mi stupisci, insensato:
non m'ha visto nessuno, tu dici, non c'è nulla!
Tu stimi Dio nessuno,
che vede e t'ha guardato.
Viviamo la presenza
di Dio.
28. Nell'angolo segreto, in quell'oscura stanza,
in quel deserto tetro dove ti sei nascosto,
il Re di gloria, giudice
ha visto il tuo peccato.
Viviamo la presenza
di Dio.
29. Presso a cader richiama, o peccatore, in mente
la presenza di Dio, tu forte diverrai,
tu canterai vittoria
sopra l'inferno e morte.
Viviamo la presenza
di Dio.
30. Cristiano, se tu vuoi essere un vero santo
cerca d'avere sempre presente Dio nel cuore.
O segreto abissale,
del Santo Soffio dono.
Viviamo la presenza
di Dio.

PREGHIERA

31. Signore, tu ricerchi qualcuno in mezzo agli
uomini
che sia per te sapiente, che marci in tua presenza?
Insensati noi siamo,
noi te dimentichiamo.
Viviamo la presenza
di Dio.
32. Gran Dio, io credo nulla per te resta nascosto,
poiché abbracci tutto, la terra e pure il cielo,
impossibile infatti
nascondersi ai tuoi occhi.
Viviamo la presenza
di Dio.
33. In terra io t'adoro, o Padre dei miei padri,
Signore onnipotente, di fronte a cui siamo nulla,

o Padre della luce
da cui discende il bene.
Viviamo la presenza
di Dio.

34. Il pane tu mi dai per la tua Provvidenza,
tu pesi la mia mente e tu mi scruti il cuore.
Alla tua conoscenza
non sfugge nulla, Dio.
Viviamo la presenza
di Dio.
35. A tutto doni d'essere, il movimento e vita,
compreso è tutto ovunque dall'immensità tua,
e la terra è ricolma
della tua maestà.
Viviamo la presenza
di Dio.
36. Offenderti possiamo pur alla tua presenza,
peccar di fronte a te, a te disobbedire?
Rovinoso imprudenza!
Vorrei morir piuttosto.
Viviamo la presenza
di Dio.
37. Signore, incidi in me il volto tuo divino,
per essermi presente dovunque senza sforzo,
che nulla ti cancelli
 giammai, neppur la morte.
Viviamo la presenza
di Dio.
38. Anima mia, rientra in te, lascia l'effimero;
i beni esterni sono per te dei beni altrui.
Al tuo cuor Dio ti chiama,
in Lui è tutto il bene.
Viviamo la presenza
di Dio.
39. In noi stessi rientriamo in segreto, in silenzio,
per veder Dio presente più che dovunque altrove,
per serbar l'innocenza
od un poco acquistarla.
Viva ognun la presenza
di Dio.

DIO SOLO.

CANTICO 25: IL PROFUMO DELLA MODESTIA

20° cantico

Fonti: Ms I, p. 279; Ms II, p. 133.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: la virtù della modestia è qui personificata in un volto reso splendente di dolcezza, di gioia e di pace (1-2) dai doni dello Spirito Santo (3). Tale splendore appare in modo mirabile sul volto di Cristo (5-7), della Vergine Maria (8-9), dei santi (10), di S. Francesco d'Assisi (13). Alla virtù della modestia invitano i suoi pregi, i suoi buoni frutti (11-12. 14-18) e le sue qualità (19-22). Il Montfort propone poi una serie di pratiche e di comportamenti che rendono il cristiano "come il profumo dell'incenso offerto a Dio da Cristo" (cf 2 Cor 2, 15). È questo il buon profumo della modestia annunziato dallo stesso titolo del C 25.

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Guarda quel volto, quegli occhi,
dolci, gioiosi, composti:
è la virtù della Modestia
sono il fiorire virtuoso
del bene che l'anima cura,
dell'interiore sua gloria. | Essenza della virtù della modestia.

1° Punto:
<i>Eccellenza della modestia.</i> |
| 2. | La modestia è l'ornamento,
un gran nobile vestito
di virtù la più sublime.
E' virtù di quei perfetti
che senz'ansia e turbamento
pieni son di dolce pace. | 1° motivo:
È l'ornamento delle virtù.

2° motivo:
La virtù dei perfetti. |
| 3. | Dello Spirito è il frutto
come scrive il grande apostolo:
"Se lo Spirito è nell'anima
zampillar fa sopra il corpo
della dolce fiamma i raggi,
dall'interno in fuori erompe". | 3° motivo:
Il frutto dello Spirito Santo. |
| 4. | Sii modesto avanti a tutti,
il Signor t'è vicino;
tutto sa per la sua luce,
nulla resta a Lui nascosto.
A te pensa in quest'istante,
sii modesto, senza colpa. | 4° motivo:
La presenza di Dio muove a coltivarla. |
| 5. | Del Signore la modestia
tu ammira e la dolcezza:
era l'arma sua stupenda
che rapiva nel mostrarsi;
era il labbro suo parlante
che attirava col tacere. | 5° motivo:
Gesù Cristo ce ne offre l'esempio. |
| 6. | Santamente risplendeva
in un grado sì sublime,
la modestia era sì bella
che san Paolo di solito
predicava in nome d'essa
persuadendo fortemente. | 6° motivo:
San Paolo prega con la modestia di Gesù Cristo. |
| 7. | I suoi boia stessi, irati,
gli velarono la faccia
per non cedere al suo fascino, | 7° motivo:
I suoi stessi carnefici ne rimangono turbati. |

perché avanti al dolce aspetto
non lasciassero le armi,
nonostante il lor corruccio.

- | | | |
|-----|--|---|
| 8. | Si ritiene che Maria
era, ancora sulla terra,
tanto saggia e sì modesta
che chiunque la guardasse
risentiva del suo ardore
che nel cuore le bruciava. | 8° motivo:
Esempio della Santa Vergine. |
| 9. | San Dionigi ci assicura
che nel contemplarla a fondo
n'ebbe l'anima rapita,
e se fosse stato ignaro
qui l'avrebbe ritenuta
come un essere divino. | 9° motivo:
Lo conferma san Dionigi l'Arcopagita. |
| 10. | E con tal virtù i santi
disarmato e vinto hanno tutto
senza fare violenza,
senza sforzi né clamori:
la modestia e il lor silenzio
han rapito calmi i cuori. | 10° motivo:
Esempio dei santi. |
| 11. | La modestia in ogni luogo,
grande essendo e ricca in Dio,
mette in cuore, dice il saggio,
il timore e amor di Dio,
e la gloria e vita e pegno
di felicità sicura. | 11° motivo:
La modestia è virtù ricca davanti a Dio. |
| 12. | Il modesto è vincitore,
la modestia suo aroma
convincente è più del labbro.
Eloquente banditore
che tacendo parla e tocca
l'occhio e il cuor dell'uditore! | 12° motivo:
Consegue ogni vittoria. |
| 13. | Guarda il grande san Francesco
che per dire ad alta voce
con semplicità si mostra.
Esce, è visto, affascinante
si fa santo precettore
degli spiriti, in silenzio. | 13° motivo:
Esempio di San Francesco. |
| 14. | Chi n'è privo invan lavora
per santificare l'uomo.
Come al solito si crede
più agli occhi che all'orecchie,
la modestia è necessaria
per alzare al cielo i cuori. | 14° motivo:
Senza la modestia non si ottengono frutti nei
confronti del prossimo. |
| 15. | Spesso invece di guarire
grave scandalo si causa
per mancanza di modestia,
pur trattando temi santi;
se l'esterno non innalza
tutta persa è la fatica. | 15° motivo:
Anzi lo si scandalizza. |
| 16. | Lo splendore c'istruisce,
e la buccia salva il frutto, | 16° motivo:
La modestia è necessaria come la buccia al frutto e |

- un bel colorito mostra
la salute dello spirito,
è la sfera d'orologio
che ne svela la bontà.
- la corteccia all'albero.
- 17° motivo:
È la nota distintiva della virtù.
17. Chi n'è senza è dissipato
e lo spirito è colpito
da innumere quisquillie;
è di santità la rocca
dove l'anime fedeli
si mantengono in purezza.
- 18° motivo:
È come una fortezza e una sentinella del cuore
perché eviti il peccato.
18. Propria del predestinato,
è la luce che l'adorna
dello Spirito animata;
spesso il reprobato, gioioso,
d'immodestia rea ha l'aria
scritta in fronte e dentro gli occhi.
- 19° motivo:
È virtù propria dei predestinati.
19. Quali sono le sue doti?
Te le dico, adesso ascolta:
è virtù oltre natura
che piacer vuol solo a Dio,
la saggezza naturale
presso Dio non ha valore.
- 2° Punto:
Qualità della modestia.
- 1° Dev'essere soprannaturale.
20. Nell'aspetto e portamento
e nel volto e nel parlare
essa è sempre edificante,
senza alcuna affettazione,
essa è mite e compiacente
senza alcuna corruzione.
- 2° Edificante senza pose né ipocrisie.
21. L'uomo ovunque, s'è perfetto,
è modesto anche in segreto,
perché Dio pur lì lo vede;
fugge i vani passatempi,
è composto e moderato
dappertutto in ogni tempo.
- 3° Continua anche nel segreto.
22. L'uomo saggio ha calmo aspetto
tutto in lui è regolato,
passi, gesti e la parola,
tutto il corpo e le sue vesti,
niente in lui frivolo appare,
e neppure un suo sorriso.
- 4° Universale in tutto.
23. Conformiamoci, prescelti,
ai consigli che ci danno
grandi e santi personaggi,
se non siamo noi sapienti,
siamo almeno uomini saggi,
accettando queste norme:
- 3° Punto:
Pratiche della modestia.
24. Abbi gli occhi dolci e lieti,
mai alteri e disdegnosi,
non andar a testa alzata
con orgoglio e con fierezza,
tienla dritta un poco bassa
senza volgerla di lato.
- 1° Modestia nella testa e nel volto.
25. Soffia il naso con modestia,
- 2° Nella bocca e negli altri sensi.

e così tossisci e sputa;
il fischiare è una burletta,
ridi poco senza scoppi,
senza grinze tieni il volto,
e fai caso a non grattarti.

- | | | |
|-----|---|--|
| 26. | Tu non essere serio,
abbi aspetto grave e lieto,
con un poco anche di grazia
senza vana rigidità,
senza orpelli e senza smorfie,
di dolcezza e bontà pieno. | 3° Nell'atteggiamento. |
| 27. | Tu non essere ogni istante
come i folli in movimento,
bene assesta le tue mani,
non le porre mai sul fianco,
non le sporger che di rado
se non c'è necessità. | 4° Nella posizione del corpo, delle mani e dei piedi. |
| 28. | Sta' eretto abitualmente,
non ti torcere indecente,
non accavallar le gambe
come fanno gli orgogliosi,
sian disposte in calma posa
senza stenderle da fiacco. | |
| 29. | Non parlar, non tacer troppo,
l'uno e l'altro spiace a Dio;
lascia l'altro che s'esprima,
ed ascolta e dopo parla.
Parla in modo naturale
ma non prima di pensare. | 5° Nel modo di parlare. |
| 30. | Non parlare troppo basso,
non gridare tuttavia;
lascia il tono da maestro
imperioso ed umiliante;
lascia il tono campagnolo
ma pur quello di languore. | 6° Nel tono della voce. |
| 31. | Abbandona i passatempi,
certe risa e buffonate,
vanità e bagatelle
che offuscan cuore e orecchio,
e le mille dicerie
di cui parla il mondo falso. | 7° Nella fuga dalle bagatelle e dalle notizie mondane. |
| 32. | Se vuoi essere perfetto,
fatti sordo cieco e muto
all'effimere quisquilie,
buone per bambini e folli;
come i saggi, questo tratta
con disprezzo e con disgusto. | 8° Bisogna essere ciechi, sordi e muti. |
| 33. | Parla semplice e sincero
senza alcuna vanità;
nei consigli sii modesto,
non li dare con ardire;
cedi ai contestatori
per più nobile vittoria. | 9° Modestia nelle parole, avvisi e contese. |

34. Sii modesto nelle vesti
che non siano d'alto prezzo,
fai a meno di ricami,
di tessuti lustrati e fini,
delle fogge della moda
che indossano i mondani. 10° Modestia nel vestire.
35. Senza fretta tu cammina,
se non è per evitare
qualche rischio che t'incombe:
passa senza affettazione,
senza fiacca a signorino,
senza vana agitazione. 11° Modestia nel modo di camminare.
36. Parla ovunque d'umiltà,
di saggezza e santità;
quando vai per vie urbane
risa e giochi da bambini
fuggi e mille vanità,
mille oggetti impertinenti. 12° Modestia in città.
37. La saggezza e pulizia
son del santo le sorelle
che fan buona compagnia;
fuggi dunque la sciattezza
che appanna la modestia,
ma non essere affettato. 13° Modestia nella pulizia.
38. Sii modesto nei tuoi pasti
senza scegliere dai piatti,
senza mormorar scontento
senza alcuna fretta e furia,
tienti eretto al proprio posto
e dirada il tuo parlare. 14° Modestia nei pasti.
39. Sii di fede tu ricolmo,
di rispetto e devozione,
di modestia nella chiesa;
sia sereno e mite il volto
e la testa reclinata
e in ginocchio il tuo pregare. 15° Modestia in chiesa.
40. Tu davanti al Sacramento
fa' profondo il tuo inchino,
senza dire una parola
se non è ben necessario,
senza frivolezza alcuna
qui davanti al sommo Dio.

DIO SOLO.

CANTICO 26: I DOVERI DELLA RICONOSCENZA

21° cantico

Fonti: Ms I, p. 291; Ms II, p. 162.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: il C si apre con un festoso invito a cantare i benefici di Dio (1-2), come doveroso omaggio alla sua gloria (3-5). A questo dovere di riconoscenza (14) ci muove l'esempio di Gesù Cristo (6), di Maria (7-8), dei santi (8), della Chiesa peregrinante e trionfante (9) e delle stesse creature irragionevoli (10-13). Grande peccato è l'ingratitude (15-15.19), e grandi sono le disgrazie degli ingrati (15.16.18), mentre il cuore riconoscente si arricchisce sempre più di Dio (17.19). In chiusura, il C suggerisce alcuni modi concreti di dire "Deo gratias" con cuore sincero (20-24).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Io canto e riecheggio
 dovunque in ogni tempo
 senza guardar nessuno,
 i doni del mio Dio.
 Ecco che Lui m'ascolta,
 più alto canta, bocca;
 eletto, con me canta
 cantiamo, su!, la fede,
 l'amore ci sospinge.

2. Lasciamo, ve ne prego, Esortazione alla riconoscenza.
 i peccatori ingrati,
 la loro compagnia,
 sono ingrassati porci,
 s'abbuffano dei beni
 del nostro buon maestro
 con indurito cuore,
 senza un ringraziamento,
 senza riconoscenza.

3. Quale riconoscenza 1° Punto.
 offrire a tal Signore?
 E' tutto in suo potere,
 di sua grandezza è tutto;
 sebben nulla sia l'uomo 1° motivo:
 da lui vuole un'offerta, La riconoscenza è il grande sacrificio che Dio
 che riconosca i doni domanda per la sua gloria.
 e per sempre lo benedica,
 è tutto ciò che chiede.

4. Lui sa la debolezza,
 l'incapacità nostra,
 la nostra piccolezza,
 la nostra povertà;
 non vuol per i suoi doni
 niente che sia grandioso,
 vuol che si benedica
 e lo riconosciamo:
 è ciò che possiam fare.

5. L'uom deve per giustizia 2° motivo:
 a Dio benefattore Sacrificio dovuto a Dio per giustizia.
 il pieno sacrificio
 d'un cuor riconoscente;
 cioè sacrificare le lodi
 a lui più pure,

al Sommo offrire voti
con degna adorazione
degli angeli l'eguale.

6. Era Gesù fedele
a viver questo impegno,
il tipo Lui più grande
che noi possiamo avere,
rendeva giorno e notte
grazie a suo Padre Dio
con le parole espresse,
coi segni che faceva,
era la sua preghiera.

2° Punto:
Gli esempi di Gesù Cristo e dei santi.

1° motivo:
Esempio di Gesù Cristo.

7. Più l'anima è prescelta
e più essa ricambia;
esempio n'è Maria
tutta piena d'amore;
viveva giorno e notte
nella riconoscenza,
benediceva Dio
ne pubblicava i doni
ed il potere immenso.

2° motivo:
Esempio della Santa Vergine.

8. La Vergine fedele
spronava quindi ognuno
a lodare con Lei
il Datore comune;
Deo gratias diceva;
e con Lei molti santi
ripetevan *Deo gratias*:
saluto di salvezza!

3° motivo:
Esempio dei santi.

9. La Chiesa militante
insieme ad i beati,
la Chiesa trionfante
canta con lieta voce:
sian grazie al nostro Dio,
s'adori e benedica,
lodato il Creatore,
lodato il redentore
sia nel santo esercizio!

4° motivo:
Esempio della Chiesa militante e trionfante.

10. La grazia e la natura
dettano il contraccambio,
che trascurato un giorno
mette tutto in tumulto.
Il fiume torna al mare,
come alla propria madre,
guardano i fiori il sole
l'autor del loro incanto,
come lor padre.

5° motivo:
Esempio delle creature irragionevoli.

11. Tutto torna alla terra
dalla quale è prodotto,
perfin vi torna il tuono
col grande suo rumore.
Per insegnare all'uomo
a prendere ed a dare,
a render, come fine,
i benefici a Dio
senza ritener nulla.

12. Tutto quaggiù ci porta
a questo cordial cambio
ed ogni terra apporta
dei frutti al contadino;
al qual dice in silenzio:
pel fertile lavoro
ti dono frutti nuovi,
la mia riconoscenza.
13. Saggi son gli animali,
sono riconoscenti,
sia quelli più selvaggi
sia quelli più carini;
hanno dei benefici
l'idea e la memoria,
si osserva ciò nei cani,
e nei leoni ed orsi,
come la storia insegna.
14. Amor riconoscente
conviene ad ogni uomo,
al mondo forse nulla
è così naturale.
Sensibili noi siamo
ai doni d'un mortale,
per quelli del Signore
né bocca e cuore avremo?
Orrenda ingratitudine!
15. Mostra la gratitudine
un umile di cuore,
ma orgoglioso e ingrato
si mostra il peccatore;
un cuor riconoscente
evita ogni reato
e degli ingrati i mali;
vince le sue battaglie,
ottiene somme grazie.
16. Perde la sua fatica
l'ingrato ed il ben di Dio,
secca del Salvatore
la fonte delle grazie;
Dio ritirando a lui
la grazia e la giustizia,
cade giù accecato
e nell'indurimento
e dentro il precipizio.
17. Ma chi è buon di cuore,
sempre riconoscente,
costringe Dio a fargli
qualche regalo nuovo;
poiché rende i favori,
Dio sempre li ridona,
non perde i beni avuti,
cresce in virtù continuo
su fino alla corona.
18. I reprob, vicini
del disgraziato Giuda,
- 6° motivo:
Esempio degli animali.
- 7° motivo:
La riconoscenza è connaturale all'uomo.
- 3° Punto:
*La riconoscenza fa evitare i peccati
dell'ingratitudine e le disgrazie degli ingrati.*
- 1° motivo:
L'ingrato è orgoglioso.
- 2° motivo:
Spreca la fatica e i beni ricevuti.
- 3° motivo:
Inaridisce la fontana della grazia.
- 4° motivo:
Cade nell'accecamiento e nell'indurimento.
- 5° motivo:
Nella riconoscenza avviene tutto il contrario.
- 6° motivo:
I predestinati sono riconoscenti, mentre i reprob

tra i loro beni innumeri
son sempre degli ingrati,
ma i predestinati
tutti riconoscenti,
fan quel che in cielo faranno
nell'imitare i santi
nel loro gaudio eterno.

sono ingrati.

19. Mai piccola è la grazia,
grande di Dio è il dono
ed approfitta il saggio
dei minimi favori;
non impieghiamo i beni
di grazia e di natura
come ferita al Sommo!
Sarebbe un'empietà
una crudele ingiuria.
- 7° motivo:
Il saggio trae profitto da ogni minimo bene.

20. Rendiamo lode e gloria
a Dio per i suoi doni,
vivi nella memoria,
pensati nella pace.
Glorifichiamo ovunque
la Sua bontà paterna
non per orgoglio vano
ma con semplicità
di figli Suoi fedeli.
- 4° Punto:
Atti di riconoscenza.
1° Rendere gloria a Dio per i suoi doni.
2° Custodirli nella propria memoria.
3° Manifestarli con umiltà per la gloria di Dio.

21. Che renderò, sant'angeli,
che renderò al Signore?
Io lodi non possiedo
degne di Sua grandezza.
Potessi avere anch'io
i vostri puri ardori,
per ricambiar con degna
lode, la notte e il giorno
a nome del creato!
- 4° Servirsene per praticare la virtù.
5° Chiamare angeli, uomini e creature a dire
grazie a Dio per noi e per tutti.

22. Loda, mia forza, Dio,
cuor mio Dio benedici
con gran riconoscenza
il nostro Creatore.
Cristiano, benedici con me
l'amor suo tenero,
cristiani Lui ci ha fatti
ci colma Lui di beni:
lodiamolo incessanti.

23. Quanti figli infedeli,
quanti cattivi ingrati
e peccator ribelli
si trovano dovunque!
Da Dio noi riceviamo
del mondo tutti i beni
e non riconosciamo
il generoso autore,
noi come bestie immonde.
- 6° Gemere su quanti sono ingrati verso Dio.

24. Lodiamo Dio, vi prego,
per noi e tutti quanti,
con Gesù e Maria
calmiamo la sua ira.

Diciamo *Deo gratias*,
ma con vero sentire,
come l'acqua nel mare,
com'atomi nell'aria
come grani di sabbia.

CANTICO 27: RINGRAZIAMENTO PER I PRINCIPALI BENEFICI DI DIO

Fonti: Ms I, p. 299; Ms II, p. 166; Ms III, p.453.

Data di composizione: secondo alcuni autori, probabile data di composizione è il tempo pasquale del 1708, a Saint-Lazare. Secondo altri, dato che questo cantico 27, come il precedente, si ispira al gesuita Saint-Jure, è possibile che sia stato composto in un momento in cui il Montfort disponeva di una biblioteca dei Gesuiti, e cioè nell'anno 1711-1712, a La Rochelle (Frehen, 228-229).

Contenuto: continua il tema del C precedente. Infatti l'ultima strofa del cantico 26 - con il suo *Deo Gratias* - introduce il 27 (Frehen, 109. 113). Era scritto nel manoscritto III, quando il Montfort lo riprese per la sua collezione delle virtù per completare il C 26, così come aveva completato il 17 con il 18, e il 21 con il 22 (Frehen, 228). Il C 27 potrebbe essere presentato in due versioni differenti: la prima come nel manoscritto III, la seconda come si trova nel Manoscritto I.

Cosa posso offrire al Signore per i doni che mi ha elargito? (1-2). Da quest'umile convincimento di non aver nulla da dare in contraccambio al Dio di bontà, ad eccezione dell'acclamazione *Deo Gratias*, che il Montfort ripete ogni volta che enumera i singoli benefici ricevuti: la creazione (3-4), l'Incarnazione e la Redenzione (6-8), lo Spirito Santo (9-10), il battesimo e l'alleanza con Dio (11-12), il perdono (13), la forza contro il male (14-15), le gioie interne ed esterne (16-27). Così il grido di riconoscenza vorrebbe perdersi nell'eternità, per *chanter à jamais*, per cantare sempre il proprio grazie a Dio (22).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | |
|--|---|
| <p>1. Nulla avendo, o Dio Bontà,
da offrirti, Sommo Iddio,
voglio dir con umiltà:
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.</p> | <p>Riconoscimento della propria incapacità a ringraziare Dio.</p> |
| <p>2. Per gli slanci del tuo amore
non ho degno contraccambio,
ma ti voglio cantar sempre:
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.</p> | |
| <p>3. Tu dal nulla m'hai creato,
grande Dio, da te ho tutto,
tu sei tutto il mio sostegno.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.</p> | <p>1. Benefici della creazione.</p> |
| <p>4. Grande Re, son tuo ritratto,
e con viva fede credo
che in me tu l'hai inciso.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.</p> | <p>2. L'uomo è immagine di Dio.</p> |
| <p>5. Il tuo amore, eterno Padre,
ha offerto il Figlio eterno
per un criminale a morte.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.</p> | <p>3. L'eterno Padre gli ha dato il suo Figlio.</p> |
| <p>6. Riscattato m'hai, Gesù,
e da schiavitù sottratto
assumendoti il mio male.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.</p> | <p>4. Gesù Cristo l'ha redento.</p> |
| <p>7. Se salvato non mi avessi
né ancor purificato
or sarei di già dannato.</p> | <p>5. Gesù Cristo l'ha salvato e lavato nel suo sangue.</p> |

Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

8. Tu sei povero vissuto,
Tu sei morto crudelmente
e per me ciò solamente.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
9. Fu per me, Spirito Santo,
che formasti Gesù Cristo
quando "Sì" disse Maria.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
10. M'hai cosperso di dolcezze,
m'hai ornato di splendori,
m'hai colmato di favori.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
11. Tu m'hai fatto battezzare
e m'hai fatto te sposare
ed ancor catechizzare.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
12. Perché mai son pagano?
Perché fatto m'hai cristiano?
Alcun merito non ho.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
13. Dei peccati miei il mare
tua bontà non ha ristretto
né la liberalità.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
14. Impedito m'hai sovente
di tuffarmi nel peccato
verso il quale ero inclinato.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
15. E caduto m'hai rialzato,
tentennante m'hai sorretto
presso a ceder preservato.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
16. I talenti materiali e di spirito
Interiori ed esteriori
Son vostre meraviglie, son vostri tesori.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.
17. Ho provato slanci forti,
movimenti santi e intensi,
sempre sono tuoi regali.
Deo gratias,

6. Per lui Gesù Cristo visse poveramente e
abbracciò una morte crudele.

7. Per lui l'amore dello Spirito Santo formò
Gesù Cristo.

8. A lui lo Spirito Santo ha comunicato se
stesso.

9. Il battesimo.
10. L'alleanza con Dio.
11. Il catechismo.

12. L'elezione ad essere cristiano.

13. Il perdono dopo il peccato.

14. La preservazione dal peccato.

15. Le grazie che Dio ci ha dato per farci evitare
il peccato.

16. Le grazie esterne e interne.

17. Le buone ispirazioni per la virtù.

Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

18. Da te vien la mia salute,
la fortuna prosperosa,
la felicità intera.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

18. La salute la prosperità.

19. Se possiedo educazione
se ho la mia vocazione
è per la tua protezione.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

19. L'educazione e la vocazione.

20. Se avuto ho altro dono,
se sconfitto ho il demonio,
è in virtù del nome tuo.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

20. La grazia della croce.

21. Qual dolcezza è, quale gioia
che talvolta il mio cuor gusta?
Frutto è del tuo favore.
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

21. La vittoria sul mondo e sul demonio.

22. Cosa dar per queste grazie
e per mille e più segrete?
Solo il canto imperituro:
Deo gratias,
Deo gratias, Deo gratias, Deo gratias.

22. La dolcezza e le gioie interiori.

DIO SOLO.

CANTICO 28: L'ABBANDONO DELLA PROVVIDENZA

22° cantico

Fonti: Ms I, p. 301; Ms II, p. 168.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: il Montfort visse sempre "poggiato sul fondamento della Divina Provvidenza" (L 33), ad essa abbandonandosi come figlio all'amore di una "buona madre". Pari abbandono raccomandò vivamente alle sue figlie spirituali (L 33), e ripetutamente ai suoi missionari (PI 24; RM 5.10.12.14.16.21.24.40.43.50; ACM 3-4). Nelle 44 strofe di questo C il Montfort riprende il motivo dell'abbandono alla Provvidenza per proporlo a tutto il popolo di Dio. Inizia con il dire che "la c'è la Provvidenza" (strofe 1-2). Essa traspare nell'ordine dell'universo, nel succedersi delle stagioni, nel moto dei cieli, nella voce della coscienza (2-3) e si estende ovunque, dagli angeli del cielo sino alle cose più piccole della terra (4-5). Tanti motivi ci spingono ad aver fiducia nella Provvidenza (6-20): fiducia che deve essere prudente ed operosa (21), universale (22), tranquilla e serena (23), umile e riconoscente (24). Il Montfort chiude con una preghiera per sé, per gli uomini di Chiesa e i laici (40): chiede l'abbandono del cuore (17). Come nei cantici 22, 91 e 144 canta la propria felicità "come un bimbo svezzato in braccio a sua madre" (C 19) di sentirsi come un uccello sul ramo (38), pronto a spiccare il volo (43), e di sapere che i ricchi sono suoi "coloni" (39: "mes fermiers"). Il primo verso della strofa 20 ha un sapore pascaliano: "l'uomo è una canna fragile e cedevole": "un roseau fragile qui va de soi-même à bas".

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Ammiriam la Provvidenza
che al suo fine tutto mena,
questa altissima prudenza
e quest'ordine sovrano
che sa, regola e dispone,
fortemente e dolcemente
anche il minimo frammento
senza alcuno sbandamento. | Essenza e definizione della Provvidenza.

<div style="text-align: right;">1° Punto:
<i>C'è davvero la Provvidenza.</i></div> |
| 2. | La rivela l'universo
e dovunque in ogni tempo
è ricolmo tutto il mondo
del suo ordine stupendo;
l'alternarsi di stagioni,
i rotanti cieli ognora,
tutti gli esseri orientati
a prestarsi mutuo appoggio. | <div style="text-align: right;">1^a prova:
L'ordine dell'universo.</div> <div style="text-align: right;">2^a prova:
Il succedersi delle stagioni.</div> <div style="text-align: right;">3^a prova:
I moti dei cieli.</div> |
| 3. | Il rodio della coscienza,
il castigo del peccato
da nessuno conosciuto
che sembrava ben nascosto;
e per ogni creatura
pur tacendo ci ripete:
Dio mi porta e m'assicura,
in me Dio sempre è presente. | <div style="text-align: right;">4^a prova:
La testimonianza della coscienza.</div> <div style="text-align: right;">5^a prova:
Il castigo anche dei peccati nascosti.</div> <div style="text-align: right;">6^a prova:
Ogni creatura nella quale Dio è presente.</div> |
| 4. | La Sapienza si distende
da un polo all'altro polo,
con un battere di ciglio
tutto sa e tutto regge,
e dispone ed armonizza
in un ritmo di bellezza,
dall'arcangelo per primo
fino all'ultimo bacillo. | <div style="text-align: right;">2° Punto:
<i>Sua estensione universale dagli angeli del cielo
alle minime cose della terra.</i></div> |
| 5. | Veglia su tutte le cose
ed i folli non vi pensano:
così mai nessuna foglia | |

può cader che Lei non voglia.
 Lei dirige il tuono e il vento
 e la nuvola nell'aria,
 e la sabbia sulla terra,
 la tempesta sopra il mare.

3° Punto:
Fiducia che si deve avere nella provvidenza.

6. La miseria nostra Dio
 sa, e ciò che abbisognamo,
 ed essendo nostro Padre
 di noi prende mille cure;
 il potere immenso aggiunge
 alla volontà sua buona,
 dunque in questa ch'è suprema
 riponiamo le speranze.

1° motivo:
 Dio conosce tutte le nostre miserie.

2° motivo:
 È il nostro Padre buono.

7. Ma intera la speranza
 sia nel suo paterno amore,
 perché vuole che speriamo
 anche il bene temporale,
 tutti i beni di natura
 che usiamo tutti i giorni
 e la veste e il nutrimento
 e i diversi altri sussidi.

3° motivo:
 Il suo potere infinito.

4° motivo:
 Egli vuole che tutto si attenda da lui anche i beni
 temporali.

8. E cerchiamo di capire
 il segreto che il Signore
 è venuto a rivelarci,
 per un grande suo favore;
 spera in Dio che è fedele,
 e riposa sopra il seno
 della sua bontà paterna,
 e dimentica il domani.

5° motivo:
 L'abbandono alla Provvidenza è il segreto che
 Gesù è venuto a insegnarci con le sue parole.

6° motivo:
 Non preoccupatevi del domani.

9. L'inquietudine allontana
 con quell'ansia dei pagani
 per i quali il primo scopo
 è cercare e amare i beni.
 Senza fede, non credenti,
 pensan solo all'avvenire:
 e domani cosa avremo
 da mangiar, bere e vestire?

7° motivo:
 I pagani se ne preoccupano.
 Voi non fate come loro.

10. Io ti prego, non ti dare
 tanta pena per tuo corpo,
 perché l'anima sorpassa
 il tuo corpo e i tuoi tesori.
 Quella che io ricolmo
 dei miei infiniti doni;
 e com'io potrei scordare
 di donarti cibo e vesti?

8° motivo:
 Dio che ha cura dell'anima – la parte più nobile
 dell'uomo – avrà cura anche del corpo.

11. E considera, ti prego,
 tutti i mille e mille uccelli
 che per vivere non hanno
 né riserve né granai.
 Ed il tuo Padre amoroso
 fa che lor non manchi nulla;
 e tu che molto più vali
 mancherai del necessario?

9° motivo:
 Esempio degli uccellini.

12. E in virtù e da maestro
 tu pretendi progredire,

10° motivo:
 La nostra incapacità a compiere la benché minima

tu che aggiungere non puoi
 alla tua statura un'unghia?
 Tutto faccio a tua insaputa,
 i tuoi sforzi troppo umani
 non san che tutt'ho in potere,
 tutto è dentro le mie mani.

cosa.

13. Guarda la magnificenza
 dei selvaggi gigli e fiori,
 Salomone nel suo lusso
 non aveva tal splendore.
 Se i fiori han tale dote
 senza tessere e filare,
 tu che vali molto più
 non dovrò io rivestirti?

11° motivo:
 Esempi dei gigli dei campi.

14. Vuoi tu dunque l'abbondanza,
 il di più del temporale?
 In anticipo per primo
 cerca il bene sempiterno,
 il Signore e sua giustizia,
 il suo regno, il suo amore;
 con tal sacrificio acquista
 il tuo pane quotidiano.

12° motivo:
 Come essere nutriti dalla Provvidenza ed avere
 tutti i beni temporali.

15. E tu credi innanzitutto
 nel riporre in Dio l'appoggio,
 nel cercare la sua gloria,
 nell'amare solo Lui.
 Poi Lui stesso di te cura
 prenderà col provvederti
 d'ogni cosa necessaria
 e di ciò ch'è di tuo gusto.

16. Quanti miseri si fanno
 con l'agire assai diverso!
 Peccatori disgraziati
 che Dio batte giustamente:
 solo pensano alla terra
 ma Dio non li benedice;
 le lor colpe Gli fan guerra,
 Dio li schiaccia sotto i mali.

13° motivo:
 La disgrazia di chi non si abbandona come deve
 alla Provvidenza.

17. Noi seguiamo il bell'esempio
 che ci dona il Salvatore,
 con la Madre sua ammirabile,
 e del cuore l'abbandono.
 Imitiamo i santi apostoli,
 quei modelli di virtù,
 e l'esempio di tant'altri
 senza rendite né beni.

14° motivo:
 Esempi di Gesù Cristo, della santa Vergine, degli
 apostoli e dei santi.

18. Nella Provvidenza i santi
 riponevan la fiducia,
 Dio con la sua onnipotenza
 era pronto a rifornirli.
 E vivendo alla giornata
 come validi soldati,
 si cingevan di corona
 alla fin delle battaglie.

19. Attingevano dal petto

d'amorosa madre il latte
d'uno spirito fedele
ed il pane d'ogni giorno;
senza sforzo quasi avevano
e la carne e il vestimento,
la dolcezza sovrumana
d'un distacco ben perfetto.

20. Canna fragile è il mortale
che si piega da se stessa,
ed è pur vaso d'argilla
che non è imperituro.
Guai a chi confida in esso,
ci ricorda il Santo Spirito,
ma beato chi s'appoggia
su Dio solo in Gesù Cristo.

15° motivo:
L'appoggio umano è inutile e nocivo.

21. Deve la tua confidenza,
che hai posto nel Signore,
accoppiarsi alla prudenza,
rispettando tempo e luogo.
Sebben Dio faccia il lavoro,
mentre noi nulla facciamo,
pur bisogna lavorare
con le forze in noi migliori.

4° Punto:
Qualità della fiducia nella provvidenza.

1. Dev'essere prudente e industriosa.

22. Noi abbiamo in Dio Padre
vastamente liberale,
una confidenza intera
per il bene in generale,
per la grazia e per la luce
interiore ed esteriore,
e per ciò ch'è necessario
e per l'anima e pel corpo.

2. Universale.

23. Sii pacifico e tranquillo
quando vanno all'aria i piani
ché a turbarsi è ben nocivo;
ma Dio solo è sufficiente.
Ama solo Dio che t'ama
e che non ti lascia mai,
abbandona tutto in Lui,
senza turbamento alcuno.

3. Tranquilla.

24. Non cessare d'umiliarti
sotto il dito onnipotente
la sua tenerezza sappi
e il suo cuor che compatisce.
Pieno di riconoscenza
e di pace e d'umiltà,
loderai la Provvidenza
nella verità del cuore.

4. Umile.

5. Riconoscente.

25. Siamo saggi, anima mia,
e fuggiamo il falso mondo,
che non ama altro vantaggio
che il proprio suo interesse.
Non si dà pensiero alcuno
di ciò che Dio preferisce,
ahimè! Lo si scorda ovunque
o si pensa troppo poco.

Preghiera e risoluzione.

26. L'interesse per la terra,
tutta questa cupidigia,
fa scoppiare ovunque guerra,
fonte d'ogni iniquità.
E' fatale la vendetta!
Perché quella il cuore indura,
rende l'anima venale
e la truffa in ogni male.
27. Il satanico interesse
è dovunque dilagato,
che perfino l'uom di chiesa
n'è travolto troppo spesso;
mille spine esso nasconde
da cui i cuori son graffiati,
e radici maledette
dei più gravi dei peccati.
28. Donde vien che tanti uffici
tanti impieghi mal diretti?
Perché tanti benefici
che sì male son serviti?
Ah! si vede, è mercenario
con la chiave d'oro intruso
per disporsi in bella mostra
o per farsene un tesoro.
29. Scoperchiata è quella chiesa,
e gli altari son sdorati,
soffre il muro di crepacci
e gli addobbi lacerati.
Tutto è povero e sì sporco
che fa il cuore sussultare;
ma tu guarda poi la sala
del rettore o del signore.
30. Che malizia ed ignoranza
in quei poveri coloni!
Che peccati d'ingiustizia
sia nei piccoli che grandi!
O Dio, quale diligenza
nel cercare il temporale,
mentre grande è l'indolenza
per salvarsi eternamente!
31. Donde questa confusione?
(Voi scusatemi, signori,
se da me io ve lo dico),
vien dal vostro tornaconto:
il denaro vi fa schiavi,
senza quello siete ferro,
vi trascina ovunque il lucro
fino al fondo dell'inferno.
32. O di Dio amici, presto
riponiamo in lui fiducia,
per non essere la preda
delle reti del demonio;
rigettiamo ogni malizia
per aprirci al Santo Soffio,
a quel regno, alla giustizia
di cui parla Gesù Cristo.

33. E scacciamo la natura
e discenderà la grazia;
disprezziam la creatura
e verrà a noi il Signore;
Non cerchiam la nostra gloria,
né la nostra affermazione,
ma la gloria e la vittoria
di Dio nostro solamente.
34. E fuggiamo poi la moda
delle rendite terrene,
per noi grande è la fortuna
se di tutti è l'abbandono,
disprezziamo le sciocchezze
ricercate dagli scemi,
rinunziamo a questi sogni
che ingannan tanti cuori.
35. Non ci sia speranza umana
negli amici o nei parenti,
né speranze che i mondani
hanno sempre nei potenti,
solo Dio e la sua grazia
e il problema di salvezza.
Ognun dica, ognun faccia,
ma per noi sia il solo scopo.
36. Provvidenza, io mi getto
in quel seno tuo d'amore.
Se il mondo mi rigetta
ne sarò io più felice;
più è grave l'abbandono
e più grazia io ne spero,
e se non avrò nessuno,
tu sarai il mio sostegno.
37. Creature ingannatrici
via da me lontano andate;
le lusinghe vostre sono
state troppo la mia legge.
Il Signore è mio buon Padre,
e Gesù mio Salvatore
e Maria mia buona Madre;
posso aver gioia più grande?
38. Il Signore è mia risorsa,
è mia rendita e mio bene,
con le spese di sua borsa
io ben sono mantenuto,
come uccello sopra il ramo
non ansioso pel domani.
Venga il più o venga il meno
ogni giorno ho il mio pane.
39. Io ho tutto in abbondanza
più che se io fossi re
e la terra è in mio potere
ché con me è il suo padrone.
Anche contro loro voglia
sono i ricchi i miei fattori,
per trovare il necessario

nei loro monti di denaro.

40. Ecclesiastici e voi laici
se sprezzate la mia sorte,
io detesto il vostro agire,
che vi condurrà a morte.
Se poteste mai capire
la mia pace i vostri mali
dal denaro senza attesa
stacchereste i vostri cuori.
41. O segreta Provvidenza,
abbandono santo in Dio!
mal ti tratta l'insensato
ignorata tu sei troppo.
Io cammino da tant'anni
e ricerco sulla terra
qualche anima fidata
ed io quasi non ne trovo.
42. Preti, un povero seguiamo
Dio ch'è morto sulla croce,
Lui a questo ci sospinge;
diamo ascolto alla sua voce,
pensiam solo ai suoi disegni,
dietro il suo stendardo andiamo
fatti poveri per scelta:
ecco la migliore parte.
43. Naufraghiamo in Dio, mio cuore,
senza limiti e riserve;
da Dio, pure biasimati,
attendiamo il nostro aiuto.
Senza attaccamenti al mondo
voliam sopra come uccelli,
nella pace più profonda
fino a morte in povertà.
44. Meraviglie noi faremmo
se noi fossimo spogliati!
Senza affanni e senza veglie
il peccato abatteremmo,
ed apostoli saremmo
e stupende creature
degne d'orientare gli altri
e condurli fino al cielo.

DIO SOLO.

CANTICO 29: IL DISPREZZO DEL MONDO

23° cantico

LE TRISTEZZE DEL MONDO

Fonti: Ms I, p. 317; Ms II, p. 194 (il C 29, nel manoscritto I, è tutto scritto a mano dal Montfort: Frehen, 230).

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: sono ben 92 strofe di 6 versi ciascuna, per un totale di 552 versi.

"Bisogna liberarsi dallo spirito del mondo che è contrario allo spirito di Gesù Cristo" (VD 227): a questa liberazione dallo spirito del mondo il Montfort dedica 11 CC (dal 29 al 39), per un totale di 2.512 versi! In questo C il Montfort canta l'infelicità del mondo, con accenti così rigorosi che richiamano le "maledizioni" lucane (Lc 6,24-26). Per vincere le insidiose lusinghe del mondo, bisogna chiedere luce e forza a Dio (1-4). Il mondo è infelice in se stesso: ha per padre maestro il demonio (5-10). E' nemico di Dio e del suo Figlio Gesù Cristo (11-14); è tutto intessuto di malizia e nemico della virtù (15-23); è cieco (24-30); è scandaloso (31-36). Vane e ingannatrici sono le sue ricchezze (37-56). Il mondo è infelice nei suoi piaceri (57-62), nel suo orgoglio e nei suoi amori (63-69); si pasce di vanità (70-75); è indurito di cuore (76-84); è infelice in questo mondo e nell'altro (85-89); è infelice nell'eternità (90-92).

Si possono notare alcune espressioni che richiamano la *Preghiera Infocata* (PI 27; strofe 38.40).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Soccorrici Dio grande
armato dal tuo tuono,
il mondo tutti i giorni
ci muove dura guerra:
nemico il più insano
perché è il più umano. | Preghiera a Dio. |
| 2. | Di Dio amici, fieri
soldati; uniti in armi,
non ci lasciamo abbattere,
del mondo combattiamo
il fascino, con noi
è Dio e vinceremo. | Esortazione a disprezzare il mondo. |
| 3. | Armiamoci del vero
contro chi ama il falso,
con carità mostriamogli
ch'ogni suo bene è un sogno,
di viva fede armiamoci
per farne legge a ognuno. | A rivestire l'armatura della verità. |
| 4. | Per vincere davvero
con un profitto pieno
svuotiamo cuore e spirito
dei vili pregiudizi.
Sputiamo il crudo tossico
o invano lotteremo. | A vuotarsi degli errori e dei pregiudizi del mondo. |
| 5. | Il mondo ingannatore
è l'universale assise
dei peccatori in guerra
fiera contro il Signore,
talvolta apertamente,
più spesso nel segreto. | PRIMA INFELICITÀ:
<i>Il mondo è infelice in se stesso.</i>

Cosa si intende per
mondo. |
| 6. | E' detto dallo Spirito
scuola di pestilenza,
via larga ove si muore
senza pensarci o crederci,
sinagoga di Satana, | |

regno di tal tiranno.

7. Gran tempio dei malvagi,
infame Babilonia,
ove i demoni in trono
son messi da sovrani,
dove è impedito il bene,
dove s'insegna il male.
8. Satan truccato è il mondo,
per rendersi accettabile,
di lui partito e armata
per farne un forte capo,
che arruola l'universo
per trarlo nell'inferno.
9. Quanti ne arruola, o Dio,
la diabolica schiera!
Piccoli e molti grandi
politici e villani,
mezzi devoti e saggi,
gaudenti e libertini.
10. Padre e maestro li anima
Satana li irretisce;
credon d'odiarlo, e in nome
suo il Signore offendono.
Lor re egli diventa
e detta loro legge.
11. Il mondo attaccò sempre
il Cristo sulla terra,
sempre anticristo è il mondo
contro Gesù in guerra,
sempre lo contraddice
coi fatti e le parole.
12. Egli distrugge o falsa
i detti e i sentimenti;
e ciò che Dio compie
per apparir legale
scimiotta i sacramenti
e gli ordini divini.
13. I servi del Signore
combatte con malizia;
li accusa e li impaura,
li adula e ancor li serve;
gli detta mille scuse
per bere il suo veleno.
14. La loro devozione
colpisce col suo scherno,
la chiama un'illusione,
una bigotteria;
condanna ciò che fanno,
confonde le intenzioni.
15. La santità distrugge
usando assai malizie,
per trarli al proprio fianco
mille ingiustizie inventa.

SECONDA INFELICITÀ:

*Il mondo è nemico di Dio e del suo Figlio Gesù
Cristo.*

1. Lo odia.
2. Lo contraddice.

3. Tenta di distruggere ciò che Egli compie.

4. Lo fa cattivo e lo deforma.

5. Combatte in diversi modi i servi del Signore.

TERZA INFELICITÀ:

*Il mondo è tutto pervaso di malizia ed è nemico
della virtù.*

1. Distrugge abilmente la virtù.

Quanti n'ha sgambettati,
buon Dio, coi suoi tranelli!

16. Lui copre con finezza
con la virtù il peccato,
per iniettarlo facile
adula, e afferma ch'ama.
Sorridente ingannatore
e affonda il ferro al cuore.
17. Grande zizzania è il mondo,
strumento del demonio
per far legali ovunque
i mali più odiosi,
e chiama scrupoloso
chi a lui non si conforma.
18. Ai grandi porge orgoglio,
mollezza e sufficienza,
ai rustici ignoranza,
ebbrezza e maldicenza;
invidia e divisioni
anche nei monasteri.
19. Gli ingiusti nei palazzi,
gli scandali nei bar,
nelle stanze nascoste
le sporche impurità,
in chiesa e luoghi santi
libertini arroganti.
20. E l'ozio e la mollezza
e il lusso tra le dame,
chiacchiere e vanità
quasi in tutte le donne,
nei mercanti l'avarizia
l'orgoglio tra i sapienti.
21. L'imprecar tra i soldati,
bestemmie e violenze,
sregolatezze ovunque,
giochi, balli, insolenze.
Tutt'è pien di peccato,
anche il saggio n'è sporco.
22. Ho detto troppo poco,
uomini e donne, quasi
tutti brucian del fuoco
dell'infame lussuria,
ovunque è vanità,
quasi tutto è impuro.
23. Il mondo al suo tramonto
è crimine e ingiustizia,
mai è stato sì scaltro
e pieno di malizia.
Chi pecca più in segreto
passa per più discreto.
24. Il mondo è accecato,
e si reputa saggio
e duro, il disgraziato:

2. Invente mille forme di ingiustizia.

3. Riveste di virtù il peccato.

4. Finge d'essere un buon amico. È un adulatore.

5. È il più grande strumento del demonio per
diffondere ovunque il peccato.

6. Tratta da scrupolosi quelli che non si
schierano dalla sua parte.

7. Semina il peccato dappertutto e in tutti.

QUARTA INFELICITÀ:

Il mondo è divenuto cieco.

1. È cieco e si crede saggio.

- chi corregge l'oltraggia...
E non vede né intende
qual è il suo gran male.
25. Prende il male per bene
l'utile per dannoso,
il nulla per delizia,
per falso il bene vero,
tanto i peccati e sbagli
l'hanno accecato e storto.
26. Non sa la vanità
dei suoi terrestri beni,
ignora la ferocia
del tentator maligno,
non vede che il suo senso
mal giudica il presente.
27. Teme fantasmi vari
e non Dio che minaccia,
davanti al re supremo
senza paura e fede,
non teme i suoi giudizi,
le dure punizioni.
28. Rovescia i suoi criteri:
crede saggi gli insani,
ed insensati i saggi
e stupidi e bigotti,
presume d'esser chiaro
e sceglie temerario.
29. E' cieco, ardito e fiero,
non vuole riprensioni
nell'esser suo stordito,
vana la correzione.
Così è stabilito
è chiuso al Santo Spirito.
30. Sorprende ch'è incapace
a recepire luce;
fino al trapasso in tenebre
starà come il demonio,
empio, orgoglioso, cieco,
da scandalo indurito.
31. Iddio ha detto guai
al mondo dello scandalo,
che vomita incessante
su tutti la sua rabbia,
n'è scosso ogni mortale,
il saggio e l'insensato.
32. Ogni mestiere e impiego
vede attrattive orrende,
leggi dal mondo fatte
per perder sciagurati!
E son sì scaltri i mezzi
da ingannare i santi.
33. Nell'esca pone l'amo
che perde l'incosciente,
2. Non accetta rimproveri.
3. Giudica male ogni cosa.
4. Non vede le grandi verità insegnate dalla fede.
5. Teme ciò che non va temuto, mentre non teme
ciò che va temuto.
6. S'inganna in tutti i suoi sentimenti.
7. È indurito.
8. Non può ricevere lo Spirito Santo.
- QUINTA INFELICITÀ:
Il mondo da scandalo.
1. Infelicità proclamata da Dio.
2. Dio maledice il mondo a causa dei suoi
scandali.
3. Gli scandali del mondo sono universali: in
tutti i luoghi, in tutti gli uffici, in ogni sorta di
persone.
4. Sono scandali raffinati e ben camuffati.

nel vino il suo veleno
che accende la lussuria;
ridendo, sotto un motto,
il tossico nasconde.

34. L'impurità poi cela
con raffinati scherzi,
la vanità e il lusso
adorna di modestia;
e il cuore avaro e fiero
di dignità e amore.
35. Del peccatore l'arco
contro innocenti incocca
per ferir occhi e cuori
in mille vari modi.
Tende maligne reti
con occhi, bocca e mani.
36. Lo scaltro ingannatore
esche sì dolci porge
che ardua n'è la fuga
e dura la difesa.
Beato chi le fugge
in un lontan deserto.
37. Promette ai suoi seguaci
piaceri, amori effimeri,
e son tutte illusioni
che rendono infelici.
O vanità sì vane!
La verità più chiara.
38. Cos'è l'oro e l'argento
che chiamano ricchezze?
un po' di fatua terra
di bella superficie,
un po' di terra aurata,
metallo un po' più lustro.
39. Effimero è l'argento
che ognora cambia mano;
se ne impedisce il cambio
tradisce più crudele,
quando si serba a lungo
è tossico in riserva.
40. Qualche pelle di fiera,
pezzi di fango e gesso,
legni preziosi a intarsio,
lavori d'oro e avorio,
dei folli ecco i gran beni
che quasi tutti dannano.
41. Sono persi in mille modi,
son saccheggianti o rosi,
da ruggine intaccati;
che strano cambiamento!
duran solo un istante
per perderli in eterno.
42. Guardate il ricco Crespo

5. Fatti passare per innocenti.

6. Scandali crudeli e quasi insormontabili.

SESTA INFELICITÀ:

Le ricchezze del mondo sono vane e ingannatrici.

1° Loro vanità.

1. In fondo non sono che vanità.

2. Non appagano i cuori.

3. E li rendono miserabili.

4. Vanità dell'oro e dell'argento.

Vanità degli abiti preziosi, delle magnifiche case,
dei mobili dorati.

5. Sono ricchezze effimere e periture.

6. Si perdono necessariamente.

stimato pel denaro:
tutto perderà presto,
e morirà tapino.
Con sé, che porterà?
Nient'altro che un sudario.

- | | | | |
|-----|--|--|---|
| 43. | Son beni che in sé hanno
un che, di pernicioso;
nascondono il veleno
che ci abbruttisce e appesta,
la fede così dice,
e la comprende il saggio. | 2° Loro malizia. | 1. I beni hanno una malizia nel loro stesso
fondo. |
| 44. | Beni di molti, eredi
dannato han l'empio e avaro,
di tossico imbevuti
solo il virtuoso fugge.
La verità li chiama
dei d'iniquità. | 2. Passando di mano in mano hanno contratto
altra malizia. | 3. Sono il dio dell'iniquità. |
| 45. | Con il desiderarli
si compie già il peccato,
ch'è rete del demonio
bramar di farsi ricco.
E se volerlo è male,
cosa sarà il possesso? | 4. Volerli possedere è peccato, perché sono un
tranello del diavolo. | |
| 46. | Son pece e vischio adatti
per trarre a perdizione,
e trascinare al fuoco
impastoiate l'anime,
se appena tu li tocchi
sei preso nel peccato. | 5. Peccato è anche attaccarvi. E vi ci si attacca
facilmente. | |
| 47. | La cosa più difficile,
ch'io sappia la più grande,
è farsi santo essendo
staccato dal possesso:
lo sforzo prodigioso
può compiere il miracolo. | 6. Sono un ostacolo alla santità. | |
| 48. | Se vivi in mezzo ai beni,
negli agi, in abbondanza,
fugge l'amore e fede
rimorso e la speranza.
E' quel che avvien di solito,
ma non ne so il perché. | 7. Quasi sempre fan perdere la fede, la speranza
e la carità. | |
| 49. | Si vede molte genti
oggi abusar dei beni,
che rubano l'altrui
senza pagare il danno.
Ladri furbastri e fini
dal mondo celebrati! | 8. Questi beni, pur se acquistati onestamente
conducono alla perdizione per il cattivo uso
che se ne fa. | |
| 50. | Taccio degli usurai
sì numerosi al mondo,
dei gran latifondisti
ladri per terra e mare;
troppo male arricchiti
per ascoltar mia voce. | 9. Perché sono frutto di ruberie commesse in
diversi modi. | |

51. Ma pure l'oro lecito
è spina dolorosa
che punge nel segreto
i cuori più innocenti.
Che sforzo a procurarlo
che ansie a conservarlo!
- 3° Loro infelicità.
1. Questi beni pungono.
2. Si ottengono con difficoltà
3. Si custodiscono con pena.
52. Diventa dio il denaro
cui sottomette il mondo
sanità, tempo e requie
e tutta l'altra vita,
è trascurato il prossimo
insieme al suo sovrano.
4. Per essi si sacrifica tutto.
53. Se parli di guadagni
si vola e ci s'impegna;
se la parola è Dio
allor non si capisce;
oro s'è fatto il cuore,
solo divin tesoro.
5. Rendono insensibili verso Dio.
54. L'uomo che ha più entrate
più dal demonio è preso;
più nel superfluo affonda
più punto e tormentato;
bene, crudel tiranno,
di Satana più crudo.
6. Sono una specie di tirannia e di sortilegio, in
vita.
55. Se perso, che dolore!
Trafitto n'è il ricco,
e a morte, che furore!
Straziato n'ha lo spirito;
che agone disperato
d'un ricco moribondo.
7. Rendono infelice la morte.
56. Che orrido giudizio
di Dio sui suoi abusi!
Che pena nell'inferno,
disperazione e rabbia!
Al fine come pazzo
coi falsi beni dannato.
8. Rendono infelice l'eternità.
57. Ecco la vanità
che offre il mondo a chi
avido la ricerca
senza che lo contenti.
Ma falsi anche i piaceri
fonte per lui di mali.
- SETTIMA INFELICITÀ:
Il mondo è infelice nei suoi piaceri.
58. Anche le somme gioie
ingannano: parvenze
che il cuore lascian vuoto,
anzi più affamato,
e creano alla fine
rimorsi, tedio e pena.
1. I piaceri mondani sono, in fondo, vanità.
2. Non appagano i cuori.
3. Alla fine generano amarezza.
59. C'è sol gioie carnali,
le fetide carogne
che rendon l'uomo reo,
ammorbano gli spiriti,
cullano i sensi esterni
e macchian cuore e carne.
4. Sono piaceri carnali.
5. Criminali.

60. Danza e sorride il mondo
sul ciglio del burrone
dove lo danna Iddio
armato di giustizia;
quello Gesù trafigge,
sprezza le sante leggi.
61. Ed a suo danno inventa
mille piaceri e mode,
tabacco ed i profumi
raffinatezze ed agi;
pensa solo a guardarsi
da tutto ciò ch'è scomodo.
62. Teso tutto a pensare
al corpo e a soddisfarlo;
vino, sorriso e danza
sembran suo solo scopo,
mentre la carne ingrassa
piomba all'inferno l'anima.
63. Sempre orgoglioso il mondo
anche se cade abietto;
vuol mettere in risalto
destrezza e pur modestia,
rapito se si ammira
genio, poteri e beni.
64. Ricopre i suoi difetti
per mostrar la sua gloria;
ed i suoi pari umilia
per innalzar se stesso;
frequenta solo i grandi
e gli umili disprezza.
65. Orgoglio e vana gloria
del mondan si conosce
dall'abito, dall'aria
se cammina, se parla.
Sol respira grandezza
solo fasto e alterigia.
66. Soltanto a malincuore
obbedisce e s'abbassa.
Alacre nel comando
credendosi capace.
Vuole il primato in tutto,
anche nell'umiltà.
67. Ma che è quest'onore?
un sonno, una chimera,
vapore, una fumata,
schiuma leggera, un vento,
lampo fastoso, luce
che inganna cuori ed occhi.
68. E' l'amo più ingegnoso
che gli tenda il demonio,
il tossico più fine
che a tutti questi mesce.
Lo scoglio che lo perse
6. Che fanno ingiuria a Dio.
7. Attirando la sua maledizione e la sua
vendetta.
8. Offendono Gesù Cristo.
9. I piaceri del mondo sono ricercati e inventati
dalla sensualità.
10. Continuamente desiderati.
11. Ma sono mortali per l'anima.
- OTTAVA INFELICITÀ:
*Il mondo è infelice nel suo orgoglio e nei suoi
onori.*
1° Il suo orgoglio.
1. Per sua natura il mondo è sempre orgoglioso.
2. Nasconde i propri difetti.
3. Fa mostra e si vanta di ciò che ha di bello.
4. Umilia gli uguali, è ambizioso dei grandi e
disprezza i piccoli.
5. Il suo orgoglio appare in tutto ciò che gli
appartiene.
6. Odia l'obbedienza e l'umiliazione.
- 2° I suoi onori.
1. Non sono che vanità. Similitudini.
2. Sono una fine esca e un veleno sottile del
demonio.

Satana orgoglio detta.

69. Dio celsa i suoi segreti
al mondo in sua saggezza,
e gli prepara eterna
la fiamma di vendetta.
Più s'è glorificato
sarà più castigato.

3. Impediscono all'uomo do conoscere i segreti
della divina sapienza.
4. Conducono alla dannazione eterna.

70. Quanto s'inganna il mondo!
Perde il tempo vitale
o tutto lo rivolge
a compiere sciocchezze,
o se non sta in ozio
d'iniquità si copre.

NONA INFELICITÀ:
Il mondo è ozioso

1. Non fa nulla o s'insegna a far del male.

71. Sempre volto all'esterno
a Dio non pensa mai,
dal corpo è tutto preso
e l'anima trascura,
sprezza la vera gioia
e l'apparente insegna.

2. Si occupa del corpo, ma si disinteressa
dell'anima.

72. E' cieco ed impostore:
prepone al ciel la terra,
a Dio la creatura,
alla Sua pace guerra,
al vero, la sua menzogna
ed all'eterno il tempo.

3. Pensa male di tutto ed è vano nei suoi pensieri
e nei suoi giudizi.

73. Parlare giorno e notte
si sente di giornali,
d'esercito, di corte,
di mille bagatelle,
d'oro, di cibo e mode
di gioco e passatempo.

4. Vano anche e ozioso nelle sue parole.

74. Vivace e tutt'ardore
per cose temporali,
ma tiepido e insensato
per i divini problemi.
Nel gioco veglia a lungo
ma dorme nel pregare.

5. Vano e ingannatore nelle sue azioni.

75. Non passa vita e tempo
nell'uno necessario,
ma negli spassi vani
ozioso od a mal fare,
curioso e chiacchierone,
in visite e salotti.

6. Insensibile a Dio e alla propria necessaria
salvezza, pensa e parla soltanto di cose futili.

76. Col cuore ormai indurito
non si conosce reo,
non sente il suo fetore
né il peso che l'opprime;
non crede d'aver dentro
per padre e re il demonio.

DECIMA INFELICITÀ:
Il mondo è indurito.

1. Non pensa ai suoi crimini. Non ne avverte né
il fetore né il peso.

77. Senza temer l'inferno,
né Dio e il suo giudizio,
il maledetto pecca
ardito ed insolente;

2. Non ha alcun amore timor di Dio.
3. Pecca spudoratamente e allegramente.

canta i suoi versi e ride,
musica i suoi reati.

78. S'afferma forte spirito
per gemere nel pianto
e temere inferno e morte
e i sintomi avvertirne;
Iddio, dice, è sì buono
che allor ne avrò il perdono.

4. Scusa il suo indurimento.

79. Chiuso alle verità
che fa tremare i buoni,
di vana in vana cosa
di colpa in colpa infame,
muore senza apprensione
e piomba in dannazione.

5. Rotola di peccato in peccato e muore indurito.

80. Contro il prossimo è duro
se lo vede in miseria,
gli parla con disdegno
e se dona è con rabbia;
per il cane ha il boccone
ma nulla pel fratello.

6. È duro verso il prossimo.

81. Insensibile all'anime
anche del purgatorio,
ne ride tutto allegro
e mangiando e bevendo.
Avranno un *De Profundis*
sorpresi i suoi parenti.

7. È duro verso le anime del purgatorio.

8. È crudele anche verso i suoi parenti defunti.

82. Son troppi i loro lasciti
e lui taglia o pospone,
da sé o per processo
e padre e madre accusa.
Poveri genitori,
dai figli abbandonati!

83. Sua gioia è il suo peccato;
l'onta a Dio non lo tocca
se danno non ne soffre;
il pro suo preferisce
non quello del Signore.

9. È insensibile all'offesa di Dio.

84. Il mondo maledetto,
dal Salvator dannato,
lo vede nello spasso
pur sotto l'anatema.
Tanto ha la mente cieca
e il cuore sregolato.

10. È insensibile agli anatemi di Dio.

85. Satana nel segreto
l'agita e l'incatena,
lo lega di soppiatto,
lo tiene prigioniero,
per l'operare iniquo
a propria volontà.

UNDICESIMA INFELICITÀ:
Il mondo è infelice in questa e nell'altra vita.

1. Ha il diavolo per padre, padrone e capo.

86. A tutti grida: pace,
ma non ne ha un'ombra:
in cuor tanti rimorsi,
radiò sua sola gioia.

2. Non ha vera pace.

In tempestoso mare
non può trovare calma.

87. Pur nello sforzo a spingere
i morsi di sua mente,
non può mai trionfarne,
non più trova riposo.
Se fuori sembra lieto,
è dentro un infelice.

88. Per quanto l'impostore
cerchi una pace vera,
l'inquietano i peccati
d'ieri ed il futuro,
ma senza un solo istante
trovar di contentezza.

89. Da vivo può aver solo
dell'apparenti gioie,
ma a morte disperato,
che rabbia e quanto strazio,
e quale turbamento,
e morto, quali pene!

90. Per i piaceri e onori,
per le ricchezze, mille
mali e castighi ottiene,
vendicatori, e intanto
per un istante vano
si compra un male eterno.

91. Si può amare il misero
mondo con queste piaghe?
Si può seguire i suoi
malvagi adoratori?
Gridiamo dunque insieme:
guai al fallace mondo.

92. Ecco le mille trappole
che muto tende all'anime,
per trarle ai suoi scopi
e trascinarle al fuoco.
Noi per scansarne i dardi
sveliamo i suoi segreti.

3. È tormentato dal rimorso della coscienza.

4. Malgrado tutto:
il passato lo turba, i peccati presenti gli pesano,
l'avvenire l'inquieta.

5. È infelice in morte.

DODICESIMA INFELICITÀ:
Il mondo sarà infelice nell'eternità.

CANTICO 30: LE INSIDIE DEL MONDO. PRIMA INSIDIA: I GIOCHI D'AZZARDO

Fonti: Ms I, p. 323 (strofe 4-15); Ms II, p. 205.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: questo C sfata l'immagine stereotipa e poco sportiva che ci si è fatti del giovane studente Luigi-Maria, considerato quasi disabile al gioco. Per lui, invece, il gioco è benedetto da Dio: è ricreazione serena per sé e per gli altri, necessario riposo, santo godimento che allontana tristezza e melanconia (1-3). Per essere buono il gioco deve necessariamente avere delle qualità: una deontologia sportiva descritta minuziosamente (4-6). Senza queste dovute qualità il gioco diventa "proibito" e va incontro a mille funeste conseguenze (7-17). Il C termina con una sdegnosa invettiva: *Vade retro*, mondo ingannatore! (18).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | |
|--|--|
| <p>1. Non è male in sé il gioco,
non ha nulla di fatale,
al contrario è un grande bene:
sana è ricreazione
senza sforzo e contenzione,
è un dovuto rilassarsi
per più a fondo lavorare
quando ciò sia necessario.</p> | <p>Definizione del gioco.</p> <p>1° Punto:
<i>Scopo e qualità del gioco perché sia buono.</i></p> |
| <p>2. Dio non ha bandito il gioco
quando è fatto a tempo e luogo,
senza urtar la sua Sapienza,
per un dolce riposarsi,
ed il prossimo allietare,
per scacciare la tristezza,
il dolore e il turbamento.</p> | <p>1. Dio non lo proibisce.</p> <p>2. Serve a ricreare lo spirito.</p> <p>3. A divertirsi santamente.</p> <p>4. A rallegrare il prossimo.</p> <p>5. A rasserenare l'animo.</p> |
| <p>3. Qualche volta pure i santi
hanno i giochi praticato,
come insegna a noi la storia;
dalla carità inventati
dallo Spirito dettati
eran giochi assai innocenti
amorevoli e pietosi
trionfanti e pien di gloria.</p> | <p>6. Ad imitare i santi.</p> |
| <p>4. Son del gioco queste le doti
che onore faccia a Dio
e sia pure salutare:
non dev'essere d'azzardo
che corrompe prima o poi,
e di spirito è il migliore
che Dio ama nei suoi servi,
che l'onorano giocando.</p> | <p><i>Qualità del gioco.</i></p> <p>1. Bisogna fuggire i giochi d'azzardo: amare
invece, le facezie.</p> <p>2. Giocare per piacere a Dio.</p> |
| <p>5. Mai focoso sia il gioco,
ma prudente e moderato
e nell'ora conveniente
senza dispute ma dolce,
senza trucchi e pien d'onore,
con modestia e libertà,
senza brame disoneste
con distacco e carità.</p> | <p>3. Giocare con moderazione.</p> <p>4. Con prudenza.</p> <p>5. Con giustizia.</p> <p>6. Con dolcezza.</p> <p>7. Con libertà.</p> <p>8. Con onestà.</p> <p>9. Con carità.</p> |
| <p>6. Senza dadi e senza carte
ma la dama con gli scacchi</p> | |

o altri giochi a questi affini;
non giocate ogni momento
ma a suo luogo ed a suo tempo,
e con qualche amico pio:
con il gioco v'è permesso
e pur anche consigliato.

7. Quanti giochi proibiti
han perduto tanta gente
della lor malizia ignari!
Dell'azzardo son quei giochi
che dal diavolo inventati
fanno perder tempo caro
dato per l'acquisto eterno
operando la giustizia.

8. Tempo, dono dello Spirito,
prezzo del divino sangue,
tempo di valore immenso.
Tu che giochi a carte e a dadi,
alla morte che rimpianto
d'aver perso tutto il tempo
nel tuo gioco e vani svaghi,
senza fare penitenza.

9. Se i dannati un solo istante
possedesser del tuo tempo
seguirebbero te folle?
Li vedresti in pianto e grida
digiunare penitenti.
Quale impegno il lor sarebbe?
Questo sia allora il tuo
per il resto di tua vita.

10. Sempre inquieto è il giocatore
e volubile e turbato,
tale e quale sua fortuna;
Al guadagno teso, perde
del suo prossimo l'amore,
d'ingannarlo sol voglioso
senza un'ombra d'indulgenza.

11. Quante colpe il giocatore
fa con mano, bocca e cuore,
senza quasi mai pensarci!
E bestemmie e imprecazioni,
urli e sfoghi incolleriti
e menzogne mascherate,
mille furti astuti e fini
e poi l'odio e la vendetta.

12. E' tutt'uno col suo gioco,
non c'è Dio né più sé stesso,
solo il gioco lo seduce
sol nel gioco ha i suoi amori,
la sua anima e il suo corpo,
solo attivo per se stesso,
di sé stesso prigioniero,
che catena disumana!

13. Uno al gioco guadagnare
crede, ma poi perde il suo.

10. Non si deve giocare ad ogni momento.

2° Punto:
Guai ai giochi proibiti.

1. Pochi riflettono sulla malizia dei giochi
proibiti.

2. Ne è autore il diavolo.

3. Vi si perde il proprio tempo,

4. che è la cosa più preziosa.

5. Rimpianti del tempo perduto.

Il giocatore perde la pace.

6. La carità.

7. La santità.

8. La libertà

9. Gli stessi beni.

Ce lo dice l'esperienza.
 Il guadagno di chi gioca
 non da Dio è benedetto,
 presto o tardi ha brutta fine,
 e lo chiaman furto i santi
 raffinato più di tanti.

14. E chi gioca alle tre carte
 è di Satana, gran ladro;
 ma un ladro per davvero
 che deruba i propri figli
 e la moglie ed i parenti;
 crede poi sua ogni somma
 e col bene altrui muore
 deplorabile disgrazia!

10. La giustizia.

15. Verso Dio è tutto freddo,
 pigro e tiepido per quanto
 la salvezza sua riguarda;
 é la messa troppo lunga
 e dai sacramenti fugge;
 indurito, malo, pigro,
 egli va di gioco in gioco
 rotolando nelle fiamme.

11. L'amore di Dio e della propria salvezza.

16. Son zizzania i giocatori,
 fannulloni, scandalosi,
 dappertutto in ogni stato;
 mostra tutta la malizia
 insegnando la pigrizia.
 Giochi pubblici e tre carte
 son per molti lo sfacelo,
 una pubblica rovina.

12. Il giocatore dà scandalo al prossimo.

17. Con castighi rigorosi
 han bandito i giochi i re
 come peste traditrice.
 Con i canoni i Concili,
 con ragioni i santi Padri
 gli han lanciato gli anatemi.
 Ciò malgrado, tutti ovunque
 spargon tossico funesto.

13. Disobbedisce:
 1° ai re,
 2° ai santi Padri,
 3° alla Chiesa.

18. Da me lungi, mondo falso,
 non sarai tu la mia legge
 coi satanici tuoi giochi.
 A te mai sarò unito,
 guai ai giochi dell'azzardo!
 Guai pure ai giocatori!
 Per sfuggire i loro mali
 fuggirò lor compagnia.

DIO SOLO.

CANTICO 31: SECONDA INSIDIA: LA DANZA E IL BALLO

Fonte: Ms II, p. 208.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: con tutta la veemenza del suo zelo missionario, il Montfort si scaglia qui contro la danza maledetta: suo inventore ed animatore è Satana (1-12). Anche se il ballo è cosa indifferente in se stesso, tuttavia è quasi impossibile danzare senza cadere in peccato, per molti motivi (13-25). Il vero cristiano deve dunque astenersi da questo crimine (26-27), da questa follia (28-29.34); da questa schiavitù che rende infelici (32.36-37); danza condannata dall'uno e dall'altro testamento (30-31) e dalla Chiesa (33.35). Da questo, la conclusione cristiana: lontano da me, mondo scandaloso! (38).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Mi si vuol dannare, o Dio,
con l'insidia della danza;
tu debella quest'inganno
che si tende all'innocenza.
Ancor danzano i mondani
contro te; Signore, aiutaci. | Preghiera. |
| 2. | Ecco a Venere l'incenso
e la scuola sua gioiosa.
Ecco Bacco ed il suo gioco,
ecco del demonio il cerchio,
qui la bella sua invenzione
che ci porta a perdizione. | Definizione della danza. |
| 3. | Il demonio è l'inventore
della danza sciagurata,
egli, sì, è il primo autore
della peste spensierata
per dannare allegramente
e pur insensibilmente. | 1° Punto:
<i>Il principio della danza è cattivo.</i>

1. Il diavolo ne è l'autore. |
| 4. | Nella danza egli è sovrano
ed omaggio gli si rende,
e qui detta la sua legge
d'un libertinaggio ameno,
qui ha posto la sua sede
qui nel centro c'è il suo trono. | 2. Ne è il re.
3. Ne è il maestro di sala. |
| 5. | Egli in moto tutto mette
in tal vortice dannato,
il suo tossico v'insinua,
la sua fiamma e sua malizia;
da lui viene il desiderio
e il mortifero piacere. | |
| 6. | Egli urge i ballerini
a cantare, sorridenti;
qui guadagna i loro cuori
ed i corpi e il suo impero;
egli ispira i movimenti
ed i passi e il roteare. | 4. Diverse operazioni che il demonio compie nei
danzatori. |
| 7. | S'introduce nella voce
per cantar con buona grazia,
ed agli oboi dona fiato
per suonar senza stancarsi; | |

cura pur gli abbellimenti,
armonizza gli strumenti.

8. Dei danzanti il corpo invade
e negli uni e nelle altre
slanci suscita impetuosi
delle fiamme dell'amore;
guida i piedi, orienta gli occhi
di quest'ebberi sciagurati.

9. Son nel corpo sregolati
nello spirito offuscati
e stregato è il loro cuore:
questa è l'opera di satana
che bollare fa di scrupoli
chi diversamente agisce.

10. Il demonio tra i pagani
chiede il semplice tributo
ch'essi danzino per lui,
non vuol beni materiali;
anzi Satana promette
ai danzanti dei regali.

11. E nei sabba gli stregoni,
si racconta, hanno in uso,
al finir dei loro pasti,
una danza indiavolata.
E' l'incenso, il fatal culto
dello spirito infernale.

12. Quasi tutti i disonesti
credon lecita la danza;
ma color che saran salvi
veri figli della Chiesa,
l'hanno in grande esecrazione,
cosa infame da dannare.

13. Se si parla in generale,
è la danza indifferente,
in sé stessa non è male,
esser può anche innocente:
danzò Davide entusiasta
presso l'arca del Signore.

14. Ma ballar senza peccare
chiede tante circostanze;
è difficile scansare
nelle danze offese a Dio.
E' di solito un gran male,
un disordine fatale.

15. La maniera, il tempo, il fine,
la persona danzatrice,
tanto tossico vi mettono
che si perde l'innocenza,
la disgrazia ne consegue
anche per gli spettatori.

16. Come mai si giunge al male
in tal fin libertinaggio?
C'è la cipria profumata,

5. La danza è il tributo che il diavolo esige dal
pagani.

6. E dagli stregoni.

7. E dai reprobati.

2° Punto:
*Peccati che si commettono durante la danza. Per
se stessa la danza non è cattiva, ma è quasi
impossibile danzare senza peccato.*

1. La danza diviene cattiva nelle disposizioni
che vi si portano.

il belletto sulla faccia,
maliziose nudità,
lusso e altre vanità.

- | | |
|--|--|
| <p>17. C'è poi il modo di danzare:
un contegno molto infame,
tutto ispira quel veleno
che provien da impura fiamma;
sguardi dolci e trafiggenti,
movimenti in stretto abbraccio.</p> | <p>2. Nel modo di danzare.</p> |
| <p>18. Sì ritmati sono i passi,
le cadenze così belle,
ben vestiti i danzatori,
le canzoni così nuove!
Chi potrebbe non amare,
non bruciare ed infiammare?</p> | |
| <p>19. Cosa dire poi dei baci
che si danno alla chiusura,
disumani messaggeri
d'una fiamma tutta impura?
Son del diavolo i sigilli
che s'imprimono in suo nome.</p> | |
| <p>20. Si sa ben per qual motivo
uno danza d'ordinario,
di nascosto ma lascivo
vuol amare oppur piacere,
infiammare od infiammarsi,
vuol vedere ed esser visto.</p> | <p>3. Nel fine e nel motivo che si hanno, danzando.</p> |
| <p>21. E si balla con canzoni
che han gli amori per motivo,
ed al laccio sono presi
delle sciocche parolette;
e poi dicono alla fine
"Dio non può essere offeso".</p> | <p>4. Nelle parole che vi si dicono o vi si ascoltano.</p> |
| <p>22. E nei giorni proibiti
più si danza che negli altri,
ed in questo tempo perso
il demonio fa gli affari;
e nel giorno del Signore
si fa festa al tentatore.</p> | <p>5. Nel tempo (scelto per la danza).</p> |
| <p>23. Non si conta il tempo perso
che si sciupa nel ballare,
sebben sia un gran tesoro
e d'un prezzo sconfinato;
tempo breve sì prezioso
per comprare il paradiso.</p> | <p>6. Nel tempo che vi si perde.</p> |
| <p>24. Se la danza in un pagano
sempre è mal da condannare,
che sarà in un cristiano?
Che peccato da esecrare!
E' rinunzia al voto fatto
al Signore e apostasia.</p> | <p>7. Nella persona che danza: è un cristiano!</p> |
| <p>25. Non aveva rinunziato
alle pompe del demonio?</p> | |

E la danza è sempre stata
giudicata la più forte.
Nel danzare fa a Dio
un marcato disonore.

- | | | |
|-----|---|---|
| 26. | Danzator, finto cristiano,
tuo maestro non è Cristo,
adottato t'ha il demonio.
Rinnegato, traditore
va, tizzone dell'inferno,
vituperio di Gesù. | 3° Punto. |
| 27. | Criminale il ballerino
corre a morte sulla forca;
nel pericolo incalzante
ride fatuo tal soldato.
Che follia e che sciagura
di chi danza nel peccato! | 1.
2. È un criminale condannato, che danza!

3. È un soldato assalito. |
| 28. | Danza insano sopra il ciglio
d'un eterno precipizio,
senza che la morte avverta
né Dio stesso e sua giustizia!
Cieco è tratto dal demonio
al macello buè ornato. | 4. È un infelice che si trova sull'orlo dell'inferno
e vi danza. |
| 29. | Nei suoi slanci il danzatore,
che dimena braccia e piedi
ed il capo e tutto il corpo
è men saggio delle bestie.
Il cavallo è men focoso,
più pacifico animale. | 5. I danzatori sono più stolti delle bestie. |
| 30. | Nella Bibbia vecchia e nuova
si condannano le danze
con minacce assai severe
e terribili vendette
anche per i saltimbanchi
e fautori e spettatori. | 6. Il Vecchio e il Nuovo Testamento
condannano la danza. |
| 31. | Maledice Dio i profumi,
i lor fronzoli e cadenze,
le amorose loro pene
le audacie e le imprudenze;
proibisce d'imitarli
di vederli e frequentarli. | 7. Dio maledice tutti gli ornamenti di danzatori. |
| 32. | E' la danza anche un tiranno
il più scaltro che ci sia;
ha ucciso san Giovanni
Precursore del Maestro.
Grande Iddio quanti n'ha stesi
e nell'anima e nel corpo. | 8. La danza è tiranna. |
| 33. | I Dottori, i santi Padri
ed i Sinodi e la Chiesa
condannato ha i danzatori,
li ha colpiti d'anatema
come pure i giocolieri,
i burloni e i commedianti. | 9. È condannata dai santi Padri e dai canonici
della Chiesa. |
| 34. | Sono gli uomini accecati | |

dalla danza, dice un Padre;
sregolati sono i figli
padre e madre disprezzati,
son le donne senza onore,
senza grazia del Signore.

35. Trasgredire fanno i balli
ogni legge della Chiesa,
fanno ancora frantumare
di Mosè tutta la legge;
chi nel ballo perde fede
non conosce mai più legge.
36. Dove inizio ha qualche ballo
piange il cielo di tristezza,
per l'offesa fatta a Dio
è l'inferno in allegrezza;
mentre il santo se ne accora
ne sorride l'empio allora.
37. Molto spesso Dio punisce
d'improvvisa morte i folli
della danza, vomitando
le lor anime dannate.
Un sol gioco, un solo ballo
e discendono nel fuoco.
38. Via, o mondo e tuoi amici,
via da me ciò che ho detto,
via da me il tuo permesso
dato a tutti di danzare,
da me lungi, scandaloso,
addio, mondo pernicioso.

10. Le danze fanno trasgredire tutti
comandamenti di Dio.

11. Danzando si rattristano il cielo e gli angeli,
mentre si rallegnano i diavoli.

12. Dio punisce i danzatori in questo mondo e
nell'altro.

CANTICO 32: TERZA INSIDIA: LA COMMEDIA E GLI SPETTACOLI

Fonte: Ms II, p. 213.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: altra invenzione diabolica è la *malheureuse comédie* (3), tesoro infame di tutte le infamie (2). Il *C* descrive dapprima i molti e grandi mali che essa produce (4-14), per condannare ed ammonire poi i genitori senza scrupoli che avviano i propri figli alla danza maledetta (15-21), e flagellare infine buffoni e commedianti (22-30) quali maestri di ogni peccato (24), grandi nemici di Dio e commissari di Satana (25). Il Montfort chiude la sua requisitoria contro la commedia e gli spettacoli indecenti con una fervida esortazione pastorale ai sacerdoti perché siano cani del Signore che abbaiano sempre, senza paura, contro il mondo ribelle (31-34). Queste ultime strofe del *C* riportano il pensiero alla *Preghiera Infocata*, nella quale il Montfort chiede missionari per la Compagnia di Maria: missionari che "abbaieranno come cani, incendieranno come fiaccole, rischiareranno le tenebre del mondo come il sole" (*PI* 12).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Ma che dire delle feste
con commedie e i loro mali,
demoniaco tesoro
d'ogni infamia ben ricolmo?
Là il cuor anche il più duro
si fa tenero ed impuro. | I guai della commedia. |
| 2. | E' il tesoro del peccato
che insegna la maniera
di commetterlo nascosto,
e ne sorge quella moda
d'abbigliarsi finemente
con vestiti di virtù. | Definizione della commedia. |
| 3. | Diabolica invenzione,
la commedia disgraziata,
quale truce illusione!
Che incendio infernale,
dove impera l'empietà
nella gioia spensierata. | Ne è autore il diavolo.

1. Per ingannare gli spiriti.
2. Per ammaliare i cuori. |
| 4. | Luogo d'opera dannata
dove voce, gesto ed aria
son fonti tutte aperte
del veleno più funesto.
"Che bell'arie, che bei versi!"
Che sirene dell'inferno! | |
| 5. | O sorgente rovinosa,
Babilonia ardente, dove
le trovate sempre nuove
metton Satana sul trono!
Che insidie d'ami astuti,
che dolcezza di veleni! | 3. Erigersi un trono.

4. Portare allegramente le anime alla perdizione. |
| 6. | Mascherarsi con inganno,
sfigurare il proprio volto,
disprezzando il suo autore
e cambiare il suo creato,
è portare del demonio
il sigillo e somigliargli. | |
| 7. | Questo reprobato nascosto,
pari al diavolo suo padre, | 5. Malizia delle maschere. |

s'esibisce per l'applauso:
ma piacere vuole il diavolo,
maledetto travestito,
per raccogliere seguaci.

8. Attraverso chi declama
parla Satana, e s'ascolta,
con tal mezzo sa infiammare
corpi ed anime sì bene,
serpe astuta tra i fior striscia
in un fasto di colori.

9. Il più bravo degli attori
che incarna il personaggio,
è il più falso dei bugiardi
che la voglia meglio ceta
di versare dentro il cuore
il veleno pien d'inganno.

10. Tutti ammirano ballare
quella donna sciagurata,
che avvolge tutto intorno
della fiamma dell'amore,
sembra il tossico più dolce,
è però il più mortale.

11. Gli occhi ridono gioiosi
della bella danzatrice,
l'aria tenera e soave
e la voce armoniosa
fanno colpo e lancian dardi
che nessuno mai rigetta.

12. Tutti i gesti e i movimenti
che fa questa saltatrice
sono veri incantamenti
di malizia sopraffina;
gli occhi, il canto, le fattezze
parlan dei suoi folli amori.

13. La si guarda, si riflette,
il demonio viene ed urge,
si è commossi, il cuore cede,
nella colpa infin si cade,
poi si dice che nel ballo
non si cade mai nel fallo.

14. Nell'inferno son migliaia,
danzatori e danzatrici,
nei bracieri tutti ardenti,
nelle fiamme rigorose!
Ma, danzate, voi storditi,
senza creder ciò che dico.

6. Malizia diabolica delle scene e delle
declamazioni teatrali.

7. Le commedie sono una scuola raffinata della
bruttezza del peccato.

8. Esse conducono all'inferno.

AI PADRI E ALLE MADRI

15. Nonostante i grandi rischi
e i peccati della danza,
padre, insegna al figlio tuo
tali ritmi rovinosi,
se ha scrupoli, va, digli
che bisogna, tu lo vuoi.

16. Madre, a me non dare retta,
fa ballare la tua figlia,
il suo corpo guida e i passi.
La città cosa direbbe?
La bell'arte, tanto onesta,
pur conviene alle sue doti.
17. Non avrò, se no, amorosi,
e sarà lasciata sola;
ed i giovani suoi amici
ne faran grandi risate.
Per sposarla è necessario,
oppur farsi disprezzare.
18. Accompagnala tu stessa
perché lei conosca il mondo,
il ballare non è male
se pur sgrida il timorato,
niente mostra di malvagio
né la danza né il cantare.
19. Fuggi questi scrupolosi,
non copiare i loro modi,
non mostrarti triste in volto,
tu la moda segui e balla,
io lo voglio, obbedisci.
Che peccato è divertirsi?
20. Una figlia d'artigiano
ha l'aspetto grossolano.
Se il tratto é contadino
va' a scuola d'un maestro
che ti renda più civile,
educata e più gentile.
21. Vado dal mio confessore
che sa bene che io danzo,
non vi trova nessun male
e giammai me l'ha vietato.
Così, padri sventurati
voi dannate i vostri figli.

AI BUFFONI E COMMEDIANTI

22. I buffoni e commedianti,
pur di maghi e di stregoni
più malefici davvero,
che nascondono i lor piani,
scandalosi già perduti,
sono i ladri più ascoltati.
23. Disgraziati, derubate,
sì, gli stati con astuzia,
e di pratiche scorrette
l'incantate e li stupite;
ingannate, ladri, i folli,
vi dovrebbero arrestare.
24. Gran maestri di peccato,
e peggiori d'infedeli,
membri putridi, fuggite

dalla Chiesa e dai credenti,
maledetti e condannati,
guai a voi spensierati.

25. Oh! di Dio grandi nemici,
voi di vipere genia,
che appiccate ovunque il fuoco,
la miseria e la menzogna,
la vostr'arte astuta spoglia
e la vedova e orfanelli.
26. Commissari del demonio,
e nemici del Vangelo,
guadagnando ve n'andate
a mostrarvi in ogni borgo,
non temendo i timorati,
tutti v'aprono le braccia.
27. Voi sarete i benvenuti
sempre in ogni Babilonia,
ed i meglio mantenuti.
Anche se il curato sgrida,
per voi gran predicatori
mille avrete ascoltatori.
28. Alla predica i devoti,
gl'ignoranti e le donnette,
da voi, gente d'alto rango,
gran signori e grandi dame.
Pur essendo voi i più folli
tutti attorno vi verranno.
29. E sebben scomunicati
dalla Chiesa e dai sapienti,
voi brindare gai nel balli,
e svolgendo il vostro ruolo,
dite che il Signore è buono
ed avrete il suo perdono.
30. E pertanto quando infine
sarà colma la misura,
in un attimo andrete
dalla danza nella pena,
per bruciare eternamente
e piangendo amaramente.

AI PRETI

31. Noi di Dio cani pastori,
santi preti pien di zelo,
con la bocca e con il cuore
muoviam guerra al mondo tristo,
ai danzanti e commedianti
dei pagani più funesti.
32. Ci diranno questi ciechi
impazziti visionari
e poi forse aggiungeranno:
voi pensate ai fatti vostri!
E noi sempre abbaieremo,
il Signor ci aiuterà.

33. Se potere non abbiamo
di levar dal mondo il male,
è però nostro dovere
d'abbaiare a chi ci sgrida;
poi se quello non ci crede,
generem sino alla fine.
34. Se quei giochi non impediamo
Sian spettacoli, sian commedie,
il Signore ci punirà
e ancor più nell'al di là.
Per tutti dovrem rispondere
E subire la sua ira.

DIO SOLO.

CANTICO 33: QUARTA INSIDIA: IL LUSSO

Fonte: Ms II, p. 218.

Data di composizione: cf C 5.

Contenuto: armato di verità il Montfort dichiara guerra aperta agli idoli di vanità (112-113) e quindi al lusso sfrenato che egli definisce come il più sottile dei tranelli diabolici (1-2). La malizia del lusso sta nel fatto che esso è contrario alla religione (4-21), alla saggezza umana (22-29), alla virtù di fortezza (30-32) e di temperanza (33-48), all'ordine e all'umiltà (49-54), alla giustizia (55-59), alla Provvidenza di Dio (60-61) e alla purezza (62-70).

Con una serietà mezzo canzonatoria il C passa poi a fustigare il lusso delle donne (42-78), degli uomini (79-81), degli ecclesiastici (82-84), e a descrivere i suoi mille sfarzi (71.85-97). Ma da quali fonti inquinate scaturisce il lusso? Il C invita a rientrare in sé, nell'oratorio del proprio cuore, al fine di scoprirvi i segreti motivi che inclinano al lusso (98-111). Seguono quindi cinque imperativi parenetici: sottraete (114), fuggite (115), fuggite (116), fate (117), date (118).

Le strofe 83 e 84 rinviano alle *Regole dei Sacerdoti Missionari della Compagnia di Maria*, dove il Montfort chiede precisamente loro di evitare il lusso che condanna negli ecclesiastici: "le cinture svolazzanti, i cappelli lucidi e le scarpine ricercate" (RM 38).

L'espressione oratorio del cuore (115) è da mettere accanto a quell'altra del SM 47 e del C 77 (6), dove è detto che Maria è l'oratorio, il divino oratorio, nel quale la preghiera s'innalza fiduciosa verso Dio.

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Ecco l'insidia più scaltra
che il demonio abbia tesa,
sortilegio dei più grandi
sparso quasi dappertutto. | |
| 2. | Ecco la vana parata
e la stolta vanità
d'un cervello vuoto e insano
che si reputa in salute. | Definizione del lusso. |
| 3. | E' il lusso di monili,
di vestiti e di banchetti,
E di altre mille cose
che si usan sulla terra. | 1° Punto:
<i>La malizia del lusso.</i> |
| 4. | E' già lusso ciò che supera
un modesto sostentarsi,
di cui i saggi fanno a meno
mentre il folle se n'adorna. | 1° motivo:
È contrario alla religione. |
| 5. | La Scrittura tutta quanta
tal disordine condanna,
e lo Spirito assicura
che ha pronto il suo castigo. | 1. Dio lo condanna nella Sacra Scrittura. |
| 6. | Muterà queste delizie,
questi drappi e ornamenti,
in durissimi cilici
in tormenti lancinanti. | |
| 7. | Babilonia s'è perduta
nella porpora e nei lini,
ogni dama si vestita
proverà la stessa fine. | 2. Babilonia andò perduta per il lusso. |
| 8. | Causa tal delicatezza
il malvagio ricco cadde;
fu per questa sua mollezza
dallo Spirito dannato. | 3. Il cattivo ricco fu condannato per il lusso. |

9. In maniere differenti
tutti i santi han combattuto
questa razza di serpenti,
questo tossico del bene.
 10. E' il lusso frenesia
delle genti più superbe,
è la vera apostasia
dal battesimo e i suoi voti.
 11. Non si può nel lusso dirsi
del Signor veri seguaci,
si rinunzia al buon Maestro,
scarso in beni e di cuor mite.
 12. Un cristiano senza spine
è un membro delicato,
senza l'armi sue divine
un vigliacco di soldato.
 13. Dentro il lusso e l'abbondanza,
dentro gli abiti splendenti,
se ne va la penitenza,
son fantasmi i penitenti!
 14. Si fa idolo la carne
quando è troppo accarezzata,
nell'effimero ornamento
tutto è fumo e vanità.
 15. Far del corpo sì corrotto
il suo idolo ed incenso,
quale orrenda idolatria,
quale ingiuria a Dio potente!
 16. Questo abietto simulacro
entra spesso in luoghi santi
e al maligno un trono innalza
per gli orrendi suoi disegni.
 17. C'è madama: posto, posto
al suo seguito e sedile!
Siede ognuno ed essa passa,
tutti ammirano il suo lusso.
 18. Ecco l'idolo addobbato
all'altare preparato:
tutti adorano la dea,
Dio non è considerato.
 19. La contempla ognuno e volta
le sue spalle al Sacramento,
essa stessa fa moine
e si mette sempre in posa.
 20. Insolente, la madama
scosso ha tutte le misure,
fin nel corpo suo corrotto
pur la croce essa profana.
 21. L'esecranda ed empia dama
4. Il lusso è condannato dai santi Padri.
 5. È contrario ai voti del santo battesimo.
 6. È contrari allo spirito di Gesù Cristo.
 7. Chi coltiva il lusso non è membro di Gesù
Cristo,
 8. né uno dei suoi buoni soldati,
 9. né un vero penitente.
 10. Il lusso è una idolatria che fa ingiuria a Dio.
 11. Contende la sua gloria fin nel suo tempio.
 12. Maniere diaboliche delle dame mondane.

vuol contendere la gloria
del Signore, ed immodesta
disonora il luogo sacra.

22. Una burla è questo lusso
per i semplici un inganno,
e ridicola accozzaglia
di frammenti senza nesso.

2° motivo:
Il lusso è contrario alla sapienza.

23. Doppia essendo ogni malizia
in un tempo sciagurato,
tutto è doppio ed artificio
anche nell'abbigliamento.

1. È una celia.
2. È una frode.

24. E si taglia e si distrugge,
e si spezza tutto e mischia:
ogni dì la moda cambia
e c'inganna zitta zitta.

25. La bellezza naturale
più accetta si dimostra
d'ogni aggiunta artificiale
d'ogni ninnolo lezioso.

3. Distrugge la modestia e la naturalezza.

26. Un decoro misurato
ha un fascino divino,
senza un'ombra ripugnante
di madama vanità.

27. Preferire il corpo all'anima
all'eternità il tempo
è l'infamia che il lusso fa
nella sua malignità.

4. È una preferenza ingiusta.

28. Questo lusso ha per divisa
il più grave d'ogni male,
perché sa celare astuto
i difetti ed ogni colpa.

5. È il travestimento di tutti i mali.

29. E' l'indizio naturale
d'un cervello tutto vuoto
e d'un cuor superficiale,
d'uno spirito orgoglioso.

6. È il contrassegno della follia e dell'orgoglio.

30. E' dei flaccidi il sigillo
che non hanno alcun vigore,
menti schiave di legami
e striscianti sempre in basso.

3° motivo:
Il lusso è contrario alla forza.
1. È il distintivo dei codardi.

31. Rende l'anima vigliacca
pigra, fredda in ogni luogo,
ed indegna ed incapace
di gran gesti per Iddio.

2. Rende oziosi e incapaci di grandi imprese.

32. Esso rende ogni fedele
del rispetto umano schiavo,
schiavo d'ogni bagatella,
del maligno prigioniero.

3. È un'energia messa al servizio dell'empietà.

33. E la sobrietà distrugge
ch'è misura dei piaceri,
ed ispira l'abbondanza

4° motivo:
Il lusso è contrario:

di smodati desisderi.

1. alla temperanza e alla sobrietà;

34. L'edonismo del lussuoso
caccia ogni temperanza
e allontana i sacrifici
della santa austerità.

2. all'austerità;

35. In quest'oggi di miserie
e d'effimero e di fasto,
non si vede più dei padri
il frugale santo impegno.

3. alla frugalità;

36. La lor anima era colma
di semplicità, d'onore,
una santa economia
d'umiltà li rivestiva.

4. alle abitudini dei nostri anziani.

37. Con stupendo lor segreto
la bontà al bello univano,
il piacevole al concreto
e alla tomba la vittoria.

38. La condotta era armoniosa,
tutta semplice ed aperta,
pien d'amore senza invidia,
ferma senza ostinazione.

39. Sotto il saio ed il bigello
nascondevan più grandezza
di noi tutti sotto gli ori
della falsità del mondo.

40. Dio bontà, che differenza
tra gli antichi e noi moderni!
Loro tutta intelligenza,
e noi quasi tutti pazzi.

5. Le nostre abitudini sono differenti dalle loro.

41. Il lor unico assoluto
era d'essere virtuosi,
noi cerchiamo di piacere
ad un mondo disgraziato.

42. Reputavano bazzecole
e divertimenti vani
tanti frivoli vestiari,
tante sciocche squisitezze.

43. Le ricchezze, i lor monili
eran le virtù del cuore,
e i piaceri e tenerezze
sol l'amore del Signore.

44. E stimavan da sapienti
gli ornamenti ricercati
come mere buffonate
e sorgenti di peccati.

45. Calmo ognuno si teneva
soddisfatto del suo stato,
e seguiva l'Evangelo
senza chiacchiere né lusso.

46. Il carattere diverso
noi l'abbiamo abbandonato,
e lasciati i loro modi,
solo il nome c'è restato.
47. Ora poi mille chimere
mille beni ingannatori
mille cure senza scopo,
son del nostro cuore oggetti.
48. Questo lusso è ormai il padrone
d'infinite folli menti;
vano anelito a mostrarci
ci trascina e ci conturba.
49. Ha confuso l'uomo il lusso,
l'artigiano fa il mercante,
il borghese il gentiluomo,
il marchese l'intendente.
50. Nello sfarzo un altro eguaglia
qualche principe del sangue
pochi umili e prudenti
son fedeli al loro rango.
51. Alla moglie d'un seguace,
d'un commesso, dar si deve
il bel titolo di "dama"
per entrar tra i suoi amici.
52. Prendon pose assai distinte
anche donne popolari,
che s'adornano sontuose
infocate d'ambizione.
53. Accatastano sul corpo
oro, argento e drappi fini
e preziose trine e sete
e damaschi con velluti.
54. Nel seguir le strane mode
con un seguito pomposo,
nulla a lor sembra assai raro,
assai ricco e ben prezioso.
55. Son mondane disgraziate
con i lini e le lor sete,
sono quasi tutte ladre
ma di furti mascherati.
56. Fanno cento e cento compre
per invidia suscitare,
senza i debiti pagare
e l'altrui restituire.
57. Per portare buffe vesti
alla moda e d'alto prezzo,
senza scrupoli derubano
i lor figli ed i mariti.
58. Desideri e sete ardente
d'indossar fronzoli nuovi,

5° motivo:

Il lusso ha commiste le condizioni (di vita) ed è
contrario all'ordine e all'umiltà.

6° motivo:

Il lusso è contrario alla giustizia.

1. Le mondane sono quasi tutte ladre.

2. Non pagano i loro debiti.

3. Rubano ai loro figli e ai loro mariti.

4. Spesso vendono la loro purezza.

le fan vendere il pudore
ed i folli loro amori.

59. L'arroganza di tal lusso
mai afferma: "ormai basta",
ma sarà vindice Dio
dell'abuso di quei beni.

5. Fanno cattivo uso dei loro beni.

60. Quale ingiuria, qual oltraggio
esse fanno al Creatore,
deformando il suo lavoro
con inganni ed apparenze.

7° motivo:

1. Il lusso è contrario alla provvidenza di Dio.

61. Esse guastano la natura
col volerla mascherare,
è soltanto un'impostura,
frode per scandalizzare.

2. Le dame mondane guastano ciò che è
naturale,
3. facendone un motivo di scandalo.

62. Lusso infame ogni momento,
tu fai brutta la purezza,
bruci l'anime ed i corpi
con impuro fuoco e fiamme.

8° motivo:

Il lusso è contrario alla purezza.

1. Macchia il corpo e l'anima.

63. Marchio certo ed evidente
d'una donna spudorata!
La livrea scintillante
d'orgogliosa laidezza.

2. È il segno di una prostituta,

3. e di una orgogliosa.

64. Grande insidia del demonio
sono i tossici amorosi,
fan peccare tanti cuori
trafiggendoli con gli occhi!

4. È l'insidia con la quale il demonio accende i
desideri.

65. Ecco il mezzo lor segreto
per abbattere i più forti,
ecco l'arma micidiale
che li sbatte tutti a morte.

5. È la mina segreta e la macchina del demonio

66. Piazzano le lor batterie
sulla faccia imbellettata
per far nascere le voglie
allor che sarà guardata.

6. e la sua batteria.

67. Hanno posto con finezza
nelle vanità il trono
e l'ufficio di destrezza
nelle loro nudità.

7. Astuzia del demonio.

68. Da quel seno troppo nudo,
scoccano dardi fiammeggianti
che per gli occhi al cuore vanno
rovinando tante genti.

69. Per maggiore ispirazione
del veleno degli amori
fan brillare il loro volto
e risplendere i monili.

70. Parleranno in loro vece
brilleranno dentro gli occhi,
che con tocco risplendente
creeranno degli amanti.

71. Questo lusso è penetrato
nelle vesti in questo tempo,
nei banchetti e gli equipaggi,
e nei mobili e ornamenti.

2° Punto:
Estensione del lusso.

72. Signorine rivestite
delle vesti d'arlecchino,
vanno a spasso per le vie
nei graziosi stivaletti.

1. Lusso nel vestito delle donne.

73. Rigonfiata la signora
d'un pesante e largo manto,
è oppressa risentita
dalla moda del fardello.

74. I lor strascichi guardate,
ed i lini trasparenti,
stoffe molto differenti
sovrapposte in mille piani;

75. Le composite lor sciarpe
di svariati pezzi aggiunti,
con fin arte pieghettate
in diversi cento modi;

76. e le triple acconciature,
le collane scintillanti,
orgogliosa lor pompa,
i capelli incipriati:

77. e le maniche e le trine
e nastri e frange d'oro,
altre mille guarnizioni
di cui non si sa il nome.

78. Che bel mucchio di sciocchezze,
di bazzecole, d'inezie,
quotidiane fantasie
che si accrescon sempre più.

79. Delle figlie di Babele
sono gli uomini amorosi
un'amazzone hanno tutti
che li rende sciagurati.

2. Lusso nel vestito degli uomini.

80. Seguon queste sdolcinate
nelle vesti di gran lusso,
in parrucche incipriate,
nelle stoffe assai preziose.

81. Cambian l'abito alla moda
e più d'uno in ogni mese,
e per quanto non sia comodo
ne subiscono le leggi.

82. Monsignore, reverendo,
mascherato, incipriato,
rivestito di mollezza,
deve piangerti la Chiesa.

3. Lusso nei preti e negli ecclesiastici.

83. Elegante la sottana,

il colletto ben stirato,
 frutto della brava sarta,
 il cappello sì lustrato;

84. La cintura svolazzante
 e le scarpe sì carine
 la maniera sì galante:
 non è facile ritrarti.

85. Reso è il lusso gran maestro
 dei festini quasi tutti,
 dove solo appare chiaro
 il mondano condimento.

4. Lusso nei banchetti.

86. L'orgogliosa intemperanza,
 il piacer, la voluttà
 han cacciato l'innocenza
 e pur la frugalità.

87. I magnifici servizi,
 l'argentato vasellame,
 e gli intingoli e artifici
 del piacere e dell'orgoglio;

88. Quest'inutile abbondanza
 di bocconi e vini fini,
 questo scialo straripante
 che si fa per un sol pasto;

89. gli altri eccessi a cento a cento
 che il lusso ha ricercato,
 fanno misero lo stato
 ed accrescono i peccati.

90. Che inutili equipaggi,
 e che cani, che cavalli,
 quanti servi come paggi,
 quanta perdita di beni!

5. Lusso nei codazzi.

91. Posto è il lusso sul pinnacolo
 nelle case dei signori,
 e sarebbe gran miracolo
 un frugale giusto mezzo.

92. I palazzi dei potenti
 pieni son di ricchi arredi,
 di diaspri e porcellane
 e di mobili assai strani;

6. Lusso nel mobilio.

93. e di rare architetture,
 di estesi appartamenti,
 di gioielli e miniature
 e d'innumeri ornamenti;

94. di novelle balconate,
 di sospesi nuovi letti
 di fantastiche trovate
 o semmai di nuovi abusi.

95. Questo diavolo del lusso
 s'è introdotto in ogni luogo,
 e n'è l'uso celebrato

7. È universale, il lusso.

per non essere bacchettone.

96. Sol qualcuno segue l'orme
che seguir deve il cristiano,
son cristiani con disgusto
molti poi che son pagani.

97. Canta il lusso la vittoria
sulla semplice umiltà,
ed il mondo fa sua gloria
l'arte ed ogni vanità.

98. Donde viene questo male?
Si vuol essere stimati,
si desidera piacere
e si vuol essere amati.

3° Punto:
Cause del lusso.
1. Il desiderio i piacere.

99. Ci si mostra in compagnia
abbigliandosi con pompa;
se si è soli, la modestia
vince la mondanità.

2. Il rispetto umano delle compagnie.

100. Si vuol vivere alla moda,
e seguir d'ognun l'andazzo,
per paura d'esser contro
e spiacere a qualcheduno.

3. La moda.

101. L'orgogliosa invidia spesso
di chi meglio è provveduto,
è la fonte sciagurata
del pomposo abbigliamento.

4. L'orgoglio.
5. L'invidia.

102. Il demonio spinge ed urge
con la scusa del decoro,
a cercare le finezze
e le troppe affettazioni.

6. Il demonio.

103. Spinge a bere senza tema
il veleno preparato,
ed a mordere insistenti
l'esca appesa all'amo d'oro.

104. Se per compiacere te stessa,
come al solito tu fai,
e per esser scorta e amata
tu t'addobbi riccamente,

105. fin d'allora sei in peccato
e dei sacramenti indegna,
schiava e figlia del demonio
degn solo di tormenti.

106. E' il lusso che t'ammalia,
non vi trovi nessun male,
ma nell'ora della morte
la conoscerai fatale.

107. Nonostante le follie
e i piaceri pelle pelle,
la tua anima è ricolma
di dolori e di rimorsi.

108. Innalzate pur la cresta,
non chinatevi giammai;
presto quelle teste fiere
presto in basso cascheranno.
109. Là sarete compensate
dei belletti e fiocchi vari,
e del tempo mal usato
negli sguardi e negli amori.
110. Donne brave, figlie belle,
sì crudele è il vostro fascino,
infedele la bellezza
che perir fa i peccatori!
111. Pagherete per coloro
che peccare avete fatto,
e l'agire vostro infame
hanno fatto incespicare.
112. Finché vivo sulla terra,
a voi dee di vanità,
vi dichiaro aspra guerra,
forte della verità.
113. Tu che credermi non vuoi
dopo letti questi versi,
su te aspetto la vittoria
quando tu sarai all'inferno.
114. Getta, anima ben nata,
tutto ciò che a nulla serve;
tendi ad esser la padrona
del sol bene sovrumano.
115. Fuggi il mondo e la sua gloria,
e rientra nel tuo cuore,
questo sia il tuo oratorio,
la tua gioia, il tuo onore.
116. Fuggi il lusso rovinoso,
ma ritieni il tuo decoro,
resta umile e modesta
senza niente d'affettato.
117. Tuo centro la famiglia
sia dovere principale,
costruita sul Vangelo,
non ammettervi alcun male.
118. Mostra sempre il tuo esempio,
d'ogni genere di bene,
perché in te essa si guardi
come specchio del cristiano.

DIO SOLO.

I CANTICI 34-39: IL RISPETTO UMANO

Questa serie di *CC* sul rispetto umano forma una evidente unità. Risale ad un momento della vita del Montfort segnato particolarmente dalla delusione. Besnard (I, 212) racconta che il Montfort, prima di riprendere il lavoro missionario dopo i dolorosi avvenimenti di Pontchâteau, iniziò un ritiro spirituale nel Seminario maggiore di Luçon, continuandolo poi dai cappuccini, nel 1711: "fu presso questi ultimi che compose il bel cantico sul rispetto umano".

Con Frehen (223) potremmo dare un titolo ad ogni cantico di questa serie, desumendolo dal testo stesso. Tutti questi temi si ritrovano nella preghiera finale che conclude la serie (Frehen, 234). Tutti questi *CC* hanno la stessa struttura, la stessa versificazione e la stessa "aria".

CANTICO 34: QUINTA INSIDIA: IL RISPETTO UMANO Primo cantico [L'INFELICITÀ DEL MONDO]

Fonte: Ms II, p. 228.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 34-39.

Contenuto: il cristiano deve essere soldato e testimone coraggioso di Cristo (1-3). Per questo il rispetto umano è una genia maledetta (4), un veleno sottile (5), un mostro d'iniquità (6), un'ingiuria fatta al creatore (7), alla sua maestà (9), alla sua carità (9), al suo volere (10). E' vero: il rispetto umano accampa le sue scuse (11-13). Dovrebbe, invece, riconoscere la sua disgrazia, la sua molteplice miseria (14-20). Per contro chi non si sarà vergognato del Signore, avrà gloria eterna (21-24). Il C si conclude, così, con il lamentoso grido di chi seguendo la prudenza criminale degli empi, è andato per sempre perduto (25-31), e con un pressante invito alla conversione (32).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Grande Dio, poi che ti servo
e voglio esserti fedele,
l'uomo e quasi tutto il mondo,
mi combatte fieramente.
Presto dammi la tua mano
contro il vil rispetto umano.
2. Di predestinati figli
siam dagli uomini attaccati,
ma catene non vogliamo
ricordando ciò che siamo.
Di Dio militi ed amici
non lasciamoci atterrare.
3. Peccatore, prigioniero
di quel che diranno gli altri,
porgi attenta la tua mente
ed aperta al mio discorso,
perchè sol la verità
ti può dar la libertà.
4. Non so proprio definirti
maledetto uman rispetto,
favorito del demonio
che denigra ogni rimorso,
di virtù grande nemico
che i più forti fai cadere.
5. Il più fine dei veleni
per cui deglutiamo il male,
e degli ami il più sottile
per piombarci nell'abisso,
il più falso degli amici,
il più grande dei nemici.
6. Dir non posso tutti i mali
che il rispetto umano crea
nei più saggi e più devoti;
quasi tutti quanti siamo,
la malignità subiamo
di tal fiero mostro iniquo.
7. Quale ingiuria al Creatore
temer più le creature
e onorar la sua grandezza

men d'un verme che borbotta,
preferire un vero niente
al sovrano solo bene.

8. Qual oltraggio al sommo re
preferirgli un vano sogno!
e tradire il santo vero
accettando la menzogna,
e dar peso e concretezza
a parola scritte in aria!
9. Quale ingiuria al Suo amore!
Quest'è la riconoscenza
che alla sua bontà si deve
pei suoi doni e Provvidenza?
E' lasciato il Padre buono,
e l'amico più fedele.
10. Questo fai, o peccatore,
quando per timore umano,
al Signor disobbedisci
o lo servi a malincuore,
con distacco e con pigrizia
senza affetto e convinzione.
11. Servirei ben Dio, tu dici,
ma io temo questo e quella;
la virtù vorrei seguire
ma il biasimo mi ferma;
tuo amico sarei, Dio,
senza il mondo tuo nemico.
12. Nonostante il Tuo potere
temo l'uomo che minaccia;
nonostante il Tuo amore,
ho per Te un cuor di ghiaccio,
ma consento a ben servirti
quando l'uomo lo consenta.
13. Gesù mio, ti servirò,
dietro a te verrò dovunque,
purché più non mi si tratti
come ipocrita o devoto;
se m'approveranno tutti
voglio esser tutto tuo.
14. Tu mondano, gran disprezzo
mostri al sommo tuo sovrano,
questo è quello che tu dici
schiavo del rispetto umano,
trasgredisci la sua legge
e rinunci alla tua fede.
15. Se né Dio né religione
tu non senti e resti al buio,
abbi almeno l'attenzione
del tuo male e tua miseria.
Tristo perdi tu mondano
tutto per rispetto umano.
16. Addio tante esortazioni,
addio tante verità,

addio tante ispirazioni,
addio tante grazie avute,
addio tante assoluzioni,
e tante comunioni.

17. Tanti moti ben seguiti,
le vittorie riportate,
i gran meriti acquisiti,
dure croci ben portate;
una paroletta accetti:
per un nulla perdi tutto.

18. Si saliva da giganti
ai valori più sublimi.
Or per non spiacer al nulla
ci s'infossa nel delitto,
o si scivola pian piano
nel lassismo più corrotto.

19. Spesso, dopo aver vissuto
una santa giovinezza
uno è preso in tale rete
pien di meriti e di anni;
così perde in un momento
ciò che tanto gli è costato.

20. Oh! se avessi disprezzato
i mondani e i loro scherni,
oh! se avessi praticato
la virtù, sebben derisa,
Dio ti avrebbe generoso
ricolmato di sua grazia.

21. Dio vuol l'uomo fedel
che a tutto preferisce,
alla sua costanza dona
ciò che al solito rifiuta.
Al devoto vincitore
grandi premi Egli concede.

22. A chi vince, dice Dio,
a chi resterà fedele,
io comunico dolcezza,
la mia grazia e gloria eterna.
Via da me l'arie mondane
che io guardo con disdegno.

23. Quale gloria al gran giudizio,
a chi vince mondo e diavolo,
quando Dio mostrerà chiaro
che suprema è la vittoria
di quei bravi combattenti,
coraggiosi suoi seguaci.

24. Quale giusta gioia avranno,
di veder in man l'alloro
nonostante il mondo e i rischi,
al di là dei pregiudizi,
di vedere nell'inferno
i mondani condannati.

25. E sentirli sospirare:

disgraziati che noi siamo
senza aver perseverato
nonostante i criticoni,
preferendo cose vane
col pretesto del concreto.

26. Troppo tardi oggi vediamo
la colpevole prudenza
che ci ha fatto guadagnare
sol l'eterna perdizione.
O Malvagio uman rispetto,
tu ci hai posto in questo fuoco.
27. Piange ognuno il suo malanno,
questo figlio dietro al padre
il fratello alla sorella,
questa figlia alla sua madre,
e seguito hanno l'errore
non Gesù il Salvatore.
28. Stupefatti un dì vedranno
i devoti ed i sapienti
che avevano schernito:
pien di rabbia grideranno:
ecco quei da noi derisi,
che abbiamo beffeggiato!
29. Ecco quelli la cui vita
ci pareva una follia,
di Dio figli son sovrani
d'infinita gloria ornati!
Guai a noi che per insani
abbiam preso questi saggi!
30. Quanti adesso nell'inferno
nel veder la verità,
se possibile vorrebbero
ai viventi dare lumi
e gridare: non credete
a quel che noi qui credevamo.
31. Noi sedotti siamo stati
dalle ree sentenze umane,
e la notte abbiamo preso
per la luce veritiera,
e scambiato per ragione
ciò che era sol veleno.
32. Insensato, se non vedi
questa falsa e fine insidia,
tardi a morte sarai spinto
a conoscerla per tale.
Quelli che rispetti tanto
all'istante periranno.

CANTICO 35: Secondo cantico [LA VANA PAURA DEL MONDO]

Fonte: Ms II, p. 233.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 34-39.

Contenuto: agli "Amici della Croce" il Montfort raccomandava di portare la croce "senza vergogna e senza rispetto umano" (LAC 19); ai suoi missionari prescriveva di predicare "con audacia e autorità, senza timore né rispetto umano" (RM 62). In questo C, egli invita a considerare la stoltezza di chi si lascia condurre dal rispetto umano (33-37). Mentre il saggio si rimette, umile e fiducioso, al giudizio di Dio (39-41.44.48), lo stolto si adombra e si rattrista ad ogni parola di biasimo (42-43). Il rispetto umano è il persecutore-carnefice dei tempi nuovi (45-47). Non bisogna temerlo (48-52). Così fecero i santi (53-54); questo è il comandamento di Gesù Signore (55-58).

Traduzione di Giorgio Francini.

33. C'è motivo di dar peso
ad un atomo, ad un nulla?
C'è motivo d'afferrare
un fantasma, una chimera?
Tale è il rispetto umano
e i giudizi del mondano.

34. Ogni uomo è ingiusto e mente,
ma con ben giusta bilancia
nostro giudice è il Signore,
nonostante l'impudente;
disprezziamo dunque il nulla,
che né bene o mal ci arreca.

35. Ma, siam forse noi migliori
se la lode vien da tutti?
O più grandi peccatori
se ci coprono di fango?
Di noi male o ben si dica,
l'uno e l'altro sono eguali.

36. Se di te poi si parlasse?
Le parole volan via,
o fan male solo ai folli,
ma noi spiriti prudenti,
compiangendone gli autori,
lo stimiamo un vero onore.

37. L'uno parla e l'altro ingiuria
o ci fa qualche ingiustizia;
ma è Dio che lo permette,
contro Lui è il mormorare;
l'uomo è solo lo strumento
che Dio usa in quel momento.

38. Il Signor viene a salvarci
e permette l'ingiustizia,
per la qual vuole provarci,
degni farci della gloria,
ma il demonio pur ci tenta
perché vuole innervosirci.

39. Nel soffrire si ha la meglio,
si propone il buon esempio,
il demonio si confonde,

si glorifica il Signore,
e si placano le collere,
si disprezzano i beffardi.

40. Al dovere sempre ligi,
non offrendo alcuno appiglio,
non mostrate di vedere
il disprezzo o presa in giro;
è il segreto di grand'anime
disprezzar tutti gli scherni.
41. Appellarsi vuole il saggio
al divino tribunale;
non si cura del carnale,
prende Dio come rifugio;
la sua gloria è interiore
nonostante i maldicenti.
42. Ma, un'anima mondana,
bassa e della carne schiava,
si offende per un nulla,
d'uno sguardo, d'una smorfia;
lascia il bene cominciato
per non essere derisa.
43. Cerca il folle gloria esterna
presso il mondo che lo loda;
se gli toglie quell'onore
n'è colpito fatalmente;
attenzione fa soltanto
al si dice a al che si pensa.
44. Uomo saggio, non temere,
le persecuzioni umane,
qui c'è tutta la saggezza,
fondamento del cristiano;
veramente un buon credente
è chi è perseguitato.
45. Non abbiām più boia antichi
per frustarci fino al sangue,
ma ne abbiamo ancora nuovi,
sono gli uomini mondani;
che coi denti più che l'unghie
danno colpi disumani.
46. Crede il mondo col ferirci
d'annientar la nostra razza,
ma non son colpi mortali
purché sempre se ne rida;
siamo martiri d'amore
nel soffrire sorridendo.
47. L'uomo attacca il nostro onore
ricorrendo alla calunnia,
ed un altro ci censura
sghignazzando a squarciagola;
ma l'onore non è leso,
anzi aumenta nel dolore.
48. Non può togliersi al cristiano
un onor tutto interiore;

non valendo nulla il mondo,
cosa importa il suo anatema?
Onorifica è per voi
quella pazza derisione.

49. Uno ruba il nostro avere,
con l'iniquo suo processo?
L'altro toglie un nostro appoggio,
casa, veste, nutrimento?
E' un bene temporale
che si muta in bene eterno.

50. Oro e argento, beni falsi
son poiché li stima il mondo,
perché fonte d'ogni male
traggon l'anime alla colpa.
Forse è un male la povertà
con la quale si compra il cielo?

51. L'invidioso il nostro impiego
ruba scaltro da sleale?
L'orgoglioso dettar legge
vuole ovunque da padrone?
Niente male. Tra di voi
il maggiore sarà servo.

52. Dice Dio: Se il mondo v'odia
rallegratevi dell'odio,
ché soggetto voi non siete,
non avete un cuor mondano;
e possederete in cielo
una gloria ben stupenda.

53. Così il mondo ha maltrattato
tutti i santi nella gloria,
in miseria li ha ridotti,
spenti pur dalla memoria;
e scacciati d'ogni parte
riparavan nel deserto.

54. Calunniata la virtù,
da ipocriti trattati,
combattuti eran dovunque
per segrete gelosie;
condannati nel parlare,
nel lavoro, nei pensieri.

55. Ma guardiamo a Gesù Cristo,
ch'è il nostro gran modello:
cosa insegna il Santo Spirito
circa la sapienza eterna?
I mondani l'han chiamato
peccatore ed impostore.

56. Supponete uno schiaffone,
bastonate, altri tormenti
pure a torto, e innocenti,
onta che vendetta grida:
infinita grazia avrete
se soffrite con pazienza.

57. Se qualcuno vuol scannarvi,

non temete la sua furia
ma Dio sol vendicatore,
sulla terra e all'altro mondo,
che può l'anima accusare
e col corpo condannare.

58. Il cristiano con il Cristo,
il seguace col maestro
e lo schiavo col padrone
soffrir deve il traditore:
sempre il mondo in ogni luogo
di Dio i servi ha crocifisso.

CANTICO 36: terzo cantico [IL FALSO PUDORE DEL MONDO]

Fonte: Ms II, p. 237.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 34-39.

Contenuto: se il rispetto umano genera un timore così illusorio, ne consegue che esso avrà in orrore la virtù (59). Di questa vergogna diabolica e criminale del mondo tratta il C 36.

Come mai ci si può vergognare di Dio (60-61)? Chi si vergogna del Signore, il Signore si vergognerà di lui (62-64). Il C prosegue con un animato elogio della virtù (65-77). Ne canta la bellezza (65) e la preziosità (66-69), l'amore che ne ebbero i santi, la stima che ne hanno gli stessi peccatori (70-72.75-76) e la forza insormontabile (73-74). Segue un'esortazione a predicare la virtù senza vergogna e senza paura (77). Si consideri che il mondo stesso disistima in cuor suo chi si vergogna della virtù (78-83). E' dunque una vera follia confidare nell'uomo ed appoggiarsi su di lui (84-88). Non si può servire insieme due padroni (89). Se Gesù Cristo è il tuo Signore rinuncia a questo mondo ingannatore (90). Nella strofa 84 ritorna il pensiero pascaliano: "L'uomo è una canna fragile".

Traduzione di Giorgio Francini.

59. Se l'uman rispetto crea
 un timore sì chimerico,
 pur da questo ne consegue
 un'offesa diabolica.
 Dal momento che attacca,
 di virtù l'uomo ha vergogna.

60. Di servire Dio Vergogna?
 Servir Dio, padre adorabile,
 non vuol dire forse regnare?
 Forse c'è più grande onore?
 Sciagurato uman rispetto,
 solo tu sei vergognoso.

61. Per piacere a qualche stolto,
 vergognarsi di Dio stesso!
 Per il mondo essere ardito
 fino a giungere ad amarlo!
 Mentre poi si ha paura
 del sol nome di devoto.

62. Se vergogna oggi provi
 di Gesù e di servirlo,
 per lui ti dichiarerai
 nel gran giorno del giudizio,
 ma in questo gran momento
 di te stesso avrò vergogna.

63. Per vergogna o per timore
 in segreto compi il bene,
 preferisci il male andazzo,
 fuggi dalla via perfetta,
 fuggi il nome di devoto
 come fosse d'un insano.

64. Vedrai un giorno - troppo tardi -,
 tal vergogna come colpa,
 non avrai alcuna parte
 con Gesù e i suoi fedeli.
 Quando ti rifiuterà
 sarai sempre maledetto.

65. Vergognarsi poi d'amare

la virtù che è sì bella,
che non può troppo stimarsi,
e che nasce per l'eterno,
e rapisce l'universo
su dal cielo fino agli inferi?

66. E dovunque e in ogni tempo
la virtù è il sol valore,
terra e mare, aria e cielo
la dichiaran d'amor degna;
e tu povero mondano
a lei guardi con disdegno!

67. E' un tesoro sconfinato,
è la perla preziosa
la cui luce non s'appanna
quando un'anima la ama;
il Signore, fissa quelli
che per sé l'hanno comprata.

68. Per tal bene piacer l'angelo
ha saputo al Creatore,
Maria n'era ricolmata
e per madre Dio l'ha presa,
per la stessa i santi in pieno
i lor fini han conseguito.

69. La virtù li ha ben protetti
contro i lor grandi avversari,
la virtù li ha consolati
nei dolori più amari,
e li ha predestinati
e li ha tutti incoronati.

70. Anche i grandi peccatori,
sebben spesso criticoni,
nel cuor stiman la virtù
e coloro che la possiedono,
pur se per difficoltà
ne son spesso allontanati.

71. I malvagi coi virtuosi
si consultan confidenti
per fuggir le tentazioni
ed aprire la coscienza;
essi trovan nel rapporto
forza, gioia e distensione.

72. I più barbari pagani
l'han creduta la radice
e la fonte d'ogni bene,
di natura anche divina,
si che in mezzo ai loro dêi
hanno posto i virtuosi.

73. Grande credito e invincibile
forza ha la virtù sola,
a lei cede tutto facile:
grandi, piccoli, rei, giusti;
tu cristiano disgraziato
ti vergogni di tal bene?

74. Fede, grazia e la ragione
 parla della sua eccellenza,
 dovrebbe essere legge a tutti,
 tutto trarre in sua potenza,
 son felici i suoi amici
 e i nemici disgraziati.
75. Anche i démoni e i dannati
 sono irati d'esser privi
 di tal bene desiderato
 per non esser sì tapini,
 tormentati, disperati,
 incapaci d'acquistarla.
76. Il maligno é sì geloso
 di vederla avvolta agli altri
 che raddoppia e aggrava i colpi
 fino a che non sia perduta.
 Il serpente antico invidia
 chi virtuoso si dimostra.
77. Del gran Dio ch'io servo, amico,
 pratichiamo a testa alta,
 nonostante mondo e inferno,
 la virtù più elevata,
 senza tema né vergogna
 come far deve il cristiano.
78. Tu dall'uomo che t'aspetti
 per le vili compiacenze,
 pel rispetto criminale
 per le male deferenze?
 Esser più da lui stimato?
 Tu t'inganni, c'è l'insidia.
79. Nel vederti banderuola
 tanto fragile a cadere
 sol per una sgarberia,
 perderà di te la stima,
 e se fuori pur ti loda,
 ciò non balza dal suo cuore.
80. Se tu fai ciò che a lui piace
 per paura del suo scherno,
 per suo pro ti loderà,
 per politica e lusinga;
 riderà di te in segreto,
 così debole a vederti.
81. Penserà dentro di sé:
 non è l'uomo che credevo,
 servo, apostolo di Cristo,
 è uguale a tutti gli altri;
 dal rispetto umano invaso,
 è cambiato ed è caduto.
82. E' amico, è nostro sangue,
 cuore nobile e divino,
 gentiluomo d'alto rango;
 ma se il mondo lo fa schiavo
 anche il saggio lo compiangere
 nonostante l'amicizia.

83. Se nessuno ti corregge
in tal pratica dannata,
l'interesse, la prudenza,
la politica lo vieta.
Ma diventerà un bene
nel silenzio ciò ch'è male?
84. E' da pazzi l'appoggiarsi
sopra l'uomo, tenue canna,
e lo scegliere per scudo
dell'argilla e un po' di fango,
che inganna troppo spesso
e che vola come il vento.
85. E' da pazzi ricercare
l'amicizia d'un lombrico
che per niente può impedire
che ti faccia Dio la guerra,
per sottrarti l'universo
e piombarti nell'inferno.
86. Se commesso avrai il peccato
in omaggio alla creatura,
quando ti sarai macchiato,
chi farà l'anima pura?
Ti darà l'uomo il perdono,
ti trarrà dal rischio eterno?
87. All'attacco della morte,
da lui forse avrai l'aiuto?
Al giudizio del Signore
sarà lui il tuo avvocato?
Allora sentirai, mondano
cos'è tal rispetto umano!
88. Hai speranza di trovare
ciò che a tutti piacer possa?
Anche a Cristo e per salvarti
senza il biasimo dei due?
E' un segreto sconosciuto:
il voler non è potere.
89. Non si può, ha detto Cristo,
ed al mondo e a Dio piacere,
l'uno l'altro contraddice,
d'un dei due è la condanna.
Se il mondo è tuo nemico
il Signore è tuo amico.
90. Mal cristiano: ora decidi;
un orrendo patto firmi
come un mostro travestito
sotto il vel di penitenza,
se Gesù è il tuo Signore
lascia il mondo ingannatore.

CANTICO 37: Quarto cantico [LE CENSURE DEL MONDO]

Fonte: Ms IV, p. 89.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 34-39.

Contenuto: potremmo vedere in questo *C* un commento alla beatitudine proclamata da Gesù nel discorso della montagna: "Beati voi quando vi insulteranno, vi perseguiteranno e, mentendo, diranno ogni sorta di male contro di voi per causa mia" (*Mt* 5, 11). Se i Santi hanno affrontato mille censure (91), tu perché vorresti vivere in pace e piacere a tutti gli stolti? (92-97). Quale vantaggio avresti, se tu guadagni il mondo intero, e poi perdi la tua anima? (98.101-102). Sii generoso (103-104). Non volgerti indietro! Tieni la mano sull'aratro (105). Se Dio è con te, chi sarà contro di te? (106-107) Non essere schiavo del giudizio del mondo e del demonio (108). Chiediti: che dirà Dio mio creatore? Che dirà Gesù Cristo mio Salvatore? (109.111). Che dirà il mio giusto giudice? (110) Abbi la santa libertà dei figli di Dio (111). Servire a Lui è regnare (112).

"Que dira Jésus, mon Sauveur?": questo verso della strofa 109 riconduce all'incontro del Montfort, nel 1714, con l'amico Blain. Questi rimproverava e condannava la condotta e le maniere singolari del santo missionario. Per tutta risposta Luigi Maria estrae il suo vangelo e lo mette sotto gli occhi dell'interlocutore: "Che dirà Gesù, mio Salvatore?".

Traduzione di Giorgio Francini.

91. Tutti i santi sono stati
ricoperti di disprezzo,
anche per le virtù rare
han subito le censure.
E i più grandi peccatori
non sfuggirono ai censori.

92. Tu pretendi a tal riguardo
che nessuno ti disprezzi,
che ti lasci in pace il mondo,
che nessun t'arrechi danno?
Tu t'inganni fortemente,
soffri, sì, d'accecamiento.

93. Ti denigrano i superbi,
infieriscon gli invidiosi,
sono critici i sapienti
ti riprende l'uomo saggio:
se a tutti vuoi piacere
sei di tutti il più insano.

94. Dopo che sei convertito
la delicatezza ammiro,
per celar la devozione
usi tu mille finezze,
ti ricopri ad ogni istante
tutti i tratti penitenti.

95. Ma il peccato commettevi
nonostante l'altrui dire,
contro chi ne fosse urtato,
non curando alcun sghignazzo,
eri tutto apertamente
nel profondo sregolato.

96. Ora ti vergognerai
di Dio stesso e di servirlo?
Cambiamento sorprendente
pien d'errori e d'ingiustizia.

Nell'iniquità ardito,
vergognoso nella grazia.

97. Quando tratti il temporale,
tu non temi la censura;
se si tratta dell'eterno,
temi il minimo sussurro;
e tu fuggi come un vile
al pensar che si dirà.

98. Ma mettiamo che nel mondo
tutti approvino il tuo fare.
Cosa in più guadagneresti?
Tu saresti poi felice?
"Cosa giova il mondo avere
se ti perdi nell'inferno?"

99. Quanto temo un penitente
la cui stima è universale,
e che il mondo lo lusinga
come un uomo criminale!
Credo che la conversione
è una pura illusione.

100. Sappi che carne e il mondo
fanno guerra al convertito,
che l'inferno ed il demonio
fanno loro compagnia,
per portarlo all'abbandono
di quel Dio che ha abbracciato.

101. Tu fai quello che ti piace
e nessuno ti riprende:
per me è un cattivo segno!
Temo che Dio ti condanni;
i suoi veri amici sono
maltrattati, calunniati.

102. Se i mondani son per te
e tu sei del lor partito,
se in tutto ti secondano,
è perché segui il lor fare;
ma se tu sei convertito
ti dovrebbero osteggiare.

103. Via, voi falsi penitenti
e politici untuosi,
voi di menti imbonitori
che le critiche temete,
che, lo Spirito malgrado,
congiungete Cristo e mondo.

104. E voi veri penitenti,
che servite solo Dio,
rifuggite dai mondani,
calpestate il lor linguaggio;
e sfidando il fiero inferno
Dio servite fin da oggi.

105. Ascoltate Cristo e fede
riponete in lui sereni;
chi rivolge il volto indietro

di Gesù non è più degno;
tutti i servi vuole baldi
contro il mondo e i suoi terrori.

106. Quando pur voltate il dorso
combattendo sulla terra,
alcun male non temete
se Dio stesso non fa guerra;
se il Signore è con voi
la vittoria sarà nostra.
107. Fate il bene arditamente
per Dio solo e per piacergli,
senza farvi intrappolare
dal sì pensa, dal sì dice,
affin d'essere buon odore
di Gesù, il Salvatore.
108. Fra le tante esternazioni,
voi fedeli, non scegliete
le mondane del demonio,
quelle son per gli infedeli;
ma da gente pia ascoltate
le parole dell'Eterno.
109. Che dirà quaggiù il giusto?
Che dirà il santo in gloria?
Che diranno quei soldati
con in mano la vittoria?
Che dirà Dio Creatore?
Che dirà il Salvatore?
110. Se non faccio un tale sforzo
per non essere nel peccato,
che dirò io nella morte?
Ed il Giudice mio giusto?
Al Giudizio, qual sentenza?
Oh! la bella parolina!
111. Non lasciatevi sedurre,
resistete ancora un poco,
che bisogna pur salvarsi,
contro chiacchiere e sberleffi.
Tutto a tutti in Dio rendete,
difendete il non peccare.
112. Mezzo adatto a riparare
dei fratelli i gravi scandali,
è perseverare in grazia
e seguir l'orme dei padri,
per regnare come loro
col Signore su nel cielo.

CANTICO 38: Quinto cantico [LE MASSIME DEL MONDO]

Fonte: Ms IV, p. 92.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 34-39.

Contenuto: per ben quattro volte la sapienza del mondo è qui definita un veleno: sottile e nascosto sotto speciosi pretesti (113-117.129). Contro questo veleno del mondo ingannatore (118) il Montfort invoca la forza della divina Sapienza (119). Camminerà così sulla via della santità, senza deflettere né a destra né a sinistra (120), sotto la guida di un saggio (121), con spirito dolce e forte, umile e coraggioso, zelante e prudente (122-128).

Traduzione di Giorgio Francini.

113. Causa del rispetto umano
è l'orgoglio, ovver l'invidia,
è il lusso e l'interesse,
il piacer fatto sovrano.
E l'amore del mondo in cuore
n'è il principale autore.

114. Si accompagna a tal veleno
la promessa, la minaccia,
di ragione un'apparenza,
una critica, una smorfia,
un nomignolo, un'ingiuria,
un'azione contraffatta.

115. Se quest'uomo non è vinto
sotto tali batterie,
la virtù sua è attaccata
con dei lazzi più pungenti,
con oltraggi sanguinosi
e con colpi tramortenti.

116. Tal veleno sparso ovunque
mette in fiamme l'universo,
quasi ovunque s'è arreso
di sant'anime il maestro:
il più santo religioso
n'è pur tocco con il prete.

117. Ah! che tossico sottile,
tanto facile da bere!
Con parvenza di ragione
senza accorgersi si prende,
dall'orecchio giunge al cuore
ed abbatte il peccatore.

118. Vinto anch'io sarò, Signore?
Prendi l'armi in mio soccorso
contro il mondo ingannatore,
contro il suo rispetto umano,
per servirti più che mai,
ecco quello che prometto:

119. Tutto semplice agir voglio
nella tua Sapienza Eterna,
senza maschere o artifici
né politica o scaltrezze,
senza disprezzare alcuno,
senza alcun rispetto umano:

120. Voglio fare professione
d'esser pio ma veritiero,
d'acquistare la perfezione
fino a tanto son capace,
alla santità proteso
senza alcuna distrazione.
121. E perciò, seguendo i santi
voglio viver come il saggio
suggerisce e porta aiuto,
per servire Dio soltanto
senza alcuna indiscrezione
e neppure un'illusione.
122. Voglio farmi tutto a tutti
senza vile compiacenza
perché tutti sian di Cristo
dopo vera penitenza,
tutto a tutti senza colpa,
senza il bene ostacolare.
123. Se il bene è indifferente
ed alcun si scandalizza,
in quel caso per prudenza
m'asterò immantinente,
per non fare nessun torto
a chi salvo è in Cristo morto.
124. Sosterrò, ma fortemente
chi è prossimo a cadere
con rimprovero assai mite,
senza l'odio mai temere,
ma per porre con fermezza
un arresto all'ingiustizia.
125. Da me lungi i complimenti
propri della mente umana,
le ridicole finezze
che fan oggi tanta pena,
coltivate con scalpore
e non hanno alcun valore.
126. Da me lungi i manierati
con le belle riverenze,
con le loro arie galanti,
con i giri e le cadenze.
Amo molto l'onestà
non la lor mondanità.
127. Non son bravi quei soldati
timorosi d'ogni fiato,
che abbassano le armi
per la sola parolina,
e che treman di paura
pur di fronte ad un fantasma.
128. Io disprezzo le parole,
tutti i motti dei mondani,
quale lingua maledetta,
od almeno ombre vane,
han sembianza di ragioni

ma in fondo son veleni.

129. Parla il mondo ad alta voce
per spirar le sue credenze.
E si serve per la colpa
pur del bene scaltramente;
cerca poi coi suoi raggiri
d'incastrarci nella rete.

CANTICO 39: Sesto cantico LE MASSIME DEL MONDO

Fonte: Ms IV, p. 95.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 34-39.

Contenuto: il mondo impostore (143) va in giro, inoculando negli animi il suo veleno viperino (144). Il *C* riporta l'uno dopo l'altro (130-142) i tredici assalti con i quali il mondo impostore tenta di vincere la resistenza di chi intende vivere senza rispetto umano, e insieme le tredici ferme risposte di costui: attenti a questa subdola menzogna! E' un sorriso che ci manda in perdizione! Alla fine della tredicesima tentazione, il *C* inveisce contro il maledetto rispetto umano (144), gli dichiara guerra e si schiera per Dio solo (145): voglio avere il nome divino - di un uomo che non ha rispetto umano! (146).

I sei CC sul rispetto umano (34-39) si chiudono con un'ardente preghiera. Il rispetto umano è un terribile nemico. Contro di esso si chiede l'aiuto della Regina del cielo e del suo Figlio (147) e della stessa onnipotente mano di Dio (148). Odiati e disprezzati dal mondo, ma sostenuti dalla forza della Croce, si è felici (149-151). Il *C* termina rincorando i pusillanimi a seguire un Dio vittorioso, sul Calvario e nei cieli (152).

Traduzione di Giorgio Francini.

130. Convertirti? Bello, bello,
un'alt'anima non cambia,
troppo nuovo é il cambiamento
da ognuna stimato strano -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.

131. Di devoto scrupoloso
questo é sol fuoco di paglia:
vuoi passare per bigotto
e da tutti esser deriso? -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.

132. Scrupoloso é il confessore,
tutti danna dall'ambone;
e ti tratta da cretino
da eccentrico esemplare -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.

133. Dio da te certo non chiede
questa o quella penitenza,
qui si cela il tuo orgoglio,
l'amor proprio e sufficienza -.
Guai questo mentitore
che sorride, ma ci perde.

134. O buon Dio, che devozione!
E che razza di bigotto!
D'illusioni sei ripieno.
Non sai quanto sei deriso -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.

135. Lascia la meditazione,
ch'è una cosa aleatoria
e soggetta a tentazione
e sorgente di pigrizia -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.

136. Perché tutti quei rosari?
Ma piuttosto, va, lavora,
Ti dovresti accontentare
di pregare normalmente -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
137. Tu non esser singolare:
le virtù sono segrete,
guai a te, non esser vano,
tu ti metti troppo in mostra -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
138. Hai piuttosto del talento,
il bel mondo tu frequenta
con quell'aria tua galante
nessun ti riprenderà -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
139. Coi tuoi modi, come vesti,
fai sorridere la gente;
su di te faran canzoni,
ma non voglio troppo dire -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
140. Se vuoi gli occhi tener bassi
ed agire da selvaggio,
devi farti certosino
od in eremo isolarti .
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
141. Te lo dico da amico,
guarda il tale oppur la tale,
una legge non ti fare
d'una piccola sciocchezza -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
142. Non lo dico io soltanto
ma pur gli altri, ed il tuo padre.
Sono forse tutti scemi
che non sanno quel che fare? -.
Guai a questo mentitore
che sorride, ma ci perde.
143. Da impostore il mondo parla
per far legge i suoi costumi
che per bene definirli
ci vorrebbero volumi,
e fuggirne ben convinti
le ridicole menzogne.
144. O dannato uman rispetto,
o di vipere genia,
o tizzone dell'inferno,
mala fonte di miseria,
distruttore di bei piani,

o tirannide dei santi!

145. Io ti reputo nemico,
anatema ti dichiaro.
Prendo Dio per mio amico,
tuo malgrado, apertamente,
non temendo ciò che dici
e né quello che farai.
146. Imitar dovunque voglio
di Gesù il buon esempio,
fare il bene senza sosta,
coraggioso, a viso aperto,
per chiamarmi sovrumano,
scevro di rispetto umano.

PREGHIERA

147. Del ciel Regina, vieni in mio soccorso,
in mio soccorso, vergine santissima,
per combattere il disgraziato mondo
ed il rispetto umano e la paura;
per sbaragliare tutto con tuo Figlio,
nonostante i pericoli più grandi.
148. O grande Iddio, tu porgimi la destra,
la mano tua onnipotente,
per superare tal rispetto umano,
questa bestia così affascinante.
Io spero in te, Signore Gesù Cristo
e non sarò confuso eternamente.
149. Sì, veramente, io sarò beato,
se nel condurre questa vita mia,
sarò in ogni luogo combattuto
attraverso l'invidia e la calunnia;
se malgrado le chiacchiere contrarie,
se malgrado l'inferno, tengo duro.
150. Che mai in nessun modo sia ingannato
da questo raffinato sortilegio,
e per nessun motivo sia afferrato
dal fascino terrestre, forte insidia,
ma sempre all'ombra della Croce tua,
io muoia ligio ai tuoi comandamenti.
151. Odiato sia dal mondo e disprezzato,
contrario alle sue massime mondane,
abbandonato, povero e dolente,
di pene e molte croci caricato,
ma sostenuto dal tuo forte braccio
per non piombare mai giù nel profondo.
152. Se qualcuno è davvero convertito,
riponga in me fiducia e prenda l'armi,
si schieri a fianco a me nel mio partito
per combattere il mondo e i suoi allarmi
seguiremo così Dio vittorioso
sopra il Calvario e su nel ciel glorioso.

DIO SOLO.

CANTICI 40-44.47-48: LA DEVOZIONE AL CUORE DI GESÙ

«Questi cantici sul Sacro Cuore formano un tutt'uno a tal segno che i cantici 47-48 non sono da considerarsi cantici a sé, bensì parte conclusiva del cantico 44» (Frehen, 234), o, meglio, della serie dei cantici 40-44. Non vanno dunque separati. Questa serie di cantici andrebbe posta dopo il cantico 139, che è il cantico finale del «corpus» (Frehen, 236). La paginatura della serie sul Sacro Cuore è del p. Fonteneau (Frehen, 236). Il posto di questi cantici sarebbe tra le altre serie di Cantici sul SS. Sacramento, la Passione, Natale, ecc. (Frehen, 237).

Data di composizione:»i biografi non si accordano sulla data e l'occasione della composizione di questa serie. Confermano, tuttavia, che si tratta di una composizione più tardiva, che non appartiene alla raccolta definitiva sulle virtù. Per il p. David, bisogna ritenere il periodo nel quale il Montfort si trova dalle Visitandine di Poitiers. Le Crom fa risalire la serie al soggiorno del Montfort presso la Visitazione di Nantes o quella di La Rochelle. P. Barré pensa che solo le ultime strofe del cantico 48 sarebbero state scritte per le Visitandine ed aggiunte poi ai cantici già esistenti» (Frehen, 237).

CANTICO 40: I TESORI INFINITI DEL CUORE DI GESÙ CRISTO

Fonti: Ms I, p. 343; Ms II, p. 242.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: anche la vera devozione al Cuore di Gesù procede dalla fede vera, vale a dire dalle motivazioni che la fede propone perché gli si renda un omaggio di adorazione, lode, amore, riconoscenza, riparazione, ecc. Con le sue 38 strofe, il C 40 canta 23 motivi che inducono il cristiano ad onorare il Cuore di Cristo e i suoi tesori infiniti adorati e contemplati dagli angeli (3-5); il Cuore di Cristo è un mistero sconosciuto quaggiù (6). È un cuore che glorifica la misericordia di Dio (7); adora la maestà divina e prega per noi (8-9); ama Dio suo Padre e l'uomo suo fratello (10); infiamma cielo e terra (11); ama noi come se stesso (12); è il Cuore dei grandi cuori e delle grandi anime (13-14); è la fontana di tutti i doni dello Spirito Santo (15); è la sorgente della vita e l'incendio del puro amore (16), l'arsenale di tutte le armi (17), il deserto silenzioso dei perfetti (18), il rifugio dei peccatori (19-21), la stanza raccolta delle vergini consacrate (22-23), l'arca dell'alleanza (24), la sala dei segreti di Gesù Cristo (25-26; cf VD 247-248), la sorgente d'ogni luce (27), il tesoro dell'innocenza (28), il paradiso e il riposo dei buoni (29-30), il tesoro di tutte le virtù (31), il miracolo del mondo (32). Il C si chiude sulla grande e mirabile unione del Cuore di Gesù al Cuore di Maria (33-36), con un invito a immergersi interamente in questi due cuori miracolosi (37-38).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | <p>È qui la più gran meraviglia
che si possa cantare in poesia.
Ascolta, chiamato da Dio,
e unisci la tua melodia.</p> | <p>1° Punto:
<i>Gli infiniti tesori del cuore di Gesù.</i></p> |
| 2. | <p>Io volo più alto di me,
mi innalzo lassù tra i beati
e salgo al supremo dei re,
eccelso sui cieli elevati.</p> | <p>Motivi per onorarlo.</p> |
| 3. | <p>Che vedo? Il cielo stupisce:
attonito, resta estasiato.
Ammiro, e la lingua zittisce.
Ma guarda, o predestinato!</p> | <p>1° motivo:
È adorato e lodato dagli angeli.</p> |
| 4. | <p>O angeli, dite che sia
quel fuoco nel suo sfolgorio.
È il cuore che ha dato Maria
all'unico Figlio di Dio.</p> | |
| 5. | <p>Mortale, con gli angeli adora
il Cuore in cielo adorato
e canta la lode e onora
il cuore che amore ha piagato.</p> | |
| 6. | <p>Mistero di gloria. Chi vede?
La terra capire potrà?
E quanto occorre di fede
se un cuore gustare non sa!</p> | <p>2° motivo:
È un mistero sconosciuto.</p> |
| 7. | <p>Il Cuore, se alcuno ci approdi,
glorifica Dio creatore,
onora ed esalta di lodi
il suo tenerissimo amore.</p> | <p>3° motivo:
Il cuore di Gesù glorifica la misericordia di Dio.</p> |
| 8. | <p>Stupore! Si umilia ed adora
il Padre, all'alba e alla sera.
Effonde la lode ed implora
per noi, con potente preghiera.</p> | <p>4° motivo:
Adora la maestà del Padre e prega per noi.</p> |

9. O Cuore grande, ineffabile,
trabocca di Divinità.
Immensamente adorabile
nel Santo, Dio Trinità.
10. Davanti al Padre, infuocato,
altissimo, arde incessante
e l'uomo fratello è abbracciato
di amore puro e bruciante. 5° motivo:
Ama Dio come Padre e l'uomo come fratello.
11. O cuore, ardente fornace,
braciare che miracoloso
infuoca con fiamma vivace
la terra e il cielo glorioso. 6° motivo:
Infiamma cielo e terra.
12. È il cuore, e brucia d'amore,
ardente, divampa in eccesso;
per sempre fiammeggia in ardore
amandoci come se stesso. 7° motivo:
Ama noi come ama se stesso.
13. O Cuore per i magnifici
e uomini predestinati!
Sei il più grande dei sacrifici
a perdono dei loro peccati. 8° motivo:
È il cuore dei grandi cuori e delle grandi anime.
14. E dal Cuore, martiri, santi,
veri amici del Salvatore,
hanno attinto fiamme brucianti,
sublime sostanza d'amore.
15. È il Cuore il vero tesoro,
il dono di Cristo Signore,
è fonte del nostro ristoro
nei doni del Soffio d'amore. 9° motivo:
È il tesoro di Gesù Cristo e dello Spirito Santo.
16. Da questo la fonte di vita
e tutti vi attingono i santi.
Vi splende una fiamma infinita,
incendio di cuori adoranti. 10° motivo:
È la sorgente della vita.
11° motivo:
È l'incendio del puro amore.
17. È il Cuore un grande arsenale:
vi trovi le armi e armatura
per vincere poi tutto il male
con fascino di grazia pura. 12° motivo:
L'arsenale di tutte le armi.
18. È questo il luogo appartato:
qui puoi al peccato sfuggire.
Il povero vi è sollevato
e santo potrà divenire. 13° motivo:
Il ritiro dei perfetti.
19. Città di rifugio, fortezza
dei perseguitati dispersi,
arca vera di nostra salvezza
dove mai restiamo sommersi. 14° motivo:
Il rifugio dei peccatori.
20. È il Cuore trafitto che tocca,
disarma il Padre e Signore.
La piaga è la mistica bocca
che implora e vince d'amore.
21. Mai, mai il Padre nel Cuore
colpire potrà un peccatore.

Fa pace il mistero del Cuore
che ottiene perdono e favore.

- | | | |
|-----|--|---|
| 22. | Tu porta sei sacra alla stanza
dove attende Dio, nostro sposo,
dove ebbra l'anima danza
nel più dolce amplesso amoroso. | 15° motivo:
Il talamo delle spose di Gesù Cristo. |
| 23. | Nel Cuore, di essenze odorose
lo spirito è preso, inebriato,
divampa tra fiamme amorose
di mistico ardore bruciato. | |
| 24. | Il Cuore è l'arca vivente
che porta la legge, la fede,
il segreto dell'innocente
e tutti i misteri a chi crede. | 16° motivo:
L'arca di alleanza. |
| 25. | Matura il Maestro nel Cuore,
e prima che siano svelati,
i grandi segreti d'amore
che chiari verranno rivelati. | 17° motivo:
La sala dei segreti di Gesù Cristo. |
| 26. | Nel Cuore, parole d'amore
che non sono ancora svelate;
e le grazie già sono nel Cuore
quando ancora non sono date. | |
| 27. | A questa sorgente di luce
attingono gli uomini buoni.
Lo Spirito qui li conduce
agli alti misteri con doni. | 18° motivo:
La sorgente di ogni luce. |
| 28. | In questo tesoro innocente
si formano santi credenti.
Progetti di bene nascente
vi trovano poi compimenti. | 19° motivo:
Il tesoro dell'innocenza. |
| 29. | Il Cuore è una via nella roccia.
Dolcezza di pace, ci incanti!
Tu sei paradiso che sboccia,
dimora attesa dei santi. | 20° motivo:
Il paradiso delle anime buone e il loro letto di riposo. |
| 30. | Dal bianco talamo, amore
riposa in chi ama Gesù:
si sposa il profondo del cuore
di alte e sublimi virtù. | |
| 31. | O Cuore, abisso profondo,
racchiudi profonda umiltà,
sei trono elevato sul mondo
che splende di gran carità. | 21° motivo:
Il tesoro di tutte le virtù. |
| 32. | Prodigio del cuore, ci sveli
e contieni con verità
il mare, la terra e i cieli,
la gloria di Dio Trinità. | 22° motivo:
Il miracolo del mondo. |
| 33. | Il Cuore di Cristo adoriamo
e insieme, con lode d'amore,
la Madre celeste ammiriamo
che è stretta e unita al suo Cuore. | 23° motivo:
Unione del Cuore di Gesù con il Cuore di Maria. |

34. Non solo il Signore io adoro,
il Cuor della Gloria divina,
ma anche la Madre io onoro,
il Cuor della Santa Regina.
35. Cristiani, nel Cuor di Maria,
noi amiamo il Cuor di Gesù:
quel Cuore che è stato la via
amata per grazie e virtù.
36. Dal sangue del Cuor della Mamma
il Cuore del Figlio è formato:
è insieme un'unica fiamma
e l'uno nell'altro sia amato.
37. Cediamo all'esortazione
di accogliere un unico amore
e non fare separazione
da Cuore che batte nel Cuore.
38. Saliamo, e dal nascondiglio
del Cuore di tenerezza
della Madre, al Cuore del Figlio,
amiamo la sua infinitezza.

Risoluzione.

Dio Solo

CANTICO 41: L'AMORE FOLLE DEL CUORE DI GESÙ

Fonti: Ms I, p. 350; Ms II, p. 245.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: ecco il Cuore che ha tanto amato gli uomini (1): un amore che si manifesta a noi in mille modi: nel seno di Maria (2-7), nella santificazione di S. Giovanni Battista (8-9), a Betlem (10), nella circoncisione (11), nel tempio (12), nella fuga in Egitto (13), nel suo modo di conversare (14), nella sua vita nascosta (15), nelle sue missioni (16), nella conversione della Samaritana (17-18), nella conversione della Maddalena (19), nell'incontro salvifico con l'adultera (20), nell'atteggiamento con Giuda (21-22), nell'istituzione della SS. Eucarestia (23), nel giardino degli ulivi (24-26), nella sua cattura e passione (27-30), nella sua preghiera sulla Croce (31-32), nella sua morte (33), nella trafittura del suo cuore (34-37).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Entriamo nel tempio del Cuore:
nel santuario meraviglioso
contempliamo l'eccesso d'amore,
seguiamo l'esempio amoroso. | 2° Punto:
<i>Motivi per amare il Cuore di Gesù.</i> |
| 2. | Nel grembo la Madre ha il Bambino
che arde di fuoco nel Cuore;
ricolmo del Soffio divino,
esclama: " Oh, amore! Oh, amore! | 1° motivo:
(Amore del cuore di Gesù) nel seno di Maria. |
| 3. | È pronto il mio Cuore, o Padre,
per fare la tua volontà.
Dal seno già di mia Madre
a te vengo, in verità. | |
| 4. | Ti adoro, o Padre, e ti amo,
se vuoi, disponi di me;
nel cuore io voglio e bramo
la croce e la legge, per te. | |
| 5. | Già d'ora lo vedo e lo so:
la croce io devo abbracciare,
in croce per te morirò.
Lo scelgo e mi voglio donare. | |
| 6. | L'amore non può più soffrire
che l'uomo ancor debba perire.
Io voglio piuttosto morire
purché non si possa smarrire. | |
| 7. | Mia Madre, o dolce Maria,
ti vesto di grazia e favori
perché Madre sempre tu sia,
rifugio dolce ai peccator ". | |
| 8. | Il Cuore, che è spinto da amore,
va incontro al suo Precursore;
lo colma di gioia e splendore,
lo irradia di dolce candore. | 2° motivo:
Nella santificazione di san Giovanni . |
| 9. | In tutta l'infanzia innocente,
trabocca una gran carità
ed, umile, sta sofferente,
nascosto in gran povertà. | |

- | | | |
|-----|---|---|
| 10. | Là, dentro una stalla, infelice
ci sembra, adagiato sul fieno,
ma questo ancora ci dice
un Cuor d'amor troppo pieno. | 3° motivo:
Nella stalla (di Betlem) |
| 11. | Sospinge il suo Cuore l'amore.
Poiché non può ancora morire,
circoncide il corpo ed il cuore
per darci il suo sangue e soffrire. | 4° motivo:
Nella circoncisione. |
| 12. | Offerto al Padre nel tempio,
sacrificio ricco d'amore,
ferma l'ira che scende sull'empio,
lode pura offerta dal Cuore. | 5° motivo:
Nel tempio. |
| 13. | Se fugge, non ha debolezza.
Il Cuore ci vuole trovare
e l'ansia di nostra salvezza
lo spinge in Egitto a cercare. | 6° motivo:
Nella fuga in Egitto. |
| 14. | O Cuore dolce ed amabile,
accogli ed abbracci i bambini.
Parlando, mite ed affabile,
attiri lontani e vicini. | 7° motivo:
Nel modo di conversare. |
| 15. | Per darci una santa vittoria,
obbedisce ai suoi genitori.
Per farci brillare di gloria,
trent'anni fa i nostri lavori. | 8° motivo:
Nella vita nascosta. |
| 16. | Il Cuore l'amore trascina
perché possa tutti trovare;
col fiato già mozzo cammina,
e stanco, continua ad andare. | 9° motivo:
Nelle missioni. |
| 17. | Venuto ad una fontana,
non siede lì, per riposare:
attende la Samaritana,
le parla, la vuol guadagnare. | 10° motivo:
Nella conversione della Samaritana. |
| 18. | Con quale intuitiva saggezza
il Cuore di immensa pietà,
miracolo di tenerezza,
la donna salvare saprà. | |
| 19. | Poi, con la dolcezza più piena
e con la mitezza del cuore,
converte Maria Maddalena;
tra tutti difende il suo onore. | 11° motivo:
Nella conversione della Maddalena. |
| 20. | Ammira il suo dolce sentire
che salva da rabbia e rigori
l'adultera presso a morire
per l'odio degli accusatori. | 12° motivo:
Nella salvezza della donna adultera. |
| 21. | Ai piedi di Giuda infelice
guardate con quale umiltà
si china al suo cuore, e gli dice:
- L'amico non ti perderà -. | 13° motivo:
Nell'atteggiamento verso Giuda. |
| 22. | Le lacrime versa, e sospira,
ma Giuda non resta colpito. | |

Il tenero Cuore ci attira,
ma quando l'avremo capito?

23. L'amore lo strappa alla vita,
ma vive anche oltre la morte:
rimane nel Pane di vita.
Oh Cuore d'amore sì forte!

14° motivo:
Nell'istituzione della Santa Eucaristia.

24. Nell'orto, avvilito, schiacciato,
tra lacrime e forte paura,
agonizza, terrificato
del male della creatura.

15° motivo:
Nel giardino degli ulivi.

25. Non piange per la sua sorte,
ma sanguina nell'agonia
e lotta per toglierci via
al nostro destino di morte.

26. Il Cuore, nell'ora angosciosa,
trascende il dolore mortale,
e corre alla morte obbrobriosa,
affranto per noi, per il male.

27. Lo portano verso il macello:
schernito, spogliato, frustato;
Ma muto come un agnello,
neppure un lamento ha levato.

16° motivo:
Nella cattura e nella sofferenza.

28. L'abbiamo noi preso e legato,
oppresso di spini e flagelli,
alla croce confitto, inchiodato;
ma ci ama come fratelli.

29. Non conta la sua sofferenza,
il male che colpisce Gesù,
ma il Cuore d'amore e innocenza
ci dice: "Colpite di più!

17° motivo:
Il Suo Cuore desidera soffrire di più.

30. Sia pure di colpi sfinito
e il sangue già tutto versato,
ma l'uomo non resti smarrito
e venga da Dio perdonato “.

31. Nel Cuore, Gesù, tu raccogli
un poco di forza e vigore
e nel perdono disciogli
la colpa del tuo uccisore.

18° motivo:
Amore nella preghiera sulla Croce.

32. E più che la voce, il tuo Cuore
implora: “ Perdoni, non sanno.
O Padre, la grazia d'amore
lenisce il male che fanno “.

33. E il Cuore, che perde la vita,
non muore, perché vuol soffrire.
Con brama d'amore infinita
vuol darsi oltre il nostro morire.

19° motivo:
Amore nella morte.

34. Il Padre suo Figlio esaudisce:
il petto gli viene squarciato,
e il sangue, che già scaturisce,
con acqua ed amore è versato.

20° motivo:
Amore nell'apertura del costato.

35. Ormai il braciere ci è aperto,
il Cuore immenso è piagato:
e infine è stato svelato
perché il Signore ha sofferto.
36. Aperta, la piaga conforta.
Il fuoco fiammeggia nel Cuore;
la lancia gli ha aperto la porta,
può arrendersi al peccatore.
37. La voce di Cristo morente,
dalla bocca insanguinata,
mistero del Dio vivente,
nei secoli viene ascoltata.

DIO SOLO.

CANTICO 42: PAROLE DI GESÙ CRISTO CHE RIVELANO I GRANDI BENI DELLA DEVOZIONE AL SUO CUORE

Fonti: Ms I, p. 358; Ms II, p. 248.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: con la voce del Cuore, il Cristo invita al suo amore. Sono 17 le parole con le quali il Cristo svela i grandi beni che vuol comunicare al peccatore pentito e all'anima fedele. Egli ha sete della conversione del peccatore (2), lo chiama a penitenza (3-12), si dice irritato per il suo rifiuto (13-14), si lamenta della sua poca corrispondenza (15-16). Alle anime pure e fedeli, il cuore di Cristo si offre come sorgente eterna (17) che illumina (18), dà forza (19), dà pace (19-20), offre riposo (21), dà fervore (22), e gioia (23), ricolma di beni (24), dà la sapienza (25), dà la vittoria (26), chiede amore verso il Cuore di Maria (27-28), rinnova le sue promesse (29-30), chiede corrispondenza al suo amore (31-33).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

- | | |
|--|---|
| <p>1. O peccatori, ci arrendiamo
al Cuore di Cristo Signore:
la strada, da lui lo sappiamo,
per farci pentiti di cuore.</p> | <p>3° Punto:
<i>Motivi per la devozione al Cuore di Gesù.</i></p> |
| <p>2. Di sete è riarso il suo Cuore
e grida incessante: “ Ho sete! “
Trafitti e pentiti, il Signore
che cerca sollievo, accogliete!</p> | <p>1° motivo:
Il Cuore di Gesù desidera tale devozione.</p> |
| <p>3. Unisci al mio sangue il tuo pianto;
perché vai piangendo il peccato,
senza le armi ti sto accanto
poiché già il tuo cuore è toccato.</p> | <p>Egli chiama alla penitenza.</p> |
| <p>4. Perché tu raddoppi il dolore
rimani nel Cuor, penitente;
per arder di me immensamente
sta' nel Cuore colmo d'amore.</p> | |
| <p>5. Tu mi conquisti con dolcezza
mentre piangi il tuo peccato.
È pieno il Cuor di allegrezza:
piangendo, mi hai consolato.</p> | |
| <p>6. Se pure ti amo e perdono,
non smettere mai dal pianto
perché io la fine incorono;
non basta l'inizio soltanto.</p> | |
| <p>7. Il Cuore è mia tenerezza,
il seno per farti nutrire
e crescere in fede e forza
per vincere tutto il soffrire.</p> | <p>2° motivo:
Il cuore di Gesù offre il latte della dolcezza.</p> |
| <p>8. Dove fuggi, pieno di male,
dove corri lontano da me,
rischiando l'abisso infernale?
Ti chiamo. Il mio Cuore è per te.</p> | <p>3° motivo:
Chiama i peccatori da lui amati.</p> |
| <p>9. Mi offendi perché sono buono?
Ma il Cuore non vuole vendetta
e mai al castigo si affretta,
per darti la grazia e il perdono.</p> | |

10. Grida a Dio: “ Abbi pietà! “
Sono io il Salvatore;
per me Dio ti accorderà
con il perdono il suo favore.
11. La speranza e il mio perdono
troverai sol dentro il Cuore.
Senza la grazia dell'amore
non c'è speranza né condono.
12. Se con il dolce fuoco d'amore
non ti posso guadagnare a me,
tu mi trapassi di grande dolore:
dilacerato sono da te.
13. Questo cuore, contro natura,
la vendetta allora non tace
contro te che, vile creatura,
rifiuti l'invito di pace.
14. Il tuo eccesso di durezza,
per l'eccesso di carità,
vendicherei con amarezza
lungo tutta l'eternità.
15. Fino alla fine apro nel mondo
il Cuore ardente al peccatore;
ma l'amore, che non nascondo,
rifiuta con freddo rigore.
16. Mi calpesta tutte le pene:
sangue e amore di carità
effusi dalle mie vene.
Mi opprime d'iniquità.
17. Vieni al mio Cuore, tu, credente!
Mi vorresti mai abbandonare?
Vieni a bere a questa sorgente.
Non indurirti a rifiutare.
18. Se senti bisogno di luce,
guarda al Cuore, sole divino,
che l'uomo nel buio conduce
e chiarore da cherubino.
19. Dal Cuore si irradia forza,
potente attrattiva verace.
Dal Cuore discende mitezza.
È l'unico centro di pace.
20. Nel Cuore, via dai tumulti,
i santi hanno dolce dimora.
Non soffrono peccati e insulti:
segreto che al mondo s'ignora.
21. Nel Cuore riposa, riposa:
è come un letto di fiori.
Il Cuore raduna ogni cosa
e niente distrae da fuori.
22. Hai l'anima stanca, impigrita?
- 4° motivo:
Ammonisce severamente chi non gli è devoto.
- 5° motivo:
Lamenti del Cuore di Gesù
- 6° motivo:
Suo appello alle anime pure.
- 7° motivo:
Il Cuore di Gesù dona luce.
- 8° motivo:
Dona forza.
- 9° motivo:
Dona pace.
- 10° motivo:
È come un letto di fiori.
- 11° motivo:

- Il passo si è fatto cascante?
Il Cuore può darti la vita
e farti, da nano, gigante. Infiamma.
23. Ti opprime una dura tristezza
perché il maligno ti assale?
Nel Cuore c'è piena allegrezza
perché ha già vinto ogni male. 12° motivo:
Dona gioia.
24. Hai sete viva? Vieni a bere
alla fonte del Salvatore:
c'è un liquore, ardente braciare
tutto fiamma, tutto fervore. 13° motivo:
Sazia la sete dell'anima.
25. Vuoi tu la divina saggezza
che saggio ti fa nel Signore?
Vuoi questa celeste ebbrezza?
Il Cuore è il suo trono d'ardore. 14° motivo:
Dona la sapienza.
26. Vuoi bruciarne quanto ti piace?
Entra presto nel mio Cuore.
Questo è un fuoco, è una fornace,
è di più: l'amor vincitore. 15° motivo:
Tutto vince l'amore di Cristo.
27. E se vuoi amare Maria
di un amore come infinito,
nel mio Cuore trovi la via:
il mio cuore con lei sta unito. 16° motivo:
Bisogna amare Maria.
28. I nostri Cuori in terra fusi
nello stesso sacrificio d'amore
insieme si sono dischiusi,
protesi alle eterne dimore.
29. A chi puro d'amore adora
il mio Cuore, con affetto,
come già promisi, ancora
celesti tesori prometto.
30. Se voi vorrete, principi e re,
amare il Cuore della storia,
l'abbondanza avrete con me,
nelle lotte, certa vittoria. 17° motivo:
Nel cuore di Gesù ogni vittoria.
31. Nel mio Cuore, ogni vittoria
sopra il nemico vostro e mio.
Nel mio Cuore sta la gloria
e ogni bene che viene da Dio.
32. Apri il tuo cuore, anima pura,
o piuttosto, entra nel mio;
abbandona la creatura,
possiedi tutto nel Cuor mio.
33. Ha sofferto tutti gli oltraggi
per donarsi a te nel presente;
riparali con i tuoi omaggi;
te ne supplica ardentemente.

DIO SOLO.

CANTICO 43: GLI OLTRAGGI FATTI AL CUORE DI GESÙ

Fonti: Ms I, 364; Ms II, 251.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: è una lamentazione rivolta agli amici del Cuore di Cristo (1-3). Gli idolatri lo dimenticano e ignorano; i Turchi e i Giudei lo negano e lo bestemmiano (4), gli eretici profanano in mille modi il sacramento del suo amore (5-12), ma i cattivi cattolici fanno peggio di loro (13-29). È così che l'uomo risponde all'amore di Cristo (30-32)? Ascolta, dunque, la divina lamentazione del suo Cuore (33-38).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

- | | | |
|-----|--|-----------|
| 1. | Amici del Cuore di Cristo,
il mio cuore è desolato.
Guardate al mio pianto non visto
perché ne sia consolato. | 4° Punto. |
| 2. | O cuore, o lacrime, dite
sospiri, ancora piangete!
O angosce che mi assalite!
Parole, ridir non potete. | |
| 3. | Chiedete, a questo momento,
perché sono dolente ed afflitto,
Perché in pianto, perché in lamento:
Gesù nell'oltraggio è confitto. | |
| 4. | Gli idolatri l'hanno in oblio
e ignorano Cristo Signore!
Lo negano Figlio di Dio
sia Turchi che Ebrei nel cuore. | |
| 5. | O come l'infame eresia
profana il Divin Sacramento!
Diabolica rabbia che svia
ci lascia con grande sgomento. | |
| 6. | Il cielo e la terra, nel pianto,
deplorano le indegnità.
Io tremo se scrivo soltanto
di tanta e tal crudeltà. | |
| 7. | È ingiuria crudele ignorare
l'alleanza d'immensa bontà
e dire che il Pane, all'altare,
è un segno, ma senza realtà. | |
| 8. | O ingiuria alla sua parola,
negazione della realtà!
Ti fanno passare per fola
le parole di verità. | |
| 9. | Non guidati più dalla fede,
con continuo oltraggio feroce,
con rabbia che ormai più non vede,
di nuovo l'han fitto alla croce. | |
| 10. | Chi vuole le ostie gettare
in pasto alle bestie feroci,
chi, a pezzi, le vuole gettare | |

in una melma di equivoci.

11. Uno squarcia con il temperino
il Cuore che è così ardente.
Uno lo getta nel camino,
l'altro dentro l'acqua bollente.
12. Che orrore, che infame magia
l'offerta dell'ostia a Lucifero!
Per la nera diavoleria
ne fa veleno mortifero.
13. E voi, cattivi cattolici,
la difendete con pietà
dai sacrilegi diabolici?
Li superate con crudeltà.
14. Le nostre chiese abbandonate,
Iddio senza adoratori,
e giorni e stagioni passate
e trovi nessuno che adori.
15. Se vengono molti alla chiesa
lo fanno, non per il Signore,
ma per abitudine appresa
e senza Gesù dentro il cuore.
16. Il Maestro e Re della gloria
sugli altari è abbandonato.
Non c'è chi ne faccia memoria
e resta dai suoi trascurato.
17. E mentre il Divin Sacro Cuore
ci vuole di grazie colmare,
non trova che gelo, rigore,
perché lo sappiamo ignorare.
18. Quanti gli empi contro il suo Cuore!
E l'infamia di tante azioni!
Mancanze di sacro pudore!
E quante, le profanazioni!
19. Un disgraziato spergiuira,
là uno bestemmia l'Eterno.
Nessuno che avverta l'ingiuria;
ne ridono come all'inferno.
20. E mai vedemmo qui in terra
tanto piena di peccatori,
tali crimini come in guerra
di cui Cristo piange gli orrori.
21. E nessuno che si stupisce.
Del delitto non si ha paura.
Gesù piange. Ma chi capisce?
Di sé solo ciascuno ha cura.
22. Non rispettano neanche in chiesa,
nella sua casa, il Signore
e per nessuno è una sorpresa
che sia trafitto di dolore.

23. Osserva quest'uomo mondano,
quest'idolo di vanità:
altezzoso, superbo e vano
discute la Divinità.
24. E lei come sta agghindata
vicino al disadorno altare!
Guardate com'è adorata!
E a Gesù si può non badare.
25. Oh, ben riprovevoli siamo
e nella chiesa del Signore!
Uomini e donne ci perdiamo
proprio nel luogo del suo amore.
26. Quante chiacchiere! Che risate!
Qui si parla come al mercato.
Che abitudini sfrontate!
Dio soffre il nostro peccato.
27. Nella moschea il mussulmano
ha rispetto, umiltà, attenzione.
E nella chiesa del cristiano
regna il chiasso e la confusione.
28. Nelle chiese, che povertà!
Accanto i palazzi sfarzosi
della migliore nobiltà,
forniti di beni e gloriosi...
29. Ahimè, dei preti sciagurati
sono lupi in vesti d'agnello,
dei Giuda alla borsa attaccati,
dei boia crudeli nel vello.
30. Così dunque, tu, uomo, offendi
il Cuore del tuo Signore?
È questo che, grato, gli rendi?
Quale oltraggio! Che crepacuore!
31. Oh, che crudeltà! L'uomo empio
scatena il suo triste furore
contro Cristo che sta nel tempio,
rifiutato con duro cuore.
32. Anche noi, con cuore di sasso,
non vivremo il suo duro schianto?
Soffriamo dietro al suo passo,
mischiamo al suo il nostro pianto.
33. Ci dice, come un giorno ai suoi:
- Non lasciatemi, miei amici.
Volete andar via anche voi,
per aggiungervi ai miei nemici?
34. Ah, posso soffrire il dolore
da quanti mi sono nemici,
ma non da chi chiamo dal cuore
col nome dolce di amici.
35. Il mio cuore è in agonia:
mi tradiscono, vengono meno,

mi attaccano in casa mia,
mi mutano il sangue in veleno.

36. Grida il cuore con amarezza,
colpito dal nostro peccato:
- Perché avete tanta durezza?
Nessuno da grazia è toccato?
37. Non mi abbandonate, credenti,
non mi abbandonate pure voi.
Dovrò andare dai non credenti?
Non conoscono come tu puoi.
38. Il mio cuore vi ama ed attira,
e per voi è stato squarciato.
Per il vostro amore sospira.
Potrà essere abbandonato?

DIO SOLO.

CANTICO 44: LE PRATICHE DELLA DEVOZIONE AL CUORE DI GESÙ

Fonti: Ms I, p. 372; Ms II, p. 255.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: come si esprime la vera devozione al Cuore di Cristo (1)? Ama il cuore di Cristo chi corrisponde al suo amore (2), l'adora (3), si consacra a lui (4), canta le sue lodi (5), diffonde la sua devozione (6), lo visita nel SS. Sacramento dell'altare (7), si comunica (8-9), lo ringrazia e onora le sue immagini (10), si unisce a lui nelle sue azioni e si iscrive nelle confraternite erette nel suo nome (11), spera in lui (12), evita i peccati e si nasconde nelle sue piaghe (13), l'imita (14-15), si trasforma in lui (16), ripara il suo onore (17-19).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

- | | |
|--|--|
| <p>1. Datevi al Cuore, peccatori,
per evitare le sventure;
la verga, il tuono ed i timori
sovrastano le anime impure.</p> | <p>5° Punto:
<i>Pratiche della devozione al cuore di Gesù.</i></p> |
| <p>2. Amiamo questo Cuore amante.
L'amore richiede l'amore.
Amiamo d'amore bruciante,
con purezza, in tutte le ore.</p> | <p>1. Amare il cuore di Gesù.</p> |
| <p>3. L'adora il cielo e c'invita
perché l'adoriamo quaggiù.
Adoriamo, come ci addita,
il Cuore di Cristo Gesù.</p> | <p>2. Adorarlo.</p> |
| <p>4. È giusto e degno che amiamo.
Facciamo, facciamo l'offerta
e da oggi ci consacrriamo,
e con tutta l'anima aperta.</p> | <p>3. Consacrarsi a lui.</p> |
| <p>5. Insieme agli angelici cori,
celebriamo il Cuore divino,
facciamo le lodi e gli onori
con l'animo di un cherubino.</p> | <p>4. Cantare le sue lodi</p> |
| <p>6. Parliamo di lui, predichiamo
le sue attrattive e grandezze;
in pianti e sospiri restiamo
per chi non sa sue ricchezze.</p> | <p>5. Diffonderne la devozione.</p> |
| <p>7. Rechiamoci spesso a trovarlo
per tanti cattivi cristiani.
Ci chiede il Cuore di amarlo.
Di grazie ha piene le mani.</p> | <p>6. Visitare Gesù nel SS. Sacramento.</p> |
| <p>8. Con cuore puro e fedele,
e ricolmo di devozione,
gustiamo quel favo di miele,
uniti nella comunione.</p> | <p>7. Fare la Comunione.</p> |
| <p>9. Lasciamo che lui fonda il gelo
nel Cuore, rovetto bruciante.
Attingiamo grazie di cielo
in quella riserva abbondante.</p> | |
| <p>10. Ripieni di riconoscenza
per tanti e grandi benefici,</p> | <p>8. Ringraziare il cuore di Gesù e onorare le sue
immagini.</p> |

restiamo alla sua presenza
nel cuore e negli edifici.

- | | |
|---|--|
| <p>11. Vi prego con tutto l'ardore
a unirvi per vincere il male
in confraternite che al Cuore
consacra la vita ecclesiale.</p> | <p>9. Rimanergli uniti.</p> |
| <p>12. Nelle pene, quando soffriamo,
nella sorte che ci colpisce,
le speranze sempre mettiamo
nel cuore che ci favorisce.</p> | <p>10. Sperare in lui.</p> |
| <p>13. Perché la speranza sia pura,
dobbiamo evitare il peccato
vincendo la notte più oscura,
restando nel Cuore piagato.</p> | <p>11. Evitare il peccato e nascondersi nella piaga del Cuore
di Cristo.</p> |
| <p>14. Il Cuore è il modello che amiamo:
viviamo dei suoi sentimenti
ed, intimi a lui, lo seguiamo
nei passi, nei suoi movimenti.</p> | <p>12. Imitare il cuore di Gesù.</p> |
| <p>15. Sia poveri che nella ricchezza,
nelle azioni e dentro i pensieri,
allegri o nella tristezza,
restiamo suoi amici sinceri.</p> | |
| <p>16. E questo perché il nostro cuore,
secondo il Cuore divino,
si faccia ricolmo d'ardore,
di grazia, nel nostro cammino.</p> | <p>13. Scopo di tale devozione.</p> |
| <p>17. La pratica poi più preziosa,
vicina al vangelo, al Signore,
la cosa per Dio più gloriosa,
è riparare al suo onore.</p> | <p>14. Riparare l'onore dovuto al cuore di Gesù.</p> |
| <p>18. Sforzatevi di riparare
l'offesa al Cuore di Dio,
nonostante la vostra natura,
il maligno, il mondo, con l'io.</p> | |
| <p>19. Se poi mille e mille persone
non cercano che il proprio bene,
cercate Gesù, anime buone,
per lui non badate più a pene.</p> | |

CANTICO 45: LA SCRUPOLOSA CONVERTITA

Fonti: Ms II, p. 139; Ms III, p. 179.

Data di composizione: non è degli ultimi anni della vita del Montfort, e non appartiene allo strato primitivo del «corpus». Si trovava già in uno dei più antichi fascicoli del Manoscritto II: era il 7° C di una serie sui differenti stati di vita.

Contenuto: la scrupolosa convertita canta qui la ritrovata pace dell'anima. Facendo un confronto fra quanto era prima e quel che è adesso, ella dice addio ai maledetti scrupoli che la rendevano insopportabile a tutti (3). Prima era triste; aveva la faccia scura e metteva paura ai lupi, ma ora ha il volto sorridente e l'animo in pace (4-5). Passa così in rassegna le molte angustie che prima attanagliavano il suo spirito, il cuore, la sua volontà, la sua sensibilità. Ora tutto in lei è cambiato (6-16). «Nell'amore non c'è timore; al contrario, l'amore scaccia il timore, e chi teme non è perfetto nell'amore» (IGv 4, 18). La scrupolosa convertita si sente ora dominata e guidata dall'amore; si sente pura, libera e divina... (17-21). Invita quindi le anime scrupolose a ritrovare la santa libertà dei figli di Dio e a dilatare il cuore nell'amore (22-31).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Gli scrupoli che soffro, vedo ormai,
 non fanno alcun bene:
 io resto ferma negli stessi guai.

(oppure: Non ho pace né fede, e il male cresce,
 perdo l'anima e la fede se ne esce)

O scrupolo, addio!
Triste scrupolo!
Voglio obbedire,
voglio amare Dio.

2. Se avanzo un poco, subito indietreggio,
 non faccio profitto,
 come un pendolo antico sempre ondeggio.

O scrupolo, addio!...

3. Non son più una donnina scrupolosa,
 insopportabile,
 ma come Maddalena amorosa.

O scrupolo, addio!...

4. Per l'aria triste e il viso accigliato,
 spaventavo i lupi;
 un moscerino mi avrebbe inquietato.

O scrupolo, addio!...

5. Adesso sono allegra e ben lo sento,
 non triste e inquieta,
 mi sento nella pace il cuor contento.

O scrupolo, addio!...

6. Quando pigliavo qualche cantonata
 per la tentazione,
 turbata, mi credevo già dannata.

O scrupolo, addio!...

7. Ma adesso, quando sono scivolata,
domando perdono,
mi umilio e sono sempre sollevata.

O scrupolo, addio!...
8. Volevo far sempre di mia testa,
mi davo ragione,
ed ero come bestia assai molesta.

O scrupolo, addio!...
9. Ma adesso un passo non lo voglio anch'io
senza garanzia,
voglio seguire la legge, padre mio.

O scrupolo, addio!...
10. Se tristi mi turbavano pensieri
a me ben sgraditi,
precipitavo negli orror più neri.

O scrupolo, addio!...
11. Ormai dei miei pensieri non mi turbo:
non ne ho piacer,
né provo per lo scrupolo disturbo.

O scrupolo, addio!...
12. E se il maligno ancora mi turbava
come gli piaceva,
seccante un po' per tutti mi lasciava.

O scrupolo, addio!...
13. Come un bambino si nutre dal seno,
con semplicità,
umile e vera, obbedivo appieno.

O scrupolo, addio!...
14. Un niente mi sembrava un elefante,
o un brutto topo
e il bene era per me male schiacciante.

O scrupolo, addio!...
15. Ma adesso io cammino confidente,
e rassicurata,
agisco sempre più semplicemente.

O scrupolo, addio!...
16. Vedevo Dio qual giudice accigliato
che sempre sgridava,
con il fulmine in mano ed adirato.

O scrupolo, addio!...
17. Ma adesso amo Dio come un padre
che temo di ferir,

e mi ama, con Maria, mia madre.

O scrupolo, addio!...

18. Una volta io agivo per timore
e per costrizione;
turbata, non avevo quasi amore.

O scrupolo, addio!...

19. Ma ormai mi guida solamente amore,
di notte e di giorno,
e rende puro e libero il mio cuore.

O scrupolo, addio!...

20. L'amor mi fa volere l'obbedienza,
cercare povertà,
fuggir piacere, amare sofferenza.

O scrupolo, addio!...

21. Io corro con l'amor per le campagne
con gran felicità,
posso volare e spostare le montagne.

O scrupolo, addio!...

22. Non attendete dalla scrupolosa
la gloria di Dio:
Non è per niente forte e coraggiosa.

O scrupolo, addio!...

23. Un niente l'avvilisce, la scoraggia
perché poco ama.
Amiamo; solo amore ci incoraggia.

O scrupolo, addio!...

24. Da questo abisso l'anima risale;
lascia la volontà,
sorgente dello scrupolo e del male.

O scrupolo, addio!...

25. Chi obbedisce canterà vittoria,
può stare sicuro,
riceverà gli allori della gloria.

O scrupolo, addio!...

26. È meglio con l'aratro al campo andare
stimolando i buoi,
che una testarda donna consigliare.

O scrupolo, addio!...

27. Se le dirai che deve obbedire,
dirà che non potrà,
che sa che è una malvagia da morire.

O scrupolo, addio!...

28. Lo scrupolo, con la malizia nera,
è del mentitore;
con l'uno e l'altra il maligno impera.

O scrupolo, addio!...

29. Non temiamo di servile timore,
ma come un bambino.
È facile il cammino con l'amore.

O scrupolo, addio!...

30. Gesù, ti amo per te, sei il mio amore,
sei sopra tutto,
io t'amo dal profondo del cuore.

O scrupolo, addio!...

31. O dolce Madre, Vergine Maria,
dentro il Salvatore
liberami da scrupoli la via.

O scrupolo, addio!
Triste scrupolo!
Voglio obbedire,
voglio amare Dio.

CANTICO 46: LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI

Primo cantico

Fonti: Ms II, p. 178; Ms III, p. 197.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort (Frehen, 70).

La serie «La consolazione degli afflitti» è del genere dialogico (come il C 152, incompiuto): Montfort può aver composto questi CC per farli cantare dai ragazzi della scuola di carità.

Contenuto: scena drammatica di sacra rappresentazione: all'afflitto che geme ripetutamente (7 volte) nel suo dolore, il demonio ispira via via (7 volte) un pensiero di scoramento e di ribellione. Ma anche l'amico di Dio si fa ogni volta vicino all'ammalato per suggerirgli motivi di fiducia e di pazienza (1-36). La lotta tra il male e il bene, tra il demonio e l'amico di Dio, si conclude, nell'animo del paziente, con un atto di umile e fiduciosa accettazione della volontà di Dio.

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. L'AFFLITTO
Oh, che malattia!
Ah, quale malore!
A letto, che noia!
Che ho fatto, Signore?

2. IL DEMONIO
Arrabbiati, mormora:
il male è un gran danno.
Nessuno consola,
infelice ti fanno.

3. L'AMICO DI DIO
Che soffrire, amico!
Non stare annoiato.
Iddio ti è padre
se il dolore gli hai dato.

O croce del Calvario,
tanto salverai,
nostra santa croce,
quanto in noi resterei.

4. È male infernale
soffrir mormorando:
attacca il suo nome
a Dio ingiuriando.

O croce del Calvario...

5. O quale eredità!
Gli occhi a Dio alzate,
soffrite con bontà:
il cielo guadagnate.

O croce del Calvario...

6. L'AFFLITTO
Che male alla testa!
Scotto come fuoco!
In modo bestiale
soffro, non poco!

7. IL DEMONIO

C'è niente da fare,
invano ti ostini.
Che farà la madre?
La moglie? I bambini?

8. L'AMICO DI DIO
È Dio che corregge,
ma mette alla prova,
colpisce e castiga,
ma dà vita nuova.

O croce del Calvario...

- 8b. Il lavoro di un'annata
ancorché eccellente
non vale la giornata
di un malato sereno.

O croce del Calvario...

9. Dio ha cura dei tuoi
se saprai soffrire;
lui stesso, o con altri,
li saprà nutrire.

O croce del Calvario...

10. L'AFFLITTO
Dolore mi opprime.
Oh, qual triste sorte!
Che grande miseria!
Io voglio la morte.

11. IL DEMONIO
Guarda, t'abbandona
come un cane impuro.
Nessuno t'aiuta,
ti rende sicuro.

12. L'AMICO DI DIO
Comincia l'inferno
e Dio s'adira:
la vostra impazienza
moltiplica l'ira.

O croce del calvario...

13. Contempla al Calvario
il Cristo morente.
È lui il tuo esempio.
Tu soffri ugualmente?

O croce del Calvario...

14. L'inferno è il tuo posto;
e prova a guardare.
Avrai più l'audacia
di lacrime amare?

O croce del Calvario...

15. L'AFFLITTO

Ancor cento mali,
e sempre malato!
Oh, un santo al mio posto
starebbe beato!

16. IL DEMONIO
Soffrire e tacere
non è naturale.
Bestemmia in rivolta
con cuore infernale.

17. L'AMICO DI DIO
Le grida, umor nero
son frutti infernali.
Ti vince il maligno,
raddoppi i tuoi mali.

O croce del Calvario...

18. Il sapiente ogni ora
la sua croce ha preso,
e Dio gli dà grazia
secondo il suo peso.

O croce del Calvario...

19. Un po' di pazienza,
il mal passerà;
ma la ricompensa
giammai finirà.

O croce del Calvario...

20. Chiamiamo il soffrire
volontà di Dio,
e da quanti è amato,
è preso con brio.

O croce del Calvario...

21. L'AFFLITTO
Niente vale il letto.
Chi ha cura di me?
Furfante canaglia,
pagherai anche te!

22. IL DEMONIO
Ti compiangio: brodo
freddo, pane duro
e carne cattiva.
Che schifo, sicuro!

23. L'AMICO DI DIO
Ma che imprecazioni!
L'Angelo, in pianto, va.
Tu apri gli abissi:
Satana riderà.

O croce del Calvario...

24. Ti spinge il diavolo
a vedere nero

per farti arrabbiare
per il mondo intero.

O croce del Calvario...

25. Se ti irrita il male,
benedici Gesù:
avrà un merito
e gioia di più.

O croce del Calvario...

26. L'AFFLITTO
Oh, gotta, colica,
febbre, male ai denti,
l'asma e la sciatica;
oh, quali accidenti!

27. IL DEMONIO
Una male ben strano!
Chi non vi soggiace?
Occorre un angelo
per soffrirlo in pace.

28. L'AMICO DI DIO
Peccatore qual sei
soffri con giustizia
alcune sventure
per la tua malizia.

O croce del Calvario...

29. Non giudice duro,
ma padre, con pietà,
e senza collera!
Dio correggerà.

O croce del Calvario...

30. Estatico il cielo
ti guarda nel letto
offrir sacrifici
come il Figlio diletto.

O croce del Calvario...

31. L'AFFLITTO
Non so più che fare!
Che malinconia!
Presto una medicina
dalla farmacia!

32. IL DEMONIO
Via dalla porta,
via il confessore,
presenza che apporta
timore e dolore!

33. L'AMICO DI DIO
Per quella salute
che zelo, che cura!
Per l'anima invece

nessuna premura.

O croce del Calvario...

34. Ma per prima cosa
il saggio malato
si vuol confessare
e ne è confortato.

O croce del Calvario...

35. Riporterà vittoria
col soffrire bene,
darà all'Altissimo
l'onor che conviene.

O croce del Calvario...

36. Che sapienza il dolore
e che grazia ci fa!
Chi sa ben patire
che gloria a Dio dà!

O croce del Calvario...

37. L'AFFLITTO
O Dio, adoro
la tua volontà.
Se ancora colpisci
forte aiuto tu mi dà.

O croce del Calvario...

38. Nel tuo sangue annego
i peccati ed il male,
abbraccio con gioia
la pena che assale.

O croce del Calvario...

CANTICO 47: ONOREVOLE AMMENDA AL CUORE DI GESÙ

Fonte: Ms II, p. 256.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: con accenti appassionati intende dapprima ravvivare nell'anima cristiana il senso del dovere d'una giusta riparazione per le offese che si recano al cuore di Cristo, degno di infinito amore (1-2); per gli affronti degli infedeli (3), le divisioni degli scismatici, la negazione e gli oltraggi degli eretici (4-5), le irriverenze dei cristiani (6-8), e dei cattivi sacerdoti (9), la freddezza di tanti cuori (10-19). Il cantico assume poi la voce dolente di un cuore affranto ed umiliato che chiede pietà per le proprie mancanze (20-22), e vorrebbe gridare al mondo l'immenso amore del Cuore di Cristo (23-26) e del Cuore di Maria (28-29). Sarebbe troppo ardito chiedere un trapianto di cuore? In questa vita io non abbia altro cuore che il vostro (29-30).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Cuor di Dio adorabile,
Cuore oggetto del nostro ardore,
infinitamente amabile,
che m'hai dato e dai sempre amore,
2. son povero e miserabile,
il più grande dei peccatori,
ma al tuo Cuore adorabile
voglio dare ammenda ed onori.
3. Pietà chiedo per gli infedeli.
Chiamati a te con bontà,
attaccano il Padre dei Cieli,
perduti per l'eternità.
4. Perdono per gli scismatici,
separati dall'unità,
e perdona anche gli eretici
che negano la verità.
5. Perdona le loro barbarie,
degli atti indegni abbi pietà,
perdona le furie varie
e tutta la gran crudeltà.
6. Perdonaci, Cuore divino,
dell'oblio del Sacramento;
l'offende il credente perfino
profanandolo ogni momento.
7. Perdonaci queste insolenze,
incontri da non nominare,
perdonaci le irriverenze
con cui è macchiato l'altare.
8. Trapassano anche il tuo Cuore,
come neppure all'inferno,
lo spergiuro e il bestemmiatore.
Perdono, Signore, in eterno!
9. Perdona i preti peccatori,
perdona il nemico occultato,
perdona i mille traditori
che ti ricevono in peccato.

10. Tuo malgrado, è ancora strappata
la tua vita in troppi cuori,
ancora in croce eliminata.
Che lacrime, quali dolori!
11. Perdona le anime fiacche
che dormono presso l'altare;
lordate di tante patacche,
che nausea ti fanno provare!
12. Perdona la mia tiepidezza.
Dopo esserti stato accanto,
sono vinto dalla fiacchezza,
son peccatore e sai quanto!
13. Perdona la mia negligenza,
la poca preparazione,
la crudele indifferenza
nel ricever la Comunione.
14. Perdonami, perché sono ingrato,
perché, dopo quanto dai tu,
come poco mi sono affrettato
nel seguire le tue virtù!
15. Misericordia, Gesù,
per ogni mio peccato.
Se non me l'accorderai tu,
per sempre sarò allontanato.
16. Puoi essere tu insensibile
al Cuor di Gesù disprezzato?
No, no, non sarà possibile.
Per te è consegnato, prostrato.
17. Anche se un turco mussulmano
ti avesse amato fino a tanto,
l'ameresti, cuor disumano.
Ma quel Cuore metti in un canto.
18. Cuore amoroso, t'abbraccio
e mi dono a te tutto quanto.
È ben giusto quanto io faccio:
tu, per primo, m'amasti tanto.
19. Perché non ho lacrime quante
le gocce d'acqua dentro il mare!
Sì, puntano l'arma infamante
contro un Cuore che è tutto d'amare.
20. Vorrei correre per la terra
e per ogni dove gridare:
Peccatori, non fate più guerra
al Cuore che sa solo amare!
21. Oh, ti rendessi mille omaggi
con la corda del penitente
e riparassi tanti oltraggi
a costo di sembrar demente!
22. Vorrei metterti dentro il Cuore

tutti quanti gli esseri umani,
sottomettere al tuo onore
gli imperatori e i sovrani.

23. Che questi versi di poesia
siano come predicatori:
gli oltraggi ti portino via
e diano grazia ai lettori.
24. Andate e il ghiaccio sciogliete,
distruggete tutti i peccati!
L'onore al Signore rendete;
non state nascosti e obliati.
25. Non dovrei forse ridire
quel che sento farmi godere?
Allevia, Gesù, il mio soffrire:
parla tu con grande potere.
26. Forma con la tua potenza
nuovi buoni predicatori
della tua bontà immensa,
che ti rendano grandi onori.
27. Per il cuor santo di Maria,
onore al tuo Cuore, Gesù.
Ascolta la preghiera mia
che vuol darti onor sempre più.
28. Per il seno che ti ha nutrito,
per il grembo che ti ha portato,
perdona l'infedele smarrito
l'eccesso del suo peccato.
29. Incantato dal tuo ardore
di cui ti vedo il Cuore pieno,
io ti apro tutto il mio cuore:
entra dentro il mio seno.
30. La mia domanda è molto ardita:
toglimi il cuore di peccatore
e non abbia in questa vita
altro cuore che il tuo Cuore.

CANTICO 48: ALLE RELIGIOSE DELLA VISITAZIONE

Fonte: Ms II, p. 259.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 40-44.47-48.

Contenuto: le rivelazioni di Paray-le-Monial ebbero inizio nell'anno stesso della nascita del Montfort (1673). Questi non tarderà ad interessarsene. Il *C* elogia il carisma della Visitazione (1-2.6-9) e lo spirito del padre fondatore della Visitazione (3-5); esorta le religiose ad essere orgogliose del dono ricevuto e fedeli al dovere di far conoscere e risplendere i tesori del Cuore di Cristo (10-17).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Tanto sante religiose,
non vi oso nominare.
Per me siete meravigliose:
quale Cuore volete amare!
2. Come sua porzione vi ha,
in voi ha preso dimora.
Lui la vostra eredità.
Che sorte rara vi onora!
3. Attraverso sua Madre
dalla croce egli è disceso
nel cuore del vostro Padre,
in lui perduto ed acceso.
4. Padre santo, tanto buono,
dottore della dolcezza,
vi ha messo nel cuore un dono:
ardore di tenerezza.
5. Se la Regola è avvincente,
più che Francesco, l'autore
è l'umiltà innocente,
senza l'orgoglio e il rigore.
6. Per voi - è una vostra gloria -
il Cuore dell'Agnello
è come nato alla storia;
ha in casa vostra la culla.
7. Presso voi volle nascere,
e crescere, e farsi più grande.
Fatelo voi conoscere:
da qui sua gloria si espande.
8. Da voi si può rifugiare,
respinto dagli altri cuori;
qui può casa ritrovare.
Bruciate dei suoi ardori!
9. In deposito vi è dato
il tesoro più eccellente.
A voi Dio l'ha affidato
perché sempre sia crescente.
10. Non vi devo minacciare
perché cresce quel talento.

Ma lasciatevi esortare
al suo perfezionamento.

11. In tre cuori: Agostino,
Francesco e, primo, Gesù,
prendete un posto divino.
Rimanete in Cristo Gesù.
12. I miei versi vi presento.
State strette in unità.
La mia offerta ha gradimento
perché unite siete già.
13. Chi ha cattiva volontà,
non riceva il dono mio.
Non lo voglio dare io
fuori di comunità.
14. Se qualcuno poi è uscito
da quel centro dell'amore,
dal suo lato che è ferito
presto torni dentro il Cuore.
15. Non curate le mie rime,
ma i miei versi meditate;
con il senso che è sublime
dolci cantici elevate.
16. Di certo la colpa è mia
se i versi son ben poco.
Ma questo la causa non sia
per gettare la fede nel fuoco.
17. Se sono di edificazione,
sia tutta gloria di Dio.
Portateli a perfezione
supplendo dove manco io.
18. Ho bisogno della sapienza.
Pregate per questo prete.
Dal Cuor di Gesù otterrete
il dono per eccellenza.

Amen.

DIO SOLO.

**CANTICO 49: [LA NOSTRA OFFERTA A MARIA E QUELLA DI GESÙ' A SUO PADRE ATTRAVERSO
LE MANI DI MARIA]**

Fonte: Ms III (su pagina di copertina).

Data di composizione: la strofa 7 del cantico 117 si armonizza bene con la versificazione e il contenuto di questo C 49. Che fossero insieme in un manoscritto perduto? La tradizione lo vuole composto durante la missione di Villiers-en-Plaine.

Contenuto: canto per una triplice offerta: il dono totale di noi stessi a Dio per le mani di Maria (1); l'offerta che noi facciamo di Gesù al Padre per le mani di Maria (2); l'offerta di Gesù al Padre per le mani di Maria (3).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. O Vergine Maria,
 oggi ti offriamo
 tutta la nostra vita
 e quanto possediamo.
 Considera tuo regno
 questo luogo mio,
 dove unica siedi regina
 dopo il mio Dio.

2. Oh, guarda tuo Figlio,
 Padre della luce vera,
 senti l'umile grido,
 la sua preghiera.
 Noi, attraverso Maria,
 il Figlio ti offriamo.
 Ti plachi questa gloria infinita
 che per lui rendiamo.

3. GESÙ
 A te mi offro, o Dio,
 per le mani di Maria;
 come vittima per tutti
 prendi la vita mia.
 Ecco il mio corpo e il sangue
 e la dolce Madre:
 immolami già da quest'ora
 se lo vuoi, o Padre!

CANTICI NUOVISSIMI: 50-56

*Cantabiles mihi erant justificationes tuae
In loco peregrinationis meae (Ps. 118)*

I CC 127 e 89 accennano, a loro modo, a questo terzetto di «Cantici su Dio» costituito dai CC 50, 51, 52, a cui va aggiunto il C 53. Ne consegue che questi furono composti prima dei CC 127 e 89; prima, cioè, che il Montfort partisse da Poitiers, nel 1706. Non si esclude che questa serie di CC abbia conosciuto una prima redazione a Saint-Sulpice. Ma è a Saint-Lazare che il Montfort scrisse il testo del Ms III. Benché distinti l'uno dall'altro, questi 3 CC formano un'unità: stessa versificazione, stessa melodia.

Anche i CC 54-56 sono da ascrivere agli anni trascorsi del Montfort a Poitiers (1701-1706). Scrittura, disposizione del testo e aspetto generale di queste pagine manoscritte rivelano un lavoro sistematico e regolare, come per il trio precedente (CC 50-52). Questo trio ha una sua sigla IHS con una piccola croce sull'H (Frehen, 337) e non va considerato come un solo cantico: ognuno termina con la formula «Dio Solo». La versificazione di questo trio è unica nelle opere del Montfort. Il testo ha dunque preceduto l'assegnazione dell'aria, contrariamente ad altri cantici, dove una melodia preesistente determinava il metro (Frehen, 339).

CANTICO 50: SULLE PERFEZIONI DI DIO

Fonte: Ms III, p. 1.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56.

Contenuto: le 10 strofe inneggiano ad alcuni attributi di Dio: clemenza, dolcezza, grandezza, potenza, bontà, bellezza, santità, giustizia, onnipotenza, immensità, gloria, eternità...

Traduzione di Enrico Piccioli.

1. Adoriamo per sempre
il Signore per i suoi benefici. (bis)
 Benediciam la sua clemenza,
 proclamiam la sua dolcezza,
 adoriam la sua grandezza,
 esaltiam la sua potenza.
Adoriamo per sempre
il Signore in quello che è.

2. Per sua natura è buono
dolce senza rigore
bello senza brutture
grande senza misura.
 Adoriamo per sempre...

3. Nessun simile a Lui
perdoni oppur punisca
che crei o che distrugga
amabile egli è.
 Adoriamo per sempre...

4. È in se stesso santo,
giusto nel suo castigo
benigno nel donare
dolce per chi lo ama.
 Adoriamo per sempre...

5. La sua potenza lo rende
presente in ogni luogo,
e cielo e terra sono
di sua presenza pieni.
 Adoriamo per sempre...

6. Violenta è la sua collera
quando irritato sta,
ma sol d'amore è pieno
perch'egli è la bontà.
 Adoriamo per sempre...

7. È l'essere suo sublime
più che gli immensi cieli,
più vasto e più profondo
del mare e dell'abisso.
 Adoriamo per sempre...

8. Quanto sua gloria è immensa!
Gli eccelsi serafini
i cieli e i santi tutti

treman davanti a Lui.
Adoriamo per sempre...

9. Oh! Come è adorabile!
Oh! Come indipendente!
Oh! Come santo e grande
inenarrabil Dio.
Adoriamo per sempre...

10. Com'è grande Maestro!
Sempre Egli è stato, sempre,
sin dall'eterno tutto
d'esser non cesserà.
Adoriamo per sempre...

DIO SOLO.

CANTICO 51: LE LODI DI DIO NELLE SUE OPERE

Fonte: Ms III, p. 3.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56.

Contenuto: questo breve «canto delle creature» inneggia alla Creazione (1-2), alla Provvidenza (3-4), al Creatore degli esseri (5-7), alla sua divina potenza (8), al Datore d'ogni bene (9-10), al giusto giudice (11-12), al difensore del povero e dell'innocente (13), al Dio sempre vittorioso (14).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Esaltiamo incessanti
il Signore nell'opere sue belle.
Con una parola
ha tratto dal nulla:
i cieli, le stelle,
e tutti due i poli.
Esaltiamo incessanti
il Signore nell'opere sue belle.
2. Per lui tutto esiste,
soggetto gli è tutto,
perfino i nemici,
nessun gli resiste.
Esaltiamo...
3. La sua Provvidenza
amica governa
e saggia conduce
il tutto da sola.
Esaltiamo...
4. Produce e dispone
pur l'infimo insetto,
e con chiara mente
il tutto conosce.
Esaltiamo...
5. Città Dio innalza,
l'aria d'ali riempie,
di bestie la terra,
di rettili pure.
Esaltiamo...
6. Il fulmine plasma,
il tuono prepara,
il mare tempesta,
impolvera il mondo.
Esaltiamo...
7. S'impegna a creare
il piccolo verme
così come in mare
la grande balena.
Esaltiamo...

8. Sostegno è dell'uomo
e del firmamento,
e facile regge
gli atomi tutti.
Esaltiamo...
9. Non ha preferenze,
ognuno perdona,
Egli ama elargire,
contento se dona.
Esaltiamo...
10. E dona alla grande:
non s'impoverisce;
ritarda il punire:
non come impotente.
Esaltiamo...
11. Fulmineo può Dio
con giusta vendetta
schiacciare un sovrano
com'un vile verme.
Esaltiamo...
12. È Maestà santa
davanti alla quale
sarò giudicato,
e già m'impauro.
Esaltiamo...
13. Tapini, innocenti
ricerca nel fango,
per farli potenti,
vestirli di luce.
Esaltiamo...
14. Nel cielo la gloria,
qui mostra il perdono,
rigore all'inferno,
dovunque vittoria.
Esaltiamo incessanti
il Signore nell'opere sue belle.

DIO SOLO.

CANTICO 52: LE LODI DI DIO PER I SUOI BENEFICI

Fonte: Ms III, p. 5.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56.

Contenuto: è un invito a lodare Dio (1 e 7), Padre sollecito e paziente (2 e 8), Pastore fedele (3), dolce Salvatore (4), medico e maestro buono (5), inabitante nella creatura umana (6). È un rinnovato invito a lodare Dio per i tanti benefici che elargisce nella sua bontà, luce, bellezza, amore (9), dolcezza, grazia, forza, carità (10). Termina con una triplice acclamazione riconoscente e festosa: Dio solo è la mia tenerezza! Dio solo è il mio sostegno! Dio solo è tutto il mio bene! (11).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Lodiamo per sempre
 il Signor per i suoi benefici.
 Voi angeli lodate
 l'immensa maestà,
 ed alla sua Bontà
 levate mille lodi.
 Lodiamo per sempre
 il Signor per i suoi benefici.
2. Oh! che Padre amoroso,
 quanta cura ha di noi!
 E paziente è con tutti
 nonostante il peccato.
 Lodiamo...
3. Il Pastore fedele
 ha, con grande fatica,
 ricondotto all'ovile
 la pecora ribelle.
 Lodiamo...
4. M'ha rotto la catena
 da forte vincitore,
 e mite Salvatore
 m'ha tratto fuor di pena.
 Lodiamo...
5. L'anima m'ha guarito
 da medico efficiente
 e da maestro buono
 la calma mi ha ridato.
 Lodiamo...
6. Ha preso per suo tempio
 il corpo ed il mio cuore,
 dove la sua grandezza
 s'ammira notte e giorno.
 Lodiamo...
7. Per me ognuno lodi
 un Dio sì pien d'amore,
 che ogni giorno m'offre
 qualche novella grazia.
 Lodiamo...

8. È mio amato Padre
che prende di me cura,
a fianco a me si pone,
aiuto a mia miseria.
Lodiamo...
9. La sua bontà mi regge,
la luce m'istruisce,
di sua bellezza godo,
m'affascina il suo amore.
Lodiamo...
10. M'abbraccia con dolcezza,
la grazia sua mi sana,
con forza mi rinfranca,
m'urge la carità.
Lodiamo...
11. Dio sol m'è tenerezza,
Dio solo mio sostegno,
soltanto Dio mio bene,
mia vita e mia ricchezza.
Lodiamo per sempre
il Signor per i suoi benefici.

CANTICO 53: CANTICO DELLA SERA

Fonte: Ms III, p. 7.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56.

Contenuto: riflessione personale su di una strofa del cantico 52. Frehen dubita della sua autenticità monfortana. Lo si potrebbe mettere come ultima strofa del cantico 52 (Frehen, 78).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Lodiamo per sempre
il Signor per i suoi benefici.
Oh, che bontà di Padre,
qual cura ha di tutti noi!
Noi tutti Egli conserva,
noi tutti Egli sopporta,
noi tutti Egli istruisce,
noi tutti Egli perdona,
malgrado il nostro male.

CANTICO 54: L'INNAMORATO DI GESÙ

Fonte: Ms III, p. 8.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56.

Contenuto: giorno e notte, l'autore va gridando per le vie del mondo: Gesù è il mio amore! Gesù è la mia ricchezza! (1-2). In ogni occasione vorrebbe parlare del suo amato (3-5). Corpo (6), cuore (7), occhi (8), orecchi (9), lingua (10), mani (11), piedi (12): tutta la sua persona vorrebbe consacrata all'amore di Gesù. Così il cantico diviene un festoso canto del cuore: notte e giorno Gesù è il mio amore notte e giorno Maria è il mio amore!

Traduzione di Enrico Piccioli.

1. Gesù è il mio amore
Gesù la mia ricchezza
e la notte e il giorno
ripeto senza tregua:
L'amore.
Gesù è il mio amore
e la notte e il giorno.
2. Andiam, anima mia,
alla vera felicità
amiam Gesù, amiamo
l'unico e vero
Amore.
Gesù è il mio amore
e la notte e il giorno.
3. Parliam del buon Gesù
anche se criticato
in posti sconosciuti
nelle pubbliche piazze.
L'amore...
4. Di sue virtù, parliamo,
si sappian le conquiste
e gli attributi suoi.
Solenni sian le feste.
L'amore...
5. A tempo e contrattempo
ad angeli e ad uomini
a' scempi ed a' sensati
le lodi sue annunciamo.
L'amore...
6. O membra del mio corpo,
il Santo amor vi incalza
nei suoi fervori entrate
amate ognor Gesù.
L'amore...
7. Ama Gesù, mio cuore,
ricerca la sua gloria
lascialo vincitore
cantar su te vittoria.
L'amore...
8. Chiudetevi, miei occhi,

alle visibil cose,
 lasciatele agli scempi,
 guardate il Dio invisibile.
 L'amore...

9. Chiudetevi, mie orecchie
 a tutte le notizie
 lasciate i folli correre
 dietro alle bagatelle.
 L'amore...

10. Per lodare il Signore
 parla forte, o mia lingua,
 in suo onore componi
 un magnifico discorso.
 L'amore...

11. O mani mie, occupatevi
 di qualche opera santa
 che faccia amar lo sposo
 e renda omaggio a lui.
 L'amore...

12. Cercate, o piedi miei,
 la sua beltà suprema;
 su sveltì avvicinatevi,
 fate cessar mia pena.
 L'amore...

13. Infin canta, mio cuore
 ognor questa canzone
 Gesù m'è vincitore
 ed unico mio amore.
 L'amore...

14. È il mio amore, Gesù
 nel giorno e ne la notte
 Amor mio è Maria
 nel giorno e nella notte.
 L'amore...

DIO SOLO.

CANTICO 55: [L'INNAMORATO DI GESÙ]

Fonte: Ms III, p. 10.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56. Il C 55 fa eccezione alla bella presentazione del manoscritto. Dopo la prima strofa vi sono parecchie cancellature e cambiamenti: Montfort cancellò tre strofe, componendo quella che ora troviamo come seconda. Anche l'attuale terza fu oggetto di molte esitazioni, deducibili dal manoscritto. Dopo questa strofa riscritta, ritroviamo la scrittura pulita e regolare come in tutto il resto del trio di cantici (Frehen, 337-338).

Contenuto: “Si può forse amare ciò che non si conosce? Si può amare ardentemente ciò che si conosce solo imperfettamente?” (AES 8). Questo C invita a conoscere il mistero di Cristo (15), Sapienza eterna (16), suprema Bellezza, Luce e Bontà (17), Verbo incarnato (18), Dio degli eserciti e delle virtù (19), Signore dei signori (20), dolce Agnello (21), Onnipotente (22), Medico buono, Capo adorabile, Sposo divino, Amico vero (24). Chiude un forte grido all’umanità perché ami Gesù (27), mentre si ripete il festoso canto del cuore: notte e giorno Gesù è il mio amore notte e giorno Maria è il mio amore!(28).

Traduzione di Enrico Piccioli.

15. Il mio Gesù chi è?
 Nessun lo può ben dire
 la mente è soverchiata
 l'angelo inadeguato.
 Amore.
 Gesù è il mio amore
 e la notte e il giorno.

16. Fin da l'eternità
 così egli si chiama:
 suprema Verità,
 eterna Sapienza.
 Amore...

17. È bellezza suprema,
 è Splendore supremo,
 è Dolcezza suprema,
 è veramente Dio.
 Amore...

18. Da Maria egli è nato,
 nel tempo è chiamato
 Gesù Verbo incarnato
 oppur Figlio dell'uomo.
 Amore...

19. Il mio Gesù, chi è?
 È il Dio delle armate,
 il Dio de la possanza
 dei principi il Signore.
 Amore...

20. È il Signor dei Signori,
 che dà lor l'elemosina.
 DÈ sovrani padrone
 Lui li mette sul trono.
 Amore...

21. Il mio Gesù è sì bello,
 è la beltà medesima,
 ed è sì dolce agnello
 da la dolcezza estrema.

Amore...

22. Egli è l'Onnipotente
e può tutto che vuole.
Tutto assolutamente
sotto al suo impero sta.
Amore...
23. Per sempre io condanno
carnale la prudenza,
giacché è il mio Gesù
la Sapienza eterna.
Amore...
24. È il medico mio buono,
il mio adorabil capo,
lo sposo mio divino
l'amico mio verace.
Amore...
25. Tesoro è infinito
racchiude in sé ogni cosa,
ch'io vegli e ch'io riposi
in Lui veglio e riposo.
Amore...
26. Gesù, essendo in me,
io tacer non posso,
poiché in lui son re
del cielo e della terra.
Amore...
27. Dite o mortali tutti:
o mio Gesù, ti amo.
Oppure contro voi
io scaglierò anatemi.
Amore...
28. Solo Gesù io amo,
Maria soltanto amo,
che più non mi si parli
in vita d'altri amor.
L'amore.
Gesù è il mio amore
e il giorno e la notte.
L'amore.
Maria è il mio amore
e il giorno e la notte.

DIO SOLO.

CANTICO 56: [L'INNAMORATO DI GESÙ]

Fonte: M III, p. 13.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 50-56.

Contenuto: respinto tutto ciò che potrebbe allontanare dall'amore di Cristo (29-32.39), il poeta sacro ricanta tutto il suo amore verso di Lui (33-36). Segue uno scambio d'amorosi sensi (37-38), con la rinnovata acclamazione: viva Gesù nel mio cuore! Viva Maria nel mio cuore! Giorno e notte Gesù è il mio amore! Giorno e notte Maria è il mio amore!

Traduzione di Enrico Piccioli.

29. Taci fallace mondo,
 calpesto la tua gloria
 Gesù, trionfatore,
 canta su me vittoria
 d'amore...
 Gesù è il mio amor,
 e la notte e il giorno.

30. Via gli esteriori beni
 dal regno del mio cuore,
 ed amo sol che il corpo mio
 profumi di Gesù,
 d'amore...

31. Che più non mi si parli
 di grandezze del mondo,
 solo in Gesù io trovo,
 e cielo e terra e mare.
 Amore...

32. Che più non mi si parli
 d'È saggi de la terra,
 Gesù solo conosco
 Gesù e il suo Calvario
 d'amore...

33. In me ha una sua dimora
 proprio nel mio bel mezzo,
 è in tal segreto luogo
 che m'ama ed io lo amo.
 Amore...

34. Ben poco me ne importa
 di vivere o morire
 purché io senta il fuoco
 del suo amore in me.
 Amore...

35. Nel suo Nome trovo,
 un'arma assai potente
 per vincere il demonio
 o l'uomo che m'insidia.
 Amore...

36. Nel conversar con lui
 c'è una dolcezza immensa,
 questo non puoi capire
 se non con l'esperienza.

d'amore...

37. Anima, in te confido,
diglielo in suo linguaggio,
amami, sposo mio,
amami ancor di più.
Amore...

38. A mia volta gli dico:
Gesù io sono tutto tuo
Tu sei l'amore mio
ed altro amor non vo'.
Amore...

39. Denaro, onor, piacere,
di tutto faccio strame
pur d'aver nel mio cuore
sua Madre e il Buon Gesù.
Amore...

40. Gesù nel cuor mio vivi,
Maria nel cuor mio vivi,
né mi si parli più
in vita, d'altro amor.
Amore.
Gesù è il mio amor,
e la notte e il giorno.
Maria è il mio amor,
e la notte e il giorno.

CANTICI 57-66: OTTAVARIO DEL NATALE

Impossibile datare esattamente questa serie di dieci *CC* natalizi. Si può dire che appartengono al periodo di Poitiers, e cioè agli anni 1701-1706. La scrittura, le sigle, la disposizione del testo stanno a dire che questi canti formano un'unità a sé, composta in modo continuo, d'un solo getto (Frehen, 340). Quasi tutti i biografi del Santo fanno notare che nel suddetto periodo di Poitiers (1701-1706) il Montfort si occupava specialmente di ragazzi e scolari. Così questi *CC* natalizi, talvolta composti sotto forma di sacra rappresentazione, avranno fatto, allora, la delizia dei suoi piccoli cantori.

CANTICO 57: NATALE: DEGLI ANGELI

Fonte: Ms III, p. 17.

Data di composizione: introduzione ai CC 57-66.

Contenuto: questo primo cantico di Natale è dedicato agli angeli cantori della notte santa. Cantano: gloria a Dio nel più alto dei cieli e pace in terra agli uomini che egli ama: (1-3); annunziano ai pastori una grande gioia: il nato bambino, Cristo Signore (4). I pastori vanno senza indugio (5), trovano il bambino e la mamma (6), poi se ne tornano, glorificando Dio, benedicendo alla madre del nato Salvatore (6).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Iddio, l'Altissimo,
l'inconoscibile,
Dio eterno ed onnipotente,
ora nasce tra noi bambino.
Come potrà l'eterno Signore
avere un solo giorno?
E la Parola sta nel silenzio
Dio, il Potente,
è l'infanzia, un piccino.
Noi Lo vediamo,
lo adoriamo con lodi
e lo amiamo.
Lo riconosciamo nostro Dio
fatto bambino.

2. Iddio, ricco di grazia e bontà
nasce tra gli uomini
per farli rinascere di felicità.
Tutto quello che siamo
a lui lo dobbiamo.
Lasciamo ai suoi piedi
corone di gloria,
e diciamo,
splendenti di gioia:
Bambino dolce,
a te i nostri tesori.
Tu sei nostro Re,
per te i nostri doni.
Da te viene ogni vittoria.

3. O serafini, nella vostra fiamma,
cantiamo gloria nei cieli a Dio.
La grazia e la pace
dall'alto scendono alla nostra umiltà,
nel cuore della bontà.
O Figlio del Padre, di Dio onnipotente.
Sapienza eterna,
a te lode di gloria!
Noi ti lodiamo,
ti benediciamo
a te inni sciogliamo
e ti adoriamo
nascosto nella carne
della nostra storia.

4. Pastori e popoli,

chiamati alla fede,
 unite le voci
 al grande concerto:
 Dio nasce per tutte le genti.
 Annuncia la pace.
 Lasciate gli agnelli,
 il vero cercate, andate!
 Attenti cercate!
 Vi attende,
 lui così grande.
 Troverete un bambino,
 di lini fasciato,
 dentro una stalla, sul fieno adagiato.

5. Di questo giorno quale memoria!
 Lo celebriamo con lode d'amore.
 Iddio, l'altissimo, Divina maestà,
 si è fatto carne
 nostro sigillo di umanità.
 Andiamo a vedere
 per contemplare,
 per adorare.
 Benediciamo la sua carità,
 Siamo sua corte:
 intorno veniamo
 e lo circondiamo,
 nostro Maestro,
 nostro Dio d'amore.

6. O Maria, pura, divina,
 stupiamo con ammirazione
 per la gioia che conservi nel cuore:
 sei la madre che ha dato la vita
 al suo Salvatore.
 Unicità incandescente,
 profonda umiltà,
 il Signore di te si è incantato.
 Nostro cuore amato,
 il Verbo in te ha preso carne,
 a noi si è donato.
 Celebriamo nel mondo il prodigio,
 proclamiamo il miracolo.

DIO SOLO.

CANTICO 58: NATALE DEI PASTORI

Fonte: Ms III, p. 19.

Data di composizione: questo *C* offre alcuni indizi di datazione. Infatti, la serie di Natale ha molte somiglianze con i cantici del periodo di Poitiers e i temi abordati sono molto vicini (Frehen, 345-346). Cf anche introduzione ai CC 57-66.

Contenuto: grazioso duetto - degno di s. Alfonso d'È Liguori - tra i pastori e Gesù. Attratti dagli angeli-cantori, i pastori si affrettano verso il presepio (1-3). Là quindi salutano il Bambino (4). Gesù li ringrazia, manifestando loro il suo amore preferenziale per i poveri e gli umili (4). Incomincia poi un dialogo tra i pastori ed il Bambino. Alle tre strofe con le quali i pastori formulano le loro domande, Gesù risponde con una sola strofa (6.11). I pastori chiudono la sacra rappresentazione offrendo il loro cuore a Gesù Bambino (12).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

PASTORI

1. Da dove, pastori, risuonano questi concerti
nel silenzio dei deserti?
Sono cori di angeli, amico,
per noi sta per nascere un Dio.
Lo cantano angeliche lodi.
Pastori, pastori, perché vi attardate?
Su, presto, presto, tutti corriamo.
2. Ci hanno dato degli angeli l'avviso:
è qui, non lontano,
e sta in una stalla.
Nella stalla, nascere, un Re...
Come credere, amici?
Credetemi! Andiamo, pastori.
È là: mistero di fede.
3. Portiamo al bambino appena nato
qualche frutto o un agnello:
un segno d'animo grato,
perché fino all'infanzia è sceso,
in dono per noi.
Andiamo, offriamo a Dio Salvatore
ogni dono migliore.
4. Lieto giorno, atteso, amato bambino!
Grazia venuta per noi.
Noi veniamo a renderti omaggio.
Non siamo che povera gente di campagna,
selvatici siamo.
Sopporta noi ed i rozzi accenti,
i modesti presenti.

GESÙ

5. Siate benvenuti, pastori,
vi chiamo per primi
con gli angeli della mia luce,
perché nella vostra semplicità
avete il dono di farmi piacere.
Venite a me, in carità,
avvicinatevi tutti senza timori.

PASTORI

6. Signore, qual è il tuo disegno?
Non sei tu Re sovrano?
Perché nascere dentro una stalla?
Per quale motivo hai tu preso
tale povero e misero stato?
Questo tutti sorprende nell'animo
e nessuno, nessuno ha compreso.

GESÙ

7. Pastori, a me solo spettava
il nascere potente sovrano
in un ricco palazzo, tra gli agi.
Però l'umiltà io ho scelto
perché la voglio di moda,
povertà io ho scelto per farla ricca
di santità.

PASTORI

8. Benché pensassimo diversamente,
noi ti crediamo in tutto;
ora prendiamo, nella tua saggezza,
il nostro basso stato in onore,
la nostra povertà come ricchezza.
O pastori, pastori, che contentezza
rassomigliare al dolce Salvatore!
9. Pastori, questo bambino come è bello!
Che star bene vicino alla sua culla!
Oh, potessimo essere qui sempre!
Noi gusteremmo il piacere santo
che fa gustare il bambino maestro.
Sempre noi lo vorremmo vedere.
Ah, contentiamo il nostro desiderio!
10. Tutti a una sola voce cantiamo, cantiamo!
Per te mille volte la benedizione,
o tutta santa, Vergine Maria.
La vita a tutti doni
perché a noi doni il frutto della vita.
Nella tua carità permettimi
che a te accanto, qui rimaniamo.

GESÙ

11. Rimanete a lungo, pastori, rimanete
a me accanto, il tempo che vorrete,
perché grande felicità dentro ne ricevo.
I vostri cuori solo donatemi.
Questo il presente grande che io amo.
Questo è darmi l'onore più bello:
assai teneramente amarmi.

PASTORI

12. Ecco a te, bambino Gesù, i nostri cuori,
ma cuori di povera virtù.
Di grazia, tu arricchiscili,
e allora, a voce alterna, canteremo
perché a noi ne dai l'onore.

Gesù bambino, per il tuo amore,
su noi regna, notte e giorno.

DIO SOLO.

CANTICO 59: NATALE DEI BAMBINI

Fonti: Ms III, p. 22.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 57-66.

Contenuto: altro grazioso duetto, tra bambini e Gesù Bambino. I bambini sono invitati al presepio (1-2). Salutano il bambino e sua madre (3-5). Gesù si dice contento di incontrarsi con i suoi piccoli amici (6-9). Questi offrono al Re dei cieli i loro piccoli cuori (10-12). Chiedono la benedizione sua e della sua mamma, e dicono loro: Gesù a Dio! Maria a Dio!

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Bambini, mi hanno detto
 Che un Dio è appena nato.
 Chi mi ama mi segua
 al Maestro, un bambino.
 Andiamo presto,
 su andiamo pronti.

2. O cari bambini,
 andiam baciare le fasce;
 con il balbettio
 sue lodi tessiam.
 Lo salutiamo,
 sua corte siamo.

3. I BAMBINI
 Piccin Re dei cieli,
 tutto ti fa omaggio;
 ricevi i voti
 dalla prima età.
 Ti salutiamo,
 ti benediciamo.

4. Che cosa ti pone
 dentro questa stalla?
 Che cosa ti rende
 a sì grande umiltà?
 Noi ti preghiamo,
 tu vieni con noi.

5. L'albergo daremo
 a te con tua madre,
 e in tutto e per tutto
 vi vogliamo servir.
 Starete bene,
 niente mancherà.

6. GESÙ
 Sebbene sia Dio,
 amo l'indigenza
 e amo il disprezzo,
 io amo il dolor.
 Sì, qui sto bene
 perché questo ho scelto.

7. Miei piccoli amici,
 il vostro buon cuore

avrà un suo premio,
vi ricompenserò.
Sono un bambino
ma l'onnipotente.

8. Voi qui mi vedete
nella vostra infanzia,
così veda in voi
l'innocenza del cuor.
Semplici siate
con grande bontà.
9. Ornatene il cuore
ché io qui dimoro;
la mia grandezza
sempre qui esulterà.
questo è il dono
che io amo ardentemente.

BAMBINI

10. Dei cieli sovrano,
prendi i nostri cuori
e regna, potente,
sull'infanzia, o Re.
Quello che abbiamo
a te lo doniamo.
11. Bambini, che grazia
stare in questa stalla!
Bambino piccino,
amabile amore!
Piccolo agnello,
ah, quanto sei bello!
12. Non cerco, non voglio
che altri mi accarezzi.
Gesù ho trovato,
tenerezza e bontà.
Sei divino,
quanto sei benigno!
13. E prima di andare,
tu, nostro fratello,
vorrai benedirci,
e la Madre con te.
O Gesù, ti dico a-Dio
O Maria ti dico a-Dio.

DIO SOLO.

CANTICO 60: NATALE DEI RE MAGI

Fonte: Ms III, p. 24.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 57-66.

Contenuto: Le prime cinque strofe del cantico riassumono il racconto evangelico dei magi (cf *Mt* 2,1-11) e introducono il dialogo tra loro e Gesù. Nella strofa 12 i Magi ringraziano la madre del bell'amore del Bambino-Dio che ha dato al mondo. Nell'ultima (16) Gesù affida ai Magi una missione: Predicate dappertutto la gloria del mio nome.

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. O re, vedete una mirabile stella nei cieli?
Mai prima apparsa, come è misteriosa!
Annuncia un Salvatore appena nato.
Andiamo! Andiamo ad adorare questo Maestro grande.

2. In cammino! Abbandoniamo ogni cosa,
senza attardarci un momento, e soppesare, nella mente, l'evento.
Non sentite una nuova dolcezza?
È la voce di Dio che ci chiama.

3. Questo lume acceso in cielo con sicurezza seguiamo.
Alla sua luce chiara cerchiamo il nuovo bambino.
A mostrare che ci ama viene da lontano.
Andiamo lontano, ricambiamo uguale l'amore.

4. Si arresta l'astro, è qui. Cosa? In questo povero luogo?
E qui un vero Dio, il nostro Dio, può essere nato?
No, no, non può essere creduto.
Comunque sia, entriamo in questa stalla.

5. Ed è vero: ecco lui che cerchiamo,
Iddio nostro. Scendiamo, arrestiamoci
prostrati ai piedi della sua infanzia,
con rispetto ed amore, e silenzio.

6. GESÙ:
Quanto per me, o sovrani, vi siete affaticati!
Mai troppo la vostra fede ammiro.
Rialzatevi, di grazia, avvicinatevi,
venite a me, che vi possa abbracciare.

7. I RE MAGI:
Giorni felici a te, bambino caro e potente Re dei sovrani,
noi veniamo a farci obbedienti alle tue leggi.
Ed adoriamo te, l'onnipotente,
in questa umilissima apparenza.

8. Degnati, come re potente di prendere quest'oro,
e come vero Dio ricevi questo incenso,
la mirra come mortale.
I nostri scettri stanno sottomessi al tuo impero.

9. GESÙ:
Accetto questi presenti, ricevo questi onori,
voglio anch'io di favori colmarvi,
per voi le più grandi elargizioni;
e gusterete le mie più tenere carezze.

I RE MAGI

10. Amici, non sentite in cuore
l'indicibile dolcezza che gustiamo
così accanto a questo dolce Salvatore?
Non simile felicità nei palazzi
come questa che ci tocca e commuove in questa stalla.
 11. Adoriamo questo mitissimo Agnello, adoriamo,
cadiamo prostrati ai piedi della culla.
È un bambino, ma adorabile;
nell'abiezione risveglia amore grande.
 12. Madre d'amore splendente, ti lodino in tutta la terra
perché ci hai dato questo Bambino-Dio
ed hai acceso il giorno alla luce.
Un corpo umano hai donato al Dio vero e una strada al Padre.
 13. Gesù, il tuo esempio chiaramente svela
nell'abbassamento la grandezza,
quale felicità ci sia nel soffrire,
come nell'indigenza si trovi il vero bene.
 14. Elevi i nostri spiriti con l'umiltà,
con la tua povertà li guadagni;
sia su di loro la tua vittoria intera.
Benedicili, per la tua Madre santa.
 15. Poiché un lungo tempo non possiamo qui rimanere
a contemplare le tue attrattive stupende,
prima di partire dacci, di grazia, le benedizione
e per sempre in noi prendi posto.
- GESÙ
16. Andate in pace, amici, con la mia protezione,
in ogni terra annunciate la gloria del mio nome.
Credete in me e portate ogni uomo alla fede.
Sarete nella mia gloria grandi re.

DIO SOLO.

CANTICO 61: NATALE DELLE ANIME PIE

Fonte: Ms III, p. 26.

Data di composizione: cf introduzione CC 57-66.

Contenuto: è una pia meditazione sul mistero dell'Incarnazione del Figlio di Dio: mistero di povertà, di amore e di fede (1-6). Dal silenzio del presepio, il Verbo Incarnato fa udire la sua voce (6-8) che avvince il pio meditante (9).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Vedete un caro bambino
in questa povera stalla?
È Dio onnipotente,
Signore di verità.
È un Maestro sovrano
dei capi coronati.
È lui che tutto tiene nelle mani.
È il Dio delle schiere.
2. Quest'oggi il bambino amato
nel suo silenzio ci parla.
E tutto parla di lui
nella divina infanzia.
In questa povertà ben puoi leggere
che estremo è l'amore.
Tutto dice: 'Guarda che carità!
Guardate come ci ama!'
3. Qui due poveri animali,
questa stalla, queste fasce
sono canti insoliti e nuovi
per formare le sue lodi.
Questo re piccino amate
van dicendo con dolcezza.
Certo, occorre molta fede
per intendere.
4. Oh, vedere il Salvatore
sopra il seno della Madre!
Le si stringe forte al cuore,
e con modi tanto dolci.
Le si accosta, e l'abbraccia.
I sorrisi, la dolcezza, il suo incanto
la riempiono di grazia.
5. Come grande il Re dei cieli!
È adorabile.
Come è piccolo al presente,
come amabile!
Che attrattive quel bambino
sul volto divino!
E i due occhi che incanti segreti!
Senza parola ci parlano.
6. Lui predica l'umiltà
e predica l'innocenza,
predica la carità,
predica la sofferenza.
E come parla eloquente,

perché parla con l'esempio!
 Ci rapisce e tocca vivamente
 colui che lo contempla.

7. E chi potrà comprendere
 quanto a Dio Padre dice per noi,
 fatto piccino?
 a placarne la collera?
 Per dare a lui nel tempo
 un'infinita gloria
 non vuole stargli innanzi
 se non come vittima.

8. Guarda il tuo caro Figlio,
 o Padre di tutti i lumi.
 Ascolta i suoi vagiti,
 ascolta la sua preghiera.
 Ti prega nel silenzio,
 ti parla con le lacrime.
 Placati per il suo presente stato,
 deponi le armi.

9. Gesù, il tuo disegno,
 nel nascere in una stalla,
 è avere nel mio seno
 la dimora che conforta.
 In questo momento vieni
 a riposar con gloria
 perché io sono vinto da un bambino.
 Quanto dolce vittoria!

DIO SOLO.

CANTICO 62: NATALE DELLE ANIME ARDENTI

Fonte: Ms III, p. 29.

Data di composizione: cf introduzione CC 57-66.

Contenuto: come mai tanti insensibili dinanzi a un Bambino-Dio? (1-2) Avari (3), superbi (4), mondani (5), principi del mondo (6), cristiani infedeli (7): tutti sono richiamati all'amore di questo bambino (8-9).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. In questo luogo, gran Maestro
 a noi vieni dai cieli
 perché noi conosciamo
 come essere felici.
 Però nessuno vedi
 prender l'insegnamento.
 Oh, che, vi abbandoniamo?
 Perdonaci, Gesù!

2. Signore da adorare,
 onoro tua altezza
 volendo riparare
 l'errar dei peccatori.
 Bambino tanto buono,
 lascia che io vada
 a dire ad ogni uomo
 che venga e che ti parli.

3. Avaro, tu non pensi
 che ai beni e al denaro,
 vivi nell'abbondanza
 e non ti manca niente.
 E questo bimbo amato
 viene con povertà
 nel mezzo di una stalla:
 il cuore ti toccherà.

4. Creatura dell'orgoglio,
 lo scoglio tuo si trova
 all'amoroso eclisse
 di questo astro divino.
 Puoi meriti avanzare,
 levarti sopra tutti,
 se vedi il Re di gloria
 che fino a noi discende?

5. E tu, uomo di mondo,
 contempla quel Bambino.
 Col vivere e l'esempio
 ti opponi all'amor suo.
 Gesù con sacrificio
 reprime i desideri,
 e tu, nell'abbondanza,
 ogni piacere afferri.

- 6 Voi, principi del mondo,
 avete dei palazzi
 dove ogni bene abbonda,
 avete chi vi serve.

E una stalla fa da asilo
al primo tra i signori
che vive in carestia
e senza servitori.

7. Cristiani non fedeli,
perché vi trattenete
in cose senza senso
che pur lasciar dovrete?
Venite in una stalla,
trovate quel Bambino:
sarà la vera gioia
e bene senza fine.
8. Per bocca mia vi dice
che vi ama ardentemente
e che quanto vi tocca,
lo tocca immensamente.
Soffrite la miseria?
Ve ne libererò.
Avete qualche piaga?
Lui ve ne guarirà.
9. Ha tanto vero amore
che tutto si fa a tutti:
Maestro da adorare
e sposo puro e casto,
amico tenerissimo
e medico valente.
Andiamo senza indugio
e tutto gli affidiamo.

DIO SOLO.

CANTICO 63: NATALE DEI FIGLI DI MARIA

Fonte: Ms III, p. 31.

Data di composizione: cf introduzione CC 57-66.

Contenuto: questo C alla Madre del Bambino-Dio è un piccolo gioiello di teologia mariana e di affetto filiale verso la madre del Signore: vergine meravigliosa, prodigio stupendo, madre beata (1-2). Ella ci dona la vita ed il perdono (2-3). La sua fede ci dà il salvatore (4). La sua purezza e la sua umiltà rapiscono il cielo (5). Ella ha tanto nobilitato la natura umana che Dio diventa nostro fratello (6). Maria è il capolavoro di Dio, un altissimo mistero (7). Il suo cuore è il tabernacolo di Dio (8-9).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Figli cari di Maria,
il Signore benedite
che la colma
di dolcezza e di grazia.
Ha appena partorito
il Signore adorabile.
Tutti andiamo a rallegrarci,
visitiamo in umiltà
la madre ammirabile.
2. O Vergine stupenda,
prodigio, meraviglia,
Madre felice,
la tua gioia è grande.
Così pure la nostra:
ne apri tu la vita.
Quando scioglierai i legami,
colmerai d'infiniti beni.
Benedetta tu sia!
3. Alfine i profeti
dell'Alleanza Antica
trovano compimento
nel tuo partorire.
Per te riceve il cielo
nuova gloria.
Schiacci la testa a satana
e impetri la pietà
per chi pecca, infedele.
4. Tu non scateni guerre,
ma per il tuo 'sì'
compi quanto la terra
desidera ardentemente.
Sia gloria alla tua fede,
onore sia e lode!
Non viene il Salvatore
se non perché hai creduto
l'annuncio dell'angelo.
5. O come sei incantevole,
splendore incandescente,
e come sei potente,
nascosta in umiltà.
Tu hai stupito Iddio,
in basso l'hai chiamato.

Rapito di tua bellezza,
ha preso la carne umana.
A te non si può negare.

6. Per te, grande Regina,
Dio tanto in basso viene
e la natura umana
si eleva fino ai cieli.
Miracolo, stupore:
Dio nostro fratello!
Tu plasmi il Creatore,
partorisci il salvatore
ed il tuo stesso Padre.
7. Questo Monarca sommo
in te si mostra grande
facendoti sublime,
suo capolavoro.
Tutto è mistero in te,
grandissimo mistero.
Partorisci senza doglie,
generi con l'onore
di sempre vergine madre.
8. Gesù ama una stalla,
ma ben di più il tuo cuore,
la dolce culla sua,
palazzo d'onore.
Ha fatto del tuo grembo
il più glorioso trono.
Qui svela la grandezza,
perdona i peccatori,
largisce doni ai poveri.
9. O dolci tenerezze,
o teneri sorrisi,
quali sante carezze
fatte dal Figlio amato!
Beato il seno tuo,
Vergine fedele e pura,
che stretto hai in te l'Immenso,
e nutri e porti in te
la sapienza eterna.

DIO SOLO.

CANTICO 64: NATALE DELLE ANIME SPIRITUALI

Fonte: Ms III, p. 33.

Data di composizione: cf introduzione CC 57-66.

Contenuto: questa teologia dell'Incarnazione descrive i massimi doni che Dio ci ha fatto dandoci il suo Figlio Unigenito (1-6). Di questi doni bisogna dire grazie a Gesù, accogliendo il suo regno (7-10). Per questi doni bisogna benedire Maria che, donandoci il Salvatore, ci ha donato la vita (11).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Vuole Dio la salvezza dell'uomo
e trova un segreto ammirabile:
diviene quello che siamo,
perché quello che lui è, noi diventiamo.
2. Il Signore sommo si abbassa
e noi eleva a celeste altezza.
Lui sta dentro l'umana bassezza
per darci il suo essere di gloria.
3. Dio si mette nella impotenza
per dare a noi l'onnipotenza;
si riduce all'infanzia
e dona tempi a noi d'eternità.
4. Per colmarci delle sue ricchezze,
la maestà di Dio si impoverisce.
Per farci le sue carezze
piccolo e povero si fa il Signore grande.
5. Per spezzare le nostre catene,
lui si lega con noi.
Porta il peso delle nostre pene,
le gioie e i beni ci dà.
6. Si fa nostro simile Iddio
per amore infinito;
ed è giusto è ragionevole
imitarlo, assomigliare al Signore.
7. A Gesù si porti un diadema
per poterlo adornare
perché il suo ha abbandonato
per potercene incoronare.
8. Ma doniamogli le anime nostre,
suo ornamento più bello.
Esponiamo i cuori al suo fuoco
perché qui lui vuole abitare.
9. In ispirito andiamo alla stalla
a baciare i suoi piccoli piedi
e per dirgli: 'Amore, Bambino,
su di noi regna sovrano'.
10. Gesù dolce, è a quest'ora
che bisogna innalzare a te il cuore.
E tu fanne la tua dimora:

sei il più dolce dei vincitori.

11. O Maria, sii tu benedetta,
tu che hai fatto la nostra letizia.
Tu ci puoi indicare la via
con il dono del Salvatore.

DIO SOLO.

CANTICO 65: NATALE

Fonte: Ms III, p. 35. Nella serie di Natale, i CC 65 e 66 hanno perduto delle strofe, perché un foglio (due pagine) è stato staccato dal manoscritto.

Data di composizione: cf introduzione CC 57-66.

Contenuto: agili versi che cantano ancora il *mysterium nativitatis*, scandendo quasi ad ogni strofa questo identico invitatorio: presto, presto, prepariamoci, andiamo a visitarlo (1-8). A Gesù diamo il nostro cuore (8-12) per mezzo di Maria (12-13.17); a Lui si renda omaggio (14-17).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Un grande Maestro
 è appena nato.
 Un nuovo Re
 ci chiama alla culla.
 Presto, presto, prepariamoci,
 andiamo e inginocchiamoci.

2. Gli Angeli tutti
 di lodi
 e di canti gioiosi
 fanno risuonare questi luoghi.
 Presto, presto, prepariamoci,
 andiamo e inginocchiamoci.

3. Lo chiamano
 un Dio fatto uomo,
 il Figlio di Dio
 qui incarnato.
 Presto, presto prepariamoci,
 andiamo e inginocchiamoci.

4. Affrettiamoci:
 la Saggezza
 di dolcezza
 ci rapisce il cuore.
 Presto, presto, prepariamoci,
 andiamo e inginocchiamoci.

5. Che tutto canti
 e tutto stupisca:
 Dio si è fatto carne
 e dagli inferi ci libera.
 Svelti, svelti, ci prostriamo,
 un Re nato per tutti adoriamo.

6. Sopra la paglia,
 non ha denaro;
 piccolo e povero
 nel fondo della notte.
 Svelti, svelti, ci prostriamo,
 un Re nato per tutti adoriamo.

7. Ammiro
 come sospira.
 Su noi vuole avere
 un certo suo potere.
 Presto, presto, ci dobbiamo preparare:

vuole parlare, vuole a tutti parlare.

8. Ci domanda,
 si comprenda,
 non argento,
 ma un cuore ardente.
 Presto, presto, doniamo il cuore,
 un cuore fervente all'amabile Salvatore.

9. La luce
 è nella polvere,
 l'immensità
 in prigionia.
 Presto, presto, doniamo il cuore,
 un cuore d'amore, all'amoroso Salvatore.

10. La potenza
 nell'impotenza
 e la luce chiara
 in questa oscurità.
 Presto, presto, doniamo il cuore,
 un cuore d'amore, all'amoroso Salvatore.

11. Povera stalla
 palazzo accogliente.
 La tua povertà
 è ricca, per verità.
 Mondo, mondo, vai pur via,
 se non vieni nella stalla mia.

12. O Maria,
 tutta ricolma
 di santità,
 di grazia e di bontà!
 Presto, presto, prendi il mio cuore,
 fanne dono a Gesù, mio Salvatore.

13. Vergine madre,
 con rispetto ti onoro,
 ti benedico
 con il Figlio caro.
 Presto, presto, prendi il mio cuore,
 fanne dono a Gesù, mio Salvatore.

14. Ogni secolo
 gli renda omaggio
 di piccoli e grandi,
 incolti e sapienti.
 Presto, presto, si doni il cuore
 un cuore d'amore, all'amabile Salvatore.

15. Che gli si doni
 una corona,
 uno scettro in mano:
 egli è il re sovrano!
 Presto, presto, offritegli il cuore:
 è il dono che ama questo dolce Salvatore.

16. Che lo possa baciare
 a sazietà.
 Sono incantato
 a vedere l'Amato.

Presto, presto, mio dolce Salvatore,
sì, per sempre, prendi, prendi il mio cuore.

17. Tutta la gloria,
piena vittoria
alla dolcezza
di questo bambino vincente.
Madre, madre, prendi il mio cuore,
e donalo a Gesù, mio salvatore.

CANTICO 66: NATALE DEGLI SCOLARI

Fonte: Ms III, p. 39.

Data di composizione: cf introduzione CC 57-66.

Contenuto: una voce amica invita i piccoli scolari a visitare il nato Bambino al presepio (1-2), per offrirgli in dono il proprio cuore (3); a contemplarne, in braccio alla mamma, il volto pieno di bontà (4); ad avvicinarsi senza timore alla sua infinita potenza velata nell'estrema debolezza (5-6) e nel sorriso d'un bambino (7). Pieni di riconoscenza (8), i piccoli visitatori offrono al mite Agnello il proprio cuore (9) e da bravi scolaretti si mettono all'ascolto della sua lezione (10). Da Lui uno vuole imparare la purezza, e l'altro la povertà; uno la carità e l'altro l'umiltà (11). A Lui tutti promettono di correggersi di qualche difetto (12-13). In cambio della povera stalla tutti, per Lui, vorrebbero essere un caldo presepio (14). Gesù Bambino ringrazia vivamente i piccoli scolari, invitandoli a crescere sempre in sapienza e in grazia (15).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Bambini, un canto di Angeli sento:
dolce e melodioso.
Annunciano nelle lodi
un nuovo bambino, Re dei cieli.
Lo dicono avvolto con fasce.
Con loro andiamo ad adorare.
2. Trasaliamo con allegrezza
perché abbiamo un nuovo Sovrano.
Andiamo, il suo amore sospinge
ad adorarlo con fede.
Andiamo a dirgli con tenerezza:
'Dacci, Maestro, la leggÈ.
3. Che abbiamo per rendergli omaggio
ed onorare la sua maestà?
Il cuore è la sua parte;
andiamo ad offrirlo sicuri.
Lui non vuole altro pegno
di amore e di fedeltà.
4. Lo vedete, qui, nella stalla?
Sua madre lo tiene in braccio.
Oh, come è bello e amabile!
E quali attrattive nel viso!
Oh, come è dolce ed affabile!
Andiamo da lui, non tardiamo!
5. Ed ecco l'infinita potenza
nell'estremo di fragilità,
la grandezza rimpicciolita,
un sole nell'oscurità.
Nasconderci quindi conviene
per accostarlo sicuri.
6. È così, nostro caro Maestro,
il nostro Creatore, Iddio?
Perché dunque tu non sei nato
nel palazzo da imperatore?
Questo amore ti fa riconoscere
tu altro non cerchi che il cuore.
7. Siamo colmati di speranza

e tutti colpiti di stupore
a vederti ridotto all'infanzia.
Solo amore può tanto cambiare:
per essere in questa impotenza
il nostro potente conforto.

8. E pieni di riconoscenza
cadiamo ai piedi della culla
per qui contemplare, in silenzio,
questo piccolo ospite splendido.
Gli diamo senza resistenza
un cuore contrito e nuovo.
9. Niente avendo, agnello mite,
di onorevole contraccambio,
eccoti i cuori e degnati
di farli presepe e dimora.
Per potertene compiacere,
infiammali con il tuo amore.
10. Abbiamo lasciato la scuola,
le lezioni degli insegnanti,
per capire la tua parola,
e divenire santi, sapienti.
Parla e niente vano sarà.
Noi ti crediamo come bambini.
11.
 1. Sono un tristo e voglio imparare
la lezione della purezza.
 2. Sono povero e voglio capire
cosa sia la tua povertà.
 3. Sono ricco e intendere voglio
la lezione di carità.
 4. Orgoglioso, io voglio prendere
la lezione dell'umiltà.
12. Per te, Signore, un sacrificio,
e ciascuno lo fa nel cuore:
 1. Lascio un vizio che non nomino.
 2. Lascio l'aria di sufficienza.
 3. La mia idea e il capriccio.
 4. Io voglio avere più dolcezza.
13.
 1. Io, per tuo amore, abbandono
questa compagnia ed i giochi.
 2. Io, per farti piacere, ti dono
il ricco vestito pomposo.
 3. Per te di buon cuore perdono
il compagno con cui ce l'avevo.
14. Che cosa impedisce, Bambino?
Prendici i cuori in questo momento.
e fanne un presepe di grazia
per qui dolcemente posare;
trafiggili con una freccia
ché ardenti ti possano amare.
15. GESÙ:
Io oggi riporto vittoria
pur essendo solo un bambino:
dentro i vostri cuori con gloria
entro e i doni vostri ricevo.

Sempre pronti credete in me:
e re sarete potenti.

DIO SOLO.

CANTICI 67-74: LA PASSIONE

Frehen (447-449) fa risalire la composizione di questa serie di cantici sulla Passione agli anni 1701-1706. Nell'ottobre 1706, il Montfort predicava presso le «Religiose del Calvario». L'ottava della Passione fa pensare più particolarmente alla Chiesa delle Serve di Maria Signora del Calvario, dove il Montfort dettò la sua ultima missione di Poitiers. In realtà, questi cantici riflettono la spiritualità di quelle Religiose, chiamate per vocazione ad onorare la Passione di Nostro Signore e la Compassione di Maria ai piedi della Croce.

CANTICO 67: PER LA DOMENICA GESÙ' AGONIZZANTE

Fonte: Ms III, p. 52.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: di fronte all'imminente e spaventosa morte (1), all'offesa e all'ingratitude dell'umanità (2), persino nel Sacramento del suo amore (3), Gesù prega: «Padre, se vuoi, allontana da me questo calice di dolore. Però non sia fatta la mia volontà, ma la tua» (4-5). Un angelo scende a confortarlo (6). Può il cristiano contemplare il grande tormento di Gesù (7) e rimanere insensibile? (8) No! Cade in ginocchio e chiede perdono a Gesù agonizzante (9-11).

Traduzione di Giorgio Francini.

RITORNELLO

Il colpevole son io
e Gesù è l'innocente.
Quanto sono miserabile!
E lo dico sospirando.
Dio Solo.

1. Gesù vede morte orrenda
avanzare minacciosa
che vuol essere vittoriosa,
sebben lui sia il potente.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.
2. Egli vede tutte l'onte
dell'ingrata creatura,
il disprezzo di sue pene
del Suo sangue e della morte.
È per noi...
3. Si prevede nell'oltraggio
anche al santo Sacramento,
che lasciarci vuol per pegno
del suo amore molto ardente.
È per noi...
4. Egli grida a questa vista
con la sua voce languente:
io ti prego, Padre mio,
d'esentarmi dalla croce.
È per noi...
5. Ma il Salvatore buono
tutto invaso dall'amore,
dice: Padre, voglio fare
la tua santa volontà.
È per noi...
6. Nella strana sua agonia,
quando è l'ora di spirare,
Dio sopporta ch'a lui venga
ad assicurarlo un angelo.
È per noi...
7. O cristiani, chi capire
può il grande suo tormento?

Voi vedete il corpo fragile
sudar gocciole di sangue?
È per noi...

8. Insensibili saremo,
 non saremo noi commossi
 nel vedere i mali orrendi
 che gli causano i peccati?
 È per noi...
9. O Gesù compassionevole
 donde vien tanto soffrire,
 perché tu non sei colpevole
 ma sei giusto ed innocente?
 Siamo noi, o peccatori,
 degni di sì gran dolori.
 È per noi...
10. Gesù, prega il Padre tuo
 che di noi abbia pietà
 o che mostri la sua ira
 non su te ma su di noi.
 È per noi...
11. Tu perdona tante pene,
 o Gesù agonizzante,
 ché le nostre proprie offese
 gettan te in tal tormento.
 Siamo noi, o peccatori,
 degni di quei gran dolori.

CANTICO 68: PER IL LUNEDÌ GESÙ FLAGELLATO

Fonte: Ms III, p. 57.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: il cantico si compone di tre momenti. Descrive i terribili flagelli inferti al corpo del Re di gloria (1-9); ne attribuisce la colpevolezza ai peccatori (10-13), ai quali rivolge l'esortazione a fare penitenza e a rendere amore per amore (14-18).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Tutti andiamo nel pretorio
colmo il cuore di dolore,
a guardare il Re di gloria
maltrattato come un ladro.
Per noi va, o peccatori,
a soffrire quei dolori.
2. Quattro boia pien di rabbia
come lupi rapinanti,
a lui strappano oltraggiosi
quelle povere sue vesti.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.
3. La canaglia irrispettosa
dopo aver Gesù spogliato,
se ne beffa e si diverte
a confonderlo ancor più.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.
4. Lo si soffoca, si lega
contro quell'infame palo!
Deridendolo, si dice:
lo vedete? Com'è bello!
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.
5. Questo con nodose corde,
l'altro con catene ferree,
tutti armati contro lui
come démoni d'inferno.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.
6. Cosa ben stupefacente!
Quella truppa di soldati
sulla carne d'innocente
infierisce a grandi colpi.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.
7. Lo ricopron di ferite
e gli strappano la pelle,
solo lividi si vede,
fori ovunque e cicatrici.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

8. È sfinito il buon Maestro,
il suo sangue cola a rivi!
Ed appaion le sue ossa,
a brandelli cade il corpo.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

9. Ah!, Lui tutto è indebolito
e sul proprio sangue cade,
tuttavia giammai si smette
di colpire l'innocente.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

10. O carnefici spietati
arrestate quella rabbia;
i colpevoli siam noi,
su noi dunque voi colpite.
Siamo noi, o peccatori,
degni di quei gran dolori.

11. E pensare che sopporta
tale orribile tormento
senza ch'Egli si lamenti,
tanto ardente è il suo amore.
È per noi, o peccatori,
che Lui soffre quei dolori.

12. O Clemenza sovrumana,
guarda il Figlio tuo Gesù.
Cessa dalla tua vendetta
o punisci solo noi.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

13. I carnefici son stanchi,
e non posson più colpirlo,
ma l'immenso suo amore
non si stanca di soffrire.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

14. Peccatori, son le offese
di noi tutti sensuali
che procurano lo strazio
a Lui centro di pietà.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

15. Vieni, impuro peccatore,
e considera il tormento
che tu causi all'Unigenito
del Sovrano Creatore.
Sei tu stesso, o uomo ingrato,
che lo metti in quello stato.

16. Vien nel sangue di sue vene
a cercar la guarigione,
e non crescere le pene
col serbar la tua passione.
Sei tu stesso, o uomo ingrato,

che lo metti in quello stato.

17. Facciam dunque penitenza,
giorno e notte deploriamo
questi mali, e siamo grati
dando amore per amore.
Sei tu stesso, o uomo ingrato,
che lo metti in quello stato.
18. O benigno Salvatore,
per il corpo martoriato
la tua collera deponi
e noi tutti tu perdona!
Siamo noi, o peccatori,
meritevoli di pena.

CANTICO 69: PER IL MARTEDÌ GESÙ CORONATO DI SPINE

Fonte: Ms III, p. 61.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: con crudo realismo popolare, le prime quindici strofe descrivono il mistero doloroso dell'incoronazione di spine. Di fronte a tanta crudeltà umana, il peccatore orgoglioso è chiamato a riconoscere le proprie colpe e a chiederne umilmente perdono.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Gesù prese, ma con pena
le sue vesti lacerate,
guarda come lo si mena
bruscamente con pedate.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

2. Noi seguiamolo, o cristiani,
questo agnello ch'è innocente,
ché dovunque egli si porti
lascia tracce del suo sangue.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

3. Com'è uso con le bestie
lo si spinge con frustate.
Raggelato lo si ferma
alla porta del palazzo.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

4. Giunto appena nella sala,
circondato dai banditi,
lo si veste come un re
per coprirlo di disprezzo.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

5. Per oltraggio gli si getta
sulle spalle un vecchio manto,
e con rabbia il suo strappando
incollato alla sua pelle.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

6. Una pietra molto acuta
è il trono suo regale,
perché meglio messo in vista
Lui riceva maggior male.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

7. Gli si mette nelle mani
una canna per suo scettro.
Ed ognuno lo deride
mentre dice: "quant'è bello!".
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

8. Poi di spine s'incorona
 con dei colpi di bastone,
 ed ognuno lo beffeggia,
 con degli urli da demonio.
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

9. Quell'atroce sua corona
 lo trafigge nel cervello,
 cola poi materia grigia
 con del sangue misto ad acqua.
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

10. Con un cencio da cucina
 gli si bendan i due occhi,
 "Indovina - ognun gli dice,
 chi t'ha punto, disgraziato!".
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

11. Non sei tu falso profeta
 che a noi si vuole imporre?
 Amiconi, si maltratti,
 non cessiamo di colpirlo.
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

12. E gli sputa ognuno in faccia
 con scaracchi imputriditi
 come segni dell'omaggio,
 con dei gridi inauditi.
 È per noi, o peccatori
 che sopporta quei dolori.

13. Lo si adora per beffarlo,
 gli si danno degli schiaffi:
 salve, o re della Giudea,
 guarda come sei conciato!
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

14. E riceve il ritornello
 sol d'apostrofi impudenti,
 e gli fanno le boccacce
 e digrignano i lor denti.
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

15. No, non sono esseri umani,
 ma demoni inferociti.
 E l'accoppiano, vedete?
 Fanno a gara nel picchiarlo.
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

16. Per quest'essere pietoso
 non saremo noi commossi?
 Sì, è troppo ragionevole,
 è per i peccati nostri.
 Siamo noi, o peccatori,

che causiamo quei dolori.

17. Tutto soffre e lo sopporta
senza pur alzare gli occhi,
senza ch'Egli si lamenti
degli atroci suoi tormenti.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

18. Dalla testa fino ai piedi
Egli tutto è ammaccato.
Ah! se fosse un animale
pur avremmo pietà tutti.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

19. La superbia smisurata
nel cercare la grandezza,
è il carnefice verace
che gli causa quei dolori.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

20. Tu vergognati, orgoglioso.
Nel veder Dio disprezzato
qual sarà la tua risposta:
tu che vuoi essere stimato?
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

21. Il cuor pieno d'amarrezza
e pentito ardentemente
si presenta e si consuma
nel veder Gesù soffrire.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

22. Riteniam nella memoria
l'amoroso Salvatore,
sia il disprezzo nostra gloria
e felicità il dolore!
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

23. O Gesù da compatire
per l'ingiusto sprezzo, guarda
con un occhio di favore
ai tuoi piedi i cuor contriti;
siamo noi, o peccatori,
che causiamo i suoi dolori.

CANTICO 70: PER IL MERCOLEDÌ GESÙ CONDANNATO

Fonte: Ms III, p. 55.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: sfigurato dalla flagellazione, Gesù compare innanzi al tribunale romano (1-2). Ritenendolo innocente, Pilato tenta di salvarlo dalla morte, ma le grida della plebaglia reclamano la sua crocifissione (3-9).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Seguiamo il buon maestro
con la corda al collo tratto
per poi farlo comparire
come pazzo al tribunale.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

2. Ed in quel pietoso stato
cui ridotto l'hanno i boia,
non è più riconoscibile,
tanti sfregi ha riportato.
È per noi...

3. Quel Pilato, se pur empio,
n'è commosso nel vederlo,
e gli vuol salvare la vita,
ben sapendo ch'è innocente.
È per noi...

4. Per placare tanta rabbia
di quel popolo in sommossa,
glielo mostra nell'aspetto
in cui i boia l'han conciato.
È per noi...

5. Ed appena Egli è in vista
un urlo s'ode soltanto,
lo si beffa, lo si fischia
ed ognun digrigna i denti.
È per noi...

6. La sua faccia sfigurata
e di sputi ricoperta,
la sua carne lacerata
non commuove quegli ingrati.
È per noi...

7. Il suo stato di miseria
non commuove i loro cuori,
ma la rabbia lor raddoppia
e l'invade di furore.
È per noi...

8. E Pilato "Ecco l'uomo
abbiatene pietà!"
Deve farne il nome
Tanto è sfigurato.
È per noi...

9. A quel nome, la marmaglia
 grida mentre pesta i piedi,
 lo s'arresti e si distrugga,
 esser deve crocifisso!
 È per noi...

CANTICO 71: PER IL GIOVEDÌ GESÙ PORTA LA CROCE

Fonte: Ms III, p. 65.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: le strofe di questo *C* accompagnano il pellegrino sulla via dolorosa percorsa da Gesù verso il Calvario. Nel contemplare l'amara sua solitudine (1), il forzato aiuto che viene dal Cireneo (2), il pianto delle pie donne e l'amorevole gesto della Veronica (3-6), il pellegrino si sente nascere nell'animo pensieri di umiltà, di pentimento e di riconoscenza (7-9).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. L'abbandonan tutti quanti,
 e morrà sotto quel peso?
 Non si trova mai nessuno
 che la croce non aborra.
 È per noi, o peccatori,
 che sopporta quei dolori.

2. Passa un povero straniero,
 è Simone il Cireneo,
 con promesse e con minacce
 è costretto a dare aiuto.
 È per noi...

3. Gesù disse a molte donne
 che piangevano il suo strazio:
 su voi stesse più piangete
 e sull'anime dei figli.
 È per noi...

4. Ecco in qual pietoso stato
 hanno ridotto l'innocente;
 che sarà del peccatore,
 del colpevole insolente?
 È per noi...

5. La Veronica infiammata
 d'un amore forte e ardente,
 fende impavida la folla
 per veder Gesù che ama.
 È per noi...

6. Essa asciuga a lui il volto
 sanguinante e sfigurato,
 e Gesù vuole per dono
 che le resti al velo impresso.
 È per noi...

7. È possibile mai, dunque,
 sciagurato peccatore,
 che insensibile tu sia
 al dolor del Salvatore?
 È per noi...

8. Poiché son le nostre offese
 che fan peso il suo fardello,
 non cresciamo le sue pene
 con l'offenderlo di nuovo.

È per noi...

9. L'amor tuo, Gesù, immenso
i peccati nostri ha preso,
mostra a noi la tua clemenza
perché siamo perdonati,
degni di quei gran dolori!

CANTICO 72: PER IL VENERDÌ GESÙ È CROCIFISSO

Fonte: Ms III, p. 66.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: potremmo definire questo cantico come un coro di 20 voci (20 strofe) a commento della divina tragedia che si svolge sul Golgota, alla morte di Gesù: lo spogliamento delle sue vesti (1), il sorteggio della tunica (2), l'orrendo rito della crocifissione (3-8), la bevanda di aceto (10), la preghiera per i carnefici (11), la presenza di Maria (12), la morte (13), il terremoto (14), l'eclisse di sole (15). Nelle ultime 5 strofe le voci del coro si fanno imploranti, invocando pietà e perdono dal dolce Gesù morente (16-20).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Insolente la canaglia
sanguinante ancor Gli toglie
quella povera sua veste,
incollata alla Sua pelle.
È per noi, o peccatori,
che sopporta quei dolori.

2. Mentre approntano i più duri
quel che serve alla Sua morte,
c'è qualcuno più avaro
che sorteggia la Sua veste.
È per noi...

3. Grida ognuno dei carnefici
mentre tira i Suoi capelli:
or finisce la tua vita,
giaci qui, o sciagurato!
È per noi...

4. Ecco come vien schiacciato
per chiodarlo poi al legno
ma guardate come abbraccia
con ardore quella croce.
È per noi...

5. Gli si stirano le mani
con non poca crudeltà,
perché siano attaccate
giusto ai fori preparati.
È per noi...

6. O barbarie disumana!
Le Sue membra son slogate
e la carne martoriata
ed i nervi tutti tesi.
È per noi...

7. Collocato poi supino
a quei piedi d'inumani,
son trafitti con i chiodi
i due piedi e le due mani.
È per noi...

8. Che sensibile dolore
Gli procurano quei chiodi!
Il suo corpo sforacchiato

perde sangue e viene meno.
È per noi...

9. Peccatore, osserva bene
Gesù dolce ch'è morente,
nella pena Lui ti prega
di pensare al Suo tormento.
È per noi...
10. Perché soffra maggiormente
non gli danno vino e miele,
ma soltanto per bevanda
dell'aceto con il fiele.
È per noi...
11. Tu non vedi come soffre
tanto sprezzo e tanti mali?
Senza mai che si lamenti
Egli prega per i boia.
È per noi...
12. La presenza di Sua madre
gli fa crescere il tormento,
perché vede in qualche modo
che lei muore ogni momento.
È per noi...
13. Rende l'anima, lo vedo,
mentre getta un gran sospiro,
sento il cuore che vien meno
nel veder mio Dio morire.
È per noi...
14. Cielo e terra insieme uniti
manifestano il dolore,
e si sente il suo tremare
ed il mare è nel furore.
È per noi...
15. Ed il sole con la luna
perde tutto il suo splendore.
Nel dolore universale
solo l'uomo non è tocco.
È per noi....
16. Peccatori, ripariamo,
ché per noi Lui ha sofferto.
Prendiam parte alle sue pene,
e baciamo piedi e chiodi.
È per noi...
17. Per mostrarci tenerezza
verso il basso piega il capo:
non vedete come ci urge
e ci tende le Sue braccia?
È per noi...
18. Non rompiamo più il silenzio
che per dire sospirando
che nessuno quasi pensa
a Gesù dolce che muore.
È per noi...

19. Ritiriamoci noi tutti
dentro il sacro Suo costato
per noi fatto da una lancia
per noi mettere al sicuro.
E per noi...
20. Suppliciamo poi pentiti:
il peccato nostro annulla
o Gesù che sei pietoso,
peccatori noi, perdona.
Siamo noi, o peccatori,
degni di quei grandi dolori.

CANTICO 73: PER IL SABATO GESÙ MORTO E SEPOLTO

Fonte: Ms III, p. 70.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 67-74.

Contenuto: composto per il sabato, particolarmente dedicato a Maria, questo cantico invita a considerare il dolore della Vergine Madre dinanzi al Figlio amato (1-6). Esorta quindi a chiedere un cuore nuovo, una vera conversione del cuore (7-10). Ottenici, o Maria, il perdono del tuo Figlio! (11). Dolce Gesù, ferisci i nostri cuori con una freccia del tuo amore! (12-13).

Questo C ha solo 13 strofe, ed il seguente solo 10. Forse, nell'intenzione dell'autore, essi formavano originariamente un unico C per il sabato (Frehen, 447).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Peccatori detestabili,
è finita. È Gesù morto.
Noi colpevoli siamo tutti,
qual sarà la nostra sorte?
È per noi, o peccatori,
ch'egli è morto nei dolori.
2. Il Calvario non lasciamo
e spiriamo tutti qui,
per tentar di soddisfare
la giustizia di Dio nostro.
È per noi, o peccatori,
ch'egli è morto nei dolori.
3. Ecco la Sua santa Madre
che lo bacia sospirando:
molto amara è la sua pena
perché grande è il suo amore.
È per noi, o peccatori,
che ella soffre i suoi dolori.
4. Essa geme e viene meno,
e poi dice nel languore:
caro oggetto del mio cuore,
sei Tu proprio? Io mi muoio.
È per noi...
5. Questo è il corpo venerando
del mio figlio che io vedo?
Quanto è degno di pietà!
Sì, è Lui, lo riconosco.
È per noi...
6. Vedo solo sul tuo volto
degli sputi e molto sangue,
non più grazia né bellezza,
figlio mio, che cambiamento!
È per noi...
7. Perché tante lividure
e slogate le due braccia,
ed il sangue raggrumato,
e forati i piedi e mani?
È per noi...

8. Al suo pianto uniamo il nostro,
abbracciamo i piedi sacri
e nel sangue di Sue vene
il peccato noi laviamo.
È per noi...
9. Per sfuggire alla vendetta
di Dio Padre molto irato,
al sicuro ricorriamo
dentro il sacro Suo costato.
È per noi...
10. Ricerchiam pace profonda
con Gesù presso la tomba,
per qui viver fuor del mondo
e per farci un cuore nuovo.
È per noi...
11. Tu impetraci, Maria,
il perdono del tuo Figlio!
Noi vogliam cambiare vita,
esaudisci i cuor pentiti.
È per noi...
12. Gesù dolce, che una freccia
dell'amore del tuo cuore
faccia al nostro tale breccia
da spirare di dolore.
È per noi...
13. Nella nostra mente incidi
la tua morte, i tuoi dolori,
per avere nella gloria
qualche parte ai tuoi splendori.
Noi vogliamo d'ora innanzi
riconoscere i tuoi doni.

CANTICO 74: LA VERGINE AI PIEDI DELLA CROCE

Fonte: Ms III, p. 73.

Data di composizione: nel ricercare la data di composizione di questo cantico, Frehen (448) ricorda che la cappella di Nostra Signora della Croce, a La Chèze, diocesi di Saint-Brieuc, stava molto a cuore al Montfort, che la restaurò. Durante la missione nella vicina Plumieux, il santo di Montfort organizzò una grande processione per intronizzare la grande statua di Nostra Signora della Croce nella cappella restaurata. L'avvenimento è raffigurato in una pittura che si attribuisce al Padre di Montfort. È in questa medesima cappella che Montfort stabilì la Confraternita degli Amici della Croce.

Contenuto: presso la croce di Gesù, l'anima di Maria è trafitta dalla spada del dolore (1): è il grande martirio del suo cuore di madre (2-7). I nostri crimini fanno di Gesù e di Maria due vittime innocenti (7). Dolce Maria, ferisci i nostri cuori con una freccia del tuo amore (8-9), e rendici partecipi del tuo dolore (10).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Contempliamo Maria, l'afflitta,
alla croce di Dio Salvatore.
La sua anima è stata trafitta,
lacerata da grande dolore.
2. Geme e piange la Madre, sospira
per gli slanci sofferti del cuore.
Quale grave, straziato dolore!
Ma lo sguardo per sé non attira.
3. Suo supplizio è il Figlio che muore,
il suo affetto il più grave tormento,
il suo cuore il più forte dolore.
O mio Dio, che patire sgomento!
4. Sul patibolo del disonore
è l'oggetto della sua gloria.
Soffre lei nel profondo del cuore
più che i martiri di tutta la storia.
5. Maria sente gli stessi tormenti
del suo Figlio amato, alla morte:
sola eco dei suoi lamenti
ed immagine dell'orrida sorte.
6. Sta la Vergine bagnata di pianto.
Sbianca, colta da grave tremore.
Il suo corpo vien meno allo schianto.
Lo sostiene soltanto l'amore.
7. Peccatori, per i nostri delitti
sono vittime la Madre e Gesù,
innocenti, colpiti ed afflitti.
Non possiamo peccare: mai più.
8. Madre santa e nostra dolcezza,
sono in pianto con te i figli tuoi.
Per la grande tua tenerezza
prega il Figlio che soffre per noi.
9. Rompi tu questa dura corteccia
con l'affetto che regge il tuo cuore.

Che l'amore si apra una breccia
per unirci col vostro dolore.

10. Facci parte del vostro soffrire,
Madre buona e Madre d'amore,
e, più puri nel nostro patire,
ricambiamo un poco il tuo amore.

AMEN.

CANTICI IN ONORE DELLA SS.MA VERGINE 75 - 90

Sono quindici canti mariani, tutti numerati dal Montfort, più il C 78.

Data di composizione: «Colloco l'origine di questa raccolta al soggiorno del Montfort a Saint-Lazare, dove godeva un periodo di relativo riposo in compagnia di fr. Maturino e di fr. Giovanni che si era appena associato a loro. Ciò non vuol dire che tutti i cantici di questa serie siano stati composti in quel periodo... La raccolta di cantici mariani ha indubbiamente radici anche a Saint-Sulpice, dove il giovane seminarista si preparava seriamente alla sua futura carriera missionaria» (Frehen, 313).

CANTICO 75: I° - IL DEVOTO INTERIORE

Fonte: Ms III, p. 87.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: in VD 96 il Montfort scopre e condanna i «devoti esteriori», mentre avverte che la vera devozione a Maria deve essere anzitutto interiore (VD 106): di questa indica poi le pratiche principali (VD 115). Poiché dalla penna esce quello che si trova nel cuore, il cantico si apre con una festosa acclamazione a Maria (1-2). Seguono le «confessioni di S. Luigi Maria da Montfort» - un autentico devoto interiore - sulla sua personale esperienza mariana (3-12). Ma la vera devozione procede dalla fede vera; così la vera devozione a Maria è interiore nel senso che deriva dalla stima che si ha di lei, dall'alta idea che ci si forma delle sue grandezze e dall'amore che le si porta (13-30). Chiude il C un affettuoso saluto alla Vergine (31-32).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Il mondo e l'inferno
e ovunque
offrono gloria
alla Regina del cielo.
Presto, presto preghiamola insieme
di calmare Dio nella sua giusta collera

Oppure:

Presto, presto salutiamo la pia
dicendole mille *Ave Maria*.

2. La si esalti
ovunque, Maria
per la sua bontà
e carità.
Presto, presto...
3. Lo crederai?
Ella è il sacrario
infuocato
in cui brucio per Dio.
Presto, presto...
4. È la mia madre,
la mia luce,
che mi sostiene
rischiara e conduce.
Presto, presto...
5. Oh com'è bella,
com'è fedele!
È il mio ristoro
riposo d'amore.
Presto, presto...
6. È la mia gloria
la mia vittoria
e nel suo nome
vinco il demone.
Presto, presto...
7. Sotto sue ali
in sua tutela
non temo nulla

sono felice.
Presto, presto...

8. È per sua grazia
ch'io m'abbandono
alla bontà
del giusto mio Dio.
Presto, presto...

9. Tutto ho con lei,
nulla da solo,
è il mio segreto
di santità.
Presto, presto...

10. È la mia fiamma
l'anima mia,
il mio onore,
tutto il mio cuore.
Presto, presto...

11. Per fortuna il suo bel viso
è impresso nel cuor mio
e non ho timore alcuno
quando vado innanzi al Re.
Presto, presto...

12. Anime buone
e donne amanti,
predestinate,
su, m'ascoltate!
Presto, presto...

13. O Maria
tutta piena
di santità
grazia e bontà.
Presto, presto...

14. Vergine amabile
madre ammirabile
poco si dice
del fascino tuo.
Presto, presto...

15. Umile serva
assai potente
se tu lo vuoi
tutto tu puoi.
Presto, presto...

16. Tutto la canti
di lei risuoni:
Maria è la prima
vicina a Dio.
Presto, presto...

17. Dio l'ha voluta
come ministra
dei beni eterni
e n'è contento.
Presto, presto...

18. Con gran prudenza
distribuisce
tesori divini
a noi meschini.
Presto, presto...
19. Ella è nata
immacolata
e mai il peccato
l'ha sfiorata.
Presto, presto...
20. Io mi stupisco
che in ciò si dubiti:
Dio l'ha potuto,
certo l'ha dovuto.
Presto, presto...
21. Lei è Regina
grande Signora
dell'universo
cielo e degli inferi.
Presto, presto...
22. Il suo parlare
non è mai vano:
ciò ch'ella dice
non si contesta.
Presto, presto...
23. Pur l'impossibile
diviene possibile
e tutto è facile
se lei lo vuole.
Presto, presto...
24. Ella è ricca
senza avarizia.
Quale dolcezza
esser suo servo.
Presto, presto...
25. Ella supera
nella bontà
tutti i beati
in terra e in cielo.
Presto, presto...
26. Al suo sorriso
tutti si arrendono:
i rei si pentono,
fugge il maligno.
Presto, presto...
27. Chi la imita
entra al suo seguito
e chi la ama
è amato dal Figlio.
Presto, presto...
28. E si concede

misericordia
a chi la invoca
la prega, la loda.
Presto, presto...

29. Non c'è disgrazia
non c'è naufragio
non son malanni
per i suoi servi.
Presto, presto...

30. Dura condanna
a chi non l'ama,
sarà maledetto
chi l'ha insultata.
Presto, presto...

31. Vergine Madre
m'inchino a Te
ti benedico
col Figlio tuo.
Presto, presto, prendi il mio cuore
Per donarlo a Gesù mio Salvatore.

32. Io ti amo
più di me stesso,
più del cuor mio
dopo il mio Dio.
Presto di grazia prega per noi,
placa il Signore nel suo giusto sdegno.

DIO SOLO.

CANTICO 76: 2° - IL VERO DEVOTO DI MARIA

Fonte: Ms III, p. 92.

Data di composizione: a Poitiers-Montbernage, il Montfort aveva insegnato la «vera devozione» a Maria. Chissà che non abbia insegnato anche a cantarla. Si confrontino i primi due versi del cantico con il suo addio agli abitanti di Montbernage: «ricordatevi di amare ardentemente Gesù Cristo, e di amarlo per mezzo di Maria» (LM 2).

Contenuto: Pio XII definisce «divampante, solida e retta» la devozione del Montfort alla Madre di Dio (*Omelia per la Canonizzazione*, 20.7.1947). Le strofe di questo cantico confermano in pieno le parole di papa Pacelli, ponendo in luce i solidi fondamenti teologici della devozione a Maria (1): la sua nota cristologica e cristocentrica (2-3); la regalità materna di Maria (5-7), la sua grandezza, santità, bontà e potente intercessione (8-12). Errore davvero grossolano sarebbe quello di chi dice di amare Maria, senza però imitare le sue virtù (3.13).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Ardentemente amo Maria
dopo Dio mio Salvatore,
darei la vita mia
per guadagnarle un cuore.
Signora dolce e buona,
se ti si conoscesse
si farebbe la fila
per entrare a servirti.

2. Dio, per essere suo
uomo s'è fatto in lei.
Non posso fare a meno
di seguire le sue orme.
È la Vergine fedele:
io voglio imitarla:
grazia per lei mi viene:
voglio perciò pregarla.

3. Gesù trova la sua gloria
nella lode resa a lei,
ed è sbagliato credere
vero il contrario.
Così onorarla, offrirle amore
senza imitarla,
è un grossolano errore
che non avrà perdono.

4. Via da me l'eretico,
l'incostante scrupoloso
il contestatore, l'orgoglioso
e il vile presuntuoso.
Voglio invocar Maria
ovunque imitarla,
teneramente amarla:
ciò piace a Dio.

5. Maria è dolce e buona:
Tutto in lei è dolcezza;
senza respingere alcuno
a tutti dona grazia.
Gesù suo figlio m'incita
ad amarla teneramente,
lo vuole il mio interesse,
posso non far così?

6. Ella è la Regina
di tutto l'universo
e tiene in suo potere
cielo ed inferno.
Ella ha tra le mani
la grazia del suo Figlio,
ottiene ed elargisce
i doni dello Spirito.

7. Ella è il tabernacolo
in cui Dio si fè bambino
ella è il gran prodigio
del braccio di Dio potente,
ella è figlia del Padre
Madre di Gesù Cristo
e per mistero altissimo
tempio dello Spirito.

8. Maria è senza pari
tra i beati in paradiso,
è la grande meraviglia
dell'universo intero.
È la grande nemica
del serpente antico:
il suo potente nome
lo caccia giù nel baratro.

9. Sant'Agostino insegna
lui Padre della Chiesa:
Maria è del Creatore
la più compiuta immagine,
è lo splendore eterno
del nostro Redentore,
lo sconfinato oceano
della sua immensa gloria.

10. Sebbene rivestita
della luce del Figlio
ella non disdegna
il povero e l'afflitto.
Dovunque l'uomo soffre
lei scioglie le catene
ella canta vittoria
perfino nell'abisso.

11. Ella è più lucente
di tutti i cherubini,
d'amore infiammata
più dei serafini
e supera in ardore
tutte le creature.
Dopo Dio per grazia
ella è al primo posto.

12. Restando in sua tutela
di nulla avrò paura
ovunque saprò vincere
Satana il seduttore.
Se le sarò fedele
sempre contento andrò
e salirò con lei

fino ai più alti cieli.

13. Accogli, mia Signora
questi balbettamenti
perdona la mia pochezza
non sono che un bambino.
Vorrei che assieme a me
ognun ti desse onore
e che ciascun facesse
un dono del suo cuore.

DIO SOLO.

CANTICO 77: 3° - IL DEVOTO SCHIAVO DI GESÙ IN MARIA

Fonte: Ms III, p. 95.

Data di composizione: le arie del C 127 rimandano due volte al C 77. Ciò vuol dire che le melodie e il testo del C 77 erano già ben scolpiti nella memoria della gente. Ciò vuol anche dire che il C 77 è anteriore al soggiorno del Montfort tra i poveri dell'Ospedale di Poitiers. Si pensa così alle pagine dove il Blain insiste sullo zelo del seminarista Grignon nell'iscrivere quanti più poteva nella società degli schiavi della S. Vergine. Aveva però seguito il consiglio di M. Tronson e parlava della schiavitù di Gesù in Maria. Sappiamo che Montfort compose a Saint-Sulpice dei cantici «che in seguito gli sono serviti nelle sue missioni». Certamente diede un posto privilegiato ai cantici sulla Madonna, perché era già sua intenzione - come nota egli stesso - di condurre i peccatori alla devozione verso la Madre di Dio. Il C 77 può dunque essere uno della prima ora, dato che Montfort «stabilì in tutte le parrocchie, dove teneva la missione, la devozione della santa schiavitù di Gesù vivente in Maria» (Grandet, 173).

Porre il C 77 tra le composizioni giovanili del Montfort è dire quanto il giovane seminarista Luigi-Maria fosse fin da allora ricco di quella teologia e spiritualità mariana che più tardi avrebbero fatto di lui un testimone e un maestro. Espressioni simboliche, qui appena accennate, saranno da lui riprese e sviluppate negli scritti successivi, come appare dal raffronto che qui proponiamo:

1. voce di tuono: VD 57;
2. Maria, mia ricchezza: VD 135, 196, 262; SM 51, 53;
3. Maria, mio tutto presso Gesù: VD 144; SM 57; C 82, 8;
4. Maria, mio onore: VD 265;
5. Maria, mia tenerezza: VD 107, 188; SM 11;
6. Maria, il tesoro delle mie virtù: VD 6, 16, 23, 28, 44, 87, 88, 145; SM 66, 70;
7. Maria, arca nel diluvio: VD 175;
8. Maria, arca di alleanza: VD 268;
9. Maria, veste d'innocenza: VD 189;
10. Maria, città di rifugio: VD 48;
11. Sotto le ali protettrici di Maria: VD 58, 210;
12. il latte delle tenerezze materne: VD 85, 199, 208;
13. l'immagine di Maria scolpita nel cuore: VD 113;
14. Maria, mio appoggio: VD 71, 88, 145, 155, 173-179, 222, 264-265;
15. Maria, chiara fontana: VD 5, 263; SM 20;
16. Maria, segreto di santità: VD 82, 84, 220; SM 1;

Contenuto: dalle prime tre strofe del cantico giunge un appassionato invito a tutta la terra perché ascolti le meraviglie operate da Dio in Colei che ci è madre (1-3). Tali meraviglie (4-7), suscitano nell'animo un atteggiamento di totale dipendenza da Maria (8) e di grande fiducia nel suo potente materno patrocinio (9-14). Per questo, l'autore proclama la sua felicità di aver scoperto un segreto di grazia (15-19), mentre esorta i cristiani ad amare Gesù e Maria nel tempo e nell'eternità.

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Canta e celebra, anima mia,
a gloria del Salvatore,
la misericordia di Maria
per il suo schiavo d'amore.
2. Perché non ho una voce possente
da far risuonare ovunque
che sono i più felici sulla terra
quelli che la servono?
3. Cristiani prestate attenzione,
ascoltatemi predestinati!
Raconterò le meraviglie
di colei da cui siamo nati.
4. È Maria la mia ricchezza,
il mio tutto dopo Gesù,

la mia gioia e il mio conforto,
mio sostegno alla virtù,

5. la mia arca d'alleanza
in cui trovo la salvezza,
la mia veste d'innocenza
con cui copro l'indigenza.

5. È per me il luogo santo
in cui sempre trovo Dio,
con lei prego con fervore
e non temo delusione.

6. È mia roccia di rifugio
nella quale sto sicuro,
è mia arca nel diluvio
e per lei sarò salvato.

7. Sono a sua disposizione
per servir di più il Signore,
lascio tutto alle sue cure,
corpo, anima e onore.

8. Quando invoco Dio mio Padre
dal profondo del mio nulla,
prima chiamo lei, mia madre
e confido in sua pietà.

10. Se Gesù con me s'adira,
con Maria si trova bene!
dico allor: guarda tua Madre
e all'istante mi perdona.

11. La mia Madre e mia Signora
mi soccorre con amore
e se cado la sua mano
mi solleva dall'errore.

12. Quando l'anima è turbata
dalle colpe antiche e nuove
può sperare nel perdono
se l'invoco in mio favore.

13. Ineffabile ella dice
mentre soffro nella prova:
su, coraggio, figlio mio,
non ti posso lasciar solo.

14. Come bimbo alla mammella
sto attaccato al seno suo,
questa santa e pura Vergine
mi alimenta del suo latte.

15. Forse non sarò creduto,
ma la porto nel mio cuore,
sfolgorante in luce e gloria,
ella è luce al mio vagare.

16. E mi fa fecondo e puro
con la sua santità
e mi fa docile e forte
con la grande sua umiltà.

17. È una fonte tersa e pura
in cui lavo ogni sozzura,
in cui trovo gran ristoro,
in cui tempro la passione.
18. Se per Cristo vado al Padre
e non sono allontanato
vado al Cristo per sua Madre
e non vengo rigettato.
19. Tutto faccio insieme a lei:
questo è il dolce mio segreto
per restare a Dio fedele
e far la sua volontà.
20. Fedeli, vi prego, supplite
alla mia grande infedeltà:
amate Gesù, amate Maria
qui sulla terra e per l'eternità.

DIO SOLO.

CANTICO 78: PREGHIERA PER DOMANDARE LA SAPIENZA

Fonte: Ms III, p. 98. La scrittura è del Montfort. Tra le strofe il monogramma di Maria, con una croce. Questo *C* si trova in un quaderno comprendente 15 cantici su Maria, numerati dal Montfort. Il *C* 78, senza numero, è riempitivo.

Data di composizione: «Deve risalire all'inverno 1707-1708. Il Montfort si era ritirato con fr. Maturino e fr. Giovanni nel romitorio di Saint-Lazare, vicino a Montfort. Godendo di un riposo relativo, il Montfort incomincia a raccogliere cantici per fr. Maturino... Il Montfort aveva posto la statua di Nostra Signora della Sapienza sull'altare della cappella... Mi rappresento volentieri il padre di Montfort in preghiera dinanzi a questa statua» (Frehen, 270-272).

Contenuto: breve, ma intensa e fiduciosa invocazione al Padre onnipotente e alla dolce Vergine Maria per ottenere il dono della divina Sapienza (1-2).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. O Padre potente e Dio di bontà,
mandaci dai cieli la divina Sapienza,
donala, donala; l'amor ti fa urgenza.
Esaudisci, esaudisci i sospiri della nostra povertà.
2. O dolce Vergine Maria, dei tuoi figli, pietà!
Ottienici da Dio la divina Sapienza.
Prega per noi, prega; l'amor ti fa urgenza.
Lasciati, lasciati intenerire: ci preme necessità.

CANTICO 79: 4° - IL PECCATORE CONVERTITO PER INTERCESSIONE DI MARIA

Fonte: Ms III, p. 99.

Data di composizione: questo *C* ricorda spontaneamente ciò che Montfort scriveva, l'anno stesso della sua ordinazione sacerdotale (1700) al proprio direttore spirituale, M. Leschassier: «provo grandi desideri di far amare nostro Signore e la sua santa Madre, di andare, in maniera povera e semplice, a insegnare il catechismo ai poveri della campagna e di eccitare i peccatori alla devozione verso la Vergine Santa» (*L* 5).

Contenuto: «Si vis me flere, dolendum est primum ipsi tibi». Così, nelle prime 11 strofe, l'autore canta la sua stessa «conversione», avvenuta per mezzo di Maria. Nella sua bontà (4), Maria l'ha ricolmato di beni, ridandogli la vita (1); l'ha liberato dalla morte eterna (2-3). Ella è stata suo sostegno e sua difesa (5-6.9-10); sua guida (7); suo pegno e supplemento (8); e gli ha ispirato una pace profonda (11). Se dunque la mia miseria estrema non ha frapposto ostacoli alla bontà di Maria, perché tardi, o peccatore, a sperimentare anche tu la sua dolcezza materna?(12-15).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Peccatori, ascoltate, la bontà di Maria:
di beni m'ha colmato,
da lei m'è derivata
la vita, vita, vita.
2. Le mie colpe son degne di morte sempiterna,
l'inferno m'è dovuto.
Sarei di già perduto
senza di lei, lei, lei.
3. Dio pronto alla condanna, dalla tenera Madre
pregato tanto e spinto,
quasi come costretto
aspetta, aspetta, aspetta.
4. Chi potrà misurare quanto mi vuole bene,
e griderà al mondo
l'esser suo generoso?
Nessun, nessun, nessuno.
5. Maria è il mio sostegno nel limite mio grande.
Nei miei bisogni urgenti
le parlo come un figlio:
mia madre, madre, madre.
6. Il demonio mi tenta con tutto il suo corteo?
La invoco immantinente.
Al nome di Maria
lui fugge, fugge, fugge.
7. Essa m'orienta e mena alla superna vita,
ché nei passi rischiosi
a Lei rivolgo gli occhi
a lei, a lei, a lei.
8. Poich'io molto devo, e son sempre infedele,
è Lei il mio riscatto,
mio pegno e supplemento
fedel, fedel, fedele.
9. Se soffro qualche male, lei mi conforta e aiuta;
se son per naufragare
Lei stessa calma il mare

in furia, in furia, in furia.

10. Io cado, o son caduto, se satana mi tenta,
Lei viene a me benigna
a tendermi la mano
sì forte, forte, forte.
11. M'ispira soprattutto la pace più profonda
l'amore per il Figlio,
l'orrore ed il disprezzo
del mondo, mondo, mondo.
12. A questa alta Regina chi può mai suggerire
d'un peccatore la cura?
L'amore del Suo cuore
l'abbassa, abbassa, abbassa.
13. Qualcun dei peccatori vuol rompere la catena,
fuggire la rovina?
Al suo servizio dunque
si metta, metta, metta.
14. Se i miei peccati gravi, e la miseria estrema
non l'han resa men buona,
un altro certo spero
lo stesso, stesso, stesso.
15. Qualcuno vuol provare l'abbraccio suo materno?
L'imiti con fervore,
e a Lei per sempre sia
fedel, fedel, fedele.

DIO SOLO.

CANTICO 80: 5° - LO ZELANTE DEVOTO DI MARIA

Fonte: Ms III, p. 101.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: lo zelo deriva dall'intensità dell'amore, e questo cantico traduce l'intenso amore che il Montfort nutriva per la Madre di Dio, che sapeva comunicare agli altri con l'esempio, la predicazione, gli scritti, il canto. Volete essere felici? Servite fedelmente Maria (1). Ella è Madre di bontà (2) e di misericordia (6). Consola nell'afflizione (3), difende nella prova (4), prega per i peccatori (5), ottiene pazienza a chi soffre (8), è larga di doni ai suoi devoti (9). Ricorriamo dunque a lei come bambini alla mamma (10); perché un giorno possiamo amarla e contemplarla a faccia a faccia assieme al suo Figlio (11-12).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vuoi, cristiano, esser beato?
Fedelmente Maria servi:
è la porta Lei del cielo
e la strada dell'altra vita.
Di bontà è vera madre
che nessuno mai rigetta.
2. Se potessimo intuire
le dolcezze sue materne,
tutto noi sopporteremmo
per suoi fidi servi farci.
Di bontà è vera madre
che nessuno mai rigetta.
3. O cristiano, sei afflitto?
Corri a chiederle assistenza,
e sarai riconfortato
quasi contro ogni speranza.
Di bontà...
4. Sei tentato dal demonio
e sull'orlo dell'abisso?
Vincerai la tentazione
se l'avrai per protettrice.
Di bontà...
5. Corri, duro peccatore,
a pregarla con fiducia
d'ottenerti dal Suo Figlio
cuor contrito ed indulgenza.
Di bontà...
6. La pietà di Lei si spande
fino ai limiti del mondo,
Lei guarisce, Lei difende
sulla terra e sopra il mare.
Di bontà...
7. È il terrore del demonio,
degli eretici rovina,
della santa Sion l'onore
dei cattolici la roccia.
Di bontà...
8. C'è qualcuno fervoroso

che vuol fare penitenza?
 Fedelmente sia suo servo
 senza limiti e incostanze.
 Di bontà...

9. Essa prodiga i suoi doni
 ai suoi fidi servitori,
 sollevare sa i lor cuori
 con dolcezze sempre nuove.
 Di bontà...

10. Imitiamo quei bambini
 che ricorrono alla madre:
 mamma mia, in ogni tempo,
 è la sola lor preghiera.
 Di bontà...

11. Umilmente a lei diciamo:
 o Signora, cara Madre,
 sii tu nostro conforto,
 la ricchezza e nostra forza.
 Noi accogli, sebben rei.
 (.....)

12. Prega il Figlio tuo per noi
 e conservaci in sua grazia,
 perché un giorno con te siamo
 a vederlo a faccia a faccia,
 ad amarlo in sempiterno
 per l'intera eternità.

DIO SOLO.

**CANTICO 81: 6° - CANTICO DONATO DALLA SANTA VERGINE AL BEATO GODRICO, EREMITA
D'INGHILTERRA, PER LIBERARLO DALLA TRISTEZZA IN CUI ERA CADUTO**

Fonte: Ms III, p. 103.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: l'eremita Godrigo è uno dei più romantici tra i santi inglesi. La tristezza, cui questo *C* allude, potrebbe riferirsi ad uno stato d'animo da lui sperimentato tra le foreste di Durham (Inghilterra), dove trascorse gli ultimi anni della sua vita. Potremmo, a buon diritto, intitolare questo *C*: «Le Bellezze di Maria». Esso, infatti, si apre e si chiude con uno sguardo contemplativo all'amabile bellezza di Maria (1.9), vale a dire a quella pienezza di grazia che la rese colmata del favore divino (2), vergine purissima (3), immacolata e fedele a Dio (4) e madre-vergine (5), sovrana del cielo e dell'universo (6), albero di vita (7). Da questo sguardo contemplativo della bellezza e bontà di Maria nasce nell'animo (dell'eremita) un'acclamazione festosa ed una preghiera: riempitemi di fervore e allontanate da me la tristezza.

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. O santa, divina Maria,
se vedo ogni tua beltà,
se canto la tua bontà,
estatica è l'anima mia.
Che sia tuo servitore,
ti renda, dopo Dio, ogni onore.
2. Il Verbo in Dio suo Padre
riposa nell'eternità;
nel tempo un riposo l'avrà
in te, tenerissima Madre.
O seno che l'hai portato,
della carne vestito, abbracciato!
3. In mezzo alle vergini pure
risplendi di vivo candore
e santa d'umano fulgore
sei prima tra noi creature.
Il grembo tuo verginale
strappa Dio dal trono regale.
4. Tu, l'unica, sei tutta bella
e mai ti sfiora il peccato.
Iddio non hai contristato
e sei fedelissima ancella.
Nel cammino terreno, quaggiù,
notte e giorno ami il Figlio Gesù.
5. Tu sola sei vergine e madre;
segreta è la tua grandezza
d'incomprensibile altezza.
Tu sei nel grande mistero
un fiore di verginità
e prodigio di maternità.
6. Tu sei l'unica sovrana
nei cieli e in tutto l'universo,
tu hai potere anche negli inferi.
Tutto dipende dal tuo dominio,
Dio ti ha messo tutto nelle mani
Tu di ogni dono divino disponi

7. Tu l'albero sei della vita.
Dal peccato ci rassicura.
Ci preservi dalla sventura
perché porti il frutto di vita.
Sei sostegno per il peccatore,
gli apri il cielo nel giorno che muore.
8. Tu sei l'unica mia Regina,
e tuo Figlio il solo Re.
Solo voi siete legge per me,
gran Sovrana, Maestà divina.
Più non temo dei miei nemici
avendo in voi sì potenti amici.
9. Guidami tu con tenerezza
e abbia grazia dal Salvatore.
Riempimi il cuor di fervore,
bandisci da me la tristezza,
e per tutta l'eternità
che io contempi la tua beltà.

DIO SOLO.

CANTICO 82: 7° - UN FIGLIO DI MARIA

Fonte: Ms III, p. 105.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: in queste 10 agili strofe il cuore innamorato del figlio rivolge alla madre una gamma di commoventi espressioni. Le dice che è bella, caritatevole, buona, tenera, dolce, clemente (1), accogliente rifugio (3-4), aiuto, sostegno, oratorio di preghiera-domanda-offerta, mio caro tutto presso Gesù (5-8), protettrice, nutrice, regina dei cuori (9). Il C si chiude con un vivo desiderio di pietà filiale: Maria sia benedetta, glorificata, lodata, amata e rispettata da tutti, così in cielo, così in terra (10).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Maria divina,
o Vergine regina,
Maria divina,
quale beltà!
Tutta mi infiamma
o santa Mamma,
dentro nell'anima
di carità.
Tutto rapito il cuore sarà.
2. O Madre d'amore,
sei un sogno del cuore,
o Madre d'amore,
voglio renderti onore.
Guida e dolcezza
con tenerezza
con contentezza
mi nutri il cuore
con la tua grazia d'amor.
3. Che mai posso dire,
per il mio gran desire?
Che mai posso dire?
L'uom che pregherà
con insistenza,
quell'assistenza,
quella clemenza
certa sarà:
avrà quello che chiederà.
4. Rifugio fidato,
accessibile e amato,
rifugio fidato,
veniam senza timore.
L'anima angustata
che ti ha trovata
è consolata
e il peccatore
per te avrà grazia e favore.
5. Gustate l'ebbrezza,
la gran tenerezza,
gustate l'ebbrezza.
Mi aiuta e sostiene
mia certezza
piena bellezza

piena forza;
non avrò pene:
in te troviamo tutto il bene.

6. E per tuo dono
in grazia io sono,
e per tuo dono
parlo insieme al Signore.
Quali ricchezze,
quali carezze,
che tenerezze
nel tuo cuore:
starò felice in questo amore.

7. Silente umiltà
fiducia ci dà.
Silente umiltà
sul seno amoroso
il Padre tiene,
l'ira trattiene;
a lui viene,
lo fa pietoso
per chi l'invoca fiducioso.

8. O Tempio elevato,
qui sto consolato,
o tempio elevato,
non sono respinto più.
Tu la preghiera,
l'offerta vera.
Che mi capiate!
Dico di più:
sei il cuore mio dato a Gesù.

9. Mia protettrice,
sei madre e nutrice,
mia protettrice,
che ti do in ritorno?
Ciascuno ti dia
in vece mia.
Fa' tu, Maria,
che regni intorno
l'amore tuo, notte e giorno.

10. O te, benedetta!
A te gloria perfetta.
O te, benedetta!
Qui in terra e lassù
sii lodata,
sempre amata
e venerata.
Anche quaggiù
facci felici sempre più.

DIO SOLO.

CANTICO 83: 8° - «MEMORARE»: PREGHIERA ASSAI POTENTE DI S. BERNARDO

Fonte: Ms III, p. 107.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: il Montfort amava molto i canti, come «il nostro grande Dio sempre gioioso» (cf C 1). Di qui la versione poetica del *Memorare*, del *Regina coeli* e del *Magnificat*. In questo C fanno spicco i due versi conclusivi in onore della benignità, dolcezza, protezione e clemenza della Vergine Maria: più grande dei miei peccati e della mia malizia è la tua bontà.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Ricorda, o Vergine Maria,
il tuo cuor mite e sì umano,
che mai alcun la scortesia
soffrì nel suo pregarti invano.
2. No, mai nessuno in confidenza
ha chiesto a te la sicurezza
senza ottener la tua assistenza;
senza provar la tua dolcezza.
3. Madre, con pentimento vero
oso invocarti, Nome santo,
e pur se peccatore, spero
esser protetto dal tuo manto.
4. Mostra qual è la tua clemenza,
impetra dal tuo Figlio stesso
il pentimento e l'indulgenza
del grande male che ho commesso.
5. Di grazia, sii per me propizia,
e che non sia mai rigettato,
ché i miei peccati e la malizia
sono inferiori a te, o Buona.

DIO SOLO.

CANTICO 84: 9° - «REGINA COELI»

Fonte: Ms III, p. 108.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: questa parafrasi dell'antifona *Regina coeli* canta il trionfo del Cristo Risorto (1-3) e la gioia pasquale della vergine gloriosa (4-5). A lei il cristiano chiede di poter partecipare alla vita nuova offerta dal Risorto (6).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Tu del cielo alta Regina
il tuo cuore innamorato
non sia più nella tristezza,
ma sussulti d'allegrezza.
È risorto il tuo Gesù.
Grande e dolce verità!
Intoniamo l'Alleluia!
Poi cantiamo Ave Maria.
2. I peccati son cassati,
i demoni son prostrati
e Gesù vestito a gloria
sopra loro ha la vittoria.
Atterrati gli orgogliosi
che mai più si alzeranno.
Intoniamo l'Alleluia!
Poi cantiamo Ave Maria.
3. Lui l'inferno poi ha chiuso
e dai ferri i padri ha tratto,
e la gloria eterna aperta,
fatto ha pace universale.
È Gesù il vincitore
per salvare il peccatore.
Intoniamo l'Alleluia!
Poi cantiamo Ave Maria.
4. Madre tu del bell'amore
oggi libera respira,
e che gli angeli e gli umani
e noi tutti, come siamo,
rispondiamo a nostro turno
festeggiando questo giorno,
intonando l'Alleluia!
e cantando Ave Maria!
5. O di Dio degna Madre,
che ti lodano dovunque,
o tu Vergine gloriosa,
e beata mille volte
d'aver nel tuo grembo avuto
il gran Re di Maestà.
Intoniamo l'Alleluia!
Poi cantiamo Ave Maria.
6. Di Gesù facci partecipi
delle sue virtù totali,
della sua novella vita,
perché ognuno gridi al mondo

per l'intera eternità:
è Gesù risuscitato.
Intonando l'Alleluia
e cantando Ave Maria.

DIO SOLO.

CANTICO 85: 10° - «IL MAGNIFICAT»

Fonte: Ms III, p. 110.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: il Montfort raccomanda con insistenza (VD 255, SM 64) la recita del *Magnificat*. Nel 1703 fu invitato a predicare in una delle cappelle della cripta di Saint-Sulpice, e parlò del Magnificat. Questo breve cantico non è una semplice traduzione; ma una meditata trascrizione spirituale.

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Magnifica, Maria,
il grande Re e Signore.
Iddio la riempia
d'immensa grazia e amore
perché dopo gran tempo di gemito e di pianto
la sua sovrana Maestà
ha guardato l'umiltà
della Serva del Santo.
2. Le genti che verranno,
in accordo e in armonia,
beata mi diranno
in terra ovunque sia.
Gran potente, il Signore ha fatto nel mio cuore
un prodigio ben sorprendente:
quanto il suo nome è santo e potente
l'adoriamo con amore!
3. Mostrerà la mitezza
a chiunque lo teme,
gli sarà di fortezza
che difende e sostiene.
Ma chi non temerà la sua ira potente?
Con braccio giusto e rigoroso
rovescerà l'uomo orgoglioso
nel cuore della mente.
4. Come folgore abbatte
la giustizia divina,
e rovescia e combatte
l'arroganza regina.
Chi è piccolo esalta ed eleva alla gloria.
Fa ricchi poveri innocenti,
fa poveri i ricchi insolenti.
Oh Dio, che vittoria!
5. Come coi Padri antichi
Dio aveva promesso
di salvarli, mendichi,
vinto popolo oppresso,
come si era impegnato, dà infine salvezza;
da padre ha cura fedele
del suo servitore Israele.
Oh, che gran tenerezza!
6. Si benedica, si adori
l'unico Dio vero!
Risunono dei cori

lo canti il mondo intero!
Sia gloria al Padre eterno, al Verbo adorabile.
La stessa gloria non finisce
per lo Spirito che li unisce
d'un nodo ineffabile.

CANTICO 86: 11° - IN ONORE DEL NOME DI MARIA

Fonte: Ms III, p.112.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: questo cantico, in particolare i versi 10 e 11 della 5 strofa, fanno pensare all'edicola posta sul pilone centrale del Pont-Joubert a Poitiers, dove il Montfort aveva inciso questo piccolo poema: «Se il nome di Maria, è scolpito nel tuo cuore - non dimenticare, tu che passi, - di offrirle un'Ave».

Il nome di Maria è bello, grazioso (1), tenero, sereno (2), divino (3), santo (4), è tutto a tutti (5). È giusto, dunque, esserne devoti a cantarne la dolcezza, (1) la forza, l'aiuto, la consolazione e il coraggio che esso infonde a chi l'invoca (1-5).

Traduzione di Bianca Gaudiano.

1. Per il bel nome
dell'amata Maria
avrò in vita mia
grande devozione.
Nome d'incanto,
mi ricolmi di ebbrezza
e di gaudio santo.
Ho già gustato
la tua dolcezza:
ne sono inebriato.
2. Non so capire
né ridire più come
così tenero è il nome
di bellezza oltre il dire.
È consacrato
e, nei più grandi sbagli,
è rimedio già dato.
Noi vi troviamo
là, in mezzo ai travagli,
l'appoggio che vogliamo.
3. Divino nome
dà, pur nella tristezza,
angelica gaiezza
cacciando l'afflizione.
Se sei tentato,
invoca quel nome:
sarai assicurato.
Troverai là
la consolazione
nella tua aridità.
4. Scappa il demone
e fugga svergognato,
dai suoi accompagnato,
appena sente il nome.
Se hai timore,
questo nome assicura,
dà coraggio ed ardore.
Fugga il timore,
pur nella notte scura,
se l'invochi di cuore.
5. Il nome è luce,

si dà senza riserva,
protegge e conserva,
ci nutre e conduce.
Chiniam la testa
e il capo scopriamo,
quel nome pronunciamo
con fede manifesta.
Oh, gioia e onore
quando, ovunque, l'abbiamo
ben scolpito nel cuore!

CANTICO 87: 12° - IN ONORE DI GESÙ VIVENTE IN MARIA NELL'INCARNAZIONE

Fonte: Ms III, p. 114.

Data di composizione: per ben situare questo C, specialmente in rapporto al C 77, si ricordi che nello spirito del Montfort la devozione alla santa schiavitù ha la sua vera sorgente nel mistero dell'incarnazione (VD 246). Questo stesso tema si trova nella preghiera «O Gesù, vivente in Maria» e nella parafrasi che il Montfort ne fa nel C 111.

Contenuto: proclama l'eccellenza e le grandezze del mistero di Gesù che vive e regna in Maria, e cioè dall'Incarnazione del Verbo, che è il trono della misericordia di Dio a nostro riguardo; della sua liberalità verso Maria; della gloria resa da Gesù al Padre (VD 248).

Non poche affinità di pensiero si riscontrano tra questo testo e il C 42 dedicato al Sacro Cuore.

Traduzione di Alberto Rum.

1. Venite, adoriam Gesù vivente
nel seno di Maria.
Contempliamo con stupore
la grandezza impicciolita!
Si fa bambino un Dio
per dare a noi la vita.
2. È un tempio santo questo grembo:
vi si compiace Dio.
Sempre è un cielo illuminato
dal sole di giustizia.
Rifugio è a noi sicuro
che ci propizia Dio.
3. Notte e giorno in questo grembo
il Signore si delizia.
Maria, in contraccambio, l'ama
con tutte le sue forze.
Corrispondenza piena e viva
tra l'uno e l'altro Cuore.
4. Quanto Gesù largheggia in doni
con la Madre santa!
Nel verginale seno infonde
sua grazia, a mani piene.
Cara dimora e trono al Figlio
è il cuore della Madre!
5. Mentre Egli si tien stretto
al Cuore suo purissimo
che del peccato non conobbe
il rovinoso segno mai,
liberamente vi traccia e imprime
la sua vera immagine.
6. Da stretti e intimi legami
i loro cuori uniti,
offron se stessi al Cielo
come due sante vittime
ad arginar castigo e pena
dovuti ai nostri crimini.
7. In questo gran mistero
gli eletti tutti son nati.
Gesù e Maria in pieno accordo,

insieme li prescelsero
per dare ad essi la virtù
la gloria e la potenza.

8. Mirabile mistero è questo!
 Meravigliosi slanci!
 Di due cuori amanti e amabili
 felici rapimenti!
 Nel ciel saranno a noi svelati
 questi segreti arcani!

9. L'un nell'altro sembra fondersi.
 Alleanza stupenda è questa!
 Tutta in Gesù, che sempre l'ama,
 la Vergin Madre è immersa.
 Meglio, non è più lei che vive:
 vive in lei Gesù.

10. Veniam tra questi cuori a fondere
 il nostro ghiaccio. Veniam tutti
 ad infiammarci al loro ardore.
 Condividiamo virtù e grazie.
 Ai peccatori voglion bene:
 noi pure accoglieranno.

11. Madre del divino Amore!
 Oh ricco santuario
 che il sovrano nostro accogli
 e il nostro Salvatore!
 Fa' che nasca in noi il Cristo,
 l'agnello mite e umile.

12. Sposo dolce e caro,
 Gesù, fratello nostro e Dio,
 vieni nel nostro cuore a nascere
 per mezzo di Maria.
 Per Te saliam al Padre,
 andiam al Padre tuo per Te.

13. Vieni con l'umile tuo Cuore
 e rendici bambini.
 Tu che sei il Santo, vieni
 e rendici innocenti.
 Con la fiamma del tuo amore
 sii tu Signor nostro incontrastato.

DIO SOLO.

CANTICO 88: 13° - CORONCINA DELLA SS.MA VERGINE

Fonte: Ms III, p. 117.

Data di composizione: la preghiera *Sub tuum praesidium* suggerisce la data di composizione. Vi si trovano, infatti, espressioni che fanno pensare al C 125, composto a Poitiers «à la Sagesse». Di qui l'ipotesi che sia stato composto in quella stessa data.

Contenuto: della Coroncina alla Vergine, il Montfort offre il testo latino e francese. Questo suo cantico si apre con un festoso invito ad aggiungere almeno un fiore alla corona della divina Maria, e si chiude con una preghiera che traduce l'antifona *Sub tuum praesidium*.

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Eleviamo insieme un inno festoso
ed un cantico armonioso
alla dolce vergine Maria
che ci ha dato la Vita.
Cantiamo tutti in gara
imitando i beati del cielo.
2. Essi che furon suoi servi devoti
rendono a lei lode perenne,
e noi pure, ciascuno come può,
offra a Maria un omaggio d'amore,
metta almeno un semplice fiore
nella corona, suo serto d'amore.
3. È Maria il capolavoro
della destra dell'Onnipotente:
che ciascun di noi le offra
una splendida corona.
Mettiamo dunque il nostro fiore
nel suo serto d'amore. Padre nostro.
4. Ella ha dato carne al Salvatore
suo Padre e suo Creatore.
Diciamola beata,
mille volte benedetta.
Ella ha formato il Salvatore
suo Padre e suo Creatore. Ave Maria.
5. Vergine nel parto,
Vergine dopo il parto.
Diciamola beata... Ave Maria.
6. Mai il minimo peccato
offuscò la sua purezza.
Diciamola beata... Ave Maria.
7. È l'immagine più bella
della grandezza di Cristo.
Diciamola beata... Ave Maria.
8. Gloria al Padre, al Santo Spirito,
gloria al Figlio Gesù Cristo.
Solo a Dio rendiamo onore
che Maria fece sì bella.
Gloria al Padre, al Santo Spirito
gloria al Figlio Gesù Cristo. Gloria al Padre.

9. Quando si cantano le lodi di lei
esse tornano a gloria di Dio.
Che ciascun di noi le offra
una splendida corona.
Aggiungiamo almeno un fiore
al suo serto d'onore. Padre Nostro.
10. È Maria regina del cielo
e decoro del genere umano.
Diciamola beata... Ave Maria.
11. Grazia e favori divini
passan per le sue mani pure.
Diciamola beata... Ave Maria.
12. Ella placa in un istante
lo sdegno dell'Onnipotente.
Diciamola beata... Ave Maria.
13. Ella vince il rio demone
e l'inferno trema al suo nome.
Diciamola beata... Ave Maria.
14. Gloria al Padre, al Santo Spirito,
gloria al Figlio Gesù Cristo.
Solo a Dio rendiamo onore
che Maria fece sì bella.
Gloria al Padre, al Santo Spirito
gloria al Figlio Gesù Cristo. Gloria al Padre.
15. Lassù tra i santi, dopo Dio
ha Maria il primo posto.
O Dolcissima Signora!
O potente principessa!
Su tra i Santi, dopo Dio
Ella tiene il primo posto. Padre nostro.
16. È rifugio assai sicuro
al malvagio che dispera.
Diciamola beata... Ave Maria.
17. È la Madre dei cristiani,
lei li colma d'ogni bene.
Diciamola beata... Ave Maria.
18. Ella è piena di dolcezza
per portare i cuori a Dio.
Diciamola beata... Ave Maria.
19. È la forza dei viventi
è conforto dei morenti.
Diciamola beata... Ave Maria.
20. È la Madre di Gesù
né si può dir di più.
Ecco, è lei la nostra gioia,
di chi ottiene la vittoria
la più splendida corona.
Tutti gli uomini dicano:
21. In cielo, in terra ovunque,

Maria è la dolce Madre di Dio,
ed è Madre di Gesù,
né si può dir di più.

Ave Maria.

Gloria al Padre, al Santo Spirito,
gloria al Figlio Gesù Cristo.
Solo a Dio rendiamo onore
che Maria fece sì bella.
Gloria al Padre, al Santo Spirito
gloria al Figlio Gesù Cristo.

Gloria al Padre.

PREGHIERA

O nostra buona Madre,
puoi tu guardarci
senza provar pietà
delle nostre suppliche?

Noi a te gridiamo supplici,
vieni presto in nostro aiuto.
Difendici, proteggici!
Ti spinga la carità: donaci la Sapienza!

DIO SOLO.

CANTICO 89: 14° - IL TRIONFO DELL'«AVE»

Fonte: Ms III, p. 121. Il C è seguito dalle parole *in hoc signo vinces*, circondate da un rosario.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: il Montfort ha pagine entusiaste sul saluto angelico (VD 249-254). Si comprende quindi come quella preghiera gli abbia ispirato questo testo che, secondo Frehen (322-323), fa parte di una serie di CC destinati agli schiavi di Gesù in Maria, sulle pratiche della devozione della santa schiavitù (VD 226). Di questa grande e divina preghiera (1-2) il cantico esalta la dolcezza angelica (3-4.11), la forza sul cuore di Dio (6.12.14), di Maria (7) e del cielo (15), per il bene del mondo (8-9), nella vittoria contro il male e nel compimento del bene (10-14.16-20.24-25). Tutti sono esortati ad amare questa preghiera (21-26).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Che tutto il mondo celebri
in voce chiara e forte
l'Ave preghiera angelica
che onora la Madre di Dio.
Con l'Ave Maria s'elimina il peccato
Con l'Ave Maria Cristo regna in noi.
2. O sublime preghiera
Se la si conoscesse
su questa terra notte e giorno
ciascuno la direbbe.
Con l'Ave Maria...
3. Forse nessun eretico
nemmeno un peccatore
ne ha in verità gustato
la dolcezza angelica.
Con l'Ave Maria...
4. Anima predestinata
a te è dato di cantare
a te è dato di gustare
questa manna nascosta.
Con l'Ave Maria...
5. Gli angeli nei cieli
l'uomo nella creazione
Satana nell'inferno,
l'anima in purgatorio.
Con l'Ave Maria...
6. Dio riscatta l'umanità
con l'Ave Maria
e rinnova per essa
la terra e il mare.
Con l'Ave Maria...
7. L'Ave rapì Maria
ne provoca il consenso
che fino ai nostri giorni
è causa di sua gloria.
Con l'Ave Maria...
8. L'Ave è così potente
che tutto in grazia avvolge

né si può ben conoscere
la sua fecondità.
Con l'*Ave Maria*...

9. Vuota era la terra
e sterile, ma l'Angelo
disse: *Ave* e allora
viva divenne e fertile.
Con l'*Ave Maria*...
10. Oh mi si ascolti! L'*Ave*
converte i peccatori
schiaccia il maligno e mette
tutti i demoni in fuga.
Con l'*Ave Maria*...
11. L'*Ave* possiede un fascino
al quale tutti cedono,
anche i nemici acerrimi
si calmano se pregano.
Con l'*Ave Maria*...
12. Anche il buon Dio se irato
non può opporsi all'*Ave*:
quando ne sente il canto
giudice si muta in Padre.
Con l'*Ave Maria*...
13. L'*Ave* è potente balsamo
nell'ora della prova
la sua dolcezza placa
anche il più gran dolore.
Con l'*Ave Maria*...
14. Chiunque ripete l'*Ave*
con devozione e amore
schiaccia il nemico e mette
tutto l'inferno in fuga.
Con l'*Ave Maria*...
15. L'*Ave* rallegra gli Angeli
e Madre e Figlio insieme
il Paradiso intero
esplode nella lode.
Con l'*Ave Maria*...
16. L'*Ave* perdono ottiene
e grazia al peccatore
al giusto, infine, rende
perseveranza e amore.
Con l'*Ave Maria*...
17. Rischia e infiamma, l'*Ave*,
protegge e dà alimento,
guarisce e rasserena
e dona gioia al cuore.
Con l'*Ave Maria*...
18. Nulla gli può resistere.
Se spesso si ripete
con vera devozione
cambia il gran gelo in fuoco.

Con l'*Ave Maria*...

19. Il cuore più ostinato
è presto conquistato,
pur chi si dice eretico
diventerà fedele.
Con l'*Ave Maria*...
20. Oh quant'è fortunato
e saggio chi lo ripete,
anche se non sa leggere
ma l'ha imparato a mente.
Con l'*Ave Maria*...
21. Io che, nonostante tutto,
cerco di piacere a Dio,
l'*Ave* ripeto ovunque
in casa come in chiesa.
Con l'*Ave Maria*...
22. Sia che mi levi o segga,
sia che io esca o entri,
dentro il mio ambiente e fuori
sempre sul labbro ho l'*Ave*.
Con l'*Ave Maria*...
23. Forza e coraggio m'abitano
quando io prego l'*Ave*
vigore in me rinasce
né temo più alcun male.
Con l'*Ave Maria*...
24. Spesso il demonio e il mondo
m'assalgono feroci
per impedirmi l'*Ave*!
Ne dico ancor più e li vinco!
Con l'*Ave Maria*...
25. Ecco un consiglio d'oro,
ecco un segreto eccelso:
chi vuol diventare santo
dica un rosario al giorno!
Con l'*Ave Maria*...
26. Colui che gli è fedele
progredirà sollecito,
vivrà perfettamente
e poi morirà contento,
certo di godere in cielo
della beata luce.
Con l'*Ave Maria*...

CANTICO 90: 15° - IL NUOVO ROSARIO O CORONA DELLA VERGINE SANTA

Fonte: Ms III, p. 126.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 75-90.

Contenuto: è un breve e ricco trattatello di mariologia (teologia, spiritualità, devozione): una corona di rose, di garofani, di gigli, e di mille altri fiorellini (62) offerta a Maria figlia dell'eterno Padre (3), degna Madre del Figlio di Dio (4), cara sposa dello Spirito Santo (5). I 6 *Pater* che compongono questa corona sono rivolti alternativamente al Padre (14), al Figlio (25), e allo Spirito Santo (36), per confluire poi, sinfonicamente, nel *Gloria* (61), a onore, gloria e lode della SS. Trinità. Quanto alle 50 *Ave Maria* potremmo dire, grosso modo, che le prime 25 cantano i misteri gaudiosi, dolorosi e gloriosi della Vergine, mentre le altre 25 esaltano il ruolo di Maria nei confronti della Chiesa e dei fedeli. Si noteranno alcune espressioni manifestamente incisive.

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Vergine Santa, Vergine fedele
veniamo tutti a celebrarti,
a lodarti in modo nuovo.
Questa lode, per gli angeli santi,
t'incoroni dei nostri canti.

- 1° Padre nostro*
2. Lodiamo la tua azione
Padre eterno, onnipotente,
e per meglio ringraziarti
ti lodiamo per Maria
che ti esalta lungo i secoli.

- 1ª Ave Maria*
3. Ti saluto, Maria, figlia dell'eterno Padre
guarda con bontà, di grazia,
il peccatore che t'offre una corona
con l'arcangelo Gabriele.

- 2ª Ave Maria*
4. Ti saluto, Maria, degna Madre del Figlio di Dio,
tutto ti glorifichi quaggiù.
O bella aurora sali all'orizzonte
perché Cristo regni sul mondo.

- 3ª Ave Maria*
5. Ti saluto, Maria, dolce sposa dello Spirito
sii da tutti benedetta senza alcuna eccezione
di grazia, senza farmi attendere,
fa scendere su me lo Spirito di Cristo.

- 2° Padre nostro*
6. Lodiamo la tua azione
Verbo eterno onnipotente,
e per meglio ringraziarti
ti lodiamo per Maria
che ti esalta lungo i secoli.

- 1ª Decina 1ª Ave Maria*
7. Ti saluto Maria nei tuoi misteri di gloria
ciascuno ti esalti secondo le tue forze
cresca la mia fede perché ne canti
d'un cuor fedele e pien di gaudio.

2ª Ave Maria

8. Ti saluto Maria pura nella concezione
Gridi la mia bocca fino al cuor di Sion
Questo io credo a onore e gloria tua
anche se perfido il demone lo nega.

3ª Ave Maria

9. Ti saluto Maria, santa dalla nascita
Vergine ricolma di grazia e pura luce
avanza, aurora, e annuncia
il Sole di verità sul mondo.

4ª Ave Maria

10. Ti saluto Maria, Vergine presentata al Tempio
come ostia pura che s'offre a Dio,
per questo mistero o Madre santa
dammi la vera pietà del cuore.

5ª Ave Maria

11. Ti saluto Maria nel tempio ove lo Spirito
t'educa e ti plasma, o di grazia piena,
Madre della luce dentro il mio cuore
metti la tua dimora insieme al tuo Gesù.

6ª Ave Maria

12. Ti saluto Maria nel gaudio dell'Annuncio,
Vergine pura, vaso d'elezione
colma di sapienza che dall'alto ti riveste
ti carezza e ti rende serva del Signore.

7ª Ave Maria

13. Ti saluto Maria nel gaudio della Visita
L'anima tua glorifica il Signore!
Vergine fedele e piena di beltà
dona al tuo servo di pregare come te.

8ª Ave Maria

14. Ti saluto Maria nel Natal del Salvatore.
Che tutto il mondo celebri la tua felicità.
Vergine e Madre insieme, quale onore!
fa nascere Gesù pur nel mio cuore.

9ª Ave Maria

15. Ti saluto Maria nel dì della Purificazione.
Io adoro Chi tu offri, il tuo bambino,
Voglio che sia lui il re della mia vita
lui che s'è fatto mio redentore.

10ª Ave Maria

16. Ti saluto Maria nel mistero del ritrovamento
di Gesù smarrito. Forse, mia Signora,
spesso lo perdo anch'io. Fa che lo trovi
e che m'inebrii delle sue virtù.

3° Padre nostro

17. Lodiamo la tua azione
Santo Spirito onnipotente,
e per meglio ringraziarti,
ti lodiamo per Maria
che ti esalta lungo i secoli.

2ª Decina 1ª Ave Maria

18. Ti saluto Maria presso la croce del Salvatore
dove con lui ti offri ostia di soave odore,
fammi partecipare o Madre desolata,
almeno in parte alla tua pena sconfinata.

2ª Ave Maria

19. Ti saluto Maria quando il tuo Figlio
là nel giardino soffre e suda sangue.
È il mio peccato a porlo in quello stato,
lui che mi salva, vittima d'amore.

3ª Ave Maria

20. Ti saluto Maria quando il tuo Figlio
è flagellato a sangue, quale scempio
fa il mio peccato. Mi perdoni Dio
per il suo corpo santo sì' straziato.

4ª Ave Maria

21. Ti saluto Maria quando Gesù di spine è coronato.
Tu sei ferita, sazia di dolor solo a vederlo.
Mi doni Cristo per la sua corona
un cuor contrito e penitente.

5ª Ave Maria

22. Ti saluto Maria quando il Salvatore a morte
è condannato, a finire in croce
come un bandito. Guai al mondo!
sebbene osi ringhiare, guai a lui!

6ª Ave Maria

23. Ti saluto Maria quando Gesù cade sotto la croce.
Tu ne sei colpita nell'intimo del cuore.
Quale angoscia estrema, quale pena!
Tu cadi con lui, soccombi insieme!

7ª Ave Maria

24. Ti saluto Maria accanto al tuo Figlio in croce
desolata sei e distrutta dalla pena
al vedere l'ignominia, la violenza
la crudeltà del suo martirio atroce.

8ª Ave Maria

25. Ti saluto Maria quando il tuo Figlio risorge
e con dolcezza tenera e filiale ti saluta.
Quale gaudio, in quell'attimo di cielo
ti colma il cuore, mia Signora e ti consola.

9ª Ave Maria

26. Ti saluto Maria quando Gesù ascende la cielo
nella gloriosa luce d'una vita nuova.
O Madre mia per la tua preghiera
spero anch'io di salir con lui lassù.

10ª Ave Maria

27. Ti saluto Maria. Lo Spirito che viene
sulla Chiesa ti colma anche per noi.
Se tu l'invochi scendono i suoi doni.
Nulla ci è dato se tu non intercedi.

4° Padre nostro

28. Lodiamo la tua azione
Padre eterno, onnipotente,

e per meglio ringraziarti
ti lodiamo per Maria
che ti esalta lungo i secoli.

3^a Decina 1^a Ave Maria

29. Ti saluto Maria nelle tue sante comunioni
e in tutta la tua vita santa. Le tue azioni
sono per noi modello, specchio
noi vogliam seguire le tue orme pure.

2^a Ave Maria

30. Ti saluto, Maria d'amore sazia
divino incendio anche me consumi
di sua viva fiamma e mi purifichi
ovunque io vada, notte e dì'.

3^a Ave Maria

31. Ti saluto Maria nella tua santa assunzione
rapita sali fino a Sion e gran Regina
ora che regni sovrana sul mondo
intercedi dal padre per tutti la pietà.

4^a Ave Maria

32. Ti saluto Maria esaltata e coronata in cielo,
sii benedetta anche da noi quaggiù
dacci la grazia, dacci un posticino
accanto a te nella gloria.

5^a Ave Maria

33. Ti saluto Maria Vergine e insieme Madre
del re dei re, mistero arcano!
Vergine feconda e santa senza pari
rendimi servo, del tuo voler solerte.

6^a Ave Maria

34. Ti saluto Maria Madre santa del Signore,
tutta la creazione celebri il tuo nome.
Tu hai dato vita al tuo Signore
tu hai generato il tuo Creatore.

7^a Ave Maria

35. Ti saluto Maria piena di grazia e di beltà,
Vergine colma di santità, donna fedele,
la tua protezione misericordiosa
dona fiducia al peccatore.

8^a Ave Maria

36. Ti saluto Maria sovrana dell'universo
che tutto t'esalti, anche nell'abisso!
Il purgatorio stesso ti renda gloria
perché tu puoi spezzarne i lacci.

9^a Ave Maria

37. Ti saluto Maria tesoriera dei doni di Dio,
apri, ti prego per noi le tue mani
e versa su noi la grazia copiosa
che ci fa santi e degni di lui.

10^a Ave Maria

38. Ti saluto Maria che sola puoi annientare
il demone. Dannato ei geme
nella sua prigione: schiacciane il capo

e rendici forti, armati del tuo nome.

5° Padre nostro

39. Lodiamo la tua azione
Verbo eterno, Dio potente,
e per meglio ringraziarti
ti lodiamo per Maria
che ti esalta lungo i secoli.

4ª Decina 1ª Ave Maria

40. Ti saluto Maria specchio della divinità
Vergine che amore spinge, Signora santa
nella mia povertà, nel mio niente
voglio amarti e servirti per sempre.

2ª Ave Maria

41. Ti saluto Maria, dolce Madre dei credenti.
Accordaci, di grazia, parte del tuo bene.
I nostri mal ci fan soccombere,
vieni a liberarci dalle catene.

3ª Ave Maria

42. Ti saluto, Maria, dolce avvocatessa dei peccatori!
Prendi, ti supplico, questi cuori tra le mani,
difendi come sai in faccia a Dio
la causa dei tuoi servi che ti amano.

4ª Ave Maria

43. Ti saluto Maria nostro rifugio e solido sostegno
lungo la vita intera e nella morte
dolce Regina, grande mia Signora
guidaci al porto e facci entrar nel regno.

5ª Ave Maria

44. Ti saluto Maria rifugio che tutti accoglie,
Vergine benedetta per noi prega e Madre
mostrati a color che in te cercano
luce per il cammino, conforto all'ora estrema.

6ª Ave Maria

45. Ti saluto Maria piena d'umiltà e di grazia
dammene, ti prego, un po' per carità.
Dolce Regina, potente mia Signora,
e celebrerò nel canto la tua bontà.

7ª Ave Maria

46. Ti saluto Maria piena di forza e d'ardore.
Mettine, ti prego, un poco nel mio cuore,
dolce Regina, potente mia Signora,
salvami dall'ignavia e dal tiepido amore.

8ª Ave Maria

47. Ti saluto Maria di grazia piena e di bellezza
dammene ti prego un po' per carità,
dolce Regina, potente mia Signora,
lasciati muovere da generosità.

9ª Ave Maria

48. Ti saluto Maria donna d'orazione intensa
dammene, ti prego, un barlume, un raggio,
dolce regina, potente mia Signora,
non rifiutarmi questo dono.

10ª Ave Maria

49. Ti saluto Maria specchio di verginità,
Vergine tutta santa, abbi pietà,
con mani pure e generose adorna
questo tuo servo di tua purezza.

6º Padre nostro

50. Lodiamo la tua azione
Santo Spirito Dio potente
e per meglio ringraziarti
ti lodiamo per Maria
che ti esalta lungo i secoli.

5ª Decina 1ª Ave Maria

51. Ti saluto Maria piena dei doni dello Spirito
dammene, ti prego, senza farmi attendere
dolce regina, potente mia Signora,
a gloria di Gesù tuo Figlio benedetto.

2ª Ave Maria

52. Ti saluto Maria sede della Sapienza
tu ne sei ricolma anche per chi t'invoca
per la vittoria e la gloria di Gesù
morto in croce per tutti noi.

3ª Ave Maria

53. Ti saluto Maria piena di ogni virtù
sii benedetta col tuo Figlio Gesù,
dolce Regina, potente mia Signora,
siano vinti per te tutti i miei nemici.

4ª Ave Maria

54. Ti saluto Maria piena di dolcezza,
colmane, ti prego, quelli che ti amano
dolce regina, potente mia Signora,
a Gesù tuo Figlio converti il nostro cuore.

5ª Ave Maria

55. Ti saluto Maria nella tua povertà sublime
esalti ogni vivente la tua bontà
la tua ricchezza, i doni del tuo cuore,
la tenera dolcezza di cui splendi.

6ª Ave Maria

56. Ti saluto Maria, porto sicuro al reo.
Colmata t'ha il buon Dio d'ogni dolcezza.
Quando è adirato il Padre contro noi
calmane la giusta collera, o pietosa.

7ª Ave Maria

57. Ti saluto Maria, prodigio grande del Dio vivente,
meraviglia e onor della creazione,
uomini e angeli insieme plaudano
a te eccelsa opera di Dio.

8ª Ave Maria

58. Ti saluto Maria, paradiso della Trinità,
nella sua gloria e verità infinite.
Tesoro che sorprende e che consola
per te a Dio nei secoli sia gloria.

9ª Ave Maria

59. Ti saluto Maria, ormai mutata in Cristo.
Gesù or vive in te, tu più non sei,
o stupenda, o tutta santa, o dolce,
ci restano celati i tuoi segreti.

10ª Ave Maria

60. Ti saluto Maria e t'offro il cuore,
ti dono la mia vita ed il mio onore.
Consentimi, di grazia, ch'arrivi a Dio,
solo passando per le tue mani pure.

Gloria al Padre

61. Onore, gloria e lode a Dio si canti
dagli uomini, dagli angeli a una voce,
la Vergin tuttavia l'esalta sola
più che ogni altra creatura di quaggiù.

Espressioni di gioia

62. Ecco fatte le corone con le rose,
con i gigli e i più bei fior del Paradiso,
sono gli angeli gli artisti che le tessono
e ne cingono il suo capo con amore.
63. Or Maria è coronata: tra le mani
e sul capo sono i bei serti che le abbiamo offerto.
Sono i rosari, è il nostro amore,
questo diadema che mai appassirà.

DIO SOLO.

**CANTICI 91-99: CANTICI PER PIÙ PERSONE DI CONDIZIONE DIVERSA, DOVE ESSE POSSONO
LEGGERE, IN SINTESI, LE REGOLE DA OSSERVARE PER MEGLIO VIVERE SECONDO DIO, NEL
LORO STATO.**

"Serie di cantici coerenti e numerati, come quelli su Dio, Gesù Cristo, il Natale, Maria, e scritti (salvo il C 99) dallo stesso Montfort prima maniera... Si mise a raccogliarli durante il suo soggiorno con fr. Maturino e fr. Giovanni negli anni 1707-1708, a Saint-Lazare... Diversi cambiamenti sono stati introdotti dopo la morte del Montfort." (Frehen, 355-356).

CANTICO 91: 1° - IL BUON MISSIONARIO

Fonte: Ms III, p. 157.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 91-99.

Contenuto: Montfort è ritornato da Roma nel 1706 con il titolo di missionario apostolico. Si comprende come lo zelante missionario, dopo l'esperienza con il Leudeger, voglia meditare sulla sua vocazione e sulle conseguenze che essa comporta, soprattutto ora che è divenuto per così dire capogruppo, con fr. Maturino e fr. Giovanni. Si potrebbe considerare questo cantico come una specie di esame di coscienza e di progetto per l'avvenire del missionario e dei suoi compagni. Il ritornello insiste su due virtù che il Montfort ritiene di capitale importanza per il missionario: la povertà e l'obbedienza.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Corro attraverso il mondo
come un figlio perduto,
spoglio, pur se ripreso,
di rendite e di beni.
E privo d'ogni avere
possiedo tutto il bene.
Valore che consiste
nell'essere obbediente.
2. D'anime cacciatore
son per il Salvatore,
e biasimo e disprezzo
sono le mie entrate.
E privo...
3. O ricchi della terra,
voi siete i miei fattori,
ma né processo né guerra:
non chiederò denaro.
E privo...
4. Or dall'uno, or dall'altro,
vado senza pretese,
come apostolo aspetto
il mio pan quotidiano.
E privo...
5. Non invidio a nessuno
né averi né fortuna,
ambisco soltanto
i poveri di cuore.
E privo...
6. Poiché Dio mio buon padre
ha di me grande cura,
io gli lascio ogni scelta
per curarmi di lui.
E privo...
7. L'interesse di Dio
è mio proprio interesse,
e condanno chiunque

voglia a lui dispiacere.
E privo...

8. La mia prudenza è fine,
nell'abbandono ho tutto,
senza cantina e madia
né rendita e alloggio.
E privo...

9. Io vivo a mio grand'agio,
come un piccolo uccello,
e men mi pesa l'oro
e più in alto volo.
E privo...

10. Senza vettura giro
poggiato al mio bastone,
senza conforto alcuno
ma senza grattacapi.
E privo...

11. Io predico e mi spiego
chiaro, non manierato;
non è nel mio costume
assecondar le critiche.
E privo...

12. Né signore né dama
cadon sotto il mio sguardo;
vedo l'anima e Dio
e ne parlo al mio meglio.
E privo...

13. Se il mondo condanna
ciò che dico e faccio,
dico: "avanti fra' asino",
non mi schiaccia alcun peso.
E privo...

14. Se città o villaggio
non intende ascoltarmi,
non sollevo buriane,
vado altrove a parlare.
E privo...

15. Poiché tutta la terra
di peccato è ripiena,
dovunque ho gran problemi,
tutto mi fa pietà.
E privo...

16. Che io viva o ch'io muoia
me n'importa ben poco,
purché resti fedele
misero e ricco in Dio.
E privo...

17. Esser ricco nel mondo,
Dio, piuttosto la morte!

Su te solo mi fondo
perché son la tua sorte.
E privo...

18. O tu perla preziosa
divina povertà,
quell'anima è beata
che t'ama in verità.
E privo...
19. Il mio stato padrone
mi fa del mondo intero;
ma si conosce bene
nel totale abbandono.
E privo...
20. Io non seguo la moda
se non quella dei miseri,
e dovunque m'adatto
e spartisco con loro.
E privo...
21. Sono scaltro in usura
con percento eccellente;
per una creatura
Dio guadagno vivente.
E privo...
22. Il mio passo di gloria
è di mettere in mano
a vedove e orfanelli
l'arma mia di vittoria.
E privo...
23. Solo semino e pianto
nella mano dei piccoli
per raccogliere Dio
e tutto il paradiso.
E privo...
24. Sotto gli stracci loro
li vedo risplendenti
nell'immenso tesoro
già del regno dei cieli.
E privo...
25. Con tanta indifferenza
considero i potenti,
ma con gran riverenza
i poveri indigenti.
E privo...
26. Non ragione o prudenza,
non volere mio proprio,
ma la santa obbedienza
mi mantiene sicuro.
E privo...
27. Di fronte ad un comando

sono un bimbo d'un anno,
e giammai io domando
né perché né per come.
E privo...

28. A Dio stesso confesso:
preferisco morire
e morire anatema
al mio disobbedire.
E privo...
29. Riverisco ed onoro
ogni mio superiore;
nessuno è troppo duro
verso me peccatore.
E privo...
30. A Parigi od a Roma
io nel legislatore
intravedo non l'uomo
ma Dio sol, mio Signore.
E privo...
31. Se ricevo calunnie
dico: Dio sia lodato!
Se qualcuno m'ingiuria
gli dico: ti son grato.
E privo...
32. La croce è mia ricchezza,
la croce è mio piacere,
la croce è mia padrona.
O soffrire o morire.
E privo...
33. In ogni luogo esclamo:
Viva Gesù per sempre,
per sempre Maria viva
dentro il mio cuore. E' tutto!
E privo d'ogni avere
possiedo tutto il bene.
Amo Gesù e Maria.
E nulla più.

DIO SOLO.

CANTICO 92: 2° - LE SORELLE DEI TERZ'ORDINI

Fonte: Ms III, p. 163.

Data di composizione: sulla fine del 1706 il Montfort predica un ritiro a più di duecento terziarie francescane e domenicane: occasione propizia per questa specie di sacra rappresentazione così consona al genio missionario del Santo.

Contenuto: è un dialogo spirituale tra una suora francescana e una domenicana, che vanno a gara nell'esaltare i loro rispettivi fondatori (3-5), il loro spirito e il loro abito (6-9), le virtù caratteristiche del loro ordine (10-13), le loro particolari penitenze (14-15) e devozioni (16), la loro specifica spiritualità (17-22), per terminare poi con un festoso e corale Viva Gesù! Viva la sua Madre! Viva l'Amore! (23) e una preghiera a S. Francesco, a Maria e a S. Domenico.

Traduzione di Giorgio Francini.

DIALOGO

1. SUOR FRANCESCA:
 Non sei tu la pia sorella
 di san Francesco?
 Il tuo aspetto ben raccolto
 spesso lo mostra.

 SUOR DOMENICA:
 Suora son di san Domenico,
 cosa ne dici?

 SUOR FRANCESCA:
 L'uno e l'altro son serafici,
 restiamo unite.

2. SUOR DOMENICA:
 Perché farci noi la guerra,
 cara sorella?
 Qui s'amarono i due santi,
 e con ardore,
 e la stessa gloria hanno
 ora nel Signore.
 Creder bisogna, sorella,
 siam d'un sol cuore.

3. SUOR FRANCESCA:
 Son due grandi patriarchi
 e coetanei,
 arche vive tutt'e due
 del Testamento,
 ambedue servi fedeli
 in verità,
 ed eccellenti modelli
 di santità.

4. SUOR DOMENICA:
 Se l'un trova nel Calvario
 il suo elemento,
 l'altro trova nel Rosario
 il suo strumento.
 l'un trafitto è nella carne,
 simile a Dio,

l'altro ha l'anima incendiata
d'uguale fuoco.

5. SUOR FRANCESCA:
Sono i figli di Maria
i più amati,
essa ai due dona la vita
nel proprio Figlio.
L'uno con Maria degli Angeli
ricco diventa,
celebrando le sue lodi
è grande l'altro.

6. SUOR DOMENICA:
I nostr'ordini son simili,
sorella cara,
i nostri abiti diversi
sol nel colore.
Ancor più per animarci
al puro amore,
la sua lingua qui parliamo
ciascuna a turno.

7. SUOR FRANCESCA:
Il mio saio color cenere
o grigio o bruno,
non esprime, non segnala
ciò ch'è comune;
dice la perseveranza
nella lunghezza,
povertà e penitenza
nel suo colore.

8. SUOR DOMENICA:
Il mio nero scapolare,
se ben lo guardi,
dice sol sprezzo del mondo,
e morte a tutto.
Poi la tonaca mia bianca
aperta parla
della mia resurrezione
sotto quel lutto.

9. SUOR FRANCESCA:
I nostri abiti, mia amica,
simboli chiari
son di doti che ha la vita
d'un buon cristiano;
povertà e penitenza
e purità
carità e la pazienza
con l'umiltà.

10. SUOR DOMENICA:
La preghiera è il mio cibo
di tutti i giorni.
Anche se la carne mormora
son costante.
Se son arida o distratta

per il maligno,
io persevero serena
sino alla fine.

11. SUOR FRANCESCA:
Faccio in tutto l'obbedienza
ad occhi chiusi.
Non mi affido alla prudenza
in nessun modo.
Ditemi, padre, che cosa
io devo fare?
Mangiar, digiunar, parlare
oppur tacere?

12. SUOR DOMENICA:
Il mio verbo è la modestia
e stando zitta,
il mio aspetto dà l'esempio
e pur tacendo.
Il mio volto è senza smorfie,
senza acidezza,
pien di gioia e buona grazia
e di dolcezza.

13. SUOR FRANCESCA:
Non son agra né pungente
pur se correggo,
mite son, condiscendente,
pur se castigo,
ad ognun del mio servizio
io faccio offerta;
e se dono e se perdono
è mio piacere.

14. SUOR DOMENICA:
E' con grande confidenza
che or ti parlo.
Lunedì faccio astinenza
e due dì dopo;
quattro tempora ed Avvento
e la Quaresima
ed il sabato e vigilie
ancor digiuno.

15. SUOR FRANCESCA:
Per placare un Dio giusto,
vendicatore,
cingo in segreto il cilicio
e con fervore,
e la disciplina contro
sensi ribelli,
dormo su paglia o per terra
quasi ogni giorno.

16. SUOR DOMENICA:
Confessione e comunione
assai frequenti,
per ricevere la vita
e l'alimento.

Dico sempre d'ordinario
 la mia corona,
 e talvolta il mio rosario
 ch'è più completo.

17. SUOR FRANCESCA:
 Sorella, non posso dirti
 quanto il mio cuore
 ricerca, anela e sospira
 Dio Salvatore.
 M'è sapienza Cristo in croce
 e mio soggiorno,
 ed onore e mia ricchezza
 e mio amore.
18. SUOR DOMENICA:
 Per Gesù io vado al Padre
 e degnamente.
 Per la Madre a Gesù giungo
 e certamente.
 Tutto compio in lei e per lei,
 mia attrattiva
 per restar fedele a Dio:
 è il mio segreto.
19. SUOR FRANCESCA:
 Poiché l'ultima è la prima
 ha detto Dio,
 prendo, essendo al punto estremo,
 l'infimo posto,
 senza orgoglio e adulazione
 né vanità,
 e mi umilio avanti a tutti
 in verità.
20. SUOR DOMENICA:
 Anatema dico al mondo,
 dentro il mio cuore,
 ché mi crea orror profondo
 il mentitore.
 Né minacce, né promesse
 né falsi beni,
 né disprezzo, né carezze,
 son per me validi.
21. SUOR FRANCESCA:
 Non parliamo delle grazie
 mai dei beati.
 Ma seguiamo le lor tracce
 quaggiù in terra.
 E Domenico e Francesco
 vivi saranno
 se noi tutti imiteremo
 lor santità.
22. SUOR DOMENICA:
 Diventar come Domenico
 voglio in amore.

SUOR FRANCESCA:
Diventar voglio serafica
in povertà.

SUOR DOMENICA:
Dico e predico il rosario
è la mia scelta.

SUOR FRANCESCA:
Per me voglio sol sapere
Gesù in Croce.

23. SUOR DOMENICA:
Su cantiam, suore e fratelli,
scambievolmente:
Viva Gesù e sua Madre!
Viva l'Amore!
Viva Maria e sua grazia,
niente è più dolce.

SUOR FRANCESCA:
Viva Gesù Crocifisso!
E' il mio sposo!

24. PREGHIERA DI SUOR FRANCESCA E DI SUOR DOMENICA:

O Gesù, fratello amabile,
salva noi tutti!
O nostra amabile madre,
prega per noi!
Santi Francesco e Domenico
noi vi preghiamo
di farci mettere in pratica
le vostre lezioni.

25. A voi chiede la sapienza
un sacerdote,
non desidera ricchezze
né altro aiuto.
Per Gesù e per Maria
vi supplichiamo
di donargli in questa vita
il don dei doni.

DIO SOLO.

CANTICO 93: 3° - I BRAVI RAGAZZI

Fonte: Ms III, p. 170.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 91-99.

Contenuto: su loro richiesta questa categoria di persone buone - i fanciulli - viene ammaestrata da Gesù stesso, sotto forma di catechismo (1-2). I "buoni fanciulli" scelgono Gesù per loro maestro (1). Gesù accetta ben volentieri l'invito (2). Si dice contento di essere stato bambino come loro (3). Ad essi raccomanda di amare i genitori, volersi bene, essere fedeli alla preghiera, recitare il rosario, confessarsi una volta al mese e andare a messa nei giorni di precetto (4-6), mantenersi puri (7), fuggire le massime mondane (8), amare Maria (8), accettare il sacrificio (9), cantare le lodi di Dio (10), fuggire le cattive compagnie (11). Osservate queste leggi - dice loro Gesù, terminando la sua lezione di catechismo - e regnerete per sempre nella mia gloria (12). I fanciulli ringraziano, promettono, chiedono aiuto (13).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. I RAGAZZI:
 Tu sei nostro maestro,
 Gesù Bambino!
 Conoscere vogliamo
 le tue virtù!
 A noi tu parla!
 Ognuno ti ascolta,
 insegnaci la strada
 per arrivare a te!
2. GESÙ:
 Voi volete ascoltarmi,
 cari bambini?
 Non posso rifiutarmi,
 sì, acconsento.
 Fate attenzione,
 preparate gli orecchi
 per saper le bellezze
 di mia divina legge.
3. Amo assai l'età vostra,
 piccoli cari.
 E l'ho pur condivisa,
 io che son Dio.
 Sono un bambino.
 Ed amo anche l'infanzia,
 ma purché l'innocenza
 le sia di ornamento.
4. Padre e madre onorate,
 senza irritarli;
 fate le vostre preghiere
 senza venir meno;
 tra voi amatevi,
 e nessun maledite,
 nulla dite, e non fate,
 che non sia ben per tutti.
5. Ogni giorno pregate
 con la corona,
 sono io l'ispiratore,

è cosa buona;
a confessarvi
andate tutti i mesi,
ad ascoltar la messa
nei giorni di precetto.

6. In chiesa siate bravi
senza parlare.
Sopportate il disprezzo
senza vendetta.
Non dite nulla
se qualcuno v'ingiuria,
miti tutto soffrite
da fanciulli cristiani.

7. Giammai v'esca di bocca
una bestemmia.
E chi mente mi offende
sensibilmente.
Siate, bambini,
casti d'anima e corpo,
fuggite l'uomo o donna
di differente sesso.

8. Bisogna odiare il mondo,
l'ingannatore.
Fuggire anche se sgrida
l'incantatore.
E' farmi onore
l'onorare mia Madre,
vuol dire piacere al Padre,
è imitarmi infine.

9. La croce è necessaria;
soffrir bisogna;
si monta sul Calvario,
o si perisce.
Se voi volete
aver la ricompensa,
fatevi violenza
col fare dei fioretti.

10. Spargete le mie lodi
col vostro canto,
e gli angeli onorate
con la preghiera
senza stancarvi
assidui pregate.
Il diavolo è in collera
e vi vuol divorare.

11. Non state per la strada
coi vostri giochi,
ché il demonio uccide
nel suo quartiere.
Sol frequentate
chi diritta ha la vita,
ed il tempo impiegate
senza essere oziosi.

12. Malgrado i vostri istinti,
questa è la legge.
Da Dio io vi prometto:
re voi sarete;
e regnerete
sempre nella mia gloria,
sarete coronati
in segno di vittoria.

13. I RAGAZZI:
O Gesù, tante grazie
per la lezione.
Dietro a te camminiamo
e ti seguiamo.
Sapendo bene
quanto fragili siamo,
la carità ti spinga
ad esserci sostegno.

DIO SOLO.

CANTICO 94: 4° - LA PENITENTE INNAMORATA

Fonte: Ms III, p. 173.

Data di composizione: siamo nel giugno 1705. Anche il vescovo consiglia il Montfort di lasciare l'ospedale di Poitiers, dove non si è d'accordo sul suo modo di imporre la disciplina. Gli assegna per domicilio una casa che gli consenta di fare il missionario: la casa delle penitenti, di cui diventa direttore. Il C 94 potrebbe dirsi un manuale per persone di tal genere che abbiano in animo di convertirsi. Nel gennaio 1709 dà un corso di Esercizi Spirituali alle penitenti della parrocchia di s. Leonardo, a Nantes. Anche allora il C gli sarà stato utile.

Contenuto: in lacrime (1), la penitente piange il tempo perduto lontana dal suo Dio (2), dal sommo Bene (3). Canta, poi, la ritrovata pace in Lui (4), Pastore buono (5). Compiange e respinge chi l'accusa di follia (6-7); sente insieme gioia e dolore, sottomissione e libertà (8). Si affida filialmente a Maria (9) e, come la Maddalena, si prostra ai piedi di Gesù (10). Un fariseo si erge allora ad accusarla (11), ma Gesù assolve la penitente che ha molto amato (12). Perdonata, essa si rialza: vorrebbe avere la voce del tuono per chiamare all'amore di Gesù Salvatore.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. LA PENITENTE:
Sol di lacrime mi nutro,
sospirare è il mio piacere,
vivi allarmi sperimento
e depongo allor l'armi,
perché trovo in Dio bellezze
più dei desideri in cuore.
2. Nel mio Dio tutto è capace
di rapire e affascinare,
adorabile sovrano
è l'amabile mio sposo.
Quanto misera ho vissuto
quella vita senza amarlo!
3. Si riveste invano il mondo
dei suoi vezzi più brillanti,
i suoi beni invano appronta.
Io però che me ne disfo
avrei un cuore troppo avaro
se Dio sol non mi bastasse.
4. In silenzio, nel ritiro,
sola sola con Gesù,
m'appartiene nel segreto,
pace perfetta gusto;
e gli dico e gli ripeto
solo tu, mio Dio, mi basti.
5. Buon Pastore m'ha cercata
tra i miei travimenti,
e m'ha scorta e m'ha trovata,
e portata dolcemente
e forzata santamente.
Voglio amarlo. L'ora è giunta.
6. Io mi rido degli scherni
al mio cambiamento vòlti.
Io mi rido delle genti

che m'accusan di follia,
e darei ben mille vite
per amar con più ardore.

7. O tapine creature,
il mio cuore non è per voi,
siete solo spazzature;
e lasciatemi, vi prego,
amar Dio senza misura,
e gustar le sue dolcezze.

8. Peccatrice penitente
io mi chiamo, giorno e notte.
E gioisco nel soffrire,
prigioniera e pur contenta.
E' il fatto sorprendente?
E' l'amor che mi conduce.

9. E' Maria mia buona Madre
a cui sempre chiedo aiuto
per soffrir la mia miseria
e placare Dio mio Padre.
E per mezzo di lei spero
di perseverar costante.

10. Io peggior di Maddalena,
Gesù mio, ti bacio i piedi.
Tu conforta la mia pena,
rompi, infrangi la catena,
il tuo amore mi trascina,
se tropp'amo, tu perdona.

11. IL FARISEO:
O tu vindice Giustizia
di Dio santo, onnipotente!
Guarda questa peccatrice
che ti preme petulante.
O gran Dio, quale arditezza!
allontanala tu tosto.

12. GESÙ:
Fariseo, ti meravigli
nel notar com'io procedo.
Vedi tu questa persona?
A lei dono i miei tesori,
le perdono i suoi peccati,
perché lei ha molto amato!

13. LA PENITENTE:
Sì, io t'amo, Gesù mio,
anche se qui mi si sgrida.
La grandezza tua è suprema
ma la carità estrema;
amo, e dico l'anatema
contro chi per nulla t'ama.

14. Cosa non farei per te,
o Gesù, mio Salvatore?
Vorrei avere voce di tuono

per parlare all'universo
che soltanto è necessario
amar Dio con tutto il cuore.

DIO SOLO.

CANTICO 95: 5° - IL BUON SOLDATO

Fonte: Ms III, p. 176.

Data di composizione: la maggior parte dei biografi pone l'origine di questo cantico a La Rochelle, dove la missione ai soldati terminò con una processione che un ufficiale disegnò e descrisse. Ma - avverte Frehen - già prima di La Rochelle, altre occasioni possono aver ispirato al Montfort questo cantico (*L* 21), anche la missione a Dinan (novembre 1707, Grandet, 71).

Contenuto: per essere sempre e dovunque buon cristiano e soldato francese (1), il buon soldato ha per amico Dio, fugge il peccato (2), il rispetto umano (3), le donne e il vino (4), ama la pace (5) e vive in pace (6). Sue armi di combattimento spirituale sono: la preghiera, il rosario (7), la confessione mensile (8). Invita i commilitoni a imitare il suo esempio (9-10).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Son soldato coraggioso,
 servo, accanto al Re dei Cieli,
 un monarca vittorioso.
 Sotto il giglio e con la croce
 io combatto i miei nemici;
 son dovunque buon cristiano
 e soldato buon francese
 che altrui terrore incute.

2. Io non temo alcun nemico,
 Il Signore è mio amico.
 Sempre ottengo la vittoria,
 trionfar voglio con lui
 e sul mondo e sull'inferno,
 solo un mostro quaggiù temo,
 il peccato, non temuto.
 Tal timore è la mia gloria.

3. Fuggo vista e compagnia
 di chi vive mala vita,
 nonostante mi s'irrida;
 se scherniscono la pietà,
 dico: bene, faccian pure.
 Chi vuol vivere devoto
 soffrir deve, è necessario,
 il disprezzo di tal mondo.

4. Io aborro donna e vino
 tutt'e due mortal veleno,
 mi disarmano ambedue.
 L'ozio cerco d'evitare
 e lavoro in onestà,
 scanso danze e malfamati
 luoghi, e giochi ed i teatri
 cui ci allettano i demoni.

5. Pur soldato, amo la pace,
 e non mi si vedrà mai
 ad accendere contese.
 Son contento della paga
 anche se ne vivo magro.

Io non giuro vanamente,
torto al prossimo non faccio,
dappertutto son fedele.

6. Nulla cerco mai di fare
che non sia da buon cristiano
anche nelle mie parole.
Nulla che non sia il vero,
nulla contro l'umiltà,
nulla fuor di carità,
nulla contro la purezza,
né mai ciance e frivolezze.
7. Quando vedo offender Dio
lì sul posto lo difendo
nonostante l'irrisione;
dico: aiutami, Gesù!
Sempre aiutami, Maria!
Confortato così lotto
e colpisco e butto a terra
l'empio gonfio di superbia.
8. E' mia norma rigorosa
la mensile confessione
a custodia della grazia.
Ogni giorno, o più sovente
pio sgrano la corona,
prego Dio mattino e sera,
non trascuro il mio esame.
Così passa la mia vita.
9. Se volete esser felici
voi soldati in cielo e in terra,
imitate il mio esempio.
Non pensate a disertare;
Dio lo vieta e l'offendete
se poltroni indietreggiate
se sconfitti dai demoni.
Dietro a me cantate tutti.
10. Qui spiegato è lo stendardo,
qui Gesù il crocifisso:
lui amate, lui seguite.
Regna, regna, re dei re,
alza ovunque la tua croce.
Giunta è l'ora di piantarla
sulla mezzaluna, o Dio.
Che il tuo regno a tutti venga.

DIO SOLO.

CANTICO 96: 7° - IL BUON PRIGIONIERO

Fonte: Ms III, p. 179.

Data di composizione: è stato trascritto nel manoscritto a Saint-Lazare, ma può essere stato composto a Poitiers. Montfort scrive che visita i prigionieri durante i suoi soggiorni in questa città (L 10) (Frehen, 375-376).

Contenuto: il buon prigioniero accetta dalle mani di Dio la sua situazione (1). Vi riconosce un bisogno di misericordia, del buon Pastore (2-5). Si abbandona quindi con fiducia all'amore misericordioso di Dio (6-8).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Accetto, mio Signore, sebben con ripugnanza
la dolce punizione della tua carità.
Io mi sommetto tutto alla tua Provvidenza
con l'anima, col corpo, con la mia libertà.
2. Constato finalmente che tu mi sei propizio
col darmi per castigo un male temporale,
poiché dovrei senz'altro, secondo tua giustizia,
avere nell'inferno una cella eternale.
3. Senza lasciarmi andare giù nel delitto fisso,
oppur di castigarmi come giudice irato,
tu togliermi hai voluto dal fondo dell'abisso,
con una punizione da un Dio di bontà.
4. L'anima liberare vuoi dalla schiavitù,
il corpo collocando nella cattività,
ed io, Signore, voglio, senza tardare più,
infrangere i legami di mia iniquità.
5. Tu ricercato m'hai come fedel pastore
quando m'era smarrito malgrado il tuo amore.
Contro sua voglia tieni la pecora ribelle,
preservalo dal male degli affamati lupi.
6. Ad altri lascio, o Dio, lagnarsi e mormorare,
a chi è del demonio, un martire davvero;
ma come penitente, pur tanto mal soffrendo,
dell'abbandon la gioia io voglio conservare.
7. Io umilmente bacio la man che mi castiga,
con tutto il cuore accetto le pene e la prigione,
e benedico infine il ferro che mi lega
per ottener da Dio l'intero suo perdono.
8. DOPO LA CONDANNA A MORTE:
Cristo è morto innocente per ogni peccatore,
il buon Pastor così le pecore ha salvato,
che così muoia anch'io per Dio ch'è tutto amore,
per espiare i mali che io ho perpetrato.

**CANTICO 97: 8° - LA GRANDE LEZIONE DEI RAGAZZI AI QUALI BISOGNA ESSERE SIMILI PER
ENTRARE NEL CIELO**

Fonte: Ms III, p. 181. Scritto su due colonne.

Data di composizione: scritto dal Montfort con calligrafia regolare, quasi senza cancellature o correzioni (Frehen, 376). Trascritto a Saint-Lazare, o, forse, a Poitiers, dove il Montfort si occupava volentieri dei ragazzi.

Contenuto: farsi bambini, alla scuola di Gesù Bambino: è questo il messaggio proclamato e cantato.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Chi vuole divenire
un re onnipotente,
al modo del Maestro,
deve farsi bambino.
Andiamo ed ascoltiamo
il piccolo lattante;
andiamo ad imparare
la dolce sua lezione.
2. Gesù or si riposa
là dentro la sua culla.
Armiamoci di fede,
alziamo su il sipario.
Lì lui vuole mostrarsi
come bimbo d'un mese,
e parla da maestro:
ascoltiam la sua voce.
3. Guardate il suo visetto
soffuso di dolcezza.
Non vedete il ritratto
del nostro Salvatore?
La sua piccola infanzia
parla senza parole.
Quell'aria d'innocenza
è predica incisiva.
4. Di fascino è ripieno
e così naturale
che fa cadere l'armi
perfino ai più crudeli.
Non si può non amare
quella grazia bambina
che in se stessa porta
la bellezza divina.
5. Adorabile appare,
di sorrisi vestito!
Ed amabile pure
perfino quando piange.
La sua culla, le sue fasce,
i suoi ninnoli, i giochi,
sono forme di lode
del piccolo Gesù.

6. Senza opporsi fa tutto
quello che gli si dice,
crede senza proteste,
senza critica alcuna.
Da maestro ci parla
con la sua obbedienza,
e c'insegna a piegare
questo nostro giudizio.
7. Egli è senza malizia
senza alcuna vernice,
senza alcun artificio
senza dura cervice.
Di nessun pensa male,
il suo prossimo stima,
non conosce vendetta
non conosce veleno.
8. S'allontani la vita
del mondo ingannatore.
Il bambino che grida
piange quel disgraziato,
sprezzando la sua gloria,
per nulla vanitoso,
egli canta vittoria
pur essendo fasciato.
9. Son bandite l'ingiurie,
qui non c'è discussione,
qui non c'è mormorio,
non ci sono contrasti.
Nessuna arma si trova
presso i più piccolini
solo lacrime dolci
solo dei gridolini.
10. Ascoltate, mondani:
pur voi il ciel volete?
Deponete convinti
le vostre arie orgogliose.
Diventate, per grazia,
come questo bambino,
ed un posto otterrete
pronto nel firmamento.

DIO SOLO.

CANTICO 98: 9° - IL PECCATORE CONVERTITO

Fonte: Ms III, p. 183. (La scrittura è molto simile a quella del C 97).

Data di composizione: cf introduzione ai CC 91-99.

Contenuto: nella liturgia penitenziale di questo dialogo, il Padre chiama a conversione il peccatore (1-2), cui un amico ripete l'invito del Padre (3-4). Segue il ritorno del figliol prodigo (5-6). Stessa scena tra Gesù (7-8), l'amico (9-10), e il peccatore penitente (11-12). Stessa scena, ancora, tra Spirito Santo (13-14), l'amico (15-16), e il peccatore contrito e umiliato (17-21) che ricorre al rifugio dei peccatori (22) e si abbandona alla misericordia infinita di Dio (23). Così la liturgia penitenziale si trasforma in un trionfo del Salvatore glorioso (24) in una festa degli angeli (25) e di tutto il paradiso (26).

Traduzione di Giorgio Francini.

DIALOGO

DIO PADRE:

1. Ascolta, mi dolgo come un buon padre,
da lungo tempo ricerco un figliolo;
e fino al presente l'ira ho calmato;
bisognerà forse usar punizioni?

2. Perché, caro figliolo, ancora m'offendi?
Presso di me cosa t'è dispiaciuto?
Ritorna alla casa, fa' penitenza,
te disgraziato, se non ti commuovi.

L'AMICO:

3. Ritorna peccatore, è Dio che chiama,
vien presto a porti sotto la sua legge.
Anche troppo ribelle ormai sei stato.
Ritorna a lui perché a te ritorna.

4. Nei tuoi errori senti la sua voce,
egli t'insegue senza mai cessare.
E' padre amoroso, tenero padre,
vorrebbe il figlio prodigo abbracciare.

IL PECCATORE PENITENTE:

5. Ecco, mio Dio, il figlio sì ribelle
che ti degni cercar da lungo tempo.
O carità, o carità paterna,
senza più indugi torno, ed io m'arrendo.

6. Io riconosco il mio insensato fare.
Contro te solo, padre, io ho peccato;
la vista e la memoria da ciò storna
e vedi in me soltanto un cuor toccato.

GESÙ:

7. Un'anima cara, ahimè, ho perduto
e purtroppo una pecora ho smarrito;
e ne soffro e il mio Cuore viene meno,
nel vederla in balia dei miei nemici.

8. Ho dato tutto, ho donato la vita,

per conquistarti e offrirmi in comunione;
e tu mi sfuggi, mi scordi, crudele,
e per compenso contro di me t'armi.

L'AMICO:

9. Ritorna, peccator, Gesù ti chiama,
vien presto a porti sotto la sua legge.
Anche troppo ribelle ormai sei stato,
ritorna a lui perché a te ritorna.

10. Nei tuoi errori senti la sua voce,
egli t'insegna senza mai cessare.
E' il Salvatore più tenero e amoroso
che te smarrito vorrebbe abbracciare.

IL PECCATORE PENITENTE:

11. O Gesù mio, adorabile Maestro
unico oggetto degno di rapirmi,
per quanto tempo non t'ho conosciuto!
Per quanto tempo non ti ho amato!

12. Riconosco la mia dura ingiustizia;
perdona questo lungo smarrimento,
mi dispiace, me ne faccio un tormento,
e per ciò solo piango amaramente.

LO SPIRITO SANTO:

13. Te ne vai dunque, o anima che amo,
non vuoi saperne più di me tuo sposo.
I voti del battesimo calpesti.
Stupite, cieli, o angeli, piangete!

14. Se sono buono, perché tu m'offendi?
Malvagio, tu prevarichi ogni giorno.
Più rigor te caparbio vincerebbe,
e m'ameresti se t'amassi meno.

L'AMICO:

15. Lo Spirito ci supplica e ci esorta
di ritornare a lui nel nostro cuore.
E vuole pur entrar, bussa alla porta.
Sarà altrove sempre il nostro amore?

16. Nei nostri errori udiamo la sua voce,
egli c'insegna senza mai cessare,
è lo sposo più tenero e amoroso,
non più peccati, lasciamolo entrare.

IL PECCATORE CONTRITO E UMILIATO:

17. Ahimè! peccato ho contro Dio,
ho disprezzato il Creatore.
Pietà, pietà, bontà suprema,
dolente n'è tutto il mio cuore.

18. Buon padre, t'ho abbandonato,
calpestando i tuoi benefici.
Calma, raffrena la tua ira,
pace a me di pianto bagnato.

19. Non rendermi guerra per guerra,
guarda umiliato il cuor contrito,
di te la paura non mi serra,
del sangue di Gesù vestito.
20. Deponi l'armi, Salvatore,
io sono il prezzo del tuo sangue,
pietà, pietà, guarda il mio pianto.
Per sempre ormai lascio ogni errore.
21. Spirito, vieni, o Dio di fuoco,
ritorna ad essere mio sposo.
Pietà di me, solo mio Dio,
m'abbracci ancora la tua grazia.
22. Prega per me, divina Madre,
porto sicuro al peccatore!
Pietà, pietà, la tua preghiera
può tutto presso il Salvatore.
23. O misericordia sconfinata,
non puoi ormai tu rigettarmi.
Dolce Gesù, Maria beata,
più non potete rifiutarmi.
- GESÙ TRIONFANTE:
24. Del tuo ritorno in gloria, io Salvatore glorioso,
comando che quest'oggi si faccia festa in Cielo.
Voi, Angeli, cantate la più bella conquista,
la virtù celebrate del mio sangue prezioso.
25. GLI ANGELI
Cantiamo, Angeli, cantiamo la sua più dolce conquista,
celebriamo, celebriamo la virtù del suo sangue prezioso.
- L'ECO DEL PARADISO
26. Che tutto il paradiso si rallegri,
il peccatore è posto in mezzo ai santi;
divino Salvatore, a te la lode,
per aver fatto tal capolavoro.
E degli uomini e degli Angeli il coro
cento volte ricanti:
il peccatore ha la tua legge a vita,
a te la gloria e la lode infinita.

DIO SOLO.

CANTICO 99: LA PASTORELLA

Fonte: Ms III, p. 188.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 91-99.

Contenuto: questa bucolica cristiana del Montfort è veramente un piccolo gioiello. Silvia visita la pastorella Genoveffa (1-2). Per ben tre volte le chiede se si sente davvero felice (6.11.14-16). In risposta, per tre volte, Genoveffa canta la sua felicità (3-5.7-10.12-13). Si abbandona poi totalmente all'onda della gioia del cuore (17-37), raccogliendo tutto in una strofa: ho Gesù e Maria scolpiti nel mio cuore. Potrei avere una gioia più perfetta di questa? (18) E associa la sua voce con quella delle creature che la circondano: prati, uccelli, acqua, rocce, pecore, campagne, ruscelli, montagne, eco e silenzio (17-37).

Traduzione di Giorgio Francini.

SILVIA:

1. Buon giorno, cara pastora,
fida ancella del Signore,
vengo qui fra le tue felci,
a parlarti cuore a cuore.
Laus Deo, Laus Deo Domino.

2. Qui lontano dal gran mondo,
rimaniamo alcune ore,
nel silenzio più profondo
discorriamo del santo amore.
Laus Deo...

GENOVEFFA:

3. Quanto sono lieta ed amo
questa tua conversazione!
Cara Silvia, discorriamo
del nostr'unico tesoro.
Laus Deo...
4. Queste terre sono pure,
tutto è santo in questo luogo,
tutte quante le creature
a noi parlano di Dio.
Laus Deo...

5. Queste rocce, le capanne,
queste pecore ed agnelli,
questi boschi e le verdure
son cantori pur novelli.
Laus Deo...

SILVIA:

6. Sei contenta per intero?
Non ti manca proprio niente?
Non aspetti tu talvolta
qualche bene ancor più vero?
Laus Deo...

GENOVEFFA:

7. Sappi, dunque, beneamata,

che il mio cuore è ben contento.
Sono povera e appartata,
però grande è il godimento.
Laus Deo...

8. Qui seduta sull'erbetta
nel bel mezzo delle piante,
amo più la mia bacchetta
che lo scettro dei potenti.
Laus Deo...

9. Io ritengo maggior gloria
custodire questo gregge
che ottenere la vittoria
sopra un mondo a nuova legge.
Laus Deo...

10. Cada pioggia o tiri vento,
sia d'inverno che d'estate,
filo calma la mia rocca
e con grande gioia canto:
Laus Deo...

- SILVIA:
11. Tu non sei punto sensibile
ai piaceri e agli onori,
ed al mondo ed al visibile
che rapisce tanti cuori?
Laus Deo...

- GENOVEFFA:
12. Io per nulla muovo guerra
all'avaro ed orgoglioso,
abbandono a lui la terra,
per me prendo il ciel glorioso.
Laus Deo...

13. Ciò che il mondo raffigura
per me fascino non ha;
ed il cielo m'assicura
beni per l'eternità.
Laus Deo...

- SILVIA:
14. Nulla, dunque, t'è di peso
pur in questo isolamento?
Al tuo agio tutto è teso?
Non ne intendo alcun commento.
Laus Deo...

15. Senza tetto né coperte,
sol di stracci rivestita,
tu l'ingiurie ben sopporti
d'ogni tempo e della vita.
Laus Deo...

16. Ed il mondo ti abbandona
nella nuda povertà.
Il padrone e la padrona

son davver senza pietà.
Laus Deo...

GENOVEFFA:

17. Nonostante queste pene
 ho il cuore giorno e notte
 più contento di regine
 che si spassano alla corte.
Laus Deo...

18. Ho Gesù ed ho Maria
 ben scolpiti nel mio cuore,
 posso avere, amica mia,
 più perfetto e gran favore?
Laus Deo...

19. Tutto in questo mio ritiro
 dolcemente m'intrattiene,
 ogni cosa è un sospiro
 che mi parla e mi fa bene.
Laus Deo...

20. Ora l'una mi dà forza,
 ora l'altra mi nutrisce.
 e m'umilia poi quell'altra
 ed un'altra m'istruisce.
Laus Deo...

21. Nel mirare queste piane
 io ripeto al mio Amore:
 le bellezze tue sovrane
 ne fan nascere lo splendore.
Laus Deo...

22. Col suo rapido volare
 e col canto l'uccelletto
 rilassata in me accusa
 di pigrizia il gran difetto.
Laus Deo...

23. L'acqua col suo mormorio
 si lamenta del mio cuore,
 e condanna il mio oblio
 delle grazie del Signore.
Laus Deo...

24. Queste rocce salde e ferme
 hanno un'aria innocente
 e condanna le città
 dove l'aria è sì scadente.
Laus Deo...

25. Del frastuono nell'assenza
 tutto esprime verità,
 qui si parla d'innocenza
 e pur di semplicità.
Laus Deo...

26. Le mie pecore l'esempio

son di tutte le virtù;
e quando io quelle contemplo
veder parmi il mio Gesù.
Laus Deo...

27. Qual aspetto d'innocenza!
Quale bella carità!
Qual esempio di pazienza
ed ancora d'umiltà!
Laus Deo...
28. Gran gioir mi dà la vista
dell'amenò cascinal.
Che cos'è lo stesso artista
se già l'opera è regale!
Laus Deo...
29. Quando sento il cinguettio
e il frullare degli uccelli,
pur io canto in mio linguaggio
dalla piva accompagnata,
alla gloria ed in omaggio
di Gesù mio solo Amore.
E l'armonica cantata
cantiam tutti d'un tenore:
Laus Deo...
30. Interiore è la mia gloria,
in me stessa è tutto il bene.
Io non stimo sulla terra
ciò che vano si ritiene.
Laus Deo...
31. Sprezzo il mondo che declina,
con coloro che son pazzi!
Quello insudicia ed imbrogia,
porta tutti alla rovina.
Laus Deo...
32. Preferisco i miei tuguri
ai palazzi dei potenti,
preferisco le verdure
a quei lor vani ornamenti.
Laus Deo...
33. Risonate, voi campagne!
Saltellate voi agnelli!
Rispondetemi, montagne,
con dell'eco i ritornelli!
Laus Deo...
34. Cari pascoli, cantate
e cantate voi ruscelli!
Voi boschetti ancor cantate
e contate con gli uccelli!
Laus Deo...
35. E' Gesù nostro maestro,
va' lontano, peccatore.

Tutto qui, luogo campestre,
rende a Dio tutto l'onore.
Laus Deo...

36. Regna, Vergine Maria,
nell'altezza che il Ciel serra!
Benedetta ancor tu sia,
qui, in questa bassa terra.
Laus Deo...

37. Su, cantiamo, Silvia mia:
benedico te, Gesù,
benedico te, Maria,
date a noi vostre virtù.
Laus Deo...

Altro ritornello:

Io nulla imploro
se non Dio per mio tesoro.
Viva Gesù
nel mio cuore e nulla più.

CANTICO 100: LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI Secondo cantico

Fonti: Ms III, p. 203; Ms II, p. 182. Il primo C è il 46.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort.

Contenuto: ai diversi lamenti dell'afflitto (espressi successivamente nelle strofe 1.6.10.14.19.23.28.33.38.43 e riguardanti persecuzioni, ingiurie, incidenti, disavventure, cause perse, maltrattamenti, disgrazie, percosse ricevute) segue puntualmente volta a volta l'istigazione del demonio alla ribellione e alla vendetta, mentre la voce dell'amico di Dio esorta l'afflitto al perdono, alla pazienza, alla fiducia...

Traduzione di Giorgio Francini.

L'AFFLITTO:

1. Contro me quello si scaglia,
senza colpa né ragione.
E quell'altro mi scoraggia,
mia soltanto è l'afflizione.

IL DEMONIO:

2. Tu ripaga l'insolenza
con coraggio e con ardore;
prova poi la tua innocenza
e difendi il tuo onore.

L'AMICO DI DIO:

3. Non pensare alla vendetta,
per te meglio farà Dio,
con la bella ricompensa
che nel cielo su t'aspetta!
Buona croce del Calvario
fino a quando, fino a quando,
buona croce del Calvario
fino a quando può durare.

4. Tale ingiuria è certo forte,
ma se vendicarti vuoi,
anche tu l'eterna morte
nell'abisso subirai.
Buona croce...

5. Alla pietra abbocca il cane
e se stesso morde il folle;
soffre il savio sulla terra
ed in pace pur rimane.
Buona croce...

L'AFFLITTO:

6. Qualcheduno m'ha ingiuriato,
ben ricordo l'occasione,
ma sarò, giuro, pagato
per non perdere il mio nome.

IL DEMONIO:

7. Tu lo devi perseguire
e con tutto il tuo potere,
per mostrar come si vive
e qual è il suo dovere.

8. L'AMICO DI DIO:
Iddio stesso ti comanda
di amare il tuo nemico,
e siccome ti perdona,
d'offrir pure il tuo perdono.
Buona croce...
9. Chi è umile ed è saggio,
perdonar sa facilmente,
ed il più feroce oltraggio
si fa dolce e affascinante.
Buona croce...
10. L'AFFLITTO:
Che affare sciagurato!
Oh, che caso doloroso!
E credevo di ben fare.
Quanto sono disgraziato!
11. IL DEMONIO:
E' quel tale per invidia
che il colpo t'ha giocato,
piangi, grida, vendicato
sii, che soffri la perfidia.
12. L'AMICO DI DIO:
Il sapiente ride e cede
quando un bene gli si prende,
raramente si difende
ed il suo altrui concede.
Buona croce...
13. il processo è fiamma ardente
che la pace si divora,
sanità e beni e mente
ed il cielo all'ultim'ora.
Buona croce...
14. L'AFFLITTO:
Oh, perbacco che bestiaccia!
Brutto tiro d'un animale
che la testa m'ha colpito
e m'ha fatto un grande male!
15. IL DEMONIO:
Reagisci a tal creatura,
su di lei vendetta prendi,
e tempesta, batti, impreca,
è il tuo mal senza misura.
16. L'AMICO DI DIO:
Si conosce bene l'uomo
se s'imbatte in noie gravi.
Al maestro dice il buono:
il volere tuo accetto.
Buona croce...
17. Il cattivo invece e l'empio,

che non ha ciò ch'egli vuole,
maledice, grida, scempio,
ed impreca più che può.

Buona croce...

18. Per cambiare un male in bene,
dite: Dio sia benedetto!
Questo scaccia il Maledetto
ed al Cielo gioia ne viene.
Buona croce...

L'AFFLITTO:

19. Ecco ancora me iellato
il processo ho pur perduto,
il più giusto e ben fondato
che io abbia mai avuto.

IL DEMONIO:

20. Tu imbrogli un po' le carte,
fai appello al Parlamento,
e l'invidia e anche l'odio
ti sospingono in segreto.

L'AMICO DI DIO:

21. Se sopporti la disgrazia
tu guadagnerai la pace,
tu guadagnerai la grazia
e la gloria sempiterna.
Buona croce..

22. Se attraverso l'avarizia
il tuo prossimo sconvolgi,
muovi armata la giustizia,
rendi vano il tuo dolore.
Buona croce...

L'AFFLITTO:

23. Sopportar che mi si tratti
come qualche scalzacane,
sopportar che mi si sprezzi,
no davver, non mi conviene!

IL DEMONIO:

24. Sopportar, che avvilitamento!
Fiero il rango tuo sostieni,
nobiltà richiede onore
e rispetto il sangue tuo.

L'AMICO DI DIO:

25. Quando noi siamo umiliati,
siamo spinti verso il cielo,
purché siamo preparati
a soffrire allegramente.
Buona croce...

26. Stare calmi è già vittoria,
sopportare è risparmiare,
umiliarsi è già la gloria,
perder tutto è guadagnare.

Buona croce...

27. L'immancabile segreto
d'ottenere l'avamposto
e il più degno di rispetto
è tener l'ultimo posto.
Buona croce...
28. L'AFFLITTO:
Cielo! a me si preferisce
un inetto buono a nulla.
Impossibile è tacere
e m'arrabbio se non parlo.
29. IL DEMONIO:
D'un'invidia ben nascosta
fanne l'arma, senza chiasso
per spezzare e calunniare
chi ricerca il tuo collasso.
30. L'AMICO DI DIO:
Tu sei polvere e t'innalzi,
e Dio stesso s'è abbassato.
Tu vuoi porti bene in luce
e Dio stesso s'è eclissato.
Buona croce...
31. Tu risparmi il tuo fratello,
il suo prezzo è infinito;
con la collera e l'invidia
più di lui resti ferito.
Buona croce...
32. Tu sopporta se ti danno
un motivo di dolore;
a nessuno offri veleno,
al tuo prossimo l'amore.
Buona croce...
33. L'AFFLITTO:
Sopportare quella faccia
di persona sì sventata,
è un'offesa sanguinosa
che da lui sarà pagata.
34. IL DEMONIO:
Dagli forte una stoccata,
non passare per poltrone;
o una bella rimenata
con dei colpi di bastone.
35. L'AMICO DI DIO:
Ecco Dio che ti sopporta
e non puoi tu sopportare;
sei sull'orlo di un abisso
e vi stai per naufragare.
Buona croce...
36. E' Dio stesso che ti manda

questa bestia inferocita,
tu sopporta volentieri
e guadagnerai la vita.

Buona croce...

37. E' dagli angeli annotato
ed il cielo se ne rallegra,
tutto canta le tue lodi
e l'inferno s'allontana.

Buona croce...

L'AFFLITTO:

38. Guarda là, quella cialtrona,
che percuote il mio bambino!
Via, ritirati, birbona,
oppur vieni qui, t'attendo.

IL DEMONIO:

39. Corri contro la megera
che fa ciò senza ragione,
e l'afferri alla criniera
con coraggio e tieni duro.

L'AMICO DI DIO:

40. Tu gridando con tal rabbia
stai dannandoti purtroppo!
Da sapiente donna, accetta,
non rispondere neppure!

Buona croce...

41. Tu ti perdi la vittoria
ed insiem la carità.
E pur perdi la tua gloria,
tu sopporta, abbi pietà!

Buona croce...

42. Dio in mano tien la folgore,
poiché svegli la sua ira,
e ridurti può in polvere
come meriti davvero.

Buona croce...

L'AFFLITTO:

43. Sopportar devo in silenzio
se qualcuno mi percuote!
Stravagante io sentenzio
chi desidera tale legge!

IL DEMONIO:

44. Scaglia pietra contro pietra,
strappa dente contro dente,
fa' la guerra a chi fa guerra,
e così sarai prudente.

L'AMICO DI DIO:

45. Sì, soffrire nel silenzio
è un'opera di gloria
che il Signore ricompensa
su nel cielo e giù in terra.

Buona croce...

46. Se qualcuno si umilia
e sopporta in Gesù Cristo,
dentro il libro della vita
nota l'Angelo custode.
Buona croce...
47. Niente è forte sulla terra
come gli uomini pazienti,
i conquistatori in guerra
non son mai così valenti.
Buona croce...
48. Il leone d'ira fiera
s'ammansisce con carezze,
il carattere più altero
si raffrena col silenzio.
Buona croce...
49. Una goccia di dolore
che si soffra bene in pace
crea immenso tal valore
della gloria più verace.
Buona croce...

CANTICO 101: LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI Terzo cantico

Fonte: Ms III, p. 211.

Data di composizione: ultimi anni di vita del Montfort.

Contenuto: raccoglie altri lamenti di un cuore afflitto (1.6.10.15.21.27.33.38.43: casa bruciata e furti subiti, insulti, danneggiamenti, difficoltà familiari, stanchezza e sfiducia, difficoltà economiche, distrazione e aridità nella preghiera, peso dei peccati). Il demonio offre altre relative istigazioni alla ribellione e alla vendetta (2.7.11.16.22.28.34.39.44), mentre dall'amico di Dio vengono altrettante esortazioni al bene (3-5.8-9.12-14.17-20.23-26.29-32.35-37.40-42.45-48). Vinto dalla grazia, l'afflitto accetta e bacia la sua croce, invocando l'aiuto di Gesù.

Traduzione di Giorgio Francini.

L'AFFLITTA:

1. La mia casa s'è bruciata,
mia soltanto è l'afflizione!
Sono stata derubata
da quel ladro mascazone!

IL DEMONIO:

2. Tu ricorri al monitorio
e consulta l'indovino,
devi credere, si tratta
di quel tale malandrino.

L'AMICO DI DIO:

3. Se un male t'ha colpito,
pensa, è Dio che permette,
ma con una fede viva
si guadagna l'infinito.
Buona croce del Calvario,
fino a quando, fino a quando,
buona croce del Calvario,
fino a quando può durare.

4. Con te scegli per compagno,
e dovunque e a tutte l'ore,
o con perdita o guadagno,
il volere del Signore.
Buona croce...

5. E' un mezzo obbrobrioso
il ricorrere al demonio.
E' un reato spaventoso
contro Dio ed il suo nome.
Buona croce...

L'AFFLITTA:

6. Rompi tutto, spacca, spezza,
se ti prendo, delinquente.
Via, dunque, via di qui;
hai capito? Via di qui!

IL DEMONIO:

7. Tu invano lo minacci,
se n'infischia, se ne ride.

Tu assestagli un ceffone
e lo svegli alla ragione.

8. L'AMICO DI DIO:
E' leggera quella colpa
che è priva di peccato,
da buon padre ti bisogna
sopportarla a cuor pacato.
Buona croce...

9. Con quei gesti d'impazienza
rendi il male assai più grave,
pur tu generi insolenza
e lo scandalo s'aggrava.
Buona croce...

10. L'AFFLITTA:
Tu distruggi la mia vita,
va', marito mio malvagio,
va' lontano, mi vien voglia
di lasciare questa casa.

11. IL DEMONIO:
Ecco, vuole la tua morte,
incessante tu ribatti.
Cerca chi ti dia man forte
o consumati d'angoscia.

12. L'AMICO DI DIO:
Tu sopporta, donna saggia,
il marito tuo impaziente,
altrimenti il matrimonio
tuo diventa inferno ardente.
Buona croce...

13. Il delitto pel delitto
sempre più forte infiamma,
la virtù però eletta
o lo toglie o l'ammansisce.
Buona croce...

14. Attraverso il tuo silenzio
gli offrirai buona lezione,
attraverso la pazienza
lo conduci a conversione.
Buona croce...

15. L'AFFLITTO:
Che disastro di famiglia!
Io andrò in un convento,
cercherò qualche ritiro,
e vivrò molto contenta.

16. IL DEMONIO:
Senza collera sarai,
nel riposo tu vivrai,
tuo fratello e tua sorella
tutto han messo sul tuo dosso.

L'AMICO DI DIO:

17. Non è l'angelo di luce,
ma più volte è il demonio
che le cose cambia e induce
ad un'altra devozione.

Buona croce...

18. Da voi stessi viene il male,
che la croce non amate,
la vostr'aria passionale
legge ovunque avrà fatale.

Buona croce...

19. La famiglia numerosa
mille croci e noie crea.
Chi le prende a mente ariosa
le fa grandi di valore.

Buona croce...

20. Nulla senza l'obbedienza
mai osate d'iniziare,
perché voi con la prudenza
inquinate ogni ben fare.

Buona croce...

L'AFFLITTA:

21. Ho un bel fare ed un bel dire,
qui son martire soltanto
pur se faccio del mio meglio,
e m'annoio in questo canto.

IL DEMONIO:

22. Vedi la tua gran disdetta!
Ma altrove troverai
una pace più perfetta
e maestri assai migliori.

L'AMICO DI DIO:

23. Soffri in pace, santa serva,
anche tu, buon servitore,
del demonio che vi tenta
sarà ognuno vincitore.

Buona croce...

24. I ribelli, ad ascoltarli,
soffrono tutto e senza torto,
fino al punto di versare
il lor sangue fino a morte.

Buona croce...

25. E si vede il buon Maestro
che innocente va a morire,
ed i rei pretese hanno
d'avanzar senza soffrire.

Buona croce...

26. Si percorra pur la terra
dal Perù fino al Giappone,
subirai dolor di guerra

o del savio o del birbone.
Buona croce...

- L'AFFLITTO:
27. E le taglie e le gabelle
e le imposte più anormali,
le notizie poco belle
già raddoppiano i miei mali.

- IL DEMONIO:
28. Tu, tra questi bei misfatti
che ti fan tanto arrabbiare,
cerca, astuto, i mezzi adatti
per poterti ben rifare.

- L'AMICO DI DIO:
29. Chi capisce la pazienza
sa le tasse sopportare,
senza nulla resistenza
le va subito a pagare.
Buona croce...

30. Senza l'uso d'artifici,
di nascosto nulla tiene;
pur si gridi all'ingiustizia,
lui trasforma tutto in bene.
Buona croce...

31. Maldicenza, sì, atroce
lo sparlare dei reali!
L'animale più feroce
segue leggi men penali.
Buona croce...

32. E' pur Cesare al comando,
è pur lui che ci difende.
Dunque a Cesare si renda
i tributi che pretende.
Buona croce...

- L'AFFLITTO:
33. O buon Dio, quanto m'annoio
quando dico le orazioni!
Quasi, quasi me ne moio
tutt'immerso in distrazioni.

- IL DEMONIO:
34. Nulla valido sai fare,
il tuo tempo quasi tu perdi;
ti bisogna lavorare,
sei atteso, corri altrove.

- L'AMICO DI DIO:
35. E' costante Gesù Cristo,
a pregare anche nel tedio,
si propone come esempio
e tu soffri come lui.
Buona croce...

36. Prega sempre con pazienza,
contro l'anima ed il corpo.
Il pregar con sofferenza
è virtù d'animo forte.
Buona croce...

37. Solo Dio opera in cuore
quando questi sa soffrire,
e l'infiamma e lo rischiara
senza farsi mai sentire.
Buona croce...

L'AFFLITTO:
38. Sono vittima che tale
sente sé nell'orazione,
e mi vedo criminale
nella mia desolazione.

IL DEMONIO:
39. Tu bestemmia, disperato,
che Dio t'ha abbandonato,
per te d'ira è tutto teso
perché troppo l'hai offeso.

L'AMICO DI DIO:
40. E' il Signore che ti prova,
prega ancora con fervore:
certamente qui vi trova
ed il suo e il tuo onore.
Buona croce...

41. E ricorri alla sua grazia;
tu sopportati e sopporta,
e la faccia rivedrai
dello Sposo tuo amato.
Buona croce...

42. Tale eclissi ch'è amorosa
colma un animo d'amore,
fa la mente luminosa
dà all'essere vigore.
Buona croce...

L'AFFLITTO:
43. Quanto sono disgraziato!
Ho commesso una gran colpa,
e m'abbatte grave pena
e ne sono addolorato.

IL DEMONIO:
44. Grossolano è il tuo peccato!
Virtù nulla a te rimane,
piangi pure, disperato,
oramai tutto è perduto.

L'AMICO DI DIO:
45. Tal dolore avvelenato,
questo nero turbamento,
è un gran cattivo segno,

è l'effetto del maligno.

Buona croce...

46. Quando per fragilità,
sperimenti la caduta,
urga te la Carità
alla presta umiliazione.
Buona croce...
47. Guarda Dio come un buon Padre
ed implora il suo perdono,
la miseria tua sopporta,
volgerà al bene il male.
Buona croce...
48. A profitto per il giusto
tutto torna anche il peccato;
ed un merito ne trae
pur se n'è disgustato.
Buona croce...
- L'AFFLITTO:
49. Te, Gesù, voglio abbracciare
e baciare la mia croce,
tu, aiutami, di grazia
questo peso a sopportare.
Buona croce...
50. La tua ritorsione lodo,
i tuoi colpi benedico,
ché pesando i miei peccati
troppo mite tu ti mostri.
Buona croce...
51. Dal dolore un Dio trafitto!
Un inferno preparato!
E' un pazzo chi si lagna
d'essere troppo travagliato.
Buona croce...
52. E colpiscimi tu, dunque!
O soffrire oppur morire!
Che io viva o che io muoia,
sempre voglio in te soffrire.
Buona croce...

CANTICO 102: IL TRIONFO DELLA CROCE *Quarto cantico*

Fonte: Ms III, p. 219. "I cantici 19 e 102 sono, nell'idea del Montfort, un solo e medesimo cantico... Ciò non toglie che una prima redazione del cantico 102 possa essere di data anteriore... Ma la recensione che troviamo nel manoscritto III... risale agli ultimi due anni della vita del Montfort" (Frehen, 68).

Data di composizione: "La vestizione di due Figlie della Sapienza, il 22 agosto 1715, quando Anna Maria Regnier ricevette il nome di Suor della Croce è forse l'occasione della composizione del cantico 102? O il cantico 102 è destinato all'Associazione della Croce, allora fiorente a La Rochelle? Proprio alla vigilia della vestizione di Suor della Croce arriva Caterina Brunet per lavorare nell'Ospedale St-Louis: qui il Montfort aveva istituito una confraternita delle Suore della Croce" (Frehen, 71).

Contenuto: il testo è molto simile a quello del C 19, con alcune varianti: le strofe sono divise in due. Il C 102 (con i suoi lunghi paralleli in AES cc. 13-14), sarebbe la prima edizione del cantico 19: risente dell'atmosfera di luglio-agosto 1715.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. E' la croce necessaria,
noi si deve ognor soffrire,
o salire sul Calvario
o per sempre poi perire.
 Buona croce del Calvario,
 fino a quando, fino a quando,
 Buona croce del Calvario,
 fino a quando po' durare.
2. Un mistero è questa croce,
troppo arcano per la terra;
senza superiore luce
buio pesto ci rinserra.
 Buona croce...
3. La natura n'ha orrore,
la ragione la combatte,
la sconosce il professore,
il demonio pur l'abbatte.
 Buona croce...
4. Agostino santo grida
che si è dei riprovati,
quando Dio non ci castiga
come figli beneamati.
 Buona croce...
5. Alla Patria sol si sale
per la strada della croce,
ch'è la strada della vita,
una strada ben regale.
 Buona croce...
6. Ogni pietra ch'è impiegata
per alzar la santa Sion,
è tagliata e ben squadrata,
o scartata pel demonio.
 Buona croce...

7. A che serve la vittoria
al più gran conquistatore
se non giunge a quella gloria
ch'è di vincersi in dolore?
Buona croce...
8. Nonostante la natura,
e politica e ragione,
la verità l'assicura:
è la croce un gran dono.
Buona croce...
9. E' in questa principessa
che si trova in verità
e la grazia e la saggezza
e pur la divinità.
Buona croce...
10. Il Signor nulla ha potuto
contro la sua gran bellezza,
e la croce l'ha giù spinto
nella nostra umanità.
Buona croce....
11. E venendo al mondo, disse:
sì, la voglio, mio Signore,
questa croce radicata
nel profondo del mio cuore.
Buona croce...
12. E sì splendida la vide
chi ne fece il suo onore,
la compagna sempiterna
e la sposa del suo cuore.
Buona croce...
13. Dalla tenera sua infanzia,
quando in cuore sospirava,
era verso la presenza
della croce ch'egli amava.
Buona croce...
14. Dalla fresca giovinezza
l'ha rincorsa a grandi passi,
e d'amore e tenerezza
è poi morto in braccio a lei.
Buona croce...
15. Un battesimo io bramo,
lo s'udì gridare un giorno,
quella croce che io amo
ch'è oggetto del mio amore.
Buona croce...
16. Già chiamò perfin san Pietro
un demonio scandaloso,
quando volle questi in terra
che da lei volgesse gli occhi.
Buona croce...

17. Per suo mezzo il gran Maestro
ha l'inferno incatenato,
abbattuto ha il ribelle,
l'universo conquistato.
Buona croce...
18. Questa croce fu esiliata
sulla terra, in tanti luoghi,
ma sarà risuscitata
e portata sul nel cielo.
Buona croce...
19. Sopra nube risplendente,
giù in terra riguardando,
sarà giudice la Croce
e dei morti e dei viventi.
Buona croce...
20. Griderà chiara vendetta
contro tutti i suoi nemici,
e la gioia e venia netta
verso tutti i buoni amici.
Buona croce...
21. Dio la dona come un'arma
ai suoi buoni servitori.
Essa affascina o disarmo
con le mani pure i cuori.
Buona croce...
22. "Vincerai sotto tal segno",
Gesù disse a Costantino.
Ogni bella gran vittoria
è nascosta nel suo seno.
Buona croce...
23. Adorabile è la croce,
non è tale pur Maria.
Ineffabile grandezza,
sconosciuta sulla terra.
Buona croce...
24. Senza croce si fa l'uomo
molle, vile, senza cuore,
ma la croce lo risveglia
e lo colma di vigore.
Buona croce...
25. Resta fermo all'ignoranza
chi non passa pel dolore,
ma ritrova intelligenza
se soffrir sa con amore.
Buona croce...
26. L'anima ch'è senza prova
non possiede gran valore
è un'anima ancor nuova,
resta incolta nel torpore.

Buona croce...

27. Quanto grande è la dolcezza
di cui gode il travagliato,
se accetta la tristezza
di non essere consolato!

Buona croce...

28. Tutti i santi nella vita
non cercavan che la croce,
loro scelta preferita
voglia espressa a grande voce.

Buona croce...

29. Non contenti d'aver quelle
che il Signore gli inviava,
penitenze ancor novelle
ciascheduno si trovava.

Buona croce...

30. Le catene di san Pietro
gli rendevan più onore
che il trono sulla terra
di Vicario del Signore.

Buona croce...

31. E san Paolo non ricorda
il suo grande rapimento,
e non vuole menar vanto
se non nella sola croce.

Buona croce...

32. E' per lui maggior onore
L'esser chiuso in tetre celle,
di quell'estasi sublime
che l'alzò al terzo cielo.

Buona croce...

33. Buona croce, pur gridava
sant'Andrea pieno di fede,
per aver la vera vita
ch'io muoia a te abbracciato!

Buona croce...

34. Certo è lei la nostra scienza
e la nostra redenzione,
la nostra unica speranza,
e la nostra perfezione.

Buona croce...

35. Essa è tanto preziosa,
che un'anima nel cielo
tornerebbe ben gioiosa
a soffrir in questo gelo.

Buona croce...

CANTICO 103: I DESIDERI DELLA DIVINA SAPIENZA INCARNATA, OVVERO DEL BAMBIN GESÙ
Cantico nuovo

Fonte: Ms III, p. 225.

Data di composizione: in questo *C* si ritrovano le linee fondamentali dell'*AES*, 15-17. Poniamo la sua composizione a La Rochelle, luglio-agosto 1715. Lo crediamo indirizzato alle Figlie della Sapienza. La vestizione del 22 agosto 1715, la redazione definitiva della *RS*, l'installazione delle Figlie della Sapienza nelle scuole di carità e di Caterina Brunet all'ospedale: tutto questo fa pensare quanto il Montfort si occupasse delle Figlie della Sapienza. Se si cerca un'occasione concreta del *C* 103, pensiamo subito ad un avvenimento: da Nantes, il Montfort manda alle Figlie della Sapienza (maggio 1715) a La Rochelle una immagine che rappresenta la sapienza come Salomone la spiega nel libro che porta il suo nome. Scrive Maria Luisa: la mettemmo sopra un tavolo e la pregammo spesso per chiedere la Sapienza (Frehen, 72).

Contenuto: per il loro tono di tenerezza appassionata verso la Divina Sapienza, potremmo definire i *CC* 103 e 124 il Cantico dei Cantici monfortano. Rivolti i nomi più belli all'amato, al Cristo, Divina Sapienza (1-7), il cuore amante non si stanca di ripetergli l'invito: vieni, Signore Gesù!, nel desiderio di comprendere, come Paolo, l'ampiezza, la lunghezza, l'altezza e la profondità dell'amore di Cristo (8-29).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Perdona, Dio Sapienza,
 questo mio grande ardore,
 ché sai la vera scienza
 di tutto questo cuore,
 accorri in mio soccorso,
 ascolta il mio discorso.

2. Figlio di Dio, suprema
 bellezza, vieni a me.
 Senza te anatema
 è ognuno: vieni a me.
 La tua presenza elegge
 me re, sotto tua legge.

3. O Verbo, eguale al Padre
 prendi dimora in me.
 O luce della luce
 di me prendi possesso,
 con te sarò superno
 contro l'intero inferno.

4. Saggezza sei increata,
 Gesù, vieni da me.
 Saggezza anche incarnata,
 sempre vieni da me.
 Con te, qual godimento!
 Ma senza, che tormento!

5. Sapienza fatta uomo,
 prendi dimora in me.
 Ti chiamo, ti conosco,
 dimora sempre in me.
 Con te, col legno santo,
 dei re più lieto canto.

6. Potente principessa!

In me prendi dimora.
 Graziosa mia signora,
 vieni presso di me.
 Con te sono i piaceri
 di più che i desideri.

7. O mia Sposa immortale,
 vieni presso di me.
 Fedele mia, regale,
 rimani presso a me.
 Con te sono più forte
 che non l'inferno o morte.

8. Amica, abbandonata,
 vieni nella mia casa.
 Trattata da insensata,
 resta presso di me.
 Con te sarò sapiente,
 giammai come un demente.

8a. Sapienza, tormentata,
 vieni presso di me.
 Schernita, rigettata,
 vieni presso di me.
 Con te, in armonia,
 vivrò la vita mia.

9. O mia somma ricchezza!
 Vieni presso di me.
 O dolce tenerezza!
 Resta sempre con me.
 Con te sono gioioso,
 felice e dovizioso!

10. Guardi e trema la terra,
 vieni a me; la tua mano
 la folgore rinserra,
 vieni sempre da me.
 Con te giammai paura,
 né colpo di sventura.

11. Brucio del tuo calore,
 resta presso di me.
 La tua gloria ho nel cuore,
 resta presso di me.
 Con te d'amore adorno,
 son lieto notte e giorno.

12. Per te son in delirio,
 dimora prendi in me.
 Solo sono in martirio,
 vieni, riposa in me.
 Con te son ben fornito,
 mai da miseria attrito.

13. In te follia è saggezza,
 vieni presso di me.
 La povertà ricchezza,
 vieni presso di me.

Con te ogni tesoro
nell'esser mio assaporo.

14. Delizia è il tuo rigore,
vieni, riposa in me.
Incenso il tuo furore,
vieni, riposa in me.
Con te ho ciò che anelo,
la gioia in terra e in cielo.
15. Son gloria i tuoi disprezzi,
vieni presso di me.
Ma non c'è chi t'apprezzi,
vieni presso di me.
Con te c'è più grandezza
che in regale Altezza.
16. Tu abiti al Calvario,
vieni presso di me,
la croce è il tuo scenario,
vieni presso di me.
Con te io soffrirò
ma dopo regnerò.
17. La croce è ricompensa,
vieni presso di me,
ami la sofferenza,
vieni presso di me.
Con te, qual bel gioire
penando e poi morire!
18. Piangono i tuoi amici,
vieni presso di me,
armi son le croci,
vieni presso di me.
Perdona il mio peccato,
poi abbi me spezzato.
19. Tu cerchi una dimora,
vieni presso di me.
Presto, proprio in quest'ora,
vieni presso di me.
Con te, è già vacanza
che sia il cuor mio tua stanza.
20. Mille volte t'ho detto:
vieni presso di me.
Così mi farò santo,
vieni presso di me.
Con te va la virtù,
con te, sommo Gesù.
21. Ogni virtù ti segue,
vieni presso di me,
e con te pure giunge,
vieni presso di me.
Con te la carità,
purezza ed umiltà.

22. Sei senza paragone,
vieni presso di me.
Con te l'oro è carbone,
vieni presso di me.
Con te, senza ricchezza
ho tutto e in allegrezza.
23. O vita e luce mia,
vieni presso di me.
O Sposa e Madre pia,
vieni presso di me.
Con te avrò la pace,
grazia e gloria verace.
24. Sapienza ignota al mondo,
vieni presso di me,
pur se sgrida iracondo,
vieni presso di me.
Con te, ogni disprezzo
è dono senza prezzo.
25. Via, bellezza mortale,
vieni presso di me.
La tua è eternale,
vieni presso di me.
Con te, in verità,
vivrò l'eternità.
26. Meritarti, Sapienza,
vieni presso di me,
voglio e tutto lasciare,
vieni presso di me.
Con te, voglio giocare
per te solo trovare.
27. Canteremo vittoria,
vieni presso di me.
Solo tu n'avrai gloria,
vieni presso di me.
Io con te parlerò,
e con te trionferò.
28. Seguirò le tue orme,
vieni presso di me.
Ecco la grazia enorme,
vieni presso di me.
Con te, andrò gioioso
sulla croce e al Riposo.
29. Tu, Figlio di Maria,
vieni presso di me.
Lei, mia malleveria,
vieni presso di me.
Con te, nel mio esilio
avrò tutto l'ausilio.

DIO SOLO.

CANTICO 104: CANTICO NUOVO PER LA MADONNA

Fonte: Ms III, p. 233.

Data di composizione: da La Rochelle il Montfort parte per Fontenay-le-Compte, dove apre una missione il 25 aprile 1715. In seguito si occupa del romitorio di Mervent, e poi rientra a Fontenay per predicare un ritiro nella chiesa delle Filles di Notre-Dame. È qui che può aver composto il cantico 104. In esso potremmo scoprire ricordi recenti: durante la missione di Fontenay-le-Compte il Montfort ebbe un'apparizione della Madonna, vista da un fanciullo al quale il Montfort disse: tu sei puro, andrai in paradiso. Ora, nella strofa 12, si dice: "Qui veut être en Paradis? - La Sainte Vierge y mène". La strofa 11 potrebbe invece alludere alla guarigione di una malattia virulenta della signorina Gустeau, figlia del fabbro della chiesa.

Contenuto: questo cantico invoca Maria con il titolo avvocata presso Dio (1-2.14-16), soccorritrice per vincere il male (3-7.11.17-20), ausiliatrice e mediatrice di grazia e di doni (8-13.21-23).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Se qualcun dal ciel pretende
aver tutto senza sforzo
a Maria in primo luogo
vada per trovare Dio,
ch'egli vada, vada, vada.
2. Per Maria Dio è placato,
lo ricordi il peccatore!
e contrito in cuore vada
per Maria a Gesù Cristo,
ch'egli vada, vada, vada.
3. C'è un grande peccatore
che spezzar vuol la catena?
N'ha Maria pur il potere.
Lui da sé vada a vedere,
ch'egli vada, vada, vada.
4. Chi di Davide vorrebbe
o di Maddalena il cuore?
Vada questo ad ottenere
dalla Madre del Signore,
ch'egli vada, vada, vada.
5. Se poi altri superare
vuol il mondo affascinante,
a Maria, sempre, incessante,
le s'aggrappi fortemente,
ch'egli vada, vada, vada.
6. Chi l'inferno vuol sfidare
e spezzare il suo livore,
da Maria deve volare
per armarsi con valore.
Ch'egli vada, vada, vada.
7. L'indurito peccatore,
ogni spirito cristiano,
vada a porgere i suoi voti
a Maria, del ciel regina.

Ch'egli vada, vada, vada.

8. Uno le virtù ricerca?
La Regina n'è Maria.
Vada come tutti i santi
a riceverle da lei,
ch'egli vada, vada, vada.

9. Chi bruciare vuol d'amore
senza scrupoli né noia,
a Maria si volga, è piena
verso Dio di tale ardore,
ch'egli vada, vada, vada.

10. Chi vuol frutti ed uve pingui,
o frumento nel podere,
egli implori con certezza
la materna sua bontà,
ch'egli vada, vada, vada.

11. Chi dal male vuol guarire
che lo strazia d'aspro morso,
da Maria deve venire
ed avrà il suo soccorso.
Ch'egli vada, vada, vada.

12. C'è chi vuole il Paradiso?
N'è la Vergine la guida.
All'estremo porto giunge
chi a tal man s'affida,
ch'egli vada, vada, vada.

13. Dio ci ha dato tanti beni,
non perdiamone memoria,
gloria a Cristo in ogni luogo,
a Maria nel ciel vittoria!
Vittoria! Vittoria! Vittoria!

14. Essa ha vinto il nostro Dio,
il monarca ch'è invincibile,
attraverso lei è disceso
e l'ha reso a noi visibile.
Visibile. Visibile. Visibile.

15. Se il Giudice è con noi,
se del mondo è il Salvatore,
alla Vergine si deve,
alla sua umiltà profonda.
Profonda. Profonda. Profonda.

16. Eravamo già perduti
senza questa buona Madre,
per noi Dio essa ha pregato,
e n'ha calmato l'ira sua severa.
Severa. Severa. Severa.

17. Il demonio ha ricacciato,
questa bestia inferocita,
nell'inferno e l'ha legato

per schiacciargli alfine il capo.
Il capo. Il capo. Il capo.

18. Col demonio pure il mondo
e poi tutti i lor seguaci,
per virtù del Figlio e Madre
hanno preso pronta fuga.
Fuga. Fuga. Fuga.

19. Senza lei, tutto annegava
sotto l'acque del diluvio.
Ma ci ha tutti liberati
nell'offrirci il suo rifugio.
Rifugio. Rifugio. Rifugio.

20. E Lucifero ha prostrato
e l'inferno incatenato,
il peccato ha tolto al cuore
ed offerto il ben supremo.
Supremo. Supremo. Supremo.

21. Per il Figlio essa ha donato
con la grazia anche la gloria,
vita ai morti, udito ai sordi,
ed ai poveri vittoria.
Vittoria. Vittoria. Vittoria.

22. E cantiamo allegramente
la Regina della gloria,
ogni giorno e in ogni luogo
qui in terra e su in cielo:
Vittoria! Vittoria! Vittoria!

CANTICO 105: INVITO DI GESÙ CRISTO AL PECCATORE PERCHÉ APPROFITTARE DELLA MISSIONE

Fonte: Ms III, p. 236.

Data di composizione: durante la Missione di Vouvant 1715.

Contenuto: la missione è tempo di grazia (1.10). L'amore di Dio chiama il peccatore a convertirsi (2-5), a scegliere la via del bene (6-9). Il peccatore accoglie favorevolmente l'invito di Dio (10).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Quante grazie ben sicure
qui dispensa ora il Signore!
Non le rendere tu vane,
indurito peccatore.
 Forse Dio che t'ama tanto
 perderà la sua fatica?
 Forse Dio che t'ama tanto
 perderà tutto il suo tempo?
2. In quest'isola piccina
Dio ti cerca in questo tempo,
sii umile e obbediente
e davvero penitente.
 Forse Dio che...
3. Se l'amore suo infinito
ti raggiunge in questo giorno,
tu rispondigli che l'ami,
contraccambialo spedito.
 Forse Dio che...
4. E' un padre pien d'amore,
è un medico valente;
o t'arrendi, peccatore,
o perisci eternamente.
 Forse Dio che...
5. Alla voce che ti chiama,
indurire non fare il cuore,
non restare sì ribelle
al potente tuo Signore.
 Forse Dio che...
6. Scegli giusto, te ne prego,
prendi il male oppure il bene,
o la morte oppur la vita
Dio esige tutto o niente.
 Forse Dio che...
7. Scegli pace oppure guerra,
o la folgore o la croce,
scegli il cielo oppur la terra,
alla prova Dio ti mette.
 Forse Dio che...
8. Grande Iddio, quale vendetta

seguirà a tanti doni,
 se pentito veramente
 non farai la pace in fretta.
 Forse Dio che...

9. Versa lacrime abbondanti,
 gemi al fondo del tuo cuore,
 e sarà Dio disarmato
 e sarai tu vincitore.
 Forse Dio che...

10. In quest'ora sì opportuna
 sfrutta in pieno la missione,
 al più grande peccatore
 Dio concede remissione.
 Forse Dio che t'ama tanto,
 perderà la sua fatica?
 Forse Dio che t'ama tanto,
 perderà il proprio sangue?

Risposta

Oh! Di Dio che m'ama tanto
 non sarà vano il richiamo.
 Ah! Di Dio che m'ama tanto,
 non farò il sangue vano.

DIO SOLO.

CANTICI 106 –108: IL MONDO E POVERI

Questi tre *CC* “formano una unità che perderebbe la sua armonia se fossero separati” (Frehen, 215-216). “L'attività del Montfort tra i poveri dell'ospedale di Poitiers, negli anni 1701-1703, sarebbe il Sitz-im-Leben di questa graziosa piccola raccolta”. Sembra di cogliere l'annuncio del cantico 108 in una lettera del Montfort al Leschassier, del 4 luglio 1702: “Il vescovo, sollecitato dalle grida e dai desideri dei poveri dell'Ospedale, mi mandò da loro” (*L* 10).

CANTICO 106: LA CONDANNA DEL MONDO *Dialogo in versi*

Fonte: Ms III, p. 289.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 106–108.

Contenuto: sacra rappresentazione in 17 scene. I personaggi sono: Gesù, che richiama le esigenze supreme del suo vangelo; una voce, il cristiano, e il coro cristiano, la truppa; il mondo, che distoglie dall'ascolto del vangelo; l'angelo del bene, che invece esorta all'obbedienza nella fede.

Tale procedimento teatrale si ritrova pure nei cantici 66 e 127: composti nello stesso periodo di vita del Montfort.

Traduzione di Giorgio Francini.

GESÙ:

1. Ascoltar me o il mondo,
cristiano, sceglier devi.
M'ascolti? Ognun risponda;
io a ben fare insegno,
il mondo a far del male.
2. Credere a me o al mondo,
cristiano, sceglier devi.
Mi credi? Ognun risponda;
io non inganno mai,
ma il mondo sempre inganna.
3. Seguire me o il mondo,
cristiano, sceglier devi.
Mi segui? Ognun risponda;
 giammai io cambio mente!
Ma il mondo sempre cambia.
4. Servire me o il mondo,
cristiano, sceglier devi.
Mi servi? Ognun risponda;
io stabile rimango!
Il mondo è passeggero.
5. Se segui il detestabile
mondo, ti giuro adesso,
ti rendo miserabile;
tu segui me o il mondo?
Ciascuno mi risponda.

Risposta:

6. Io te voglio ascoltare,
io te voglio capire,
in te voglio fidare,
voglio seguirti in tutto;
io te voglio seguire.
- L'ASSEMBLEA:
7. Tutti insieme anatema
diciamo a questo mondo!
Te, Verità suprema
crediamo, dunque ognuno
t'ascolti nel profondo.

8. Re sommo, ti serviamo;
che ognuno ti capisca,
che ti comprenda a fondo.
9. Tu Verità e Vita
e nostro buon Pastore,
parlaci, ti preghiamo
t'ascolta con amore
ognun di noi t'ascolta.
10. Parlaci, buon Maestro,
tu parla al nostro cuore.
- GESÙ:
11. Comprendi ben la croce che ti chiama;
il mondo è ingannatore.
Suol contraffar la mia parola eterna.
e morde di nascosto!
Nascosto ma pur morde.
- IL MONDO:
12. Amici, beviam, cantiamo, alla vita
gioiosa e priva di noia
la giovinezza e tutto ci convita.
- L'ANGELO:
13. Ecco la voce del mondo,
proprio la voce del mondo.
- L'ASSEMBLEA:
14. Taci, mondo ingannatore,
noi crediamo nel Signore,
Guai a chi passo ti cede!
Beato chi vive di fede!
Noi condanniam le leggi del tuo regno,
quello che dici noi prendiamo a sdegno.
- GESÙ:
15. Bisogna sempre farsi violenza
per esser mio amico,
oppur perire o fare penitenza.
- L'ANGELO:
16. E' Dio che qui ci parla,
è Dio che parla a noi.
- IL CRISTIANO:
17. Io credo a te, Gesù, mio Precettore,
abbraccio tale legge,
il mondo è un maligno traditore,
dammi fede, sii tu che mi protegge.
- L'ASSEMBLEA:
18. Noi tutti in te crediam, buon Precettore,
abbracciam la tua legge;
il mondo è un maligno traditore,
dacci più fede, è ciò che ci protegge.

19. IL MONDO:
Danzare, ridere, mangiare e bere,
da Dio non è proibito:
son scrupoli giammai da sostenere.
- L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo,
proprio la voce del mondo.
20. L'ASSEMBLEA:
Taci, mondo ingannatore,
noi crediamo, ecc...
21. GESÙ:
Chi dice che mi onora e che mi ama,
mi segua passo passo.
Porti la sua croce ed a sé rinunzi.
- L'ANGELO:
E' Dio che qui ci parla.
E' Dio che parla a noi.
- IL CRISTIANO:
Io credo a te, Gesù, mio Precettore,
abbraccio...
- L'ASSEMBLEA:
Noi tutti in te crediam...
22. IL MONDO:
Per salvarci alla fine della vita,
un "peccavi" è bastante,
allontaniamo la malinconia.
- L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...
- L'ASSEMBLEA:
Noi tutti in te crediam...
23. GESÙ:
Non ritardate a fare penitenza,
o morrete dannati,
lusingandovi con vana speranza.
- L'ANGELO:
E' Dio che qui vi parla.
E' Dio che parla a voi.
- IL CRISTIANO:
Io credo a te, ecc.
- L'ASSEMBLEA:
Noi tutti in te crediam...
24. IL MONDO:
Senza scrupoli, fratello, godiamo!
Il Signore è sì buono!
Otterremo l'indulgenza plenaria.

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

L'ASSEMBLEA:
Noi tutti in te crediam...

25. GESÙ:
E tu m'offendi perché sono buono?
Che ingiusta ragione!
Ma io attendo il giorno di vendetta.

L'ANGELO:
E' Dio che qui ci parla.
E' Dio che parla a noi.

IL CRISTIANO:
Io credo a te, ecc.

L'ASSEMBLEA:
Noi tutti in te crediam...

26. IL MONDO:
Cerca ricchezze, lèvati dal fango,
lì sta il capitale;
questo il mezzo per più agiato rango.

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

27. GESÙ:
Cerca il cielo, conserva l'innocenza,
la cosa principale,
ed otterrai il resto in abbondanza.

L'ANGELO:
È Dio che qui ci parla...

28. IL MONDO:
Salire sempre, farsi necessario,
proprio è di mente sveglia;
un grande folle è chi non lo sa fare.

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

29. GESÙ:
L'umile può salire alla mia gloria,
il piccolo io esalto
e confondo color che si fan grandi.

L'ANGELO:
È Dio che qui ci parla...

30. IL MONDO:
Frequenta i grandi se vuoi far fortuna,
e pari a loro alzarti,
cosa s'acquista a viver come tutti?

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

31. GESÙ:
Se desideri avere amici veri
per approdare al cielo,
il cuor dei miserabili conquista.

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

32. IL MONDO:
Sii ben messo, la moda segui in tutto,
abbigliati elegante,
altrimenti ti rendi indisponente.

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

33. GESÙ:
Mantieni ognor la pulizia cristiana,
il migliore ornamento;
ma rifuggi dalla moda mondana.

L'ANGELO:
È Dio che qui ci parla.

34. IL MONDO:
Devoto e bigotto è la stessa cosa;
evita tale nomea,
se vuoi che il mondo ponga in te l'affetto.

L'ANGELO:
Ecco la voce del mondo...

35. GESÙ:
Sempre caro al mio cuore è il pio verace,
merita dunque il nome
d'umile, mite, in carità perfetta.

L'ANGELO:
È Dio che qui ci parla...

36. IL MONDO:
Come! tu lasci le brigate amene?
Che si dirà di te?
Sul bigottismo tuo cadrà lo scherno.

L'Angelo:
Ecco la voce del mondo...

37. GESÙ:
Mia pecorella cara, sta in ritiro
per evitare i lupi,
per ascoltarmi e parlare in segreto.

L'ANGELO:
È Dio che qui ci parla...

- IL MONDO:
 38. Chi ti rende tanto barbaro e rude?
 Proprio la devozione.
 Lascia, lascia quell'aria così triste.
- L'ANGELO:
 Ecco la voce del mondo...
- GESÙ:
 39. Sii devoto ma senza ipocrisia,
 pratica la preghiera;
 mostrati allegro, ma senza immodestia.
- L'ANGELO:
 È Dio che qui ci parla...
- IL MONDO:
 40. Come! sopporti tale creatura?
 Rispondi tosto a tono;
 se no, riceverai un'altra ingiuria.
- L'ANGELO:
 Ecco la voce del mondo...
- GESÙ:
 41. Sopporta tutto senza far del male,
 è il mio comandamento;
 e tu perdona come ti perdono.
- L'ANGELO:
 È Dio che qui ci parla
- IL MONDO:
 42. Guardati ben dal lasciarti guidare
 e trattar da bambino;
 dei saggi su di te cadrebbe il riso.
- L'ANGELO:
 Ecco la voce del mondo...
- GESÙ:
 43. Per imitarmi e per cantar vittoria
 vivi nell'obbedienza;
 fatti bimbo per aver la mia gloria.
- L'ANGELO:
 È Dio che qui ci parla...
- IL MONDO:
 44. Troppo ti perdi in mezzo alle quisquillie
 secondo le tue norme,
 sono inezie e non sono essenziali.
- L'ANGELO:
 Ecco la voce del mondo...
- GESÙ:
 45. Le tue norme, piccole all'apparenza,
 son grandi al mio giudizio,

osservare ti prego interamente.

L'ANGELO:

È Dio che qui ci parla...

IL MONDO:

46. Non ti permette Dio di seppellire
le doti che possiedi,
devi invece mostrare il tuo valore.

L'ANGELO:

Ecco la voce del mondo...

GESÙ:

47. In te rivivi l'umiltà mia fonda,
nasconditi prudente,
fuggi l'onore e lo splendor del mondo.

L'ANGELO:

È Dio che qui ci parla...

IL MONDO:

48. Gesto e parola degna t'accompagni,
il rango tuo conserva,
non atteggiarti mai come una serva.

L'ANGELO:

Ecco la voce del mondo...

L'ASSEMBLEA:

49. Taci, mondo ingannatore,
noi crediamo nel Signore,
guai a chi passo ti cede!
Beato chi vive di fede!
Noi condanniam le leggi del tuo regno,
quello che dici noi prendiamo a sdegno.
Guai al mondo, all'empietà!
Lode al Dio di verità!

Così sia.

CANTICO 107: ADDIO AL MONDO INSENSATO Cantico nuovo

Fonte: Ms III, p. 299.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 106-108.

Contenuto: veemente requisitoria contro il mondo, accusato d'essere nemico di Dio e del vangelo di Cristo (1-12); requisitoria che si chiude con una invettiva catilinaria: fino a quando, o mondano, amerai il mondo? (15), un'appassionata implorazione dell'intervento di Dio (13-14.16) e una condanna senza appello del mondo (17).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Addio, mondo ingannatore,
a te lancio l'anatema
con Iddio, mio Salvatore,
che io servo e che io amo.
Tu di Satana ministro
sei da Dio dannato in terra;
anch'io voglio come Lui
contro te dichiarar guerra.
2. E' il demonio che t'insegna
la furbizia e la malizia,
contro Dio Onnipotente
tu regnare fai il vizio,
ed a Lui resisti in tutto.
Egli l'anime vuol salve,
tu corromperle e sedurre
e portarle al precipizio.
3. Tu sopporta, dice Cristo,
quando sei perseguitato,
se ognuno ti condanna,
ti maltratta o ti rifiuta.
Pensa, son tutti insensati.
Su, poltrone, reagisci;
coraggioso uom d'onore,
tu ritorci l'insolenza.
4. Dio ripete cento volte
è felice chi pur piange.
Portar deve la sua croce,
dominarsi ad ogni istante.
Portar devo la mia croce?
Che follia soffrire in pianto!
Riso, danza, vino e cibo,
o viventi, ecco la vita!
5. E' beato l'innocente
che sopporta l'indigenza,
sciagurato quel malvagio
che si gode l'abbondanza.
Riformiamoci, dirai,
saggi usciamo su dal fango,
arricchirci è il nostro bene
senza nulla mai soffrire.

6. Per il prossimo possiedi
solo un cuore come pietra,
solo sdegno sperimenti
pel tapino bisognoso;
se ti chiede un po' d'aiuto,
gli rispondi: "Va', lavora.
Chi mi manda l'importuno?
Non ho soldi da gettare".
7. Dammi, mondo, la risposta.
Cosa pensi sia più vero,
che s'inganna tu o Dio?
Detestabile ti mostri!
Il tuo mal non può guarire,
il demonio t'istruisce
e ti rende cieco e sordo
e ti fissa nel peccato.
8. Ampollosa è il tuo approccio,
mostri il volto sorridente
a coloro che tu scegli
di ridurre in schiavitù.
Tu prometti e non mantieni,
tu seduci con scaltrezza,
fai morire e fai perire
tutti quelli che carezzi.
9. E' mortifero il tuo riso,
i tuoi beni sono finti,
son carnali i tuoi piaceri
ed impure le tue gioie.
Chi al meglio t'ha servito
il rimorso ha solo infine,
e per sempre nell'eterno
un destino nell'inferno.
10. Il denaro è il tuo sovrano,
e tuo padre è il Demonio,
il piacere è la tua legge,
e la carne è la tua madre.
Ma qual è la tua lezione?
Vanità, colpa, delitto.
Chi più scaltro compie il male
ha da te maggiore stima.
11. Il peccato, tu dirai,
non è che galanteria,
tu ritieni la virtù
come solo bigottismo.
E poi chiami chi è mite
vile e l'umile infingardo,
ed è rustico chi prega,
fiacco chi teme l'inferno.
12. E' chiamato il tuo palazzo
scellerata Babilonia,
dove tu poni con fasto
il Demonio sopra il trono,
là, l'umano tuo rispetto,

cibi, gioie e falsa gloria,
giochi, vino e il tuo denaro
gridar fanno a te vittoria.

13. Su, su, sorgi grande Iddio,
prendi, prendi le tue armi,
per combattere con noi
tutto il fascino del mondo.
Fiducioso, sii, figliolo,
come me lo vincerai;
come me ti odierà,
ma tu sappi che io t'amo.

14. Tutta abbraccia la mia causa
contro quell'odioso mondo,
è il Demonio travestito
per amabile mostrarsi.
Tu, cristiano, sii prudente,
ho orrore dei suoi vanti.
Il contrario ama e cerca
d'ogni sua falsa proposta.

15. Oh! mondano, fino a quando
l'amor tuo porrai nel mondo
che in un istante passa?
Nonostante ti riprenda
fuggi il serpe troppo scaltro;
fuggi, o ne morrai, fratello.
Piace il gesto suo, ma poi
dolcemente t'avvelena.

16. O Signore, noi vogliamo
marciar dietro al tuo stendardo
contro questo incantatore,
nonostante i suoi lamenti.
Quale gloria, che dolcezza,
quale gioia, buon Maestro,
per averti nostro capo
nella lotta al traditore.

17. Addio, mondo sciagurato
pur d'un ateo più malvagio
che non ha né Dio né fede,
più volubile di Proteo,
più furbaccio d'un serpente;
empio addio, addio dannato,
ti sprezziamo e detestiamo,
la tua vita condanniamo.

CANTICO 108: I TESORI DELLA POVERTÀ *Cantico nuovo*

Fonte: Ms III, p. 304.

Data di composizione: il sottotitolo ‘cantico nuovo’ sembra riferirsi al C 20. Se il C 108 fu composto effettivamente a Poitiers, ciò starebbe a indicare che il C 20 gli è anteriore: che appartiene cioè alla prima raccolta di cantici composta a San Sulpizio. A Poitiers il giovane missionario avrebbe fatto rivivere in questa sacra rappresentazione ciò che aveva esposto più sistematicamente durante il tempo del seminario e nelle sue prime missioni a Nantes e a Poitiers? (Frehen, 220).

Contenuto: altra breve scena teatrale. Sul monte delle beatitudini, i poveri pongono quattro domande al divin Maestro: beato è chi è ricco o chi è povero? (1). La povertà è un male o un bene? (8). Come mai l'empio ride e gioisce, mentre il povero piange e geme? (10). E la salvezza è solo per i poveri o anche per i ricchi? (14). A queste domande Gesù risponde, svelando il suo amore preferenziale per i poveri e sottolineando via via il significato e il valore delle beatitudini evangeliche. Per ben 4 volte alle parole di Gesù i poveri esclamano in coro, con voce riconoscente: gridiamo tutti a gran voce, beati i poveri!.

Traduzione di Giorgio Francini.

I POVERI:

1. Ammaestraci, Gesù,
vogliamo credere in te solo
e silenzio faccia il mondo!
La felicità dov'è,
nel denaro o povertà?
Un cuor povero val più
d'uno ricco ed orgoglioso
che a suo agio se la gode?

GESÙ:

2. Ascoltatemi, voi poveri,
con voi molto amo parlare
perché credermi volete.
Sì, venite, parte eletta,
primogeniti di casa,
per voi proprio son venuto,
da voi sempre ho ricevuto
più onore e maggior gloria.
3. Tengo cari ed in gran conto
quelli che sopra la terra
ritenuti son tapini;
sono gli ultimi al parere
ma per me son sempre i primi.
Proprio i piccolo e i pitocchi
son gli amici a me più cari,
perché a me son somiglianti.

I POVERI:

4. Gridiamo altamente:
sciagura al malvagio
che gode abbondanza!
Viva l'innocente
con scherno trattato
che soffre indigenza!

GESÙ:

5. Mi celo al ricco e sapiente
ma mi mostro all'ignorante
a quest'umile verace.
S'accontenta l'indigente
se è buono, non l'avarò,
che più ha e più vorrebbe,
che più sa ed al sapere
sempre teso è insaziato:

I POVERI:
Gridiamo...

6. GESÙ:
Nella povertà io trovo
tanta luce e maestà
che perfino l'ho sposata.
Del fallace mondo i beni
sono oggetto a me d'orrore,
le grandezze sue aborro
e i tesori e i vani onori
e gl'incanti di sua gloria.

I POVERI:
Gridiamo...

7. GESÙ:
Sì, la povertà del cuore
è il santo e vero bene
dei figlioli della luce;
è il segno dei beati,
pegno, e chiave su dei cieli,
è del Re dei re la sposa,
la compagna di sua croce,
è sua figlia molto cara.

I POVERI:
Gridiamo...

8. I POVERI:
Ora, Signor, si ritiene
la Povertà qual tormento
come un male sconfinato.
Corre il mondo senza posa
dietro all'oro e alle grandezze,
tratta i poveri accattoni
da canaglie disgraziate
pur indegne d'ogni affetto.

9. GESÙ:
Contro me è tutto il mondo,
mi ha sempre contrariato
con le sue massime folli.
Benedice chi condanno,
maledice chi approvo.
Disgraziato chi lo segue,
il fallace che conduce
dritto nell'abisso.

I POVERI:

Gridiamo...

I POVERI:

10. Come mai, mio Salvatore,
l'uomo empio e peccatore
si fa prospero e arricchisce?
Ogni giorno ha i suoi piaceri,
accontenta i desideri,
mentre soffre l'innocente
che nel gemito e nel pianto
in miseria è radicato.

GESÙ:

11. Prosperar lasciate gli empi
i lor beni sono un soffio,
ecco poi la ricompensa
mando lor mali adeguati
e li lascio nei travagli
però per purificarli,
e per farli meritare
una bella gloria immensa.

I POVERI:

Gridiamo...

GESÙ:

12. Vi farò, poveri cari,
gran signori in Paradiso,
dei sovrani proprio veri;
cambierò a voi per sempre
il tugurio in un palazzo,
e gli stracci in drappi d'oro,
la penuria in un tesoro
d'ineffabili splendori.

I POVERI:

Gridiamo...

GESÙ:

13. Ricchi, urlate nel dolore,
mentre il riso volge al pianto
e la gloria vostra in fumo,
in prigioni i bei palazzi,
in demoni i cari amici
e i vostri abiti preziosi
in vestiti tutto fuoco.
Che destino sorprendente!

I POVERI:

Gridiamo...

I POVERI:

14. Tutti i poveri salvati,
tutti i ricchi riprovati?
Tu insegnaci, Maestro.
Sono molti i sofferenti,
pochi i poveri pazienti;
molti ricchi son malvagi,
ce ne sono d'innocenti,

che si dicono cristiani?

GESÙ:

15. Io adottato per mio figlio
solo il povero di spirito
che contento soffre e accetta.
Il buon ricco sarà salvo,
perirà il reo tapino.
Offro a tutti il Paradiso;
sia ai piccoli che ai grandi
dò la giusta ricompensa.

I POVERI:

Gridiamo...

GESÙ:

16. Voi, miei poveri, accettate
quello stato in cui v'ho messi,
e sentitevi a me grati;
senza lagne sopportate,
lavorate senza posa,
via da voi tristezza e noia,
senza invidia d'altrui bene,
per seguire le mie tracce.

I POVERI:

17. Grandi doni i nostri mali
son, Signore, e diciam grazie
e per sempre ti lodiamo.
Che ricchezza il possederti!
Che grandezza nel seguirti!
Taglia dunque, facci poveri,
però nulla noi possiamo
senza te, donaci aiuto.

Così sia.

CANTICI 109-110: CATECHISMO E PREGHIERE

Secondo Frehen, questa serie fu composta dal Montfort durante i primi anni della sua attività missionaria, per esempio a Poitiers. È un fascicolo di 16 pagine (il primo foglio è bianco), che non ha subito danni.

CANTICO 109: I PRINCIPALI MISTERI DELLA FEDE IN VERSI

Fonte: Ms III, p. 323.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 109 - 110.

Contenuto: esposizione dei principali contenuti del Catechismo (verità rivelate, i sacramenti, la condotta morale, i novissimi, le preghiere). Questo cantico sta a dimostrare quanta cura il Montfort catechista mettesse nel tradurre in canto i misteri principali della fede. Infatti, “l'ufficio del catechista è il più importante della missione. Perciò colui che riceve l'incarico dall'obbedienza, si applica con ogni cura a compierlo bene” (RM 79).

Traduzione di Giorgio Francini.

UNITÀ E TRINITÀ DI DIO

1. Ascolta, anima cristiana,
ciò che a te la fede insegna;
e per ricordarlo bene
canta ben devotamente:
In un solo Dio credo che è un Padre molto buono,
dovunque essere infinito,
Creatore onnipotente
e del cielo e della terra.

2. Tre persone sono in Dio
Padre, Figlio, Santo Spirito
infinitamente buone,
io lo credo, Dio l'ha detto
Tre però un solo Dio, tre ma una sola essenza:
Dio il Padre, Dio il Figlio
e lo Spirito è pur Dio
pari i tre nella sostanza.

INCARNAZIONE E REDENZIONE

3. Per la sua disobbedienza
tutti Adamo ci ha infettati;
Dio però per sua clemenza
ci ha tutti riscattati.
Ed il Figlio s'è incarnato, sì nel seno di Maria,
preso ha un corpo come il nostro,
per redimere noi tutti
e donare a noi la vita.

4. L'adorabile Salvatore,
che si chiama Gesù Cristo,
sì, è nato in una stalla
nel bel mezzo della notte.
Per noi sempre nel dolore ha passato la sua vita,
ci ha donato il sangue suo,
crocifisso da infame
per l'amore suo immenso.

5. E la Chiesa ci comanda
la credenza in Gesù Cristo
che è soltanto una persona,
vale a dire ch'è suo Figlio.
Essa crede tuttavia che in lui son due nature,
e cioè: divinità,

e la nostra umanità,
ma purissime ambedue.

6. Lui possiede un solo padre
vale a dire il Padre eterno,
e Maria è la sua madre,
come uomo pur mortale.
Generato è dallo Spirito, senza l'ombra di una macchia
ché per divin prodigio
Maria resta dopo il parto
sempre vergine purissima.

I SACRAMENTI

7. Con la Chiesa stessa credo
che son sette i sacramenti,
il Battesimo, cioè,
necessario in ogni tempo;
e la Penitenza pure e la Santa Eucarestia,
e con l'Ordine la Cresima,
Matrimonio e l'Unzione
della fine della vita.

IL BATTESIMO

8. Il Battesimo cancella
il peccato originale,
e la grazia ci fornisce
e del ciel ci apre la porta.
Ci fa figli di Dio stesso, c'introduce nella Chiesa.
Non è alcun giustificato,
non sarà alcun salvato
se non è già battezzato.

LA CRESIMA

9. L'altro Cresima si chiama
che rinsalda il cuor dell'uomo
e d'unzione lo ricolma.
Dello Spirito fa dono e lo rende forte e pronto
a testimoniar costante
la lezione della fede
anche a rischio della vita.

LA PENITENZA

10. Sacramento che cancella
i peccati del presente,
elargendo con la grazia
beni soprannaturali.
Tre son gli atti principali che la Penitenza esige:
Contrizione, Confessione
che con la Soddisfazione
formano la sua essenza.

L'EUCARESTIA

11. Poi la santa Eucarestia
che contiene in verità
corpo e sangue e vita viva
e con la divinità
di Gesù nascosto sotto le parvenze solamente
e del pane e un po' di vino.
Questo credo fermamente

se pur contro la ragione.

L'ESTREMA UNZIONE

12. E la Chiesa ci conforta
con la santa Estrema Unzione,
quando in fine della vita
il demonio ci combatte.
E ci aiuta a ben morire, o ridà anche la vita,
cancellando anche i peccati
pure quelli a noi nascosti
ci conduce a santità.

L'ORDINE

13. L'Ordine del Sacerdozio
rende gli uomini mortali
e Ministri della Chiesa
e Ministri degli altari.
Sopra il corpo del Signore ha potere il sacerdote,
ed il cielo apre e chiude
(.....)
nell'usar la Penitenza.

IL MATRIMONIO

14. Fine poi del Matrimonio
e il suo spirito interiore
è d'unire in esclusiva
il marito con la moglie,
per avere dei bambini e per renderli capaci
di servire e amare Cristo.
Qui lo scopo, qui l'essenza,
che ne sono indispensabili.

I SACRAMENTI IN GENERALE

15. Certo simbolo sensibile
è ciascun dei sacramenti
che dà grazia invisibile
a colui che lo riceve.
Da Gesù istituito per colmarci di sue grazie,
proprio per santificarci,
nutrirci e aiutarci
a seguire le sue tracce.

IL PECCATO ORIGINALE E ATTUALE

16. A partire dalla nascita
quel peccato regna in noi;
per la sua caduta, Adamo
tutti quanti ci ha infettati.
Si commette in libertà e con chiara volontà
il peccato ch'è attuale,
sia mortale che veniale
dopo l'essere battezzati.

IL PECCATO MORTALE E VENIALE

17. Si perde ognora la grazia
con il peccato mortale
e s'incorre la disgrazia
d'un Dio giusto e immortale
ed ancora meritiamo una pena senza fine.
Il veniale che raffredda

dello Spirito l'amore
ha una pena temporale.

I QUATTRO ULTIMI FINI, MORTE E GIUDIZIO

18. Anche sola l'esperienza
mi fa certo della morte,
e quest'ora sempre avanza
ma il quando non lo so.
Sciolta l'anima dal corpo si presenta avanti a Dio
ed avrà da lui il decreto,
o punita eternamente
o per sempre compensata.

IL PARADISO

19. E' davvero di delizie
luogo santo il Paradiso,
che Dio pieno di giustizia
apre a tutti i suoi amici.
Fa entrare tutti quelli che son morti in sua grazia.
In perpetuo vi staranno
e lodandolo vedranno
Iddio stesso faccia a faccia.

L'INFERNO

20. E' un luogo di supplizio
quello che si chiama inferno,
per punire il malizioso
peccatore disgraziato.
là vi piombano coloro che son morti impenitenti.
In perpetuo vi staranno
nelle fiamme sofferenti
senza alcuna mai speranza.

IL NOSTRO FINE ULTIMO

21. L'essere m'ha Dio donato,
secondando il suo volere,
affinché io lo conosca
e lo serva con amore.
Questo solo è il mio scopo insignificante il resto.
Se ben servo adesso Dio
n'avrò gioia pienamente
nella sua eterna gloria.

IL NOME E QUALITÀ DI CRISTIANO

22. Dio che m'ha reso cristiano
io lo celebro e lo lodo,
lo ringrazio senza fine
per un bene sconfinato.
Dalla Chiesa chi avuto ha il battesimo e lo vive
nella fede ch'essa insegna,
è cristiano veritiero
e figliolo di Dio stesso.

IL SEGNO DEL CRISTIANO

23. Adorabile è quel segno
della croce se ben fatto,
è l'indubbio distintivo
di chi è fedel cristiano.
Questo segno onnipotente il demonio fa fuggire,

ci edifica e ci forma,
ci conduce e custodisce,
ha davvero un gran valore.

ATTO DI FEDE

24. Da fedele credo tutto
ciò che a noi la Chiesa insegna,
perché Dio per mezzo suo
a noi parla e ci istruisce.
Ingannarci non può Dio né la Chiesa parimenti;
va diritto chi la segue,
si smarrisce chi la lascia
con errore molto grave.

ATTO DI SPERANZA

25. Sono debole ma spero
di trovare in te, Signore,
perché tu promesso l'hai,
la tua grazia ed il favore.
Sul mio dolce Salvatore la speranza mia si fonda
di trovare in te soccorso,
ed avere poi per sempre
te medesimo per dono.

ATTO DI CONTRIZIONE

26. Perdona, bontà suprema,
perdona me peccatore;
per l'amore di te stesso
dispiaciuto son, Signore.
Perdona; per il tuo Figlio e per la tua tenerezza,
per tua grazia, d'ora in poi
io non peccherò mai più:
la promessa manterrò.

ATTO DI CARITÀ

27. Io t'amo, o mio Dio
dal profondo del mio cuore,
perché sei degno d'amore,
sei la mia felicità.
Anche il prossimo io amo perché sono a lui fratello,
e lui tempio è dello Spirito
(.....)
e Dio stesso è Padre suo.

I SETTE PECCATI CAPITALI

28. Definiti sono sette
i peccati capitali
che per l'uomo sono causa
d'ogni genere di mali.
Sono: invidia, orgoglio, gola ira, accidia e avarizia
e non manca la lussuria.
Per l'intera eternità
punirà Dio lor malizia.

COSE NECESSARIE PER LA CONFESSIONE

29. Prima, esame di coscienza,
poi mi pento dei peccati,
anche quelli più nascosti,
e ne fo' la penitenza,

con proposito ben saldo
d'emendarmi, ovver morire.

IL SIMBOLO APOSTOLICO

30. Credo in Dio onnipotente,
Creator, dice la fede.
Credo in Dio che è Padre
e nel Figlio Gesù Cristo
concepito dallo Spirito
nato dalla Vergin Madre,
morto in croce per amore
nostro e tosto seppellito
ed agli inferi disceso
vi portò la luce e gioia.
31. Dio forte , il terzo giorno
è risorto dalla morte
coronato di vittoria;
è asceso su nei cieli
presso il Padre suo Eterno,
con la stessa forza e gloria.
Di là il caro Salvatore
verrà forte vincitore
vivi e morti a giudicare.
Questo credo fermamente.
32. E pur credo al Santo Spirito,
alla Chiesa che dovunque
la Cattolica è chiamata.
Credo a quella comunione
ch'è fra i santi ed i cristiani,
a tra ognuno dei fedeli,
al perdono dei peccati,
detestati e confessati,
al risorger della carne,
alla vita eterna, Amen.

I COMANDAMENTI DI DIO

33. Solo un Dio adorerai,
con amore il più perfetto,
perché tuo benigno padre.
Non dirai il suo nome in vano;
non offendere il tuo prossimo,
sempre onora padre e madre;
del Signore osserva il giorno,
casti tieni il cuore e il corpo,
non mentire, non rubare,
a nessuno fa' del male.

I PRECETTI DELLA CHIESA

34. La domenica alla messa,
ogni festa rendi sacra,
confessione e comunione
santamente almeno a Pasqua:
il digiuno alle vigilie,
nelle "tempora" e quaresima,
venerdì e il giorno appresso
niente carne mangerai.

IL PADRE NOSTRO

35. Padre nostro che nei cieli
regni in mezzo della luce,
regna pur sulle bassure
dove tutto te adora;
come in ciel sii obbedito
pur quaggiù sopra la terra;
dona a tutti in questo giorno
necessario il nostro pane.

36. Come perdoniam di cuore,
anche tu perdona noi;
non permetterci l'offesa
della tua bontà suprema;
perché mai noi soccombiamo
al demonio tentatore,
dacci ovunque il tuo aiuto,
quella grazia tua potente.

IL PADRE NOSTRO

37. Padre nostro che nei cieli,
regni forte e glorioso,
sii amato e benedetto.
Come amici facci parte
del tuo santo Paradiso,
verso noi sempre benigno.
Su noi regna in questo mondo
per regnar con te nell'altro,
come in cielo, il tuo volere
qui in basso sia compiuto.

38. Come ai figli un Padre buono
dona a noi quest'oggi il nostro
a noi pane necessario.
Tu perdonaci, Signore,
come noi i nemici nostri,
misericordioso Dio
non permettere al demonio
di prostrarci in tentazione,
ma difendici dal Male
come un valido tutore.

L'AVE MARIA

39. Ti saluto, o Maria,
specchio di purità,
o Vergine ricolma
di grazia e di bontà.
Il Signore è con te, sopra tutte le donne,
benedetto il tuo nome
e Gesù tuo figliolo,
egli solo in noi regni.

Tu nostra madre sei
dega Madre di Dio,
soccorri tu noi miseri
in ogni tempo e luogo;
pei peccatori prega, ci pari la tua ala,
tu qui nostro sostegno,
dacci una buona morte

e la gloria perenne.

CANTICO 110: PREGHIERA AL SANTO ANGELO CUSTODE

Fonte: Ms III, p. 335.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 109-110.

Contenuto: le tre strofe provengono da un altro cantico che l'edizione del 1725 attribuiva al Montfort (vedi C 110 bis) e che questi, devotissimo degli angeli custodi, pose tra le preghiere da recitare dopo il catechismo.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Ti ringrazio Angelo santo
 delle cure e dei soccorsi,
 ancor dammeli, ti prego,
 per il resto dei miei giorni.
2. Offri a Dio le mie preghiere
 i miei passi guida retti,
 e me misero conforta
 e sostieni le mie lotte.
3. Fammi sempre compagnia,
 vinci tutti i miei nemici,
 perché un giorno all'altro mondo
 noi restiamo sempre uniti.

CANTICO 110 Bis: PREGHIERA AL SANTO ANGELO CUSTODE

Fonte: appare nell'edizione dei Cantici del 1725 e in altre, tra cui Vatel. Studi posteriori lo ritengono opera autentica del Montfort (Fradet, 780-781). Le ultime tre strofe costituiscono il C 110.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 109-110.

Contenuto: la preghiera si apre con un saluto all'Angelo custode (1) e un grazie per le tante amorose premure che egli esercita verso il suo protetto (3-8). Questi lo chiama padre (2), amico (2), arca di rifugio nel diluvio del male (9), stella polare nel cammino della vita (10); poi, nelle strofe 13-27 enumera a una a una tutte le attenzioni e i buoni uffici che l'Angelo custode gli dimostra. Di qui il rinnovato grazie, il rispetto, l'amore, la fiducia e la preghiera di chi sempre sperimenta la presenza amica e operante dell'Angelo custode (28-34).

Traduzione di Alberto Rum.

1. Angelo mio custode, a te m'inchino:
presente qui ti credo accanto a me.
Innanzi agli occhi tuoi fa' ch'io mai
ardisca offendere il mio Dio.
2. Onoro e riverisco in te
del Paradiso un Principe.
T'amo come Padre
e mio più grande amico.
3. Oh! S'io davvero conoscessi
le tenere premure del tuo amore,
un solo istante non potrei tacere
il mio riconoscente grazie.
4. Sì numerose grazie ho ricevuto
da te, sì tanti benefici e tanti aiuti,
che il mio cuore gelido
al fuoco tuo s'infiamma.
5. Tu più di me desideri
la vera mia felicità,
quasi la mia disgrazia
fosse la stessa tua sventura.
6. Quando bambino, d'ira meritevole,
mille mi circondavano pericoli,
tu, amato mio tutore, dalla Chiesa
il dono mi ottenesti del battesimo.
7. Sempre tu vegli, giorno e notte,
la mia persona; e quando più incalzante
la prova mi sospinge,
su me la vigilanza tu raddoppi.
8. Con sorridente viso e voce affabile
tu m'incoraggi al buon combattimento:
"Coraggio, figlio, non aver paura!
Io mai t'abbandonerò".
9. Sempre rifugio all'ombra tua
io cerco e trovo protezione.
L'Arca per me tu sei nel diluvio:
così dall'onde mai sarò sommerso.
10. Come polare stella tu mi guidi

verso il traguardo che mi attende.
 Tu premuroso m'indichi la strada:
 quasi per mano mi conduci.

11. Mi basta dire una parola
 che già sei qui al mio servizio,
 pronto a volare senza indugi
 da un polo all'altro della terra.
12. Per Gesù io vado al Padre.
 Vado a Gesù per mezzo di Maria.
 Dopo Gesù e dopo la sua Madre
 tu sei la persona a me più cara.
13. Tu rischiari i passi miei
 indirizzati verso la salvezza.
 M'assisti con la tua preghiera
 perché io giunga sano e salvo al fine.
14. Dolcezze e incanti, allarmi con paure,
 rimorsi e buone ispirazioni:
 son queste l'armi tue possenti;
 per esse vinci il peccatore.
15. Consigli, avvisi, con messaggi arcani,
 ad ogni passo, ad ogni istante:
 che più di questo compiere potresti,
 seppure questo tu dovessi fare?
16. Se il vizio ho in orrore
 ed amo la virtù,
 benedicente a te rivolgo un grazie.
 Senza di te, sarei perduto.
17. Se avverto in me un animo devoto,
 sei tu che ispiri tali sentimenti.
 Se cado per mia colpa a terra,
 a sollevarmi subito tu accorri.
18. Quando m'assale il turbamento
 per i peccati miei d'ogni giorno,
 tutto mi sento rinfrancato,
 "Angelo mio!" a te dicendo, "Aiuto!".
19. E quando rischio, ahimè, di sprofondare
 in avventure ben terribili,
 sull'ali tue m'appoggio, mio buon Angelo,
 per non andare incontro alla sventura.
20. Tante sciagure già lontane
 da me tu ritenesti.
 Pur questo è a me celeste dono:
 senza di te sarei un reprobato.
21. L'amore che per me tu nutri
 è ben più grande e forte
 dell'odio che per me
 han tutti i demoni rabbiosi.
22. Con l'infiammato zelo e
 la costante tua potenza
 a me dell'anima tu sveli

la grande dignità.

23. Se dormo o se son desto,
in ogni tempo e luogo,
mai il tuo cuore si assopisce:
sempre presente a te io sono.
24. Se vivo nella grazia del Signore,
tu sei beato e lieto.
Non t'allontana, è vero, il mio peccato;
spesso, però, ti scioglie in lacrime.
25. In vita e in morte, mai
tu m'abbandoni.
E so che all'ora estrema della vita
ancora più vicino a me sarai.
26. Se scendo in Purgatorio,
verrai a consolarmi;
se ascendo nella gloria,
mi sosterrai nel volo.
27. Quante premure e quanti buoni uffici!
Qual impeto d'amore
di me ti rende servo?
Soltanto in morte ne saprò il segreto.
28. Angelo buono, come ripagarti
di tante cure e tanti benefici?
Supplisca alla mia lode Iddio.
Egli di gloria eterna ti rivesta.
29. La mia ingratitudine perdona.
Perdona il mio oblio, il mio rifiuto.
Prometto d'esserti obbediente
e di non oppormi più al tuo volere.
30. Sempre, a capo ben scoperto,
vorrei seguirti, o genuflesso.
Vorrei che la gente rivolgesse
a te il saluto, prima, e dopo a me.
31. Sempre la tua presenza
mi renda rispettoso,
pieno d'amore e di fiducia,
modesto ovunque e riservato.
32. Ti lodo e ti ringrazio
del premuroso aiuto che m'hai dato.
Oh! Sempre mi accompagni
la tua protezione.
33. Offri al Signore il mio pregare
e sempre guida i passi miei.
La debolezza mia conforta,
sostieni il mio combattimento.
34. Stammi vicino sempre.
Sconfiggi tutti i miei nemici,
così che un giorno, insieme uniti
sarem per sempre, nell'eterna vita.

CANTICO 111: PREGHIERA A GESÙ VIVENTE IN MARIA

Fonte: Ms III, p. 335.

Data di composizione: fa parte della raccolta composta dal Montfort nei primi anni della sua attività missionaria e raccolti poi in un fascicolo di 16 pagine che non ha subito danni.

Contenuto: versione poetica di una bella preghiera di molte persone insigni che il Montfort riferisce in VD 246.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. In Maria Gesù vivente
vivi e regna su di noi,
la tua vita esprimi in noi
per non viver che per te.
2. Forma in noi le tue virtù
con il santo tuo Spirito,
e purezza di dottrina
ed ardor di carità.
3. Svela a noi i tuoi misteri
perché t'imitiamo in terra,
la tua luce in noi trasfondi
che diriga i nostri passi.
4. Per la gloria di tuo Padre
in virtù del tuo nome,
per tua Madre in noi tu regna
contro démoni e natura.

Amen.

CANTICO 112: I DESIDERI DELLA COMUNIONE

Fonte: Ms III, p. 337.

Data di composizione: testo scritto dal Montfort, con un piccolo cuore tra le strofe. Ci sono delle somiglianze interne con il C 103, che potrebbero indicare stesso tempo di composizione, e stessi destinatari. Ciò indicherebbe di nuovo luglio-agosto 1715 come data di composizione, e le Figlie della Sapienza come destinatarie.

Contenuto: come una cerva aspira alla fonte, così il mio cuore ha sete di Te, mio Gesù (1), Amore (2), Buon Pastore (3), Pane di vita (4), , Acqua viva (5), Fuoco del cielo (6). Senza di te, io sono un povero cieco (7), un malato incurabile (8), un miserabile (9), un indegno (10). Vieni, mio vero amico, mio caro tesoro, mia unica felicità (11).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Ti desidera il mio cuore
mille volte, Gesù: vieni!
Senza te soffro un martirio,
vieni dunque, caro Sposo!
2. Tiepidezza estrema sento.
Senza te, amore, languo,
non desideri ch'io t'ami?
Vieni dunque, d'amor fàsciami.
3. La smarrita pecorella,
buon Pastor, salva dai lupi,
se no son divorata,
vieni, alloggiarmi da te.
4. Io ti bramo, pan di vita,
fin da oggi senza indugio.
Di mangiarne son voglioso
fino a morte, dammi il pane.
5. Vengo a te tutto anelante
per l'ebbrezza tutta nuova.
Come la Samaritana,
ho gran sete, dammi l'acqua.
6. Ghiaccia l'anima mia sento,
scendi in me celeste fuoco.
Arsa l'anima ne sia,
ho gran freddo, dammi il fuoco.
7. Sono il cieco che a te grida:
o Gesù, pietà di me!
Di Maria, di David figlio,
che io veda, accresci fede.
8. Incurabile malato
me con poco puoi guarire,
senza te, dottor pietoso,
son finito, me ne muoio.
9. A te vengo bisognoso,
io che muoio di miseria,
e con voce mite e forte

dico: dammi il tuo aiuto.

10. Mio Signore, sono indegno
di toccar la Comunione,
ma un tuo verbo mi fa degno
che tu venga in casa mia.

11. Vieni, amico veritiero,
mio tesoro, unico bene,
senza te, quanto son vile!
Vieni dunque nel mio cuore.

DIO SOLO

12. L'anima mia
è tutta una fiamma,
il Salvatore
è dentro il mio cuore,
grazie, grazie, grazie all'amore
che trionfa in me quest'oggi.

CANTICO 113: IL CALVARIO DI PONTCHÂTEAU (Frammento)

Fonte: Ms III, p. 339.

Data di composizione: cf C 164.

Contenuto: La strofa e i due versi di questo testo di circostanza corrispondono alle strofe 9 e 10 del C 164.

Traduzione di Giorgio Francini.

Le meraviglie che quassù vedremo!
E quante conversioni,
e guarigioni e grazie senza pari!
Facciamo ecc.

E quante genti in visita verranno!
E quante processioni!

CANTICO 114: LE MISERIE DI QUESTA VITA E LA FIDUCIA IN DIO

Fonte: Ms III, p. 357.

Data di composizione: "Scritto dal Montfort. È un canto di missione. Stessa scrittura regolare e tranquilla dei cantici trascritti a St-Lazare con alcune correzioni fatte al momento della trascrizione. Suppongo che questo cantico fu composto per una predicazione che il Montfort dava a St-Lazare per i poveri. Credo anche che il cantico contenga veramente il contenuto delle predicazioni del Montfort a questi poveri" (Frehen, 391-392).

Contenuto: In VD 78-82 e 173-182, e in altre sue opere, il Montfort descrive la profonda miseria della creatura umana. In questo *C* riprende l'argomento con vigorose pennellate.

L'uomo naviga sempre in un mare tempestoso, insidiato dal demonio e dal mondo (1-9), ma soprattutto dall'io del peccato (10-12). La morte l'attende di nascosto al varco. Ma l'uomo redento non si abbandona alla sfiducia (24). Guidato dal divino nocchiero della Nave (14) e confortato dalla Stella del mare (16), egli si abbandona fiducioso e pieno di speranza nelle mani di Gesù e di Maria (16-17). A Maria dice la sua riconoscenza con parole che richiamano il n. 66 del *SM*: "Senza di te, sarei già perduto!" (15).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Quando penso a me debole, mio Dio,
alla grandezza dei nemici miei,
al numero, alla forza e loro astuzia,
in verità, tremante tutto fremo.
2. Io navigo in un mare tempestoso
con mille scogli minaccianti morte,
e l'uragano è forte e sì furioso
che nessun quasi giunge fino al porto.
3. Mare in agguato con i suoi abissi,
pieno di falsi amici e di pirati,
pronti ad offrirmi tutti i lor servizi,
con lo scopo di farmi naufragare.
4. Travisando il demonio la sua rabbia,
mi presenta i piaceri temporali
perché io cada schiavo in sua balia
e poi gettarmi nel suo fuoco eterno.
5. Il mondo, secondando il suo costume,
il suo punto d'onore e il 'che diranno',
mi sorride prendendo le mie parti
per trascinarli nella dannazione.
6. Soltanto d'apparenza è rivestito
chi dice: 'io son umile tuo servo',
e che finge di star dalla mia parte
per conficcarmi in cuore il suo pugnale.
7. Sento la morte che mi segue e spia,
col leggero suo passo e travestita,
di soppiatto s'appressa ad ogni istante
per potermi sorprendere sprovvisto.
8. Eppure non ho nulla che mi copra
dai suoi assalti e le sue dure leggi;
che neppure del Louvre le barriere
da lei difendono il più gran sovrano.

9. L'eternità ad ogni istante avanza
d'un fuoco ardente o d'un fiume di pace,
senza sapere dove avrò la sede,
per un sempre, purtroppo, per un sempre.
10. Ma il nemico che più forte temo,
che nutro e che mi porto dappertutto
son io, quel peccatore orrendo
che fino in fondo mi farò la guerra.
11. Nell'anima non ho che l'ignoranza,
la sola iniquità, la debolezza;
e dentro il cuore la concupiscenza,
la povertà oppur la malattia.
12. In me sento la carne rivoltarsi
e tutti i giorni mi trascina in lotta,
dove l'anima è quasi sormontata,
vicino a cedere alle sue lusinghe.
13. Cosa farebbe questo vile verme
il quale in sé è solo male e nulla,
se non avesse in questa orrenda guerra,
Gesù, il braccio tuo onnipotente!
14. Non sarei mille volte naufragato,
se tu non fossi stato il mio timone
e il pilota nel vincer l'uragano
che minaccia ogni giorno il mio lavoro?
15. Dopo Gesù, o Vergine Maria,
io trovo in te un forte e saldo appoggio.
O verità ch'a tutti faccio nota:
senza Maria sarei di già perito.
16. Ho messo in te la mia speranza intera,
sei mio soccorso e mia consolazione,
sono sicuro sotto le tue ali,
contro la carne, il mondo e il demonio.
17. Con voi due spero d'essere fedele
nelle battaglie dell'esilio duro,
per conquistare la corona eterna,
il premio dei soldati coraggiosi.

DIO SOLO.

CANTICO 115: CANTICO NUOVO

Fonte: Ms III, p. 360.

Data di composizione: da chi e quando fu trascritto? Non sembra che sia negli ultimi anni di vita del Montfort. Segue al C 114, trascritto dal Montfort, e può datare del periodo antecedente a La Rochelle (1711). Frehen (190) vorrebbe che vi si aggiungessero le 7 strofe che seguono nell'edizione Thouars, di cui l'ultima, sulla Madonna, costituisce una degna conclusione del testo.

Contenuto: dicono i biografi che il Montfort mandava fr. Maturino, campanello in mano, a chiamare alla missione i vignaioli di Vallet cantando questa strofa: "*Alerte! Alerte! Alerte! - La mission est ouverte. - Venez-y tous, mes bons amis. - Venez gagner le Paradis!*" (Fradet, 719). *All'erta, all'erta, all'erta! La missione s'è aperta: tutti corriamo amici, il cielo a conquistar!*

E' un invito pressante e moltiplicato ad approfittare della missione, luogo di grazia che passa brevemente. Tra i propositi che la missione dovrà suggerire vi è quello del rosario quotidiano, che offre aiuto a tutti e guarisce persino l'anima incurabile (13).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. La Missione è già aperta,
lasciam tutto per seguirla,
una perdita altrimenti
che non ha riparazione.
Bene usiamo il tempo santo,
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.
2. Uomo, donna, siete saggi?
Il terrestre allor scordate,
la famiglia e le faccende
per salvarvi eternamente.
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie, grazie, grazie,
voglio ciò con tutto il cuore,
grazie al mio buon Salvatore.
3. Nulla, dico, perderai,
anzi il centuplo per uno
tu avrai, e a vile prezzo
pur la grazia di Dio vivo.
Bene usiamo il tempo santo,
perché passa, passa, passa.
Bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.
4. E' Dio stesso che per mezzo
d'un mortale c'istruisce,
far bisogna come insegna
o noi tutti periremo.
E' Gesù il Salvatore
perché parla, parla, parla,
è Gesù il Salvatore,
perché parla, al nostro cuore.
5. Ascoltiamo, amici fidi,
e serbiamo nel cuor nostro
la parola sempiterna
che farà la nostra gioia.

Bene usiamo il tempo santo
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.

6. Niente in noi spirito critico
che non ha la carità,
via da noi ogni uomo eretico
ch'è contrario a verità.
Bene usiamo il tempo santo,
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.

7. Sì, facciamo penitenza,
un cuor nuovo domandiamo,
e sondiamo la coscienza
e i peccati confessiamo.
Bene usiamo il tempo santo,
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.

8. Sempre abbiamo orrore estremo
del peccato in noi mortale,
e temiamo l'apparenza
del più piccolo veniale.
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie, grazie, grazie, grazie,
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie al mio buon Salvatore.

9. Adoriamo il nostro Padre,
Dio amiamo a perfezione,
a Lui salga la preghiera
nostra santa giorno e sera.
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie, grazie, grazie, grazie,
voglio ciò con tutto il cuore,
grazie al mio buon Salvatore.

10. E plachiamo la sua ira
con digiuno ed orazione,
meritando la sua luce
nell'ascolto del sermone.
Bene usiamo il tempo santo,
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.

11. Aborriamo la bestemmia
e pur ogni giuramento,
non diciam neppur "per diana"
né "lo giuro" parimenti.
Bene usiamo il tempo santo
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.

12. Assistiam bene alla messa,
rifuggiamo danza e gioco,
confessiamoci sovente,

Dio preghiamo senza fine.
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie, grazie, grazie, grazie,
voglio ciò con tutto il cuore,
grazie al mio buon salvatore.

13. Il rosario è sì stupendo
che a tutti dona aiuto,
e guarisce l'incurabile:
recitiamolo ogni giorno.
Bene usiamo il tempo santo,
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.
14. Ecco il solo necessario:
ben servire Dio e salvarsi,
è il nostro unico affare,
per il quale affaticarci.
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie, grazie, grazie, grazie,
voglio ciò con tutto il cuore
grazie al mio buon Salvatore.
15. Disprezziamo ciò che passa
come indegno del cuor nostro
non cerchiamo che la grazia
lei che sola ci migliora.
Bene usiamo il tempo santo
perché passa, passa, passa,
bene usiamo questo tempo
perché rapido trapassa.
16. Superando la natura
viviam sempre della fede.
Dio amando a dismisura,
completiamo noi la legge.
Voglio ciò con tutto il cuore,
grazie, grazie, grazie, grazie,
voglio ciò con tutto il cuore
grazie al mio buon Salvatore.

CANTICO 116: LE GIOIE DEL PARADISO

Fonte: Ms III, p. 373.

Data di composizione: imprecisata.

Contenuto: In questo primo C della serie I Novissimi, il "buon Padre di Montfort" mette in luce la felicità del Cielo: insiste sulle gioie del paradiso come ideale che deve animare tutta la vita cristiana. In terra di esilio, ardente è il desiderio della Patria (1-3.8.9). Nel Cielo si è sempre con il Signore (4), in compagnia dei Santi e dell'amabile Maria (5). Meraviglioso gaudio della visione beatifica (6-7). Che giova guadagnare l'universo, se poi si perde Dio? (10).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Io quando elevo gli occhi
su verso la mia Patria,
mi sento disgraziato
d'essere in questa vita.
toglimi presto dall'esilio duro,
io te ne prego, Dio.
2. Stupende, o Paradiso,
sono le tue bellezze,
piaceri senza noia,
dolcezze d'innocenza,
i tuoi bei giorni non vedran la notte,
splendori affascinanti.
3. Non più le sofferenze
di tedio e di tristezza,
del moto si gioisce
si nuota nella gioia.
I piaceri là sono sempre nuovi
pur essendo continui.
4. Chi capirà l'essenza
di quella gloria immensa,
poiché è il grande frutto
di dio Onnipotente,
e dove Dio per un mistero bello
si dona in ricompensa?
5. Mio Dio, quale dolcezza
d'aver per compagnia
i confessori, i martiri,
l'amabile Maria,
e di vederli nella lor grandezza
e senza alcuna invidia!
6. Son ebbri tutti i santi
d'ammirabile gioia,
di gaudi dilaganti
d'ineffabile pace,
in Dio soltanto sono inabissati.
Dilettevole abisso!.
7. Qui Dio si vede chiaro
com'è tutto se stesso
e la lode è incessante
al Monarca supremo.
Santo, Santo, Santo è l'Onnipotente,

che s'adori e che si ami.

8. Amabile soggiorno
amena primavera,
regno del puro amore,
luogo da sospirare!
Fuor di te io languisco giorno e notte
in un povero corpo.
9. Perché volar non posso?
Oh, se avessi le ali
e andare a contemplare
quelle bellezze eterne!
O mio Dio, tu vieni a liberarmi
del mio languor mortale.
10. E allora, vorrei mai
per una bagatella,
perdere la dimora
di pace e gloria eterna?
Ma no, mio Dio, ormai son tutto teso
ad esserti più fido.

DIO SOLO.

**CANTICO 117: IL SALMO "LAUDATE PUERI" ossia CANTICO DELL'ANIMA PREDESTINATA CHE
VUOLE ANDARE IN CIELO**

Fonte: Ms III, p. 375.

Data di composizione: "La relazione tra questo cantico e quello che precede è indicata dal titolo stesso del cantico 'L'anima predestinata desidera il Paradiso' cantato nel salmo precedente. Si capisce così come i due cantici abbiano la stessa versificazione e la stessa aria. Formano, per così dire, un duetto" (Frehen, 297).

Contenuto: traduce sostanzialmente il salmo 113 (112): A Dio glorioso e pietoso.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Anima mia, cantiamo
spesso un cantico dolce,
lodi a Dio Potente,
il nome Suo arcano.
E lodi ognun per sempre
l'adorabile nome.
2. Nome degno d'onore
in terra e sopra il mare,
che in grandezza passa
del mondo le nazioni;
si stende sopra i cieli
con gloria senza pari.
3. Che cosa può trovare
Dio Padre che Lo eguagli?
Lui regna maestoso
in cielo nella luce,
ma guarda di buon occhio
la polvere del mondo.
4. Com'Egli è sempre buono
verso le creature!
Lui strappa gli indigenti
da fondi di bruttura
e principi li rende.
Bontà senza misura!
5. E' grande questo Dio
e l'orfano protegge,
fecondità procura
a donne isterilite,
sostiene nei malanni
il debole e lo stanco.
6. Amiamo tutti insieme
il nostro Dio supremo,
sia gloria al Padre Eterno,
ugualmente al Figlio
e all'immortale Spirito!
Lui s'ami; Lui s'adori!

DIO SOLO.

7. T'offriamo, o Salvatore,
il cuore come omaggio,

ma guardalo con cura
ché incostante è tutto.
Non lo vogliamo indietro
in nessun modo, mai,
perché cantiamo: viva
Gesù e la sua Madre!

CANTICO 118: I SOSPIRI DEI DANNATI

Fonte: Ms III, p. 377.

Data di composizione: imprecisata.

Contenuto: ai cantici che riguardano il cielo, segue un cantico sull'inferno - l'altro estremo - i cui tormenti sono esposti in 18 strofe. Da coloro che vi sono condannati, questi sospiri sono altrettante lezioni per i viventi, che rispondono con un grido di orrore e un santo proposito: sì, voglio essere saggio. Voglio evitare il peccato.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. O anima dannata,
chi t'ha messo nel fuoco?
Chi t'ha, o sciagurata,
rinchiusa in questo buio?

2. IL DANNATO:
La mia sola malizia
nel fuoco m'ha tuffato,
io provo la giustizia
d'un Dio sì vendicativo.

3. IL DANNATO:
La perdita è totale:
con Dio tutt'ho perduto.
La perdita è cruciale.
E ciò non è creduto.

4. *Lezione:*
Mortale, fatti saggio,
ed a sue spese fallo:
intendi il suo linguaggio
se no, c'è il tormento.

5. *Risposta:*
Che male, che linguaggio!
Ne fremo e son commosso,
io voglio farmi saggio
con l'evitar la colpa.

6. IL DANNATO:
Quanto sono infelice!
Non posso amare Dio,
insopportabil strazio
che qui ben si capisce.

Lezione:
Mortale, fatti saggio...

7. IL DANNATO:
Non ho più Dio per padre,
ma giudice irritato,
che nella sua grand'ira
l'iniquità punisce.

Lezione:
Mortale, fatti saggio...

8. Quanto sono in contrasto
con Dio potente e santo,
guerra mi fa per guerra,
mi schiaccia ogni momento.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

9. Per una bagatella,
per il piacer d'un'ora,
l'eterna vita ho perso,
e contro me m'arrabbio.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

10. Passata è la mia vita.
Crudele n'è il ricordo!
E l'anima m'è rosa
da un pentimento eterno.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

11. Gemo senza riscatto,
brucio non consumato,
soffro senza speranza
e mi pento senza amore.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

12. Respiro solo fiamme
da fuori e dal di dentro,
dal fuoco penetrato,
sono un carbone ardente.

13. In ciò che mi circonda
trovo nuovo tormento;
io soffro e non mi danno
il minimo conforto.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

14. Mi pungono i demoni,
che sono i miei carnefici,
tiranni ed inventori
di strazi sempre nuovi.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

15. Disperazione e rabbia,
e digrignar di denti
è l'unico linguaggio
in mezzo ai miei tormenti.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

16. Mi lacero e mi rodo,

mi maledico e sprezzo,
abnorme è il mio tormento
sono infiniti i mali.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

17. La pena che mi schianta
è questa eternità.
Un "sempre" spaventoso!
Orrenda verità.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

18. Per sempre coi demoni
coi serpi e coi dannati,
nel fuoco insopportabile,
in fetida prigionia.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

19. Per sempre tale sede!
Per sempre esser dannato!
O giorno maledetto
nel quale sono nato!

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

20. Disperazione e rabbia
per il soffrire eterno,
per il restar lo stesso
senza poter morire!

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

21. O maledetto padre
che Dio m'hai fatto offendere,
fratello maledetto
che Dio m'hai fatto offendere,
o madre maledetta
che Dio m'hai fatto offendere:
v'aspetto, e farò guerra
a voi qui nell'inferno.

Lezione:

Mortale, fatti saggio...

22. *Risposta:*
Che male, che linguaggio!
Ne fremito e son commosso;
io voglio farmi saggio
con l'evitar la colpa.

DIO SOLO.

CANTICO 119: I LAMENTI DELLE ANIME DEL PURGATORIO

Fonte: Ms III, p. 381.

Data di composizione: "Il C 119 è anteriore al C 127 in cui è stato integrato. Ciò consente di stabilire un termine, *ante quem* del C 119, vale a dire il soggiorno del Montfort all'ospedale di Poitiers, durante il quale il cantico fu composto. Il quaderno sui fini ultimi - di cui il cantico 119 fa parte - è un risultato dell'attività missionaria che il Montfort esercitò a Nantes, Grandchamp, Le Pellerin e dintorni. Nelle sue lettere al Leschassier, il Montfort esprime continuamente le sue preferenze per i poveri che vuole catechizzare..." (Frehen, 293). Tutto il cantico 119 è ripreso nel cantico 127.

Contenuto: il grido supplichevole delle anime del Purgatorio - Aiuto! Aiuto! Aiuto! (14) - è raccolto dalla preghiera dei buoni. Si chiude con una invocazione a Maria (16).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Ascoltateci, mortali,
ascoltateci, fratelli,
verso voi noi sospiriamo
da un pozzo di miserie.
Quanto siamo sofferenti!
Chi potrebbe mai capire?
Noi piangiamo, noi gridiamo
e nessuno ci vuole udire.
2. Siamo i vostri genitori,
vostri padri, vostre madri,
cari amici, cari figli,
esaudite il pregar nostro.
Se l'amore oppure il sangue
voi sensibili vi rende,
alleviate adesso, presto
il soffrire nostro atroce.
3. Voi pensate a divertirvi,
a vostr'agio voi vivete
ed abbandonate noi
dentro questo forno ardente.
Il denaro voi buttate
negli acquisti più pazzeschi,
pur potendo facilmente
alleviar le nostre pene.
4. Tu, Signore, molto mite
contro noi ti metti in guerra.
Quando mai tu cesserai
tanto d'esserci nemico?
Quanto amabile ci sembri
rivestito di bontà!
Ma ti rende spaventoso
questa nostra iniquità!
5. Questo Dio vendicatore,
forma, amici, il nostro strazio,
noi sentiamo quel rigore
dell'intera sua giustizia.
Certo, è vero, noi l'amiamo
come nostro padre buono
ma purtroppo lo sentiamo
come giudice severo.

6. A noi fa intravedere
le bellezze sue sovrane,
e per questo chiaro specchio
aumenta il soffrir nostro;
ché per contemplare un'ora
le bellezze sue infinite
si dovrebbe giustamente
consacrare mille vite.
7. State attenti a non peccare
ed a credere proclivi
che è poca cosa andare
a bruciare in purgatorio!
Via da voi anche il veniale,
via da voi colpa leggera
perché Dio tutto punisce
e con collera severa.
8. Un cocente fuoco, ah! noi,
la nostr'anima divora
e la penetra e la rende
un carbone tutto ardente.
Ed è fuoco molto vivo
la sua fiamma tutta pura,
sì che il fuoco più attivo
vostro sembra una pittura.
9. Non abbiamo qui più mezzi
d'aiutarci da noi stessi,
nessun merito acquistiamo
pur soffrendo atrocemente.
Voi mortali se voleste,
lo potreste facilmente,
ed il poco che fareste
a noi utile sarebbe.
10. Voi toglieteci dal fuoco:
lo desidera Dio stesso
collocarci su nel cielo
è formare il suo impero.
E lo glorifichereste
con novella fresca gloria
se a noi procurerete
una gloria sempiterna.
11. Se noi liberi farete
o ci date un'assistenza,
troverete in tutti noi
una gran riconoscenza;
ché da voi avendo i mezzi
per raggiungere la vittoria,
tutti noi c'impiegheremo
anche per la vostra gloria.
12. Se dei gesti pure tenui
come il dare un sorso d'acqua,
hanno un prezzo per Iddio,
una gloria una corona,
chi potrà dire il valore
del gran dono che ci fate
se un letto tutto ardente

lo cambiate con un trono?

13. Ma se voi non ascoltate
la richiesta nostra giusta,
il Signore farà lo stesso
con voi tutti della terra.
Voi sarete misurati
con la stessa eguale misura
e sarete abbandonati
qui, nel luogo di tortura.

14. Liberateci dal carcere
con azioni di bontà,
il riscatto nostro date
con i santi sacrifici.
Non udite il nostro grido?
Noi gridiamo tutti aiuto
perché voi v'inteneriate:
sì, aiuto, aiuto, aiuto!

15. **PREGHIERA A GESÙ E A MARIA**
O Signore, l'ira placa
contro vittime dolenti,
su noi vendica piuttosto
la grandezza dei lor falli.
E tu strappale dal fuoco
per riporle nella gloria
ed avrai in ogni luogo
tutt'intera la vittoria.

16. Tu per tutti i nostri cari,
prega, Vergine Maria,
sono anche tuoi figlioli,
e pietà di loro ti prenda:
mostra loro fin da ora
che tu sei la loro madre,
placa pur l'Onnipotente
nella collera sua giusta.

DIO SOLO.

CANTICO 120: LA DISPERAZIONE DEL PECCATORE ALL'ORA DELLA MORTE

Fonte: Ms III, p. 385.

Data di composizione: il Montfort aveva cominciato questo cantico nel periodo in cui utilizzava ancora la sua prima maniera di scrivere. Più tardi Montfort, Vatel e Maturino cercano di completare il cantico e di dargli l'ordine definitivo delle strofe (Frehen, 76).

Contenuto: in chiave al cantico bisogna mettere la disperazione del peccatore che in morte non si apre all'amore misericordioso di Dio e della Vergine Maria. Solo così se ne comprendono e si accettano alcune crude espressioni.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Devo dunque io morire
e lasciar tutti i miei beni?
Maledetta ora crudele
che mi toglie il mio possesso!
2. O amara, orrenda morte
che da tutto mi separi,
sii sensibile al mio grido
e sospendi il tuo colpire.
3. Sono preso nelle reti
dal demonio a me nascoste,
senso tutti i sacrilegi
vedo tutti i miei peccati.
4. Quante grazie disprezzate!
E consigli rigettati!
Quanto tempo male usato!
Quanti doni calpestati!
5. Gesù mio, misericordia
per me vile peccatore;
Madre di misericordia
per me prega il Salvatore.
6. GESÙ:
Miserabile, hai deriso
i richiami del mio amore,
giusto è dunque e razionale
che a mio turno ti derida.
7. Degli affanni tuoi mi rido
e del falso tuo pentirti;
non mi curo del tuo pianto,
morir devi e poi perire.
8. MARIA:
Bisognava che da vivo
mi pregassi e t'emendassi;
troppo tardi è oramai
non più voglio aiutarti!
9. IL MORENTE:
Guai a me! Non ho più padre
ma un giudice irritato.
Guai a me! Non ho più madre.

Son da tutti rigettato.

10. Mi circondano i nemici,
il mio corpo viene meno,
e non trovo più nessuno
che si muova in mio soccorso.
11. Ah! Morire dunque devo
e per sempre esser dannato?
Sciagurata e maledetta
l'ora in cui io sono nato!
12. Empio mondo, troppo tardi
vedo il tuo accecamento
e il funesto tuo inganno,
ma non c'è ormai più tempo.
13. Addio, corpo maledetto,
addio, corpo in pasto ai vermi,
vado al luogo ad aspettarti
che t'aspetta nell'inferno.
14. Se t'avessi ben domato
or sereno morirei,
ma invece t'ho lisciato,
è il rimpianto mio crudele.
15. Ed io scorgo te maligno,
che m'aspetti presso il letto.
Me, odioso, porta via
quello che tu hai sedotto.
16. Scorticato, lacerato,
me malgrado me ne muoio.
Devo dunque io spirare
nei peccati ora evidenti?
17. Muoio nell'impenitenza,
per aver fino al trapasso
differito il pentimento.
Non seguirmi, peccatore.
18. E' soltanto quello il saggio
che da tempo è preparato
al terribile passaggio.
Fatti giudice a mie spese.
19. Di me meglio vivi, prego,
per aver migliore sorte.
Qual sarà la vita tua
tale pur sarà la morte.

DIO SOLO.

CANTICI IN ONORE DI QUALCHE SANTO
CANTICO 121: IN ONORE DELL'ANGELO CUSTODE

Fonte: Ms III, p. 389.

Data di composizione: imprecisata.

Contenuto: la devozione del Montfort verso gli Angeli è nota. Si comprende come egli abbia una particolare devozione verso gli angeli custodi. Già nel seminario di St-Sulpice lo si rimproverava di occuparsi di nuove pratiche di pietà che proponeva agli altri seminaristi. Tra queste pratiche figurava il saluto agli Angeli custodi (Daniel, 247). Nelle missioni raccomandava la devozione a S. Michele e all'Angelo custode (cf C 139; L 33).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Sono contento, felice davvero
d'aver sempre al mio fianco
un angelo che mi protegge.
Un principe egli è del paradiso
uno dei beniamini del buon Dio,
terrore di tutti i suoi nemici
uno di quegli spiriti felici
che nulla ha d'effimero e terreno.
2. Molto esteso è il suo potere.
Egli può per la sua forza
capovolgere la terra.
Delizioso è il suo aspetto,
il suo occhio penetrante,
il suo spirito assai attivo,
egli può in un baleno
terra e mare attraversare.
3. Pur così perfetto egli ama
farsi solerte amico
che sostien la mia pochezza.
Egli m'educa, mi guida,
mi riprende, mi corregge,
mi difende e non fa chiasso.
Con lui anche il seduttore
perde tutta l'accortezza.
4. Ogni istante lui mi salva
da incresciose situazioni,
a fatica si può credere.
E' perché m'ispiro a lui
che la grazia mi conduce.
Ei mi fa lottare col male,
e resister nella prova
e così cantar vittoria.
5. Ma di chi egli ha sì gran cura?
Egli, ahimè, soccorre provvido
l'umil verme della terra,
chi ha peccato, chi val niente,
chi, sebben riceva aiuto
non gli dice affatto "grazie",
e sapendolo vicino,
non si cura di piacergli.

6. Dolce angelo custode
voglio metter la mia gioia
nell'offrirti compagnia.
Ti ringrazio dell'onore
che mi rende il tuo favore.
Certo vincerò il nemico
e la sua insolenza cieca
con te a fianco, mio sostegno.

DIO SOLO.

CANTICO 122: IN ONORE DI SAN GIUSEPPE SPOSO DI MARIA

Fonte: Ms III, p. 391.

Data di composizione: imprecisata.

Contenuto: di questo santo poco conosciuto (1) il C esalta la grandezza (2), la missione di padre - custode di Gesù (3-4) e di sposo di Maria (5); l'umiltà (6), la gloria (7), il potente patrocinio (8). Alle lodi s. Giuseppe risponde con una esortazione: nascondetevi e dilatatevi in Gesù e Maria! (9). Il C si chiude con una preghiera al santo (10).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. In onor di San Giuseppe
cantiamo un cantico.
E' lo Sposo e il Protettore
della Vergine Maria.
Molto poco è conosciuto
l'umile San Giuseppe.
Quaggiù nessuno l'ha notato,
ma lui estasia i beati.
Cieli e terra si uniscano,
lo glorifichi ogni creatura.
2. Grande Santo, Dio ha trovato solo Te
degnò d'essere lo Sposo
di sua Madre ammirabile.
Questo è un privilegio stupendo:
consorte della Regina dei cieli,
testimone della sua santità,
custode della sua purezza.
Che gloria incomparabile!
3. L'Eterno Padre ti ha scelto
per nutrire quaggiù il Figlio,
per essere il suo Vicario.
Tu hai portato in braccio
Colui che tutto regge nella sua mano;
per una missione specialissima
tu hai potuto alimentare
il tuo stesso Creatore.
4. Quanto l'hanno visto accarezzarti,
sorridentì e abbracciarti
con estremo trasporto d'amore!
I suoi sorrisi ti ferivano il cuore
e lo colmavano di dolcezza.
Tutto ardente del suo amore
tu esclamavi di volta in volta:
mio caro Figlio, io ti amo.
5. Se poche parole di Maria hanno potuto,
per la loro efficacia, santificare
San Giovanni e sua madre,
cosa mai hanno prodotto in te
i suoi santi e dolci discorsi.
Il suo parlare ti beava,
la sua presenza ti riempiva
di grazia e di luce.

6. Quale è stata la tua umiltà!
 Essa soltanto ti ha consigliato
 di mantenere il silenzio,
 di metterti all'ultimo posto,
 di vivere da povero falegname,
 di sembrare un povero analfabeta,
 senza capacità, senza talento,
 senza darti arie e senza accortezza.
7. Quanto più ti sei abbassato,
 tanto più Dio ti ha innalzato
 accanto a sé nella gloria.
 I tuoi meriti sono sorprendenti,
 i tuoi privilegi sono eccelsi.
 Il cielo ammira i tuoi splendori,
 il mondo è pieno dei tuoi favori,
 che giungono fino al Purgatorio.
8. Mai nessuno ti prega invano,
 la tua reputazione è sovrumana,
 come assicura Teresa d'Avila.
 Il tuo figlio è Dio glorioso,
 la tua sposa è la Regina dei cieli,
 pregando tu li comandi,
 tutto si realizza, appena tu chiedi.
 O potere illimitato!
9. SAN GIUSEPPE:
 Cerca d'essere l'ultimo in tutto,
 di nasconderti, ma di crescere
 in Gesù e Maria!
 Cerca ciò che il mondo fugge,
 fuggi ciò che il mondo persegue.
 Lasciati guidare dalla fede,
 per essere felice con me,
 imitando la mia vita.
10. PREGHIERA:
 San Giuseppe, sii il mio patrono
 per ottenermi un dono grandissimo:
 la Divina Sapienza!
 Per dare gloria al mio Salvatore,
 per convertire l'uomo peccatore,
 per soccorrere i poveri miseri,
 per sconfiggere i miei nemici.
 La carità ti inciti.

DIO SOLO.

CANTICI 123 – 126: CROCE E SAPIENZA

Tutta questa serie è trascritta dal Montfort (antica maniera) con la sigla M tra le strofe. "Il Montfort avrebbe composto questi cantici durante i suoi soggiorni all'ospedale di Poitiers, prima dell'inverno 1702-1703, e poi quasi di continuo negli anni 1704-1705 (dopo un soggiorno a Parigi e tra gli eremiti del Mont Valerien)... Le idee sviluppate in questi cantici coincidono con le lettere 13, 15, 16 e 20 di quell'epoca; la preghiera che il Montfort dà a Maria Luisa a Poitiers respira lo stesso spirito. E come non pensare alla Croce che il Montfort aveva posto a "La Sagesse", la camera dove faceva pregare le signorine cui ispirava la follia della Sapienza?" (Frehen, 272-273).

CANTICO 123: I TESORI DELLA CROCE DIALOGO DI NOSTRO SIGNORE CON L'ANIMA FEDELE

Fonte: Ms III, p. 401.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 123-126.

Contenuto: all'anima desiderosa di conoscere il sentiero del cielo (1.5) Gesù indica la via della Croce (2-4.6-11). Ammaestrata da Gesù, l'anima si volge alla sua Madre addolorata con un generoso proposito: niente croce senza te e Gesù, con voi due anche la croce (12). Allora anche Maria svela all'anima i tesori della Croce (13) e l'anima, fiduciosa, ripete a lei e a Gesù il suo generoso proposito (14-16). Si confrontino, nelle strofe 13 e 14, i luoghi paralleli della VD 154, dove le croci sono definite "le più grandi grazie e favori celesti" date da Maria ai suoi servi più fedeli, e dove è detto che Maria è la dolcissima mitigatrice delle croci.

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. L'ANIMA:
O Gesù, mio Maestro adorabile,
mostrami la via del cielo,
mostrami quello che sia meglio:
essere ricco oppure povero,
regnare oppure servire,
vivere agiati o soffrire molto.
2. GESÙ:
Cara anima fedele, impara:
Benché io sia un grande Dio,
ho tanto amato il disprezzo,
e la croce mi è parsa così bella
da potermene addirittura adornare,
sono disceso dal cielo per incarnarmi.
3. Nella mia sapienza io trovo
tesori nella povertà,
splendori nell'umiltà
e grandezze nell'abbassamento!
Guardo sempre con grande sdegno
le ricchezze, lo sfarzo ed ogni onore mondano.
4. Io sono vissuto nell'obbedienza,
mi sono ridotto a servire,
ho scelto di nascere e di morire
nella povertà e nella sofferenza.
Ti piace regnare con me?
Il mio esempio ti serva di legge.
5. L'ANIMA:
Ma, Signore, mio caro modello
il mondo ricerca le grandezze,
i piaceri, gli onori e le ricchezze,
e tu fai tutto il contrario.
Comandare è il suo grande piacere,
ignora del tutto che significa obbedire.
6. GESÙ:
Impara che io apprezzo
le cose che il mondo sfugge.
Guai a chiunque lo segue,
perché lo porta diritto all'abisso.
Io maledico coloro che reputa beati

e benedico quelli che considera infelici.

7. Guardo con compiacenza
l'afflitto, il povero, l'abietto,
chi soffre ingiustamente, senza motivo,
a patto che soffra con pazienza;
ad essi sono destinati i miei favori,
per loro preparo in cielo mille trionfi.

8. Vuoi rendere a Dio mio Padre
un grandissimo e perfetto onore?
Soffri molto, ama il dolore,
e che la croce ti sia molto cara,
sii il servo e la serva di tutti,
e il mio spirito riposerà su di te.

9. Per le croci che io ti mando,
dimostrami riconoscenza,
quasi uno dei più bei regali,
poiché la croce genera la gioia,
la virtù, la grazia e la pace
e, in cielo, la felicità eterna.

10. E' nascosta la tua vita?
Non si fa alcun caso di te?
La tua condizione è vile e inferma?
Consolati, mia prediletta:
il tuo stato, tanto conforme al mio,
è un segno che io ti amo molto.

11. Qualcuno ti sta calunniando?
Qualche male intacca il tuo corpo
all'interno o all'esterno?
Qualcuno ti porta invidia?
Così va bene, ne sono raggianti.
I miei veri amici, io li tratto così.

12. L'ANIMA:
O Maria, Madre Desolata,
fammi partecipe dei tuoi dolori,
condividi con me il tuo pianto,
e che l'anima mia sia purificata.
Nessuna croce senza di te e di Gesù,
senza voi due, la croce non vale più.

13. Maria
La croce è il mio albero di vita,
io sono la Madre dei viventi,
ne faccio parte a tutti i miei cari figli.
Non ve ne interessa qualcuna?
Possiedo delle croci che sono di grande valore,
ma le serbo solo per i miei favoriti.

14. L'ANIMA:
Volentieri, o Madre afflitta,
io prenderò parte ai tuoi dolori,
purché delle tue dolcezze
la mia croce sia candita e zuccherata!
Nessuna croce senza di te e di Gesù,
senza voi due, la croce non vale più.

15. O Gesù, mille e mille volte grazie

per la tua divina lezione!
Io ti chiedo perdono
d'aver così poco seguito le tue orme.
Ormai la mia più grande gioia
sarà di conformarmi al mio Salvatore.

16. Se la tua dolce Provvidenza
mi fa parte di qualche croce,
sarò oltremodo onorato.
Ma sostieni la mia debolezza,
abbassa, taglia e colpisci,
ne sono lieto, se però tu mi sostieni.

DIO SOLO.

CANTICO 124: I DESIDERI DELLA SAPIENZA

Fonte: Ms III, p. 404.

Data di composizione: il C 103 è “nuovo”, rispetto al 124. Secondo J.F. Dervaux (*Folie ou Sagesse?*, Alsatia, Paris 1950, 192-193) si tratta della stessa statua della Sagesse che il Montfort possedeva a Poitiers e dinanzi alla quale pregava assieme ai 72 scolari che aveva radunato intorno a sé. È in questa circostanza che il Montfort può aver composto i CC 123-126 (Frehen, 72-73).

Contenuto: altre 9 strofe di quello che abbiamo definito il *Cantico dei Cantici monfortano* (C 103): altrettante fiamme vive di amore alla ricerca dell'amata Sapienza: o Sapienza, vieni!. Una ricerca che si affida all'intercessione della Vergine pura e fedele: Avrò, per mezzo di lei, la Sapienza? (7-8).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vieni, Sapienza, il povero ti prega,
per il sangue del mite mio Gesù,
per le viscere ancora di Maria.
Così giammai saremo noi perdenti!
2. Perché prolunghi tanto il mio martirio?
In cerca son di te e giorno e notte!
Verso di te l'anima mia anela,
vieni, che per amore vengo meno!
3. Apri, si bussa alla tua porta, cara.
Guarda che non si tratta di stranieri,
ma d'un cuore invasato d'amore
che ha soltanto te per sua dimora!
4. Se desideri ch'io non t'appartenga,
lascia ch'io possa almeno importunarti,
lasciami fisso nella sofferenza
di ricercarti senza mai trovarti.
5. Mi prostro con lo spirito ai tuoi piedi.
Se proprio nulla vuoi saper di me,
donami almeno un obolo d'aiuto
per il fragile ordito di mia fede.
6. Sapienza, temo tanto la sciagura
di diventare vile e negligente,
d'impoverirmi della fede viva,
la sola per amar perdutamente.
7. Madre di Dio, Vergine fedele,
trasfondi in me, o pura, la tua fede,
per quella otterrò certo la Sapienza
e tutti i beni in me discenderanno.
8. Sapienza, vieni dunque per la fede
che ebbe Maria e tu non rifiutasti,
per quella fece a te dono di vita,
per quella ti permise d'incarnarti.
9. Impossibile a me nulla: lo credo!
Discenderà su me quella Sapienza,
promessa dal Signore che non erra!
Riceverà chi prega nella fede,

ed entrerà chi bussa nella fede,
e troverà chi cerca nella fede.

DIO SOLO.

CANTICO 125: ALLA RICERCA DELLA SAPIENZA

Fonte: Ms III, p. 406.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 123-126.

Contenuto: come la sposa del *Cantico dei Cantici* cerca l'amato "nella fenditura della roccia, nei nascondigli dei dirupi...", e lo vede venire a sé "saltando per i monti, balzando per le colline", così il poeta missionario percorre l'universo: cielo, terra e mare (2), monti e valli e foreste (3) per trovare l'amata Sapienza. Per trovarla con maggiore sicurezza, si rivolge alla divina Maria, che è la Madre del verbo incarnato (7).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Non imitiamo gli uomini
né il mondo ingannatore;
per quanto siamo poveri,
cerchiam la vera felicità;
nonostante l'inganno,
malgrado la derisione,
nonostante la vanità,
cerchiamo la verità.

2. Ricerchiamo la sapienza,
è un tesoro nascosto.
Ricerchiamola senza sosta
senza lasciarci impedire.
Percorriamo tutto il mondo,
cielo, terra e mare,
soffriamo senza risparmiarci mai
per trovare questo gran bene.

3. Rintracciamo la Sapienza
finiremo per raggiungerla.
Inseguiamola instancabili,
alla fine noi l'avremo.
Saliamo sulle montagne,
percorriamo le campagne,
penetriamo nelle foreste
e nei luoghi più segreti.

4. Camminiamo sulla strada
per la quale ella è passata;
chi crederà interamente,
presto o tardi, senza dubbio,
la conseguirà. Non risparmiamoci fatiche.
Le sue bellezze supreme
meritano assai di più,
non indugiamo oltre.

5. Sussultiamo d'allegrezza,
crediamo senza incertezza,
conquisteremo la Sapienza,
attenzione a non dubitare.
Il cuore ravvivato dalla fede
raggiunge in un attimo
la sua dimora.
Crediamo dunque fermamente.

6. Bussiamo tutti alla porta
di un Dio pieno di bontà,
è Lui stesso che ci esorta
all'importunità.
Ripetiamo le nostre domande,
raddoppiamo le nostre offerte,
e in un fervido slancio
gridiamo, ma molto più forte.
7. O Divina Maria,
tu sola hai trovato
la Sapienza infinita
nel Verbo Incarnato.
Essendone la Sede
ti spinge la carità divina
a farcela arrivare
per istruirci tutti,
per soccorrerci tutti
8. O Divina Sapienza,
sorgente di verità,
il mondo ti abbandona,
rincorrendo la vanità.
Per noi, colmi di viva fede,
qualunque cosa ti accada,
ti cercheremo tutti.
Di grazia, rivelati!
9. O Sapienza, che assisti
la Divinità!
Noi siamo in attesa
di vedere la tua beltà.
Essendoti degnata di prometterla,
perché mai rimandare
questo favore insigne?
Vieni dunque, per davvero.

DIO SOLO.

CANTICO 126: PREGHIERA ALLA SAPIENZA E AI SUOI AMORI

Fonte: Ms III, p. 408.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 123-126.

Contenuto: tratta dell'amore fra l'anima e la divina sapienza, invocata improvvisamente non più con il “voi”, ma con il “tu” (5).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. O Divina Sapienza,
io t'amo appassionatamente!
Tu sei la mia maestra diletta,
io sono il tuo allievo amante!
Te sola al mondo io cerco
e soltanto Te io amo;
è tale il tuo fascino
che ne resto incantato!

2. Dimmi, chi sei Tu,
io vedo solo parzialmente.
Quanto rimani segreta
al tuo povero amico!
Il mio amore è tutto oro puro,
mia diletta e beneamata.
Rivelati completamente, non tardare,
al mio animo desolato,

3. Qual è la tua dimora,
dimmelo, o Sapienza?
Subito ti raggiungerò,
è solo il cuore che mi guida!
Dovrò solcare i mari,
percorrere la terra,
fendere spazi infiniti?
E' niente, sono pronto a tutto.

4. Se sei tu, o gran Regina,
che mi ferisci il cuore,
accarezzo la mia pena,
impazzisco di felicità.
Poiché è glorioso
sopportar le tue ferite,
mentre è assai vergognoso
soffrire quelle delle creature.

5. Quanto ti trovo bella,
in Gesù, mio solo amore!
Ti sarò fedele sempre,
e di giorno e di notte!
L'amor nostro è tutto puro,
è frutto di miracolo,
è più forte d'un muro
e la morte non può porre ostacoli.

6. Sappi che quando io ti amo,
amo Gesù in te!
In te egli è tutto,

solo Lui è la tua legge.
 Che nessuno mi forzi
 ad amar le creature,
 io conosco la tua seduzione,
 che è quella di una vergine pura.

7. Mondo, ti detesto
 nei tuoi fallaci amori;
 il mio è tutto celeste
 e strapieno di grandezze.
 Tu ami un solo istante
 creature effimere,
 io amo eternamente
 bellezze seducenti di santità.
8. Abbiamo tutti e due un'anima sola,
 in due diversi corpi!
 Abbiamo anche la stessa fiamma
 e gli stessi slanci!
 Abbiamo tutti e due la stessa meta,
 Gesù e la sua gloria,
 confondiamo il Maligno.
 Insieme ovunque cantiamo vittoria.

9. O Sapienza Eterna,
 senza di te tutto è perduto!
 La terra t'invoca,
 vieni presto in nostro aiuto!
 Per diffondere dappertutto
 il tuo regno perfetto,
 vieni, vieni come Dio,
 altrimenti tutto andrà
 di peggio in peggio.

DIO SOLO.

10. O Giustizia Divina,
 è giunto il tempo di colpire,
 ma, o Misericordia,
 pietà dei pentiti;
 colpisci gli orgogliosi
 che si rifiutano di credere,
 ma fa' grazia a tutti quelli
 che credono e rendono gloria a te.
11. O vittoria, o vittoria
 a Gesù, sulla croce!
 Onore, lode e gloria
 a questo grande Re dei re!
 E' ora, è ora, è tempo
 che arrivi il suo regno,
 la sua croce sulla mezzaluna.
 Sì lo credo, ma al più presto mi segua
 chi crede con fede incrollabile.

DIO SOLO.

CANTICO 127: L'ANIMA ABBANDONATA E LIBERATA DAL PURGATORIO PER LE PREGHIERE DEI POVERI E DEI BAMBINI

Dialogo cantato

Fonti: Ms III, p. 421; Ms IV, p. 125.

Data di composizione: "La formulazione del titolo di questo cantico fa subito pensare al soggiorno del Montfort a Poitiers. Qui si occupava - oltre al gruppo della Sapienza - di poveri e di fanciulli" (Besnard, 1,67). È nota la preferenza del Montfort per i poveri.

Contenuto: dramma sacro in due atti. Le scene si svolgono via via nel purgatorio, sulla terra e nel cielo.

Atto primo (strofe 1-65): dal Purgatorio - dove stanno scontando la loro terribile pena - le anime sofferenti fanno udire il loro grido lamentoso e supplichevole. Genoveffa, Agnese e Caterina vi riconoscono la voce dei loro cari defunti, mentre Francesca e Armella sembrano più attente al lamento di un'anima abbandonata (cui l'angelo custode annunzia la vicina liberazione). Nasce, così, la preghiera corale di tutti gli attori e spettatori della scena, che implorano la misericordia del Padre, del Figlio e dello Spirito e l'intercessione di Maria. Sennonché la giustizia di Dio sembra implacabile di fronte a tale richiesta. Maria promette allora il suo intervento materno a favore delle anime sofferenti.

Atto secondo (strofe 66-79): con il gesto di Maria che si mette in ginocchio dinanzi a Gesù suo Figlio patrocinando la causa di Armella che chiede la liberazione del suo sposo dal Purgatorio, di punto in bianco la scena cambia. C'è aria di commozione. La giustizia e la misericordia si abbracciano. È festa. La preghiera di Maria disarmava la giustizia di Dio. L'ordine della liberazione è stato dato (71), e l'angelo vola ad eseguirlo (72-73), mentre il demonio si morde di rabbia (74). Il dramma si chiude con un tripudio di gioia: festa dell'anima liberata, di Dio, degli angeli e di tutti, attori e spettatori (75-79).

Traduzione di Giorgio Francini.

- | | |
|--|--|
| <p>1. LE ANIME:
Ascoltateci, mortali,
ascoltateci, fratelli,
verso voi noi sospiriamo,
dall'abisso di miseria.
Quanto invero noi soffriamo!
Chi potrebbe mai capire?
Noi piangiamo, noi gridiamo
senza alcuno che ci ascolti.</p> | <p>Le quattro anime purganti
Rimanendo nascoste e alquanto remote,
e con voce lanfiente e pacata
incominciano insieme:</p> |
| <p>2. GENOVEFFA:
Oh! che grida ben pietose!
Il mio cuore n'è commosso.
Chi son mai quei disgraziati
sofferenti presso a noi?
O compagne benamate,
dove vengon quei sospiri,
quelle voci mozzicate?
Non di martiri saranno?</p> | <p>Genoveffa uscendo dal gruppo
e rivolgendosi alle compagne,
con gesti appropirati,
dice loro:</p> |
| <p>3. AGNESE:
Sono grida, lo crediamo,
sono quelle dei parenti,
giù rinchiusi in Purgatorio
tra terribili tormenti.
Ascoltiamo i lor lamenti
su dal carcere emergenti,
risentiamo i loro colpi,
rispondiamo ai lor singhiozzi.</p> | <p>Agnese fa un passo avanti e,
volgendosi a Genoveffa,
le dice:</p> |
| <p>4. CATERINA:
Ma non è questo un inganno?
E scoprire io lo voglio,
permettete ve ne prego</p> | <p>Caterina si stacca dal gruppo e,
volgendosi alle quattro persone viventi,
dice loro:</p> |

un momento d'assentarmi!

- | | | |
|-----|--|--|
| | I VIVENTI: | Le quattro persone viventi le rispondono: |
| 5. | Esci pure, alla buon'ora!
Ci farai un gran piacere,
mostra a noi la lor dimora,
o conducili fin qui! | |
| 6. | CATERINA:
Dite, anime, chi siete
dove state e che soffrite?
le segrete abbandonate
e mostratevi e parlate,
e chiedete ed otterrete! | Caterina si porta dove stanno le anime purganti,
e grida a più non posso: |
| 7. | LE ANIME:
I parenti vostri siamo,
vostri padri e vostre madri,
vostri figli, vostri amici,
le sorelle ed i fratelli,
se l'amore oppure il sangue
non vi fan duri di cuore,
alleviate fin da ora
il terribile dolore. | |
| 8. | CATERINA:
Nulla può mai consolarmi,
riconosco quella voce:
è mio padre, pien d'amore,
ho peccato, lo confesso.
Ero allora intenerita
quando l'ho visto morire,
poi mi sono divertita
mentre lui stava a soffrire! | Caterina volgendosi alle compagne
e battendosi il petto con voce languente,
dice loro: |
| 9. | I VIVENTI:
1. E' la voce di mio padre,
il mio cuore n'è commosso!
2. E' la voce di mia madre,
ne conosco bene il timbro!
3. Mia sorella o mio fratello!
4. E' il defunto mio marito!
5. E', purtroppo, la preghiera
dell'antico mio amico! | Le quattro persone viventi
dicono lentamente,
l'una dopo l'altra: |
| 10. | L'ANIMA ABBANDONATA:
Io brucio nel fuoco
da più di un'annata.
Gli uomini e Dio
m'hanno abbandonata.
Non posso morire
in tal pena amara,
vogliate aiutarmi
con sante preghiere. | L'anima abbandonata dal luogo dove si trova
grida: |
| 11. | GENOVEFFA:
Guarda, dolce Salvatore,
in catene la tua preda!
Guarda, ottimo Pastore,
nel dolor la pecorella!
Gesù mite, tolta al fuoco
poni l'anima nel cielo! | Genoveffa lascia il posto
e va ad inginocchiarsi dinanzi a Gesù.
Gli dice: |

12. TUTTI INSIEME:
Gesù mite, tolte al fuoco
poni l'anime nel cielo!
13. AGNESE:
Rivelateci qual è
il martirio vostro, anime,
e mostratevi e parlate,
e per voi noi pregheremo.
14. LE ANIME:
D'un pozzo profondo
usciamo in quest'ora,
sperando nel mondo
un qualche sollievo.
15. LE ANIME:
Ci troviamo in una plaga
tutt'infetta e senza luce,
coricati dentro un fuoco
che di Dio l'ira produce,
i carnefici demoni
ci arrostitiscono opprimenti
e ci infliggon mille mali,
indicibili tormenti.
16. I POVERI
I FANCIULLI:
L'ira tua, Signor, deponi
contro questi poverelli!
Su noi vendica piuttosto
i peccati loro grandi!
E strappati su dal fuoco
li porrai nella tua gloria,
e dovunque tu godrai
della massima vittoria.
17. L'ANIMA ABBANDONATA:
Voi pensate a divertirvi
e vivete a piacer vostro,
e lasciate me soletta
dentro questo forno ardente.
Dissipate il mio denaro
in enormi pazze spese
pur potendo facilmente
mitigare le mie pene.
18. AGNESE:
Dio pietoso, getta un occhio
a quest'anima infelice.
Fora il luogo tenebroso
con la luce del tuo amore.
Gesù mite, tolta al fuoco
poni l'anima nel cielo.
19. I FANCIULLI
Poni mente, Re di Gloria,
al tuo figlio incatenato.
Egli brucia in Purgatorio
ed è proprio abbandonato.
Padre buono, ben sarebbe
- Agnese ponendosi nel mezzo,
grida a gran voce:
- Le quattro anime purganti escono,
piano piano,
dal loro nascondimento.
Arrivate, con il volto coperto,
dicono:
- Le stesse anime purganti poco dopo,
senza alzare la testa,
continuano a gridare:
- I poveri mettendosi in ginocchio,
a mani giunte e con la faccia a terra:
- L'anima abbandonata senza apparire,
grida:
- Agnese va ad inginocchiarsi
davanti a Dio Padre
e con voce umile gli dice:

perdonare il suo peccato,
troppo tenero è il tuo cuore
per non esserne toccato.

20. DIO PADRE:
Son Bellezza senza macchia,
la sovrana Santità,
non è pura assai quest'anima,
lede la mia maestà.

Dio senza alzarsi,
con tono grave,
dice:

21. L'ANGELO CUSTODE:
Abbi tregua, mia bell'anima,
per te pregano i mortali,
presto libera sarai
presto insieme a tutti noi.

L'angelo custode va dall'anima abbandonata
e le dice:

22. Gesù, calmati, cuor mite,
con quest'anima dolente,
sei lo sposo suo adorato,
lei la cara tua amante.
Gesù mite, tolti al fuoco
poni l'anima nel cielo.

Genoveffa in ginocchio,
davanti a Gesù:

23. I POVERI:
Buon Maestro, tu perdona
questi poveri tuoi amici,
degnati di collocarli
dentro al tuo Paradiso.
Per i nostri sacrifici
le elemosine ed i voti,
per le nostre buone azioni,
porta tutti nel tuo cielo!

24. DIO FIGLIO
Lieto son delle richieste,
se bussate v'apriranno;
bene accette anche l'offerte,
voi pur date ed otterrete.

25. LE ANIME:
Molto attivo è questo fuoco
in tal luogo di tortura,
ed il vostro anche il più vivo
in confronto è sol pittura.
E' un fuoco divorante,
penetrante fino al fondo,
morde l'anima e la rende
un carbone incandescente.

26. AGNESE:
Spirito consolatore,
ecco la tua creatura,
sii il suo liberatore
dai tormenti ch'essa soffre.
Santo Spirito dal fuoco
strappa lei, portala in cielo.

Agnese in ginocchio,
davanti allo Spirito Santo:

27. UN GRUPPO DI FANCIULLI:
Della luce Padre ascolta
le preghiere dei tuoi figli
e dal loro mal commosso,
i parenti e amici aiuta.

28. LO SPIRITO SANTO:
Se permetto tal soffrire
è che troppo m'han negato,
disprezzando le mie fiamme,
mia mitezza e carità.
29. LE ANIME:
Che peccato offender Dio,
quale errore stimar poco
l'esser giù da Dio tuffati
a bruciare in Purgatorio!
Non c'è piccolo peccato,
non c'è colpa mai leggera
per il fatto che il Signore
li punisce con grand'ira.
30. L'ANIMA ABBANDONATA:
Da tal luogo verso Dio
incessante son proteso;
incessante Dio mi blocca
e respinge verso il basso.
Mai mortale creatura
concepito ha tale pena;
è crudele il mio martirio
e sovrana è la disgrazia.
31. GENOVEFFA (*in ginocchio*):
Fatti vivo, caro amico,
a quest'anima che t'ama;
a quest'ora mostra a lei
che immenso è il tuo amore.
Gesù mite, ecc...
32. I POVERI (*in ginocchio davanti a Maria*):
Pei parenti nostri prega,
santa vergine Maria.
Sono i cari figli tuoi,
mostra loro tenerezza.
Mostra loro in questo istante
che tu sei la loro madre
col placar l'Onnipotente
nella collera sua giusta.
33. L'ANGELO CUSTODE:
Su, protetta mia, consolati,
per te prega ed intercede
Maria e presto liberata
sarai lieta in mezzo a noi.
34. LE ANIME:
Un Dio santo, onnipotente
per noi tal supplizio appronta,
noi soffriamo intensamente
il gravar di Sua giustizia.
Noi l'amiamo, questo è vero,
come nostro Padre buono,
lo subiamo però duro
come giudice severo.
35. AGNESE:
Gesù buono, l'ira frena

contro vittime in disgrazia.
 Su noi vendica piuttosto
 e punisci i lor peccati.
 Gesù mite, tolti al fuoco
 poni l'anima nel cielo.

36. I POVERI:
 O Dio d'amore, o Bontà sovrana,
 dominator del Cielo e dell'Inferno,
 la tua presenza in questa stanza amara
 vi porti pace e spezzi le catene.

37. L'ANIMA ABBANDONATA:
 Dio mi fa intravedere
 le bellezze sue sovrane,
 e si fanno in questo specchio
 più intense le mie pene.
 Per vedere un sol momento
 tal Bellezza sconfinata,
 vorrei proprio intensamente
 consacrare mille vite.

38. LE ANIME:
 Oh! Dolcissimo Signore,
 di continuo ci contrasti.
 Quando mai noi ti vedremo,
 nostro Dio e nostro Padre!
 Nel divino tuo splendore
 quanto amabile ci sembri!
 Ma la nostra iniquità
 ti dipinge spaventoso!

Le quattro anime purganti in ginocchio,
 davanti a Dio Padre dicono:

39. Padre, certo tu ci ami
 come veri tuoi figlioli,
 e ci lasci nell'oblio
 come tanti poveracci.
 Tu sei Dio di carità
 e pietoso noi perdona.
 Tu sei Dio della Bontà,
 il perdono a noi tu dona!

40. DIO PADRE:
 Non c'è più misericordia,
 il suo regno è del passato,
 nessun deve avvicinarsi
 se non ha tutto pagato.

41. Sono il Dio delle vendette,
 ecco il mio proprio soggiorno.
 In tal luogo di dolore
 io soltanto ora comando.

42. Soffri, soffri, creatura,
 or non ho pietà di te.
 Non ancor sei tanto pura,
 non ancor degna di me.

43. Io t'amo, questo è vero,
 mia immagine verace,
 ma turbata dal peccato
 e da fredda indifferenza.

44. LE ANIME:
O amabile Gesù,
placa l'ira di tuo Padre.
Proprio a noi non pensi più
qui tuffati in tuo furore?
Ti costiamo tanto caro,
ama ancora i tuoi eredi,
scendi giù a liberarci,
ben finisci il tuo lavoro!
45. GESÙ:
IO v'amo immensamente,
ma l'impuro su non entra,
quando candidi sarete
vi trarrò da quelle fiamme.
46. LE ANIME:
Cara buona nostra Madre,
tu commuoverti non puoi
contemplando i nostri guai?
Verso te noi sospiriamo
stretti qui in pene orrende.
Placa l'ira del tuo Figlio
per il sen che l'ha portato,
per il latte che gli hai dato!
47. MARIA:
Figli miei, son commossa,
perché v'amo intimamente.
Come vostra Madre prego
e l'Onnipotente freno.
48. LE ANIME:
Anche voi desiderate,
abitanti della terra,
seppellirci nell'oblio
e con noi essere in guerra?
Verso noi pietà vi prenda,
cari amici pien d'amore,
vi preghiamo tutti quanti
con sospiri di dolore.
49. L'ANIMA ABBANDONATA:
Accorrete in mio soccorso,
di Dio stesso è desiderio,
cosa a lui molto gradita
è formare il suo impero.
Nuova gloria a Lui darete
se a me procurerete
nell'eterno la mia gloria.
50. FRANCESCA:
O Gesù, agnello mite,
strappa al fuoco i nostri cari,
riscattati dal tuo sangue!
Non pensarli tuoi nemici
dopo l'alto prezzo dato,
e il tuo cielo dona loro.
51. Gesù mite, amor li muove
verso te, sii loro pace.
Sono estremi i loro dolori.
- Gesù senza alzarsi,
dice loro:
- Le quattro anime purganti,
in ginocchio davanti alla Santa Vergine:
- Maria senza alzarsi,
dice loro:
- Le quattro anime purganti,
si portano davanti alle quattro persone viventi,
e dicono loro:
- Francesca in ginocchio,
davanti a Gesù:

Per le loro buone azioni
il perdono dona loro
e del ciel godano i doni.

52. I POVERI (*in ginocchio*):
I gracchianti corvi aiuti
e li nutri in abbondanza;
riscattati dal tuo sangue
oblieresti gli indigenti
che si appellano a te mite?
No. Il tuo cuore è compassionevole.

53. LE ANIME:
Se ci liberi od assisti
troverai noi tutti quanti
rinnovati nel fervore,
pieni di riconoscenza,
ché avendo per tua grazia
ottenuta la vittoria,
impegnati noi saremo
ad accrescer la tua gloria.

Come sopra.

54. L'ANIMA ABBANDONATA:
Qui non ho più alcun mezzo
d'aiutarmi da me stessa,
qui non posso meritare
nell'estremo mio dolore;
se tu vuoi, mio caro amico,
tu potrai per me supplire,
ed il poco che farai
mi sarà di grande aiuto.

55. FRANCESCA:
Maria Vergine soccorri
i tuoi figli ed i tuoi servi,
ti commuova il loro stato;
la durezza dei dolori
a placare Dio ti spinga.

Come sopra.

56. MARIA:
Figlia mia, intenerito
è il mio cuor pieno d'amore,
giorno e notte al Figlio parlo
e lo supplico per voi.

Come sopra.

57. I POVERI:
Gesù mite, su, intervieni
ché il povero ti prega,
opponendo alla tua ira
Maria stessa, la tua madre.
Per il sen che t'ha portato,
per il latte che t'ha dato,
la bellezza del ciel mostra
a quest'anime fedeli.

Come sopra.

58. L'ANGELO CUSTODE:
Mia carissima, consolati,
per te i poveri urgon Dio,
sarai presto in mezzo a noi.

L'angelo va a dire all'anima abbandonata:

59. L'ANIMA ABBANDONATA:
Mio fedel Angelo guida,

L'anima abbandonata in ginocchio,
dice:

quanto grande è il tuo conforto
 quanto lieto il tuo messaggio
 che qui giunge finalmente!
 Entrerò dentro la gloria,
 mio possesso sarà Dio!
 Pur ancor nella bassura
 cantar voglio la vittoria.

- | | | |
|-----|--|---|
| 60. | <p>LE ANIME:
 Se minuscoli bei gesti
 come offrire un sorso d'acqua,
 hanno un prezzo per Iddio,
 loro gloria e lor corona,
 che gran premio il vostro dono
 avrà quando un letto in fiamme
 cambierete in un bel trono.</p> | Come sopra. |
| 61. | <p>LE ANIME:
 Se l'ascolto voi negate
 alla nostra giusta voce,
 il Signore sulla terra
 vi darà la sua pariglia.
 Voi sarete giudicati
 con l'identica misura
 e sarete abbandonati
 in quest'aula di tortura.</p> | Come sopra. |
| 62. | <p>L'ANIMA ABBANDONATA:
 Di prigioniero liberate
 me, pagando il mio riscatto
 con il vostro bene agire
 e con santi sacrifici.
 Ascoltate questo grido?
 Di soccorrermi vi chiedo,
 commuovetevi vi prego,
 chiedo aiuto, aiuto, aiuto!</p> | Come qui sopra. |
| 63. | <p>ARMELLA:
 Creatura piccolina
 in ginocchio prosternata,
 ti scongiuro, mio Signore,
 che pietà d'ognun ti prenda.
 Tutte sono riscattate
 da un sangue sì prezioso
 perciò siano rivestite
 della gloria celestiale.</p> | Armella in ginocchio,
davanti a Gesù dice: |
| 64. | <p>Di me che son tua serva
 abbi tu misericordia;
 di quest'anima dolente
 solo legge n'è l'amore.
 Riconosco, sono indegna,
 non dovrei chiederti niente,
 ma per nobile tua grazia
 questo bene a me concedi.</p> | |
| 65. | <p>Sposo mio, è necessario
 liberare questo spirito
 e il tuo Essere donargli
 per l'intera eternità.
 Esaudisci la mia voce,
 per il cuore tuo benigno,</p> | |

per la santa Madre tua,
per il povero orfanello.

66. MARIA:
Guarda qui, sono tua Madre,
o Gesù, figliolo mio;
vengo a farti una preghiera
per un povero che soffre.
Tanta grazia a lui concedi
per amor di suoi bambini
oh, accoglilo ti prego,
perché è dei tuoi amici.

Maria si pone in ginocchio
davanti a Gesù:

67. GESÙ A SUA MADRE:
Questo, Madre, è il tuo volere
e ciò basta, ti sia fatto.
Senza suppliche tu puoi
comandare, e tu comanda.

Gesù guardando sua Madre e alzandosi,
le dice:

68. GESÙ AL PADRE:
Io ti prego, Padre mio,
all'istante d'esaudire
qui Maria, mia cara Madre,
ed il prezzo del mio sangue.

Gesù poi,
volgendosi al Padre,
gli dice:

69. I POVERI:
Ascoltare, Signor, devi
il tuo Figlio veritiero,
tu non puoi far resistenza
al suo sangue venerabile,
né respingere una Madre
tutta degna d'ogni onore,
né al povero negarti
che ti prega con amore.

I poveri davanti al Padre:

70. DIO PADRE:
Son costretto ad ascoltare
questo vero mio Figliolo,
no, resistere non posso
al suo sangue venerando,
né potrei mai rigettare
una madre d'onore degna,
né negarmi in alcun modo
ad un povero infelice.

Dio Padre senza alzarsi:

71. Scendi, angelo, giù presto,
entra dentro il Purgatorio
per portarmi in questo istante
quello spirito alla gloria.
Io desidero che sia
come me incoronato,
forte e ricco come un re.
Sono io che lo comando.

Un angelo appare,
e Dio gli dice:

72. L'ANGELO ALL'ANIMA:
Presto, slanciati nell'alto,
sali su nel firmamento,
il Signore là ti chiama
per la giusta ricompensa
e per darti la corona
d'una gloria senza fine.

73. L'ANGELO AL DEMONIO:
E tu, Satana, allontanati,
obbedisci al grande Re,
nell'abisso giù ripiomba
a bruciare tra le fiamme;
va quest'anima nel Cielo
tra splendori oltremondani.
74. IL DEMONIO:
Lacerato ed arrabbiato
mi precipito nel fuoco,
ché quest'anima riceve
quel che perso ho io nel cielo.
Disgraziato, disgraziato,
resto ad arder tra le fiamme.
- Il demonio ritirandosi
e picchiandosi il petto,
dice:
75. L'ANIMA LIBERATA:
Su, voliamo come uccello
con le ali a noi donate,
fino al trono dell'Agnello
nell'eterno risplendente.
Da te vengo per amarti,
o Monarca mio supremo,
per guardarti e risposare
in te stesso ed in eterno.
- L'anima abbandonata condotta a mano dall'Angelo,
si avvicina al trono di Dio,
e dice:
76. DIO:
D'averti qui ardevo,
anima mia diletta,
avvicinati ardita,
il timore è passato.
- Dio pone su di un trono l'anima
e le dice amabilmente:
77. A te tutto mi dono
con tutta la mia gloria,
per sempre in me riposa,
sempre canta vittoria.
78. TUTTI GLI ANGELI:
Che tutto quanto il cielo si rallegri,
sale un'anima in mezzo agli altri santi.
Altissimo Signore sii lodato,
per il capolavoro di tua mano!
Angeli e santi insieme
celebrate con gioia
il fratello incoronato
e a Dio soltanto date lode e gloria.
- Tutti gli angeli,
quando l'anima abbandonata ha preso il suo posto,
cantano insieme:
79. I POVERI:
Celebriamo in eterno
il Signor nei suoi doni.
Chi era abbandonato,
straziato tra le fiamme,
eccolo su nel cielo,
eccolo incoronato.
Celebriamo in eterno
il Signor nei suoi doni.
- I poveri tutti insieme dicono:

CANTICI 128 – 134: IN ONORE DEL SS. SACRAMENTO:

"Si ha ragione di credere che questa serie di *CC* fu ispirata dal contatto del Montfort con la Congregazione dove sua sorella aveva professato: le Benedettine del SS. Sacramento, soprattutto negli anni 1701-1703. Serie che ha contatti letterari con la serie dei *CC* sul S. Cuore" (Frehen, 115).

**CANTICO 128: CANTICO NUOVO PER TUTTI I GIORNI DELLA SETTIMANA AL SANTISSIMO
SACRAMENTO
PER LA DOMENICA
(L'umiliazione di Gesù)**

Fonti: Ms III, p. 457; Ms IV, p. 109.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 128 - 134.

Contenuto: i versi 5 della strofa 8 e della strofa 4 fanno riferimento al S. Cuore e ai CC della serie in suo onore, e fanno quasi l'identificazione: S. Cuore - SS. Sacramento (Frehen, 401). Nella Kenosi eucaristica (1) Gesù si fa nostro avvocato (2), nostra oblazione e nostro supplemento (3.4.8), nostro Mediatore (5) e modello (5). Andiamo a visitarlo, ad ascoltarlo (6) e ad offrirci a lui (7).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Son fuori di me stesso
perché si esinanisce
la suprema Grandezza
nel Santo Sacramento.
Vi contempli il Dio vero
vi scorgo il re di gloria
senza splendore ascoso
e senza maestà.
Chi mai potrebbe crederlo?
2. Questo Agnello benigno
si pone in tale stato,
presso il Padre si offre
come nostro avvocato.
E' lì che notte e giorno
si trova in sua Presenza
per trattenerne il braccio
pronto a punire, vindice,
chi l'irrita e l'offende.
3. Si riduce ad un'Ostia
per calmarne il corrucchio,
senza posa lo supplica
di aver pietà di noi.
E' lì che rende a Dio
ogni onore ed omaggio,
per noi diventa, amandolo,
supplemento infinito.
Che mai potrebbe ancora?
4. Egli alla sua presenza
resta in adorazione,
per il suo Nome, pieno
di riverenza e amore.
E' lì che ad ogni istante
il Sacro Cuor desidera
che Dio sia esaltato
dovunque e tutto sia
sottoposto al suo impero.
5. Per lui beati ed angeli
sin dentro i cieli innalzano
le mille lodi a Dio.
Ciò ch'essi fanno in cielo

noi lo possiamo fare
 perché con noi c'è Cristo
 che si fa tutto a tutti
 quale nostro Modello.

6. Poiché Gesù si abbassa
 per eccesso di amore,
 la carità ci urge
 di ricambiargli il dono;
 visitiamolo spesso
 in questo gran mistero:
 "Amen" a ciò che dice
 e fa diuturnamente
 per onorare il Padre.

7. Amabile Signore,
 è assai ragionevole
 che a te noi ci doniamo
 poiché ti doni a noi.
 Vieni a regnare in noi
 come nel tempio tuo
 per adorarlo, proni,
 e amarlo pienamente
 secondo il tuo esempio.

8. Per noi su questo altare,
 come sempre tu fai,
 offri lodi perfette
 all'Essere immortale.
 O sacro Cuore, intona
 il cantico ineffabile
 che solo puoi cantare.
 Nell'ascoltarlo il cielo
 è in preda a gioia immensa.

CANTICO 129: PER IL LUNEDI'
(I tesori infiniti dell'Eucarestia)

Fonti: Ms III, p. 459; Ms IV, p. 110.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 128 - 134.

Contenuto: si apre con una gioiosa e solenne acclamazione di fede nel grande mistero (1) della presenza del Figlio di Dio nell'Eucaristia. Acclamazione che diremmo ispirata alla magniloquenza di Bossuet: "Celui dont la beauté ravit - tous les saints dans la gloire...". L'Eucaristia racchiude gli infiniti tesori di amore, di vita (2) e di dolcezza (4) che il Cuore di Cristo vuol comunicare a tutti (5.7), facendosi tutto a tutti (3.5), quale sposo, maestro, medico, amico, fratello, via, luce (5). Il Sacramento di amore attende una nostra risposta di amore (8). Divino Gesù, accendi il nostro cuore alla dolce fiamma del tuo! (9).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Chi nella gloria rapisce
i Santi per la bellezza
sta notte e dì sull'altare
dentro il ciborio.
L'onnipotente, l'uguale
al Padre nelle grandezze,
rapisce in questo mistero
i nostri cuori.
2. Gesù nell'Eucarestia
possiede tutta pienezza
di verità e pienezza
di vera vita.
Egli è tesoro infinito
essendo la vera Sapienza,
il suo splendore non perde
se a noi si abbassa.
3. E' lì che non si risparmia
donandosi interamente
tutto donandosi a tutti
sino all'estremo.
A tutti senza eccezioni
regala senza esaurirsi,
darsi è per lui godimento,
ne è felice.
4. Chi mai potrebbe descrivere
l'eterna dolcezza che allora
fa fedelmente gustare
lo Sposo ai suoi fedeli
E' un vino delizioso
di sapore incomparabile,
E' un profumo prezioso,
è nettare squisito.
5. E' lì, facendosi tutto
amore offerto per tutti,
il nostro Sposo carissimo,
il vero Dio,
il nostro dolce maestro e medico,
nostro amico e nostro fratello,
la via e il nostro cammino,
nostra dolce luce.

6. Nel cuore ha tutti i tesori,
riposti in quel tabernacolo,
soavemente per darli
se non si ostacola.
Ardentemente il suo cuore
di prodigarsi desidera,
con insistenza ci chiama.
Ma chi l'ascolta?
7. Venite, amici, e gustate,
ci dice il caro maestro,
quanto sia dolce conoscermi
e dolce amarmi.
Vi dò da mangiar la mia carne
perché vi amo, e bevete
tutti a sorsate il mio sangue.
Inebriatevi!
8. Gesù ci ama, ed amarlo
sarà perciò ragionevole.
Senza timore accostiamoci.
E' tutto amabile.
Al sacramento accostiamoci,
se già bramiamo di amarci
come faremo nel cielo.
Ne è l'incendio.
9. Gesù, diffondi nei cuori
la grazia, chè resistenza
più con vogliamo frapporre
alla tua fiamma.
Coraggio infonda il tuo amore
al nostro spirito, e getta
sulla miseria del cuore
lo sguardo amante. Amen.

CANTICO 130: PER IL MARTEDÌ
(L'insegnamento dell'Eucaristia)

Fonti: Ms III, p. 462; Ms IV, p. 112.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 128 - 134.

Contenuto: alla scuola di Gesù, maestro incomparabile presente nell'Eucarestia (1-2), il discepolo impara l'obbedienza (3), l'umiltà (4), la pazienza (5), il silenzio e la pace (6), l'amore (7-8). Siamo tutti invitati a questa scuola (9-10).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Il santo Sacramento
è una scuola perfetta
per imparare presto
senz'arte e senza parte
la divina Sapienza,
scienza delle virtù!
Gesù ne è dottore,
v'insegna senza sosta.
2. Maestro senza uguale
ogni cuore rischiara,
come un sole divino
lo riscalda e infiamma.
Si fa modello santo
entro questo mistero,
notte e giorno vivendo
ciò che insegna in silenzio.
3. Discende sull'altare
solo per obbedire,
a voce di mortale
non pone resistenza.
E' lì che il sacro Cuore
arde di grande zelo
per l'uomo peccatore.
Viene e al dolore l'eccita.
4. Amor di abbassamento
dalla gloria l'attira
per celar nella pisside
tutta la sua grandezza;
da lì per tutti imparte
il suo insegnamento:
imparate che sono
mite ed umile agnello.
5. Se spesso il peccatore
arriva ad insultare
la presenza eucaristica
col contegno immodesto,
quant'è la sua pazienza
non si può concepire.
Il suo cuore ne soffre
ma non cerca vendetta.
6. Vi resta in ogni tempo
come morto alle cose
senza usar dei suoi sensi,

nella pace profonda.
Di dolcezza è ricolmo,
sua virtù preferita,
il peccatore accoglie
senza mettersi in collera.

7. D'amore quest'è un mistero,
anzi è lo stesso amore.
C'è Gesù, per mostrare
quanto amore ci porta.
Fedele e caro amico,
ci implora di cercare
in lui solo la fonte
dell'autentica vita.
8. Qual è il suo amor per Dio?
Proprio non ha dei limiti,
dato che quivi l'ama
come gli si conviene.
Infine, da quel cuore,
tutto santo ed amabile,
hanno unica origine
le virtù che partecipa.
9. O cari amici, andiamo
tutti a rendere visita
al gran re che rimane
per mostrarci il suo amore.
Ci vuole rivelare
i segreti per vincere
ed i mezzi per essere
perfetti ed aver gloria.
10. Gesù, infinita luce
tu rischiara le menti!
Solo in Te noi troviamo
le parole di vita.
Tu forma in noi le tue virtù
e la viva tua immagine:
questo cuor resistenza
a te più non opporrà.

CANTICO 131: PER IL MERCOLEDÌ

(Le attese di Gesù)

Fonti: Ms III, p. 466; Ms IV, p. 114.*Data di composizione:* cf introduzione ai CC 128 - 134.*Contenuto:* il poeta-missionario invita a trovare la vita alle sorgenti dell'Eucarestia (1-4). L'invito è poi ripreso da Gesù stesso (5-9). Il discepolo accoglie l'invito dell'amore di Cristo (10). Da notare, quasi in ogni strofa, un riferimento al S. Cuore.*Traduzione* di Gaetano Barbera.

1. Durante tutti i giorni di mia vita,
in tutte le regioni della terra,
le semplici mie labbra vi proclamino
del Sacramento tutte le grandezze.

Veniteci a vedervi il Salvatore.
Veniteci a trovarvi il Sacro Cuore,
al fuoco incandescente orsù affrettatevi
e alla sua fiamma ardente sì divina.
2. Rimane sempre aperto questo Cuore
per farsi la dimora di noi tutti
e il più rassicurante dei ricoveri
contro le avverse ore della vita.

Diventa inespugnabile fortezza
in cui non entrerà nessun nemico,
il regno della pace inesprimibile
che tutti insormontabili ci rende.
3. Giammai in questo cuore Dio il Padre
sull'uomo peccatore che vi dimora
ha messo in atto la sua giusta collera:
quel Cuor l'asconde sotto la sua ala,

quel Cuor di carità tutto lo copre,
soddisfa la giustizia. E Dio Padre
si ferma dal punire il figli prodigo.
O carità di Dio sempre paterna!
4. Cristiani, allontanatevi dal mondo,
venite a questo Cuore, dove abbonda
il bene che cercate. Esso è trovabile
nel sacramento dell'Eucarestia.

Venite a questo Cuor fedele tutti,
venite a questo Cuore per gustare
maggiori inesprimibili delizie
che non abbiate in voi di desideri.
5. Venite, o peccatori, e troverete
nell'intimo di questa Eucarestia
la vita della grazia, quella autentica,
coi beni d'ogni sorta che bramate.

Al centro del mio Cuore in sicurezza
un posto troverete per celarvi

e d'ogni smarrimento dello spirito
nel pentimento avrete il suo perdono.

6. Perché temporeggiate, voi ferventi,
invece di gustare le delizie
di cui il Cuore mio tutto rigurgita
per quelli che si accostano ogni giorno?

Un poco riposatevi, in silenzio,
l'ascoltato linguaggio dell'amore
a vostra volta subito riditegli
con molto affetto e molta riverenza.

7. Il Cuore mio si fa tutto per tutte
le anime che vengono a trovare
riposo nel suo interno ed inesauribile
esso si dona senza impoverirsi.

Aiuta ed arricchisce ed incoraggia
ed ama e abbraccia ed incessantemente
difende ed istruisce e guida amabile;
è tutto a tutti, senza distinzione.

8. In mezzo ai gran tumulti ed ai disprezzi,
di tra i peggiori insulti a voi rivolti,
venite ad esso per trovarvi requie.
Tutti venite, senza esitazione.

Vorrebbero distruggervi i nemici?
Nel Cuore mio vi date appuntamento,
ne avrete forza per potere vincere,
per potervi ridere di loro.

9. Venite ad incontrarmi, abbandonate
le povere creature della terra;
nel santo Sacramento, o caste anime,
tutte vi attendo. Nel mio Cuore entrate,

ponete la dimora in questo Cuore,
perch'è la vostra casa; non temete,
per sempre la bontà che ho, gustatevi,
e predilette, nel nascondimento.

10. Per vincere me stesso e i miei nemici
bisogna, dunque, ch'io a te m'arrenda,
l'amore tuo è troppo forte e tenero.
Nel Cuore tuo, Gesù, dammi dimora,

divenga pure il mio paradiso,
nel Cuore tuo rimanga sempre il mio,
in esso possa senza fine vivere.
Dolc'è l'amarti in esso ed in eterno.

CANTICO 132: PER IL GIOVEDÌ

(Le ricchezze dell'Eucaristia)

Fonti: Ms III, p. 469; Ms IV, p. 116.*Data di composizione:* cf introduzione ai CC 128 - 134.

Contenuto: inno alla presenza viva e operante di Gesù nel mistero eucaristico. Nel SS. Sacramento Gesù è il Dio-con-noi (1). Ci attira a sé (2), in intima comunione spirituale (3-4), per noi operando grandi prodigi (4). Nelle strofe 5-7 Gesù chiama tutti al suo amore: venite a me! Venite al mio Cuore! Nelle strofe 5.6.7 e 9 ci sono riferimenti al S. Cuore.

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Gesù buono, in verità
con amore a me si mostra
tutto prodigo di sé.
Non contento di trent'anni
tra fatiche e pene offerti,
con estremo amore vuole
dimorare ancor fra noi
per donarsi tutto a tutti.
Viva il santo Sacramento!
Lui si ami e Lui s'adori.
2. Senza limiti ci ama
fino a darci aperto accesso
alla santa sua presenza
nascondendo il suo splendore,
la divina maestà
con un basso e vile aspetto.
La grandezza sua dimentica
per rapire i nostri cuori,
Viva il santo Sacramento!
E' immenso il suo amore.
3. Ama Dio teneramente
noi, perdendosi in un Segno,
chi potrebbe mai pensarlo?
Senza limiti dà tutto.
Dà in pasto la sua carne,
il suo sangue per bevanda,
il suo essere infinito,
per assimilarci a sé.
Viva il santo Sacramento!
Quant'è degno d'ogni gloria!
4. Se il potere suo ognora
compie lì grandi prodigi
nel cambiare la natura,
il suo amore è più stupendo
nell'unirsi fin da ora
con la propria creatura.
Gesù, l'anima, un tutt'uno
fanno, e tutto è lor comune.
Viva il santo Sacramento!
Amor grande oltre misura.
5. Peccatori a me venite,
chiama il caro Salvatore,
donne e uomini venite,

fuoco e brace io mi chiamo,
 così bramo con ardore
 d'incendiare i vostri cuori.
 Io dal cielo son disceso
 per espanderlo dovunque,
 viva il santo Sacramento:
 cuor di fiamme circondato.

6. Se volete questo fuoco,
 attingetelo al mio cuore,
 qui è il suo indirizzo,
 qui i Santi l'hanno attinto.
 Su, lasciatevi incendiare,
 io ne dono con larghezza.
 Voi soltanto richiedete,
 ed io tutto vi concedo.
 Viva il santo Sacramento:
 urge noi la Carità.

7. Sono il vostro Salvatore,
 con caratteri divini
 siete scritti nel mio cuore.
 Mi son tutto consumato
 per formarvi a nuovo tutti
 veri figli di mio Padre.
 Le sue braccia sono aperte
 per difendervi e alloggiarvi,
 viva il santo Sacramento:
 è davvero un gran mistero.

8. Noi cristiani tutti grati
 per amor amor rendiamo:
 grande merito di Dio.
 Ché le nostre iniquità
 non han posto fine o limite
 all'immensa sua bontà.
 Anatema al peccatore
 che non sfrutta tal Salvezza!
 Viva il santo Sacramento,
 al suo seguito in eterno!

9. Con dolcezza il Sacro Cuore
 preghiam tutti d'infiamarci.
 O divino grande incendio,
 tu consuma i nostri cuori
 sulla mensa del tuo altare
 fanne un'ostia bene accetta,
 per cantare notte e giorno
 il bel canto dell'amore:
 viva il santo Sacramento:
 Lui soltanto è nostra vita. Amen.

CANTICO 133: PER IL VENERDI'

(Gli oltraggi al Sacramento)

Fonti: Ms III, p. 472; Ms IV, p. 119.*Data di composizione:* cf introduzione ai CC 128 - 134.

Contenuto: anche in questo *C* si riscontrano i punti salienti della spiritualità delle Benedettine del SS. Sacramento (cf *Lettere* 12.13.14.17.18 e 19). Gesù lamenta il deserto creato intorno al sacramento del suo amore (1-3); il desolato squallore di certe chiese (4-6); i sacrilegi commessi contro l'Eucaristia (7). Nasce di qui l'appassionato grido del Montfort alla riparazione (8-9) e l'impegno dei cristiani a riparare tutti i crimini commessi contro il sacramento dell'amore (10-11).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Udate il mio lamento,
amanti del Signore,
dirò senza paura
ciò che sento nel cuore:
si oblia e si dimentica
Gesù nel sacramento.
Quasi nessun si vede,
lo dico tra i sospiri.
2. Le case dei potenti
sono piene di folle,
di cui il solo cruccio
è di perdere il tempo,
ma la chiesa è deserta,
soggiornarvi è noioso,
un'ora sembra un anno.
Ah, piangete occhi miei!
3. Vedete il re di gloria
lasciato sugli altari,
dalla memoria escluso
di parecchi mortali?
Colui che incanta gli angeli
coi divini splendori,
si trova fra i disprezzi.
Scorrete, pianti miei!
4. Sovente l'Adorabile
è posto in sito misero,
la chiesa sembra stalla,
è sporca e disadorna;
mentre i grandi del mondo
han dimore lussuose,
nulla manca, c'è tutto
rilucente e dorato.
5. Regna un grande silenzio
presso gli altri sovrani,
la presenza è ossequiata,
ogni parola è legge;
mentre tocca vedere
l'empio dinanzi a Dio
con modi irrispettosi
disonorare il tempio.

6. Il miglior dei maestri,
dopo aver tutto dato,
da mille traditori
è irriso e profanato.
Gli si dà per dimora
quella stessa del diavolo,
ove suo cuor continua
un'amara passione.
7. Si son visti gli eretici
dissacrare le chiese,
per dispetto ai cattolici
spargere le ostie a terra:
l'uomo così offende
il suo benefattore.
Solo al pensarci fremo,
crudele crepacuore!
8. Ma si può non sentire
tali abusi e disprezzi?
Ma no, non è possibile,
piangiamo il Gesù dolce!
Facciamogli le visite
da troppi amici omesse,
il suo cuor ci sollecita,
ci vuol colmar di beni.
9. Per riparar le offese
con grande amore amiamolo,
rendiamogli l'omaggio,
facciamogli ossequi.
Diamo ammenda onorevole
al suo cuor vilipeso
che tanto amabilmente
per noi si è consumato.
10. Maestro onnipotente,
regna dovunque ed anche
nel santo sacramento.
Gran Dio, fatti conoscere,
è tempo! Allontana
chi ti copre d'insulti!
Abbi misericordia
dei nostri cuor contriti.
11. Son tuoi i nostri beni
da te già ricevuti,
fa nostri i tuoi disprezzi,
ricadano su noi
per riparare i crimini.
Prenditi i nostri cuori
per farne delle vittime
ai piedi dell'altare.
Amen.

CANTICO 134: PER IL SABATO

(L'unione di Gesù e Maria)

Fonti: Ms III, p. 476; Ms IV, p. 121.*Data di composizione:* cf introduzione ai CC 128 - 134.

Contenuto: in VD 266-273 il Montfort indica come vivere, nella santa Comunione, la consacrazione a Gesù Cristo per le mani di Maria. In questo cantico invita i cristiani ad imitare quelle sante disposizioni che la Vergine fedele ebbe nelle sue comunioni (10). Gesù fa dono dell'Eucaristia a sua Madre (1). Nel Cuore di lei troverà un altare per offrirsi al Padre (2), riceverà onore, lode, gloria (3) e dolce riposo (4). In lei potrà riversare tutti i suoi doni (5). Maria è felice di ricevere il suo Gesù (6). Il suo cuore santo è tutto un incendio di amore (7). Il Figlio è tutto della Madre, e la Madre tutta del Figlio (8). Una Madre che non dimentica i suoi figli spirituali (9). L'Eucaristia è un dono prezioso che viene a noi da Maria (11). Ella ci aiuti ad accogliere bene Gesù (12). O Gesù, vieni nel suo cuore: Maria supplirà il nostro piccolo amore (13).

Si può notare, nella strofa 8, l'unione del Cuore di Cristo e del Cuore di Maria, cantata anche nella strofa 28 del C 42. Si riscontra, in questo C, un'espressione cara al Montfort: Maria è il nostro perfetto supplemento (13).

Traduzione di Gaetano Barbera.

1. Cristo non lascia Maria
tanto l'amore li unisce.
Prima di andare alla morte

celebra l'Eucarestia
per poterla consolare
dopo la sua ascensione.
2. Per le tante compiacenze
nel suo seno in nove mesi,
vuole di nuovo più volte

riposarvi nel silenzio
ed offrirsi al Padre eterno
come sopra di un altare.
3. Dal cuore dell'empio escluso,
in questo cuor ritorna
ricevervi un giusto onore,

perché lo loda e glorifica
con canto sì dolce ed alto
che lui solo può intonare.
4. Dolce riposo gradisce
nel letto della purezza;
di carità nella fiamma

trova ineffabile gioia,
ma l'umiltà ve l'attira,
l'incanta sovraneamente.
5. Grato, Gesù la ricolma,
le fa parte dei suoi tesori,
la nutre con quel suo corpo

ch'ella ha nutrito bambino.
Ricambia il latte materno
nutrendola col suo sangue.

6. Quali piaceri e carezze
riceve in quel dolce istante
che stringe il Figlio, l'Amore,

l'oggetto di tenerezza!
Esulta il cuore di gioia
nel Cristo suo Salvatore.
7. Tutto un incendio è il suo cuore,
un rovello fiammeggiante
che trova in Dio soltanto

l'essere, l'atto e la vita.
Bruciando mai si consuma,
 giammai amerà abbastanza.
8. Sembra che in questo mistero
l'amore unisca i due cuori:
tra loro tutto è in comune.

Tutto in Maria è suo Figlio,
e nella Madre si vede
il Figlio Gesù soltanto.
9. Con la sua prece, il perdono
ottiene dal Salvatore
al povero peccatore.

Sempre è suo Figlio e lei Madre,
e lo disarmano sempre
il suo casto seno e il cuore.
10. Nelle comunioni mostra
le sante disposizioni
che lei viveva, o cristiano;

tale modello imitiamo
per render perfettamente
devozioni al sacramento.
11. Vergine, tu ce li hai dati
il corpo e il sangue di Cristo,
che a gran dignità ci eleva,

l'angelo stesso ci invidia.
Dovunque sii benedetta
per questo prezioso dono.
12. Nei nostri cuori effondi,
o ammirabile Madre,
le sante virtù divine;

trovi il soggiorno gradevole
Gesù dolcissimo, e in essi
l'amiamo col tuo amore.
13. Caro Gesù, supplemento
perfetto per noi è tua madre,
ti affretta ad unirli al Padre.

Vieni piuttosto nel cuore
di lei perché ella supplisca

al poco fervore. Amen.

CANTICO 135: NUOVO CANTICO SULL'AMORE DI DIO

Fonte: Ms III, p. 480.

Data di composizione: imprecisata.

Contenuto: si confronti questo cantico con la stupenda preghiera di S. Agostino che il Montfort, in *VD* 67, invita a recitare "tutti i giorni al fine di chiedere l'amore di Gesù: quell'amore che andiamo cercando per mezzo della divina Maria". All'amore di Gesù per noi (1-3), all'amore di Dio per noi, al Dio Amore, (4) deve corrispondere il nostro amore : "Amore, amore, amore, amore" (5).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Com'è bello cantare notte e giorno
il canto dell'Amore!
Gesù, mio vero amore, sì, io t'amo,
te solo voglio amare,
non si conosce il gaudio
d'amarti, Salvatore.
Amo Gesù, cristiani, ripetete,
Quant'è soave tale amor gustate.
2. In verità, non ho forse ragione
d'amare un tal Signore?
Lui solo è da amare all'infinito,
la bellezza medesima,
copiosa e liberale,
la bontà tutta pura.
Cosa c'è di più dolce e ragionevole
dell'amarlo con tutto il proprio cuore?
3. Se non amo tal fine affascinante,
il mio cuore è scontento;
è prigioniero e non conosce requie,
tutt'è per lui amaro.
Lo libera l'amore
e gli fa dir sincero:
non è il tuo giogo duro, Salvatore,
com'è soave amare tanto amore.
4. E come non avrebbe il Dio che ama
un vero contraccambio?
Sarebbe van che ci ami senza tregua
e doni a piene mani?
No, guai ai peccatori
che gli chiudono il cuore!
Cristiani, ci sospinge l'amor suo,
amiamolo per sempre tutti quanti.
5. O Dio d'amore, fuoco consumante,
di noi conquistatore,
infiammaci del tuo divino fuoco,
di noi fa' tua dimora.
Perdona, amor divino,
la lunga resistenza.
Tu regnerai ormai nei nostri cuori,
e noi ripeteremo notte e giorno:
amore, amore, amore noi t'amiamo.
Amen.

Jesus Maria
“AD MAJOREM DEI GLORIAM”

CANTICO 136: AMMENDA ONOREVOLE AL SS. SACRAMENTO DELL'ALTARE

Fonte: Ms III, p. 483.

Data di composizione: risale, secondo la tradizione, al gennaio-febbraio 1709, quando il Montfort predicava la missione a Campbon. Animato dallo zelo per la casa di Dio, il Montfort scaccia i profanatori dal tempio con lo scudiscio di queste 19 strofe.

Contenuto: "Lo stesso spirito di fede gli ispirava uno zelo ardente per il rispetto che si deve al luogo santo. Il suo cantico sulle irrivenenze commesse nelle chiese ne è un monumento perenne. Vi si trova ciò che la religione può ispirare di più tenero e commovente. Lo stile negletto esprime meglio il linguaggio del dolore e si ravvicina di più all'elegia. Vi si trova anche il sublime. Sono le vive espressioni di una fede che geme, che si allarma, che adora, che ama. E' Gesù Cristo oltraggiato che si lamenta per bocca di un santo" (Besnard 2, 180-181). Ahimè! Intorno al tabernacolo fiorisce il deserto (1). La casa di Dio è tutta in abbandono (2-6), mentre *Monsieur* vi fa orgogliosa mostra di sé (7-11) e *Mademoiselle* vi si pavoneggia sfacciatamente (12-15). Di fronte a tanto oltraggio al Cristo eucaristico, il cristiano sente il dovere di riparare (16-17), e invoca perdono: Dolce Gesù, per essi e per noi, perdono! (18-19).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Gemit e pianto e lamento s'innalzi
ché s'abbandona Gesù nel Sacramento
lo si dimentica, oppure l'insulto
l'oltraggia fin nella sua dimora santa.
2. Brilla d'arredi la casa del prete
mentre la chiesa è nell'oblio,
l'altare è spoglio, squarciato il tetto,
e i muri ridono dalle fessure.
3. Rotta è la croce, i quadri infranti,
tovaglie rose dall'umidità,
libri stracciati, lampade spente,
tutto è in rovina: regna la povertà.
4. Anche il ciborio e il calice stesso
e l'ostensorio non brillano più.
Dal battistero alla sacrestia
l'incuria domina con l'abbandono.
5. Eppur nessuno nei templi antichi
usava sputare una volta ed invece
da noi un'orda di cani e di capre
fa sporco e fetore e niuno s'adira.
6. Se un unico posto in chiesa è pulito
è il banco in cui siedono il duca e la moglie.
I muri scrostati e feriti da crepe
ostentano di quelli gli stemmi dipinti.
7. Si pone al centro dell'altare l'arma del signore
invece del nome dell'immortale.
Il prete e il mulo ne portano lo stemma
quello all'altare e questo in scuderia.
8. Presso i potenti, ma ancor più alle fanciulle
notte e giorno s'effondono omaggi,
altari e chiese invece un deserto
e brevi preghiere si giudicano eterne.

9. Guardate il prete, quel poco di buono
viene alla chiesa con fare altezzoso,
appena si china, ma a tutti sorride
e chiacchiera e come sul corso passeggia.
10. Si mette perfino a sniffare tabacco
ne dona e ne prende da questo e da quello
di é soddisfatto, di sua cortesia
e anche pregando si prodiga in smorfie.
11. Se va alla chiesa non va a celebrare
il Cristo Signore ma la sua vanità
sguardi, discorsi e così l'andatura
egli sacrifica in vane lusinghe.
12. Guardate e piangete: c'a anche una dama
che senza pudore e gonfia di sfarzo
sceglie la chiesa per darsi delle arie
e per mostrare le scarpe e le trine.
13. Come un pallone portato dal vento
viene all'altare per farsi ammirare
o al primo banco perché ognuno la noti
e lancia occhiate furtive agli amanti.
14. Tizzone d'inferno contesta l'onore
dovuto in quel luogo a Cristo Signore
Gesù e l'altare ormai son celati
a causa di quella effimera luce.
15. Il cucciolo, i guanti, ventaglio e lustrini
e il suo bell'Adone vi sono in vetrina;
talvolta ella fissa il suo libro ma gli occhi
ricercan furtivi colui che l'ammira.
16. Colpisci, buon Dio, colpisci gli ingrati
ché l'insolente almeno ti tema
se non sa amarti e tu unisci
giustizia e pazienza, perdono e pietà.
17. Or la tua gloria è offuscata e il tuo nome
Signore è offeso, gravissimo il danno
ma deh non punirci poiché tu sei buono
molto di più di quanto siamo rei.
18. Perdono chiediamo per loro e per noi
misericordia imploriamo e pietà.
Fa che possiam riparare l'offesa
col tuo sacrificio e le nostre preghiere.
19. Or eccoci qui prostrati ai tuoi piedi
puniscici pure, che abbiamo peccato,
ma ascolta di grazia il tuo cuore, asciuga
le lacrime amare ed abbi pietà.

CANTICO 137: CANTICO NUOVO IN ONORE DEL CALVARIO

Fonti: Ms III, p. 505; Ms IV, p. 159.

Data di composizione: Frehen (25; 63; 115-116) lo dice composto dal Montfort a La Rochelle, subito dopo il suo arrivo, nel luglio 1715. Entrando in città, uno dei due calvari da lui eretti e dominanti le porte della città, avrà ricordato al Montfort i trionfi della missione del 1711. Del resto, egli tornava allora dal suo romitorio di Mervent, dove avrebbe voluto erigere un calvario.

Contenuto: "cari amici, trasaliamo di gioia . Il Calvario è tra noi": questa gioiosa acclamazione, tanto cara alla pietà popolare francese, manifesta anche tutto l'ardore che il Montfort ebbe per il mistero della Croce. Il Calvario! Il Calvario! (1-2). Contempliamo la morte di un Dio (3), l'eclisse di un sole (4). Chiediamo e impariamo il senso del peccato (5.13). Dall'obbedienza, la pace (6); dalla morte, la vita (7). Non c'è amore più grande di questo (8). La Croce è medicina spirituale (9-10). Dalla Croce la penitenza, la pace, la felicità (11). Corrispondere all'amore (12-14), convertirsi all'amore (15)... Nella Croce, rifugio (16). *Per Crucem al lucem* (17).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Cari amici, esultiamo di gioia
il Calvario è qui presso di noi;
accorriamo, l'amore ci spinge
a veder per noi morto Gesù.
2. Un Calvario bastante a chi crede,
per vedervi l'evento passato:
un Dio morto a placare Dio Padre,
un Dio morto per noi sulla croce.
3. Tu rivedi Dio perder la vita
per le mani di perfidi ingrati,
tu rivedi la gloria annientata
collocata tra due scellerati.
4. Tu rivedi offuscarsi anche il sole
e le pietre spaccarsi in dolore
e le tombe mostrare i lor resti,
l'universo fremente d'orrore.
5. Un Dio morto conduce a capire
i peccati dell'uomo ribelle,
la grandezza d'un Dio ch'egli offende,
dell'inferno gli eterni castighi.
6. Qui si può l'obbedienza vedere
che trionfa e a noi dona la pace,
qui abbiamo la nascita vera
per morire e per vivere sempre.
7. Proprio qui Dio morente incatena
alla croce la morte e l'inferno,
proprio qui col suo amore trascina
tutto il cielo e l'intero universo.
8. Trovi qui dei miracoli il sunto,
l'amore immenso del Salvatore,
il compendio degli alti suoi detti
che la bocca ha dal cuore su tratti.
9. E qui trovi il rimedio sicuro

che guarisce l'iniquità tutta,
ed è qui l'argomento vincente
che risolve i problemi intricati.

10. Soffri tu qualche forte dolore?
Prendi e guarda quel tuo crocifisso:
e vedrai come in specchio fedele
che i tuoi mali son piccoli mali.
11. Questo è il luogo che ispira il pentire,
di qui nasce e decorre la pace,
qui la fonte di tutta la gioia
che giammai conosce la fine.
12. Dunque amiamo Gesù Salvatore
il trafitto, ammaccato di colpi,
adoriamo la croce adorabile
e bacciamo i Suoi piedi ed i chiodi.
13. Siamo santi, il Calvario è terribile
per coloro che voglion peccare;
qui bisogna aver cuore sensibile
qui bisogna aver cuore commosso.
14. Tutto grida qui nel suo linguaggio:
peccator, Dio per te muor d'amore!
E' già tempo che pianga il tuo male,
è già tempo che l'ami a tua volta!
15. Via di qui l'uomo ch'è tutta terra!
Via di qui l'uomo ch'è solo carne!
Via di qui l'uomo ch'è sempre in guerra!
Via di qui il sostegno d'inferno!
16. Voi afflitti qui avete riparo;
penitenti, è il luogo a voi proprio,
di voi poveri propria dimora;
qui in Dio acquistate ricchezze.
17. Qui lasciamo ed il cuore e l'offerte,
abbracciamo la croce gioiosi
per avere l'effetto richiesto,
per salir dal Calvario nel cielo.

Così sia!

DIO SOLO.

CANTICO 138: STESSO TEMA [L'AMORE A DIO]

Fonte: Ms III, p. 507.

Data di composizione: fu trascritto dal Montfort dopo luglio 1715. Ma la scrittura mostra qui una certa rassomiglianza con quella del C 140 e 159: due CC scritti a Vouvant. Perciò poniamo anche questo C a Vouvant.

Contenuto: il santo poeta canta il suo amore verso Dio (1): amore obbediente (2), eroico (3), combattivo (4). Invita poi tutte le creature allo stesso amore (5-6).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. O mio Dio, ti voglio amare,
ché la carità mi spinge,
io comincio ad infiammarmi
e m'affascini Tu stesso.
Che ognun mi lasci amare
che ognun mi lasci.
2. Sottomesso alla tua legge,
da Parigi fino a Roma,
io ti scelgo per mio re
io ti giuro la mia fede
io, malgrado tutti gli altri,
sì, malgrado tutti.
3. Voglio te, mio Dio, amare
d'un amore tutto eroico,
anche se beffato ovunque
e da tutti abbandonato,
sebben tutto mi contrasti,
sebben tutto contro.
4. E' l'inferno corrucciato,
agitando cielo e terra,
ma, mio Dio, malgrado i lupi,
se da Te sono aiutato
io a tutti farò guerra,
farò guerra a tutti.
5. O cristiani, non poltroni,
bravi, amiamo con coraggio
e bolliamo pur col canto
ed il mondo e i suoi aborti,
e l'Inferno e i suoi demoni
sempre amiamo, più amiamo
amiamo sempre.
6. Dio amiamo nella gioia,
senza che temiamo alcuno,
se nel mondo noi soffriamo
qualche colpo d'invidiosi,
la corona in ciel guardiamo
la corona in cielo.
Così sia!

CANTICO 139: REGOLAMENTO PER UN UOMO CONVERTITO NELLA MISSIONE

Fonti: Ms III, p. 509; Ms IV, p. 102.

Data di composizione: fu composto probabilmente dopo la missione di Fontenay-le-Compte, nel romitaggio di Mervent, nel settembre-ottobre 1715 (Frehen, 63).

Contenuto: il Montfort era per eccellenza un missionario pratico. Non bastano i propositi: questi devono portare ad un servizio pratico di Dio e prendere forma in punti chiaramente definiti. Indica il valore e le qualità della vita pratica religiosa (1-6) e come questa deve prendere forma nella vita quotidiana (7-71): regolamento della giornata (7-25); regolamento per i beni temporali (26-33); regolamento per gli onori e le lodi (34-39); regolamento per i divertimenti (40-44); regolamento per quel che bisogna evitare (45-59); regolamento per le devozioni (60-71).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Adorabile Dio grande,
Tu permetti a un peccatore
di chiamarmi con onore
umilmente servo tuo?
Che la tua misericordia
ciò concedere mi voglia,
per potere dire al mondo
che ti amo e che ti servo.

2. ECCELLENZA E QUALITÀ
DEL SERVIZIO DI DIO

Servizio, grandezza insigne,
è di più che esser re.
Signore mio, non sono degno
d'esser servitore tuo.
Ma lo vuoi, o gran Maestro,
cercherò d'esserlo dunque,
e dicendo all'universo
che ti amo e che ti servo.

3. Ricevuto ho la tua luce,
la tua grazia, il mio perdono
in quest'ultima missione
nell'ascolto del sermone.
Sante pratiche ho intrapreso
che in cantici ho tradotto;
servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

4. Servo Dio, quando l'adoro
in spirito verace,
quando per fare ciò imploro
della Sua bontà l'aiuto;
la Sua grazia è necessaria
per volerlo e realizzarlo,
servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

5. In spirito, sincero,
senza alcuna condizione;
chi fa calcoli e riserve
non Dio serve santamente.
Con fervore giammai pigro,
e con gioia, giammai triste,
servo Dio con tutto il cuore,
è mia gioia e mio onore.

6. Veramente, senza finte,
senz'ambagi e complimenti,
non costretto né pauroso,
di buon cuor, sinceramente,
senza alcun rispetto al mondo
sia che lisci o che rimbrotti,
servo Dio con tutto il cuore,
è una gioia e mio onore.

REGOLA DELLA GIORNATA

7. Io appena mi risveglio
verso Dio elevo il cuore,
sia che dorma sia che vegli,
tutto tuo sono, Signore;
tutto pronto sono a fare
ogni cosa per piacerti.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore!
8. Dio pregando io mi vesto
dopo un segno della croce,
senza un frivolo pensiero,
senza alzare la mia voce,
senza alcuna mia immodestia
che l'udito turbi o vista.
Servo Dio con tutto il cuore,
è mia gioia e mio onore.
9. Io m'abbiglio com'è giusto
cerco d'essere pulito,
senza sfoggio della moda,
senza lusso e vanità;
con amore, con decenza
senza perdere alcun tempo.
Servo Dio con tutto il cuore,
è mia gioia e mio onore.
10. Dopo, dico la preghiera
in ginocchio, con modestia,
in silenzio e non distratto
volontariamente mai,
e non pigro ma devoto
e non triste ma con gioia.
Servo Dio con tutto il cuore,
è mia gioia e mio onore.
11. E di fronte a Lui io medito
sulla morte ed il giudizio,
sopra il Cielo e ricompensa
sull'inferno e i suoi castighi,
sull'eternità di gaudio
sull'eternità di pene.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.
12. Metto in ordine la casa,
dopo aver pregato Dio;
o m'impegno in altre cose
e secondo tempo e luogo,
per Dio solo, in sua presenza

senza alcuna compiacenza.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

13. Delle mie giornate i tempi
 son segnati col compasso.
 Ho dell'ore destinate
 ai lavori e ai pasti,
 una per un esercizio,
 una per un sacrificio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

14. Ogni tanto, a tempi alterni,
 alzo gli occhi verso il Cielo,
 ecco, dico, il mio soggiorno,
 la dimora sempiterna.
 Stai attenta, anima mia,
 tutto passa, Dio ti vede.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

15. Leggo, scrivo oppure prego,
 e lavoro senza fine,
 dedicando a Dio la vita
 senza perdere un istante.
 Che valore grande ha il tempo
 e com'è irreparabile!
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

16. Prima di sedere a mensa
 io Dico il *Benedicite*.
 Sono affabile mangiando,
 sobrio e pieno di decenza,
 è modesto il portamento,
 son gioioso nel silenzio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

17. Dico il mio devoto grazie
 alla fine dei miei pasti.
 Non coatto come il mondo
 che ben spesso nulla dice.
 Lungo pasto, breve prece:
 il contrario invece io faccio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

18. Se io posso ascolto Messa
 tutti i giorni piamente;
 e per farlo metto via
 ogni cosa prontamente.
 Dopo ciò, ogni altro affare
 va di solito assai meglio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

19. L'orazione fo mentale
 senza ometterla, ogni giorno,
 non trascuro la vocale;
 tutt'e due son grandi mezzi

per servire Dio in pieno,
per amarlo maggiormente.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

20. Un rosario dico al giorno
od almeno una sola corona.
E' un uso volontario,
un segreto ma perfetto
che beata fa la vita
e preziosa la mia morte.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

21. Per restar giusto e fedele
io di fede vivo in tutto,
ed in tutto lei mi guida,
è mia fiaccola e mia legge.
Se la fede detta un atto
io lo compio immantinente.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

22. Io di solito ogni mese
m'avvicino ai Sacramenti,
e più spesso, se bisogna,
e secondo tempi e luoghi.
E più spesso mi comunico
e più vita io ricevo.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gloria e mio onore.

23. Né giammai io mi dispenso
dalla pratica ogni sera
dell'esame di coscienza
sui doveri principali.
Per punire poi le colpe
faccio qualche penitenza.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gloria e mio onore.

14. Dopo fatte le preghiere
vado a letto santamente
senza ciance fuor di posto,
senza mai alcun ritardo,
con un senso d'obbedienza
per un cuore penitente.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

25. Coricato io mi metto
tutto steso come i morti.
Posizione commovente,
penso a Dio e m'addormento.
Per te dormo, mio Signore,
e il mio cuore pulsa e veglia.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

REGOLE PER I BENI TEMPORALI

26. Non creato per la terra

ma per beni imperituri,
non processi, non fo guerra
per avere il temporale.
Io l'ho senz'ingiustizia
l'uso poi senza avarizia.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

27. Preferisco che si rubi
il farsetto o il mantello
che serbare il mio vestito
litigando in tribunale.
Ché il servo di Dio cede
perché non vuol che accusi.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

28. Per la Chiesa e la tutela
si potrebbe cavillare,
per un bene altrui, per zelo;
ma sarebbe dannazione,
senza asprezza e ingiuria
se la carità è impura:
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

29. Pago i debiti al più presto,
di buon cuore, volentieri,
senza mai inventar scuse
per eludere il pagare,
senza guardie né contrasti,
senza imbrogli, senza finte.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

30. Per Dio solo dò del mio
per crearmi degli amici,
per avere scettro e trono
ed un regno in Paradiso;
l'elemosina è nascosta,
pronta ed ilare e perfetta.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

31. Con prudenza e con saggezza,
io dispongo dei miei beni;
se dispenso qualche dono
è con spirito cristiano,
senza mostre e senza trombe
senza alcuna spesa pazza.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

32. Senza pompa il mio equipaggio
senza lusso il mio vestiario,
senza sfoggio la mia casa
senza mobili pregiati:
nel battesimo difatti
anatema ho detto al mondo.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

33. In città come in campagna,
nella casa o per i campi,
che io perda o che guadagni
il mio cuor sempre è contento:
senza collera o contrasto,
senza gioia straordinaria.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.

PER GLI ONORI E PER LE LODI

34. Ambizione non possiedo
né d'onori né di lodi;
se qualcuno me ne degna
al Signore li rivolgo.
L'uomo con il suo linguaggio
non mi rende folle o saggio.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.
35. Altre volte nel silenzio,
io mi vedo nell'inferno,
senza avere compiacenza
delle lodi della carne;
ché parlar contro se stessi
è sovente orgoglio estremo.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.
36. Soddisfatto di mia sorte
non ne bramo una maggiore,
anche se è assai comune
io vi trovo il necessario.
La mia sola gloria somma
è davvero tutta in quella.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.
37. Sprezzo il saggio e sua saggezza
se non è in Dio sapiente,
ed il nobile lignaggio
se signor non è nel cuore,
se l'ingiuria non perdona
senza ringhio di vendetta.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.
38. La più grande gloria ho messo
umilmente nel soffrire.
Posto ho tutta la vittoria
se mi vinco perdonando,
nell'onore senza orgoglio
negli affronti in pace accolti.
Servo Dio con tutto il cuore
è mia gioia e mio onore.
39. Nell'offesa più sgraziata
dico: Dio sia benedetto!
Non desidero vendetta
né che sia punito alcuno.
Volentieri gli perdono,
con nessuno mi lamento.

Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

PER I PIACERI

40. Io condanno e io detesto
 i piaceri proibiti,
 ben sapendo che tal peste
 ha perduto anche i più santi;
 pur mi tengo moderato
 nei piaceri necessari.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

41. Crocifisso esser devo
 per appartenere a Cristo.
 Mi mortifico ogni giorno
 e nel corpo e nello spirito,
 sia che mangi sia che beva,
 senza che nessuno veda.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

42. Dei migliori cibi a mensa,
 d'un oggetto raro o luogo,
 di piacevole notizia
 ne fo sacrificio a Dio,
 per serbare nel mio cuore
 la purezza di Sua fiamma.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

43. Là io tronco una parola,
 qui contrasto un desiderio,
 qualche volta un riso scemo
 e talaltra un piacer vano,
 un'arguzia od un'occhiata,
 una piccola battuta.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

44. Io non parlo di cilici
 né d'anelli o di catene,
 né di pene volontarie
 che la carne può soffrire;
 amo questa penitenza
 fatta sotto l'obbedienza.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

REGOLE PER EVITARE CERTE COSE

45. Io odio d'odio estremo
 il peccato pur veniale,
 poiché va contro Dio stesso
 poiché chiude a noi il cielo.
 Pure fuggo le apparenze
 e le minime occasioni.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

46. Al peccato faccio guerra

per salvare il peccatore.
 Nulla temo sulla terra
 se non questo grande orrore.
 E l'inferno pur terribile
 senza quello sembra amabile.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

47. Io rifugio dal gran mondo,
 dal bel mondo pernicioso.
 E se il suo disprezzo m'urla
 io ne resto più gioioso.
 Se mi giudica un selvaggio
 io divento ancor più saggio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
48. Dio mi guardi dal trovarmi
 nelle bische o al cabaret,
 preferisco andare a caccia
 della lupa dentro i boschi.
 Sono luoghi d'abominio
 per gli scandali mostruosi.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
49. Nell'urgenza d'un lavoro
 chi si trova a viaggiare,
 se l'albergo è necessario,
 lì può bere e può mangiare,
 ma giammai come fa l'empio
 per condurvi dolce vita.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
50. Via i balli, via le danze
 ché il demonio n'è l'autore.
 Con le stupide cadenze
 quante offese pel Signore!
 Questo è il fine tirocinio
 del più gran libertinaggio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
51. Addio giochi disonesti,
 addio giochi dell'azzardo
 che profanano le feste
 dominate dal demonio,
 che nascondon la malizia
 sotto il riso e l'artificio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
52. Via da me quell'assemblee,
 quelle feste del patrono,
 che cambiate per l'abuso
 sono in feste del demonio.
 Io condanno quelle veglie
 dove l'anime son perse.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

53. Io condanno e io detesto
 quelle favole e romanzi
 invadenti come peste
 che rovinan tanta gente.
 Io da leggerli mi guardo
 e li lacero e li brucio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
54. Chiudo gli occhi alle figure
 dove assiso sta il demonio,
 nudità nelle pitture
 dai dementi valutate.
 Le rovescio, io le spezzo,
 le cancello, le trafitto.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
55. Da me lungi quegli eretici
 che la Chiesa ha condannati,
 con le loro belle usanze
 con i libri raffinati.
 Via da me il calvinismo,
 via da me il giansenismo.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
56. Leggo, dopo la Scrittura,
 qualche libro di pietà,
 dove sia dottrina pura
 e vi scorra carità;
 non per gusto di linguaggio
 ma per essere più saggio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
57. Della spada e della toga
 quanti gesti perniciosi,
 lì si pecca, lì si ruba,
 con un'aria trionfale,
 lì si gettano gli spiriti
 nell'eternità infernale.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
58. Quando il mondo mi propone
 un guadagno od un impiego,
 io fra l'altro ben m'informo:
 ma Dio vuole da me questo?
 Posso stare in quest'ufficio
 e restare al suo servizio?
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gloria e mio onore.
59. Ed infine scanso e aborro
 quello che porta a peccare,
 e per quanto possa ancora
 me ne guardo e l'impedisco,
 tanto avanza la malizia
 e corrotta n'è la carne.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

REGOLA PER DIVERSE DEVOZIONI

60. La mia prima devozione
 è pel Santo Sacramento.
 Io l'adoro per un'ora
 regolare tutti i mesi.
 E' dell'anima il mio sole
 che la illumina e l'infiama.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
61. Son devoto di Maria
 mio aiuto e mio sostegno,
 è la gloria di mia vita,
 dopo Dio tutt'il mio bene.
 Perché sia fedele a Dio
 da lei faccio fluir tutto.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
62. Mia Regina e Principessa
 io sono suo servitore.
 E' mia Madre e mia Padrona,
 sono il figlio del suo Cuore.
 Nel suo seguito mi trovo
 perché l'imito e la onoro.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
63. Ho una grande confidenza
 nell'arcangelo Michele,
 il cui zelo e la prudenza
 già dal Ciel scacciò Lucifero;
 tutte l'anime soppesa
 per il Cielo o per le fiamme.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
64. Sento pur riconoscenza
 verso l'Angelo Custode,
 ed io imploro in confidenza
 la sua luce e il suo sostegno.
 La presenza sua rispetto
 l'innocenza sua specchiando.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
65. E dell'anime purganti
 io pietà sento ogni giorno,
 sempre "ad Laudes" le ricordo,
 loro dono il mio soccorso,
 è il mio più dolce esercizio
 di lor rendere servizio.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.
66. Son modesto nella chiesa
 senza affatto chiacchierare,
 pien di fede sottomessa
 e di gran raccoglimento,
 e d'amore e confidenza,

di timore e riverenza.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gloria e mio onore.

67. Io riprendo con prudenza
 chi bestemmia il Nome santo,
 chi è senza riverenza
 ed il luogo non rispetta.
 Se non fa la penitenza
 io la faccio in sua presenza.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gloria e mio onore.

68. E per essere sicuro
 scelgo un saggio direttore,
 e con tutta confidenza
 a lui apro tutto il cuore.
 Ed ascolto i suoi consigli
 che per me son grandi prodigi.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

69. Una pratica perfetta
 da cui cavo un grande aiuto
 è di fare un buon ritiro
 tutti gli anni a certi tempi.
 Qui Dio all'anima mia parla,
 la purifica e l'infiama.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

70. Io disprezzo ciò che passa
 come indegno del mio cuore,
 io non stimo che la grazia
 e l'amor del Salvatore.
 Che il mondo danzi e canti
 di lui nulla mi contenta.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

71. Ed il ben che al mondo spero
 sono croci di gran prezzo:
 che mi si derida e sgridi,
 che di sprezzo mi si copra,
 mi s'attacchi per malizia,
 mi s'abbassi e impoverisca.
 Servo Dio con tutto il cuore
 è mia gioia e mio onore.

CANTICO 140: IL PECCATORE CONVERTITO

Fonte: Ms III, p. 513.

Data di composizione: poniamo questo *C* alla fine della missione di St-Pompain: dicembre 1715 - gennaio 1716 (Frehen, 60).

Contenuto: canto di missione, che potremmo iscrivere in chiave cristiana accanto al *Miserere* di Davide, aggiungendovi l'invocazione a Maria: perdonami, Signore, per la Madre del Salvatore; per il suo sangue e il suo cuore.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Per mia colpa ho perso Dio.
Quanto il cuore n'è colpito!
Sì, è vero, n'è macchiato,
ma più ancora n'è irritato.
2. Da ingrato il re tradire,
lottar contro l'avvocato,
Dio ferire, che attentato!
Su me, angeli, piangete.
3. Mille cuori immolerei!
Vorrei aver fonti di pianto
per lavare tutti i miei mali!
Vengo meno, io ne muoio!
4. Né l'inferno né il demonio
Dio, mi fan chiedere perdono,
tu sei l'unica ragione:
perché sei davvero buono.
5. Io aborro intimamente
ogni causa a te sgradita
ma fa' grazia al cuor pentito
di Gesù dal sangue avvolto.
6. Mai dai secoli fu visto
né giammai da loro udito
che pel sangue santo sparso
si sia perso un cuor contrito.
7. Grand'Iddio, Re grande, guarda
il tuo Figlio in noi frapposto.
Se il Suo sangue non t'è legge
perdo fede e la speranza.
8. Sì, è vero, ho meritato
per l'eternità l'inferno;
ma la tua bontà, so bene,
è più grande del peccato.
9. Signor, dunque, tu perdona
un sì vile peccatore,
per la Madre del Risorto
pel Suo sangue ed il suo cuore.
10. Penetrato di rimpianti,
chiedo pace, mio Signore,

ti protesto e ti prometto
che mai più t'offenderò.

(incompleto)

CANTICO 141: INVOCAZIONE ALLO SPIRITO SANTO CANTICO NUOVO

Fonte: Ms III, p. 515.

Data di composizione: crediamo che il 141 sia uno degli ultimi CC, se non proprio l'ultimo, del padre di Montfort. Data probabile: la missione di Villiers-en-Plaine, all'inizio di febbraio 1716.

Contenuto: nella *Preghiera Infocata* il Montfort chiede allo Spirito Santo luce, sapienza, forza, calore, santità, per essere alunno e testimone del vangelo. È una preghiera affidata all'intercessione di Maria, Sposa dello Spirito Santo. Noi non sappiamo neppure come pregare. Tu, o Padre della luce, forma in me la mia preghiera (1). Rendimi docile alla tua azione (2); dammi la forza della tua grazia (3) perché io segua la via del cielo (4); accresci in me la luce della fede (5-6); sii per me fonte d'acqua viva (7-8); sostieni la mia debolezza, perché io sono una canna vivente (9). Nulla io posso senza di te (10). Dammi i tuoi doni (11); convertimi a te (12); diriggi verso il bene la mia volontà (13). Sii tu il Signore assoluto del mio essere e del mio operare (15). Regna pienamente in me per mezzo di Gesù e di Maria (15). E tu, Maria, ottienimi un cuore docile allo Spirito e obbediente al Vangelo (16).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vieni, Padre della luce,
vieni, Dio di Carità,
la mia preghiera ispira,
mostrami la verità.
Nel mio animo inserisci
un carbone del tuo fuoco
che lo penetri e l'infiammi
e di Dio lo faccia colmo.
2. Vieni, Spirito, che fai
i profeti e i confessori,
ed i martiri e gli apostoli,
e gli eroi e i grandi cuori.
Il tuo solo orientamento
ha seguito il Salvatore;
perché possa io imitarlo
di me pur sii conduttore.
3. Tu che compi dei prodigi
con degli uomini impotenti,
tu che fai rivelazioni
con dei poveri ignoranti,
con la forza di tua grazia
tu me debole fa' forte,
e per fondere il mio ghiaccio
parla al fondo del mio cuore.
4. Trammi fuori dalla moda,
questa via sì frequentata,
questo comodo fantasma
così pieno di peccato.
Tu insegnami la strada
sconosciuta quasi a tutti
che conduce senza dubbio
fino a Te diritta al Cielo.
5. Apri, prego, le mie orecchie
ai dettami della fede,
per seguire le meraviglie
della tua divina legge,

per udire solo Dio
in ciascun predicatore,
e gridare l'anatema
contro il mondo ingannatore.

6. Parla: la parola tua
io ricerco notte e giorno,
parla, e gli idoli frantuma
che combattono il tuo amore,
parla per cantar vittoria
contro tutti i miei nemici.
Parla, per aver la gloria
di vederli sottomessi.

7. Spirito Santo, tu parla
per scavare in me la fonte
la cui acqua salutare
salvi il più grande peccatore,
e guarisca il più incurabile
col dissigillargli gli occhi
e perdoni il più colpevole
risalendo fino al cielo.

8. Ancor più di Maddalena
e di Lazzaro alla tomba
e della Samaritana,
io ti chiedo di quest'acqua;
voglio berne, te lo chiedo,
so che è dono prezioso;
ma più grande è il favore
più sarai glorificato.

9. Reggi me nell'impotenza,
che una canna son vivente.
Ed arresta l'incostanza
perché cambio più del vento.
E dissolvi l'ignoranza
perché sono un cieco nato.
Placa la concupiscenza
altrimenti son dannato.

10. La mia anima è deserta,
senza te, di bene è vuota,
senza te corro in rovina
ed io cado per un nulla.
Né pensare posso o dire,
né del ben fare per Dio,
se per giungere a tal fine
non m'aiuti in ogni luogo.

11. Dona a me la tua sapienza,
ed il gusto d'ogni vero,
e la carità che urge
e la grazia sì feconda,
l'attrattiva affascinante
e la pace santa e fonda
e il soccorso onnipotente.

12. Se desideri ch'io pianga,
e che abbia il cuor commosso,
fa' ch'io veda in quest'istante
quant'orrendo è il mio peccato.

Fa' che bene ti conosca
per poterti in pieno amare,
tu convertimi, Maestro,
ed io mi rinnoverò.

13. Tu costringere non vuoi
la mia mala volontà,
è per questo che io temo
la mia propria libertà.
L'attrattiva di tua grazia
troppo spesso ho contristato,
io m'arrendo, tu conquista
con intera autorità.

14. Grande Dio, sii il Maestro
del mio cuore per amore,
della mente per sapere,
della lingua per attrarre
dei miei sensi ed energie
per agire o per soffrire
dei miei beni, dei dolori
e di tutto per servirti.

15. Del mio cuore fa' un tempio,
della lingua uno strumento
per parlar d'esempio a tutti,
per parlar con caldo accento.
Per Gesù e per Maria
regna in me potentemente,
perché sia glorificato
Dio solo eternamente.

DIO SOLO.

16. Santa Vergine fedele,
dello Spirito la Sposa,
cambia il cuore mio ribelle
in modesto cuor pentito.
Rendi docile il mio cuore
e fedele alla sua voce,
per seguire del Vangelo

CANTICO 142: LE RISOLUZIONI D'UN PECCATORE CONVERTITO NELLA MISSIONE

per lasciare il mondo e le occasioni di peccato

Fonte: Ms IV, p. 99.

Data di composizione: poco dopo la missione di Fontenay-le-Compte (Frehen, 34), nel romitorio di Mervent; il cantico, infatti, ne respira l'atmosfera. Nella strofa 7 si trovano gli echi delle difficoltà con il comandante incontrate dal Montfort a Fontenay, che obbligarono il vescovo di La Rochelle a ricorrere alla Corte.

Contenuto: dopo la predicazione e la meditazione delle grandi verità, il peccatore può festeggiare la conversione. Ma deve armarsi per l'avvenire. Di qui il cantico 142, con i propositi fatti alla fine della missione, come conclusione della raccolta di canti di missione (Frehen, 35). Mosso dalla grazia vittoriosa di Dio (1) e guidato dalla sua luce e dalla sua forza (2-3), il peccatore convertito dà un definitivo addio allo spirito del mondo (4-19), per vivere *seul à seul* con Cristo e con la sua madre (20-21) in una beata solitudine.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. La tua grazia ormai, Signore,
vittoriosa è sul mio cuore.
La mia colpa vedo e il male.
Usciamo dal mondo
che urla ed inganna
usciamo dal mondo, l'ingannatore.
2. Io comincio a veder chiaro
ed il mondo e il suo acciecarsi,
ah!, ne piango amaramente.
Usciamo dal mondo
che urla ed inganna,
usciamo dal mondo gioiosamente.
3. Per la forte verità
io ho scorto il mio errore,
son tornato in libertà.
Lontano dal mondo
che macchia e che sgrida
addio a quel mondo, l'adulatore.
4. Addio giochi, addio festini,
addio amici libertini,
via da me rispetto umano.
Lontano dal mondo
che adula e che sgrida
lontano dal mondo, addio ai mondani.
5. Addio gioie, addio grandezze,
addio beni incantatori
che affascinano i cuori.
Lontano dal mondo
che incanta e che sgrida
addio al mondo ed ai suoi servitori.
6. Addio mondo, addio fracasso,
addio casa, addio fastidi,
mi preparo al mio trapasso.
Usciamo dal mondo
che imbrogli e che sgrida
usciamo dal mondo pien d'imbarazzo.
7. Addio ciance della Corte,

dell'esercito e d'amore,
via città e il suo soggiorno.
Usciamo dal mondo
che macchia e che sgrida
usciamo dal mondo senza ritorno.

8. Mi daranno del bigotto
del selvaggio e bacchettone;
anche se chiamato stolto
lasciamo quel mondo
che beffi e che sgridi;
lasciamo il mondo, lasciamolo tosto.

9. Addio mondo e temporale,
il mio cuore è immortale,
sol creato per l'Eterno.
Usciamo dal mondo
che passa e che sgrida.
Usciamo dal mondo e il Cielo cerchiamo.

10. Oh! che vani passatempi,
quanti stupidi giochetti,
che sgraziati cambiamenti!
Usciamo dal mondo
che cambia e che sgrida,
usciamo dal mondo, giunta n'è l'ora.

11. I più fidi servitori
contro noi saran domani,
nonostante le promesse.
Lontano dal mondo
che cambia e che sgrida
addio al mondo ed ai suoi cultori.

12. Perché amare oro e argento
un penoso ben terreno
e soggetto a guardie e ladri?
Usciamo dal mondo
che cambia e che sgrida
usciamo dal mondo falso e cangiante.

13. Nonostante il fuoco e il ferro
e i lamenti della carne
e la rabbia dell'inferno,
lontano dal mondo
che incanta e che sgrida,
addio mondo, bisogna trionfare.

14. Lasciamo il mondo che passi
e si stanchino i mondani
e minaccino quei pazzi.
Usciamo dal mondo
che passa e che sgrida,
lasciamo il mondo, bisogna affrettarsi.

15. Signor, da quando ti servo
vedo quasi tutto il mondo
che si tuffa nell'inferno.
Usciamo dal mondo
che danna e che sgrida
usciamo dal mondo, andiam nel deserto.

16. Amo il canto degli uccelli,
tutti i versi delle bestie,
più del mondo e dei suoi ritmi.
Usciamo dal mondo
che canta e che sgrida,
usciamo dal mondo, colmo di mali.
17. Tutto il mondo al peccar tende,
per me basta, vado in cerca
d'un bel bosco o d'una roccia.
Lontano dal mondo
che pecca e che sgrida,
addio mondo, io nascondermi devo.
18. Ecco boschi, ecco colline,
una fonte, dei ruscelli,
un casale, una capanna.
Tu lasciami, mondo,
che turbi e che sgridi
tu lasciami, mondo, vivere in pace.
19. Che segrete contentezze,
quale santa e dolce pace
il cuor mio gusta nei boschi!
Tu lasciami, mondo,
che pecchi e che sgridi,
lasciami, mondo, una volta per sempre.
20. Solo a solo, mio Gesù,
voglio te e nulla più.
Addio mondo, addio abusi.
Tu lasciami, mondo,
che passi e che sgridi,
tu lasciami, mondo, vivere in Cristo.
21. Mondo, va', non più cercarmi,
son recluso, solitario
con Maria e con Gesù.
E guai a quel mondo
che inganna e che sgrida,
e guai a quel mondo e viva Gesù.

DIO SOLO.

CANTICO 143: SULLA CONVERSIONE D'UNA MONDANA

entrata fra le Clarisse dopo venticinque anni mondani

Fonte: Ms IV, p. 153.

Data di composizione: risale all'epoca posta tra febbraio e luglio 1715. Il Montfort non sembra essere presente al passo definitivo della Pagé. A lei invia questo C.

Contenuto: Benigna Pagé non solo è convertita, ma è entrata dalle Clarisse (sottotitolo), porta il velo (4). Montfort l'avverte contro un eventuale cambiamento che sarebbe un colpo fatale, un colpo traditore (15-16); le ricorda la dolcezza della solitudine (28), e l'incoraggia alla perseveranza (32). Per una grazia insigne (1), la Pagé vince se stessa (2) e il mondo (3-10). Quale cambiamento! (11-14). Stia però bene attenta ai colpi fatali e traditori (15-17). Ami il silenzio (18.28) e la preghiera (19). Fugga il rispetto umano (20). Imiti la Vergine Maria (21). Segua la Regola (22) e la voce dell'obbedienza (23). Ami la povertà (24.26), l'umiltà (25), l'austerità (26-27), la verità e la sincerità (29-30). Contempi il crocifisso (30). Segua il buon Pastore (31). Chieda la perseveranza (32). Viva nell'amore oblativo di Cristo (33), con cuore mariano e francescano (34). Si noti la radicalità evangelica di questa espressione: o tutto, o nulla! - o mondana o Chiara! (13). E questo suggerimento spirituale: abbi cura di contemplare Maria, affida tutto alla sua protezione. Va' a Dio sempre per mezzo di lei (21).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Sia gloria al Signore!
 Perde te, Benigna, il mondo,
 sia gloria al Signore!
 Nonostante il primo incanto.
 E' di grazia frutto insigne
 di cui ti credevi indegna.
 Sia gloria al Signore!

2. Ma quante battaglie
 per far tua quella vittoria!
 Ma quante battaglie
 della grazia coi tuoi vezzi!
 Solo tu n'hai la memoria,
 ma Dio solo n'ha la gloria.
 Ma quante battaglie.

3. Quanti amanti scorgo
 incostanti contrastarti,
 quanti amanti scorgo
 pazzi d'esser re vogliosi!
 Ma t'han vista vincer tutto:
 l'idolatra insieme all'idolo.
 Quanti amici scorgo!

4. Non teniamo in conto
 della testa i sacrifici;
 non teniamo in conto,
 sebben questo sia un gran punto.
 Via la cuffia a tripla cresta!
 E' del velo la conquista.
 Non teniamo in conto.

5. Dove sono gli occhi
 tuoi sì splendidi d'incanto?
 Dove sono gli occhi
 con lo sguardo vittorioso?
 Han cambiato ora di segno:
 l'attrattiva è volta in pianto.

Dove sono gli occhi?

6. Dov'è mai quell'aria,
quella grazia, giochi e brio?
Dov'è mai quell'aria
ammirata in te dal mondo?
Ora è l'aria della chiesa
che la vanità ha vinto;
dov'è mai quell'aria?

7. Non si vede più
di galanteria quei giri,
non si vede più
quegli orpelli, quelle inezie.
Addio danza, addio commedia,
vincitrice è tua modestia!
Non si vede più.

8. Ti si contemplava
come scena triste e allegra
ti si contemplava,
chi cercava, chi fuggiva.
Or, malgrado i duri passi,
tutti gridano: prodigio!
Ti si contemplava.

9. Quale cambiamento!
Non più nastri ma cilicio;
quale cambiamento
in un corpo delicato!
Ori, gloria, ogni delizia
son per te ora supplizi.
Quale cambiamento!

10. Calpestato hai tutto!
I parenti, il fido amico;
calpestato hai tutto,
beni e gioie raffinate!
Chi ti crede folle è pazzo,
ma ti trovi bella il Cielo!
Calpestato hai tutto!

11. Immortale cuore,
quanto il mondo t'è funesto!
Immortale cuore,
per te nulla è l'uom mortale.
Il divino Sposo solo
ama e il resto non curare.
Immortale cuore!

12. Senza fine piangi,
o illustre penitente!
Senza fine piangi
i tuoi amori e cose vane!
Figlia, forte sii e fervente,
per poi esser trionfante.
Senza fine piangi!

13. Tutto oppure nulla!
O mondana o santa Chiara,
tutto oppure nulla!
Sceglie il grande cose grandi:

tra i conventi il più austero,
tra vittorie, le più piene.
Tutto oppure nulla!

14. Grossolana veste,
che splendor sotto la cenere!
Grossolana veste,
vali più d'un mondo intero.
Chi potrà bene capire
che il coraggio sol t'indossa?
Grossolana veste!

15. Ma fai buona guardia!
Io ammiro e temo insieme.
Ma fai buona guardia!
Pieno è il mondo di ladroni,
fa tremare pur le rocce,
non ti vinca, io ne tremo.
Ma fai buona guardia.

16. Se cambiassi mente
che fatal colpo sleale!
Se cambiassi mente
a che mal ti voteresti!
Dio tradito, il mondo in gloria.
Lo farai? Ah, può darsi
se cambiassi mente!

17. Sei di già matura:
tu più nulla hai dell'infanzia,
se di già matura,
e tu giochi sul sicuro;
ma la tua ferma certezza
vien dall'umile sfiducia.
Sei di già matura.

18. Tu nascosta in Dio
fuggi il tossico alla grata,
tu nascosta in Dio
lì riaccende il mondo il fuoco:
via parenti, via città,
tutta a Dio ed al Vangelo,
tu nascosta in Dio.

19. Nella tua preghiera
va' a fonder la freddezza.
Nella tua preghiera
l'armi affila come un riccio.
Calma nelle tue disgrazie
sarai ricca d'ogni grazia.
nella tua preghiera.

20. Cosa si dirà?
Tu disprezza tal fantasma:
cosa si dirà?
Tu atterra il fin demonio,
tu calpesta terra e uomo,
tutto è un atomo per Dio.
Cosa si dirà?

21. A tua protezione
Maria Vergine tu segui;

a tua protezione
 abbi cura di guardarla:
 tutto metti in sua tutela,
 col suo aiuto a Dio va' sempre,
 a tua protezione.

22. Senza fine osserva
 ogni regola e osservanza,
 senza fine osserva
 fino all'ultimo tuo giorno!
 Ogni regola ha importanza
 anche quella del silenzio,
 senza fine osserva.
23. Ciecamente china
 obbedisci come bimba!
 Ciecamente china
 senza dir perché né come.
 Non pretendere preferenza
 non estorcere indulgenze,
 ciecamente china.
24. Poi la Povertà,
 l'umiltà, la più profonda,
 poi la povertà
 con la sua severità,
 e la Carità feconda:
 il tuo bene in questo mondo.
 Poi la Povertà.
25. Or non più orgoglio:
 tu inchinati, sei polvere:
 or non più orgoglio,
 sotto povero vestito!
 Con l'esempio di Francesco,
 e d'un Dio morto al Calvario.
 Or non più orgoglio.
26. Godi adesso, godi
 della Povertà i beni
 godi adesso, godi
 dell'austerità le gioie,
 di Gesù le tenerezze
 del suo amore le carezze,
 godi adesso, godi.
27. Dietro tal profumo
 accorrete voi mondane,
 dietro tal profumo
 che non è certo comune,
 voi rompete le catene,
 diventate Maddalene
 dietro tal profumo.
28. Oh, se voi sapeste
 la dolcezza del deserto,
 oh, se voi sapeste!
 Provereste quanto prima:
 ma la moda e l'abitudine
 vi trattiene in giogo rude.
 Oh, se voi sapeste!

29. Ahimè! fino a quando
cercherete la menzogna?
Ahimè! fino a quando
rimarrete voi accecate?
Bene falso, un sogno è il vostro
che vi rode come un verme.
Ahimè! fino a quando?

30. Ecco il Crocifisso,
tutto ha rotto, pure il ghiaccio.
Ecco il Crocifisso
sui rottami trionfante.
Via la vanità che passa,
il Creatore l'ha deposta.
Ecco il Crocifisso.

31. Sia gloria al Pastore!
La smarrita pecorella,
sia gloria al Pastore,
ora accolta nel suo seno.
La Sua grazia sovrabbonda
perché un'altra l'asseconda
Sia gloria al Pastore!

32. Sii perseverante,
donna forte e figlia saggia,
sii perseverante,
veglia, prega, soffri, canta
su coraggio, mia Benigna,
val di più il Paradiso.
Sii perseverante!

33. Evviva Gesù!
Sempre sii Sua ostia cara,
evviva Gesù!
Ama Lui e niente più;
canta, in Dio tutta rapita:
a Maria lode e a Francesco!
Evviva Gesù.

34. Chiedo il tuo perdono
se nel cantico ti lodo:
chiedo il tuo perdono.
L'umiltà è nostra legge.
Per Dio solo, sì m'esprimo,
e per renderti serafica.
Chiedo il tuo perdono,
e per me tu prega.

La sua risposta:

"Inveni portum, spes et fortuna, valete,
Nihil mihi molestum, ludite nunc alias".

35. Io sono nel porto,
addio beni, addio parenti.
Io sono nel porto,
niente turbi il mio trasporto.
divertitevi, voi brune
per disgrazia assai comuni.
Io sono nel porto.

DIO SOLO.

CANTICO 144: CANTICO NUOVO DEL POVERO IN SPIRITO

Fonte: Ms IV, p. 156.

Data di composizione: "L'uomo di Dio, estremamente affaticato dalla missione di Amand-sur-Sèvre, aprile-maggio 1715, credette bene concedere alcuni giorni di riposo a se stesso e agli altri che avevano condiviso con lui le fatiche. Ne prese uno con sé (p. Vatel) e partirono, accompagnati da alcuni fratelli, per andare alla Séguinière" (Besnard, 2, 103). Montfort è ricolmo di gioia, con questo piccolo gruppo di compagni: è il nocciolo di quella piccola compagnia di missionari sognato da tempo e che ora sembra prendere solida forma. Scaturisce così spontaneo dal suo cuore il C 144.

Contenuto: si apre e si chiude con una gioiosa e prolungata acclamazione del povero in spirito - qui impersonato dal Montfort: viva il Santo Amore! Viva la Povertà! Per ben 19 volte, poi, nel ritornello, il povero in spirito si prende gioco degli avari che mai si saziano di denaro: io non sono un ladro, e voi siete i miei fattori! (2-20). Sì, il povero in spirito si sente davvero beato: è felice come un re a corte (1); spensierato come un bambino (3); ricco di beni eterni (4.11.12.15). Non ha nulla, ma possiede tutto (5-10.18); si abbandona alla Provvidenza, come un uccello del cielo (13-14); ha disistima dei beni caduchi (16-17); sa chiedere umilmente l'elemosina (19). Ama i poveri (20), che invita ad essere suoi compagni di viaggio (21).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Quando mi metto in viaggio
con il bordone in mano
a piedi nudi e senza scorte,
libero il cuore d'ogni pena,
cammino altero e lieto
quale sovrano nel suo regno
al suono della tromba ton ton ton
canto tutto il giorno
viva il santo Amore.
2. Ingordi del mondo intero
voi siete i miei coloni.
Niente processi o liti
per conquistar denaro.
Io ne ho ben di più
avari ed io v'inganno,
al suono della tromba ton ton ton
canto tutto il giorno
e senza esser ladro.
3. Viaggio attraverso il mondo
come chi s'è smarrito,
spesso ho l'umore inquieto,
tutto il mio ben sparito.
Avari io v'inganno,
son più ricco di voi
al suono della tromba ton ton ton
canto tutto il giorno
e senza esser ladro.
4. Ho fatto molte vendite
anche a buon fatturato
dato che ho licenza
per tutto il Paradiso.
Avari...
5. Fratelli miei ammassate
lo sporco di quaggiù.
Il mio interesse fate

né disturbate più.
Avari...

6. Delle mie terre fate
il prezzo e rendete il frutto,
per il mio ben lottate,
ma non mi date pena.
Avari...
7. Voi v'affannate invano
a ritenerci pazzi.
Tutto quel che ci serve
malgrado voi, è da voi.
Avari...
8. Dall'uno o l'altro ho beni
senza tergiversare
così come ogni apostolo
ha il pane d'ogni giorno.
Avari...
9. Fine è la mia prudenza
e non mi manca nulla,
vuota è la mia dispensa
ma mangio e bevo bene.
Avari...
10. Contratti o fattorie
non ho né imposte amare,
debiti che mi scadono,
giudici che m'opprimono.
Avari...
11. Vivo di Dio e son libero
il mondo m'appartiene,
colui che mi vuole amico
tutto ha d'abbandonare.
Avari...
12. Dio m'ha donato invero
anima e cuore liberi,
calpesto ciò ch'è effimero
come di me indegno.
Avari...
13. Uso senz'affanno i beni
né angoscia pel domani,
son quelli che il buon Dio
mi mette tra le mani.
Avari...
14. Volo di ramo in ramo
come un uccello in festa,
mai il mio cuor s'affligge,
libero egli è d'affanno.
Avari...
15. La mia fortuna è immensa.
Voi non me l'invidiate?
Vive con me il mio bene,
tutto ho racchiuso in seno.
Avari...

16. Credete voi ch'io stimi
quei tipi, quei ricconi
che, non badando a crimini,
cercano onori effimeri?
Avari...
17. Disprezzo cordialmente
i falsi brillanti al dito
d'un folle ch'è in catene,
d'un rospo nel suo stagno.
Avari...
18. Ora ho cento padri e madri,
al posto di chi ho lasciato,
cento ho sorelle e amici
pieni d'amor per me.
Avari...
19. Senza voler impormi,
né importunar persona,
semplicemente accolgo
quanto mi è dato in dono.
Avari...
20. Mi sento in forma quando
vivo tra l'umil gente
e se del cibo è dato,
con loro lo divido.
Avari...
21. Chi vuol seguirmi venga
e sia il benvenuto,
previo l'accordo a vivere
senza denaro e beni;
semplicemente venga
e canteremo insieme
al suo della tromba Ton ton ton
viva la Povertà!

DIO SOLO.

CANTICO 145: CANTICO NUOVO A NOSTRA SIGNORA D'OGNI PAZIENZA

Fonte: Ms IV, p. 158.

Data di composizione: una tradizione vuole che il Montfort l'abbia composto a La Séguinière, nel corso di una missione da lui predicata, nel 1713. Durante quella stessa missione, egli aveva dedicato a Nostra Signora d'ogni pazienza una cappella da lui appena restaurata.

Contenuto: fervida preghiera di chi si sente mortalmente stanco e malato (1-4) e vede la morte come una possibilità prossima (7). Dal profondo dolore nasce il ripetuto grido di implorazione a Nostra Signora di ogni pazienza (1-7): un grido che è pieno di fiduciosa speranza nell'onnipotenza supplichevole e materna di Maria.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Corri, Maria,
dolce e divina corri,
in mio aiuto!
Gemente soffro ognora.
Il male mio, commossa,
risana, prego, e corri
in mio aiuto!
2. A me soccorso,
o piena di pazienza,
a me tu porta!
E' vasto il tuo potere.
Perciò dammi assistenza,
o il dono di pazienza
a me concedi.
3. Parla, potente
Regina, tutto puoi,
parla, ti prego!
Se vuoi, sarò guarito.
Spezza la mia catena
e cesserà la pena.
Ma parla, parla.
4. Per carità,
me misero conforta.
Per carità,
pazienza o sanità.
In te soltanto spero,
mostra che sei mia Madre.
Per carità.
5. Non sei tu più
rimedio agli incurabili?
Non sei tu più
salute degli storpi,
rifugio ai peccatori,
dei poveracci appoggio?
Non sei tu più?
6. Colpisci forte,
il nemico mi tenta,
colpisci forte,
schiaccia, calpesta e batti
con la tua man possente,

l'inferno avrà spavento,
colpisci forte!

7. Sotto il tuo sguardo
 dovrei morir tapino?
 Sotto il tuo sguardo
 potrei perir, Regina?
 No. Messo ho la speranza
 in te vera abbondanza.
 No! Non potrei.

CANTICO 146: CANTICO NUOVO PER LE NOZZE CRISTIANE

Fonte: Ms IV, p. 161.

Data di composizione: risale a poco prima del 20 luglio 1715. Fu composto per il matrimonio di Anna-Teresa di Racappé figlia del marchese di Magnane, con il quale il Montfort sin dal 1714 manteneva rapporti di amicizia. Montfort mandò la sua poesia agli sposi, come regalo di nozze.

Contenuto: Gesù e Maria siano presenti a queste nozze, come lo furono a quelle di Cana, e le benedicano (2-6) Sì, la benedizione di Dio discenda su queste nozze cristiane (7-9). E tutti, sposi e commensali, acclamino a suon di tromba: dà a noi, Signore, la tua benedizione! (10).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Si dica e si propaghi
che alle Nozze di Cana
Il Signore in persona
fu presente in passato.
A questa santa pompa
invitiamolo ancora
al suono della tromba ton, ton ton
perché ci benedica.
2. Divino bel banchetto!
Felici i coniugati,
dove Gesù e sua Madre
erano invitati!
A questa santa pompa
tutt'e due invitiamo
al suono della tromba...
Per diventar beati.
3. La santa compagnia
non subiva alcun male.
Non c'era l'indecenza
di danze e di carole.
Togliamo da tal pompa
le voluttà di Bacco,
al suono della tromba...
e di Venere i giochi.
4. Alla loro presenza
che grande sobrietà!
Quale casta innocenza,
che santa ilarità!
Ad analoga pompa
virtù tali invitiamo,
al suono della tromba...
per trovarvi Gesù.
5. Maria osservatrice
a ciò ch'è del festino,
con voce viva dice:
Figlio, non han più vino!
In tale circostanza
gridiamo pure noi,
al suono della tromba...
a te facciamo istanza.

6. Miracolo, stupore,
 l'acqua è cambiata in vino!
 Mai più, da tal momento,
 fu il bere sì divino.
 Prodigio in quella festa!
 Chiediamo a te, Signore,
 al suono della tromba...
 di trasformarci il cuore.
7. Addio, nozze carnali
 dei Turchi e dei pagani!
 Che le nostre sian tali
 come quelle degli avi!
 Allora i loro auguri
 ed il pasto innocente
 al suono della tromba...
 rendevan Dio presente.
8. Lontana ogni malizia
 di Satana e del mondo!
 Ciascuno si rallegri
 come figlio di Abramo.
 Dio regna in questa festa!
 Esclusa sia la colpa,
 al suono della tromba...
 solo il Signor vi regni.
9. Gran Dio, per la tua grazia,
 di due ne fai un solo.
 Che l'uno e l'altra
 si salvino insieme.
 I nostri cuori unisce
 con sì possente anello,
 al suono della tromba...
 che nulla ci conturbi.
10. Nel nostro matrimonio
 donaci dei bambini;
 salvi dal naufragio
 dal male ovunque facci.
 In questa festa tutto
 con i due sposi dice:
 al suono della tromba...
 Signor, noi benedici.

DIO SOLO.

CANTICO 147: CANTICO NUOVO IN ONORE DI S. PIO V
papa recentemente canonizzato

Fonte: Ms IV, p. 163.

Data di composizione: riconduce al soggiorno del Montfort a La Rochelle, nel 1715. I rapporti con i padri domenicani erano rimasti intimi fin dal 1711. Il Montfort aveva goduto della loro collaborazione, specialmente del provinciale p. Le Compte. Il C 147 è così una poesia di omaggio rivolta ai Domenicani, in cui il ricordo della canonizzazione del loro confratello era ancora vivo e l'anniversario di quell'avvenimento era stato appena festeggiato. Montfort comincia a copiare questo C nel romitorio di St-Eloi.

Contenuto: di Pio V, il C esalta la santità (1-2), la missione (3), l'uomo del Rosario (4), il vincitore di Lepanto (5), l'uomo mite e coraggioso (6), il modello degli ecclesiastici (7), dei religiosi (8), dei penitenti (9), il protettore dei piccoli (10), l'uomo povero e distaccato (11), l'umiltà (12), il cristiano devoto di Maria (13), il protettore della Chiesa (14).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. S'accompagni al ciel la terra
nel canonizzare ovunque
le virtù del grande Pio.
Nulla piccolo, ma grande
tutto in lui e ci stupisce.
Non so se mi si capisce,
ho la Chiesa per garante,
e di lui la santa vita.
2. Grande in terra nel suo nascere,
Dio lo rese ancor più grande.
Emergeva come uomo,
quando ancora qui viveva,
nessun grande l'eguagliava,
prono ognuno era ai suoi piedi
se sapeva chi lui era:
era un vescovo di Roma.
3. Un vicario a Gesù Cristo,
dello Spirito strumento,
che oracoli emetteva,
torcia ardente e risplendente
incendiava l'Occidente,
in Oriente pur brillava
con fulgore sì potente
che prodigio! ognun gridava.
4. Col rosario nella mano
combatteva Turchi e Selim
fermo stando in oratorio.
Un Noè meraviglioso
era in terra e su nel cielo
per lanciare dardi acuti,
fulminando gli orgogliosi
e donandoci vittoria.
5. Ecco navi fracassate
Turchi in acqua annegati
là di Lepanto nel mare.
Catturati ancora legni,
mille e mille schiavi sciolti
centomila Turchi vinti.

Tal disfatta causò Pio
con la sua preghiera ardente.

6. Ecco l'uomo ferro e fuoco,
fuoco dell'amor di Dio,
ferro sol contro se stesso!
Era fuoco nel pregare,
nel parlare, nell'agire;
ferro invece se soffriva
o faceva penitenza;
era in tutto grande, sommo.

7. E' modello universale,
per la mitra, il cardinale,
per lo stesso santo Padre.
Ed i principi ed i frati,
bimbi e grandi, vecchi e giovani,
a lui devono guardare
per saper la via del cielo.
Cosa sì straordinaria.

8. Hanno in lui i religiosi
il distacco senza appoggio
e pur l'umile obbedienza;
i sovrani l'umiltà;
ed i vescovi l'amore;
la fermezza i cardinali;
i pontefici la fede.
Ed ognuno la prudenza.

9. Qui vedete, penitenti,
penitenza e suo potere,
tutto in lacrime un pontefice,
chino avanti al Salvatore,
cuor spezzato dal dolore
per far vincere i suoi figli
per calmar di Dio il furore,
e strappargli tutte l'armi.

10. Orfanello, non temere,
è tuo appoggio, è tuo pane
in quell'alta sua missione;
per voi ciechi è bastone;
per voi poveri, la casa,
il riscatto per voi schiavi;
è perdono ai peccatori
se piangete i vostri falli.

11. Che rigore in sua dimora
e che gran disinteresse
per i beni della Chiesa!
Per riforma dei costumi
quanti errori egli distrusse,
quanti abusi, quanti orrori
via da Roma mise in fuga.
N'è sorpresa anche la storia.

12. Più dell'alta dignità
l'umiltà sua grande ammiro,
proprio al sommo della gloria.
Lui la fugge, lei lo segue,
fatto papa, trema in fuga.

Ecco piange notte e giorno.
 E' una torcia ardente e splende,
 lui soltanto non lo crede.

13. Se scrutassimo il suo cuore,
 vasto segno del Signore,
 questo ricco santuario,
 troveremmo altri segreti,
 della Madre e Gesù l'orme,
 dolce quiete, quella pace
 che Dio dona ai suoi perfetti.

14. Pastor grande, da grandezza
 a grandezza di Dio porta,

 Salva il gregge da quei lupi
 che si mascheran tra noi.
 Intercedi per noi tutti
 per condurre tutti a te
 dove siedi nella gloria.

DIO SOLO.

CANTICI 148 – 149

Questi due cantici hanno stessa versificazione e stesso ritornello e stessa "aria": segno che formano un tutt'uno. Entrambi sono dedicati alle Figlie della Sapienza. Nel luglio 1715 il Montfort si trova a La Rochelle, dove attende alla stesura definitiva della *Regola* delle sue Figlie spirituali. Detta *Regola* sarà approvata il 1 agosto successivo, da Mons. De Champflour. In quell'atmosfera spirituale nascono questi due testi che riflettono lo spirito delle Figlie della Sapienza.

CANTICO 148: CANTICO DELLA CARITA'

Fonte: Ms IV, p. 166.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 148 - 149.

Contenuto: è un inno alla carità, all'agape cristiana, incarnata in opere di misericordia spirituale e corporale, sull'esempio del Cristo Salvatore (1-19). Nella Regola delle Figlie della Sapienza (RS 99) il Montfort scrive: "Fine dell'Istituto... è la pura carità". Di qui il ritornello: debbo amare, amare Dio nascosto nel mio prossimo.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Io dovrò amare e amare
Dio nel prossimo nascosto
o nascosto entro se stesso,
l'uno e l'altro ho nel mio petto.
Io amo e dico guai
a quel cuor che non n'è pieno.
Io dovrò amare e amare
Dio nel prossimo nascosto.
2. Quando s'ama, si fa tutto,
senza amor non si fa niente.
E' il solo necessario,
è il sunto d'ogni bene,
è divino di natura,
è l'essenza del cristiano.
Io dovrò amare...
3. Se l'amore è trasparente,
che vien su di fondo al cuore,
è un segno convincente
dell'amor del Creatore.
Senza l'un, l'altro non nasce,
chi lo nega è mentitore.
Io dovrò amare...
4. Non c'è da meravigliarsi
che il prossimo tant'ami:
tutto è grande in sua persona,
il salvarlo è ben divino;
il Signore è sua corona,
il principio e la sua fine.
Io dovrò amare...
5. Hanno tutti Dio per Padre,
sono immagini di Lui.
Han Gesù per lor fratello,
e ne portan le fattezze.
Sono i frutti di sua Croce,
son l'oggetto dei suoi doni.
Io dovrò amare...
6. Quando il prossimo m'offende,
o mi gioca un brutto tiro,
benché sia indifferente,
benché non mi contraccambi,
io l'amo con pazienza
e raddoppio il mio amore.

Io dovrò amare...

7. Sia santo o peccatore,
 sia piccolo o monarca,
 sia cafone o sia gentile
 sia contro o in mio favore
 sempre amabile rimane
 se con fede l'occhio volgo.
 Io dovrò amare...

8. Amar solo per istinto
 è amare come un cane;
 per natura e razionale
 è l'amore d'un pagano;
 alla luce della fede
 è l'amore del cristiano.
 Io dovrò amare...

9. Sol per Dio amare un uomo
 che si meriti l'inferno,
 che perseguiti me sempre
 da Parigi fino a Roma,
 che m'accoppi, che m'uccida,
 questo è l'esser di Dio figlio.
 Io dovrò amare...

10. Tale amore mi trascina
 a donarmi tutto a tutti.
 Quando s'ama, niente affanni,
 il più rozzo è il più dolce.
 Quale gloria se m'inchioda,
 qual piacere se mi batte!
 Io dovrò amare...

11. Se comanda tal regina,
 tosto io mi sottometto
 per cosette o grandi cose
 obbedisco come un bimbo.
 Deve arrendersi l'eroe
 al suo fascino vincente.
 Io dovrò amare...

12. Il mercante tutto l'anno
 è in giro per il mondo;
 l'operaio ogni giornata
 tutto fa per un guadagno;
 si trascura però l'anima,
 ciò che suscita il mio cruccio.
 Io dovrò amare...

13. Nobil anima immortale,
 che sì cara costa a Dio,
 questa luce celestiale
 va piombando nel peccato!
 E passivo resterei
 io che salva posso farla?
 Io dovrò amare...

14. Mille pene soffrirei,
 mille affronti subirei,
 porterei mille catene
 mille cuori immolerei,

tutto il sangue di mie vene,
per salvare un peccatore.
Io dovrò amare...

15. I Fratelli, dunque, amiamo,
sull'esempio del Signore,
le miserie lor malgrado
e malgrado i malumori,
e pregando siamo tesi
a portare a Dio i lor cuori.
Io dovrò amare...
16. Solleviamo i miserabili,
proteggiamo gli orfanelli,
convertiamo i peccatori,
i malvagi respingiamo.
Gli incurabili curiamo,
una mano diamo a tutti.
Io dovrò amare...
17. Ma l'aiuto primo all'anime
all'inferno già dirette,
estinguiamo le lor fiamme,
e rompiam le lor catene,
superando ogni disprezzo,
ogni ostacolo del mondo.
Io dovrò amare...
18. Ascoltate, Gesù grida:
a me vengano i fanciulli.
Con parole mie di vita
istruite gli ignoranti,
senza che dimentichiate
anche quei convalescenti!
Io dovrò amare...
19. Grande Dio, chi può sottrarsi
alle legge dell'amore
che discendere ti fece
alla nostra umanità?
Voglio arrendermi, ho deciso,
alla sua autorità.
Io dovrò amare, amare
Dio nel prossimo nascosto.

DIO SOLO.

CANTICO 149: PER LE FIGLIE DELLA SAPIENZA

Fonte: Ms IV, p. 169.

Data di composizione: cf introduzione ai CC 148-149.

Contenuto: L'inno alla carità (C 148) si arricchisce qui di altre sette strofe. Descritto il campo di lavoro delle Figlie della Sapienza (1), esse sono invitate a coltivare un totale abbandono alla Provvidenza (2); ad esigere determinate qualità dalle loro candidate (3-5) e a lasciarsi guidare, nella carità, dall'obbedienza e dalla prudenza (6-7).

Traduzione di Alberto Rum.

1. Figlie della Sapienza, date
ai portatori di handicap aiuto,
a quei che la tristezza opprime;
agli storpi ed agli emarginati.
A quanti il mondo suole abbandonare
preferenziale amore offrite.
Io debbo amare. Sì, io debbo amare
il Dio che si nasconde nel mio prossimo.
2. Fondate su la Provvidenza,
non datevi pensiero del domani.
Sprezzate la prudenza
di chi un sicuro appoggio brama,
e non ponete la fiducia
sui beni che tra le mani avete.
Io debbo amare...
3. Quanto il Signore è esperto!
Tutto dal nulla trae.
Lungi da te, pertanto o figlia,
d'oro e d'argento quella chiave
che dei conventi schiude
la porta, contro l'Evangelo.
Io debbo amare...
4. Conosci un'umile ragazza,
docile e povera in spirito?
Da' preferenza ad essa su quell'altra
che ha molti beni e stima,
ma che le doti non possiede
da Gesù Cristo attese.
Io debbo amare...
5. Serve di tutte siate.
Tutto senza infingimenti, date.
Sian questi i vostri beni e gli interessi,
cui mai nessuno potrà dar fondo;
queste le credenziali vostre,
che mai nessuno potrà respingere.
Io debbo amare...
6. Amate con amore immenso:
confini non conosce l'amore!
Ma sia dall'obbedienza
la vostra carità guidata,
ché l'imprudenza, ahimè!,
ne offusca la bellezza.

Io debbo amare...

7. Volete divenire vittoriose
sempre e risplendenti come il sole?
Scegliete in Dio un padre
che sia ai vostri passi luce e guida.
A lui consiglio chiedete in ogni cosa,
ed ascoltate, attente, la sua voce.
- Io debbo amare. Sì, io debbo amare
il Dio che si nasconde nel mio prossimo!

CANTICO 150: CANTICO SULLE SREGOLATEZZE DI RENNES

Fonte: Ms IV, p. 171.

Data di composizione: da mettere in relazione con le ultime visite del Montfort a Rennes, in giugno-luglio e ottobre-novembre 1714, quando gli si proibì di predicare. Ma che cosa andava a fare il Montfort a Rennes nel 1714, di ritorno da Rouen e poi da Nantes? Voleva fondarvi la Sapienza... (Frehen, 28-29).

Contenuto: componimento satirico sulla falsariga delle invettive dei profeti contro il popolo infedele. Rennes è schiava del male (1) e spaccia veleni crudeli (2), in folli divertimenti (3.5) e ipocrisia (6). Ha donne vanitose e scandalose (7.9). Coltiva l'ingiustizia (8), l'ozio (10) e il crimine (11), con malizia infinita (12). È prepotente (13). Disprezza i poveri (14), fugge la Chiesa (15). È apatica (16) e presuntuosa (17).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Addio Rennes, Rennes, Rennes,
si deplora il tuo destino,
ti s'annunzian mille pene,
alla fine perirai
se non rompi le catene
che nascondi nel tuo seno.
Addio, Rennes...
2. Sì, tu domini davvero,
ma son queste le ragioni,
le cui spine tu non temi:
non è per i tuoi palazzi,
non pei tuoi ermellini
ma pei truci tuoi veleni.
Addio Rennes...
3. Per gli stolti sei brillante,
te la spassi molto bene.
La città è tutta un gioco
tutta un riso compiacente,
ma i saggi del Vangelo
versan solo pianto amaro.
Addio Rennes...
4. Dappertutto è grande festa:
il signore al cabaret
ed al ballo la ragazza;
e la donna con lo sbirro,
a suo gusto ognun folleggia
senza creder di far male.
Addio, Rennes...
5. Ciascun gioca il proprio ruolo
per i beni o pel piacere.
Nel palazzo suo l'anziano
pensa solo ad arricchirsi,
ed il giovane a suo tempo
vuole solo divertirsi.
Addio, Rennes...
6. Qui non vedi abitualmente
se non falso e ipocrisia;
ha ciascuno il suo mistero,
pur lo stesso servitore

che sembrava il più sincero,
 è sovente mentitore.
 Addio, Rennes...

7. Quante donne sciagurate
 mascherate di sorrisi!
 Quante figlie scandalose
 che han l'aria di pulzelle!
 Quante teste orgogliose
 sotto un abito imprestato.
 Addio, Rennes...

8. Quante ingiustizie evidenti
 che si copron per pietà,
 quante parole pungenti
 sotto falsa carità!
 Che rigori ripugnanti
 gabellati di fermezza!
 Addio, Rennes...

9. Quante amazzoni vedete
 con le vesti d'arlecchino,
 alternate a verdi e gialli
 a passeggio in stivaletti,
 cinguettando giorno e notte
 per sedurre dei mondani.
 Addio, Rennes...

10. Impiegata è la giornata
 per la via o in mezzo ai giochi.
 E' la chiesa disertata
 ché lo starvi è ben noioso,
 dove un'ora sembra un anno.
 Ah, piangete occhi miei!
 Addio, Rennes...

11. D'ogni crimine torrenti
 straripanti a tutte l'ore,
 giù trascinan nell'abisso
 quasi tutti gli abitanti,
 così vittime li fanno
 di disordini e stravizi.
 Addio, Rennes...

12. Del tuo male sconfinato
 il più giusto n'è infettato,
 se non fugge in qualche casa
 tra la gente là raccolta,
 che non sia contaminata
 da quell'aria tua corrotta.
 Addio, Rennes...

13. Se qualcuno coraggioso
 ti volesse ora sfidare,
 i tuoi partigiani, irati,
 lui feroce attaccherebbero,
 pur con l'uso d'ogni mezzo,
 ingannandoti di fino.
 Addio, Rennes...

14. Tieni il povero alla porta,
 entra il ricco con onore,

annoiato al primo porti
ciò che resta al servitore;
in tal modo tu maltratti
membra care del Signore.
Addio, Rennes...

15. Nelle chiese spesso vedi
dei burloni o anche cani,
ben vestite chiacchierone,
libertini o dei pagani,
che fan circolo là dentro
tra pochissimi cristiani.
Addio, Rennes...
16. Nella strana tua miseria
cogli amici tu ben dormi:
senza tema tutto sperì,
il peccato ti perdoni.
Chi di luce investirà
questi poveri assonnati?
Addio, Rennes...
17. Tu rispondi a chi t'affronta
per mostrare il tuo errore:
"Dio farà misericordia,
Egli è buono, non temiamo.
Se la chiedi, la concede",
poi: "ogni uomo è peccatore".
Addio, Rennes...

CANTICO 151: CANTICO NUOVO A NOSTRA SIGNORA DEI DONI

St-Sauveur-de-Nuaillé in l'Aunis

Fonte: Ms IV, p. 174.

Data di composizione: il 12 agosto 1715 il Montfort scrive a Marie-Anne Régnier, futura Figlia della Sapienza, perché venga a La Rochelle. Vi aggiunge una parola per il padre di lei. Il C 151 sembra accompagnare questa parola con un'esortazione ad avere la massima fiducia in Nostra Signora dei doni che si venerava nella chiesa parrocchiale di St-Sauveur (5-7). Marie-Anne viene, ed offre a Nostra Signora i suoi doni più belli (11).

Contenuto: inno alla mediazione universale di Maria (2.3.4.5.10), che il C saluta Madre dei doni (1), Madre e canale meraviglioso della grazia (4), misteriosa scala di Giacobbe (4). L'universo poggia sulle sue cure materne (5). A Maria Dio affida i suoi doni: la fedeltà (1), la misericordia (2), il cielo (2), l'abbondanza nel raccolto dei campi (6-7), la fiducia e la speranza nelle malattie (8), il perdono delle colpe (9). Alla Madre dei doni diamo il nostro cuore (10) e a lei ricorriamo con fiducia (12-13).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Chi vuol essere fedele
venga alla Madre dei doni.
Tutto al trono suo c'invita
nella regione,
perché tutto si rinnovi
in tal stagione.
2. Per mezzo suo Dio ci dona
i tesori divini,
e pietoso ci perdona.
Lei mediante
pone in cielo ed incorona
tutti i santi.
3. Ha Maria in suo potere
d'ogni bene la pienezza.
Tutto abbiamo senza pena
giunti a lei,
generosa di ricchezza
per i suoi.
4. E' la Madre della grazia,
uno splendido canale,
ogni dono per lei passa
in tal luogo
e risale e pur ripassa
su nel cielo.
5. In lei tutto si ritrova,
beni, gioie, onor, salute.
Per Iddio lei ne dispone
con bontà.
In sua cura posa il mondo
in verità.
6. Vuoi avere, vignaiolo,
una vigna ricca d'uva
che produca in abbondanza
vino sano?
Ha Maria questa grazia
in sua mano.

7. Voi volete, contadini,
l'ubertà nei vostri campi,
e respinger l'insolenza
 dei ladroni?
In potere di Maria
 è tal favore.

8. Essa è pur vostra speranza,
genti afflitte e disgraziate:
ne avrete l'assistenza
 se pregate;
od il dono di pazienza
 in ogni caso.

9. Se la incontri, peccatore,
n'otterrai un grande dono,
e misericordia e grazia,
 il perdono.
E Dio, solo nel suo nome,
 ciò concede.

10. Al suo petto, bimbi, andate
a succhiar dolcezza e latte,
e fedeli a riposare
 sul suo cuore;
e così conserverete
 il fervore.

11. Per avere ciò che chiedete,
elargite e riavrete;
ciascun doni per offerta
 ciò che ha.
Se è cordiale sarà grande
 ed otterrà.

12. Accostiamoci a Maria
per averne i benefici,
per trovare grazia e pace
 in questa vita,
e goder di Dio la vista
 infinita.

13. Vergin santa, buona Madre,
anche a noi serba i tuoi doni,
sempre attenta alla miseria,
 ai peccatori,
esaudendo la preghiera
 dei nostri cuori.

DIO SOLO.

CANTICO 152: LA STRADA DEL PARADISO

Fonte: Ms IV, p. 176.

Data di composizione: testo incompiuto, scritto dalla mano del Montfort. È stato composto sulla fine del soggiorno a La Rochelle, prima o immediatamente dopo il 22 agosto 1715.

Contenuto: dialogo tra un cristiano fervente e un altro, pigro. Quello fervente esorta a camminare con passo deciso e fiducioso sulla via del Cielo (1.3); il pigro, invece, accampa scuse a difesa della propria indolenza (2.4). Sul letto di morte, a Saint-Laurent-sur-Sèvre, la sera del 28 aprile 1716, il Montfort cantò due strofe di questo cantico (Grandet, 147).

Traduzione di Giorgio Francini.

- IL FERVENTE:

1. Su andiamo, cari amici,
su andiamo in Paradiso.
E' la cosa necessaria,
e tentiamo d'attuarla;
non c'è nulla d'impossibile
per la grazia del Signore.
- IL PIGRO:

2. Ci vuol tanta violenza
per aver tal ricompensa!
E' la cosa necessaria,
ma a farsi assai precaria.
Ed io non ne son capace.
- IL FERVENTE:

3. Non importa a quale prezzo,
su andiamo in Paradiso.
Per fatiche limitate
quante gioie sconfinite.
E' la cosa necessaria
non rendiamola precaria;
nulla esiste che non possa
far la grazia del Signore.
- IL PIGRO:

4. Che! Per credere accecarsi?
Ed arrendersi per vincere?
Sì, la cosa è necessaria
ma difficile e precaria
perché io non son capace.

IL FERVENTE:
(.....)

CANTICO 153: CANTICONUOVO IL SERVIZIO DI DIO IN SPIRITO E VERITA'

Fonte: Ms IV, p. 179.

Data di composizione: o il breve periodo di riposo del Montfort a La Séguinière (1715), o durante il suo soggiorno a Nantes. (I CC 153 -156 formano un tutt'uno evidente dal punto di vista grafologico).

Contenuto: con mano maestra il Montfort traccia qui un vero itinerario di vita spirituale, nei suoi momenti di purificazione, illuminazione e unione con Dio. Dobbiamo amare Dio con tutto il cuore, con tutta l'anima e con tutte le forze (1-6.20). Nessuno può servire a due padroni (7-10.18). Fuggire il peccato (11-13.19). Chi è fedele nel poco, è fedele anche nel molto; e chi è disonesto nel poco, è disonesto anche nel molto (14-17.21. cf *Lc* 16, 10). Mi affido a te, Maria, icona d'ogni vita spirituale (22). Signore, eccoti tutto il mio cuore, senza divisioni, per sempre (23).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Serviamo Dio, ma esclusivamente,
perché un cuore diviso va in rovina.
Tutto o nulla è la parola divina.
Per Satana anche poco è sufficiente.
2. Date tutto ché Dio è il richiedente:
son padrone assoluto d'ogni bene.
Tutta l'anima, lo spirito, il cuore.
Datemi tutto o non mi date niente.
3. Vivamente l'avarizia mi tocca,
soffrir non posso un cuore rattappito,
il tiepido lo vomito di bocca,
e per sempre è costui per me finito.
4. Un mezzo sacrificio a Dio donare
e dividere in due un magro cuore,
quale furto, qual orribile affare,
che disprezzo per sì forte Signore!
5. Piccol cuore che se stesso non varca,
e scontento farebbe un uccellino,
è troppo grande per l'Amor divino?
Gran disprezzo per un grande monarca.
6. Il buon Dio, con amore sconfinato
tutto dona e promette ciò che è;
doniamo tutto, ché un sentire grato
è ciò che chiede, certo non per sé.
7. Non si può, è oracolo divino,
ben servire due padroni per volta,
perché l'uno è d'ostacolo al vicino,
ambo han leggi fra lor sempre in rivolta.
8. Uno rischia, quando all'usanza approda
che offre a Dio mischiati argento ed oro,
di conformare il Vangelo alla moda.
Da fuggire quest'uso di disdoro.
9. Ci copia molto spesso il Creatore:
egli è santo con quelli che son santi.
Spartiamo e Dio spartisce con rigore.
Diamo tutto, e lui ridona in contanti.

10. Se vegliamo, lui non dorme e provvede.
Se l'amiamo, è per noi un fuoco ardente.
Se dormiamo, resta freddo e sonnecchia.
Se diamo poco, non dà quasi niente.
11. Se qualcuno commette un gran peccato,
trasgredisce tutti i comandamenti,
perde il cielo ed è tosto condannato
all'inferno con tutti i suoi tormenti.
12. Tu puoi peccare, piccola è la colpa,
e purtroppo non ne tieni di conto;
di qui avviene la trasformazione
che fa del santo un prevaricatore.
13. Esser ribelle a Dio per un niente,
e per un niente farne un compromesso,
o peggio ancora metterlo a confronto,
non è comportamento da amico.
14. Non si arriva al delitto all'improvviso,
né a un tratto il ben diventa male,
ma l'abisso trascina un altro abisso,
quando a lungo si segue il proprio istinto.
15. Non sei fedele prima ad un nonnulla,
trascuri un legger regolamento,
a poco a poco tu ti fai ribelle
infine piombi nell'indurimento.
16. Un articolo, o norma, o verità,
contrastati o dal cuore messi via,
hanno creato l'empio e l'eresia,
strada aperta a totale iniquità.
17. Un difetto blandito e carezzato
spesso è lo scoglio pure dei gran santi
con cui ha spesso Dio condizionato
la lor salvezza ed i suoi grandi piani.
18. Lungi da noi gli spiriti ondegianti
che non sono decisi a sceglier nulla,
lungi da noi quel pigro fluttuare
e guai all'infedel che vi si culla.
19. Combattiamo le passioni maligne,
quell'umor, tal peccato dominante,
cacciamo i volpacchiotti dalle vigne
che v'arrecano un danno sconsolante.
20. Impegnamo lo spirito a studiare,
tutto il cuor per amare con ardore,
tutto il corpo per servire il Signore,
senza risparmio e senza mai cessare.
21. Tieni duro, fedele servitore,
poiché nel poco hai mantenuto fede,
sarai preposto nell'eternità
a tutti i ben di Dio, fedele erede.
22. Te scelgo, fedelissima Maria,

dopo Dio, per mia copia originale,
per imitare nella vita mia
il tuo esempio fedele e liberale.

23. Mai più porrò a te, Dio, resistenza,
seguir voglio i tuoi minimi richiami,
e sottometto alla tua obbedienza
il cuore mio che indiviso t'ami.

DIO SOLO.

CANTICO 154: IL VERO CRISTIANO

Fonte: Ms IV, p. 182.

Data di composizione: cf C 153.

Contenuto: le strofe 1-3 offrono i connotati del vero cristiano. Il C descrive poi i falsi cristiani con crude espressioni che si ritrovano in VD 78-79.228 (4.15). Segue un'ammonizione conclusiva: conformatevi al Vangelo. Siate umili, miti e docili. Solo così sarete veri cristiani (16).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Un buon cristiano è santo, dice Paolo,
e non è veramente come un altro.
Se sei mondano, tu non sei dei nostri.
Cristiano, tu? Ma vallo a dire ad altri.
2. Il vero cristiano non è più di questa vita,
ha posto già l'affetto nella Patria.
Se sei mondano...
3. Cristiano vero è umile e bonario,
casto, caritatevole e sincero.
Se sei mondano...
4. Non si può dire ch'è amare Dio
se lo si offende e se lo si bestemmia.
Tu ami Dio? Tu menti, dice Paolo.
Cristiano tu?...
5. Di te più brutto, da Parigi a Roma,
non troverai, non sei neppure un uomo.
Se sei mondano...
6. Come un pagano ami solo il mondo
ed ami come un animale immondo.
Se sei mondano...
7. Come volpe tu saccheggi furbo,
e come un cane abbai senza disturbo.
Se sei mondano...
8. Tu attacchi briga pur per la burletta,
e balli ancora come cavalletta.
Se sei mondano...
9. Fiero pavone cerchi sol la gloria,
e porco ingordo ami far baldoria.
Se sei mondano...
10. Ti sparli e mordi a guisa di serpente,
e ti atteggi a leone furente.
Se sei mondano...
11. Tu come un rospo ami solo la terra,
come un dragone ami solo la guerra.
Se sei mondano...
12. Come un aspide pungi il tuo fratello,

non ascolti del misero il rovello.
Se sei mondano...

13. Ti parla Dio? Ti muovi a tartaruga,
ti chiama l'oro? Corri come in fuga.
Se sei mondano...
14. Lento al bene, fiacco per la giustizia
pronto al male, potente per il vizio.
Se sei mondano...
15. Che cosa segui? L'uso oppur la moda.
Che cosa cerchi? Ciò che è più comodo.
Se sei mondano...
16. Conformi i tuoi costumi all'Evangelo:
umile, mite e docile diventa.
E noi diremo che tu sei dei nostri,
se no, ciò che tu vuoi per altri inventa.

DIO SOLO.

CANTICO 155: CANTICO NUOVO IN ONORE DI NOSTRA SIGNORA DELLE OMBRE

Fonte: Ms IV, p. 183.

Data di composizione: dopo la missione di Saint-Amand (aprile 1715), il Montfort si concede un po' di riposo, all'ombra di Nostra Signora delle Ombre.

Contenuto: nel santuario di Nostra Signora delle Ombre, il Montfort si sente dolcemente e felicemente nascosto all'ombra di Maria (1.9.13). Le 17 strofe del *C* cantano a distesa la serena pace del suo cuore. L'ombra di Maria, simbolo della sua presenza e protezione materna, è ombra di bontà (2). Dolce è sperare all'ombra del suo Nome (3). All'ombra dello Spirito ella divenne madre (5) e fu ricolma di grazia (16). All'ombra dello Spirito ella forma Gesù Cristo in noi (16). L'ombra della sua umiltà nasconde il fulgore della sua santità (4.14). Nell'oscurità meravigliosa della sua fede ella vince gli astri del cielo. La sua ombra è potente (6-7): ombra santa che fa tremare i demoni (8). L'ombra del suo manto ci protegge (10). Ella è un sicuro rifugio (11). Silenzio e pace avvolgono il Santuario (12). Con Maria camminiamo all'ombra della fede (15). E' bello vivere felici, nella speranza, all'ombra di Maria (17).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. E' per mezzo di Maria
che sedurci vuole il cielo.
E davvero tutto invita
ad amarla in questa vita.
Come è dolce, come è dolce!
Ripariamo alla sua ombra.
2. Sotto l'ombra di sue ali,
dalla sua bontà protetti,
son sicuri i peccatori.
E diventano i più duri,
nella fede i più perfetti.
Come...
3. Rifiorisce la speranza
sotto l'ombra del suo Nome
che è certa protezione!
Lei orante e intercedente
il furor di Dio si placa.
Come...
4. Ed ognuno ammira e scopra
lo splendor di santità
sotto l'ombra d'umiltà.
Impossibile a ridire
del suo fascino il segreto.
Come...
5. Ed in lei, quale mistero!
L'ombra sola dello Spirito
nel suo grembo formò Cristo,
e la fece di lui madre,
senza diventare padre.
Come...
6. La sua fede scintillante
nello splendido suo arcano
vince gli astri per nitore.
Ed il Cielo tutto canta
di sua ombra la possanza.
Come...

7. Nonostante sia più nera
delle tende proprie a Kedar,
imperiali padiglioni
non risplendono di gloria
come lei, Torre d'avorio.
Come...

8. E' davvero un'ombra santa
che tremar fa di demoni
mille e mille battaglioni.
Sì, l'inferno ne paventa
il rigor di colpi duri.
Come...

9. Propriamente accanto a lei
si riposa dal lavoro,
e dal male ben lontano
il devoto suo fedele
gusta gioia celestiale.
Come...

10. Pur rinasce la speranza
sotto l'ombra del suo manto!
E né acqua o fuoco o inferno
né qualunque altra potenza
qui può fare violenza.
Come...

11. Tutti devono venire
a tal valido rifugio.
Anche il reo più disperato
trova lei pronta a guarire.
Su, andiamo senza indugio.
Come...

12. Qui tra il verde del boschetto,
in quest'angolo di pace,
sotto l'ombra delle piante,
che favore, che vantaggio,
che silenzio, che linguaggio!
Come...

13. Quale tenera atmosfera,
quale amabile frescura
che riposo, che incanto!
Quale gioia, qual promessa
dietro questa Principessa!
Come...

14. Rivestita di silenzio
e nell'ombra e oscurità
ha Maria dissimulata
la bellezza. E il Ciel non pensa
che a porla in evidenza.
Come...

15. Cara mia divina Madre,
regna in me, fammi tua sede
e all'ombra di tua fede,
perch'io creda e possa fare
il volere di mio Padre.

Come...

16. Tu ricolma sei di grazia,
adombrata dallo Spirito,
forma Cristo nel mio cuore.
Sciogli il ghiaccio che m'allaccia
per seguire la tua traccia.
Come...

17. Ecco, la mia confidenza
è in te, del ciel Regina,
perché lieto, alla tua ombra,
viva e pieno di speranza
d'aver Dio per ricompensa.
Come...

DIO SOLO.

CANTICO 156: LE VANITA' DEL MONDO
CANTICO NUOVO

Fonte: Ms IV, p. 185.

Data di composizione: 1715, durante il periodo di relax che il Montfort si prende a Nantes e a La Séguinière.

Contenuto: con la voce di Qoelet, questo *C* grida che tutto è vanità nei beni del mondo (1-7). Un cuore immortale vuole un bene imperituro (8). Solo in Dio trova riposo il cuore umano (9-11).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vanità, beni del mondo,
vanità delle vanità!
Ma sulle tue verità,
o Dio, il mio cuor si fonda.
Vanità, beni del mondo,
vanità delle vanità!

2. Cos'è ogni creatura?
E' soltanto come è scritto
dello spirito afflizione,
un fantasma di lordura.
Vanità...

3. Vanità, l'uomo e la vita,
è la carne un po' di fieno
della qual non c'è bisogno.
Perché dunque tanto amarla?
Vanità...

4. Il piacere è spazzatura,
sono i beni un poco d'oro,
il riposo è un lavoro,
e la gloria aria impura.
Vanità...

5. Via da me, gente di terra,
sol d'argento e d'or bramosa,
vil materia assai dannosa
che procura noie e guerra.
Vanità...

6. Via da me tutti i ghiottoni,
voi che amate sol piaceri,
che seguite i desideri
ed al riso sempre proni.
Vanità...

7. Via da noi, donne mondane,
di bellezza vane dee,
che con mille vanità
traggon più delle sirene.
Vanità...

8. Magro è un bene perituro,
don caduco, don mortale,
pel mio spirito immortale
che vuol solo il duraturo.

Vanità...

9. Solo tu, somma bontà,
il mio cuore puoi colmare,
sei la sua felicità,
senza te non può posare.
Vanità...
10. Se pur fossi un gran signore,
Alessandro od un Sansone,
oppur Creso o Salomone,
chiede il cuor bene ulteriore.
Vanità...
11. Che il cosmo pur m'invada
il mio spirito a saziare
infinito è il desiderio
che fa dire al cuore: ancora!
Vanità...

CANTICO 157: CANTICO NUOVO IN LODE DELLA SOLITUDINE

Fonte: Ms IV, p. 187.

Data di composizione: Il Montfort amico degli eremitaggi trasse ispirazione per questo *C* dalla grotta di Mervent (Vandea), dove si era ritirato dopo la missione di Fontenay-le-Comte, nel settembre-ottobre 1715.

Contenuto: all'invito amico di venire a nascondersi in questo luogo solitario per trovarvi Dio (1), segue la descrizione del luogo (2-4) e delle sue tante bellezze (5-21). Nel suo eloquente silenzio (19) la beata solitudine di quest'eremo (22.23.27) è scuola di sapienza (24) e di santità (25), ed è porto di pace (26). Nel deserto il cuore umano trova e ritrova Dio (28-33). Accogliamo, dunque, l'invito amico a nasconderci nelle fenditure della pietra (34) in noi stessi (36) per contemplare la Bellezza suprema (36) e trovare il vero e sommo Bene (36): verso Dio nella vita eterna (37).

Traduzione di Cecilia Visentin.

1. Fuor del mondo, in solitudine
Dio cerchiamo e stiam nascosti.
Dove mai si può trovare
luogo adatto alla sua grazia?
Fuor del mondo, in solitudine
Dio cerchiamo e stiam nascosti.

PARTICOLARITÀ DEL LUOGO
2. Quest'anfratto è circondato
d'alti alberi maestosi
da boschetti molto folti
e da rocce all'orizzonte.

3. Tre passaggi là conducono:
la gran strada dei carreggi,
un sentiero in mezzo al bosco
e una pista lungo il fiume.

4. Una grotta assai profonda
verso il nord della montagna:
spesso là trovan rifugio
il cerbiatto e la gazzella.

INCANTO DEL LUOGO
5. In estate là è frescura,
l'antro attenua la calura,
e d'inverno nel gran gelo,
c'è tepore come in casa.

6. Dalla cima vedi il piano
con le chiese e coi castelli,
verdi prati e lunghi fiumi
che t'incantano lo spirito.

7. Ai suoi piedi c'è un torrente
che per me ricorda il Cédron,
il ruscello è pien di pesci
e m'affascina e rapisce.

8. Questo fiume d'acque chiare
di splendore ammantava i prati
poi diventa una cascata
che trafigge le colline.

9. Ai suoi fianchi tre sorgenti
 d'acqua fresca e cristallina
 che zampilla in dolce canto
 e poi va a lambire i prati.
10. Questa terra si' feconda
 dove manca il contadino,
 fiori e frutti fa sbocciare
 come opera di Dio.
11. Non si sentono nei boschi
 le querele della gente,
 i discorsi spesso vani,
 le notizie dei disastri.
12. Solo il canto melodioso
 degli uccelli e d'altri suoni,
 qualche grido d'animale,
 mai pero' quello dell'uomo.
13. S'ode il suono sì eloquente
 e del vento e delle piante,
 che respirano dolcezza,
 che t'inondano di pace.
14. Forse là tu vedi i guai,
 i fastidi della gente,
 le inquietudini, le pene?
 No, qui c'è silenzio e calma.
15. Non si trova in questo sito
 nulla che ti turbi il cuore,
 sono gli alberi e le rocce
 a insegnarti il vero amore.
16. Parlano le rocce di fermezza,
 celebra la vita il bosco intero
 predica purezza l'acqua pura
 tutto dice amore ed obbedienza.
17. Spesso puoi veder sulla tua testa
 stormi d'uccelli liberi nel volo,
 banchi di pesce fremere nell'acqua
 e attorno a te bestie d'ogni specie.
18. La mano onnipotente del buon Dio
 che in principio creò la terra,
 in questi luoghi ameni ancor produce
 la luce verginale delle origini.
19. Questa bellezza naturale e pura
 ha nel Creatore origine e decoro
 mai nessun uomo empio e distruttore
 ci ha messo mano o l'ha violata.
20. Qui la natura splende così chiara
 perché la grazia regna dappertutto.
 Lo stesso accade all'anima fedele
 che si trasforma in casa del buon Dio.
21. Qui profonda quiete, qui gran pace trovi,
 alto silenzio e calma puoi godere,

se ti raccogli in questo romitorio,
unicamente per pensare a Dio.

22. Certo a gustare simili delizie
solo l'uomo saggio sa che è invitato
chi invece è stolto, non ci vive bene
ed il deserto accresce le sue pene.
23. La solitudine che concerne il cuore
è veramente un bene molto raro
è il luogo in cui s'incontra Gesù Cristo
e insieme a lui la felicità.
24. E' quest'eremo come un libro
dove i santi hanno studiato
ed appreso hanno i segreti
della vita in Dio nascosta.
25. E' quest'eremo una scuola
che ha formato molti santi
ha infiammato i loro cuori
loro ha dato la saggezza.
26. Come un porto è questa grotta
un rifugio fuor dai flutti,
una casa di riposo,
una festa quotidiana.
27. Benedetti mille volte tutti quelli
che lo Spirito conduce al romitorio.
Per uno che qui cerca di nascondersi
mille purtroppo cadono nel fuoco.
28. Son io, dice il Signore, che invito
il peccatore all'eremo deserto,
parlo così al suo cuore e lo ammetto
al mio regno di pace e di virtù.
29. Facciamo anche noi come Pacomio,
come Paolo, come Ilario e gli eremiti,
fuggiamo i richiami del demonio
che ancor oggi seduce tanta gente.
30. In questa grotta santa e solitaria
cura prendiamo di salvarci l'anima.
Vano è tutto il resto, nulla importa.
Questa è l'unica cosa necessaria.
31. Lontani dai fastidi della terra
godiamoci la calma ed il silenzio,
preghiamo senza sosta e con impegno
e gusterem la pace in fondo al cuore.
32. Marta, Marta e Maddalena
ritiratevi in disparte
a voi è data la parte migliore
che non conosce pena e dolore.
33. Giovani fervorosi, Gesù v'invita
a riposarvi un poco accanto a lui,
a ristorarvi alla sua sorgente
ed a nutrirvi della sua parola.

34. Lasciamo dunque le cure della terra
al branco infinito degli stolti,
per noi scegliamo il cielo e la vita
fuggendo nelle grotte della terra.
35. Sfidiamo con coraggio ogni tensione,
fin d'ora garantiamoci il Paradiso
malgrado la pochezza che c'è in noi
e l'astio che esaspera i nemici.
36. Morti al mondo e ben nascosti
anche a noi stessi e alle distrazioni
suvvia cerchiamo il bene che rimane
e contempliamo il gaudio sempiterno.
37. O mia anima, qual colomba
gemi e attendi nel deserto
di poter vedere Dio
e goderne la bontà.

Fuor dal mondo in solitudine
Dio cerchiamo e stiam nascosti.

DIO SOLO.

CANTICO 158: CANTICO NUOVO SUL SS. SACRAMENTO

Fonte: Ms IV, p. 192.

Data di composizione: non molto prima del novembre 1715. In un secondo tempo, il *C* venne adattato per la S. Messa.

Contenuto: nella prima parte esalta nell'Eucarestia il mistero di fede (1), di potenza (2), di obbedienza (3), di umiltà (4), di amore (5). Nella seconda parte propone canti per la santa messa (6-10), l'ammenda amorevole (11-12) e la benedizione eucaristica (13-14).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. L'Infinito, Incomprensibile,
 è racchiuso qui in un punto.
 Non chiediamo mai, cristiani:
 è possibile davvero?
 Voi tacete sensi miei,
 e l'eretico pur taccia,
 voi v'ingannate,
 voi vi perdetevi;
 Dio l'ha detto,
 niente mai critica,
 Dio ce l'ha detto,
 e ciò ci basta.
 Lo crediamo senza prove.
2. Che potenza prodigiosa!
 Pane e vino che spariscono,
 gli accidenti son sospesi
 privi della lor sostanza.
 Corpo e sangue d'un Iddio
 pien di vita e gloria, senza
 un mutamento
 in ogni tempo
 in tutti i luoghi
 in terra e in cielo
 in tutti i luoghi
 e pur in gloria.
 Verità di Dio a memoria.
3. O stupenda obbedienza!
 Alla voce d'un mortale
 Dio discende sull'altare
 senza alcuna resistenza.
 Morto e vivo, mite e fiero
 è un bambino
 e trionfante
 e pronti a tutti
 tutti serviamo
 e pronti a tutti
 di tutti ai piedi,
 perché Dio si rende umano.
4. Ecco la gloria annientata
 il sole di verità
 dentro l'oscurità

dell'ostia consacrata.
 Cela la luce in un velo,
 non fa vedere
 il suo potere
 né la bellezza
 né santità
 né la bellezza
 né maestà,
 sparite, cenere e polvere.

5. Ecco quanto Dio ci ama,
 come egli ama appassionato
 nel divino sacramento,
 è l'eccesso senza pari.
 a noi dandosi ci parla:
 prendi, su magia,
 io sono tuo
 nei miei trasporti
 prendi i miei beni,
 nei miei trasporti
 il corpo e il sangue.
 Oltre non potrebbe amarci.

ALLA MESSA

6. Il perfetto sacrificio
 tutti gli altri della legge
 pur contiene e in sé racchiude
 ogni aspetto di giustizia.
 Dio a Dio vittima e prete
 perché si plachi
 per supplicarlo
 di darsi a noi
 di perdonarci
 di darsi a noi
 e incoronarci
 ed a lui rendere onore.

AL SANCTUS

7. Al Re santo sia la Gloria!
 Gloria a Dio tre volte santo,
 al santissimo Re nostro
 sia la gloria e la vittoria!
 Dio risplende di grandezze.
 Oh, quanto è grande,
 com'è possente,
 o Santità,
 Immensità,
 o Maestà,
 Eternità.
 Adorate, voi potenti!

ALL'AGNUS DEI

8. Agnello di Dio, pietà!
 Agnello di Dio, Bontà!
 Misericordia e perdono,
 misericordia, pietà!
 Tu togli i peccati al mondo,
 togli, Signore
 quei del mio cuore,

dona il perdono,
 perdona tutti,
 e tutti ascolta;
 per tuo amore,
 donaci pace profonda.

PRIMA DELLA COMUNIONE

9. Con la Comunione il giusto
 altro Cristo egli diventa,
 del suo spirito ricolmo
 e ricolmo di sua vita.
 A noi pane vivo e vino
 frequentemente
 ma santamente;
 mangiam, beviamo,
 c'irrobustiamo,
 inebriati
 noi rendiamo a Dio la lode.
10. Languo d'amore e sospiro
 verso te, mio Salvatore,
 géttagli dentro il mio cuore
 altrimenti io spiro.
 Senza te sempre è un inferno.
 O Re potente,
 regna su me,
 o casto Sposo,
 te solo intendo,
 o caro Sposo,
 in fretta vieni,
 sii la mia felicità.
11. PER L' AMMENDA ONOREVOLE
 Quanto è santa questa chiesa,
 la dimora del Gran Dio
 e la casa d'orazione!
 Qui restiamo trepidanti.
 Salva il buono e danna l'empio.
 Dio adoriamo
 nel santo luogo;
 noi ci danniamo
 col parlottare.
 Ma ci salviamo
 se vi preghiamo,
 Vi scegliamo morte o vita.
12. Facciamo ammenda d'onore
 a Gesù disonorato
 anche nel suo sacro luogo,
 luogo tanto da temere.
 Qui offendere il Supremo,
 quale attentato
 di uomo ingrato!
 Sia pianto in cielo,
 sospiri in terra,
 piangete angeli,
 ripari il pianto
 tale eccesso, ingiuria estrema.

PRIMA DELLA BENEDIZIONE

13. Lode, amore, onore e gloria
a Gesù sacramentato.
Nella sua umiliazione
a più grande fede invita.
Sommo amor richiede amore
E noi paghiamo
contraccambiando;
amiam, lodiamo,
onore offriamo,
amiam, lodiamo,
l'amor grande d'un Dio buono.

14. Lascia, Dio, che i peccatori
a te vengano vicino
e ti gridino all'altare:
mostra a noi misericordia!
Tu gli ostacoli rimuovi,
tu, sì, lo puoi,
se tu lo vuoi,
è un peccatore
che piange in cuore;
un peccatore
pietà, Signore,
e al prodigio grideremo.

DIO SOLO.

CANTICO 159: CANTICO NUOVO IN ONORE DI NOSTRA SIGNORA DELLE CONSOLAZIONI

Fonte: Ms IV, p. 195.

Data di composizione: verso la metà di novembre del 1715, durante la missione di Vouvant.

Contenuto: si apre con un saluto alla città che ospita il santuario di Nostra Signora di ogni consolazione (1). Seguono l'invito del missionario (2) e l'esortazione di Maria (3-4), perché i pellegrini vi accorran fiduciosi a chiedere la salute del corpo e dello spirito. Due categorie di persone sono in particolar modo invitate a cercare rifugio presso Nostra Signora di ogni consolazione (6-7). Alle anime consacrate Maria rivolge l'esortazione a seguire il suo esempio (8.12) e a lasciarsi formare da lei all'immagine di Gesù Cristo (8-9), loro sposo di sangue (10-11). A tutti Maria chiede di imitare i suoi esempi (13-14), raccomanda il S. Rosario, lo scapolare (14-15) e la preghiera (15). Chiude una preghiera fiduciosa a Maria. Ella può tutto ciò che vuole (16-17). L'ultima strofa sembra essere stata aggiunta in occasione della morte di Luigi XIV (1.9.1715).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Vouvant, loda il Signore,
il Padre della Luce
che a te fece il favore,
e dei più singolari:
del cielo la Regina
in te pose il suo trono
per vincere i nemici
e farti i suoi regali.
2. Pregate, peccatori,
la vostra Mediatrice,
ed anche voi, bambini,
la Madre che vi nutre.
Onore alla Padrona
date, voi servitori,
e pronti ai suoi favori
ai quali essa ci invita.
3. Ogni consolazione
per l'anima ed il corpo
per mia intercessione
purché mi si richieda.
Sono, nelle sventure,
un rimedio sicuro,
nelle tempeste e affanni
un provvido riposo.
4. Sono il forte sostegno
del misero indigente,
il rimedio presente
del malato incurabile,
sono il sicuro asilo,
la salvezza e la vita
del peccator prostrato,
appena egli mi prega.
5. Chiedete, gente afflitta,
la mia bontà materna,
sarete consolati
qui nella mia cappella.
Nelle lotte pregate,

vi darò la vittoria,
me pregate accasciati
e v'alzerò con gloria.

6. Pregate, voi oppressi
da tasse smisurate,
sarete alleggeriti
senza burocrazia.
Venite, contadini,
avrete l'abbondanza.
Ma su tutti, peccatori,
avrete l'indulgenza.

7. Credete che il demonio
vi sottragga la grazia?
Invoke il mio nome,
io so come atterrarlo.
Se presi nei suoi ferri,
sarete liberati,
su lui pur nell'inferno
il mio potere è pieno.

8. ALLE VERGINI
Con me, vergini sagge,
venite dentro il tempio
a ricever la legge,
la legge del mio esempio.
Qui lo Spirito Santo
parla alle sue fedeli,
in lor genera Cristo
all'ombra di sue ali.

9. Fuggite ogni bassezza
e gli incanti del mondo,
che macchian la purezza
di vergine feconda.
Lontane dai pericoli,
dalle fonti del male,
gustate di mio Figlio
la dolcezza e i precetti.

10. Sei forse d'alto rango?
Non esser mai volgare.
E' nobile il tuo Sposo,
non abbassarti mai.
Mortifica la carne,
assidua alla preghiera
scegli d'inferno il fuoco
o il sangue del Calvario.

11. Coraggio, piccol gregge,
lo sposo vi prepara
un regno tutto nuovo,
una gloria sì rara.
Una veste gloriosa
un'aureola splendente,
lottate fortemente,
la mia parola tiene.

12. Vergini, in questo luogo,
sono il vostro modello,
io stessa in Dio vi plasmo
che v'ha in sua tutela.
Vi genera il mio seno
che a voi dona la luce,
d'amore vi ricolmo,
del più tenero amore.

13. Chi vuole appartenermi
e ricever mie grazie
deve prendermi a norma
e seguir le mie tracce.
L'amor senza imitarmi,
senza lasciar la colpa,
vuol dir precipitare
nel fondo dell'abisso.

14. Almeno celebrate
e dite il mio rosario
portate la catena
ed il mio scapolare.
Ma solo con lo scopo
d'imitar la mia vita
se no cadete in trappola
e nell'ipocrisia.

15. Per avere assistenza
senza rifiuto alcuno,
pregate in umiltà
e con perseveranza.
Cercate, domandate,
bussate per l'aiuto,
avrete prima o poi
risposta alla preghiera.

PREGHIERA
16. Del ciel Regina, in fretta
vieni in nostro soccorso.
Su noi getta il tuo sguardo
e donaci il rimedio.
Ne hai tutto il potere
sì, tu sei la Sovrana,
basta che tu lo voglia
per toglierci di pena.

17. Ricordati su tutto,
o divina Maria,
che non rifiuti nulla
a chiunque ti prega;
i secoli passati
non parlano altrimenti.
Lascia che su te buona
ciascun di noi riposi.

DIO SOLO.

18. Son io che formo i re,
son io che l'incorono.

Io ispiro le lor leggi,
 son io che le prescrive.
 I miei devoti aiuto
 ad ottener la grazia
 ed a renderli eredi
 di pace, beni e gloria.

1 (bis) *Strofa alternativa alla prima*
composta dal Montfort per la missione a Villiers-en-Plaine:

Fedeli di Villiers
 diffondete la gloria
 ch'è vostra e celebrate,
 cantate: la vittoria
 alla Vergin dei cuori,
 all'angusta Regina!
 Cantate a lei le lodi
 per tutta questa piana.

CANTICO 160: IL SALMO "LAUDATE DOMINUM OMNES..."

Fonte: Ms IV, p. 199.

Data di composizione: il C 163 è stato certamente composto durante la missione di St-Pompain (dal 3 dicembre 1715 al gennaio 1716). Anche i CC 160-162, simili per scrittura, sembrano essere stati composti a St-Pompain.

Contenuto: fa pensare alla processione della missione di St-Pompain; canta la misericordia di Dio sperimentata durante la missione e ricorda la sua fedeltà (1), mentre la seconda strofa allude alla processione eucaristica.

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Cristiani, pagani, genti selvagge,
lodate Dio, celebratelo tutti,
cantate nei vostri vari linguaggi
sopra di noi la sua misericordia,
ché le sue tenerezze ci conferma
colmando tutti dei suoi benefici,
egli sempre fedele alle promesse,
per sempre regna la sua verità.
2. Sia gloria a Gesù Cristo per sua Madre
e sulla terra come nei cieli,
ed assiso alla destra di Dio Padre,
come nel Sacramento dell'altare.
Onore, amore sia e gloria e lode
al Padre, al Figlio, allo Spirito Santo,
per tutti gli angeli e per tutti i santi,
per Gesù Cristo sempre senza fine.

DIO SOLO.

CANTICO 161: IL RIMEDIO SPECIFICO ALLA TIEPIDEZZA

Fonte: Ms IV, p. 199.

Data di composizione: cf C 160.

Contenuto: sembra rivolto agli abitanti di St-Pompain. Questa parrocchia non brillava per il suo zelo. S'era piuttosto lasciata andare alla tiepidezza e al rispetto umano. Il cantico ne indica il rimedio: la disciplina. E per disciplina il C intende soprattutto quella penitenziale che, ritmata sui versetti del Miserere colpisce e flagella fino all'osso (2-9). La strofa 6 allude forse alla guarigione di René Mulot?

Traduzione di Giorgio Francini.

1. La disciplina
 è medicina.
Si batta ognuno sul dorso
 e fino all'osso,
ognun batta, batta, batta
 e fino all'osso,
è il rimedio a tutti i mali.
2. A tal rimedio
 l'inferno cede!
Batti insieme alla tua carne
 tutto l'inferno,
batti, batti, batti, batti
 tutto l'inferno,
batti se tu vuoi trionfare.
3. La carne tenta,
 quell'insolente.
Battila bene con forza
 e vincerai.
Batti, batti, batti, batti,
 tu vincerai,
batti senza risparmiarti.
4. Quando tu dormi,
 essa ti sveglia.
Batti e più non dormirai.
 Sul dorso nudo
batti, batti, batti, batti,
 sul dorso nudo,
batti e ti risveglierai.
5. Vuoi tu la gloria
 e la vittoria?
Batti il corpo tuo con forza,
 batti ben forte,
batti, batti, batti, batti,
 batti ben forte
batti il corpo di morte.
6. La malattia
 è andata via.
Batti scaccia essa gli umori,
 tutti i dolori,

batti, batti, batti, batti
tutti i dolori
tutto cede ai suoi rigori.

7. Morbida carne
 tu t'accarezzi.
Il demonio batte i pigri
 giù nelle fiamme.
Egli batte, batte, batte
 giù nelle fiamme
chi non s'è battuto in vita.

8. Alma carnale
 e criminale,
batti a estinguere la fiamma,
 certo è ben poco.
Batti, batti, batti, batti,
 certo è ben poco,
batti e Dio disarmarai.

9. Alma innocente,
 batti cantando
sul tuo dorso il Miserere
 e fino all'osso.
Batti, batti, batti, batti
 e fino all'osso,
sino al termine del salmo.

DIO SOLO.

CANTICO 162: IL SANTO VIAGGIO CANTICO NUOVO

Fonte: Ms IV, p. 201.

Data di composizione: cf C 160.

Contenuto: Se il C 161 fustiga la tiepidezza, il C 162 descrive il santo e gioioso viaggio dei pellegrini dell'Assoluto che cercano la vita, la gloria e la pace imperiture (1-2). A questo santo viaggio essi invitano tutti: militari (3.6), mondani (4), mercanti (5), 'viveurs' (7-8), avari (10.11.12). Invitano a cercare i beni eterni, la vita eterna (13-15), per la via dell'umiltà (17), dell'obbedienza (18), della croce (19). Dicono: noi cerchiamo Maria, cerchiamo Gesù, e niente più. Ecco la gloria e la vita. Venite, seguitemi! (16).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Caro gruppo di fedeli
che andate lietamente
ed ancora santamente,
insegnateci, vi prego,
qual è il fin dei vostri voti
che vi rende sì gioiosi.

- Risopsta*
2. Siamo in cerca della vita,
della gloria e della pace
che durata hanno perenne.
Anche voi n'avete voglia?
Allor dietro a noi venite
ed insieme ne godremo.

3. Per te scegli pur la guerra
tu soldato, tu sergente,
per te prendi tutto l'oro
uomo nato dalla terra.
Noi armati di sorriso
guadagniamo il Paradiso.

4. Tu mondano con la danza,
tu beone col buon vino,
tu goloso col festino
vi trovate in esultanza.
Noi tranquilli e col sorriso
ce ne andiamo in Paradiso.

5. Alla fiera, tu mercante
cerca ben di guadagnare
senza forze risparmiare,
a maggior somme anelante.
Noi contenti e nel sorriso
guadagniamo il Paradiso.

6. All'esercito correte
voi soldati in prima fila
e versate il vostro sangue
per la gloria che va in fumo.
Noi in pace e col sorriso
corriam verso il Paradiso.

7. Cerca, cerca, bestia immonda
secondando il tuo volere
tutti i beni ed il piacere
e gli onori in questo mondo.
Soddisfatti, col sorriso,
noi cerchiamo il Paradiso.
8. Voi cercate dei fantasmi,
sogni vani della notte,
od un'ombra evanescente
qualche atomo, un puntino.
Nella gioia, col sorriso
noi cerchiamo il Paradiso.
9. Siamo in cerca della grazia
perché il resto non è niente;
non può essere un valore
perché inganna e poi svanisce.
Nella gioia, col sorriso,
noi cerchiamo il Paradiso.
10. Ammassate, voi avari,
e ridete, buontemponi,
innalzatevi, baroni,
pazzi tali non son rari.
Nella gioia, col sorriso,
noi cerchiamo il Paradiso.
11. E' la terra una sentina
senza numero di stolti,
come voi al vano volti
corron verso la rovina.
Nella gioia, col sorriso,
noi corriamo al Paradiso.
12. Corri pure dietro al fumo,
ed accumula letame,
ed acquista il mondo intero.
Se ti danni, che rottame!
Nella gioia, col sorriso,
noi corriamo al Paradiso.
13. E' una perdita totale
se tu perdi il Salvatore,
di felicità datore,
ed infin la vita eterna.
Noi gioiosi col sorriso
conquistiamo il Paradiso.
14. La nostr'anima immortale
è creata per Iddio;
troppo misera è la terra,
altri bramino quel nulla.
Nella gioia, col sorriso,
noi bramiamo il Paradiso.
15. Non abbiám altro da fare
all'infuor della salvezza.
Ecco il nostro solo scopo,

l'importante unico affare.
Nella gioia, col sorriso,
guadagniamo il Paradiso.

16. Siamo in cerca di Maria,
siamo in cerca di Gesù,
di Gesù e niente più.
Questa è gloria, questa è vita,
dietro a noi venite tutti
ed insieme ne godremo.
17. Non abbiamo altra vaghezza
se non quella d'umiltà.
E' la nostra povertà
che ci dona la ricchezza.
Nella gioia, col sorriso,
guadagniamo il Paradiso.
18. Noi troviamo vera gloria
solo nell'abbassamento.
Sempre pronti all'obbedienza
noi cantiamo la vittoria.
Nella gioia, col sorriso,
conquistiamo il Paradiso.
19. Tutti i nostri buoni lati
han radice nella Croce.
Se sovrani siamo chiamati
dal Calvario vien la voce.

CANTICO 163: CANTICO NUOVO LO STIMOLO AL FERVORE O IL RISVEGLIO MATTUTINO DELLA MISSIONE

Fonte: Ms IV, p. 204.

Data di composizione: cf C 160.

Contenuto: svegliarino della missione. La missione di Saint-Pompain presentava non poche difficoltà. Alla pigrizia e alla cupidigia degli abitanti si aggiungeva il tempo inclemente dell'inverno: neve e ghiaccio, vento, umidità, pioggia. Occorreva pungolare il loro fervore. Di qui la voce ammonitrice dello svegliarino mattiniero: tutti, su, scendiamo dal letto. Dio ci chiama al suo banchetto. Cerchiamo la sua grazia e il suo amore (1).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Su congiunti, su vicini
presto alziamoci al mattino,
Dio ci chiama al suo festino;
ricerchiamo, su, la grazia,
o che nevichi o che geli,
vogliamo grazia e amor divino.
2. Nonostante il fuoco e il ferro
ed il freddo dell'inverno
e i lamenti della carne
ricerchiamo, su, la grazia,
tiri vento oppure geli
o ci ostacoli l'inverno.
3. Son contrari i familiari,
grida Satana e la carne:
state al caldo, state a letto.
Ricerchiamo, su, la grazia,
nonostante il gelo o ghiaccio
di Gesù cerchiam la grazia.
4. Lasciam Marta al suo daffare
ed a letto i delicati,
noi andiamo, il Ciel ci guarda.
Ricerchiamo, su, la grazia,
nonostante pioggia o gelo,
sì, la grazia, noi soldati.
5. Contadino, lascia il campo,
e il processo, tu avvocato
e i peccati, peccatore.
Tu ricerca la mia grazia,
sia che piova oppure geli,
cerca grazia, dice Dio.
6. Dice Dio, chiedete e avrete,
e cercate e troverete,
e bussate ed entrerete.
Ricerca la mia grazia,
o che nevichi o che geli,
la mia grazia acquisterete.
7. Lascia il legno, falegname,

e tu fabbro, un po' il tuo ferro.
 Il lavoro tuo sospendi,
 operaio. Cerchiam la grazia,
 sia che tuoni, sia che geli
 ricerchiamola incessanti.

8. Su, andiamo, bimbi e grandi,
 il torpore non ci vinca,
 aneliamo all'infinito.
 Ricerchiamo, su, la grazia,
 sia che piova, sia che geli,
 sì, la grazia e il Paradiso.

9. Negoziare il Ciel si deve,
 ecco il porto cui approdare,
 il sol ben da domandare.
 Ricerchiamo, su, la grazia,
 con il gelo o con il ghiaccio,
 sì, e senza ritardare.

10. Per raggiungere tale porto
 faticar dobbiamo forte
 e vogare a tutta forza.
 Ricerchiamo, su, la grazia,
 tiri vento o incomba il gelo,
 sì, la grazia fino a morte.

11. Su, muovetevi, pigroni,
 nonostante la distanza,
 della grazia andiamo in cerca.
 Ricerchiamo, su, la grazia,
 nel bagnato o sopra il ghiaccio,
 ed il cielo comprenderemo.

12. Dormiglioni, su, è l'ora
 di cercar, contro i nemici,
 il perdono dei peccati.
 Ricerchiamo, sì, la grazia
 sia che piova, sia che geli,
 ricerchiamo quella, amici.

13. Ascoltiamo il Salvatore
 che ci parla a mezzo il prete
 per toccare il nostro cuore.
 Ricerchiamo, su, la grazia,
 che ci parla, ma che passa,
 sì, la grazia e il vero bene.

14. Frequentiamo la missione,
 otterremo remissione,
 contro il mondo ed il demonio.
 Ricerchiamo, su, la grazia,
 che ci parla, ma che passa,
 all'ascolto del sermone.

15. Se andarvi è un sacrificio,
 ciò val bene il Paradiso;
 gareggiamo ad ottenerlo.
 Ricerchiamo, su, la grazia

che ci parla, ma che passa,
darà Dio la ricompensa.

16. Ricerchiamo fortemente
gloria in Cielo unicamente,
tesi al cielo, al firmamento,
tesi ad esser coronati,
o che tuoni o tiri vento,
coronati eternamente.

CANTICO 164: IL CALVARIO DI PONTCHATEAU

Fonte: Raccolta manoscritta del p. Hacquet, uno dei primi missionari monfortani (1740 - 1779).

Data di composizione: fine 1709, per gli operai che lavoravano alla costruzione del Calvario di Pontchâteau.

Contenuto: inizia con l'appello a conquistare il Calvario di Cristo senza crociate e senza guerra e a trasportare tra noi la santa montagna (1-8). Da questa santa montagna scaturiranno sorgenti di grazia (9-15). Il santo missionario non vede l'ora che il Calvario s'innalzi da terra (16-18). Gesù, riconoscendo, lo esorta a proseguire alacramente i lavori della costruzione: fate il mio Calvario, qui (19-21). Il C si chiude con il grido corale dei tanti operai che innalzavano la santa Montagna: a quest'opera divina su, noi tutti, lavoriam! Sarà con noi la benedizione del Signore! (22).

Traduzione di Giorgio Francini.

1. Purtroppo sotto il turco è il Calvario
dove Gesù è morto.
bisogna farne un altro qui, cristiani,
facciamo qui un calvario,
facciamo qui un calvario.
2. Ricostruiamo qui quella montagna,
per un divin trasporto,
nel nostro cuore e in tutta la campagna.
Facciamo...
3. Han faticato i grandi della terra
per riavere quel Luogo,
s'innalzi allor senza crociate e guerra.
Facciamo...
4. Nell'ignominia mai noi lasceremo
Iddio nostro Signore,
che la sua vita ha dato per amore?
Facciamo...
5. Nel polveroso oblio noi lasceremo
Gesù, cari cristiani?
No. Noi in piena luce l' esporremo.
Facciamo...
6. Irriso è da eretici e Giudei,
da Turchi e da pagani,
e specie da cattolici malsani.
Facciamo...
8. Riprendiamoli non con violenza
ma col nostro impegno
malgrado il tempo, la fatica e spesa.
Facciamo...
9. Qui si vedranno grandi meraviglie,
e quante conversioni,
e grazie e guarigioni senza pari.
Facciamo...
10. E quanti andranno poi in pellegrinaggio,
e quante processioni;

per vedere Gesù e fargli omaggio.
Facciamo...

11. Esponiamolo in croce alla memoria
di sua passione e morte,
pel nostro bene ed a sua maggior gloria.
Facciamo...
12. Il Padre placherà su questa croce,
abbatterà il demonio,
dei nostri voti ascolterà la voce.
Facciamo...
13. Piantiamo la croce, sposa fedele,
questo trono regale
del Re dei re, la Sapienza perenne.
Facciamo...
14. Una vera follia è pei pagani,
scandalo pei Giudei,
però saggezza e vita pei cristiani.
Facciamo...
15. Questo mistero è nostro unico vangelo,
rimedio a tutti i mali,
tesoro della terra e pur del cielo.
Facciamo...
16. Da tempo, Gesù mio, a dire il vero,
ti voglio più in alto,
per attirare i cuori nel tuo impero.
Facciamo...
17. Gesù in croce, che il tuo regno venga,
è tempo, ormai, è tempo,
che tutti vi adorin e vi seguan.
Facciamo...
18. Innalzàti da te sopra la croce,
impotenti noi siamo,
al tuo poter supremo darem voce.
Facciamo...
19. GESÙ:
Sì, lo voglio, ne va della mia gloria,
dall'alto della croce,
in questo luogo canterò vittoria.
Qui fate il mio calvario.
Qui fate il mio calvario.
20. V'attirerò i cuori più ribelli,
piegati alla mia legge,
e guarirò le piaghe più mortali.
Facciamo...
21. Tutti al lavoro, con la mia potenza,
lavorerò con voi,
e sarò pieno di riconoscenza.
Facciamo...

(Tutti esclamano insieme)

22. Su, insieme a quest'opera divina,
ci benedirà Dio,
piccoli e grandi, d'ogni età e sesso,
facciamo a Dio un calvario,
facciamo a Dio un calvario!

INDICE ALFABETICO DEI CANTICI

È indicato il titolo e il numero del cantico corrispondente.

Addio al mondo insensato	107
Agli uomini predestinati	3
Ai poeti del tempo	2
Al SS. Sacramento: per il giovedì	132
Al SS. Sacramento: per il lunedì	129
Al SS. Sacramento: per il martedì	130
Al SS. Sacramento: per il mercoledì	131
Al SS. Sacramento: per il sabato	134
Al SS. Sacramento: per il venerdì	133
Al SS. Sacramento: per la domenica	128
Alla ricerca della Sapienza	125
Alle religiose della Visitazione	48
Ammenda onorevole al SS. Sacramento dell'altare	136
Cantico della carità	148
Cantico della sera	53
Cantico donato dalla Santa Vergine al beato Godrico, eremita d'Inghilterra, per liberarlo dalla tristezza in cui era caduto	81
Cantico nuovo	115
Cantico nuovo del povero in spirito	144
Cantico nuovo in lode della solitudine	157
Cantico nuovo in onore del Calvario	137
Cantico nuovo in onore di Nostra Signora dei Doni	151
Cantico nuovo in onore di Nostra Signora della Pazienza	145
Cantico nuovo in onore di Nostra Signora delle Consolazioni	159
Cantico nuovo in onore di nostra Signora delle ombre	155
Cantico nuovo in onore di S. Pio V papa recentemente canonizzato	147
Cantico nuovo per la Madonna	104
Cantico nuovo per le nozze cristiane	146
Cantico nuovo sul SS. Sacramento	158
Cantico nuovo sull'amore di Dio	135
Cantico nuovo. Lo stimolo al fervore o il risveglio mattutino della missione	163
Cantico nuovo: il servizio di Dio in spirito e verità	153
Cantico sulle sregolatezze di Rennes	150
Conversione d'una mondana entrata fra le Clarisse dopo venticinque anni mondani	143
Coroncina della SS.ma Vergine	88
Gesù agonizzante	67
Gesù condannato	70
Gesù coronato di spine	69
Gesù è crocifisso	72
Gesù flagellato	68
Gesù morto e sepolto	73
Gesù porta la Croce	71
Gli incanti della dolcezza	9
Gli oltraggi fatti al Cuore di Gesù	43
Gli splendori della preghiera	15
I bravi ragazzi	93
I desideri della comunione	112
I desideri della divina Sapienza	103
I desideri della Sapienza	124
I doveri della riconoscenza	26
I lamenti delle anime del purgatorio	119
I principali misteri della fede in versi	109
I sospiri dei dannati	118
I tesori della Croce. Dialogo di nostro Signore con l'anima fedele	123
I tesori della povertà	20
I tesori della povertà	108
I tesori infiniti del Cuore di Gesù Cristo	40
Il buon Missionario	91

Il buon prigioniero	96
Il buon soldato	95
Il Calvario di Pontchâteau	113
Il Calvario di Pontchâteau	164
Il credito dell'elemosina	17
Il devoto interiore	75
Il devoto schiavo di Gesù in Maria	77
Il disprezzo del mondo. Le tristezze del mondo	29
Il grido dei poveri	18
Il <i>Magnificat</i>	85
Il <i>Memorare</i> : preghiera di S. Bernardo assai potente	83
Il merito dell'obbedienza	10
Il nuovo rosario o corona della Vergine Santa	90
Il peccatore convertito	98
Il peccatore convertito	140
Il peccatore convertito per intercessione di Maria	79
Il povero in spirito	165
Il profumo della modestia	25
Il <i>Regina Coeli</i>	84
Il rimedio specifico alla tiepidezza	161
Il rispetto umano (Falso pudore del mondo)	36
Il rispetto umano (La vana paura del mondo)	35
Il rispetto umano (Le censure del mondo)	37
Il rispetto umano (Le massime del mondo)	38
Il rispetto umano (Le massime del mondo)	39
Il salmo <i>Laudate Dominum omnes</i>	160
Il salmo <i>Laudate Pueri</i> , ossia cantico dell'anima predestinata che vuole andare in cielo	117
Il santo viaggio: cantico nuovo	162
Il trionfo della croce	19
Il trionfo della Croce	102
Il trionfo dell'Ave	89
Il vero cristiano	154
Il vero devoto di Maria	76
In onore del nome di Maria	86
In onore dell'Angelo custode	121
In onore di Gesù vivente in Maria	87
In onore di san Giuseppe, sposo di Maria	122
Invito di Gesù Cristo al peccatore perché approfitti della missione	105
Invocazione allo Spirito Santo	141
La bellezza della verginità	12
La buona pastora	99
La condanna del mondo	106
La consolazione degli afflitti (1° cantico)	46
La consolazione degli afflitti (2° cantico)	100
La consolazione degli afflitti (3° cantico)	101
La disperazione del peccatore all'ora della morte	120
La fermezza della speranza	7
La forza della pazienza	11
La grande lezione dei ragazzi ai quali bisogna essere simili per entrare nel cielo	97
La necessità della penitenza	13
[La nostra offerta a Maria e quella di Gesù a suo Padre attraverso le mani di Maria]	49
La potenza del digiuno	16
La santa pratica della presenza di Dio	24
La sapienza del silenzio	23
La scrupolosa convertita	45
La stima e il desiderio della virtù	4
La strada del Paradiso	152
La Vergine ai piedi della Croce	74
L'abbandono alla Provvidenza	28
L'amore folle del Cuore di Gesù	41
L'anima abbandonata e liberata dal purgatorio per le preghiere dei poveri e dei bambini	127
Le buone sorelle dei terz'ordini	92

Le fiamme dello zelo	21
Le gioie del Paradiso	116
Le insidie del mondo: I giochi d'azzardo	30
Le insidie del mondo: Il lusso	33
Le insidie del mondo: Il rispetto umano (L'infelicità del mondo)	34
Le insidie del mondo: La commedia e gli spettacoli	32
Le insidie del mondo: La danza e il ballo	31
Le lodi di Dio nelle sue opere	51
Le lodi di Dio per i suoi benefici	52
Le luci della fede	6
Le miserie di questa vita e la fiducia in Dio	114
Le pratiche della devozione al Cuore di Gesù	44
Le risoluzioni d'un peccatore convertito nella missione per lasciare il mondo e le occasioni di peccato	142
Le tenerezze della carità verso il prossimo	14
Le vanità del mondo	156
L'eccellenza della carità	5
L'innamorato di Gesù	54
L'innamorato di Gesù	55
L'innamorato di Gesù	56
Lo splendore dell'umiltà	8
Lo zelante devoto di Maria	80
Natale	65
Natale degli angeli	57
Natale degli scolari	66
Natale dei bambini	59
Natale dei figli di Maria	63
Natale dei Pastori	58
Natale dei re magi	60
Natale delle anime ardenti	62
Natale delle anime pie	61
Natale delle anime spirituali	64
Onorevole ammenda al Cuore di Gesù	47
Parole di Gesù che rivelano i grandi beni della devozione al suo Cuore	42
Per le Figlie della Sapienza	149
Pregghiera a Gesù vivente in Maria	111
Pregghiera alla Sapienza e i suoi amori	126
Pregghiera all'Angelo custode	110, 110 bis
Pregghiera per domandare la Sapienza	78
Regolamento per un uomo convertito nella missione	139
Ringraziamento per i principali benefici di Dio	27
Risoluzioni e preghiere di un perfetto e zelante missionario	22
Sulle perfezioni di Dio	50
Sullo stesso tema del Calvario	138
Un figlio di Maria	82
Utilità dei cantici	1

PROSPETTO TEMATICO PER SOGGETTI

I numeri corrispondono ai Cantici

Dio

Le perfezioni di Dio	50.
L'amore di Dio	135; 138.
Lode a Dio per le sue opere	27; 51; 52; 53; 117; 160.
Invocazione allo Spirito Santo	141.
I principali misteri della fede	109.
Il servizio di Dio in spirito e verità	153.

Gesù Cristo

L'Incarnazione	49; 111.
Il Natale	57; 58; 59; 60; 61; 62; 63; 64; 65; 66; 97.
Il Sacro Cuore	40; 41; 42; 43; 44; 47; 54; 55; 56; 102; 103; 123; 124; 125; 126; 154.
La Passione e la croce	67; 68; 69; 70; 71; 72; 73; 102; 113; 123; 137; 164.
La Risurrezione	84,1 e 6; 90,25.
L'Eucaristia	112; 128; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 136; 158.
Il Calvario di Pontchâteau	137; 138; 164.

Maria

Gesù in Maria	49; 87; 111.
Maria	74; 81; 86; 104.
Il vero devoto di Maria	49; 63; 75; 76; 77; 78; 80; 82.
Il peccatore convertito per intercessione di Maria	79.
Pregchiere in onore di Maria	74; 83; 84; 85; 88; 89; 90.
In onore di alcuni santuari mariani	145; 151; 155; 159.

Santi

Angelo custode	110; 110 bis; 121.
San Giuseppe	122.
San Pio V	147.

Virtù Cristiane

Stima e desiderio	4.
Fede	6.
Speranza	7.
Carità	5; 14; 148.
Umiltà	8.
Dolcezza	9.
Obbedienza	10.
Pazienza	11.
Verginità	12.
Penitenza	13.
Preghiera	15.
Digiuno	16.
Elemosina	17.
Povertà	20; 108.
Zelo	21; 22; 163.
Silenzio	23; 157.
Stare alla presenza di Dio	24.
Modestia	25.
Riconoscenza	26; 27; 52; 53; 135.
Abbandono alla Provvidenza	28.
Contro la tiepidezza	161.
L'infanzia Spirituale	97.

Povert� in spirito	144; 165.
Fiducia in Dio	114.
Consolazione nell'afflizione	46; 100; 101.
Ricerca della Sapienza	103; 124; 125; 126.

Missione

Missione	162, 152; 117; 116; 127; 119; 118; 120; 142; 139; 115; 105; 91; 109; 163.
Ges� chiama alla missione	105.
Invito alla missione	115; 163.
Propositi della missione	139; 142.

Stati di vita

Il missionario	22; 91; 99.
Le suore del terz'ordine	92.
I bravi ragazzi	93.
La penitente	94.
Il soldato	95.
Il buon prigioniero	96.
Il peccatore convertito	98; 140; 143.
La scrupolosa	45.
Le religiose della visitazione	48.
Le Figlie della Sapienza	148; 149.
Le nozze	146.

Disprezzo del mondo

Disprezzo del mondo	29; 107; 106; 150; 156.
I tranelli del mondo	30; 31; 32; 33; 34; 35; 36; 37; 38; 39.
Il rispetto umano	34; 35; 36; 37; 38; 39.

Valore dei cantici

Utilit� dei cantici	1; 2; 3.
---------------------	----------

TAVOLA NUMERICA DEI CANTICI

Nella prima colonna è indicato il titolo del cantico in italiano e in francese con il primo verso originale. Seguono i riferimenti alla numerazione dei cantici nella presente edizione (EM), in quella delle *Oeuvres complètes*, nell'edizione del Fradet (Fr) e alle pagine dei Manoscritti.

	EM	OC	Fr	MANOSCRITTI			
				1	2	3	4
	n°	n°	n°	p.	p.	p.	p.
UTILITÀ DEI CANTICI L'utilité des cantiques <i>Chantons, ma chère âme, chantons</i>	1	1	1	1	1	-	-
AI POETI DEL TEMPO Aux poètes du temps <i>Ceci n'est pas pour vous charmer</i>	2	2	2	4	4	-	-
AGLI UOMINI PREDESTINATI Aux hommes prédestinés <i>Voici le chemin tout joyeux</i>	3	3	3	8	8	-	-
LA STIMA E IL DESIDERIO DELLA VIRTÙ L'estime et le désir de la vertu <i>Un jour je vis dans le Seigneur</i>	4	4	87	9	9	-	-
L'ECCELLENZA DELLA CARITÀ L'excellence de la charité <i>Je suis une vertu royale</i>	5	5	90	19	13	-	-
LE LUCI DELLA FEDE Les lumières de la foi <i>Je suis une lumière pure</i>	6	6	88	27	17	-	-
LA FERMEZZA DELLA SPERANZA La fermeté de l'espérance <i>Je suis la vertu de l'Espérance</i>	7	7	89	37	23	-	-
LO SPLENDORE DELL'UMILTÀ L'éclat de l'humilité <i>En chantant, je découvre</i>	8	8	94	45	26	-	-
GLI INCANTI DELLA DOLCEZZA Les charmes de la douceur <i>Voici la soeur aînée</i>	9	9	95	59	33	-	-
IL MERITO DELL'OBEDIENZA Le mérite de l'obéissance <i>Il faudrait être un chérubin</i>	10	10	108	67	39	-	-
LA FORZA DELLA PAZIENZA La force de la patience <i>J'admire une grande princesse</i>	11	11	96	83	45	-	-
LA BELLEZZA DELLA VERGINITÀ La beauté de la virginité <i>On me croit petite fille</i>	12	12	106	99	52	491	-
LA NECESSITÀ DELLA PENITENZA La nécessité de la pénitence <i>Voici l'illustre Pénitence</i>	13	13	98	115	61	-	-
LE TENEREZZE DELLA CARITÀ VERSO IL PROSSIMO Les tendresses de la charité du prochain <i>Je ne veux plus chanter en vain</i>	14	14	91	133	70	-	-
GLI SPLENDORI DELLA PREGHIERA Les splendeurs de l'oraison <i>Chrétien, voici le pain des forts</i>	15	15	102	149	78	-	-
LA POTENZA DEL DIGIUNO La puissance du jeûne <i>Joignez le jeûne à l'oraison</i>	16	16	99	167	87	-	-
IL CREDITO DELL'ELEMOSINA Le crédit de l'aumône <i>Je vois descendre une clarté</i>	17	17	100	179	93	-	-

IL GRIDO DEI POVERI Les cris des pauvres <i>Riches, réveillez-vous</i>	18	18	101	197	103	311	-
IL TRIONFO DELLA CROCE Le triomphe de la croix <i>La croix est un mystère</i>	19	19	97	199	105	-	-
I TESORI DELLA POVERTÀ Les trésors de la pauvreté <i>Voici la perle précieuse</i>	20	20	105	211	112	-	-
LE FIAMME DELLO ZELO Les flammes du zèle <i>Chantons tous et brûlons des flammes</i>	21	21	92	233	123	-	-
RISOLUZIONI E PREGHIERE DI UN PERFETTO E ZELANTE MISSIONARIO Résolutions et prières d'un parfait et zélé missionnaire <i>C'en est fait, je cours par le monde</i>	22	22	93	241	128	-	-
LA SAPIENZA DEL SILENZIO La sagesse du silence <i>Voulez-vous être parfait</i>	23	23	103	251	146	-	-
LA SANTA PRATICA DELLA PRESENZA DI DIO La sainte pratique de la présence de Dieu <i>Voulons-nous être heureux, conserver l'innocence</i>	24	24	104	267	154	-	-
IL PROFUMO DELLA MODESTIA La bonne odeur de la modestie <i>Voyez ce visage et ces yeux</i>	25	25	107	279	133	-	-
I DOVERI DELLA RICONSCENZA Les devoirs de la reconnaissance <i>Je chante et je résonne</i>	26	26	110	291	162	-	-
RINGRAZIAMENTO PER I PRINCIPALI BENEFICI DI DIO Action de grâces pour les principaux bienfaits de Dieu <i>N'ayant rien, ô Dieu de bonté</i>	27	27	111	299	166	453	-
L'ABBANDONO ALLA PROVVIDENZA L'abandon à la Providence <i>Admirons la Providence</i>	28	28	109	301	168	-	-
IL DISPREZZO DEL MONDO. LE TRISTEZZE DEL MONDO Le mépris du monde 1 - Les malheurs du monde <i>Grand Dieu, donnez-nous du secours</i>	29	29	77	317	194	-	-
LE INSIDIE DEL MONDO: I GIOCHI D'AZZARDO II - Les pièges du monde 1. Les jeux de hasard <i>Le jeu, de soi n'est pas un mal</i>	30	30	78	323	205	-	-
LE INSIDIE DEL MONDO: LA DANZA E IL BALLO 2. La danse et le bal <i>On veut me perdre, Seigneur</i>	31	31	79	-	208	-	-
LE INSIDIE DEL MONDO: LA COMMEDIA E GLI SPETTACOLI 3. La comédie et les spectacles <i>Mais que dirons-nous du bal</i>	32	32	80	-	213	-	-
LE INSIDIE DEL MONDO: IL LUSSO 4. Le luxe <i>Voici le plus fin des pièges</i>	33	33	81	-	218	-	-
LE INSIDIE DEL MONDO: IL RISPETTO UMANO (L'INFELICITÀ DEL MONDO) 5. Le respect humain Premier cantique: <i>Grand Dieu, depuis que je vous sers</i>	34	34	82	-	228	-	-
IL RISPETTO UMANO (LA VANA PAURA DEL MONDO) Deuxième cantique: <i>A-t-on sujet de regarder</i>	35	35	82A	-	233	-	-
IL RISPETTO UMANO (FALSO PUDORE DEL MONDO) Terzième cantique: <i>Si le respect humain produit</i>	36	36	82B	-	237	-	89
IL RISPETTO UMANO (LE CENSURE DEL MONDO)	37	37	82C	-	-	-	89

Quatrième cantique: <i>Tous les saints ont été battus</i>							
IL RISPETTO UMANO (LE MASSIME DEL MONDO) Cinquième cantique: <i>Qui cause ce respect humain</i>	38	38	82D	-	-	-	92
IL RISPETTO UMANO (LE MASSIME DEL MONDO) Sixième cantique: Axiomes du monde <i>Vous convertir? tout beau, tout beau</i>	39	39	82E	-	-	-	95
I TESORI INFINITI DEL CUORE DI GESÙ CRISTO Les trésors infinis du Coeur de Jésus-Christ <i>Voici la plus grande merveille</i>	40	40	41	343	242	-	-
L'AMORE FOLLE DEL CUORE DI GESÙ Les excès amoureux du Coeur de Jésus <i>Pénétrons jusqu'au fond du temple</i>	41	41	42	350	245	-	-
PAROLE DI GESÙ CHE RIVELANO I GRANDI BENI DELLA DEVOZIONE AL SUO CUORE Paroles de Jésus-Christ qui découvrent les grands biens de la dévotion à son Sacré-Coeur <i>Allons, pécheurs, allons nous rendre</i>	42	42	43	358	248	-	-
GLI OLTRAGGI FATTI AL CUORE DI GESÙ Les outrages faits au Coeur de Jésus <i>Écoutez ma plainte divine</i>	43	43	44	364	251	-	-
LE PRATICHE DELLA DEVOZIONE AL CUORE DI GESÙ Les pratiques de la dévotion au Coeur de Jésus <i>A ce Coeur, pécheurs de la terre</i>	44	44	45	372	255	-	-
LA SCRUPOLOSA CONVERTITA La scrupuleuse convertie <i>Je vois enfin qu'avec tous mes scrupules</i>	45	45	149	-	139	179	-
LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI (1° CANTICO) La consolation des affligés <i>Oh! quelle maladie!</i>	46	46	148	-	178	197	-
ONOREVOLE AMMENDA AL CUORE DI GESÙ Amende honorable au Coeur de Jésus <i>O Coeur de Dieu, Coeur adorable</i>	47	47	46	-	256	-	-
ALLE RELIGIOSE DELLA VISITAZIONE Aux religieuses de la Visitation <i>O très saintes religieuses</i>	48	48	40	-	259	-	-
(LA NOSTRA OFFERTA A MARIA E QUELLA DI GESÙ A SUO PADRE ATTRAVERSO LE MANI DI MARIA) Notre offrande à Marie et celle de Jésus à son Père par les mains de Marie <i>Aujourd'hui nous vous offrons</i>	49	49	61 ter	-	-	1	-
SULLE PERFEZIONI DI DIO Cantiques tout nouveaux 1. Sur les perfections de Dieu. <i>Adorons à jamais</i>	50	50	4	-	-	1	-
LE LODI DI DIO NELLE SUE OPERE 2. Les louanges de Dieu dans ses ouvrages <i>Exaltons à jamais</i>	51	51	5	-	-	3	-
LE LODI DI DIO PER I SUOI BENEFICI 3. Les louanges de Dieu pour ses bienfaits <i>Béniissons à jamais</i>	52	52	6	-	-	5	-
CANTICO DELLA SERA Cantique du soir <i>Béniissons à jamais</i>	53	53	6 bis	-	-	7	-
L'INNAMORATO DI GESÙ 4. L'amoureux de Jésus <i>Jésus est mon amour</i>	54	54	115	-	-	8	-
L'INNAMORATO DI GESÙ	55	55	115	-	-	10	-

<i>Qu'est-ce que mon Jésus</i>			A				
L'INNAMORATO DI GESÙ <i>Tais-toi, monde trompeur</i>	56	56	115 B	-	-	13	-
NATALE EGLI ANGELI Octave de Noël 1. Noël des anges <i>Le Très-Haut, l'Incompréhensible</i>	57	57	10	-	-	17	-
NATALE DEI PASTORI 2. Noël des pasteurs <i>Bergers, d'où viennent ces concerts</i>	58	58	11	-	-	19	-
NATALE DEI BAMBINI 3. Noël des enfants <i>Enfants, l'on m'a dit</i>	59	59	12	-	-	22	-
NATALE DEI RE MAGI 4. Noël des rois <i>0 grands rois, voyez-vous un bel astre des cieux</i>	60	60	13	-	-	24	-
NATALE DELLE ANIME PIE 5. Noël des âmes pieuses <i>Voyez-vous ce cher enfant</i>	61	61	14	-	-	26	-
NATALE DELLE ANIME ARDENTI 6. Noël des âmes zélées <i>C'est dans ce lieu, grand Maître</i>	62	62	15	-	-	29	-
NATALE DEI FIGLI DI MARIA 7. Noël des enfants de Marie <i>Chers enfants de Marie</i>	63	63	16	-	-	31	-
NATALE DELLE ANIME SPIRITUALI 8. Noël des âmes spirituelles <i>Un Dieu, pour sauver les hommes</i>	64	64	17	-	-	33	-
NATALE 9. Noël <i>Un grand Maître</i>	65	65	18	-	-	35	-
NATALE DEGLI SCOLARI 10. Noël des enfants écoliers <i>Amis, j'entends le chant des anges</i>	66	66	19	-	-	39	-
GESÙ AGONIZZANTE Pour le dimanche <i>C'est moi qui suis le coupable</i>	67	67	21	-	-	52	-
GESÙ FLAGELLATO Pour le lundi <i>Allons tous dans le prétoire</i>	68	68	22	-	-	57	-
GESÙ CORONATO DI SPINE Pour le mardi <i>Jésus ayant avec peine</i>	69	69	23	-	-	61	-
GESÙ CONDANNATO Pour le mercredi <i>Suivons notre très cher Maître</i>	70	70	24	-	-	55	-
GESÙ PORTA LA CROCE Pour le jeudi <i>Tout le monde l'abandonne</i>	71	71	25	-	-	65	-
GESÙ È CROCIFISSO Pour le vendredi <i>Cette canaille insolente</i>	72	72	26	-	-	66	-
GESÙ MORTO E SEPOLTO <i>0 pécheurs abominables</i>	73	73	27	-	-	70	-
LA VERGINE AI PIEDI DELLA CROCE Cantique sur les souffrances de la Sainte Vierge au pied de la croix <i>Contemplons Marie affligée</i>	74	74	53	-	-	73	-
IL DEVOTO INTERIORE Le dévot intérieur <i>Que le monde</i>	75	75	59	-	-	87	-
IL VERO DEVOTO DI MARIA	76	76	58	-	-	92	-

Le véritable dévot de Marie <i>J'aime ardemment Marie</i>							
IL DEVOTO SCHIAVO DI GESÙ IN MARIA Le dévot esclave de Jésus en Marie <i>Que mon âme chante et publie</i>	77	77	61	-	-	95	-
PREGHIERA PER DOMANDARE LA SAPIENZA Oraison pour demander la sagesse <i>O Père tout-puissant, ô Dieu plein de bonté</i>	78	78	61 bis	-	-	98	-
IL PECCATORE CONVERTITO PER INTERCESSIONE DI MARIA Le pécheur converti par l'intercession de Marie <i>Écoutez, pauvres pécheurs, les bontés de Marie</i>	79	79	68	-	-	99	-
LO ZELANTE DEVOTO DI MARIA Le dévot zélé de Marie <i>Chrétiens, voulez-vous être heureux</i>	80	80	60	-	-	101	-
CANTICO DONATO DALLA SANTA VERGINE AL BEATO GODRICO, EREMITA D'INGHILTERRA, PER LIBERARLO DALLA TRISTEZZA IN CUI ERA CADUTO Cantique donné par la Sainte Vierge au bienheureux Godric <i>O sainte et divine Marie</i>	81	81	56	-	-	103	-
UN FIGLIO DI MARIA D'un enfant de Marie <i>Divine Marie</i>	82	82	57	-	-	105	-
IL MEMORARE: PREGHIERA DI S. BERNARDO ASSAI POTENTE Le Memorare ou oraison de Saint Bernard <i>Souvenez-vous, Vierge Marie</i>	83	83	52	-	-	107	-
REGINA COELI Le Regina coeli <i>O grande Reine des cieux</i>	84	84	51	-	-	108	-
IL MAGNIFICAT Le Magnificat <i>Mon âme magnifie</i>	85	85	50	-	-	110	-
IN ONORE DEL NOME DI MARIA En l'honneur du nom de Marie <i>Pour le beau nom</i>	86	86	62	-	-	112	-
IN ONORE DI GESÙ VIVENTE IN MARIA En l'honneur de Jésus vivant en Marie <i>Adorons tous Jésus</i>	87	87	54	-	-	114	-
CORONCINA DELLA SS.MA VERGINE La petite couronne de la très Sainte Vierge <i>Chantons tous d'un air joyeux</i>	88	88	48	-	-	117	-
IL TRIONFO DELL'AVE Le triomphe de l'Ave <i>Que tout chante et publie</i>	89	89	47	-	-	121	-
IL NUOVO ROSARIO O CORONA DELLA VERGINE SANTA Le nouveau chapelet <i>O Vierge très fidèle</i>	90	90	49	-	-	126	-
IL BUON MISSIONARIO Le bon missionnaire <i>Je cours parmi le monde</i>	91	91	138	-	-	157	-
LE BUONE SORELLE DEI TERZ'ORDINI Les bonnes sœurs des tiers-ordres <i>N'êtes-vous point la sœur</i>	92	92	140	-	-	163	-
I BRAVI RAGAZZI Les bons enfants <i>Vous êtes notre maître</i>	93	93	143	-	-	170	-
LA PENITENTE INNAMORATA La pénitente amoureuse <i>Je me nourris de mes larmes</i>	94	94	144	-	-	173	-
IL BUON SOLDATO Le bon soldat <i>Je suis un soldat courageux</i>	95	95	145	-	-	176	-
IL BUON PRIGIONIERO	96	96	146	-	-	179	-

Le bon prisonnier <i>J'accepte, Seigneur, malgré mes répugnances</i>							
LA GRANDE LEZIONE DEI RAGAZZI AI QUALI BISOGNA ESSERE SIMILI PER ENTRARE NEL CIELO La grande leçon des enfants auxquels il faut être semblable pour entrer dans le ciel <i>Quiconque veut être</i>	97	97	20	-	-	181	-
IL PECCATORE CONVERTITO Le pécheur converti <i>Écoutez-moi, je me plains en bon père</i>	98	98	132	-	-	183	-
LA BUONA PASTORA La bonne bergère <i>Bonjour, chère bergère</i>	99	99	147	-	-	188	-
LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI (2° CANTICO) La consolation des affligés - Second cantique <i>Un tel me persécute</i>	100	100	148 A	-	182	203	-
LA CONSOLAZIONE DEGLI AFFLITTI (3° CANTICO) Troisième cantique <i>Ma maison est brûlée</i>	101	101	148 B	-	188	211	-
IL TRIONFO DELLA CROCE Quatrième cantique: Le triomphe de la croix <i>La croix est nécessaire</i>	102	102	148 C	-	-	219	-
I DESIDERI DELLA DIVINA SAPIENZA Les désirs de la divine Sagesse incarnée <i>Pardon, divine Sagesse</i>	103	103	73	-	-	225	-
CANTICO NUOVO PER LA MADONNA Cantique nouveau pour Notre-Dame <i>Si quelqu'un prétend du ciel</i>	104	104	67	-	-	233	-
INVITO DI GESÙ CRISTO AL PECCATORE PERCHÉ APPROFITTARE DELLA MISSIONE Appel de Jésus-Christ au pécheur pour profiter de la mission <i>Que de grâces certaines</i>	105	105	123	-	-	236	-
LA CONDANNA DEL MONDO La condamnation du monde <i>Il faut, chrétiens, m'écouter, ou le monde</i>	106	106	84	-	-	289	-
ADDIO AL MONDO INSENSATO Adieu au monde insensé <i>Adieu, monde trompeur</i>	107	107	85	-	-	299	-
I TESORI DELLA POVERTÀ Les trésors de la pauvreté <i>O bon Jésus, instruisez-nous</i>	108	108	119	-	-	304	-
I PRINCIPALI MISTERI DELLA FEDE IN VERSI Les principaux mystères de la foi en cantiques <i>Écoute, âme chrétienne</i>	109	109	124	-	-	323	-
PREGHIERA ALL'ANGELO CUSTODE Prière au saint Ange gardien <i>Saint Ange, je vous remercie</i>	110	110	70	-	-	335 390	-
PREGHIERA AL SANTO ANGELO CUSTODE Prière à l'Ange Gardien <i>Ange gardien, je vous salue</i>	110 bis	-	S 33	Ed. Vate 1 1725			
PREGHIERA A GESÙ VIVENTE IN MARIA Oraison à Jésus vivant en Marie <i>O Jésus vivant en Marie</i>	111	111	55	-	-	335	-
I DESIDERI DELLA COMUNIONE Les désirs de la communion <i>Mille fois mon cœur vous désire</i>	112	112	38	-	-	337	-
IL CALVARIO DI PONTCHÂTEAU Le calvaire de Pontchâteau <i>Oh, qu'en ce lieu</i>	113	113	29A	-	-	339	-

LE MISERIE DI QUESTA VITA E LA FIDUCIA IN DIO Les misères de cette vie et la confiance en Dieu <i>Mon Dieu, lorsque je pense à ma faiblesse</i>	114	114	112	-	-	357	-
CANTICO NUOVO Cantique nouveau <i>La mission est ouverte</i>	115	115	121	-	-	360	-
LE GIOIE DEL PARADISO Les joies du Paradis <i>Lorsque je lève les yeux</i>	116	116	128	-	-	373	-
IL SALMO <i>LAUDATE PUERI</i> , OSSIA CANTICO DELL'ANIMA PREDESTINATA CHE VUOLE ANDARE IN CIELO Le psaume <i>Laudate pueri</i> <i>Mon âme, chantons souvent</i>	117	117	8	-	-	375	-
I SOSPIRI DEI DANNATI Les soupirs des damnés <i>Malheureuse âme damnée</i>	118	118	127	-	-	377	-
I LAMENTI DELLE ANIME DEL PURGATORIO Les plaintes des âmes du Purgatoire <i>Mortels, écoutez-nous</i>	119	119	130	-	-	381	-
LA DISPERAZIONE DEL PECCATORE ALL'ORA DELLA MORTE Le désespoir du pécheur à la mort <i>Quoi donc, faut-il que je meure</i>	120	120	126	-	-	385	-
IN ONORE DELL'ANGELO CUSTODE En l'honneur du bon Ange gardien <i>Je suis heureux en vérité</i>	121	121	69	-	-	389	-
IN ONORE DI SAN GIUSEPPE, SPOSO DI MARIA En l'honneur de saint Joseph époux de Marie <i>Chantons un cantique en l'honneur</i>	122	122	71	-	-	391	-
I TESORI DELLA CROCE. DIALOGO DI NOSTRO SIGNORE CON L'ANIMA FEDELE Les trésors de la croix <i>O Jésus, mon Maître adorable</i>	123	123	28	-	-	401	-
I DESIDERI DELLA SAPIENZA Les désirs de la Sagesse <i>O Sagesse, venez, le pauvre vous en prie</i>	124	124	74	-	-	404	-
ALLA RICERCA DELLA SAPIENZA Les recherches de la Sagesse <i>N'imitons pas les hommes</i>	125	125	76	-	-	406	-
PREGHIERA ALLA SAPIENZA E I SUOI AMORI Prières de la Sagesse et ses amours <i>O divine Sagesse</i>	126	126	75	-	-	408	-
L'ANIMA ABBANDONATA E LIBERATA DAL PURGATORIO PER LE PREGHIERE DEI POVERI E DEI BAMBINI L'âme abandonnée et délivrée du Purgatoire par les prières des pauvres et enfants <i>Mortels, écoutez-nous</i>	127	127	131	-	-	421	125
AL SS. SACRAMENTO: PER LA DOMENICA Pour le dimanche <i>Je suis hors de moi-même</i>	128	128	30	-	-	457	109
AL SS. SACRAMENTO: PER IL LUNEDÌ Pour le lundi <i>Celui dont la beauté ravit</i>	129	129	31	-	-	459	110
AL SS. SACRAMENTO: PER IL MARTEDÌ Pour le mardi <i>Oh! que le Saint Sacrement</i>	130	130	32	-	-	462	112
AL SS. SACRAMENTO: PER IL MERCOLEDÌ Pour le mercredi <i>Que partout ma langue publie</i>	131	131	33	-	-	466	114
AL SS. SACRAMENTO: PER IL GIOVEDÌ	132	132	34	-	-	469	116

Pour le jeudi <i>Le bon Jésus, en vérité</i>							
AL SS. SACRAMENTO: PER IL VENERDÌ Pour le vendredi <i>Écoutez ma juste plainte</i>	133	133	35	-	-	472	119
AL SS. SACRAMENTO: PER IL SABATO Pour le samedi <i>Jésus ne peut quitter Marie</i>	134	134	36	-	-	476	121
CANTICO NUOVO SULL'AMORE DI DIO Cantique nouveau sur l'amour de Dieu <i>Qu'il est doux de chanter nuit et jour</i>	135	135	113	-	-	480	-
AMMENDA ONOREVOLE AL SS. SACRAMENTO DELL'ALTARE Amende honorable au très Saint Sacrement de l'autel <i>Soupirons, gémissons, pleurons amèrement</i>	136	136	39	-	-	483	-
CANTICO NUOVO IN ONORE DEL CALVARIO Cantique nouveau en l'honneur du Calvaire <i>Chers amis, tressaillons d'allégresse</i>	137	137	29	-	-	505	159
SULLO STESSO TEMA DEL CALVARIO <i>Mon Dieu, je veux vous aimer</i>	138	138	114	-	-	507	-
REGOLAMENTO PER UN UOMO CONVERTITO NELLA MISSIONE Règlement d'un homme converti dans la mission Grand Dieu, Seigneur adorable	139	139	135	-	-	509	102
IL PECCATORE CONVERTITO Le pécheur converti <i>J'ai perdu Dieu par mon péché</i>	140	140	133	-	-	513	-
INVOCAZIONE ALLO SPIRITO SANTO Invocation du Saint-Esprit <i>Venez, Père des lumières</i>	141	141	7	-	-	515	-
LE RISOLUZIONI D'UN PECCATORE CONVERTITO NELLA MISSIONE PER LASCIARE IL MONDO E LE OCCASIONI DI PECCATO Les résolutions d'un pécheur converti dans la mission pour quitter le monde et les occasions de péché <i>Enfin, votre grâce, Seigneur</i>	142	142	134	-	-	-	99
CONVERSIONE D'UNA MONDANA ENTRATA FRA LE CLARISSE DOPO VENTICINQUE ANNI MONDANI Cantique sur la conversion d'une âme mondaine et son entrée aux saintes-claires après vingt et cinq années de mondanité <i>Gloire au Seigneur</i>	143	143	141	-	-	-	153
CANTICO NUOVO DEL POVERO IN SPIRITO Cantique nouveau du pauvre d'esprit <i>Quand je vais en voyage</i>	144	144	120	-	-	-	156
CANTICO NUOVO IN ONORE DI NOSTRA SIGNORA DELLA PAZIENZA Cantique nouveau en l'honneur de Notre-Dame de toute patience <i>A mon secours, ô douce et divine Marie</i>	145	145	64	-	-	-	158
CANTICO NUOVO PER LE NOZZE CRISTIANE Cantique nouveau des noces chrétiennes <i>Qu'on chante et qu'on résonne</i>	146	146	142	-	-	-	161
CANTICO NUOVO IN ONORE DI S. PIO V PAPA RECENTEMENTE CANONIZZATO Cantique nouveau en l'honneur de saint Pie, pape, cinquième du nom, nouvellement canonisé <i>Que la terre s'unisse aux cieux</i>	147	147	72	-	-	-	163
CANTICO DELLA CARITÀ Cantique de la charité <i>Il faut bien que j'aime, j'aime</i>	148	148	116	-	-	-	166
PER LE FIGLIE DELLA SAPIENZA Cantique aux Filles de la Sagesse <i>O Filles de la Sagesse</i>	149	149	139	-	-	-	169
CANTICO SULLE SREGOLATEZZE DI RENNES Cantique sur les dérèglements de Rennes	150	150	86	-	-	-	171

CONCORDANZA
della numerazione dei cantici
nell'edizione del Fradet e nella presente (EM)

Fradet	EM
1	1
2	2
3	3
4	50
5	51
6	52
6 <i>bis</i>	53
7	141
8	117
9	160
10	57
11	58
12	59
13	60
14	61
15	62
16	63
17	64
18	65
19	66
20	97
21	67
22	68
23	69
24	70
25	71
26	72
27	73
28	123
29	137
29 A	113
30	128
31	129
32	130
33	131
34	132
35	133

36	134
37	158
38	112
39	136
40	48
41	40
42	41
43	42
44	43
45	44
46	47
47	89
48	88
49	90
50	85
51	84
52	83
53	74
54	87
55	111
56	81
57	82
58	76
59	75
60	80
61	77
61 <i>bis</i>	78
61 <i>ter</i>	49
62	86
63	159
64	145
65	151
66	155
67	104
68	79
69	121
70	110
71	122
72	147
73	103
74	124
75	126
76	125

77	29
78	30
79	31
80	32
81	33
82	34
82 A	35
82 B	36
82 C	37
82 D	38
82 E	39
83	136
84	106
85	107
86	150
87	4
88	6
89	7
90	5
91	14
92	21
93	22
94	8
95	9
96	11
97	19
98	13
99	16
100	17
101	18
102	15
103	23
104	24
105	20
106	12
107	25
108	10
109	28
110	26
111	27
112	114
113	135
114	138

115	54
115 A	55
115 B	56
116	148
117	161
118	157
119	108
120	144
121	115
122	163
123	105
124	109
125	162
126	120
127	118
128	116
129	152
130	119
131	127
132	98
133	140
134	142
135	139
136	153
137	154
138	91
139	149
140	92
141	143
142	146
143	93
144	94
145	95
146	96
147	99
148	46
148 A	100
148 B	101
148 C	102
149	45
(T 3)	164
T 19	165
S 33	110 <i>bis</i>

TABLE ANALYTIQUE - INDICE ANALITICO

- ABANDON. A la Providence, 28; 21,23. Souffrir l'abandon d'un ami, 11, 31.
- ACTION. Actions de grâces: pour les bienfaits reçus de Dieu, 26; 27; 52; 139, 17.
- ADORATION. Des perfections divines, 15,4; 50, 1. Du Christ dans l'Eucharistie 158, 13. Du Sacré-Coeur, 40, 5.34; 42, 29; 44, 3. De la Croix, 19, 12; 102, 23; 137, 12.
- AFFLICTION. 46; 100; 101; 102.
- AFFLIGÉ. Marie, mère affligée, 123, 12.14. Les affligés sont consolés par Dieu, 7, 23; 123, 7; par Marie, 79, 9; 80, 3; 82, 4; 104,11; 145; 151, 8; 159, 5.
- AGONIE. De Jésus, 67; 90, 19.
- AME. Notre âme, son excellence, 21, 7; 162, 14.
- AMENDE HONORABLE. 47; 133; 136; 158, 11.12.
- AMOUR. *Notre amour*: envers Dieu, 5, 38-44; 94; 99, 2-3; 104, 9; 141, 3-11; envers Jésus-Christ, Sagesse, 5, 38; 54; 55; 56; 58, 9-12; 59, 11-13; 60, 10-12; 61, 5; 67; 68, 17; 73; 87; 135, 1-2; 137; 138; envers l'Eucharistie, 112, 2-6; 129, 8-9; 131, 5; envers le Sacré-Coeur, 40, 10-16; 41, 22-23; 42, 22-26. Ses formes, 109, 27.
- AMOUR-PROPRE. 5, 20.30.
- ANGES. Serviteurs de Dieu, 40, 2-5; 44, 5; 57, 1-6. Les Anges et Marie, 89, 5.9.15; 90, 1.62. Les Anges et les hommes, 12, 18; 13, 43.44; 98, 24-26; 110; 121; 127, 21.33.58.78; 139, 64.
- ANNONCIATION. Le mystère 41, 2-7; 81, 2,3; 90, 12; 155,5.
- ARGENT. Matériel 20.
- ASCENSION. Mystère 134, 1.
- ASSOMPTION. Mystère 90, 31.
- ATTRIBUTS. De Dieu, 24; 50; 51.
- AUMÔNE. Vertu qui l'inspire, 16, 1-3; Sa nécessité, 17, 5-12. Son utilité, 17, 21-40. Qualités, 17, 46; 29, 80. Pratiques, 17, 47-50; 139, 30.31.
- AVARES. Idolâtres, insatiables, malheureux, 17, 35-37; 20, 36; 29, 37-42.51-55; 108, 5.
- AVE MARIA. Excellence, 89, 1-5. Récitation et fruits, 89, 6-14.16-26; 109, 39.40.
- AXIOMES. Du monde, 39.
- BAL. Piège du monde, 31. Apostrophe aux baladins, 32, 22-30
- BAPTÊME. Notre baptême, 109, 8. Voeux du Baptême, 31, 24-26.
- BERGÈRE. Règlement de la bonne bergère, 99.
- BIEN. Temporel, 139, 26-33.
- BIENFAIT. De Dieu, 52; 53.
- BONHEUR. De Jésus Sagesse, 134. De l'homme, 20, 32; 80, 1.2; 156, 9.
- CALVAIRE. Sa représentation, 73, 2; 113; 137.
- CANTIQUE. Utilité des cantiques, 1; 3. Méthode de Montfort, 2.
- CATÉCHISME. De la mission, 109.
- CHANSON. Méfaits des mauvaises chansons, 1, 23. 27-34.
- CHAPELET. Composition, 90. Utilité 139, 20.
- CHARITÉ. Notre charité, 5; 14; 148.
- CHIMÈRE. Du respect humain, 35.
- CHRÉTIEN. Son signe, 109,23. Sa grandeur 109, 22; 148. Ses obligations, 154, 1-3. Catégories, 154, 4-16.
- CIEL. Les joies du ciel, 12, 22-24; 19, 22; 116. Chemin du ciel 152, 1; 73.
- COEUR. De Jésus, 40; 41; 42; 43; 44; 47; 48; 128; 132, 9. De Marie, 40; 41; 42; 47; 63, 8; 87, 4. 6-10; 134, 2.4.7.
- COMÉDIE. Apostrophe aux comédiens, 32.
- COMMANDEMENT. Formule rythmée des commandements 109, 33.34.
- COMMUNION. Sacramentelle, 5, 34; 112; 132, 5-7; 139, 22; 158.9.10. Communion et Jésus, 112, 4.5. Communion et Marie, 90, 29; 112, 10.13.
- CONFESSION. Pratique, 13, 67.68.70; 93, 5; 95, 8.
- CONFIANCE. En Dieu, 114. En Marie, 6, 32.33; 114, 13-17; 155, 17.
- CONFIRMATION. Ses effets, 109, 9.
- CONFORMER. A l'image de Jésus-Christ, 154, 16.
- CONSÉCRATION. Au Saint-Esprit, 141, 14-16. A Jésus, 44, 4; 58.
- CONSEIL. De Montfort, 10, 38; 149, 7.
- CONSOLATIONS. Spirituelles, 46; 86, 3.
- CONTEMPLATION. Méditation et contemplation, 15, 28.
- CONTRITION. Don divin, 42, 1-10. Acte de contrition, 13, 76-90; 73, 11; 80, 5; 109, 26; 140, 1-10.
- CONVERSION. Difficulté, 13, 19-37; 39, 130-142; 143, 2.3.15. Excellence, 13, 4-11.14-18.51.52; 98, 1-6.13-16. Effets, 13, 45-52; 98; 142. Moyens, 13, 74.88; 94, 9; 98, 22; 143, 21.
- CONVERTI. Langage, 140. Règlement, 139; 143. Résolutions, 142.

CORÉDEMPTION. De Marie, 73, 3; 74; 90, 18; 104, 15-20.

COURONNE. Petite couronne, 88; 90, 33-43.

COURONNEMENT. De Jésus, 69; 90, 21. De Marie 90, 31.32.

CREDO. Récitation, 109, 30-32.

CROIX. *Croix du Calvaire*: Amour de Jésus pour la croix, 19, 8-12; 41, 5.6; 102, 10-16; 123, 2-4; instrument de la Rédemption 71; 72; 137, 7.9.11; triomphe de la Croix, 19, 6.13.14; 102, 7.22. *La croix, épreuve*: amour de la croix, 11, 19-23.38.39; 19, 15-17.22.27.28; 102, 28-33.35; connaissance du mystère de la croix, 19, 1.2; 102, 2.3, don du ciel, 19, 8.25; 46, 3.20; 100, 35-37; 101, 3.4; 123, 9; ennemi, 19, 1.2; 102, 2.3; excellence de la croix, 11, 16.28.34; 19; 91, 31.32; 102; 123; 139, 71; Marie et les croix, 11, 21.33; 79, 9; 80, 3; 82, 4; 123, 12-15; 145, 17; 159, 3-6; nécessité, 11, 11-26; 19, 3-5; 101, 23-26; 102, 1.4-7; nos croix, 11, 29.30; 19, 19; 46; 100; 101; 103, 16-18.

CRUCIFIEMENT. De Jésus, 72; 90, 24.

DAMNATION. Soupçons des damnés, 118.

DANSE. Dangers, 31; 32; 139, 50. Responsabilité, 81, 24-26; 82, 15-21.

DÉFIANCE. De soi-même, 10, 37.

DÉMON. Prince du monde, 2, 36; 29; 32, 6. 13; 107, 7.10.12. Le démon combattu, 6, 9; 8, 21; 15, 24; 16, 11; 27, 20; 109, 23; 121, 4. Le démon terrassé, 75, 26; 80, 7; 88, 13; 90, 38.

DÉSESPOIR. Des pécheurs, au jugement, 120.

DÉTACHEMENT. De soi-même, 20; 28; 19-20; 108, 7.

DÉVOT. De Marie: vrais, 75; 76; 77; 80; faux, 23, 33-44.

DÉVOTION. En général, 139, 60-71. Nécessité de la dévotion à Marie, 80, 8.

DIABLE. Marie et le diable, 89, 23. Les créatures et le diable, 1, 27; 30, 7; 31, 9; 32; 33, 64. Parti diabolique, 29, 9; 32, 3.

DIEU. Nature et perfections, 27; 50; 51; 52; 109. Dieu et l'homme, 28, 35; 52, 6-11; 59, 9; 64, 1-6; 66, 9; 142, 9; 156, 9; 162, 14-16.

DIRECTEUR. Le consulter 10, 37.38; 139, 68.

DIRECTION. Nécessité, 10, 38-43; 12, 45; 13, 67-69; 149, 7. Avantages, 139, 68.

DISCIPLINE. Mise en garde, 161.

DIVINITÉ. Marie lieu de la divinité, 76, 9; 87, 5.

DON. Du Saint-Esprit, 40, 15.27; 76, 6; 90, 27.51; 141.

DONATION. Dans la consécration à Dieu, par Marie, 40, 37; 42, 32; 44, 4; 47, 18; 49, 1; 57, 2; 58, 12; 64, 8-10; 65, 12-17; 66, 9-14; 75, 31; 76, 13; 77, 8; 81, 8; 90, 27.51. 60; 117, 7; 128, 7; 133, 11; 141, 14-16.

DOUCEUR. De la Sagesse Eternelle, 9, 3-14; 21, 19.20; 41, 14.19; 68, 11; 69, 17; 72, 11; 97, 3-9; 130, 4-6. De Marie, 9, 12; 76, 5. Spirituelles, 13, 48. 49; 19, 19; 20, 17. 23. 32-42; 27, 21; 28, 36. 37; 40, 22-33; 42, 25; 82, 2; 88, 18; 90, 54; 99, 15; 102, 27; 103, 4-18; 108, 7; 129, 4; 135, 2. 3; 155, 1.9.13; 156, 9.

ÉCRITURE (sainte). La lire, 139, 56.

ÉGLISE (catholique). Nature, 1, 9-12; 6, 30-36.50; 109, 34; 139, 55.

ÉGLISE (temple). 23, 31.32; 25, 39.40; 28, 29; 33, 18-21; 43, 14-16. 23-28; 47, 7; 133, 5-6; 136, 9-15; 139, 66.67; 158, 11.12.

EN. En nous, 75, 11; 77, 15.

ENFANCE (spirituelle). Exemple des vertus de Jésus, 10, 11; 45, 29; 59, 8-12; 80, 10; 87, 13; 97, 1-10; 106, 43; 111, 1-4.

ENFANT. Enfants de Jésus, 66, 11-13; 93, 1-7.

ENFER. 109, 20; 118.

ENNUI. Spirituel, 101, 35.

ENTRAILLES. De Marie, 124, 1.

ÉPREUVE. Des dévots de Marie 101.

ESCLAVAGE. Esclavage de Marie: nature 49; 76, 2; 77, 8; 78; 81, 8; 90, 60; 139, 61.62; 155, 11. 12.

ESPÉRANCE. Vertu, 7; 44, 12; 109, 25; 114, 1-14.15-17; 155, 10.17. Marie, notre espérance, 7, 9.34; 114, 16.

ESPRIT-SAINT. Et Jésus, 27, 9.10; 141, 2. Et Marie, 141, 13-16. Et nous, 4, 6; 21, 5; 27, 10-21; 29, 29.30; 98, 13-16; 141, 4-7.9-12.

ESTIME. Estime des gens de bien, 2, 108-112. Estime du monde, 22, 6-19; 36, 84-87.88.90; 37, 88-112; 91, 11-15; 106, 1-5; 143, 20; 153, 7.8.

EUCARISTIE. Institution, 134, 1-3. Oeuvre d'amour, 112, 6; 130, 7.8; 131, 1.10; 132, 1-4; 158, 5. Présence réelle, 109, 11; 128, 3.4; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 158, 1-4; Jésus y est avocat et supplément, 128, 3.4; 138, 3-5; 139, 60. Don de Marie, 134, 1-3.

EVANGILE. En soi, 6, 37.

ÉVITER. Ce qu'il faut éviter, 139, 45-59.

EXAMEN (de conscience). Marie en facilite l'exercice, 77, 17. Chaque soir, 139, 23.

EXTRÊME-ONCTION. Effets, 109, 12.

FERVEUR. Dans le service de Dieu, 153; Fruit de la communion fréquente, 5,34. Fruit de la dévotion au Sacré-Coeur, 42,22-24. Fruit de la dévotion à la Sainte Vierge, 80, 8; 104,9. Récompense des croix, 19,18;102,24.

FIDÉLITÉ. Notre fidélité: à Marie, 139,61; Fidélité: marque de la vraie charité, 5,28; sommet de la vertu d'obéissance, 10,34-36; élément nécessaire de la perfection, 153.

FIN. Dieu notre fin, 109,21. Les fins dernières, 109,18-21; 116; 118-120; 127; 139; 152; 162.

FLAGELLATION. 68; 90,20.

FOI. Esprit de foi, 10,25; 14,16-19; 17,14.15; 19,25; 24,1-39; 28,4.5; 35,37-39; 46,3.20; 91,30; 96,1-8; 99,1-37; 100,35-37; 101,3.4; 109; 139,21; 148,8.9; 157,15-19. Vertu de foi, 6.

FORCE. Vertu de force, 7,13-17; 21, 24.25; 42,19; 77,16; 90,46; 103,3.7.10.27; 130, 9; 131,2; 141,9.10.

FOURNAISE. De charité, 75,3.

GLOIRE. De Jésus, procurée par nous, 76, 3. Notre gloire, en relation avec Marie, 75,6; 139,61.

GLORIA (Patri). Traduction poétique, 85,6; 117,6; 160, 2.

GRÂCE. Et Dieu, 27,20; 40,15; 52,7. Et la Croix, 46,18. Et Marie 88,11; 90,47. Et l'homme, 105,1; 115,15; 162,9; 163.

HONNEUR. Du monde, 29,67-69; 139,34-39.

HONORER. Honorer sa noblesse, suggestion du démon, 100,24.

HUMILIER. L'homme doit s'humilier devant Dieu, 12,46; 28,24.

HUMILITÉ. Grandeur, 162,17. Pratique, 13,61; 16,22; 23,28; 28,24. Humilité de Jésus, 58,7; 130,4. Humilité de Montfort, 8.

HYPOCRITE. Aumône, 17,43.

ILLUSION. Moyens de l'éviter, 10,19.

IMAGE. De Jésus-Christ, 87,5.

IMMACULÉE. Privilège de Marie, 75,19.

IMPÔT. Support des impôts, 101, 27-32. Exemption des impôts, 144, 10.

INCARNATION. Réalisation, 57,6; 87; 109,3-6; 124,8.

INDIGNITÉ. De l'homme devant Dieu, 15,43.

INGRATITUDE. Effets, 26,2.16.18.23.

JANSÉNISME. Se garder de ses erreurs, 139,55.

JEAN-BAPTISTE. Sanctifié par Jésus, 41,8; 122,5. Prêchant aux juifs, 13,8.

JEAN L'ÉVANGÉLISTE. Favori de Jésus, 12,16. Prédicateur de l'amour, 14,13.14.

JÉSUS-CHRIST. Et l'Esprit-Saint, 141,7. Et Marie, 49,3; 87,1-4.9. Et les élus, 57,2; 128,5. Et les hommes, 27,6-8; 40,7-10; 54; 57,2; 128,3-5. Vertus de Jésus-Christ, 8,8-11; 9,3-11; 10,5-8; 11,13.14; 14,11.40; 15,10; 19,7-12; 20,4-7; 23,18; 25,5-7; 26,6; 41,1-37.

JEU. De hasard, 30.

JEÛNE. Qualités et nécessité, 16.

JOIE. Source de joie, 2,45; 3; 27,21; 86,3; 123,9; 155,9.

JOSEPH. Époux de Marie, 122. Modèle de virginité, 12,16.

JUDAS. Et Jésus, 41,21.22. Et nous, 14,18; 43, 29.

JUGEMENT. Universel, 17,39.40; 19,13.14; 34,23-29; 102,18-20.

JUSTICE. De Dieu, 11,30; 40,20.21; 42,9; 46,28.29; 51,11-14; 73,9; 75,8; 77,7.10; 81,7; 87,6; 90,56; 96,1-8; 127,40-43; 131,2-5; 155,3.

LABOUREUR. Le laboureur et Marie, 151,7.

LAIDEUR. Notre laideur, 77,17.

LAIT. De Marie, 77,17; 151,10.

LANGAGE. De Jésus et de Marie, 60; 61,5; 77.

LARGESSE. De Marie, 90,55.

LARME. De Jésus, 61,8; 97,9.

LAUDATE DOMINUM. 51; 65.
 LAUDATE PUERI. 117.
 LEÇON. De Jésus-Hostie, 130. Des enfants, 97.
 LIBÉRALITÉ. De Marie 87; 90,55.
 LIBERTIN. Contre Dieu, 12, 29.
 LIEN. Des anges, 12,18.
 LIEU. Calvaire, lieu des pénitents, 137,16.
 LIQUEUR. De la fontaine du Sauveur, 42,24.
 LIT. La Croix, lit d'honneur, 40,30; 42,21.28.
 LITIÈRE. Faire litière de tout, 54,39.
 LOGER. La Sagesse dans notre coeur, 124,3.
 LOI. De Dieu, 40,24; 41,4. De Marie, 90,33; 145,2; 159,18.
 LOUANGE. De Dieu, 51; 52; 53. Du Sacré-Coeur, 40,5; 44,5. Des hommes, 54,5; 139,34-39.
 LOUER. Marie, 40,33; 82,10; 90. Les hommes, 35,35; 36,79.80.
 LUCIFER. Comment le vaincre, 15,22.
 LUMIÈRE. Jésus, notre lumière, 40,27; 42,18; 111,3; 129,5. Marie, lumière de l'âme, 75,4.
 LUXE. Quatrième piège du monde, 33; 133,4; 136,2.
 LYS. De la virginité, 12,6.35.39.44.53. Dans notre couronne à Marie, 90,62.

MADELEINE. Douceur de Jésus envers elle, 41,19.
 MAGASIN. Sacré-Coeur, magasin abondant, 44,9.
 MAGES. A Bethléem, 60.
 MAGNIFICAT. Cantique de Marie, 85,1;90,13.
 MAGNIFICENCE. De Dieu, en Jésus et Marie, 76.
 MAIN. De Marie, 49,2.3; 81,6; 88,2; 90,49.
 MAISON. Dans le Sacré-Coeur, 30,20; 131,9. Des grands, 133,2; 136,8.
 MAÎTRE. Jésus, 55,20; 90,15; 129,5; 130,2.
 MAÎTRESSE. Marie maîtresse 74,8; 75,17; 76,1; 82,2; 88,15; 90; 139,62.
 MAJESTÉ. Divine, 128,1.
 MAL. Jésus et le mal, 41,25. Marie et le mal, 34; 35; 36; 79,9; 86,2; 104,11.
 MALADE. Marie, secours des malades, 79,9; 104,11; 145; 159,4.
 MALADIE. Partage de l'homme, 46. Recours à Marie dans la maladie, 79; 145; 159,3.4.
 MALHEUR. En tant que souffrance, 29; 30,7-18. En tant que menace, 106, 49; 123,6. Inconnu des serviteurs de Marie, 75,29.
 MALHEUREUX. Mondains et réprouvés, 29,30; 31,38; 37,104; 90,22; 107,17; 150,7. Amour de Jésus-Christ pour les malheureux, 123,6.
 MALICE. Notre malice, 29,23; 83,5; 136,17. Du démon, 31,5.
 MALIN. Le monde est malin, 29,1.
 MAMELLE. De Jésus-Sagesse, 42,7. De Marie, 47,28; 77,14; 151,10.
 MANGER. Action des mondains, 29; 87,19; 107,4.
 MANNE. L'Ave, manne cachée, 89,4.
 MARIAGE. Sacrement, 12,25-29; 109,14; 146.

MARIE. Dans le monde divin: Rapports avec la Trinité: Père, Fils et Saint-Esprit, 40,36; 41,2-7; 42,28; 76,7; 87,6-9; 90,3.4.58.61; 134. Dans le monde humain: Marie en elle-même; Sa beauté, sa grandeur, ses vertus, 6,22; 8,12; 9,12; 12,14.15; 17,10; 23,19; 25,8.9; 26,7; 28,17; 63,7; 75,13.16.25; 76,5.8.9.11; 81,3-5; 82,1; 87,9.15; 88,3.8.10.15; 90,11.27.35.47-59; 155,6.14.16; titres et vocables, 10, 42; 12,14, 52; 23,19; 25,8; 26,8; 28,19.37; 40,33.34; 41,7; 49,1; 57,6; 60,12; 63,1.2.6.7.9; 65,13; 74,8; 75,3.4.14-21.31; 76,2.6-8.10; 77,4.5-7.9.14.7; 78,2; 79,3-6.12; 80, 4.7.10.11; 81,1.7.8; 82,1-9; 83,3; 84,1.4; 86; 87,4.11; 88,1.10-19; 90; 92,5.24; 98,22; 104,4.7.12.16-19; 109,39.40; 120,5; 122,2; 124,7; 125,7; 139,62; 141,16; 145,1.4.5; 151,1.8.13; 153,22; 155,5.13-16; 159,1-4.16.17. Marie et les hommes: maternité spirituelle, médiation, 6,55; 7,9.34; 9,29; 10,42; 11,33; 12,52; 13,74.88; 41,7; 76,12; 77,6.16.18; 78,1.2; 79,3.8.11; 80,1.4; 81,6; 82,3.8; 86,4; 87,11; 88,11.16.22; 90,12.37. 51.56; 98,22; 104,1-12; 114,15-17; 119,16; 123,14; 124,1-4.7; 127,32.47.55-57.66. 67; 134,10-13; 141,16; 145,1-7; 151,1-8.12; 155,10.11.17; 159,5. Formules d'activités spirituelles mariales: Par, Avec, En, Pour, 15,36-48; 49,3; 75,3. 8-10; 77,6.9.10.14.15; 82,6.8; 87,1-9; 104,1.8-12; 134,13.

Prières mariales, 15,33; 45,31; 74; 83; 90; 104; 109.

MARTYR. Jésus et Marie et les souffrances des martyrs, 74,4.

MARTYRE. De Marie, au Calvaire, 74,2. De Montfort, attendant la Sagesse, 124,2.

MASQUE. Malice des masques, 32, 6.7.

MATERNITÉ. Marie, prodige de la maternité, 81,5.

MAUDIRE. L'ennemi de Marie est maudit, 75,30. Le monde maudit, 29,31.70; 38,128; 107,1.17.

MAXIME. Du monde, 29,12; 38,129.

MÉCHANT. Le monde, plus méchant qu'un athée, 107,17.

MÈCHE. Jésus la rallume, 9,9.

MÉDECIN. Jésus, unique médecin, 129,5.

MÉDIATEUR. Auprès de Jésus, 128,2.

MÉDITATION. Conseil, 15,28.

MÉLANCOLIQUE. Nom de Marie donne joie au mélancolique, 86,3.

MÉMORARE. 83.

MENACE. De Marie, contre le démon, 42,13.14.

MÉNAGE. Supporter les tracasseries du ménage, 101,15.19.

MENSONGE. Le monde en est plein, 29,72; 39,130-144.

MENTIR. Le pécheur ment, 154,4. Tout homme est menteur, 35,34.

MÉPRIS. Objet, 79,11; 37,91. Amour du mépris, 29; 156.

MÉPRISER. Jésus est méprisé, 47,16. Dévot de Marie, méprisé, 29,64; 107,6. Mépriser le monde, 35,42; 122; 139,70.

MER. Le monde, mer agitée, 29,86.

MÈRE. Selon la nature, 80,10. Marie, mère de Dieu, 41,7; 77,10.18; 84,5; 87,4; 88,20.21; 90,4.34; 134,13. Jésus, inséparable de sa Mère, 11,21; 88,20.21. Marie, notre mère; titre, 74,10; 75,14; 76,10; 80,1; 84,4; 87,11; 88,17; 90,11; rôle, 75,14; 77,11; 80,11; 82,2; 88; 139,62. Notre conduite envers Marie, 77,9.

MERVEILLE. De la Sagesse éternelle et incarnée, 40,9. De Marie, 77,3; 90,33.

MERVEILLEUX. Marie, merveilleuse dans sa nature et la vraie dévotion, 90,59. Prix merveilleux de gloire, 35,52.

MESSE. Ses rites sont marqués de la Croix, 19,23.24. Le Christ s'immole par Marie, 49,3. Pour le prêtre consacré à Marie et pour les chrétiens, 139,18. Avant la messe, 158.

MESURE. Jésus met en Marie sa grâce sans mesure, 87,4.

MICHEL (Saint). Chassant Lucifer, 139,63.

MIRACLE. Jésus, 40,32. Marie, 76,7; 90,57. La Croix, 137, 8.

MIROIR. Marie est un miroir, 12,52; 90,40. Miroir chrétien, 33,118.

MISÈRE. De la vie, 114. Misère et monde, 29,37; 106,5.

MISÉRICORDE. Dieu et sa miséricorde, 47,12.15; 75,28; 98,23. Marie, mère de miséricorde, 80,6. Oeuvres de miséricorde, 17,47-50.

MISSION. Pratique des missions, 98; 105; 109; 115; 116; 118-120; 127; 139; 140; 142; 152-154; 162; 163.

MISSIONNAIRE. En général, 22; 89.

MODE. Sagesse du monde, 32,2; 141,4; 143,28; 154,15. S'habiller à la mode, 12,34. 35; 106,33; 139,9.

MODÈLE. Jésus, notre modèle, 44,14.

MODESTIE. Excellence, 25. Pratique, 29,63; 139,8.

MOMENT. Et éternité, 29,90. Et mode, 12,35.

MONDAIN. Ennemi du Christ, 29; 85,55. Doctrine, 29,60; 37,15; 83,57; 86,90. Fuir les mondains, 37,24; 143; 156,5.6.8.

MONDE. Complexité, 29,9; 39; 118,13; 150,11; 156; 159,9. Société impie, 29,5-9; 106,12-48; 107,2-7; 108,9; 123,5.6; 150,12. Maudit de Dieu, 29; 35,58; 39,143; 90, 22; 93,8; 106, 5.17; 107,16; 150,3.4. Mépris du monde, 36,89.90; 37,104.105; 79,11; 90,22; 93,8; 106; 107; 141,5. Les saints et le monde, 29; 35; 37; 38,125; 107,2.9; 108,9; 123,6; 150,4. Montfort et le monde, 39,151.

MONSTRE. Monstre d'iniquité, 34,6; 36,90.

MONTER. Par Marie, 76,12. Le Rosaire fait monter au ciel, 89,26.

MOQUER. Être moqué est un honneur, 35,48.

MORDRE. En cachette, 106,11. En vipère, 154,10.

MORT. Mort du prédestiné, 10; 81,7. Du pécheur, 29,78; 120.

MORTIFICATION. Moyen de perfection, 4,20; 5,31; 12,39-41; 13,71.72; 16,28.

MOT. Du Sacré-Coeur, 41,37.

MOURIR. Naturellement, 12,20; 29,55; 88,19; 89,26; 109,18. Désir de Jésus, 27,8; 41,6; 72,12; 73; 90,24.

MURMURE. Souffrir des murmures, 37,91. Murmurer contre l'offenseur, c'est murmurer contre Dieu, 35,37.

MYSTÈRE. De Jésus, 40,27; 111,3. De Marie, 63,7. De la foi, 109.

NAISSANCE. De Jésus, 57,1.2.4; 58,1.2.6; 59,1; 60,4; 65,1; 66,6; 87,12; 90,14. Des prédestinés, 40,28; 77,3.

NAUFRAGE. Secours dans les naufrages, 75,29.

NAVRÉ. Coeur de Jésus par l'amour, 40, 5.

NÉCESSAIRE. Le seul nécessaire, 29,75; 115,14. Croix nécessaire 102,1.

NECTAR. Divin, 129,4.

NÉGLIGENCE. Cause de chute, 153,12-19. Négliger Marie, 75,30. Amende honorable, 47,12-14.

NIER. Le Christ, 43,4. La présence réelle, 43,8. La vérité du Christ, 47,4.

NOCE. Noces chrétiennes, 146.

NOËL. Au ciel et sur la Terre 57; 66; 97.

NOIR. Marie, plus noire que les tentes de Cédar, 155,7.

NOM. Nom ineffable de Dieu, 117,1.2. De Jésus, 43,19; 56,35; 60; 104,18. Noms de Jésus et de Marie, arme contre le démon, 75,6; 76,8; 86; 88,13; 151,9; 155,3; 159,7.

NOTRE-DAME. Vocabulaire de Marie, 104; 145; 151; 155; 159.

NOURRICE. Marie, notre mère nourrice, 159,2.

NOURRIR. Marie nous nourrit, 75,4; 77,14; 82,2.

NOUVELLES. Fermer les oreilles à toutes les nouvelles, 54,9.

NOYÉ. Dans les eaux du déluge, 104,19.

NUDITÉ. Dans les oeuvres d'art, 33,67.68; 139,54.

NUIRE. Ne nuire à personne, 106,41.

NUIT. Pas de nuit avec Marie, 86,4.

OBÉIR. Jésus obéissant, 97,6; 137,6; 158,3. Obéissance du mondain, 29,66. Fruits et mérites de l'obéissance, 10; 106,43.
 OBSCUR. De la foi, 77,15. Marie dans l'obscurité, 155,14.
 OBSERVANCE. Du règlement, 106,45.
 OBTENIR. Le pardon et les grâces de Dieu, 80,5; 104,1; 151,11.
 OCÉAN. Des grandeurs de Dieu, 76,8.
 OCCUPATION. Du monde, 29,70.71.
 ODEUR. De Jésus, 37,107; 40,23.
 OEIL. Yeux de Jésus, 61,5. Yeux humains, 33,70; 54,8; 79,7.
 OEILLET. Dans nos couronnes à Marie, 90,62.
 OFFENSE. A Dieu, 31,36.
 OFFRANDE. De Jésus, 41,12; 49; 87,6. De Marie, 87,6. Nos offrandes, 82,8; 151,11.
 OISIF. Le monde oisif, 29,70-76.
 OMBRE. Du Saint-Esprit, 155,5. Notre-Dame des ombres, 155.
 ONCTION. De la Sagesse, 90,12.
 ORACLE. Du Christ, Sagesse incarnée, 40,26; 43,8; 137,8.
 ORAGE. Calme dans l'orage, 79,9; 159,3.
 ORAISON. En général, 15; 23,14; 92,10; 101,33-42; 106,39; 139,19. Et Marie, 15,28; 90,13.48. Oraison dominicale, 15,33; 109,35-37.
 ORATOIRE. Marie, mon oratoire, 75,3; 77,6; 82,8.
 ORDRE. Sacrement de l'ordre. 109,13.
 OREILLE. Et nouvelles 54,9.
 ORGUEIL. De Satan, 29,68. Notre orgueil, 29,63-66; 154,9. Les orgueilleux, 8,7; 35,51; 69,20; 85,3; 97,10.
 ORNEMENT. La pauvreté, 106,33.
 ORNER. Marie, ornée de nos chapelets, 90,63. Être orné du Souverain Bien ou des mérites de Marie, 33,114.
 OUBLIER. Jésus, 47,6; 133; 136,1.
 OUTRAGE. Au coeur de Jésus, 43. Avec Marie, pas d'outrages, 75,29; 77,7.
 OUVERTURE. Du coeur de Jésus, 41,35; 42,15; 131,2; 132,7. De notre coeur, 47,29. De la porte du bonheur et de la gloire éternelle, 84,3; 104,20.
 OUVRAGE. De Dieu, 51; 88,8; 90,2.6.17.28.39.50.

 PACIFIER. Être pacifié, 42,19; 77,12.
 PAÏEN. Par rapport à la vie chrétienne, 6,32; 33,96.
 PAIN. Substantiel, 29,80.
 PAIX. Don divin, 42,19; 79,11; 123,9; 131,2. Fruit de la vertu, 7,41; 10,14.20; 28,23.24. Monde et paix, 29,86.87.
 PALAIS. Pour Jésus, 63,8; 65,11; 66,6.
 PAON. Comparaison, 154,9.
 PAPE. Et dévotion mariale, 147.
 PARADIS. Lieu de délices, 116; 131,10; 152.
 PARDON. Divin, 7,27; 14,39-41; 41,32; 42,11; 47,28; 63,8; 151,2. Des ennemis, 14,30-57; 100,8-9; 106,41.
 PARENTS. Et enfants, 32, 15-21. Parents défunts, 29,81.82; 119,2.3; 127,7.9.32.
 PARFAIT. Être, revenir ou rendre parfait, 4,18; 15,33; 20,11; 23,1; 24,10; 75,9; 89,25.26; 139,69. Modèle, Moyen parfait, 40,38; 42,20.
 PARFUM. De Jésus, 40,23; 129,4.
 PARLER. Bien parler, 23,21-49; 54,3.4.10; 82,6; 103,27. Mal parler, 29,73; 35,35.36.47.54; 38,129. Parole de la Sagesse et de Jésus, parole de Dieu, 7,11; 42; 61,2.5.6.8; 97,2.3; 103,27. Parole de Marie, 75,22.23. Accueil de la Parole, 43,8; 91,11-13; 141, 5.

PART. Bonne part, 4,6. Avoir part, 74,9.10; 111, 3.

PARTAGE. Avoir pour partage, 159,18.

PARTI. De Dieu et de Satan, 29,8; 39,152.

PAS. Nos pas, 4,21; 76,2; 79,7; 111,3; 163,4.

PASSER. Par Marie, 151,4. Ce qui passe, 5,25; 7,18; 107,15.

PASSION. De Jésus, 9,6-10; 10,8; 41,34-37; 67; 73; 133,6. Nos passions, 4,20.

PATER. Prière chrétienne, 109,35-38.

PATIENCE. Modèles de patience, 11; 130,5; 145. Vertu, 11; 96,1-5; 100,47-48; 123,7; 151,8.

PATRIE. Le ciel, 102,5.

PAUL (saint). Apôtre, Serviteur du Christ, 21,16; 102,31.32.

PAUVRE. Modèle de pauvreté, 20,12-15; 41,9-10; 60,14; 62,3; 65,6; 123,3.4. Dignité des pauvres, grandeur de la pauvreté, 6,28; 17,14.15; 18,8; 20; 35,50; 58,8; 60,1; 91,16-25; 108, 2.3.7; 123,3; 127,23.57.58.70; 137,16; 143,24-26; 144; 159.

PECCAVI. Un peccavi suffit, 106,22.

PÉCHÉ. Malice et effets, 5,32; 22,1.12; 24,7.8.26-28; 29,77.79.83.88; 37,111; 47,12; 79,2; 90,20; 95,2; 98,17; 109,16.17.28; 115,8; 120; 134,9.10; 139,45.46; 140,1.2; 142; 153,11. Destruction et pardon du péché, 7,32.33; 24,3.29; 40,18; 47,15; 84,2; 137,5. Marie et le péché, 77,12; 79,14; 83,5; 87,5; 89,1; 104,20.

PÉCHEUR. Devant Dieu, 9,7.10; 21,3; 24,25-30; 35,55; 40,21; 42,8-16; 47,20; 98,1-16; 131,3; 140; 142. Devant Marie, 7,9; 13,74.88; 41,7; 63,3.8; 75,26; 79; 80,5; 81,7; 82,4; 87,10; 88,11; 89,10.16; 104,2.3; 140,9; 155,2.11; 159,4. Conversion des pécheurs, 13,43-44; 21,16.21; 47,2; 62,2; 79; 98,26; 120; 139; 140; 142.

PEINE. Nos peines, 64,5; 145,3.

PÉNITENCE. En soi: mortification et regret; fruits, 13; 29,48; 88,8; 98,24-26; 106,23; 137,11; 139,44; MP. Sacrement. 109,10.

PÉNITENT. Devant Dieu, 13,38.39.52; 42,4.

PENSÉE. Du mondain, 29,61.71.

PENTECÔTE. Descente du Saint-Esprit, 90,27.

PERCER. Le coeur, 41,34.36; 43,22; 47,8; 74,9.

PERDRE. Privation, 29,70; 103,26. Être perdu, 4,14; 37,98; 41,30; 47,15; 79,2; 104,16; 126,9. Se perdre en Dieu, en Jésus ou en Marie, 40,37; 48,3.

PÈRE. Dieu, 7,7.31; 52,2.8; 53; 122,3. Le diable, 29,30.76.

PÈRES ET MÈRES. Devoirs, 32,15-21.

PERFECTION. En soi, 4,16; 5,10-13; 139,5.6. Moyens de perfections, 10,23; 19,22; 24,10.11-14.30; 40,38. Perfections en Dieu, en Jésus, en Marie, 50.

PÉRIR. En se damnant, 7,6.34; 21,8; 22,1; 79,13; 102,1; 114,15.

PERSÉCUTER. Souffrir persécution, 35,44; 100. Aimer nos persécuteurs, 14, 31.

PERSÉVÉRANCE. Dans la vertu, 89,16.

PETIT. En tant qu'humble, 21,21; 76,10; 85,4; 106,29. Petit esprit, 14,36.

PEUR. Jamais de peur, 76,12; 86,4; 103,10.

PIED. Fouler aux pieds, 29,60.

PIÈGES. Pièges d'iniquité, embûches, 29,15.35; 30; 159,14.

PIERRE (Saint). Apôtre, vicaire de Jésus-Christ, 19,16; 46,30.

PIERRE. Comparaison: pierre précieuse, pierres vives, pierre ferme, 102,6.

PIEUX. Ames pieuses, 61.

PILOTE. Jésus, notre pilote, 114,14.

PIQUER. Son frère, 154,12.

PLAIDER. Pour nous, 40,20.

PLAIE. De Jésus, 40,20; 44,13.

PLAINdre. Plainte de Jésus, 41,27; 43,20-21. De Montfort, 43,1. Nos plaintes, 35,36.

PLAIRE. A Dieu et à Marie, 36,88.89; 42,5. Au monde, 37,93; 107,15.

PLAISIR. Plaisirs criminels, 29,58; 139,40-44; 142,10; 156,6-11. Nos plaisirs, 21,3; 56,39; 64,5; 103,17.

PLEIN. De vertus, 90,35.45.46.47.53; 104,9; 145,2; 151,3; 155,16. De misères, 4,19.

PLÉNITUDE. Par rapport à la grâce, 151,3.

PLEURS. De Jésus, 41,24.25; 97,8. Pleurer devant le Sacré-Coeur, 42,5; 43,6. Béatitude, 107,4.

POÈTES. Du temps, 2.

POIGNARD. Le monde poignarde, 29,16.

POINT. De gloire ou d'honneur, 29,34.

POISON. Le péché, les imperfections, 14,34; 29,13.33.68; 32,5.9.10; 33,103; 34,5; 38,114.116.117.128; 43,35; 107,15.

POIX. Corruptrice, 29,46.

PORTE. En rapport avec la Sagesse, 124,3. En rapport avec Marie, 80,1; 104,20.

PORTRAIT. Divin, 14,5; 21,7. De Marie, 74,5.

POSSÉDER. Ce que nous possédons, 49,1.

POSSIBLE. Rendre possible l'impossible, 75,23.

POULE. Comparaison, 21,19.

POURCEAU. Chrétien mondain, pourceau gourmand, 154,9.

POUVOIR. De Marie, 75,15; 98,22; 145,3.

PRATIQUE. De dévotions, 139,69.

PRÊCHER. L'Enfant-Jésus prêche l'innocence, la charité, 41,10; 61,6; 97,3.

PRÉCIEUX. Croix précieuse, 102,35.

PRÉCIPICE. Appui au bord du précipice, 80,4.

PRÉDESTINÉ. Signes et vertus des prédestinés, 10,10; 14,9; 17,28; 25,18.

PRÉDICATEUR. Par rapport à Dieu, 21,15; 141,5. Vertus des prédicateurs, 4,12.

PREMIER. Appeler, aimer le premier, 47,18; 58,5.

PRÉPARATION. Nos préparations, 47,13.

PRÉSENCE. Présence divine, secret de sainteté, 24; 44,10; 50,5; 139,12. Présence de Marie, 77,15; 122,5.

PRÉSENT. Offrande de nos présents, 58,11; 59,9.

PRÉSENTATION. De Marie, 90,10.

PRÊTRE. Dieu, prêtre et victime, 158,6. Dignité et vertus du prêtre, 28,42-44; 32,31-34; 38,116; 43,29; 47,9; 48,18; 92,25; 109,13.

PRIÈRE. Qualités et effets de la prière, 7,32; 15,33.46.47; 77,6. Règlement de prière, 139,10.24. Marie et la prière, 7,9; 80,10; 82,7; 98,22; 134,9; 155,3. Montfort et la prière, 83; 126.

PRINCE. Les princes de la terre, 85,4. Marie, princesse puissante, 76,13; 79,12; 88,15; 103,6; 121,1.

PRISONNIER. Règlement du bon prisonnier, 96.

PRIX. Du sang du Sauveur, et du prochain, 21,4.6.21. De la dépendance et de la pauvreté, 35,52.

PROCHAIN. Dignité du prochain, 14,16; 21,6; 148,1.4-6.

PRODICALITÉ. De Jésus, 132.

PRODIGE. Prodiges opérés par Marie, par la foi, 6,15.

PRODUIRE. Jésus et ses membres, 90,14.

PROFANER. Jésus, 43,5; 47,6.

PROPICE. Marie, refuge assuré où Dieu se rend propice, 87,2.

PROPRETÉ. Vertu recommandée, soeur de la sagesse et de la sainteté, 25,37; 33,26.116; 106,33; 139,9. Faux prétextes couvrant la vanité, 29,34.

PROTECTION. De Dieu et de la Sagesse, 155,3.

PROVIDENCE. En elle-même, 11,29; 28; 51,3; 96,1. Par rapport à la Compagnie de Marie et aux Filles de la Sagesse, 149,2.

PRUDENCE. Prudence de Marie, 75,18. Notre prudence, 55,23.

PSAUMES. Paraphrase des psaumes 112 et 116, 117; 160.

PUBLIER. Les louanges de Dieu et de Marie, 77,1.

PUISER. La grâce dans le coeur de Jésus, 40,14.16; 44,9.

PUISSANCE. De Marie, 75,15; 98,22; 145,3.

PURETÉ. Par rapport à Dieu, 103,21. Par rapport au monde, 31,1-21; 33,62. Moyens de sauvegarder cette vertu, 12,33.42.43.44.52; 16,16; 90,49; 159,9.15.

PURGATOIRE. En soi, 29,81; 119; 127; 139,65. Marie, Reine du purgatoire, 76,10; 90,36.

PURIFICATION. Mystère du Rosaire, 90,15.

QUALITÉ. Du jeu, 30,2-6. Du pardon, 14,46-52. Du zèle, 21,17-26. De la patience, 11,27-34. De la pénitence, 13,57-66. Du jeûne, 16,20-26. De l'oraison, 15,31-44. De la modestie, 25,19-22. De l'obéissance, 10,25-38.

QU'EN DIRA-T-ON. Cause du vice, 34,3; 37,97.108.109; 39,149.

RACHETER. Le monde racheté par l'Ave, 89,6.

RAGE. Des hérétiques, 43,5.

RAISIN. Recours à Marie pour l'abondance de raisins: 104,10; 151,6.

RAVAGE. Nul ravage en Marie, 87,5.

RAVIR. Marie a ravi Dieu, 63,5; 81,3. Jésus ravit notre coeur, 65,4; 132,2. Cf. aussi, 89,7; 129,1.

RAVISSEMENT. De Jésus et de Marie, 87,8.

REBELLE. A l'amour de Jésus, 47,17.

REBUTER. Marie ne rebute personne, 76,5; 83,5. On rebute la Sagesse, 103,8. Cf. aussi, 77,18; 80,1; 159,15.

RECEVOIR. Marie nous reçoit, 80,11; 104,8.

RECHERCHER. La Sagesse, 124,2; 125,2.8. La grâce, 7,18.

RÉCLAMER. L'intercession de Marie, 159,3.

RÉCOMPENSE. De la croix, 103,17. Récompense d'appartenir à Jésus et à Marie, 155,17.

RECONNAISSANCE. Envers Dieu, 26; 27; 52; 85. Envers Jésus, 44,10.

RECOURS. A Marie, 77,11; 80,3; 104,11.

RECULER. Ne pas avancer, c'est reculer, 4,17.

RÉDEMPTION. Mystère de foi, 27,5; 52,4; 109,3.4. La Croix notre rédemption, 102,34.

REDOUTABLE. Roi redoutable des cieux, 5,4.

REFUGE. Le Sacré-Coeur, notre refuge, 40,19. Marie, refuge des pécheurs, 7,9; 41,7; 87,2; 88,16; 90,44,56; 98,22; 104,19; 145,5; 155,11.

REFUSER. Marie ne refuse rien, 159,17.

REGARDER. Jésus nous regarde, 123,7.

REGINA COELI. 84.

RÈGLE. Règles pour différents états, 45; 46; 69; 91-96; 99-103; 143; 146; 149. Aucune règle n'est petite, 10,35.

RÈGLEMENT. Des missionnaires, 10, 34; 106,44.45; 139; 153,15.

RÈGNE. De Satan, 29,6.

RÉGNER. 36,60; 82,9; 87,13; 89,1; 90,4; 103,16; 111,1.4; 155,15.

REINE. Marie, notre Reine, 75,21; 81,8; 88,10; 90,31; 139,62. Reine des vertus, 4,22; 104,8.

REJETER. La Sagesse rejetée, 103,8. Allant à Jésus par Marie on n'en est pas rejeté, 77,18.

RÉJOUIR. Se réjouir dans l'épreuve, 35,52. L'Ave réjouit Jésus, Marie, les Anges, 89,15.

RELEVER. Être relevé par Marie, 159,5.

RELIGIEUX. 12,49; 38,116.

RELIGION. Vices jusque dans les religions, 29,18.

REMÈDE. Marie remède infallible, 86,2; 145,5; 159,3.4.

REMERCIER. Pour les croix, 123,9.

REMORDS. Du mondain, 29,86.87; 33,107.

REMPART. Le Sacré-Coeur, un rempart, 131,2.

REMPLIR. Marie, remplie de grâces, 61,4; 90,11.12.27.35.40.52.56.
 RENARD. Piller comme un renard, 154,7.
 RENONCEMENT. A soi-même, 106,21; 148,14.
 RENVERSER. Dieu renverse les orgueilleux et les princes, 85,3.4.
 REPAÎTRE. Le nom de Marie repaît, 86,5.
 RÉPANDRE. Le feu, 132,5. Les trésors, 129,6.
 RÉPARATION. Au Sacré-Coeur, 42,33. Par la pénitence, 13,12-14.
 RÉPARER. Les outrages à Jésus, 44,17.18; 47,21.23; 133,9; 158,12.
 REPAS. Sanctification des repas, 25,38; 139,16.17.
 REPASSER. Tout repasse au ciel par Marie, 151,4.
 REPOS. De Jésus en Marie, 81,2. Notre repos, 75,5; 155,13; 159,3.
 REPOSER. Dans le Père, 81,2. En Jésus, 40,30; 42,21. En Marie, 70, 9; 151,5.10; 155,9; 159,17.
 RÉSISTER. Dieu ne résiste pas à Marie, 89,12; 124,8.
 RÉOLUTION. De rechercher la Sagesse, 142.
 RESPECT HUMAIN. Ce qu'il est, 34-39.
 RESPECTABLE. Le vertueux est respectable, 4,13.
 RESTE. Donné par surcroît, 4,18.
 RESSUSCITER. Jésus est ressuscité, 84,1.6; 90,25.
 RETRAITE. La retraite, 5,36; 40,18; 72,19; 106,37; 139,69.
 RÉVEIL-MATIN. De la mission, 163.
 RÉVÉRER. Marie, 75,31.
 RICHE. Jésus est riche, 4,4. Marie est riche, 75,24. L'esclave de Marie est riche, 89,20; 103,22. Malheur aux riches, 20,24-41; 85,4. Cf. aussi, 18,9; 22,22; 28,39.
 RICHESSE. Dieu, notre richesse, 52,11; 54,1; 77,4; 80,11; 103,9.13; De Marie, 90,55. De l'homme, 82,6. Usage de la richesse, 20,47.48; 139,26-33.
 RIEN. Ne manquer de rien, 29, 80.
 RIGUEUR. De la Sagesse, 103,14. Du Sacré-Coeur, 43,17.
 RIRE. Les martyrs riaient dans leurs supplices, 6,20; 7,17. Le monde rie, 29,60.77.81; 35,47; 106,19.
 ROBE. Marie, robe d'innocence, 77,5.
 ROCHER. Espérance inébranlable comme un rocher, 7,13.
 ROI. Jésus, 58,2.6.7; 59,3.10; 60,17; 68,1; 81,8; 84,5. Marie, Mère du Roi, 84,5. Le serviteur de Dieu est roi, 4,13; 55,26; 103,2.5. Satan, roi du monde, 29,76. Marie forme les rois, 159,18.
 ROMAN. Détester les romans, 2,37; 139,53.
 ROMPRE. La chaîne du pécheur, 79,13; 104,3; 145,3.
 ROSAIRE. Moyen de perfection, 15,33; 89,25.26; 90; 139,20. Effets du rosaire, 147,4. Récitation du rosaire, 12,43; 89,25; 93,5; 95,8; 115,13; 139,20; 159,14. Confrérie du rosaire, 92,4.16.22.
 ROSE. Les roses dans notre couronne à Marie, 90,62.
 ROSEAU. L'homme est un faible roseau, 141,9.
 ROYAUME. Le Sacré-Coeur, Royaume de paix, 131,2. Mon coeur est mon royaume, 56,30.
 ROYAUTÉ. De Jésus-Christ, 18,7; 61,5; 65,1.15; 66,2.3.
 RUINE. Marie, ruine des hérétiques, 80,7.
 RUSÉ. Serpent rusé, 107,15.17.

 SABBAT. Les sorciers dans les sabbats, 31,11.
 SABLE. L'or est sable, 4,7; 22,7; 103,22.
 SAC. L'homme orgueilleux n'est qu'un sac d'ordures, 8,14; 23,8.
 SACCAGER. La langue saccage l'âme, 23,4.

SACRÉ. Les pieds, les mains sacrés de Jésus, 69,7; 72,5; 73,8. Côté sacré de Jésus, 40,22; 72,19; 73,9. Le bois sacré de la croix, 11,38. Les lieux sacrés, 133,7; 158,12. Le sein de Marie, temple sacré de Dieu, 87,2. Son nom sacré, 86,2. L'or sacré de la charité, 14,22. La troupe sacrée des martyrs, 11,22. Le jeûne sacré, 16,5. L'aumône est dépôt sacré, 17,33. Cantique sacré, 1,17.

SACRÉ-COEUR. De Jésus, 41,25; 42; 43,17; 47,28; 128,4.8; 130,3; 131,1-5; 132,9. De Marie, 47,27; 134,3.6.

SACREMENT. Signe sensible, 109,15. Ils sont sept, 109,7. Dispositions pour les recevoir, 14,34; Le monde est contre les sacrements, 29,12; 33,105. Confirmation 109,9.

SAINT-SACREMENT. Jésus dans le St-Sacrement, 5,33; 128,1; 131,9; 132,3-6; 133,10. Notre dévotion, 130,1; 131,1-4; 132,1-9; 136; 139,60; 158,5.13. Dévotion à Marie et le Saint-Sacrement, 134,10. Oubli du St-Sacrement, 33,19; 43,5.7; 67,3; 133,1; 136,1.

SACRIFICE. De Jésus en Marie, 11,15. De Marie, 74,3 La pratique mariale et le sacrifice, 16,30; 44,4; 46,30; 66,12; 103,14. Les vertus et les sacrifices, 6,12; 11,2; 13,38; 14,32; 15,4; 33,34; 48,13. La Messe, 158,6. Le sacrifice des chants, 1,12.

SACRIFIER. L'âme sacrifie tout pour Dieu, 15,3.4; 16,31. Le monde sacrifie son temps, 29,52. Les libertins sacrifient à Vénus, 136,11. Cf. aussi, 5,41; 17,3.

SACRILÈGE. L'inimitié est sacrilège, 14,34.

SACRISTIE. Désordre dans la sacristie, 136,4.

SAGE. Le sage selon Dieu, 5,8; 7,14; 13,22.24.55.67; 15,12; 16,6.21; 17,38; 19,25; 21,10; 22,28; 23,10.11.20.47; 29,28.31.43.44; 32,29; 33,4.44; 34,28.29; 35,41.44; 36,82; 37,93; 38,121; 42,25; 150,3. Le sage du monde, 2,32; 31,29. La sage folie de la Croix, 19,30. Vierges sages, 159,8.

SAGEMENT. La Providence conduit tout sagement, 51,3.

SAGESSE. Demeure de la Sagesse, 126,3. Titres de la Sagesse, 8,11; 16,29; 19,25; 35,55; 38,119; 57,3; 103,1.4.5; 125,8.9; 126,1. Jésus est la Sagesse, 65,4; 129,2. Qualités de la divine Sagesse, 41,18; 58,8; 103; 123,3. Ses effets, 19,8.25; 103,13.18.19.29. Aspirations et prières à la divine Sagesse, 21,23; 103; 124; 125; 126. Moyens pour l'acquérir, 4,22; 42,25; 63,9; 78,2; 88; 90,12.52; 122,10; 124,1.7.8; 125,7; 130,1; 141,11. Don de la Sagesse, 22,5. La sagesse est nécessaire aux prêtres, 22,5; 48,18; 92,25; aux élus, 4,15. La Sagesse de la Croix, 19,8; 102,9. La sagesse du monde, 23,11; 29,66.69.

SAIN. Pour aimer, faut-il être sain? 5,16.

SAINT. Dieu est saint, 29,27; 50,4.9; 51,12; 85,2; 158,7; Cf. Dieu. Jésus est saint: dans son coeur, 82,6; 129,6; 130,5.8; 131,6.7; 134,7.9. Cf. Sacré-Coeur; dans son nom, blasphémé, 43,19; dans son corps, 90,20. Cf. Corps. Jésus et le Saint-Sacrement, 67,3; 128,1; 129,8; 130,1.2; 131,1.4.9; 132,2; 160,2. Cf. Sacrement. Saintes communions. 33,19; 34,16; 43,7; 44,8; 47,13; 90,29; 132,1-9; 133,1.10; 134,10; 136,1; 158,13. Cf. Communion, Eucharistie. Saints autels, 47,7; 133,11. Saints lieux, 29,19; 33,16.21; 43,25; 133,5; 136,12; 158,11 Cf. Lieu.

SAINTE. Mère (Marie), 60,14; 73,3; 87,12; 117,7; 134,13. Cf. Mère. Sainte-Vierge, 49,1; 58,10; 74; 81,1; 104,12; 141,16; 151,13. Cf. Vierge. Sainte Dame 82,1; 90,40. Cf. Dame. Sa Sainte âme, 74,1. Son Saint Nom, 75,6; 83,3; 86,4; 155,3; 159,7. Cf. Nom. Sa Sainte Assomption, 90,31. Cf. Assomption. Les saintes mains, 90,37. La sainte humanité, 81,3. Sainte Sion, 80,7. Ombre sainte, 155,8. Discours saint avec saint Joseph, 122,5. Les saints, à l'égard de Dieu et Marie, 40,16.28; 129,1; 160,2. A l'égard de Marie, 88,15; 151,2. A l'égard du monde, 33,9; 35,53; 37,91. Leurs vertus, 1,15; 30,3.13; 31,36; 36,68; 37,109; 50,8; 104,8; 132,6. Saintes âmes, 40,14. Pour devenir Saints, 29,60; 33,35.36; 40,18; 58,9; 66,10; 67,5; 125,6; 137,13; 141,11. Saints pénitents, 147,9. Saints prêtres, 32,31. Saints prédestinés, 29, 32; 34,2; 40,14. Saints Pères, 30,17; 31,33. Saintes religieuses, 48, 1. S. François de Sales, 48,3.4. S. Pie, pape, 147,1. Saints charmes, 40,17. Sainte Retraite, 40,18. Sainte austérité, 33,34. Saint cabinet de l'époux, 40,22. Saints anges, 52,1; 90,1; 110. Saints chrétiens, 1,13. Saint cantique, 1,1.4.21. Sainte Écriture, 2,30; 33,5.45.

SAINT-ESPRIT. En général, 24,30; 30,8; 40,15.27; 85,6; 88,8.14.21; 20,50; 141; 160,2. Le Saint-Esprit et Marie, 35,55; 41,2; 76,6.7; 90,11.50; 155,5.16. Et les saints, 1,14.19; 30,3; 147,3; 159,8. Et le monde, 2,35; 29; 33,5.8; 37,103.

SAINTEMENT. Vivre saintement, 8,31; 13,65; 14,25; 23,23.33; 30,2; 34,19; 44,13; 126,7; 158,9.
SAINTETÉ. Moyens pour l'acquérir, 1,15; 4,15.19; 7,2; 8,24; 14,6; 16,12.24; 17,29; 22,4.16; 23,22.44; 29,15.47; 37,96; 38,120; 58,7. De Dieu, 4,3; 34,20; 87,13; 111,2; 158,4.7. De Marie, 22,32; 65,12; 75,13; 77,5.19; 90,9; 133; 155,4. De St Joseph, 122,2. Sainteté fausse des filles scandaleuses, 150,7.
SAISIR. Marie fut saisie quand Jésus tomba sous la croix, 90,23. Nous sommes saisis d'étonnement de voir Jésus enfant, 66,7.
SAISON. Par Marie, tout se renouvelle en ces saisons, 151,1.
SALE. Impuretés sales, 29,19. L'aumône change en or le métal le plus sale, 17,24. Va, cloaque de saleté, 1,33.
SALIR. Le sage même est sali, 29, 21.
SALLE. Jésus couronné d'épines dans la salle, 69,4.
SALOMON. Vanité, 156,10.
SALUER. Saluer le petit Roi des cieux, 59,3. Saluer Marie, 59,3; 75,1; 90. L'Abbé poli et le lutrin dans l'église, 136,9.
SALUT. En général, 162. Marie, notre salut, 159,4. Sagesse, notre salut, 84, 3. Opérer pour le salut des âmes, 6,31; 7,28; 13,10; 15,33.41; 21,1.3.21; 22,28; 84,3; 159,4.
SALUTAIRE. Leçon salutaire de Jésus, 8,10. Eau salutaire du St-Esprit, 141,7. Vertus salutaires pour la perfection, 2,40; 5,32; 11,11; 13,67; 15,35; 16,18; 17,48; 21,11; 23, 12; 30,4; 89,25.
SAMARITAINE. Jésus convertit la Samaritaine, 9,7; 41,17. L'Ame, comme la Samaritaine, 112,5; 141,8.
SAMEDI. Cantiques du samedi, 73; 134.

SAMSON. Vanité, 156,10.
SAMUEL. Samuel forma le tonnerre, 6,17.
SANCTIFIER. Jésus et Marie ont sanctifié Jean-Baptiste, 122,5. Se Sanctifier, 5,6; 101,14.
SANCTUAIRE. Marie sanctuaire de Dieu, 87,11. Le coeur de St Pie, 147,13.
SANCTUS. Cantique au très Saint-Sacrement, 158,7.
SANG. De Jésus, 7,33; 13,85.86; 14,18; 21,4.6; 22,2.7; 30,8; 41,11.25.30.34; 42,3.16; 43,32.35; 46,38; 67,2.7; 68,8.9.16; 69,2.9; 72,8; 73,6-8; 98,24; 124,1; 129,7; 132,3; 134,5.11; 158,2.5; 159,10. De Marie, 40,36. Des martyrs, 11,22. Du monde, 22,13; 33,49; 35,45; 36,82; 100,24; 101,24.
SANGLANT. Jésus sanglant dans sa passion, 41,37; 71,6; 72,1. Dans son Coeur 47,21. Mortification sanglante, 38,115; 100,9.33.
SANGUINAIRE. Louer les hommes sanguinaires, 2,23.
SANTÉ. En Marie on trouve la santé, 145,5; 151,5. La patience ou la santé, 145,4. Donner la santé, 17,27. Santé dévorée par les procès, 100,13. Par l'argent, 29,52. Cerveau malade qui se croit en santé, 33,2.
SAOUL. Les réprouvés sont saouls, 16,19.
SATAN. St. Pierre appelé un Satan scandaleux, 19,12. Satan dans le monde, 1,25; 19,12; 29,6.8.54.68; 30,14; 31,10.22.26.28; 32,5.7.8.26; 76,12; 107,1.2.14.
SATIN. Des moindres femmes, 33,53.
SATISFAIRE. Jésus satisfait Dieu sur le Calvaire, 73,2. Satisfaire les pauvres, 18,8. Satisfaire nos inclinations, 15,30; 29,62.
SAUTER. Sauter à la crinière du démon, 100,39.
SAUVAGE. Les peuples sauvages louent Dieu, 160,1. Le monde est sauvage, 23,47; 39,140; 58,4.
SAUVER. Sauver son âme, 5,17; 8,16.39; 14,39; 31,12; 36,88; 37,111; 106,22; 115,14. Sauver son prochain: les pécheurs, 5,4; 14,55.56; 22,14.15; 41,17; 130,3; 141,7. Par Jésus, 35,38; 41,13; 64,1; 107,2. Par la croix, 11,9; 19,1. Par l'Église, 158,11. Par Marie, 15,33. Pilate veut sauver Jésus, 70,3.

SAUVEUR. Dieu Sauveur, 75,32; 76,1; 107,1; 147,9. Jésus Sauveur, 8,8.10; 9,11; 13,86; 14,45; 15,39; 16,11; 17,40; 18,11; 21,4; 29,5.84; 35,58; 37,107.109; 42,10; 52,4; 64,11.15; 65,8.10.12.17; 67,5.11; 68,18; 75,31; 77,8; 88,4; 90,14.22; 97,3; 104,15; 112,12; 117,7; 122,10; 131,1; 132,5.7.8; 134,6.9; 137,12; 158,10. Mère du Sauveur, 23,19; 90,34; 104,4. Membres du Sauveur, 40,14; 43,1; 123,15; 150,14. Vicaire du Sauveur, 19,16; 102,30. Amour du Sauveur, 137,8. Son Coeur, 43,30. Sa croix, 11,31.33; 74,1; 90,18. Ses douleurs, 71,7. Ses gloires, 77,1. Ses fontaines, 42,24. Ses mérites, 7,1. Ses vertus, 4,20. Ses trésors, 21,11. Son royaume, 147,13. St-Sauveur de Nuaillé, 151.

SAVANT. Les vrais savants, 14,24; 19,2; 23,40.42; 29,20; 34,6; 37,93; 65,14; 66,10; 89,20.

SAVOIR. Le savoir du monde, 21,1; 29,23.26.43; 31,20; 32,2.8.18; 37,100; 39,134. Le savoir du prédestiné, 1,17; 2,2; 8,29; 13,27; 14,1.19; 15,19.42; 16,1.15.17.18; 22,26; 23,13.16.19; 29,47; 32,21; 34,25; 36,68; 37,100; 39,134; 70,3; 80,9; 101,19; 106,28; 121,5; 123,5; 126,6; 141,8; 147,1.2; 151,7.9. Saint Pie, pour savoir le chemin des cieux, 147,7.

SAVOIR-FAIRE. Savoir-faire du monde, 106,46.

SAVOURER. La douceur du Sacré-Coeur, 131,9. de Marie, 86,1.

SCANDALE. La Croix, sujet de scandale, 19,1.2; 102,2.3. Cf. Croix. Les scandales du monde, 29,19.31.32; 37,112; 101,9.

SCANDALEUX. Satan est scandaleux 29,30. Le monde est scandaleux, 23,11; 30,16; 31,38; 32,22; 150,7. Saint Pierre appelé scandaleux, 19,12.

SCANDALISER. Les mondains scandalisent, 29,31; 33,61. Ne pas scandaliser, 2,24; 38,123.

SCAPULAIRE. Estimé par les dévots véritables, 159,14.

SCEAU. Sceau de la croix, 19,20. Aumône, sceau de Dieu, 17,28. Les sceaux du démon, 31,19; 32,6.

SCÉLÉRAT. Deux scélérats et la gloire de Dieu, 137,3.

SCEPTRE. Le sceptre. De Jésus, 65,15; 69,7. De la Croix, 60,8.

SCHISMATIQUE. Conduite à l'égard des schismatiques, 6,32.51; 15,41; 47,4.

SCIENCE. Science de la Croix, 102,34. Science des vertus, 22,20; 130,1.

SCRUPULE. Marie ôte les scrupules, 45,31; 104,9. Nos scrupules, 17,50; 45,1-31.50. Les scrupules du monde, 22,30; 33,57; 39,131; 106,24.

SCRUPULEUX. 1,29; 2,24; 31,9; 32,15.18.19.26; 33,95; 39,132; 76,4; 106,19.

SÉANCE. Satan a pris séance, 31,4.

SÈCHEMENT. Ne pas traiter sèchement le pauvre, 17,44.

SECOND. Second piège, 31; 35. Aumône, second baptême, 17,28.

SECONDE. Dieu est sans second, 89,8; 117,2. Marie est sans seconde, 90,33. Pénitence sans seconde, 13,49; 14,44; 34,23.

SECOUER. Une mondaine qui a secoué toutes lois, 33,20.

SECOURS. De Dieu, 7,10; 13,31.77; 16,26; 17,42.43; 18,1.6; 23,45; 29,1; 32,32; 103,1; 141,11. De la Sagesse, 31,1; 126,9. De Marie, 39,147; 77,11.12; 104,11.21; 145,1.2. Des anges et des saints, 14,15; 121, 5. Secours Charitable 15,43; 17,42; 21,9.

SECRET. De Dieu, 1,15.21; 8,6; 13,75; 16,1; 22,29; 23,1.16; 24,2.10.30; 29,69; 33,37; 35,40; 36,88; 40,24.25; 42,20; 64,1; 75,9; 77,19; 81,5; 87,8; 89,25; 90,59; 100,27; 130,9; 139,20; 147,13; 155,4. Le secret du dévot, 4,11; 5,38; 6,26; 13,72; 15,38; 20,11; 23,14; 29,23.92; 130,2. Secret des âmes, 9,24; 19,27; 21,5; 23,35; 29,19.86; 33,65; 35,54; 38,129; 39,137; 61,5; 100,29; 125,3; 126,2.

SECRÈTEMENT. Le silence et la haine gèrent secrètement: 23,12; 100,20. Les pécheurs, les biens mal acquis, le démon agissent secrètement, 29,5.51.85.

SECTATEUR. Du monde, 29,37.91.

SÉDUIRE. Le monde séduit, 2,35; 5,28; 23,41; 34,31; 107,2.8; 121,3; 150,9.

SEIGNEUR. Marie, trésor du Seigneur, 1,16.23; 4,1.15.21; 5,3; 6,12.21.22.53.58; 7,1.22.30.35.41; 8,4.28.29.34.36.39.41; 9,27; 11,35.37; 14,5.14.30.39.53.55; 15,5.21.27.34.47; 17,26; 18,10; 19,9; 21,18; 22,1.3.6.18.29; 23,1.26.36.45.46.49; 29,13.83; 30,13; 31,1.22.25.34; 32,29.31; 33,43; 34,10.11.22; 35,34.38.58; 36,67.87.89.90; 37,106.112; 38,118; 50,1; 51,1; 52,1; 53; 57,6; 61,1; 62,2.6; 63,1; 64,2.3; 66,12; 104,13; 106,14.24.49; 107,16; 110,2; 112,7.9.10; 123,5; 137,5; 145; 147,14; 158,8.14; 160,1.

SEIN. 4,3; 19,7; 41,2.3; 47,28.29; 61,4.9; 63,8.9; 77,14; 81,2.3; 82,7; 87,1-4,11; 122, 3; 134, 2.5.9; 150,1; 159,12.

SÉJOUR. De Jésus, 61,9; 66,9; 133,2; 134,12. De l'âme, 75,5; 81,4; 150,10.

SÉLIM. Battu par le rosaire, 147,4.

SELON. Agir selon Dieu et la Sagesse, 6,24.44; 23,11; 38,119; 107,11. Agir selon le démon et le monde, 13,72; 17,44; 21,16; 22,20; 29,85; 33,54; 36,63; 150,3.

SEMBLABLE. Dieu n'a pas son semblable, 50,3. Dieu, notre semblable, 57,5; 64,6. Jésus et son semblable, 5,25; 17,21; 21,13.15; 60,10; 129,4. Être semblable aux enfants pour aller au Ciel, 97.

SEMBLANT. Ne pas faire semblant de voir, 35,40. Faire semblant de bien mourir, 13,35.

SEMBLER. Jésus dans le Saint-Sacrement semble oublier ses grandeurs, 132,2. Jésus et Marie semblent confondus, 87,9; 134,8. Cf. aussi, 13,1.34; 14,21.22; 17,3; 22,26; 29,62; 32,7; 33,54; 38,128; 41,10; 133, 2.4; 150,10.

SEMENCE. Dans la bonne terre, 22,14. L'aumône est une semence, 17,23.

SEMER. Le monde sème des erreurs, 6,47; 22,22; 29,18.

SÉMINAIRE. Le silence réglé est un séminaire, 23,12.

SENS. Les sens naturels, 6,2.6.41.54; 11,28; 29,26.59; 130,6; 141,14; 158,1. Le sens des vers, 2,17; 48,15.

SENSIBLE. On est sensible, 2,30; 9,16; 22,8; 31,25; 41,26; 44,12; 72,8; 133,7; 137,13; 151,13.

SENSUALITÉ. Des pécheurs, 68,14.

SENSUEL. Je suis sensuel, 16,30.

SENTENCE. Terrible sentence, 8,19; 13,5.

SENTEUR. Poudre de senteur, 29,61; 31,16.

SENTIMENT. Les sentiments dans la vie spirituelle, 8,30; 29,12; 44,14; 133,1.

SENTIR. Ne rien sentir, 6,54. Marie sent les mêmes atteintes que son Fils mourant, 74,5. Le sentir dans les vertus, 6,54; 8,36.40; 13,76; 14,1; 15,31; 18,7; 29,76.78; 32,13; 36,87; 42,2; 43,2.19; 60,2; 72,13.14; 77,12; 112,2.6.

SÉPARER. Se séparer de Dieu, 13,53; 29,44; 47,4.

SÉRAPHIN. Les séraphins chantent la gloire de Dieu, 50,8; 57,3. Marie, plus sainte que les séraphins, 76,11. Un jour, je vis un séraphin, 4.

SÉRAPHIQUE. Devenir séraphique, 1,13.

SEREIN. Visage serein, 14,48.

SÉRIEUX. Des saints sérieux ont joué des jeux, 30,3.

SERGE. Grandeur des anciens, sous leurs serges, 33,39.

SERGEANT. Le sergent et la guerre, 17,22; 22,21.

SERMON. Dans les Cantiques, 2,42; 32,28.

SERPENT. Satan est serpent, 32,8; 36,76; 107,5.17.

SERRURE. Le grand parleur, coffre sans serrure, 23,8.

SERVANTE. Marie, Servante de Dieu, 75,15; 85,1; 106,48.

SERVICE. De Jésus, 1,25; 14,50; 29,13; 33,87; 36,62.

SERVIR. Jésus, en Marie, 4,14; 6,23; 7,34; 8,11; 13,25; 14,32.49; 19,5; 22,32; 29,15; 31 (air); 33,3.114; 34,1.10.11; 35,37; 36,60; 37,98.104; 38,118.121.129; 59,5; 69,6; 76,1; 77,2; 79,13; 80,1.8; 85,3; 90,1; 106,4.8; 107,1.9; 115,14; 123,1.4; 139,1.7; 141, 14; 153,1.

SERVITEUR. De Jésus et de Marie, 1,9.10; 4,22; 8,11; 11,16; 14,9; 19,6; 29,13; 30,4; 35,51.58; 36,81; 37,105; 62,6; 75,24.29; 77,1; 80,2.9; 81,1; 85,5; 88,2; 90,42.54; 123,8; 139,1.2; 150,6.14; 159,2.

SEUL. Dieu Seul, 21,6.22; 39,145; 52,11; 88,8; 141,15; 151,5; 159,17. Cf. aussi, 4,7.23; 5,2.4.27.45.46; 6,32; 9,13; 13,77; 14,4.6.12.14; 15,13.20.35.45; 21,5.6.22.26; 22,6.13.14.18.28; 23,2.46; 29,33.41.53.85.88; 30,12; 33,88.99; 34,3.7; 35,3.4; 36,61.66.73; 37,97.107; 39,142.145; 40,34.37; 41,26; 42,10.19; 51,2; 57,2; 66,7; 72,15; 75,17; 76,8; 81,4-6; 85,6; 87,9; 103,16.18.27; 106,9; 112,8; 121,2; 125,7; 126,1.6; 128,8; 130,8; 131,10; 132,9; 134,3; 141,2; 145,3.4; 147,12; 151,5; 156,9; 158,6.8.

SEULEMENT. Aimer seulement Dieu, 5,2; 13,62; 14,26; 17,39.42. Se glorifier en la Croix seulement, 19,17; 102,31. Louer Marie seulement, 6,55; 58,11; 89,20; 159,16.

SÉVÈRE. Dieu est sévère, 11,34. Marie calme le courroux sévère de Dieu, 104,16. Pénitence sévère, 13,9.64.

SÉVÉRITÉ. Pénitence sans sévérité, 13,66. Jeûner avec sévérité, 16,21.

SIÈGE. La pénitence a son siège dans le coeur, 13,59.

SIEN. Jésus et les siens, 42,27; 43,21; 64,7; 69,5. Marie et les siens, 151,3. Satan et les siens, 30,13; 31,26.

SIGNE. En général, 5,39; 9,12; 19,31; 37,101; 58,3; 123,10. Signe de la Croix, 19,7. 23.24; 122 (air); 147 (air).

SILENCE. Cf. 8,5; 9,5; 13,7; 14,36; 16,7; 23,1.2.7.11.12.18.20.30.31.49; 57,1; 60,5; 61,2; 66,8; 72,18; 82,7; 122,6; 131,6; 133,5; 134,2; 143,22; 155,12.14.

SILENCIEUX. Le sage est silencieux, 23,11.

SIMON DE CYRÈNE. Met la main à la Croix, 71,2.

SIMPLE. Ames simples, 6,40.54; 11,12; 33,38; 106,48.

SIMPLEMENT. Parler simplement, 13,68; 15,31; 17,42; 38,119.

SIMPLICITÉ. Agir avec simplicité, 33,36.97; 58,5; 59,8.

SIMULÉ. Pénitence simulée, 13,55.

SINCÈRE. Serviteur sincère, 150,6. Pardon sincère, 14,46.48.

SINGULARITÉ. La fuir, 14,27; 39,137.

SINGULIER. Faveur singulière, 159,1. Emploi singulier, 122,3.

SINGULIÈREMENT. La Providence veille sur nous singulièrement, 11,29.

SION. Marie et Sion, 80,7; 90,8.12.31. Être posé dans la sainte Sion, 19,4. Les amis de Sion désirent la perfection, 4,16.

SIRÈNE. Idoles de beauté, 156,8. Les Sirènes de l'enfer, 32,4.

SOBREMENT. Dîner sobrement, 16,18.

SOBRIÉTÉ. Le luxe chasse la sobriété, 33,34.

SOBRIQUET. Vain sobriquet, 38,114.

SOEUR. Relations avec ses soeurs, 34,27; 101,16. L'oraison et la vie exemplaire, la douceur et l'humilité sont soeurs, 9,1; 15,29.

SOI. Aimer son prochain comme soi-même, 5,2. Renoncer à soi-même, 106,21; 147,6. Ne pas regarder derrière soi, 11,13; 37,105. Cf. aussi, 9,24; 14,26; 23,8.18.21; 29,43.76.82; 30,1.2.12; 31,13; 35,48; 52,8; 79,6; 134,4; 158,6.

SOIE. Entasser l'or et la soie, 33,53.55.

SOIF. De Jésus, 42,2.24. Des mondaines, 33,58. Souffrir de la soif, 112,5.

SOIGNEUSEMENT. Le Bon Maître nourrit soigneusement ses poussins, 21,19.

SOIN. De Dieu, 4,5; 7,26; 46,9. De Marie, 79,12; 151,5. De soi-même, 46,21.33. Cf. aussi 21,18; 29,51.54; 85,5; 121,5.

SOIR. Cantique du soir, 53. Au soir, ne mangez guère, 16,18.

SOLDAT. Montfort et les soldats, 95,9; 163,4. Cf. aussi, 11,14; 15,8; 17,32; 22,10; 29,2.21; 30; 31,27; 33,12; 34,2.23; 37,109; 38,127; 68,6; 95; 121; 122.

SOLEIL. Jésus, divin soleil, 62,4; 66,5; 90,9. Josué arrête le soleil, 6,18; Les prédicateurs sont des soleils, 15,16; 21,15; 42,18; 72,15; 130,2; 136,4; 137,4; 158,4.

SOLENNISER. Jésus ressuscité, 84,4.

SOLIDE. Chercher une solide grandeur, 4,8. Nos anciens joignaient: solide et agréable, 33,37.

SOLITUDE. Se cacher en solitude, 5,33; 23,20; 157.

SOLLICITER. Dieu dans l'oraison, 15,4. Dieu nous sollicite, 44,7; 133,8. Sans sollicitude, 9,26; 47,14.

SOMMEIL. L'honneur est un sommeil, 29,67. Sommeil pour Dieu, 139,25.

SOMMET. Le Pape Pie, au sommet de la gloire, 147,12. Le petit, au sommet de la gloire, 85,4.

SON. Fait par le diable dans la danse, 31,7.

SONDER. Notre conscience, 115,7.

SONGE. Préférer un songe à la Majesté de Dieu, 34,8. Les biens du mensonge ne sont qu'un songe, 29,3.

SONNER. Que tout sonne, 65,5; 75,16. La dévote à la mode est un vaisseau qui sonne, 23,41.

SORCIER. Les sorciers dans les sabbats, 31,11. Pires que les sorciers même, 32,22; 35,55.

SORNETTE. Exprimer une sornette, 2,3. Se prendre aux hameçons des sornettes, 31,21.

SORT. Tirer ses habits au sort, 72,2. Notre sort, 73,1.

SORTE. De biens, 131,5. D'effronteries, 43,26. D'amourettes, 2,14. Les échecs de la sorte, 13,5; 30,6; 150,14.

SORTILÈGE. Le luxe est le plus grand sortilège, 33,1. Délicat sortilège, 39,150.

SORTIR. Sortir du monde, 142. Cf. aussi, 4,3; 41,34; 48,14; 89,22; 106,26; 107,5; 147,3.

SOT. Si l'on n'est pas à la mode, 2,10. Le monde croit les sages, sots, 29,28. Luxe, sotte vanité, 33,2.42. Le dévot, comme un sot, 36,63. Sot babillonnage, 23,24.33.

SOUCI. Point de soucis dans nos couronnes, 90,62.

SOUCIER. Aucun ne se soucie de Dieu et de son temple, 21,7; 136,5. Aucun ne se soucie du prochain, 29,52.

SOUFFLER. Le Diable souffle doucement, 1,27; 9,9.

SOUFFLET. Donner des soufflets, 35,56; 69,13; 101,7.

SOUFFLETER. Montfort, souffleté par les enfants de son âge, 9,6.

SOUFFRANCE. En général, 9,4.22; 11,4.6.16.25; 22,14; 41,9.29; 44,12; 46,20; 59,6; 60,13; 61,6; 62,5; 67,2.11; 68,14; 70,10; 71,8; 74,10; 100,49; 101,51; 103,17; 123,4.

SOUFFRIRE. Cf. aussi, 4,5; 5,8; 9,24.26; 11; 13,51; 14,36; 17,15; 18,8; 19,3.5.18.22; 23,36.46; 29,83; 33,117; 35,39.46.47.55.58; 37,103; 42,33; 43,26; 44,12; 45; 46,3-6; 62,8; 67,9; 68,1; 69,17.21; 72,10.16; 74,2.4; 90,60; 100,5.11.21-26; 102,1.7; 103,12.16.17; 106,41; 107,3-5; 123,1.7.8.11; 125,2; 126,4; 130,5; 137,10; 141,14; 147,8; 158,14; 159,17.

SOUILLER. Cf. 2,25; 4,23; 6,13; 22,26; 23,2.17; 29,43; 33,62; 47,7.11; 88,6; 159,9.

SOUILLURE. Cf. 8,13; 16,13; 19,21.

SOULAGEMENT. 42,2; 66,7; 80,11.

SOULAGER. 7,23.24; 16,7; 17,8; 19,19; 36,69; 41,36; 43,1; 47,25; 79,9; 80,3; 132,7; 145,4; 159,5.

SOULIER. 33,84; 136,12.

SOUPÇON. Vivre sans soupçon, 9,22.

SOUPIR. Cf. 15,46; 72,13; 78,1.

SOUPIRER. 4,9; 13,87; 19,10; 34,25; 41,11.22; 43,2; 44,6; 65,7; 67,1; 72,18; 73,3; 74,2; 88; 133,1; 136,1; 158,10.12.

SOUPLE. Rendre l'âme souple à la grâce, 6,13.

SOURD. Le monde est sourd, 23,48; 107,7. Marie donne l'ouïe aux sourds, 104,21.

SOURIRE. Le monde nous sourit et nous perd, 39,130.142.

SOURIS (sourire). De Jésus, 9,5; 61,4; 63,9; 97,5; 122,4. Du monde, 29,16; 107,9.

SOUSCRIRE. Au pardon des ennemis, 14,30.

SOUTANE. Pompeuse soutane, 33,83.

SOUTENIR. Cf. 7,2; 11,36.37; 13,46; 14,51; 15,18; 16,31; 17,27; 19,28; 22,15.31; 39,151; 51,8; 75,20; 85,3; 100,24; 117,5; 123,16; 141,9.

SOUTIEN. Dieu est soutien, 52,11. Marie est soutien, 79,5; 82,5; 139,61. Moyens de soutien spirituel, 8,3; 11,8; 15,8; 23,15; 35,49. Cf. aussi, 17,27.

SOUVENIR. Souvenez-vous, 83,1; 159,17.

SOUVENT. Chantons souvent, 117,1. Visitons souvent le Saint-Sacrement, 44,7; 128,6; 133,8. Cf. aussi, 1,14; 2,5; 7,22; 8,22; 13,11.70; 14,51; 15,5.24.26.30.33.43; 16,17; 17,36; 19,2; 22,23; 23,8.9.11; 29,5; 33,16.81.101; 34,19; 35,53; 36,70.84; 37,100; 43,16; 89,18.24; 101,17; 130,5; 133,2; 136,11.13.15; 150,6.15.

SOUVERAIN. Cf. 8,4; 15,2.5; 19,19; 21,1; 26,68; 29,7.52; 33,114; 34,7.14; 41,19; 49,1; 58,6; 61,1; 64,10; 65,15; 68,12.15; 75,21; 76,6; 85,1; 87,11; 90,31.36; 122,8; 125,4; 136,14; 147,8; 156,9.

SPECTACLE. Guerre aux spectacles, 32,34.

SPECTATEUR. Les malheurs des spectateurs, 31,15.30.

SPIRITUEL. Ames spirituelles, 64. Chansons spirituelles, 1,14. Oeuvres de charité, 17,48.

SPLendeur. Splendeurs de l'oraison, 15. Splendeurs divines, 21,15; 122,7; 135,3.

STABAT. Titre d'un cantique, 74.

STABLE. Ancre ferme et stable, 7,2; 21,24.

STANCE. Beaux vers, bonne stance, 2,12.

STÉRILE. Femme stérile, 117,5. Religion stérile, 23,17. Foi stérile, 6,44. Oeuvre stérile, 13,50. Talents stériles, 22,24. Terre stérile, 89,9.

STRATAGÈME. Des baladins et des comédiens, 32,22.

SUBIR. Les lois du luxe, 33,81.

SUBIT. Mort subite, 31,37.

SUBJUGUER. L'humilité a subjugué la chair, 8,21.

SUBLIME. Être sublime de Dieu, 50,7. Cf. aussi, 2,9.17; 4,15.20; 9,25; 15,14.28; 34,18; 40,13.30.31; 41,12; 50,9.17.41; 147,10; 158,6.

SUBSISTER. Tout subsiste par Dieu, 51,2.

SUBSTANCE. L'homme sacrifie toute sa substance à Dieu, 15,3. Les accidents du pain et du vin, sans leur substance, 158,2.

SUBTIL. Poisons subtils, 2,26; 8,38; 23,42; 34,5; 38,117. Subtil rimeur, 2,10. Subtile illusion, 15,39. L'ange gardien est très subtil, 121,2.

SUBTILISER. Méditer sans art qui subtilise, 15,31.

SUBTILITÉ. Vaines subtilités, 5,20.

SUCCÉDER. La crainte succède à l'insolence, 136,16. Le luxe succède à l'air mondain, 33,99.

SUCER. A la mamelle du Sacré-Coeur, 42,7; 151,10.

SUCRE. La douceur est le sucre du coeur, 9,1.

SUCRÉE. Imiter ces sucrées dans le luxe des habits, 33,80.

SUER. Des gouttes de sang, 67,7.

SUFFIRE. Le Calvaire suffit aux croyants, 137,2. Cf. aussi, 14,4.14; 15,31; 17,42; 79,1; 106,22. Le T. S. Sacrement nous suffit, 158,1.

SUFFISAMMENT. On ne peut exprimer suffisamment les impostures du monde, 39,143.

SUFFISANCE. Vice des grands, 23,30; 29,18; 39,133. Taches de suffisance, 8,34. Coeur sans suffisance, 13,61.

SUITE. La suite de Dieu, 4,18; 11,21; 22,30; 34,13. La suite de Marie, 75,27; 85,2. La suite du démon, 79,6; 86,4; 104,18. Cf. aussi, 9,28; 13,43; 16,7; 37,98, 102; 132,8.

SUIVRE. Jésus, 4,21; 11,13; 33,96; 69,2; 70,1; 106,3.6; 123,15; 155,16; 159,8. Cf. aussi, 6,7; 8,19; 13,67; 15,25; 16,21.24; 29,8.91; 31,15; 32,28; 33,45; 34,17.25.27; 37,102.112; 38,121; 39,149.152; 42,30; 44,14; 47,14; 59,1; 60,3; 68,16; 75,28; 103,21; 106,5.32; 112; 123,6; 125,8; 126,11; 141,2; 147,12; 156,6.

SUJET. Cf. 2,43; 8,29; 14, 40; 29,14; 35,33.52; 39,135; 45,32; 58,1.6; 100,32; 123,7.

SUPERFICIEL. Ame superficielle, 33,29.

SUPERFLU. Donner le superflu, 17,17. Soins superflus, 29,54.

SUPPLANTER. Le monde supplante la vertu, 29,15.

SUPPLÉER. Marie nous suppléera, 134,13. Cf. aussi, 16,27; 77,20.

SUPPLÉMENT. Jésus, notre supplément, 128,3. Marie, notre supplément, 79,8; 134,13.

SUPPLICE. Grands supplices, 1,26; 6,20; 14,32; 16,4; 74,3.

SUPPLIER. Jésus supplie pour nous, 40,8; 42,33; 128,3. Supplier avec Marie, 74,8.
 SUPPORT. 14,28; 81,7; 88,19; 90,43.
 SUPPORTER. 41,25; 52,2.9; 53; 58,4; 100,36; 101,12; 110,2; 130,6; 155,8.
 SUPPÔT. Cf. 1,30; 6,57; 31,26; 136,14; 137,15.
 SUPRÊME. 4,5; 5,45; 8,8; 11,17; 13,5.81.89; 15,6; 17,14; 23,18.44; 40,2; 63,7; 103,2; 104,20; 106,7.8; 117,6; 128,1; 130,9; 147,6; 158,12.
 SÛR. Marie, moyen sûr, 6,50; 14,21; 23,15; 82,4; 87,4.
 SURABONDAMMENT. Marie, surabondamment pleine pour les siens: 151,3.
 SURABONDANCE. En Dieu, 7,12.
 SURADORABLE. Nom suradorable de Dieu, 117,1.
 SURCROÎT. Le reste donné par surcroît, 4,18.
 SÛREMENT. Monter sûrement à la vie éternelle, 89,26. Croire sûrement, 6,1.
 SÛRETÉ. Cf. 16,24; 22,20; 58,5; 60,3; 66,3.5; 72,19; 79,14; 86,3; 90,35; 104,10; 155,2.
 SURFACE. Qui paraît belle, 29,38.
 SUR-LE-CHAMP. 150,13.
 SURMONTER. 2,45; 7,17; 8,21; 14,31.44; 21,24; 41,26; 104,5; 110,3; 121,4.6.
 SURNATUREL. Cf. 6,2; 11,27; 13,58; 21,17.
 SURPASSER. Cf. 8,28; 11,16; 14,38; 33,4; 43,13; 75,25; 76,11; 117,2; 136,17; 155,6.
 SURPRENANT. Cf. 37,96; 85,2; 90,58; 122,7; 132,4.
 SURPRENDRE. 3,1; 30,10; 147,1.
 SURPRISE. 8,26; 34,28; 43,22; 147,11.
 SURTOUT. 15,32; 22,18; 23,31; 63,8; 79,11; 134,4; 147,13; 159,6.17.
 SURVIVRE. L'amour fait survivre, 41,23.
 SUS. Sus donc, que nos voix volent, 125 (air).
 SUSPENDRE. 33,94; 158,2.
 SYMBOLE. Des Apôtres, 109.
 SYNAGOGUE. Le monde, synagogue de Satan, 29,6.
 SYNDÉRÈSE. Chercher d'étouffer le remords de sa syndérèse, 29,87.

TABERNACLE. Des trésors de Jésus, 129,6. Marie, tabernacle de Dieu, 76,7.
 TAILLER. Les pierres vives de la Jérusalem céleste, 102,6. Ce qu'il y a de mauvais en nous, 103,18.
 TALENTS. Inutiles sans la vertu, 4,13.
 TEMPÉRANCE. Métaphore, 77,17.
 TEMPS. Perdu, 29,70-75; 30,8; 31,22-23. Le temps par rapport au salut, 30,7.8; 115,1; 139,15.
 TENDRESSE. De l'homme envers Marie, 74,8; 76,4; 77; 82,2.6; 103,8.
 TENTATION. En général, 114. Aide dans la tentation 15,9; 79,6; 80,4; 121,4. Le dévot à Marie et la tentation 80,4.
 TERRASSER. Satan, 159,7.
 TERRE. Biens de la terre, 154,11.
 TERREUR. Du démon et des ennemis de Dieu, 80,7; 121,1.
 TESTAMENT. De Jésus, 43,7.
 TÊTE. Écraser la tête du diable, 63,3. Tête ornée de Marie, 90,63.
 TIÉDEUR. Remèdes contre la tiédeur, 42,22; 90,46; 161.
 TIERS-ORDRES. Bonnes Soeurs des Tiers-ordres, parallèle dialogué, 92.
 TOMBER. Dans le péché, 77,11; 79,10.
 TONNERRE. Voix de tonnerre 22,5.12; 77,2. Sagesse et tonnerre, 103,10.
 TORTUE. Marcher en tortue, 154,13.
 TOUT. Notre unique tout, 77,4. Jésus se donne tout à tous, 128,7; 129,3; 132,1.
 TRANSFORMATION. Être transformé en Dieu, en Jésus, 90,59.
 TRANSPORT. D'amour, 90,30.

TRAVAIL. But, 139,15. Effet de la pauvreté et de la prudence, 28,21.
 TREMBLER. Au nom de Marie, 88,13.
 TRÉSOR. De Jésus, 40; 123; 129; 134,5; 158,5.
 TRÉSORIÈRE. Marie trésorière de toutes grâces, 90,37.
 TRINITÉ. Unité, 109. Gloire, honneur, miséricorde, 17,9; 90,61; 98.
 TRISTESSE. Effet, 1,10. En être libéré, 1,18; 42,23; 81,9.
 TRÔNE. De Jésus, 63,8.
 TROU. Cœur de Jésus, trou de la pierre, 40,29.
 TURCS. Infidèles, 6,32; 43,4.27; 146,7; 164,1. Leur charité naturelle, 14,20. Prière pour leur conversion, 15,41; 126,11.
 TUTELLE. Se mettre sous la tutelle de Marie, 75,7; 82,5; 90,35.

 UNION. A Dieu et à Jésus, Sagesse incarnée, 44,15. De Jésus et de Marie, 40,33; 42,27.28; 87,6.7.9. S'unir contre le monde et le démon, 29,2; 44,11.
 UNIQUE. Unique appui, 145,5. Unique nécessaire, 4,6; 29,62. Unique affaire, 115,14.
 UNIVERS. Gagner l'univers, 4,14. L'univers et Marie, 151,5.
 UTILE. La charité rend tout utile, 5,12.

 VAGABOND. Humeur vagabonde, 22,1; 144,3.
 VAIN. Vaine gloire du mondain, 29,63-65.
 VAINCRE. Dieu vaincu, 104,14. Lucifer vaincu, 104,20. La tentation vaincue, 80,4.
 VAINQUEUR. Jésus, 56,1. L'homme, 14,38; 29,4.
 VALANT. Jésus, mon valant, 22,28. L'obéissance, mon valant, 89,11.
 VANITÉ. Du monde, 2; 5; 7; 17; 29; 33; 125; 156.
 VENGEANCE. Et Dieu, 42. Et les saints, 14,36.37. Et le monde, 106; 107. Et l'enfer, 14,41.
 VENIN. De l'amour-propre, 5,30.
 VENIR. Venir à Jésus, 42,17; 129,7. Venir à Marie, 104,1-13.
 VENT. Comparaison, 36,84; 122,9. Métaphore, 7,21.
 VER. L'homme, ver de terre, 34,7; 36,85; 121,5.
 VÉRITABLE. Vrai bonheur, 125,1.
 VÉRITÉ. Et Dieu, 125; 156,1. Et Jésus, 47,4. Et le monde, 29,72.79. Les grandes vérités, 29,37; 125,1.
 VERTU. En général, 4; 5; 10; 27; 36. Et Jésus, 47,14; 103,20.21; 111,2; 130,8. Et Marie, 4,22; 40,35; 77,4; 90,53; 104,8. Et nous, 29,16. Et le monde, 38,115.129.
 VICAIRE. Le pape, vicaire de Jésus-Christ, 147,3.
 VICE. La foi détruit les vices, 6,14.
 VICTIMES. Jésus et Marie, 40,13; 41,12; 42,28; 74,7; 87,6; 158,6. Nous-mêmes, 133,11.
 VICTOIRE. Par rapport à Jésus 42,31; 56,11; 126,11. Par rapport à Marie, 65,20; 75,6; 76,10; 104,13.21.22; 159,2. Par rapport à nous, 14,38.44; 21,26; 37,106; 57,2; 85,4; 103,27.
 VIE. Par rapport à Dieu, 52,11. Par rapport à Jésus, 40,16; 41,6; 47,10; 90,59; 111,11; 132,9. Par rapport à Marie, 58,10; 63,2; 64,11; 76,1; 77,1; 79,1; 90,60; 159,4. Par rapport à nous, 102,5; 103,23; 113,14; 131,5.
 VIERGE. Marie, 12,52; 81,31; 88,5; 90,14.33.49; 104,15; 143,21; 159,8-13.
 VIGNE. Fructueuse, grâce à Marie, 151,6.
 VILLE. De refuge, 77,7.
 VILLIERS. Habitants, 159.
 VIN. De l'amour, 40,22. De Jésus-Hostie, 129,4.
 VINDICATIF. Perte du vindicatif, 14,34.41.
 VIOLENCE. Par rapport à nous-mêmes, 106,15.
 VIPÈRE. Comparaison, 154,10.
 VIRGINITÉ. Beauté, 12.
 VISAGE. De Jésus, 66,4; 97,3.
 VISER. Au plus parfait, 4,18.

- VISIBLE. Dieu rendu visible par Marie, 104,14. Être séparé du visible, 54,8.
- VISITATION. De la Sainte Vierge, 41,8; 85; 90,13; 122,15. Religieuses de la Visitation, 48.
- VISITE. Au Saint-Sacrement, 44,7; 128,6; 130,9; 131,1-9; 133,8.9; 158,13.14.
- VITEMENT. Marcher vite ment grâce au rosaire quotidien, 89,26.
- VIVANT. Jésus vivant en Marie, 87; 111.
- VIVIFIER. Être vivifié par Jésus, 81,7.
- VIVRE. Avec Jésus et Marie, 56,40. Avec la Sagesse, 103,25. Vivre parfaitement, 89,26.
- VOIE. Jésus, notre voie, 129,5.
- VOIR. Dieu nous voit, 24,17.25-28.32. Le pape voit, 6,57.
- VOIX. De Dieu et de la grâce, du monde et de la nature, 106.
- VOLEUR. Jésus, condamné comme voleur, 90,22. Marie nous garde des voleurs, 151,7.
- VOLONTÉ. De Dieu, 41,3; 77,19. De Jésus et de Marie, 155,15.
- VOMIR. Le Sacré-Coeur, devant le cœur souillé, 47,11.
- VOULOIR. Vouloir divin et conversion de l'homme, 7,6; 41,6; 44,7. Attitude de Marie à l'égard de ses dévots, 145,3; 159,16.
- VUE. Tentation par la vue, 33,68.
- ZÈLE. Nature et effets, 21; 22,7. Zèle de Jésus-Hostie, 130,3. Zèle des prédicateurs et des Missionnaires, 32,31-34; 44,6; 47,20-26; 139,67. Être zélé pour Marie, 76,1; 77,2; 80. Cf. aussi 4; 25; 28; 91; 148.